

# اللُّسَانُ الْعَرَبِيُّ

مَجَلَّةٌ دَوْرِيَّةٌ لِلأَبْحَاثِ اللُّغَوِيَّةِ وَنَشَاطِ التَّرْجَمَةِ وَالتَّعْرِيبِ

سجل الأعمال

المجلد الرابع عشرين  
أجزاء ثانِي

- مجامع اللغة العربية
- المجالس العليا للعلوم والآداب والفنون
- الجامعات والمعاهد العلمية
- الهيئات والمراكز والشعب الوطنية للتعريب
- رجال الفكر والعاملين لاعلاء اللغة العربية
- وجعلها في مستوى اللغات العالمية الحية .

يصدرها

مكتب تنسيق التعريب في الوطن العربي  
بالرباط (المملكة المغربية)



معاجمنا مشاريع تنتظر منكم ان تدرسوها  
بامعان كل حسب اختصاصاته وان تكتبوا لنا  
بآرائكم مع تقديم التعديل المقترح او الاضافة  
الهادفة لاستكمال المفاهيم المتجددة .



## مقدمة الموصفات والمقاييس

توالى المنظمة العربية للموصفات والمقاييس جهودها في توحيد المصطلحات الفنية باصدار هذا الدليل الذى يضم الجزء الاول منه تلك المصطلحات التى اعتمدها اللجنة الفنية في اطار الموصفات القياسية العربية من رقم 1 / 1971 الى رقم 118 / 1972 . وقد بلغ عدد هذه المصطلحات 1935 مصطلحا تم ترتيبها وتصنيفها ابجديا بالalfات العربية والانكليزية والفرنسية تيسرا للانتفاع بها والاستدلال عليها وذلك على الوجه الاتى :

— القسم الاول : ويضم المصطلحات العربية مرتبة ابجديا ومقرونة بنظائرها الانكليزية والفرنسية .

— القسم الثانى : ويضم المصطلحات الانكليزية مرتبة ابجديا ومقرونة بارقام نظائرها العربية .

— القسم الثالث : ويضم المصطلحات الفرنسية مرتبة ابجديا ومقرونة بارقام نظائرها العربية .

وقد بلغ عدد الكلمات التى وردت بهذه الاقسام الثلاث حوالى 20000 كلمة عربية وانكليزية وفرنسية وسيتلو هذا الجزء الاول — بائن الله — اجزاء اخرى تضم المصطلحات الفنية التى ترد تباعا في الموصفات القياسية العربية المعتمدة من اللجنة العاملة .

والامل كبير في ان يساهم هذا الجزء الاول من الدليل مع غيره من الاجزاء الاخرى التى سوف تصدرها المنظمة ( قسم التوثيق والاعلام الفنى ) تباعا في تعزيز الجهود المبذولة في الوطن العربي من اجل تعريب لغة العلم والتقنية .

والله ولى التوفيق .

# دليل مصطلحات المواصفات القياسية العربية

عربي - انجليزي - فرنسي

اللجنة الفنية للمنظمة العربية  
للمواصفات والمقاييس

فرنسي	انجليزي (أ)	عربي
1 — extra blanc	good white	1 — أبيض ناصع
2 — amplitude	amplitude	2 — اتساع
3 — contact à la terre	dead earth	3 — اتصال أرض وثيق
4 — automatique	automatic	4 — أوتوماتي
5 — excitation	excitation	5 — إثارة
6 — effet de couronne	corona effect	6 — أثر الهالة
7 — effet de Peltier	Peltier effect	7 — أثر بلتيير
8 — effet de Thomson	Thomson effect	8 — أثر تومسون
9 — effet de Joule	Joule effect	9 — أثر جول
10 — indentation	indentation	10 — أثر علامة
11 — effet de Volt	Volts effect	11 — أثر فولت
12 — effet de kerr	Kerr effect	12 — أثر كيير
13 — effet de Hall	Hall effect	13 — أثر هول
14 — agar	agar	14 — آجار



فرنسي	انجليزي	عربي
15 — agar de malt	malt agar	15 — آجار المولت
16 — agar dextrose de pomme de terre	potato dextrose agar	16 — آجار ديكستروز البطاطس
17 — agar alimenté	nutrient agar	17 — آجار مغذي
18 — parties adjacentes	adjacent parts	18 — أجزاء متجاورة
19 — tension, contrainte	stress	19 — اجهاد
20 — charge unitaire à la limite apparente d'élasticité	yield stress	20 — اجهاد الخضوع
21 — effort de cisaillement	shearing stress	21 — اجهاد القص
22 — tension interne	internal stress	22 — اجهاد داخلي
23 — piézoélectricité	piezo-electricity	23 — اجهاد كهربائي (ضغط كهربائي)
24 — tension spécifique	specific stress	24 — اجهاد نوعي
25 — pole unitaire	single pole	25 — أحادي القطب
26 — probabilité	probability	26 — احتمال
27 — coordonnée trichromatique	chromaticity coordinate	27 — احداثي لوني
28 — coordonnées symétriques d'un système de grandeurs polyphasées non équilibrées	symetrical coordinates in a system of unbalanced polyphase quantities	28 — احداثيات متماثلة في نظام كميات متعددة الطور غير متوازنة
29 — coordonnée directe ou inverse d'un système triphase de grandeurs	positive sequence (or negative sequence) coordinate of a system of three phase quantities	29 — احداثية تتابع موجب (أو تتابع سالب) لنظام كميات ثلاثي الطور
30 — coordonnée homopolaire ou d'ordre zéro d'un système polyphasé de grandeurs	zero sequence or homopolar coordinate of a system of polyphase quantities	30 — احداثية لاتتابع (أو احداثية التتابع) لنظام كمية متعدد الطور
31 — statistique	statistic	31 — احصاء
32 — statistiques d'ordre	order statistic	32 — احصاء ترتيبي
33 — statistique résultant de l'échantillon	sample statistic	33 — احصاء مشتق من العينة
34 — étanchéité	tightness	34 — احكام
35 — rouge de sécurité	safety red	35 — أحمر أمان



فرنسي	انجليزي	عربي
36 — rouge neutre	neutral red	36 — أحمر متعادل
37 — rose	pink	37 — أحمر وردي
38 — essai	test	38 — اختبار
39 — essai d'aplatissement	flattening test	39 — اختبار الاستواء
40 — essai de fêlure saisonnière	season cracking test	40 — اختبار التشقق الموسمي
41 — essai de troublement	cloud test (cold test)	41 — اختبار التغيش
42 — essai d'éclatement	bursting test	42 — اختبار التفجير
43 — essai de pliage	bending test, bend test	43 — اختبار الثني
44 — teste de signification	significance test	44 — اختبار الدلالة
45 — essai de résilience essai de choc	impact test	45 — اختبار الصدمة
46 — essai de choc pour tête de boulon	bolt head impact test	46 — اختبار الصدمة للرأس المسمار الملولب
47 — essai de type	type test	47 — اختبار الطراز
48 — essai de type	type test	48 — اختبار النوع
49 — essai de dureté Brinell	Brinell hardness test	49 — اختبار برينل للصلادة
50 — essai d'environnement	environmental testing	50 — اختبار بيئي
51 — essai progressif	sequential test	51 — اختبار متتابعي
52 — essai de fuite pneumatique	pneumatic leakage test	52 — اختبار تسرب الهواء المضغوط
53 — essai régulateur essai à blanc	blank test	53 — اختبار ضابط
54 — essai de polybromide	polybromide test	54 — اختبار عديد البروميد
55 — essai biaisé	biased test	55 — اختبار متحيز
56 — essai microbiologique	microbiological test	56 — اختبار ميكروبيولوجي
57 — épreuve hydraulique, essai hydraulique	hydraulic test	57 — اختبار هيدروليكي
58 — essais de qualification, essai d'homologation	prototype tests	58 — اختبارات النموذج الاول
59 — essais individuels	routine tests	59 — اختبارات رتيبة



فرنسي	انجليزي	عربي
60 — perforation	puncture	60 — اختراق
61 — réduction d'aire	reduction of area	61 — اختصار المساحة
62 — facultatif	optional	62 — اختياري
63 — échantillonnage	sampling	63 — أخذ العينات
64 — échantillonnage systématique	systematic sampling	64 — أخذ عينات بانتظام
65 — échantillonnage à plusieurs degrés	nested sampling	65 — أخذ عينات بشكل شبكي
66 — échantillonnage à plusieurs degrés	multistage sampling	66 — أخذ عينات على مراحل متعاقبة
67 — échantillonnage acception	acceptance sampling	67 — أخذ عينات للقبول
68 — échantillonnage multiple	multiple sampling	68 — أخذ عينات متعددة
69 — échantillonnage de matériaux non individualisés	bulk sampling	69 — أخذ عينة اجمالية
70 — échantillonnage double	doubling sampling	70 — أخذ عينة مزدوجة
71 — échantillonnage	single sampling	71 — أخذ عينة وجيدة
72 — vert brillant	brilliant green	72 — أخضر متألّق
73 — are	are	73 — آر
74 — hauteur	height	74 — ارتفاع
75 — échauffement	temperature rise	75 — ارتفاع في درجة الحرارة
76 — erg	erg	76 — ارج
77 — terre	earth, ground	77 — أرض
78 — nombres normaux	preferred numbers	78 — أرقام مفضلة
79 — déplacement	displacement	79 — ازاحة
80 — écart angulaire	angular displacement	80 — ازاحة زاوية
81 — déphasage(entre deux grandeurs sinusoïdales)	phase displacement (between two sinusoidal quantities)	81 — ازاحة طورية (بين كميتين جيبيتين)
82 — désoxydation	deoxidation	82 — ازالة الأكسدة



فرنسي	انجليزي	عربي
83 — désaimanter (v)	demagnetize (v)	83 — ازالة التمغنط
84 — décrasage	slagging	84 — ازالة الخبث
85 — chalumeutage	deseaming, scarfing	85 — ازالة الدرز
86 — déphosphorisation	dephosphorization	86 — ازالة الفسفرة
87 — écumer (v)	drossing	87 — ازالة الكدارة
88 — bleu auxiliaire	auxiliary blue	88 — أزرق اضافي
89 — thymol — bleu	thymol blue	89 — أزرق ثيمول
90 — iodure alcalin avec azide de sodium	alkaline iodide of sodium azide	90 — أزيد الصوديوم اليودي القاسوي
91 — base	base	91 — أساس
92 — liquifier (v)	liquify (v)	92 — اسال
93 — exception	exception	93 — استثناء
94 — astraviolet 3R de haute concentration	astraviolet 3R highly concentrated	94 — استرافيوليت R 3 عالي التركيز
95 — allongement permanent	permanent elongation	95 — استطالة دائمة
96 — rectitude	straightness	96 — استقامة
97 — stabilité	stability	97 — استقرار (ثبات)
98 — polarisation	polarization	98 — استقطاب
99 — polarisation diélectrique	dielectric polarization	99 — استقطاب العازل (للمجال)
100 — polarisation électrique	electric polarization	100 — استقطاب كهربائي
101 — polarisation magnétique	magnetic polarization	101 — استقطاب مغنطيسي
102 — polarisation d'un milieu	polarization of a medium	102 — استقطاب وسط
103 — indépendance	independance	103 — استقلال (عدم الاعتماد)
104 — interpolation	interpolation	104 — استكمال
105 — tropique	tropical	105 — استوائي
106 — cylindre	cylinder	106 — اسطوانة
107 — cylindrique	cylindrical	107 — اسطواني
108 — nominal	nominal	108 — اسمي
109 — radiation	radiation	109 — اشعاع
110 — radiation polarisée	polarized radiation	110 — اشعاع مستقطب



فرنسي	انجليزي	عربي
111 — radiation d'ionisation	ionizing radiation	111 — اشعاع مؤين
112 — conventionnelle	conventionality	112 — اصطلاحية
113 — artificiel	artificial	113 — اصطناعي (صناعي)
114 — ocre jaune	yellow ochre	114 — أصفر مغرة
115 — illumination	illumination	115 — اضاءة
116 — additifs	additives	116 — اضافات
117 — achèvement, finition	finishing	117 — اضافة تكميلية (اكمال ، انجاز)
118 — dossier	file	118 — اضبارة
119 — classeur	box file	119 — اضبارة صندوقية
120 — bâti, cadre	frame	120 — اطار
121 — trempage	quenching	121 — اطفاء
122 — réphosphorisation	rephosphorization	122 — اعادة الفسفرة
123 — récarbonisation	recarborization	123 — اعادة الكربنة
124 — nominal	rated	124 — اعتباري
125 — approbation	approval	125 — اعتماد
126 — approbation de modèle	model approval	126 — اعتماد النموذج
127 — préparation de l'échantillon	sample preparation	127 — اعداد العينة
128 — nombres normaux	preferred numbers	128 — اعداد مفضلة
129 — maximal	maximum	129 — أقصى
130 — oxygène dissout	dissolved oxygen	130 — اكسجين مذاب
131 — oxygène consommé	consumed oxygen	131 — اكسجين مستهلك
132 — oxydation	oxidation	132 — أكسدة
133 — oxyde de zinc pour peintures	zinc oxide for paints	133 — أكسيد الزنك (الخارصين) المستخدم في الدهانات
134 — achèvement, finition	finishing	134 — اكمال (اضافة تكميلية . انجاز)
135 — sacs de kenaf	kenaf sacks	135 — أكياس من قيل
136 — sacs de jute	jute sacks	136 — أكياس من جوت



فرنسي	انجليزي	عربي
137 — centrifugeuse	centrifuge	137 — آلة الطرد المركزي
138 — obligatoire	compulsory	138 — الزامي
139 — électrode	electrode	139 — الكترود
140 — prise de terre	earth electrode	140 — الكترود الأرض
141 — électrolytique	electrolytic	141 — الكتروليتي
142 — électron (négatron)	electron (negatron)	142 — الكترون
143 — couleurs de sécurité	safety colours	143 — ألوان الأمان
144 — couleurs d'interférence	interference colours	144 — ألوان التداخل
145 — couleurs d'identification	identification colours	145 — ألوان مميزة
146 — alumine	alumina	146 — الومينا
147 — mécanique	mechanic	147 — آلي (ميكانيكي)
148 — fibres coupées de polyamide - 6	staple fibres, polyamide-6	148 — ألياف البولياميد - 6 القصيرة
149 — mécanisme	mechanism	149 — آلية
150 — endroits à filature épaisse	slubs	150 — أماكن سميكة في الغزل
151 — ampère — heure	ampere-hour	151 — أمبير — ساعة
152 — ampère — tour	ampere-turn	152 — أمبير — لفة
153 — ampère (A)	ampere (A)	153 — أمبير (مب)
154 — vitesse d'absorption	absorbency	154 — امتصاصية
155 — lisse	smooth	155 — أملس
156 — tubes, joints, tuyauteries de raccord	connecting pipes	156 — أنابيب توصيل
157 — tuyaux de lin pour pompiers	linen fire hoses	157 — أنابيب (خراطيم) من كتان لاطفاء الحريق
158 — anatase	anatase	158 — أناتاز
159 — tube, tuyau	pipe, tube	159 — أنبوب
160 — tube à tube	tube to tube	160 — أنبوب إلى أنبوب
161 — tube à axe	tube to axis	161 — أنبوب إلى محور
162 — tube simple	plain tube	162 — أنبوب بسيط
163 — tube capillaire	capillary tube	163 — أنبوب شعري
164 — tube de champ (de force)	tube of force	164 — أنبوب قوة



فرنسي	انجليزي	عربي
165 — entropie	entropy	165 — أنترويا (قصور حراري)
166 — entropie spécifique	specific entropy	166 — أنترويا نوعية
167 — dépouillement	stripping	167 — انتراع (تجريد)
168 — ampoule, ballon	bulb	168 — انتفاخ
169 — translation	translation	169 — انتقالة
170 — femelle	female	170 — أنثى
171 — achèvement, finition	finishing	171 — انجاز (إضافة تكميلية ، اكمال )
172 — finissage	finishing	172 — انجاز — تجهيز
173 — écart, deflection	deviation, deflection	173 — انحراف
174 — écart moyen	mean deviation	174 — انحراف متوسط
175 — écart - type	standard deviation	175 — انحراف معياري
176 — déclinaison magnétique	magnetic declination	176 — انحراف مغنطيسي
177 — courbure	curvature	177 — انحناء
178 — extinction spécifique	specific extinction	178 — اندثار نوعي
179 — enzyme	enzyme	179 — انزيم
180 — tissu de dah	kenaf fabrics	180 — أنسجة التيل
181 — tissu de jute	jute fabrics	181 — أنسجة الجوت
182 — friabilité	friability	182 — انسحاقية
183 — écoulement plastique	plastic flow	183 — انسياب لدن
184 — construction	construction	184 — انشاء (نكوبن)
185 — anchois en conserve	canned anchovy	185 — أنشوجة معلبة
186 — cycle d'hysteresis	hysteresis loop	186 — انشوجة التخلفية
187 — fil annulaire	wire loop	187 — انشوجة سلك
188 — compressibilité	compressibility	188 — انضغاطية
189 — reprise	cold shut	189 — انفلاق بارد
190 — contraction	contraction	190 — انكماش (تقلص)
191 — anode	anode	191 — أنود
192 — secousse	vibration	192 — اهتزاز
193 — autoclave	autoclave	193 — أوتوكلاف



فرنسي	انجليزي	عربي
194 — milieux de culture	culture media	194 — أوساط زرع
195 — ohm	ohm	195 — أوم (وحدة المقاومة الكهربائية)
196 — étalons primaires	primary standards	196 — أئمة قياس أساسية
197 — ioniser (v)	ionize (v)	197 — أيون
198 — eulan 33	eulan 33	198 — ايولان 33
199 — ion	ion	199 — أيون
200 — ion - aramme	gram-ion	200 — أيون - جرام (غرام)

(ب)

201 — préfixe	prefix	201 — بادئة
202 — bar	bar	202 — بار
203 — barye	barye	203 — بار
204 — en relief	in relief	204 — بارز
205 — baryte	baryte	205 — باريست
206 — peptone	peptone	206 — بيتون
207 — extrusion	extrusion	207 — بثق
208 — démarrage	starting	208 — بدء التشغيل (شروع)
209 — costumes prêts à porter	ready-made suits	209 — بدلات جاهزة
210 — vis mécaniques	machine screws	210 — براغي مكنية
211 — lisière	selvedge, selvage	211 — برسل (حافة الثوب)
212 — bras	spoke	212 — برسق
213 — baril	barrel	213 — برميل
214 — proton	proton	214 — بروتون
215 — bronze d'aluminium	aluminium bronze	215 — برونز ألومنيومي
216 — bronze d'étain	tin bronze	216 — برونز قصديري
217 — kilim fait à la main à trame en pure laine	hand made kilim of all wool weft	217 — بساط (كليم) يدوي الصنع لحمته من صوف خالص
218 — kilim fait à la main à 60 % de laine dans la trame	hand made kilim of 60 % wool weft	218 — بساط (كليم) يدوي الصنع لحمته من صوف 60 %



فرنسي	انجليزي	عربي
219 — numérateur	numerator	219 — بسط (رياضيات)
220 — étiquette	label	220 — بطاقة (علامة مميزة)
221 — réfractaire	acid refractory lining	221 — بطانة حرارية حمضية
222 — couvertures en laine mélangée	wool and blended blankets	222 — بطانيات من صوف مخلوط
223 — dimension	dimension, size	223 — بعد
224 — dimension nominale	nominal dimension, nominal size	224 — بعد اسمي
225 — dimension normale	standard dimension	225 — بعد قياسي
226 — bactérie végétative	vegetative bacteria	226 — بكتريا خضرية
227 — bactérie anaérobie	anaerobic bacteria	227 — بكتريا لا هوائية
228 — poulie	pulley	228 — بكرة
229 — pays d'origine	country of origin	229 — بلد المنشأ
230 — plumbagine, graphite	plumbago	230 — بلماجو
231 — polymérisation	polymerisation	231 — بلمرة
232 — blouses prêtes à porter pour fillettes et dames	ready-made blouses for girls and women	232 — بلوزات جاهزة للبنات والنساء
233 — à double passages	double throw	233 — بمجرين (بسكتين)
234 — noisette	hazel-nut	234 — فندق
235 — creuset filtrant à fon poreux	sintered filter crucible	235 — بوتقة ترشيح مسامية القاع
236 — positron électron positif	positron (positive electron)	236 — بوزترون (الكثرون موجب)
237 — cerne	horn	237 — بسوق
238 — livre	pound	238 — بوند
239 — poise	poise	239 — بويز
240 — indication	indication	240 — بيان
241 — indication codée	code indication	241 — بيان كودي
242 — inscriptions	inscriptions	242 — بيانات ابصاحية
243 — pyromètre étalon	standard pyrometer	243 — بيرومتر معياري
244 — pico	pico	244 — بيكو



فرنسي	انجليزي	عربي
(ت)		
245 — induction électrostatique	electrostatic induction	245 — تأثير الكتروستاتيكي
246 — induction normale	normal induction	246 — تأثير عمودي
247 — balancer, osciller (v)	swing (v)	247 — تأرجح
248 — corrosion	corrosion	248 — تآكل
249 — assurance de qualité	quality assurance	249 — تأكيد الجودة
250 — bien fermé	totally enclosed	250 — تام الغلق
251 — ionisation	ionization	251 — تأيين
252 — tailleurs prêts à porter pour fillettes et dames	ready-made suits for girls and women	252 — ثيابورات جاهزة للبنات وللنساء
253 — interchangeabilité	interchangeability	253 — تبادلية
254 — variance	variance	254 — تباين
255 — anisotropie	anisotropy	255 — تباين الخواص
256 — remanence	residual magnetic	256 — تبقى التمغنط
257 — bien blanchi	well bleached	257 — تبيض جيد
258 — ordre des phases	phase sequence	258 — تتابع الاطوار
259 — blocage	clamping	259 — تثبيت (زرجنة)
260 — expérience factorielle	factorial experiment	260 — تجربة عاملية
261 — dépouillement	stripping	261 — تجريد (انتزاع)
262 — effleurement	grazing	262 — تجزيع
263 — rectification fine	fine grinding	263 — تجليخ دقيق (تجليخ ناعم)
264 — givrage	frosting	264 — تجميد
265 — assemblage	assembly	265 — تجميع (مجموعة)
266 — finissage	finishing	266 — تجهيز (انجاز)
267 — transformation	processing	267 — تجهيز (معالجة)
268 — cavité d'ajustage	adjustment cavity	268 — تجويف الضبط
269 — cavité de rétrécissement	shrinkage cavity	269 — تجويف انكماش



فرنسي	انجليزي	عربي
270 — emboîtement	socket	270 — تجويف (جلية ، جيب)
271 — détermination	determination	271 — تحديد
272 — marche à vide	creep	272 — تحرك بدون حمل (زحف)
273 — incubation primaire	primary incubation	273 — تحضين أولي
274 — vérification	verification	274 — تحقق
275 — vérification primitive, vérification primaire	primary verification	275 — تحقق ابتدائي (تحقق أول)
276 — vérification périodique	periodic verification	276 — تحقق دوري
277 — vérification obligatoire	compulsory verification	277 — تحقيق الزامي للمواصفة
278 — randomisation	randomisation	278 — تحقيق العشوائية
279 — contrôle	control	279 — تحكم
280 — contrôle de mesure des grains	grain size control	280 — تحكم في الحجم الحبيبي
281 — hydrolyse	hydrolysis	281 — تحليل مائي (نديو)
282 — résistance	durability	282 — تحملية
283 — aciérage	steeling	283 — التحويل الى فولاذ
284 — biais	bias	284 — تحيز
285 — épaisseur	thickness	285 — تخانة
286 — emmagasinage	storage	286 — تخزين
287 — électrostriction	electrostriction	287 — تضر (تقبض) كهربائي
288 — désignation	designation	288 — تخصيص
289 — vacuum	vacuum	289 — تخلخل
290 — retard	lag	290 — تخلف
291 — hysteresis magnetique	dielectric hysteresis	291 — تخلف كهربائي في العازل
292 — hysteresis magnetique	magnetic hysteresis	292 — تخلف مغناطيسي
293 — synthétique	synthetic	293 — تخليقي (تركبي)
294 — s'effondrer (v)	collapse (v)	294 — تداعي
295 — fumée	reeking	295 — تدخين
296 — gradient de potentiel	potential gradient	296 — تدرج الجهد
297 — graduation	graduation	297 — تدريج

فرنسي	انجليزي	عربي
298 — flux	flux	298 — تدفق
299 — flux lumineux	luminous flux	299 — تدفق (فيض) الضوء
300 — flux d'un vecteur	flux of vector	300 — تدفق (فيض) المتجه
301 — flux de déplacement	electric flux displacement	301 — تدفق (فيض) كهربائي
302 — flux d'induction magnétique (Maxwell)	magnetic flux (Maxwell)	302 — تدفق (فيض) مغنطيسي (ماكسويل)
303 — flux à travers une spire	flux linking a turn	303 — تدفق (فيض) مقترن بلفة واحدة
304 — flux conservatif	conservative flux	304 — تدفق محافظ
305 — dégivrage	defrosting	305 — تذويب
306 — fréquence	frequency	306 — تردد
307 — fréquence de rotation	rotational frequency	307 — تردد دوراني
308 — fréquence angulaire	angular frequency	308 — تردد زاو
309 — résidu des égouts	settled domestic sewage	309 — ترسيب المجاري
310 — éclaboussure de fond	bottom splash	310 — ترشاش القاع
311 — chiffraison	numbering	311 — ترقيم
312 — garnitures, raccords	fittings	312 — تركيبات
313 — vitreries	glazing	313 — تركيبات زجاجية
314 — installations électriques	electrical installation	314 — تركيبات كهربائية
315 — jointure en té	Tee joint	315 — تركيبة على شكل T (وصلة تي)
316 — synthétique	synthetic	316 — تركيبتي (تخليقي)
317 — molarité	molarity	317 — تركيز الجزيء في المحلول
318 — codification	coding	318 — ترميز (ترقيم)
319 — synchronisme	synchronism	319 — تزامن
320 — enregistrement	registration	320 — تسجيل
321 — fuite	leakage	321 — تسرب
322 — cote de qualité d'un fournisseur	vendor rating	322 — تسعير البائع
323 — suites	runs	323 — تسلسلات



فرنسي	انجليزي	عربي
324 — saturation	saturation	324 — تشبع
325 — dispersion	dispersion	325 — تشتت
326 — ébarbage	trimming	326 — تشذيب
327 — législation	legislation	327 — تشريع
328 — marche à vide	no-load operation	328 — تشغيل بدون حمل
329 — facilité d'usinage	machineability	329 — تشغيلية
330 — craquement dû au gel	frost cracking	330 — تشقق ناجم عن الصقيع
331 — déformation	deformation	331 — تشكل
332 — usinage coupage	forming by cutting	332 — تشكيل بالقطع
333 — filetage par roulage	thread rolling	333 — تشكيل الارب بالدلفنة
334 — déformation, distortion	deformation, distortion	334 — تشوه
335 — déformation plastique	plastic deformation	335 — تشوه لدن
336 — impact	impact	336 — تصادم (صلمة)
337 — trempe	hardening	337 — تصليد
338 — dessin	design	338 — تصميم
339 — plan d'expérience	experimental design	339 — تصميم التجارب
	classification	340 — تصنيف
340 — classification des défauts, des produits défectueux	classification of defects or defectives	341 — تصنيف العيوب أو المعيات
342 — trempage	tempering	342 — تطبيع
343 — neutralité	neutrality	343 — تعادلية
344 — définitions	definitions	344 — تعاريف
345 — emballage	packing	345 — تعبئة
346 — vieillissement	ageing	346 — تعتيق (تعبير)
347 — amendement	amendment	347 — تعديل
348 — exposition à la chaleur	exposure to heat	348 — تعرض للحرارة
349 — complexité	complexity	349 — تعقيد
350 — stérilisation	sterilization	350 — تعقيم
351 — prescription concernant l'échantillonnage	sampling instruction	351 — تعليمات أخذ العينة

فرنسي	انجليزي	عربي
352 — teneur en matières solides	solid matter determination	352 — تعيين المادة الصلبة
353 — variation systématique	systematic variation	353 — تغير (انحراف) بشكل منتظم
354 — variation aléatoire	chance variation	354 — تغير عشوائي (تصادفي)
355 — variabilité du lot	batch variation	355 — تغير عشوائي (تصادفي)
356 — variabilité	variability	356 — تغيرية
357 — opalescence	cloudiness	357 — تغييم
358 — interaction	interaction	358 — تفاعل
359 — tolérance	tolerance	359 — تفاوت مباح
360 — tolérance de fabrication	process tolerance	360 — تفاوت مباح في الاجراء
361 — désintégration	disintegration	361 — تفتت
362 — contrôle	inspection	362 — تفتيش
363 — contrôle de la fabrication	process inspection	363 — تفتيش اجراء
364 — contrôle en première présentation	original inspection	364 — تفتيش أصلي
365 — contrôle du producteur	vendor inspection	365 — تفتيش البائع
366 — contrôle d'acceptation	acceptance inspection	366 — تفتيش القبول
367 — contrôle de réception	receiving inspection	367 — تفتيش التسليم
368 — contrôle par attributs	inspection by attributes	368 — تفتيش الخصائص
369 — contrôle sur échantillon	sampling inspection	369 — تفتيش بالعينة
370 — contrôle par mesures	inspection by variables	370 — تفتيش بالتغيرات
371 — contrôle à 100 %	100 % inspection	371 — تفتيش بنسبة 100 %
372 — contrôle normal	normal inspection	372 — تفتيش عادي
373 — inspection dans une salle	view room inspection	373 — تفتيش غرفة الفحص
374 — contrôle à 100 %	screening inspection	374 — تفتيش فرز
375 — contrôle réduit	reduced inspection	375 — تفتيش مخفف
376 — contrôle renforcé	tightened inspection	376 — تفتيش مشدد
377 — inspection volante	patrol inspection	377 — تفتيش مفاجيء
378 — contrôle tronqué	curtailed inspection	378 — تفتيش ناقص (غير مستكمل)



فرنسي	انجليزي	عربي
379 — contrôle final	final inspection	379 — تفتيش نهائي
380 — contrôle préventif	preventive inspection	380 — تفتيش وقائي
381 — divergence	divergence	381 — تفرق
382 — fraisage	milling	382 — تقريز
383 — décharge en aigrettes	brush discharge	383 — تفريغ فرجوني
384 — décharge d'un condensateur	discharge of a capacitor	384 — تفريغ مكثف
385 — décharge disruptive	disruptive discharge	385 — تفريغ ممزق
386 — effluve	glow discharge	386 — تفريغ وهمجي
387 — rhéostiction, électrostriction	rheostiction, electrostriction	387 — تقبض (تخضر) كهربائي
388 — magnétostriction	magnetostriction	388 — تقبض مغنطيسي
389 — susceptance	susceptance	389 — تقبيلية
390 — avance	leading	390 — تقدم
391 — estimation	estimation	391 — تقدير
392 — détermination de la teneur en eau	moisture determination	392 — تقدير الرطوبة
393 — détermination des cendres	ash determination	393 — تقدير الرماد
394 — stratification	stratification	394 — تقسيم الى طبقات
395 — contraction	contraction	395 — تقلص (انكماش)
396 — brassage	rabbling	396 — قلب
397 — agitation circulaire	swirling	397 — قلب دائري
398 — normalisation	standardization	398 — تقييس
399 — évaluation de la qualité d'un fournisseur	vendor appraisal	399 — تقييم البائع
400 — valence	valency	400 — تكافؤ
401 — coût de la qualité	quality costs	401 — تكاليف الجودة
402 — intégrale	integral	402 — تكامل
403 — intégrale de ligne	line integral	403 — تكامل المسار
404 — empilage	stacking	404 — تكديس
405 — effectif	frequency	405 — تكرار

فرنسي	انجليزي	عربي
406 — fréquence cumulée	cumulative frequency	406 — تكرار متجمع
407 — effectif	absolute frequency	407 — تكرار مطلق
408 — fréquence	relative frequency	408 — تكرار نسبي
409 — répétabilité	repeatability	409 — تكرارية
410 — épuration	refining	410 — تكرير (تنقية)
411 — coût (s)	cost (s)	411 — تكلفة (تكاليف)
412 — calcination	calcination	412 — تكليس
413 — électrification	electrification	413 — تكهرب
414 — construction	construction	414 — تكوين (إنشاء)
415 — conditionnement de papier	conditioning of paper	415 — تكييف الورق
416 — tangentiel	tangential	416 — تماسي
417 — gueux de fonte	pig iron	417 — تماسيح الحديد
418 — dilatation thermique	thermal dilation	418 — تمدد حراري
419 — étiquetage	labelling	419 — تمييز (وسم)
420 — alternance	alternation	420 — تناوب
421 — nettoyage	dressing	421 — تهذيب
422 — hachure	hatching	422 — تهشير
423 — arrangement	fettling	423 — تهينة (اعداد)
424 — épices	spices	424 — توابل
425 — ajustement fin	fine fit	425 — توافق دقيق
426 — ajustement moyen	medium fit	426 — توافق متوسط
427 — assemblage cónique	conical fitting	427 — توافق مخروطي
428 — ajustement grossier	coarse fit	428 — توافق واسع (تقريبي)
429 — harmoniques	harmonics	429 — توافقيات
430 — traction	tensile	430 — توتر
431 — torr	torr	431 — تور
432 — distribution	distribution	432 — توزيع
433 — distribution de probabilité	probability distribution	433 — توزيع احتمالي



فرنسي	انجليزي	عربي
434 — distribution exponentielle	exponential distribution	434 — توزيع رأسي
435 — distribution normale	normal distribution	435 — توزيع اعتيادي (سليم)
436 — distribution d'échantillonnage	sampling distribution	436 — توزيع العينات
437 — distribution de poisson	Poisson distribution	437 — توزيع بواسون
438 — distribution cumulative	cumulative distribution	438 — توزيع تجمعي
439 — fonction de réparation de la distribution	cumulative normal distribution	439 — توزيع تجمعي اعتيادي (سليم)
440 — distribution de fréquences	frequency distribution	440 — توزيع تكراري
441 — distribution asymétrique	skew distribution	441 — توزيع غير متناسق
442 — filerie	wiring	442 — توصيلات الدائرة الكهربائية
443 — espérance mathématique	mathematical expectation	443 — توقع رياضي
444 — arrêt de coulage	teeming arrest	444 — توقف الصب
445 — thon en conserve	canned tuna meat	445 — تونة معلبة
446 — affaiblissement	attenuation	446 — توهين
447 — affaiblissement pyrométrique	pyrometrie attenuation	447 — توهين بيرومترى
448 — courant à la terre	earth current	448 — تيار أرضي
449 — courant de base	basic current	449 — تيار أساسي
450 — courant maximal	maximum current	450 — تيار أقصى
451 — courant de déplacement	displacement current	451 — تيار الازاحة
452 — courant de polarisation	polarization current	452 — تيار الاستقطاب
453 — courant de fuite	leakage current	453 — تيار التسرب
454 — courant (perle) à la terre	earth leakage current	454 — تيار التسرب الأرضي
455 — courant de défaut	fault current	455 — تيار العطل
456 — courant électronique	electronic current	456 — تيار الكتروني
457 — courant (ampère)	current (ampere)	457 — تيار (أمبير)
458 — courant ionique	ionic current	458 — تيار أيوني

فرنسي	انجليزي	عربي
459 — courant de conduction	conduction current	459 — تيار توصيل
460 — courant de convection	convection current	460 — تيار حمل
461 — surintensité de courant	over-current	461 — تيار قاتق
462 — courant actif	active current	462 — تيار فعال
463 — courant électrique	electric current	463 — تيار كهربائي
464 — courant alternatif	alternating current (A.C)	464 — تيار متردد
465 — courant continu	direct current	465 — تيار مستمر
466 — courant réactif	reactive current	466 — تيار مفاعل
467 — courant nominal (d'une machine ou d'un appareil)	rated current (of a machine or apparatus)	467 — تيار مقنن (ملكنة أو جهاز)
468 — courant magnétisant	magnetizing current	468 — تيار ممغنط
469 — courant unidirectionel	unidirectional current	469 — تيار وحيد الاتجاه
470 — courants de foucault	Eddy Foucault currents	470 — تيارات دوامية (فوكو)
471 — tera	tera	471 — تيرا
472 — dah	kenaf	472 — نيل (جلجل)
(ث)		
473 — durable	durable	473 — ثابت (متين)
474 — constante de propagation	propagation constant	474 — ثابت الانتشار
475 — constante de temps d'une grandeur exponentielle	time constant of an exponential quantity	475 — ثابت الزمن في كمية أسية
476 — permittivité constante diélectrique	permittivity dielectric constant	476 — ثابت العزل
477 — bisulfure de carbone	carbon disulfide	477 — ثاني كبريتيد الكربون
478 — second (s)	second (s)	478 — ثانية (ث)
479 — stabilité	stability	479 — ثبات (استقرار)
480 — allumettes de sûreté	safety matches	480 — ثقاب الأمان
481 — confiance	confidence	481 — ثقة
482 — trous dus à la contraction	shrink holes	482 — ثقوب الانكماش



فرنسي	انجليزي	عربي
483 — triple pôles	triple pole	483 — ثلاثي القطب
484 — réfrigérateur à absorption	absorption type refrigerator	484 — ثلاجة امتصاصية
485 — réfrigérateur à compression	compression type refrigerator	485 — ثلاجة تعمل بالكبس
486 — glace	ice	486 — ثلج (جليد)
487 — entaille. encoche	notch	487 — ثلم
488 — deux voies	two way	488 — ثنائي السكة (المجرى)
489 — diphasé	two phases	489 — ثنائي الطور
490 — ether diéthylique	diethyl ether	490 — ثنائي ايثيل الاثير
491 — flexion	bending	491 — ثني
<b>ج</b>		
492 — rigide	rigid	492 — جاسيء
493 — gallon imperial	imperial gallon	493 — جالون امبراطوري
494 — gallon U. S.	U.S. gallon	494 — جالون أمريكي
495 — gamister	ganister	495 — جانستر
496 — front de l'onde	wave front	496 — ١ جبهة الموجة
497 — tableau de contingence	contingency table	497 — جدول مزدوج (ارتباطي)
498 — burinage	chipping	498 — جذ (نحت)
499 — gramme	gramme	499 — جرام (غرام)
500 — sous multiple	sub multiple	500 — جزء
501 — molécule	molecule	501 — جزئي (كيمياء)
502 — constituant	component	502 — جزء مركب
503 — partie calibrés	calibrated portion	503 — جزء معاير
504 — molécule - gramme	gramme-molecule	504 — جزئيء - جرام
505 — corps de boîte	body of the can	505 — جسد العبوة
506 — radiateur noir	black body	506 — ٥ جسم أسود (جسم كامل الاشعاع)
507 — jumbo	jumbo	507 — جسيم (ضخم)
508 — emboîtement	socket	508 — جلبة (تجويف ، جيب)

فرنسي	انجليزي	عربي
509 — meulage	grinding	509 — جـلـخ
510 — crevettes en conserve	canned shrimps	510 — جمبري معلب
511 — appareil pour division en quarts	quartering apparatus	511 — جهاز تقسيم الى ارباع
512 — appareil de Gutzeit	Gutzeit apparatus	512 — جهاز جوتزيت
513 — appareil d'extraction de Soxhlet	Soxhlet extraction apparatus	513 — جهاز سوكلت للاستخلاص
514 — instrument de travail	working instrument	514 — جهاز عمل
515 — P H mètre	pH meter	515 — جهاز قياس الرقم الهيدروجيني
516 — colorimètre Lovibond	Lovibond tintometer	516 — جهاز لوفيبوند لتعيين الألوان
517 — potentiel d'ionisation	ionization potential	517 — جهد التأين
518 — potentiel électrostatique	electrostatic potential	518 — جهد الكهروستاتيكي
519 — tension entre phases	voltage between phases	519 — جهد بين الاطوار
520 — tension entre lignes	voltage between lines	520 — جهد بين الخطوط
521 — tension polygonale d'un système polyphasé	polygonal voltage of a polyphase system	521 — جهد ضلعي لنظام متعدد الطور
522 — tension (volt)	voltage (volt)	522 — جهد (فولط)
523 — tension de ligne	line voltage	523 — جهد (فلطية) الخط
524 — potentiel (dans un champ irrotationnel)	potential (in an irrotational field)	524 — جهد (في مجال عديم الدوران)
525 — potentiel électrique	electric potential	525 — جهد كهربائي
526 — tension de référence	reference voltage	526 — جهد مرجعي
527 — potentiel magnétique	magnetic potential	527 — جهد مغنطيسي
528 — potentiel de vecteur	magnetic vector potential	528 — جهد مغنطيسي متجه
529 — tension nominale	rated voltage	529 — جهد مقنن (فلطية مقننة)
530 — bas et chaussettes	stockings and socks	530 — جوارب طويلة وقصيرة
531 — jute	jute	531 — جوت
532 — qualité	quality	532 — جودة



فرنسي	انجليزي	عربي
533 — qualité économique	economic quality	533 — جودة اقتصادية
534 — qualité de livraison	delivery quality	534 — جودة التسليم
535 — qualité du projet	quality of design	535 — جودة التصميم
536 — qualité du produit	product quality	536 — جودة الانتاج
537 — noix	walnuts	537 — جوز
538 — joule	joule	538 — جول
539 — emboîtement	socket	539 — جيب (تجويف ، جلبة)
540 — giga	giga	540 — جيجا
541 — chaux	lime	541 — جير

### (ح)

542 — inductance	Inductor	542 — حاث
543 — lisière	selvedge, selvage	543 — حافة الثوب (برسل)
544 — chanfrein	bevel	544 — حافة مخروطية
545 — armature d'un électroaimant	armature of an electromagnet	545 — حافة المغنطيسي الكهربائي
546 — état neutre	neutral state	546 — حالة التعادل
547 — cordes de sisal	sisal ropes	547 — حبال من سيزال
548 — induction	Induction	548 — حث
549 — induction normale	normal induction	549 — حث عمودي
550 — induction magnétique	magnetic induction	550 — حث مغنطيسي
551 — inductif	inductive	551 — حثي (تأثيري)
552 — diaphragme	diaphragm	552 — حجاب
553 — pierre calcaire	limestone	553 — حجر جيرى
554 — coffre	cabinet	554 — حجرة (خزانة)
555 — volume	volume	555 — حجم
556 — volume brut	gross volume	556 — حجم اجمالي
557 — volume de sédimentation	sedimentation volume	557 — حجم الترسب
558 — volume molaire	molar volume	558 — حجم الجزيء
559 — effectif du lot	batch size	559 — حجم الدفعة

فرنسي	انجليزي	عربي
560 — taille de l'échantillon	sample size	560 — حجم العينة
561 — taille du lot	lot size	561 — حجم اللوط
562 — compartiment	compartment	562 — حجرة
563 — limite	limit	563 — حد
564 — limite apparente d'élasticité	yield point	564 — حد الخضوع
565 — limite conventionnelle d'élasticité	proof limit	565 — حد العمود
566 — limite supérieure de contrôle	upper limit control	566 — حد ضبط أعلى
567 — limite inférieure de contrôle	lower control limit	567 — حد ضبط أسفل
568 — limite de qualité moyenne après contrôle	average outgoing quality limit	568 — حد متوسط جودة الوحدات الخارجية
569 — acuité	sharpness	569 — حدة
570 — limites probables de la tolérance	statistical tolerance limits	570 — حدود احصائية للتفاوت المباح
571 — limites en probabilité	probability limits	571 — حدود الاحتمال
572 — limites probables de la tolérance	statistical tolerance limits	572 — حدود التسامح الاحصائي
573 — limites de dispersion	limits of variation	573 — حدود التغير
574 — limites de tolérance	tolerance limits	574 — حدود التفاوت المباح
575 — limites de confiance	confidence limits	575 — حدود الثقة
576 — limites de sensibilité	limits of sensitivity	576 — حدود الحساسية
577 — limites de contrôle	control limits	577 — حدود الضبط
578 — limites de classe	class limits	578 — حدود الفئة
579 — limites de surveillance	warning limits	579 — حدود تحذير
580 — limites de contrôle	action limits	580 — حدود تصرف (حدود اجراءات)
581 — fer fondu	ingot iron	581 — حديد الصب
582 — fonte grise de fer	grey cast iron	582 — حديد زهري رمادي
583 — acier	steel	583 — حديد صلب (فولاذ)

فرنسي	انجليزي	عربي
584 — température thermodynamique	thermodynamic temperature	584 - حرارة ثرموديناميكية
585 — chaleur latente spécifique	specific latent heat	585 - حرارة كامنة نوعية
586 — réfractaires	refractories	586 - حراريات
587 — écailles de neige	snow flakes	587 - حشائيات
588 — coupant d'un couteau	knife edge	588 - حرف السكين
589 — bord (lisière)	edge	589 - حرف (جانب)
590 — brûlure locale	local burning	591 - حرق موضعي
591 — mouvement horaire	time motion	591 - حركة زمنية
592 — rayonne	rayon	592 - حرير اصطناعي (رايون)
593 — soie	silk	593 - حرير طبيعي
594 — ketchup	ketchup	594 - حساء الطماطم
595 — calcul	calculations	595 - حسابات
596 — sensibilité spectrale relative	conventional relative	596 - حساسية طيفية نسبية
597 — luts irréversibles	irreversible luts	597 - حشو أسمنتي لاعكوس
598 — joint	gasket	598 - حشوة (حافة)
599 — paquet	pack	599 - حشوة (رزمة)
600 — catalyseur	catalyst	600 - حفاز
601 — champ optique	optical field	601 - حقل بصري
602 — alfa	alfa	602 - حلفاء
603 — anneau de la flamme	flame ring	603 - حلقة اللهب (الطربوش)
604 — raccord	nipple	604 - حلمة (فونية)
605 — soluble	soluble	605 - حلوة (ذائبة)
606 — bain de vapeur	steam bath	606 - حمام بخار
607 — bain d'eau glacée	ice water bath	607 - حمام ماء مثلج
608 — acide orthophosphorique libre	free orthophosphoric acid	608 - حمض الارثوفوسفريك الطليقي
609 — acide acétique	acetic acid	609 - حمض الخليك
610 — charge	load	610 - حمل
611 — charge additionnelle	additional load	611 - حمل اضافي



فرنسي	انجليزي	عربي
612 — charge nominale	nominal load	612 — حمل اعتباري
613 — pleine charge	full load	613 — حمل كامل
614 — charge initiale	preliminary load	614 — حمل مبدئي
615 — charge équilibrée	balanced load	615 — حمل متوازن
616 — cavette d'alcool	spirit cup	616 — حوض الكحول
617 — résonateur	resonator	617 — حيز رنان
618 — coudes	bends	618 — حنيات (حنية أكواع)
(خ)		
619 — clef	key	619 — خابور توصيل (مفتاح)
620 — clavette	cotter	620 — خابور منسوب
621 — qualité	property	621 — خاصية
622 — caractéristique de qualité	quality characteristic	622 — خاصية العزل
623 — isolant	insulating property	623 — خاصية الجودة
624 — réducteur de pression	pressure reducer	624 — خافض الضغط
625 — exempt d'oxygène	oxygen free	625 — خال من الأكسجين
626 — scorie	slag	626 — خبث
627 — service nominal	rated duty	627 — خدمة اعتبارية
628 — service ininterrompu	uninterrupted duty	628 — خدمة غير متقطعة
629 — service (d'une machine ou d'un appareil)	service (of a machine or apparatus)	629 — خدمة (آلة أو جهاز)
630 — service continu	continuous duty	630 — خدمة مستمرة
631 — service temporaire	short-time duty	631 — خدمة مؤقتة
632 — service national de métrologie	national metrology	632 — خدمة وطنية للمترولوجيا
633 — déchets	scrap	633 — خردة
634 — processus hors contrôle	process out of control	634 — خروج العملية الانتاجية عن حالة الضبط
635 — capouchon pour fumée	fume hood	635 — خزانة البخرة
636 — sorbetière	freezer compartment	636 — خزانة مجمدة

فرنسي	انجليزي	عربي
637 — entreposage des denrées gelées	frozen food storage	637 — خزن الاغذية المجمدة بالتبريد
638 — rugosité de surface	surface roughness	638 — خشونة السطح
639 — caractéristiques	characteristics	639 — خصائص مميزة
640 — meridian magnétique	magnetic meridian	640 — خط الزوال المغنطيسي
641 — ligne d'indentation	witness line	641 — خط تحديد الابعاد
642 — ligne (surface, volume) equipotentiel	equipotential (surface or volume) line	642 — خط (سطح ، أو حجم) تساوي الجهد
643 — ligne de champ (de force)	line of force	643 — خط قوة
644 — erreur	error	644 — خطأ
645 — erreur de base	basic error	645 — خطأ أساسي
646 — erreur de réversibilité	reversibility error	646 — خطأ الانعكاسية
647 — défaut	fault	647 — خطأ (خلل)
648 — erreur systématique	cumulative error	648 — خطأ متراكم
649 — erreur type	standard error	649 — خطأ معياري
650 — erreur de 1 <sup>re</sup> espèce	error of the 1st kind	650 — خطأ من النوع الاول
651 — erreur de 3 <sup>me</sup> espèce	error of the 3rd kind	651 — خطأ من النوع الثالث
652 — erreur de 2 <sup>me</sup> espèce	error of the 2nd kind	652 — خطأ من النوع الثاني
653 — crochet	hook	653 — خطاف
654 — plan d'échantillonnage continu	continuous sampling plan	654 — خطة أخذ العينات المستمرة
655 — plan d'échantillonnage pour acceptation	acceptance sampling plan	655 — خطة أخذ عينات للقبول أو الرفض
656 — plan d'échantillonnage progressif	sequential sampling plan	656 — خطة أخذ عينات متتابعة
657 — filon guide	leader line	657 — خطة التوجيه
658 — plan de contrôle pour échantillonnage	sampling inspection plan	658 — خطة تفتيش أخذ العينات
659 — pas	pitch	659 — خطوة
660 — mélangeur	mixer	660 — خلاط
661 — fond	background	661 — خلفية

فرنسي	انجليزي	عربي
662 — contact à la terre	earth fault	662 — خلل أرضي
663 — défaut d'isolement	insulation fault	663 — خلل العزل
664 — jeu	clearance	664 — خلوص
665 — cellule	cell	665 — خلية
666 — observations aberrantes	out liers	666 — خوارج
667 — propriétés acides	acid properties	667 — خواص حمضية
668 — propriétés de non solidification	non-setting properties	668 — خواص عدم الجمود
669 — propriétés alcalines	alkaline properties	669 — خواص قلوية
670 — fils de chaîne	warp threads	670 — خيوط
671 — fils de trame	weft threads	671 — خيوط اللحمة
672 — fils de filaments continus de viscose	continuous-filament viscose yarns	672 — خيوط ألياف الفسكوز المستمرة
673 — fils de filaments nylon-6 continus	continuous-filament nylon-6 yarns	673 — خيوط ألياف النايلون 6 المستمرة
		674 — (1)

(د)

680 — circuit inductif	inductive circuit	680 — دائرة حثية
681 — circuit	circuit	681 — دائرة (دورة)
682 — circuit électrique	electric circuit	682 — دائرة كهربائية
683 — circuit aperiodique	aperiodic circuit	683 — دائرة لا دورية
684 — circuit de terre	earthed circuit	684 — دائرة متصلة بالأرض
685 — circuit magnétique	magnetic circuit	685 — دائرة مغناطيسية
686 — fonction de décision	decision function	686 — دائرة اتخاذ القرارات
687 — fonction cumulative	cumulative frequency (probability function)	687 — دالة احتمال التكرار المجتمع

(1) الأرقام من 674 إلى 679 ناقصة من المطبوع الأصلي.



فرنسي	انجليزي	عربي
688 — estimateur	estimation function	688 — دالة التقدير
689 — fonction de coût	cost function	689 — دالة التكلفة
690 — fonction de répartition	distribution function	690 — دالة التوزيع
691 — fonction de densité de probabilité	probability density function	691 — دالة كثافة الاحتمال
692 — dyne	dyne	692 — دابسن
693 — degrés de liberté	degrees of freedom	693 — درجات الحرية
694 — degré	degree	694 — درجة
695 — point de fusion	melting point	695 — درجة الانصهار
696 — degré de contrôle	degree of inspection	696 — درجة التفتيش
697 — température thermodynamique	thermodynamic temperature	697 — درجة الحرارة (الثرموديناميكية)
698 — température Celsius	Celsius temperature	698 — درجة الحرارة المتوبة (سلزيوس)
699 — point de fumée	smoke point	699 — درجة الدخان
700 — point d'éclair	flash point	700 — درجة الوميض
701 — température de luminance	luminance temperature	701 — درجة حرارة السطوح
702 — degré de l'acidité de l'huile	degree of oil acidity	702 — درجة حموضة الزيت
703 — protecteur	shield	703 — درع
704 — poutres	beams	704 — دعامات (روافد)
705 — support	support	705 — دعامة (مرتكز)
706 — réclamations	claims	706 — دعوى
707 — lot pour contrôle	inspection lot	707 — دفعة التفتيش
708 — lot pilote	pilot lot	708 — دفعة تجريبية
709 — lot	batch (lot)	709 — دفعة (لوط)

فرنسي	انجليزي	عربي
710 — protection de la	lot quality protection	710 — دفعة مأخوذة للحفاظ على الجودة
711 — justesse	accuracy	711 — دقة
712 — précision	precision	712 — دقة (ضباطة)
713 — justesse de la moyenne	accuracy in the mean	713 — دقة في المتوسط الحسابي
714 — laminage	rolling	714 — دلفنة
715 — indice	index	715 — دليل
716 — indicateur mélangé	mixed indicator	716 — دليل مخلوط
717 — peintures	paints	717 — دهانات
718 — graisses	fats	718 — دهون
719 — graisses solides	solid fats	719 — دهون صلبة
720 — circuits en parallèle (circuits en dérivation)	parallel circuits (shunt circuits)	720 — دوائر على التوازي (دوائر تجزئة التيار)
721 — circuits en série	series circuits	721 — دوائر على التوالي
722 — rotation (d'un vecteur)	rotation or curl (of a vector)	722 — دوران المتجه
723 — cycle	cycle	723 — دورة
724 — circulation (d'un vecteur)	circulation (of a vector)	724 — دورة المتجه
725 — cycle par second (Hertz)	cycle per second (Hertz)	725 — دورة في الثانية (هرتز)
726 — periodique	periodical	726 — دوري
727 — dolomie	dolomite	727 — دولوميت
728 — deci	deci	728 — ديسي
729 — déca	deca	729 — ديكا
730 — deutéron	deuteron	730 — ديوترون

فرنسي

انجليزي

عربي

(ذ)

731 — oscillation libre	free oscillation	731 — ذبذبة حرة
732 — bras	arm	732 — ذراع
733 — atome	atom	733 — ذرة
734 — flux, fondant	flux	734 — ذروة اللحام
735 — fusset	spigot	735 — ذيل (سداد)

(ر)

736 — tetra chloride de carbone	carbon tetra chloride	736 — رابع كلوريد الكربون
737 — résine	resin	737 — راتنج
738 — tête cylindrique	raised cheese head	738 — رأس اسطواني مستو
739 — tête d'alimentateur	feeder head	739 — رأس التغذية
740 — tête philips	philips (recessed) head	740 — رأس بتجويف فيليبس
741 — tête sphérique	round head	741 — رأس غاطس محدب
742 — tête noyée	countersunk head	742 — رأس غائر
743 — tête à cavité	socket-head	743 — رأس مجوف
744 — tête encochée	slotted head	744 — رأس مشقوق
745 — flocculation	flocculent precipitate	745 — راسب زغبى
746 — sédiment cristallin	crystalline sediment	746 — راسب متبلور
747 — filtrant	filtrate	747 — راشح
748 — barbe	burr	748 — رائش
749 — clarté	clearness	749 — رائقية
750 — bandage de gaze en coton à faible absorption	light absorbent ribbon cotton gauze	750 — رباط شاش (غزي) من قطن ضعيف الامتصاص
751 — bandage de gaze en coton à forte absorption	heavy absorbent ribbon cotton gauze	751 — رباط شاش (غزي) من قطن قوي الامتصاص
752 — ruban de gaze absorbant léger	light absorbent ribbon gauze	752 — رباط شاش ماص خفيف
753 — ruban	ribbon	753 — رباط (شريط)
754 — bandage de coton calicot écaru	unbleached calico cotton bandage	754 — رباط كاليكو خام (دمور)



فرنسي	انجليزي	عربي
755 — paquet	packet	755 — ربطة
756 — quartile	quartile	756 — ربيع
757 — qualité	grade	757 — رتبة
758 — pied	leg	708 — رجل
759 — diagramme	diagram	759 — رسم
760 — livraison	consignment	760 — رسالة (رسالة)
761 — plomb	lead	761 — رصاص
762 — plomb rouge de haute pureté (non-solidifiant)-	high percentage red lead (non-setting)	762 — رصاص أحمر عالي التركيز (غير قابل للتجمد)
763 — plomb rouge dispersé	dispersed red lead	763 — رصاص أحمر منتشر
764 — plomb repoussé	compressed lead	764 — رصاص مضغوط
765 — regainement commercial d'humidité	commercial moisture regain	765 — رطوبة مكتسبة مقررة
766 — refus, rejet	rejection	766 — رفض
767 — refus définitif	final rejection	767 — رفض نهائي
768 — contrôle métrologique légal	legal metrological control	768 — رقابة مترولوجية قانونية
769 — nombre de peroxyde	peroxide number	769 — رقم البيروكسيد
770 — indice de dureté	hardness number	770 — رقم الصلاد
771 — cendre	ash	771 — رماد
772 — symbole	symbol	772 — رمز
773 — sable fin	fine sand	773 — رمل ناعم
774 — symboles	symbols	774 — رموز
775 — symboles ISA	ISA symbols	775 — رموز الايزا
776 — résonance	resonance	776 — رنين
777 — sediments	sediments	777 — رواسب
778 — rutile	rutile	778 — روتيل
779 — tête d'amarrage	gripped heads	779 — رؤوس القبض
780 — ailettes	vanes	780 — ريش مرواح
(ز)		
781 — angle de pointe de vis	flank angle of screw thread	781 — زاوية الرأس لسن اللواب

فرنسي	انجليزي	عربي
782 — angle du point	angle of point	782 — زاوية السن
783 — radian	radian	783 — زاوية دائرية
784 — angle droit	right angle	784 — زاوية قائمة
785 — angle solide	solid angle	785 — زاوية مجسمة
786 — angle plan	plane angle	786 — زاوية مستوية
787 — radian	radian (rad)	787 — زاوية نصف قطرية
788 — pyrex	pyrex	788 — زجاج مقاوم للحرارة (بيركس)
789 — verre étalon pour les couleurs	standard colour glass	789 — زجاج ملون قياسي (عيارى)
790 — bouton	button	790 — زر (برعم)
791 — arsenic	arsenic	791 — زرنيخ
792 — bavure	fln	792 — زغفة
793 — albumine	albumin	793 — زلال
794 — temps	time	794 — زمن
795 — temps de réponse	response time	795 — زمن الاستجابة
796 — temps de montage	setting time	796 — زمن الاستقرار
797 — temps de conservation autorisée	permissible preservation time	797 — زمن الحفظ المسموح به
798 — cliquet	trigger	798 — زنناد
799 — surpression	over pressure	799 — زيادة الضغط
800 — mercure	mercury	800 — زئبق
801 — huile à cylindre	cylinder stock	801 — زيت اسطوانات بخارية
802 — huile noire	black oil	802 — زيت أسود
803 — huile d'olive vierge	virgin olive oil	803 — زيت الزيتون البكر
804 — huile d'olive raffiné	refined olive oil	804 — زيت الزيتون المكرر
805 — huile d'arachide	peanut oil	805 — زيت الفول السوداني
806 — huile de kapok	kapok oil	806 — زيت القبك
807 — huile de coton	cotton seed oil	807 — زيت بذرة القطن
808 — huile semi-siccative	semi-siccative oil	808 — زيت تجفيف غير كامل
809 — huile de grignons d'olive raffinée	refined olive-residue oil	809 — زيت متخلف الزيتون المكرر

فرنسي	انجليزي	عربي
810 — mazoute creux	waxy fuel oil	810 — زيت وقود شمعي
811 — huiles soufflées	blown oils	811 — زيوت منفوخة
812 — huiles hydrogénées	hydrogenated oils	812 — زيوت مهلجنة
	(س)	
813 — montre à remontoir	stop watch	813 — ساعة إيقاف
814 — tige	shank	714 — ساق
815 — tige de soupape	valve stem	815 — ساق الصمام (رأس الصمام)
816 — négatif	negative	816 — سالب
817 — liquide réfrigérant	liquid refrigerant	817 — سائل التبريد
818 — moulage	casting	818 — سباكة
819 — alliages	alloys	819 — سبائك
820 — cause assignable	assignable cause	820 — سبب اسنادي لاتصادفي
821 — coulage en moule	casting in a mould	821 — سبك في قالب
822 — alliage	alloy	822 — سبيكة
823 — ferro - alliage	ferro alloy	823 — سبيكة حديدية
824 — alliage métallique	metallic alloy	824 — سبيكة معدنية
825 — alliage de cuivre	copper alloy	825 — سبيكة نحاسية
826 — stokes	stokes	826 — ستوك
827 — tapis fait à la main en pure laine dans le poil	hand-made carpets for all wool pile	827 — سجاد يدوي الصنع خملته (وبرته) من الصوف الخالص
828 — étirage	drawing	828 — سحب
829 — plaque chauffante	hot plate	829 — سخان
830 — chaîne	warp	830 — سداء
831 — bouchon	stopper	831 — سدادة
832 — pantalons prêts-à- porter	ready-made trousers	832 — سراويل (بنطلونات) جاهزة
833 — vitesse	velocity	833 — سرعة
834 — vitesse d'absorption	absorbency	834 — سرعة الامتصاص
835 — surface d'appui	supporting surface	835 — سطح التحميل
836 — vitesse de groupe	group velocity	836 — سرعة المجموعة
837 — vitesse de propagation d'une onde	velocity (of wave)	837 — سرعة الموجة



عربي	انجليزي	فرنسي
838 - سرعة انتقال الطاقة	velocity (of energy) transmission	838 - vitesse de transport de l'énergie
839 - سرعة زاوية	angular velocity	839 - vitesse angulaire
840 - سرعة طور الموجة	phase velocity	840 - vitesse de phase d'une onde
841 - سطح مموج	rippled surface	841 - surface ondulée
842 - سطوع معدني	metallic shine	842 - brillant métallique
843 - سعة	capacity	843 - capacité
844 - سعة المكثف	capacitance of a capacitor	844 - capacité d'un condensateur
845 - سعة الموصل	capacitance of a conductor	845 - capacité d'un conducteur
846 - سعة حرارية	heat capacity	846 - capacité thermique
847 - سعة حرارية جزيئية	molar heat capacity	847 - capacité thermique molaire
848 - سعة حرارية نوعية	specific heat capacity	848 - capacité thermique spécifique
849 - سعة كهربائية	electric capacitance	849 - capacité électrique
850 - سكر أبيض	white sugar	850 - sucre blanc
851 - سكر حبيبي	granulated sugar	851 - sucre cristallisé
852 - سكر قصب: سكروز	sucrose	852 - saccharose
853 - سكر قوالب (سكر مكثف)	tablet of cubes sugar	853 - sucre en tablettes ou en cubes
854 - سكر كاستور	castor sugar	854 - sucre castor
855 - سكر مسحوق	icing sugar	855 - sucre en poudre
856 - سكر مكرر	refined sugar	856 - sucre raffiné
857 - سكريات مختزلة	reducing sugars	857 - sucres réducteurs
858 - سكين الدهان	pallet knife	858 - couteau de palette
859 - سلعة	commodity	859 - produit
860 - سليكا	silica	860 - silica
861 - سليكات	silicates	861 - silicate
862 - سليم	sound	862 - sain
863 - سم الابرة	nozzle, ferrule of the needle	863 - l'emboute de l'aiguille

فرنسي	انجليزي	عربي
864 — engrais	fertilizer	864 — سماد
865 — épaisseur	thickness	865 — سمك
866 — point de l'aiguille	point of needle	866 — سن الابرة
867 — filet de vis	screw thread	867 — سن اللولب
868 — centi	centi	868 — سنتي
869 — enclume	anvil	869 — سندان
870 — facile à déchirer	tearable	870 — سهل التمزق
871 — sisal	sisal	871 — سيزال
872 — siemens	siemens	872 — سيمنس
(ث)		
873 — gaze	gauze	873 — شاش
874 — gaze en coton à faible absorption	light absorbent cotton gauze	874 — شاش (غزي) من قطن ضعيف الامتصاص
875 — gaze de coton à forte absorption	heavy absorbent cotton gauze	875 — شاش (غزي) من قطن قوي الامتصاص
876 — gaze à pansements de coton	cotton gauze tissue (dressing)	876 — شاش (غزي) من قطن للضمادات
877 — gaze absorbante	absorbent gauze	877 — شاش ماص
878 — gaze absorbante blanchi	bleached absorbent gauze	878 — شاش مبيض ماص
879 — réseau à deux bornes	two-terminal network	879 — شبكة ثنائية الطرفين
880 — réseau à quatre bornes	four-terminal network	880 — شبكة رباعية الاطراف
881 — réseau passif à quatre bornes	passive four terminal network	881 — شبكة رباعية منفصلة
882 — demi - solide	semi-solid	882 — شبه جامد
883 — trapézoïdal	trapezoidal	883 — شبه منحرف الشكل
884 — semi conducteur	semi-conductor	884 — شبه موصل
885 — charge	charge	885 — شحنة
886 — charge d'un condensateur	charge of capacitor	886 — شحنة المكثف
887 — charge d'un corps électrisé	charge of an electrical body	887 — شحنة جسم مكهرب

فرنسي	انجليزي	عربي
888 — charge électrique	electric charge	888 — شحنة كهربائية
889 — tension, traction	tension	889 — شد (توتر)
890 — luminance	luminance	890 — شدة الاستضاءة
891 — intensité lumineuse	luminous intensity	891 — شدة الاضاءة
892 — intensité d'aimantation	intensity of magnetization	892 — شدة التمغنط
893 — intensité de courant électrique	intensity of electric current	893 — شدة التيار الكهربائي
894 — rigidité diélectrique	dielectric strength	894 — شدة العزل
895 — puissance d'un feuillet	strength of shell	895 — شدة القشرة
896 — intensité de champ électrique	electric field intensity	896 — شدة المجال الكهربائي
897 — intensité de champ magnétique	magnetic field strength	897 — شدة المجال المغنطيسي
898 — fêlure de base	basal crack	898 — شذخ أسفل
899 — fêlure de crochet	hanger crack	899 — شذخ نذل
900 — fêlure balène	fin crack	900 — شذخ زعنفي
901 — sirop	syrup	901 — شراب
902 — étincelle	spark	902 — شرارة
903 — filets d'anchois enroulés en conserve	canned rolled anchovy fillets	903 — شرائح الانشوجة الملفوفة المعبأة
904 — tomates en tranches déshydratées	dehydrated tomato slices	904 — شرائح طماطم مجففة
905 — planche de gypse	gypsum plate	905 — شريحة من الجبس (صفحة جبسية)
906 — bande	strip	906 — شريط
907 — ruban de coton pour fermetures à glissière	cotton ribbons for slide fasteners	907 — شريط من قطن للحابكات المتزقة (الست)
908 — chanfrein	chamfer	908 — شطف (شطب)
909 — travail	work	909 — شغل
910 — transparent	transparent	910 — شفاف
911 — transparence	transparency	911 — شفافية
912 — rebord (s), aile (s)	flange (s)	912 — شفة (شفاه)

فرنسي	انجليزي	عربي
913 — forme	form	913 — شكل
914 — diagramme de corrélation	scatter diagram	914 — شكل بياني للانتشار
915 — diagramme de contrôle	inspection diagram	915 — شكل بياني للتفتيش
916 — diagramme de points	dot diagram	916 — شكل نقط الانتشار
917 — paraffine	paraffin wax	917 — شمع البرافين
918 — impuretés	impurities	918 — شوائب
918 A — arbre	mandrel	918 أ — شياق
(ص)		
919 — contenu net	net content	919 — صافي المحتويات
920 — silencieux	silent	920 — صامت
921 — cache-poussière	dust-proof	921 — صامد للأتربة
922 — impénétrable	damp-proof	922 — صامد للرطوبة
923 — antiflamme	flame-proof	923 — صامد للهب
924 — H B	H B	924 — ص . ب
925 — coulée, coulage	teeming (casting pouring)	625 — صب
926 — coulée en auge	tundish casting (trough casting)	926 — صب بالمسالك
927 — coulée montante	uphill casting	927 — صب صاعد
928 — coulée à la descente	top casting	928 — صب علوي
929 — coulée directe	direct casting	929 — صب مباشر
930 — coulée	cast	930 — صبة
931 — lingot	ingot	931 — صبة
932 — rouille	rust	932 — صدأ
933 — coquille	shell	933 — صدفة (قشرة)
934 — choc	shock	934 — صدمة
935 — petit	small	935 — صغير
936 — minuscule	tiny	936 — صغير جدا
937 — H V	H V	937 — ص . ف
938 — lamelles polygonales	polygonal lamellae	938 — صفائح مضلعة
939 — attribut	attribute	939 — صفة مميزة



فرنسي	انجليزي	عربي
940 — dureté	hardness	940 — صلادة
941 — dureté Brinell	Brinell hardness	941 — صلادة برنيل
942 — dureté Vickers	Vickers hardness	942 — صلادة فيكرز
943 — purée de tomate	tomato sauce	943 — صلصة الطماطم
944 — soupape	valve	944 — صمام
945 — soupape de retenue	non-return valve	945 — صمام غير راد
946 — robinet d'arrêt	stop cock	946 — صنبور
947 — 60 H R C	60 H R C	947 — 60 هـ و س .
948 — écrous hexagonaux	hexagonal nuts	948 — صواميل مسطمة الشكل
949 — écrous hexagonaux encochés	slotted hexagonal nuts	949 — صواميل مسطمة مشقوقة
950 — plateaux de séchage	drying trays	950 — صواني تجفيف
951 — laine	wool	951 — صوف
952 — laine d'acier	steel wool	952 — صوف فولاذي
953 — entretien, maintenance	maintenance	953 — صيانة
954 — formule conventionnelle	conventional formula	954 — صيغة اصطلاحية
(ث)		
955 — thermostat	thermostat	955 — ضابط الحرارة (ثرموستات)
956 — fidélité	precision	956 — ضباطة (دقة)
957 — fidélité de dureté	hardness precision	957 — ضباطة الصلادة
958 — ajustage	adjustment	958 — ضبط
959 — contrôle statistique de la qualité	statistical quality control	959 — ضبط احصائي للجودة
960 — gestion de la qualité	quality control	960 — ضبط الجودة
961 — contrôle de qualité à plusieurs variables	multi-variant quality control	961 — ضبط الجودة ذات المتغيرات المتعددة
962 — contrôle de processus	process control	962 — ضبط العملية
963 — battement	beats	963 — ضربات
964 — pression	pressure	964 — ضغط
965 — pression nominale	nominal pressure	965 — ضغط اسمي
966 — pression de travail	working pressure	966 — ضغط التشغيل

فرنسي	انجليزي	عربي
967 — pression atmosphérique	atmospheric pressure	967 — ضغط جوي
968 — pression atmosphérique normale	standard atmospheric pressure	968 — ضغط جوي قياسي
969 — tension artérielle	arterial pressure	969 — ضغط شرياني
970 — surpression	overpressure	970 — ضغط فائق
971 — pression variable	variable pressure	971 — ضغط متغير
972 — pression axiale	axial pressure	972 — ضغط محوري
973 — pression stable	stable pressure	973 — ضغط مستقر
974 — pression soutenue	steady pressure	974 — ضغط منتظم
975 — pression hydraulique interne	internal hydraulic pressure	975 — ضغط هيدرولي داخلي
976 — nervure	rib	976 — ضلع (للتقوية)
977 — diagonale	diagonal	977 — ضلع قطري
(ط)		
978 — plaque à chaud	hot plate	978 — طارة (لوح تسخين)
979 — chapeau	top hat	979 — طاس
980 — énergie	energy	980 — طاقة
981 — énergie d'ionisation	ionization energy	981 — طاقة التأين
982 — énergie interne molaire	molar internal energy	982 — الطاقة الداخلية الجزيئية
983 — énergie spécifique	specific energy	983 — طاقة نوعية
984 — classe	class	984 — طائفة (فئة)
985 — empreinte	impression	985 — طبعة
986 — gabarit	template	986 — طبعة
987 — directement	directly	987 — طرديا
988 — bout conique pointu	conical pointed end	988 — طرف مخروطي مدب
989 — bout conique creux	pointed groove end	989 — طرف مخروطي مشقوق
990 — bout rond	round end, rounded tip	990 — طرف مستدير
991 — bout plan	flat end	991 — طرف مستوي
992 — méthode d'échantillonnage	sample procedure	992 — طريقة (أسلوب) أخذ العينة
993 — méthode de couture	seaming method	993 — طريقة الدرز
994 — procédure d'acceptation	acceptance procedure	994 — طريقة (أسلوب) القبول

فرنسي	انجليزي	عربي
995 — méthode graphique	graphical method	995 — طريقة البائية
996 — terre réfractaire	fireclay	996 — طفل حراري
997 — commande	order	997 — طلب (طلبية)
998 — tomates mûres	red ripened tomatoes	998 — طماطم حمراء ناضجة
999 — tomates en conserve	canned tomatoes	999 — طماطم معلبة
1000 — tonne	ton	1000 — طن
1001 — tonne longue	long ton	1001 — طن طويل
1002 — tonne courte	short ton	1002 — طن قصير
1003 — tonne métrique	metric ton	1003 — طن متري
1004 — phase	phase	1004 — طور
1005 — phase d'une grandeur sinusoidale	phase of a sinusoidal quantity	1005 — طور كمية جيئية
1006 — longueur	length	1006 — طول
1007 — longueur de l'aiguille	length of needle	1007 — طول الابرة
1008 — longueur en prise	engagement length	1008 — طول التعشيق
1009 — longueur entre préparés	gauge length	1009 — طول القد
1010 — longueur d'onde	wave length	1010 — طول الموجة
1011 — longueur d'onde effective	effective wave length	1011 — طول الموجه الفعال
1012 — recouvrement de coulée	teeming lap	1012 — طبة الصب

(ظ)

1013 — phénomène aperiodique	aperiodic phenomenon	1013 — ظاهرة لادورية
1014 — conditions nominales	nominal conditions	1014 — ظروف اسمية
1015 — conditions stables de fonctionnement	stable operating conditions	1015 — ظروف التشغيل المستقرة
1016 — conditions normales	standard conditions	1016 — ظروف قياسية
1017 — phénomènes	phenomena	1017 — ظواهر
1018 — phénomènes transitoires	transient phenomena	1018 — ظواهر انتقالية عابرة

فرنسي

انجليزي

عربي

(ع)

1019 — insulateur	insulator	1019 — عازل
1020 — non paramétrique	distribution free	1020 — عام لجميع التوزيعات
1021 — facteur	factor	1021 — عامل
1022 — facteur désaimantant	demagnetization factor	1022 — عامل ازالة التمهيط
1023 — facteur de luminence	luminance factor	1023 — عامل الاستضاءة
1024 — facteur de conversion	conversion factor	1024 — عامل التحويل
1025 — facteur de normalisation	standardization factor	1025 — عامل التقييس
1026 — facteur d'utilisation	load factor	1026 — عامل الحمل
1027 — facteur de forme d'une grandeur alternative symétrique	form factor of symmetrical alternating quantity	1027 — عامل الشكل في كمية مترددة متماثلة
1028 — facteur de puissance	power factor	1028 — عامل القدرة
1029 — catalyseur	catalyst	1029 — عامل مساعد
1030 — colis	package	1030 — عبوة (عبأة)
1031 — handicap	handicap	1031 — عجز (عقبة)
1032 — accélération	acceleration	1032 — عجلة (تسارع)
1033 — accélération angulaire	angular acceleration	1033 — عجلة زاوية
1034 — pâte d'anchois en conserve	canned anchovy paste	1034 — عجينة الانشوجة المعلبة
1035 — pâte de tomate	tomato paste	1035 — عجينة الطماطم
1036 — compteur de colonies	colony counters	1036 — عدادات المستعمرات
1037 — nombre de filets	number of threads	1037 — عدد الخيوط
1038 — compte totale	total count	1038 — العدد الكلي
1039 — critère d'acceptation	acceptance number	1039 — عدد مقرر للقبول
1040 — critère de rejet	rejection number	1040 — عدد يتقرر عنده الرفض
1041 — insulation	insulation	1041 — عزل
1042 — moment	moment	1042 — عزم
1043 — moment d'inertie	moment of inertia	1043 — عزم القصور الذاتي
1044 — moment de force	moment of force	1044 — عزم القوة
1045 — moment d'un doublet électrique	electric dipole moment	1045 — عزم ثنائي القطب الكهربائي

فرنسي	انجليزي	عربي
1046 — moment d'un doublet	moment of a dipole	1046 — عزم ثنائي القطب
1047 — moment de quantité de mouvement	moment of momentum	1047 — عزم كمية الحركة
1048 — moment électromagnétique	electromagnetic moment	1048 — عزم كهرومغناطيسي
1049 — miel granulé	granulated honey	1049 — عسل نحل محبب
1050 — miel passé	strained honey	1050 — عسل نحل مصفى
1051 — miel centrifugé	extracted honey	1051 — عسل نحل مفروز
1052 — aléatoire	random	1052 — عشوائي (تصادفي)
1053 — jus de tomate	tomato juice	1053 — عصير طماطم
1054 — élément cylindrique de chauffage	rod type fire element	1054 — عضو تسخين اسطواني
1055 — élément barre de chauffage	fire-bar element	1055 — عضو تسخين من نوع القضيب
1056 — noeud	knot	1056 — عقدة
1057 — noeud à queues longues	long tail knots	1057 — عقد ذات ذيل طويل
1058 — noeud de turquie (Ghiords)	turkish (Ghiords) knot	1058 — عقدة جوردرس
1059 — noeud de perse	persian knot	1059 — عقدة فارسية
1060 — pénalité	penalty	1020 — عقوبة
1061 — troublement	cloudiness	1021 — عكارة — تغييش
1062 — médication	medication	1022 — علاج
1063 — graduations	graduations	1063 — علامات تدريج (تدريج)
1064 — traits repères	reference marks	1064 — علامات مرجعية
1065 — marques commerciales	trade marks	1065 — علامات تجارية
1066 — notation d'un résultat	tally	1066 — علامة تسجيل العد
1067 — casiers d'emménagement transférables	transfer storage cases	1067 — علب تخزين للنقل
1068 — paquet	packet	1067 — علبة
1069 — bidon elliptique	elliptic can	1069 — علبة اهليجية الشكل
1070 — électrocinétique	electrokinetics	1070 — علم الحركة الكهربائية
1071 — alternativement	alternatively	1071 — على التبادل
1072 — profondeur de filet	depth of thread	1072 — عمق سن اللولب



فرنسي	انجليزي	عربي
1073 — pratique	practical	1073 — عملي
1074 — pulpage	pulping process	1074 — عملية أستخراج اللب
1075 — égouttement	straining (draining) process	1075 — عملية التصفية
1076 — homogénéisation	homogenisation	1076 — عملية تجنيس
1077 — processus sous contrôle	controlled process	1077 — عملية منضبطة
1078 — éléments de construction	structural elements	1078 — عناصر التركيب
1079 — éléments d'alliage	alloying elements	1079 — عناصر الخلط السبائكي
1080 — élément - fusible	fuse-element	1080 — عنصر المصهر
1081 — élément récepteur	receiving element	1081 — عنصر مستقبل
1082 — gorge de cylindre	cylinder neck	1082 — عنق الاسطوانة
1083 — agents de blanchiment	bleaching agents	1083 — عوامل تبييض
1084 — échantillon	sample	1084 — عينة
1085 — échantillon pour essai	test sample	1085 — عينة اختبار
1086 — échantillon de contract	contract sample	1086 — عينة التعاقد
1087 — échantillon de coulé	pit sample	1087 — عينة الصب
1088 — échantillon pour contrôle	control sample	1088 — عينة تحكم
1089 — échantillon pour analyse	analysis sample	1089 — عينة تحليل
1090 — échantillon pris par cuillère	spoon sample	1090 — عينة تؤخذ بالمغرفة
1091 — échantillonnage avant livraison	shipping sample	1091 — عينة رسيلة
1092 — échantillon stratifié	stratified sample	1092 — عينة طبقية
1093 — échantillon au hasard	random sample	1093 — عينة عشوائية
1094 — échantillon simple au hasard	simple random sample	1094 — عينة عشوائية بسيطة
1095 — échantillon biaisé	biased sample	1095 — عينة متحيزة
1096 — échantillon pour laboratoire	laboratory sample	1096 — عينة مختبر
1097 — échantillonnage	single sample	1097 — عينة مفردة
1098 — échantillon représentatif	representative sample	1098 — عينة ممثلة

فرنسي	انجليزي	عربي
1099 — échantillon systématique	systematic sample	1099 — عينة ممثلة
1100 — défaut	defect	1100 — عيب
1101 — défaut critique	critical defect	1101 — عيب خطير
1102 — défaut majeur	major defect	1102 — عيب رئيسي
1103 — défaut mineur	minor defect	1103 — عيب طفيف
1104 — nombre de défauts par 100 produits	defects per hundred units	1104 — عيوب بكل مائة وحدة
1105 — nombre de défauts par produit	defects per unit	1105 — عيوب بكل وحدة
1106 — défauts de tissage	meaning defects	1106 — عيوب نسجية
(غ)		
1107 — creux	sunk	1107 — غائر
1108 — point	stitch	1108 — غرزة
1109 — fil plié	plied yarn	1109 — غزل مزوي
1110 — fil simple	single yarn	1110 — غزل مفرد
1111 — pellicule	film	1111 — غشاء رقيق — فيلم
1112 — chapeau	cap	1112 — غطاء
1113 — couverture d'interrupteur	switch plate	1113 — غطاء لوحة المفاتيح
1114 — boîte	cover	1114 — غلاف
1115 — boîtier de protection	protecting cover	1115 — غلاف واق (علبة)
1116 — bouillonnement	boiling	1116 — غلي
1117 — gaze (bandage)	gauze tissue (dressing)	1117 — غيار طبي
(ف)		
1118 — farad	farad	1118 — فاراد (وحدة المعة الكهربائية)
1119 — filaments	filaments	1119 — فتائل
1120 — encoche	slot	1120 — فتحة — شق
1121 — intervalle	interval	1121 — فترة
1122 — période	period	1122 — فترة — دورة
1123 — intervalle d'échantillonnage	sampling interval	1123 — فترة أخذ العينة

فرنسي	انجليزي	عربي
1124 — intervalle de confiance	confidence interval	1124 — فترة الثقة
1125 — intervalle de température	temperature interval	1125 — فترة درجات الحرارة
1126 — filament disparaissant	disappearing filament	1126 — فتيلة مختفية
1127 — cavité de retrait	shrinkage cavity	1127 — فجوة انكماش
1128 — cavité de contraction	contraction cavity	1128 — قوة تقلص
1129 — cavité gazeuse	blow hole (gas cavity)	1129 — فجوة غازية (بخبخة)
1130 — essai de pliage	bending test	1130 — فحص التقوس (الانحناء)
1131 — examen extérieur	external examination	1131 — فحص خارجي
1132 — essais sur prélèvement	sampling tests	1132 — فحوص عينات
1133 — essais de réception essais de recette	acceptance tests	1133 — فحوص قبول
1134 — espace	space	1134 — فراغ — فضاء
1135 — espace de l'échantillon	sample space	1135 — فراغ العينة
1136 — individu, unité	individual	1136 — فرد (مفردة)
1137 — surcharge	overload	1137 — فرط الحمل
1138 — surtension	over-voltage	1138 — فرط الفلطة
1139 — surintensité de courant	over-current	1139 — فرط تيار — تيار زائد
1140 — différence de potentiel	potential difference	1140 — فرق الجهد (الكمون)
1141 — différence de potentiel magnétique	magnetic potential difference	1141 — فرق الجهد المغنطيسي
1142 — étuve de sterilisation à l'air chaud	hot air sterilizing oven	1142 — فرن للتعقيم بالهواء الساخن
1143 — robes prêtes-à-porter pour fillettes et dames	ready-made frocks for girls and women	1143 — فساتين جاهزة للبنات والنساء
1144 — détérioration du contenu	deterioration of contents	1144 — فساد المحتويات
1145 — viscosé	viscose	1145 — فسكوز
1146 — perte d'énergie	loss of energy	1146 — فقد الطاقة
1147 — volt	volt	1147 — فـلـط
1148 — volt-ampère - heure	volt-ampere-hour	1148 — فلط — أمبير — ساعة
1149 — tension nominal (d'une machine ou d'un appareil)	rated voltage (of a machine or apparatus)	1149 — فلطية مقننة (لآلة أو لجهاز)
1150 — tension disruptive	disruptive voltage	1150 — فلطية التمزق

فرنسي	انجليزي	عربي
1151 — tension par phase d'enroulement (d'une machine ou d'un appareil)	phase voltage of winding (of a machine or apparatus)	1151 — فلطية الطور لللف (لآلة أو لجهاز)
1152 — tension composée d'un système polyphase	voltage between lines of a poly phase system	1152 — فلطية بين الخطوط لنظام متعدد الطور
1153 — surtension	over-voltage	1153 — فلطية فائقة
1154 — cloisons	partitions	1154 — فواصل
1155 — cloisons	bulkheads	1155 — فواصل انشائية
1156 — monophosphate de calcium	mono calcium phosphate	1156 — فوسفات أحادي الكالسيوم
1157 — phosphate de calcium	calcium phosphate	1157 — فوسفات الكالسيوم
1158 — acier	steel	1158 — فولاذ
1159 — acier corroyé	shear steel	1159 — فولاذ القص
1160 — acier (Siemens Martin)	open hearthe steel (Siemens-Martin steel)	1160 — فولاذ المجرمة المكشوفة (فولاذ سيمتر مارتن)
1161 — acier Bessemer	Bessemer steel	1161 — فولاذ بسمر
1162 — acier creuset	crucible steel	1162 — فولاذ بواتق
1163 — acier sauvage	wild steel	1163 — فولاذ جامع
1164 — acier acide	acid steel	1164 — فولاذ حمضي
1165 — acier effervescent	rimming steel	1165 — فولاذ فائر
1166 — acier fondu	cast steel	1166 — فولاذ سباكة
1167 — acier allié	alloy steel	1167 — فولاذ سبائكسي
1168 — acier à coupe facilement	free cutting steel	1168 — فولاذ سهل القطع
1169 — acier Siemens-Martin	Siemens-Martin steel	1169 — "سيمتر - مارتن"
1170 — acier semi-effervescent	semi-rimming steel	1170 — فولاذ شبه خفافي
1171 — acier semi-calé	semi-killed steel	1171 — فولاذ شبه مخمد
1172 — acier à haute résistance à tension	high tensile steel	1172 — فولاذ عالي المقاومة
1173 — acier basique	basic steel	1173 — فولاذ قاعدي
1174 — acier carbone	carbon steel	1174 — فولاذ كربوني
1175 — acier électrique	electric steel	1175 — فولاذ كهربائي
1176 — acier montant	rising steel	1176 — فولاذ متصاعد

فرنسي	انجليزي	عربي
1177 — acier équilibré	balanced steel	1177 — فولاذ متوازن
1178 — acier solide	solid steel	1178 — فولاذ مصمت
1179 — acier à faible teneur en carbon	low carbon steel	1179 — فولاذ منخفض الكربون
1180 — mamelon	nipple	1180 — فونية
1181 — orifice, bec	nozzle	1181 — فوهة ضيقة
1182 — surlieu	on the spot	1182 — في الموقع
1183 — physique moléculaire	molecular physics	1183 — فيزيكا جزيئية
1184 — flux d'induction magnétique	flux of magnetic induction	1184 — فيض الحث المغنطيسي
1185 — flux lumineux	luminous flux	1185 — فيض ضوئي
1186 — flux, magnétique	magnetic flux	1186 — فيض مغنطيسي
(ق)		
1187 — immersible	immersible	1187 — قابل للغمر
1188 — disjoncteur	circuit breaker	1188 — قاطع الدائرة
1189 — fond ovale	oval bottom	1190 — قاع بيضوي
1190 — fond circulaire	circular bottom	1191 — قاع دائري
1191 — fond rectangulaire	rectangular bottom	1192 — قاع مستطيل
1192 — fond étiré	drawn bottom	1193 — قاع مسحوب
1193 — moule	mould	1194 — قالب الصب
1194 — loi d'Ohm	ohm's law	1195 — قانون "أوم"
1195 — loi de Biot et Savart	Biot and Savart's law	1195 — قانون "بيود سافار"
1196 — loi de Joule	Joule's law	1196 — قانون جول
1197 — loi de Farady	Faraday's law	1197 — قانون "فارادي"
1198 — loi de Coulomb	Coulomb's law	1198 — قانون كولومب
1199 — loi de Laplace	Laplace's law	1199 — قانون "لابلاس"
1200 — loi de Lenz	Lenz's law	1200 — قانون "لنز"
1201 — lois de Kirchhoff	Kirchoff's laws	1201 — قانون "كيرشوف"
1202 — liste	list	1202 — قائمة
1203 — mors mâchoires	grips	1203 — قبضات ، فكوك
1204 — acception	acceptance	1204 — قبول

فرنسي	انجليزي	عربي
1205 — admittance	admittance	1205 — قبولية
1206 — admittance complexe	complex admittance	1206 — قبولية مركبة
1207 — cuvette d'égouttage	drip dish	1207 — قدح القطر
1208 — puissance	power	
1209 — puissance de dissimulation	hiding power	1209 — قدرة الاخفاء
1210 — puissance d'éclaircissement	lighting power	1210 — قدرة الإضاءة
1211 — cheval	horse power	1211 — قدرة حصان
1212 — puissance réactive	reactive power	1212 — قدرة ردبية
1213 — puissance apparente	apparent power	1213 — قدرة ظاهرية
1214 — puissance active	active power	1214 — قدرة فعالة
1215 — puissance fluctuante	fluctuating power	1215 — قدرة متغيرة
1216 — puissance fluctuante d'un système polyphasé	fluctuating power of a polyphase system	1216 — قدرة متغيرة لمجموعة متعددة الطور
1217 — puissance complexe	complex power	1217 — قدرة مركبة
1218 — puissance directe (inverse) (homopolaire) d'un système triphasé	positive sequence (negative sequence) (homopolar) power in a three phase system	1218 — قدرة موجبة التابع (أو سالبة التابع) في نظام ثلاثي الطور
1219 — disque	disc	1219 — قرص
1220 — échelon	division	1220 — قسم التدرج
1221 — peau de tomate	skin of tomato	1221 — قشرة الطماطم
1222 — double peau	double skin	1222 — قشرة مزدوجة
1223 — amorçage	scarfing	1223 — قشط باللهب
1224 — balèvre	scab	1224 — قشرة
1225 — écailles de crasse	slag patch	1225 — قشور الخبث
1226 — écailles d'oxyde	oxide scale	1226 — قشور الاكسدة
1227 — court-circuit	short-circuit	1227 — قصر الدائسة
1228 — soufflure de sable	sand blasting	1228 — قصف بالرمل
1229 — barre	rod bar	1229 — قضيب
1230 — barre omnibus, ligne-barre	bus bar	1230 — قضيب (أو موصل) عمومي



فرنسي	انجليزي	عربي
1231 — barre convertée	converted bar	1231 — قضيب محول
1232 — barre plate	flat bar	1232 — قضيب مستوي
1233 — barre cimentée	cemented bar	1233 — قضيب ملصوق
1234 — barre poule	blister bar	1234 — قضيب منقط
1235 — train d'ondes	wave-train (train of wave)	1235 — قطار الموجات
1236 — sections	sections	1236 — قطاعات
1237 — sections d'acier laminé	rolled steel section	1237 — قطاعات الفولاذ المدلفنة
1238 — sous population	sub population	1238 — قطاع من مجتمع
1239 — pôle	pole	1239 — قطب
1240 — pôle magnétiques terrestres	terrestrial magnetic poles	1240 — قطبا المغنطيسية الارضية
1241 — deux pôle croisés en nickel	two crossed nickel poles	1241 — قطبان متقاطعان من النيكل
1242 — pôle mort	dead pole	1242 — قطب حامل
1243 — pôle vif	live pole	1243 — قطب مكهرب
1244 — pôle conséquent	consequent pole	1244 — قطب ناتج
1245 — diamètre nominal	nominal diameter	1245 — قطر اسمي
1246 — diamètre à flancs	effective (pitch) diameter	1246 — قطر التوافق (قطر فعال)
1247 — segment	segment	1247 — قطعة
1248 — specimen d'essai, éprouvette	test piece	1248 — قطعة اختبار
1249 — pièce intermédiaire	intermediate piece	1249 — قطعة وسيطة
1250 — coton	cotton	1250 — قطن
1251 — coton hydrophile medical	absorbent cotton wool	1251 — قطن طبي ماص
1252 — noyau d'un câble	core of cable	1252 — قلب الكبل
1253 — noyau magnétique	magnetic core	1253 — قلب مغنطيسي
1254 — alcalinité de l'extrait aqueux	alkalinity of the aqueous extract	1254 — قلوية المستخلص المائي
1255 — tissu interlock	interlock fabric	1255 — قماش انترلوك
1256 — tissu avec côtes	rib fabric	1256 — قماش وربي

فرنسي	انجليزي	عربي
1217 — tissu simple	plain fabric	1257 — قماش ساده
1258 — tissu fileté	mesh fabric	1258 — قماش شبكي
1259 — tissu avec perforations	noeuer fabric	1259 — قماش مخرم
1260 — sommet	peak	1260 — قمة
1261 — sommet spongieux	spongy top	1261 — قمة اسفنجية
1262 — sommet remontant	rising top	1262 — قمة متصاعدة
1263 — chemises prêtes à porter	ready-made shirts	1263 — قمصان جاهزة
1264 — chemises de nuit prêtes à porter pour fillettes et dames	ready-made night dresses for girls and women	1264 — قمصان نوم جاهزة للنبات والنساء
1265 — entonnoir à compte gouttes avec bouchon	stoppered dropper funnel	1265 — قمع قطار ذو سدادة
1266 — candela	candela	1266 — قنديلة (كندلا)
1267 — mors de la porte éprouvette	anvil grips	1267 — قوابض السندان
1268 — pinces	clamps	1268 — قوابض (مواسك)
1269 — partitions fractionnelles	fractional partitions	1269 — قواطع جزئية
1270 — règles	rules	1270 — قواعد
1271 — blocs étalons	standardization blocks	1271 — قوالب تقييس
1272 — blocs de référence	reference blocks	1272 — قوالب مرجعية
1273 — courbe de transition	transition curve	1273 — قوس انتقالي
1274 — force	force	1274 — قوة
1275 — puissance	power	1275 — قوة (أس)
1276 — puissance de teindre	tinting strength	1276 — قوة المشج
1277 — force électromotrice	electromotive force	1277 — قوة دافعة كهربائية
1278 — force mécanique	mechanical force	1278 — قوة ميكانيكية
1279 — grandeur de base	basic size	1279 — قياس رئيسي أساسي
1280 — grandeurs longues	long sizes	1280 — قياسات طويلة
1281 — tailles des sous-vêtements en tricot	sizes of knitted underwear products	1281 — قياسات للملابس المنسوجة (شغل سنارة)
1282 — valeur nominale	nominal value	1282 — قيمة اسمية
1283 — indice de peroxyde	peroxide value	1283 — قيمة البيروكسيد

فرنسي	انجليزي	عربي
1284 — indice de saponification	saponification value	1284 — قيمة التصبن
1285 — indice de carbone	char value	1285 — قيمة الفحم
1286 — indice d'acide	acid value	1286 — قيمة الحمض
1287 — valeur d'impact	impact value	1287 — قيمة الصدم
1288 — valeur de l'absorption d'huile	oil absorption value	1288 — قيمة امتصاص الزيت
1289 — valeur efficace d'une grandeur périodique	calorific value R.M.S. (effective) value of a periodic quantity	1289 — قيمة (ج . م . م) الفعالة لقيمة دورية
1290 — valeur calorifique	calorific value	1290 — قيمة حرارية
1291 — valeur de crête	peak value	1291 — قيمة دورية
1292 — instantanées	instantaneous value	1292 — قيمة لحظية
1293 — valeur (d'une grandeur correspondant au regime nominal)	value (of a quantity corresponding to rating)	1293 — قيمة مناظرة لكمية اعتبارية
1294 — valeur moyenne d'une grandeur périodique	mean value of a periodic quantity	1294 — قيمة متوسطة لكمية دورية
1295 — valeur moyenne	expected value	1295 — قيمة متوقعة
1296 — valeur observée	observed value	1296 — قيمة مشاهدة
1297 — valeurs numériques	numerical values	1297 — قيم عددية
1298 — valeurs extrêmes	extreme values	1298 — قيم متطرفة
1299 — valeurs correspondantes	corresponding values	1299 — قيم مناظرة
(ك)		
1300 — cathode électrolytique	electrolytic cathode	1300 — كاثود الكتروليتي
1301 — tasse Cleveland ouverte	Cleveland open cup	1301 — كأس كليفلاند المفتوح
1302 — calorie	calorie	1302 — كالوري (سعر)
1303 — soufre libre	free sulphur	1303 — كبريت حر
1304 — estampillage à froid	cold pressing	1304 — كبس على البارد
1305 — câble	cable	1305 — كبل
1306 — câble flexible	flexible cable	1306 — كبل مرن
1307 — câble armé	armoured cable	1307 — كبل مسلح
1308 — lin	linen	1308 — كتان
1309 — gros	large	1309 — كبير

فرنسي	انجليزي	عربي
1310 — densité	density	1310 — كثافة
1311 — fréquence	frequency density	1311 — كثافة التكرار
1312 — masse	mass	1312 — كتلة
1313 — bloc	block	1313 — كتلة
1314 — masse molaire	molar mass	1314 — كتلة جزيئية
1315 — masse materielle	material mass	1315 — كتلة مادية
1316 — densité	density	1316 — كثافة
1317 — densité de courant	current density	1317 — كثافة التيار
1318 — induction rémanente	residual flux density	1318 — كثافة الفيض المتبقي
1319 — densité de flux magnétique	magnetic flux density	1319 — كثافة الفيض المغنطيسي
1320 — densité de charge volumique	density of volume charge	1320 — كثافة الشحنة الحجمية
1321 — densité de charge superficielle	density of surface charge	1321 — كثافة الشحنة السطحية
1322 — densité d'énergie électromagnétique totale	density of the total electromagnetic energy	1322 — كثافة الطاقة الكهرومغنطيسية
1323 — densité linéaire de courant	linear current density	1323 — كثافة تيار خطي
1324 — densité volumétrique de charge	volume density of charge	1324 — كثافة حجمية للشحنة
1325 — densité superficielle de charge	surface density of charge	1325 — كثافة سطحية للشحنة
1326 — densité moyenne	average density	1326 — كثافة متوسطة
1327 — densité relative	relative density	1327 — كثافة نسبية
1328 — alcool dénature	denatured spirit	1328 — كحول محول
1329 — carbone actif	activated carbon	1329 — كربون منشط
1330 — carbide de tungstène	tungsten carbide	1330 — كريد التنجستن
1331 — bille-pénétrateur	penetrating ball	1331 — كرة نافذة
1332 — décimal	decimal	1332 — كسر عشري
1333 — chromite	chromite	1333 — كروميت
1334 — rendement	efficiency	1334 — كفاءة
1335 — qualité diélectrique	dielectric quality	1335 — كفاءة العزل
1336 — fatigue	fatigue	1336 — كلال

فرنسي	انجليزي	عربي
1337 — chaux	lime	1337 — كلسي (جير)
1338 — kelvin (k)	kelvin (k)	1338 — كلفن (ك)
1339 — grandeur	quantity	1339 — كمية
1340 — grandeur oscillante	oscillating quantity	1340 — كمية تذبذبية
1341 — grandeur sinusoidale	sinusoidal quantity	1341 — كمية جيبية
1342 — grandeur sinusoidale amortie	damped sinusoidal quantity	1342 — كمية جيبية مخمودة (مكبوتة)
1343 — quantité de chaleur	quantity of heat	1343 — كمية حرارة
1344 — quantité de mouvement	momentum	1344 — كمية حركة (زخم)
1345 — quantité de mouvement angulaire	angular momentum	1345 — كمية حركة زاوية (زخم زاوي)
1346 — grandeur périodique	periodic quantity	1346 — كمية دورية
1347 — quantité d'électricité (coulomb)	quantity of electricity (coulomb)	1347 — كمية الكهرباء (كولوم)
1348 — grandeur pseudoscalaire	pseudoscalar quantity	1348 — كمية شبه قياسية
1349 — grandeur vectorielle (vecteur)	vector quantity (vector)	1349 — كمية متجهة
1350 — grandeur alternative	alternating quantity	1350 — كمية مترددة
1351 — grandeur alternative symétrique	symmetrical alternating quantity	1351 — كمية مترددة متماثلة
1352 — quantité de matière	amount of substance	1352 — كمية من مادة
1353 — grandeur nominale (d'une machine ou d'un appareil)	rated quantity or apparatus	1353 — كمية مقننة (لآلة أو الجهاز)
1354 — grandeur scalaire	scalar quantity	1354 — كمية مقيسة
1355 — grandeur ondulée (pulsatoire)	pulsating quantity	1355 — كمية نابضة
1356 — coude	elbow	1356 — كوع
1357 — électricité	electricity	1357 — كهرباء
1358 — électricité positive (électricité négative)	positive electricity (negative electricity)	1358 — كهرباء موجبة (كهرباء سالبة)
1359 — coulomb	coulomb	1359 — كولوم (وحدة قياس كمية الكهرباء)
1360 — kérosène	kerosine	1360 — كيروسين

فرنسي	انجليزي	عربي
1361 — universe	population	1361 — كون (مجتمع كبير)
1362 kilo (10 <sup>3</sup> )	kilo (10 <sup>3</sup> )	1362 — كيلو (10 <sup>3</sup> )
1363 — kilogramme (kg)	kilogramme (kg)	1363 — كيلو جرام (كيلوغرام)
1364 — kilowatt (k. w)	kilowatt (k.w)	1364 — كيلواط
1365 — kilowatt-heure (k.w.h)	kilowatt-hour (k.w.h)	1365 — كيلواط ساعة
1366 — chimie physique	physical chemistry	1366 — كيمياء فيزيقية
(ل)		
1367 — invariabilité	invariability	1367 — لا تغيرية
1368 — non - paramétrique	non-parametric	1368 — لا معلمي
1369 — imperméabilité	impereability	1369 — لا منفذية
1370 — puple de tomate	tomato pulp	1370 — لب الطماطم
1371 — litre	litre	1371 — لتر
1372 — Commission du Codex Alimentaire	Codex Alimentarius Commission	1372 — لجنة دستور الأغذية
1373 — brasage, brasure	brazing	1373 — لحام بالمونة
1374 — soudure métallique	metallic welding	1374 — لحام معدني
1375 — viande maigre de bœuf	lean beef	1375 — لحم البقر الطري
1376 — trame	weft	1376 — لحمة
1377 — visqueuse	viscous	1377 — لزج
1378 — viscosité	viscosity	1378 — لزوجة
1379 — viscosité empirique	emperical viscosity	1379 — لزوجة تجريبية
1380 — viscosité dynamique	dynamic viscosity	1380 — لزوجة ديناميكية
1381 — viscosité cinématique	kinamatic viscosity	1381 — لزوجة كينماتيكية
1382 — cémentation	cementation	1382 — لصق - سمنت
1383 — enroulement différentiel	differential winding	1383 — لف تفاضلي
1384 — enroulement bifilaire	bifilar winding	1384 — لف ثنائي السلك
1385 — rouleau	roll	1385 — لفافة
1386 — charpie	lint	1386 — لنت
1387 — charpie absorbante de coton blanc	white absorbent cotton lint	1387 — لنت من قطن ماص
1388 — vis conique standard	standard taper	1388 — لوالب مسلوقة قياسية



فرنسي	انجليزي	عربي
1389 — plaque	plate	1389 — لوح
1390 — prise de terre	earth plate	1390 — لوح أرضي
1391 — tôle fine, tôle mince	sheet	1391 — لوح رقيق
1392 — plaque de fond	bottom plate	1392 — لوحة القاع
1393 — armature d'un condensateur	plate of capacitor	1393 — لوح المكثف
1394 — histogramme	bar chart	1394 — لوحة أعمدة
1395 — histogramme des fréquences	frequency bar chart	1395 — لوحة أعمدة تكرارية
1396 — tableau principal de distribution	main distribution board	1396 — لوحة توزيع رئيسية
1397 — tableau sectionnel de distribution	section distribution board	1397 — لوحة توزيع فرعية
1398 — carte de contrôle	control chart	1398 — لوحة ضبط
1399 — carte de contrôle de la qualité	quality control chart	1399 — لوحة ضبط الجودة
1400 — carte à sommes cumulees	cusum chart	1400 — لوحة ضبط مجمعة
1401 — carte de l'étendue	range chart	1401 — لوحة مدى
1402 — graphiques à bandes	band chart	1402 — لوحة مجمعة
1403 — amandes	almonds	1403 — لوز
1404 — vis	thread	1404 — لواب
1405 — lumen	lumen	1405 — لومن
1406 — flamme d'essai	test flame	1406 — لهب الاختبار
(م)		
1407 — saumure (eau salée)	brine	1407 — ماء أجاج
1408 — fluide	fluid	1408 — منائع
1409 — incliné	inclined	1409 — مائل
1410 — substance paramagnétique	paramagnetic substance	1410 — مادة بارامغناطيسية
1411 — matière preservative	preserving material	1411 — مادة حافظة
1412 — réfractaire basique	basic refractory	1412 — مادة حرارية قاعدية
1413 — réfractaire neutre	neutral refractory	1413 — مادة حرارية متعادلة
1414 — matière de remplissage	filling material	1414 — مادة حشو

فرنسي	انجليزي	عربي
1415 — substance diamagnétique	diamagnetic substance	1415 — مادة مغناطيسية
1416 — isolant	insulating material insulator	1416 — مادة عازلة — عازل
1417 — substance ferromagnétique	ferromagnetic substance	1417 — مادة فير مغناطيسية
1418 — matière antioxydante	antioxidant material	1418 — مادة مضادة للأكسدة
1419 — amortisseur	shock absorber	1419 — ماص للصدمات (مخمد للاهتزازات)
1420 — échangeur de chaleur (évaporateur condenseur)	heat exchange (evaporator condenser)	1420 — مبادل حراري (مبخرة : مكثف)
1421 — inventé	invent	1421 — مبتكر
1422 — emboîtement	housing	1422 — مبيت
1423 — blanchi	bleached	1423 — مبيض
1424 — mutuel	mutual	1424 — متبادل
1425 — homogène	homogeneous	1425 — متجانس
1426 — vecteur de Poynting	Poynting vector	1426 — متجه (بوينتج)
1427 — potentiel vecteur d'un vecteur solénoïdal	vector potential of solenoidal vector	1427 — متجه الجهد لمتجه حلزوني
1428 — puissance vectorielle	vector power	1428 — متجه القدرة
1429 — champ vectoriel	vector field	1429 — متجه المجال
1430 — vecteur polaire	polar vector	1430 — متجه قطبي
1431 — vecteur axial	axial vector	1431 — متجه محوري (في الفضاء الثلاثي الأبعاد)
1432 — résidu.	residue	1432 — متخلف — متبقي
1433 — fantaisie	fanciful	1433 — متخييل
1434 — débordement	overlapping	1434 — متداخل — متراكب
1435 — oscillateur	oscillator	1435 — متذبذب
1436 — mètre (m)	meter (m)	1436 — متر (م)
1437 — mètre cube	cubic meter	1437 — متر مكعب
1438 — cohérent	coherent	1438 — مترابط (متزادف)
1439 — à ailes égales	equal-leg	1439 — متساوية الضلعين
1440 — série ISO	ISO series	1440 — متسلسلة الايزو

فرنسي	انجليزي	عربي
1441 — série principale	principal series	1441 — متسلسلة رئيسية
1442 — série géométrique	geometric series	1442 — متسلسلة هندسية
1443 — polygonal	polygonal	1443 — متعدد الاضلاع
1444 — variable	variable	1444 — متغير
1445 — variable aléatoire	random variable (variate)	1445 — متغير عشوائي
1446 — concentrique	concentric	1446 — مركز (متحد انراکز)
1447 — proportionnel	proportional	1447 — متناسب
1448 — parallélépipédique	parallelepiped	1448 — متوازي السطوح
1449 — parallélépipède rectangulaire	rectangular parallelepiped	1449 — متوازي مستطيلات
1450 — moyenne	average	1450 — متوسط
1451 — qualité moyenne après contrôle	average outgoing quality (AOQ)	1451 — متوسط جودة الوحدات الخارجية
1452 — moyenne vraie du processus	true process average	1452 — متوسط حقيقي للعملية
1453 — qualité moyenne de la production	process average quality	1453 — متوسط جودة عملية
1454 — effectif moyen de l'échantillon	average amount of inspection	1454 — متوسط مقدار التفتيش
1455 — estimation de la qualité moyenne du processus	estimated process average	1455 — متوسط مقدر للعملية
1456 — protection de la qualité moyenne	average quality protection	1456 — متوسط مقرر للحفاظ على الجودة
1457 — eaux d'égout	sewage	1457 — مجاري
1458 — champ	field	1458 — مجال
1459 — champ démagnétisant	demagnetising field	1459 — مجال ازالة المغنطة
1460 — champ tournant (tourbillonnaire)	rotating field	1460 — مجال دوار
1461 — champ rotationnel (tourbillonnaire)	curl field	1461 — مجال دوار (ملتو . ملتف)
1462 — champ électrique (sens qualificatif)	electric field	1462 — مجال كهربائي
1463 — champ irrotationnel	irrotational field	1463 — مجال لادوار
1464 — champ solénoïdal	solenoidal field	1464 — مجال لولبي
1465 — champ alternatif	alternating field	1465 — مجال متردد

فرنسي	انجليزي	عربي
1466 — champ magnétique (au sens qualitatif)	magnetic field	1466 — مجال مغنطيسي
1467 — champ magnétisant	magnetizing field	1467 — مجال ممغنط
1468 — champ uniforme	uniform field	1468 — مجال منظم
1469 — population	population	1469 — مجتمع
1470 — population type (ou de référence)	standard population	1470 — مجتمع معياري (قياسي)
1471 — conduite	duct	1471 — مجرى — ملىك
1472 — congelé	frozen	1472 — مجمد
1473 — lot	lot	1473 — مجموعة — لوط
1474 — sous-groupe	sub-group	1474 — مجموعة فرعية
1475 — sous-groupe rationnel	rational sub-group	1475 — مجموعة فرعية أساسية
1476 — série metrique	metric series	1476 — مجموعة مترية
1477 — interrupteur - fusible	switch and fuse	1477 — مجموعة مفتاح ومصهر
1478 — inductance	inductance	1478 — محالة
1479 — inductance propre	self inductance	1479 — محالة ذاتية
1480 — induction électromagnétique	electromagnetic induction	1480 — محالة كهرومغنطيسية
1481 — induction mutuelle	mutual induction (between circuits)	1481 — محالة متبادلة (بين الدوائر)
1482 — sonde	probe	1482 — مجسس
1483 — résidue relatif facteur de distorsion	relative harmonic content, distortion factor	1483 — محتوى توافقي نسبي أو عامل التشوه
1484 — résidu	harmonic content	1484 — محتوى توافقي
1485 — calibre de profondeur	depth gauge	1485 — محدد قياس العمق
1486 — calibre-bague	ring gauge	1486 — محدد قياس حلقي
1487 — moteur synchrone	synchronous motor	1487 — محرك مترامن
1488 — grille	grating	1488 — محزوز
1489 — condiments	flavourings	1489 — محسنات الطعم
1490 — étanche	hermetically sealed	1490 — محكم السداد
1491 — solution	solution	1491 — محلول
1492 — solution d'hydroxide ethanolique de potassium	potassium hydroxide ethanolic solution	1492 — محلول هيدروكسيد البوتاسيوم الكحولي

فرنسي	انجليزي	عربي
1493 — axe	axis	1493 — محور
1494 — arbre	spindle	1494 — محور دوران
1495 — convertisseur	converter	1495 — محول
1496 — transformateur	transformer	1496 — محول كهربائي
1497 — auto - transformateur	auto-transformer	1497 — محول ذاتي
1498 — contour	contour	1498 — محيط (كونتر)
1499 — risque du client	consumer's risk	1499 — مخاطرة المستهلك
1500 — risque du fournisseur	producer's risk	1500 — مخاطرة المنتج
1501 — s'essortit	blends	1501 — مخاليط للموافقة
1502 — réducteur de Nakazone	Nakazone reductor	1502 — مختزل ناكازون
1503 — amortisseur	damper	1503 — مخمد - كابيت
1504 — prise d'éclairage	lighting out let	1504 — مخرج اضاءة
1505 — sorties d'un quadripôle	output of a four terminal network	1505 — مخرج شبكية رباعية الاطراف
1506 — cône	cone	1506 — مخروط
1507 — tronconique	truncated cone	1507 — مخروط ناقص
1508 — conique	conical	1508 — مخروطي
1509 — entraîné par moteur	motor driven	1509 — مذار بمحرك
1510 — entrées d'un quadripôle	input of a four terminal network	1510 — مدخل شبكية رباعية الاطراف
1511 — rampe	gradient	1511 — مدرج - ميل
1512 — histogramme	histogram	1512 — مدرج تكراري (هستوجرام)
1513 — laminé	rolled	1513 — مدرفلة - مدلفنة
1514 — laminés à chaud	hot rolled	1514 — مدرفل على الساخن
1515 — radiateur électrique mural	wall mounting fire	1515 — مدفئة حائط
1516 — radiateur électrique	electric fire	1516 — مدفئة كهربائية
1517 — radiateur électrique à réflecteur	electric reflector fire	1517 — مدفئة كهربائية بعاكس
1518 — radiateur électrique fixe	electric panel fire	1518 — مدفئة كهربائية ثابتة
1519 — radiateur électrique portatif	portable electric fire	1519 — مدفئة كهربائية متنقلة

فرنسي	انجليزي	عربي
1520 — laminés à chaud	hot rolled	1520 — مدرغل على الساخن
1521 — étendue	range	1521 — مدى
1522 — bande de fréquences	frequency band	1522 — مدى التردد
1523 — étendue de l'intervalle de tolérance	tolerance range	1523 — مدى التناوت المباح
1524 — étendue de dispersion des indications	range of dispersion of indications	1524 — مدى تشتت الدلالات
1525 — étendue de tension	range of voltage	1525 — مدى الفلطية
1526 — étendue du processus	process range	1526 — مدى العملية
1527 — étendue moyenne	mean range	1427 — مدى متوسط
1528 — surveillance des niveaux de qualité	quality audit	1528 — مراجعة الجودة
1529 — contrôle par l'opérateur	operator control	1529 — مراقبة بواسطة عامل التشغيل
1530 — surveillance du contrôle de la qualité	quality control surveillance	1530 — مراقبة ضبط الجودة
1531 — classe fine de précision	fine class of accuracy	1531 — المرتبة العالية للدقة
1532 — class ordinaire de précision	ordinary class of accuracy	1532 — المرتبة المعتادة للدقة
1533 — support rigide	rigid support	1533 — مرتكز جاسي
1534 — référence	reference	1534 — مرجع
1535 — relais	relay	1535 — مرحل
1536 — bouillon	broth	1536 — مرق
1537 — complexe	compound	1537 — مركب
1538 — composante homopolaire	zer-sequence (homopolar component)	1538 — مركب اللاتابع (أو مركب التطابق)
1539 — composante d'un système symétrique	component of a symmetrical system	1539 — مركب نظام متماثل
1540 — composante directe (inverse) d'un triphase système de grandeurs	positive sequence (negative sequence) components of a system of three phase quantities	1540 — مركب التابع الموجب (أو التابع السالب) لنظام كميات ثلاثي الطور
1541 — composante harmonique	harmonic components	1541 — مركبات توافقية
1542 — composés conjugués	conjugated compounds	1542 — مركبات مترافقة
1543 — centre de percussion	centre of percussion	1543 — مركز الصدم

فرنسي	انجليزي	عربي
1544 — centre de classe	mid-value of class	1544 — مركز الفئة
1545 — élastique	elastic	1545 — مرن
1546 — synchronisation	synchronization	1546 — مزامنة
1547 — double-pôle	double-pole	1547 — مزدوج القطب
1548 — thermocouple	thermocouple	1548 — مزدوج حراري
1549 — couple thermoélectrique	electrical thermocouple	1549 — مزدوج كهروحراري
1550 — superficie	area, coverage	1550 — مساحة
1551 — ligne de fuite	leakage path (electric)	1551 — مسار التسرب
1552 — admittance	admittance	1552 — مسامحة
1553 — porosité	porosity	1553 — مسامية
1554 — boulons à haute résistance	high tensile bolts	1554 — مسامير الرباط ذات المقاومة العالية
1555 — boulons aux têtes hexagonales	hexagonal head bolts	1555 — مسامير برؤوس سدسة
1556 — susceptance	susceptance	1556 — مسابرة
1557 — extrait de bœuf	beef extract	1557 — مستخلص اللحم البقري
1558 — conique	taper	1558 — مستدق
1559 — ronde	round	1559 — مندير
1560 — réservoir	reservoir	1560 — مستودع
1561 — masselotte	sink head	1561 — مستودع تعويضي
1562 — plat	flat	1562 — مستو
1563 — niveau de prélèvement	inspection level	1563 — مستوى التفتيش
1564 — plan de symétrie	plane of symmetry	1564 — مستوى التماثل
1565 — niveau de qualité désiré	preferred acceptable quality levels	1565 — مستوى (مستويات) الجودة المفضلة القبول
1566 — niveau de signification	level of significance	1566 — مستوى الدلالة
1567 — niveau de qualité acceptable	acceptable quality level (AQL)	1567 — مستوى مقبول للجودة
1568 — dispositif à rouleaux	cyclometer type register	1568 — سجل بأقراص مرقومة
1569 — étiré à froid	cold drawn	1569 — مسحوب على البارد
1570 — tomate en poudre	tomato powder	1570 — مسحوق الطماطم



فرنسي	انجليزي	عربي
1571 — poudre de tomates déshydratée	dehydrated tomato powder	1571 — مسحوق طماطم مجففة
1572 — poudre d'extrait de malt	malt extract powder	1572 — مسحوق مستخلص المولت
1573 — appareil de chauffage	heater	1573 — سخن
1574 — cardé	carded	1574 — مسح
1575 — plan	plan	1575 — مقطع افقي
1576 — vue de côté	side end view	1576 — مقطع جانبي
1577 — élévation	elevation	1577 — مقطع رأسي
1578 — vis à air	air screw	1578 — مسمار الهواء (لولب الهواء)
1579 — boulon à tête hexagonale	hexagonal head bolt	1579 — مسمار برأس سداسي
1580 — boulon à tête carrée	square head bolt	1580 — مسمار برأس مربع
1581 — épingle	pin	1581 — مسمار محوري (بتر)
1582 — dos	back	1582 — مسند — ظهر
1583 — observation	observation	1583 — مشاهدة
1584 — croix	crosses	1584 — مشتركات صليبية
1585 — dérivé	derived	1585 — مشتق
1586 — imprégné	impregnated	1586 — مشرب
1587 — breuvage carbonisé non alcoolique	non-alcoholic carbonated beverages	1587 — مشروبات غازية غير كحولية
1588 — peigne d'allumettes	book of matches	1588 — مشط (ثقاب)
1589 — en chanfrein	bevelled	1589 — مشطوب (مشطوف)
1590 — brûleur	burner	1590 — مشعل
1591 — à fonctionnement mécanique	mechanically	1591 — مشغل آلي
1592 — néfle	medlar	1592 — مثلية
1593 — bec	nozzle	1593 — مصب (مبب)
1594 — lampe thermométrique étalon	standard thermometric lamp	1594 — مصباح ترمومتري أمامي
1595 — coulées spéciales	special castings	1595 — مصبوبات خاصة
1596 — pièce coulée	casting	1596 — مصبوبة (مبوكة)
1597 — fermeture	shutter	1597 — مصراع (شيش)

فرنسي	انجليزي	عربي
1598 — psychromètre	psychrometer	1598 — مصدر (مقياس رطوبة الهواء)
1599 — polis	polished	1599 — مصقول
1600 — fusible	fuse	1600 — مصهر
1601 — cartouche fusible	cartridge fuse	1601 — مصهر خرطوشي
1602 — fusible ouverte	open fuse	1602 — مصهر مكشوف
1603 — fusible demi-fermée	semi-enclosed fuse	1603 — مصهر نصف مغلق
1604 — antioxygènes	antioxidants	1604 — مضادات الاكسدة
1605 — multiples	multiples	1605 — مضاعفات
1606 — amplificateur	amplifier	1606 — مكبر
1607 — produit scalaire	scalar product	1607 — مضروب غير متجه
1608 — produit vectoriel	vector product	1608 — مضروب متجه
1609 — polygones de cumulées	cumulative frequency polygon	1609 — مضلع التكرار المتجمع
1610 — permittivité	permittivity	1610 — مطاوعة
1611 — facteur de permittivité	relative permittivity	1611 — مطاوعة نسبية
1612 — marteau	hammer	1612 — مطرقة
1613 — mouton pendule	swinging hammer	1613 — مطرقة مترجحة
1614 — produits forgés	forgings	1614 — مطروقات
1615 — ductilité	ductility	1615 — مطيلية
1616 — apparence	appearance	1616 — مظهر
1617 — apparence général	general appearance	1617 — مظهر عام
1618 — formule conventionnelle	conventional formula	1618 — معادلة اصطلاحية
1619 — équation de regression	regression equation	1619 — معادلة انحدار
1620 — manteaux prêts-à-porter pour fillettes et dames	ready-made coats for girls and women	1620 — معاطف جاهزة للبنات والنساء
1621 — manteaux prêts-à-porter pour hommes et garçonnets	ready-made overcoats for men and boys	1621 — معاطف جاهزة للرجال والصبيان
1622 — traitement	treatment	1622 — معالجة
1623 — traitement de surface	surface treatment	1623 — معالجة الطح
1624 — traitement de normalisation	normalizing treatment	1624 — معالجة تقييية

فرنسي	انجليزي	عربي
1625 — traitement contre les mites	moth proofed	1625 — معالجة صمود للعثة
1626 — taux d'échantillonnage	sampling fraction	1626 — معامل أخذ العينة (معدل أخذ العينة)
1627 — coefficient de variation	coefficient of variation	1627 — معامل الاختلاف
1628 — coefficient d'amortissement	damping coefficient	1628 — معامل الاخماد
1629 — facteur de couplage inductif de deux circuits	coefficient between two circuits	1629 — معامل الاقتران للحث بين دائرتين
1630 — indice de réfraction	refractive index	1630 — معامل الانكسار
1631 — indice de réfraction de l'huile	oil refractive index	1631 — معامل الانكسار للزيت
1632 — coefficient de variation	coefficient of variation	1632 — معامل التغير
1633 — niveau de confiance	confidence coefficient level	1633 — معامل (مستوى) الثقة
1634 — coefficient de température	temperature coefficient	1634 — معامل الحرارة
1635 — facteur de luminance	illuminance factor	1635 — معامل النضوع
1636 — coefficient de diffusion	diffusion coefficient	1636 — معامل الانتشار
1637 — coefficient de transfer de chaleur	coefficient of heat transfer	1637 — معامل انتقال الحرارة
1638 — indice de Bellier	Bellier index	1638 — معامل بيلير
1639 — coefficient de dilatation linéaire	linear expansion coefficient	1639 — معامل تمدد طولي
1640 — coefficient de température	temperature coefficient	1640 — معامل درجة الحرارة
1641 — indice de diesel	diesel index	1641 — معامل ديزل
1642 — traitement	processing	1642 — معالجة
1643 — titration réitérée	back titration	1643 — معايرة راجعة
1644 — préemballé	prepacked	1644 — معبأ قبلاً
1645 — tempéré	temperate	1645 — معتدل
1646 — équipement	equipment	1646 — معدات
1647 — vitesse d'essai	rate of testing	1647 — معدل اجراء الاختبار
1648 — taux de cisaillement	rate of shear	1648 — معدل القص

فرنسي	انجليزي	عربي
1649 — taux d'écoulement de chaleur	heat flow rate	1649 — معدل انسياب الحرارة
1650 — metal mélangé	mixed metal	1650 — معدن مخلوط
1651 — métal soufflé	blown metal	1651 — معدن منفوخ
1652 — isolé	insulated	1952 — معزول
1653 — paramètre	parameter	1653 — معلمة (ثابت اختبار)
1654 — paramètre de population	population parameter	1654 — معلمة المجتمع
1655 — pièce avec défauts critique (s)	critical defective	1655 — معيب خطير
1656 — élément avec défaut (s) majeur (s)	major defective	1656 — معيب رئيسي
1657 — élément avec défaut (s) mineur (s)	minor defective	1657 — معيب طفيف
1658 — désigné	designated	1658 — معين — مسمى
1659 — alimentateurs	feeders	1659 — مغذيات
1660 — arbre (axe)	shaft	1660 — مغزل — عمود الادارة
1661 — aimant permanent	permanent magnet	1661 — مغناطيس دائم
1662 — électroaimant	electromagnet	1662 — مغناطيس كهربائي
1663 — magnétite	magnetite	1663 — مغنطيت
1664 — magnésie	magnesia	1664 — مغنيزيا
1665 — magnésite	magnesite	1665 — مغنيزيت
1666 — réactance	reactance	1666 — مفاعلة
1667 — interrupteur fusible	fuse-switch	1667 — مفتاح بمصهر
1668 — interrupteur rotatif	rotary switch	1668 — مفتاح دوار
1669 — interrupteur couteau	knife switch	1669 — مفتاح سكين
1670 — interrupteur	switch	1670 — مفتاح كهربائي
1671 — individu, unité	item	1671 — مفردة
1672 — coulée	ladle	1672 — مغرفة (صب)
1673 — tournevis	screw driver	1673 — مفك
1674 — grandeur	size	1674 — مقياس
1675 — dimensions	sizes	1675 — مقاسات
1676 — dimension de vis	thread size	1676 — مقاس اللولب

فرنسي	انجليزي	عربي
1677 — denominateur	denominator	1677 — مقام
1678 — résistance	resistance	1678 — مقاومة
1679 — résistance de terre	resistance of an earthed conductor (earthed resistance)	1679 — مقاومة ارضية
1680 — résistance de contact	contact resistance	1680 — مقاومة التلامس
1681 — résistance au feu	fire resistance	1681 — مقاومة الحريق
1682 — résistance à la traction	tensile strength	1682 — مقاومة الشد
1683 — résistance aux chocs	impact strength	1683 — مقاومة الصدمات
1684 — résistance d'isolement	insulation resistance	1684 — مقاومة العزل
1685 — résistance élastique	yield strength	1685 — مقاومة المرونة
1686 — résistance électrique	electric resistance	1686 — مقاومة كهربائية
1687 — rhéostat	rhéostat	1687 — مقاومة متغيرة
1688 — résistance électrique	mechanical strength	1688 — مقاومة ميكانيكية
1689 — résistivité	resistivity	1689 — مقاومة نوعية
1690 — manche	handle	1690 — مقبض
1691 — uniformément coupé	evenly cut	1691 — مقطع بانتظام
1692 — tronçon tourné	revolved section	1692 — مقطع دوراني
1693 — dem-coupe	half-section	1693 — مقطع نصفي
1694 — culasse	yoke	1694 — مقرن
1695 — lisible	legible	1695 — مقروءة
1696 — possibilité technique	capability	1696 — مقدرة
1697 — possibilité de processus	process capability	1697 — مقدرة العملية
1698 — en fer blanc	tinned	1698 — مقصود (مطلي بالقصدير)
1699 — étalonnage (des lampes)	rating (of lamps)	1699 — مقنن (المصابيح)
1700 — redresseur	rectifier	1700 — مقوم
1701 — redresseur plein - onde	full-wave rectifier	1701 — مقوم موجة كاملة
1702 — redresseur demi-onde	half-wave rectifier	1702 — مقوم نصف موجة
1703 — équivalent	equivalent	1703 — مكافئ
1704 — équivalent gramme	gramme equivalent	1704 — مكافئ غراممي (جرامي)
1705 — équivalent chimique	chemical equivalent	1705 — مكافئ كيميائي

فرنسي	انجليزي	عربي
1706 — condensateur	capacitor, condenser	1706 — مكثف
1707 — condensateur électrolytique	electrolytic capacitor	1707 — مكثف الكتروليتي
1708 — condensateur de reflux	reflux condenser	1708 — مكثف راد
1709 — condensateur variable	variable condenser	1709 — مكثف متغير
1710 — répétition	replication	1710 — مكرر التجربة
1711 — macaroni	macaroni	1711 — مكرونة
1712 — vêtement de travail (blouses, salopettes et tabliers)	work suits (jackets) overalls and coveralls	1712 — مآزر (بدلات) للعمل
1713 — robes de chambre prêtes-à-porter pour fillettes et dames	ready-made house gowns for girls and women	1713 — مآزر منزلية (أرواب) جاهزة للبنات والنساء
1714 — supplémentaire	supplementary	1714 — مكمل
1715 — machine	machine	1715 — مكنة
1716 — fuseau	bobbin	1716 — مكوك (مغزل)
1717 — ingrédient (s)	ingredients (s)	1717 — مكون (مكونات)
1718 — mil	mil	1718 — مل (جزء من ألف من البوصة)
1719 — refuges	refuges	1719 — ملاجئ
1720 — sous-vêtements tricotés	underwear knitted products	1720 — ملابس داخلية من منتجات شغل النارة
1721 — deux-pièces prêts-à- porter pour fillettes et dames (jacquette et jupe)	ready-made two-pieces dresses for girls and women (jacket and skirt)	1721 — ملابس من قطعتين (جاكت وجونلا تنورة) للبنات والنساء
1722 — sel bilcaire	bile salt	1722 — ملح المرارة
1723 — annexe	annex	1723 — ملحق
1724 — garnitures	fittings	1724 — ملحقات (تركيبات)
1725 — soudu	welded	1725 — ملحوم
1726 — soudu	soldered	1726 — ملحوم بالقصدير
1727 — bobine exploratrice	search coil	1727 — ملف استكشاف
1728 — solénoïde	solenoid	1728 — ملف حلزوني
1729 — amalgame de zinc	zinc amalgam	1729 — ملغم الخارصين
1730 — milli	milli	1730 — ميلي

فرنسي	انجليزي	عربي
1731 — fileté	threaded	1731 — ملولب
1732 — partiellement fileté	partially threaded	1732 — ملولب جزئيا
1733 — complètement fileté	totally threaded	1733 — ملولب كلياً
1734 — pigments	pigments	1734 — ملونات — أصباغ
1735 — pigments bleu d'outremer	ultramarine pigments	1735 — ملونات الالترامارين
1736 — impédance	impedance	1736 — ممانعة
1737 — impédance complexe	complex impedance	1737 — ممانعة مركبة
1738 — engrené	engaged	1738 — معشقة
1739 — efficacité	operating characteristic	1739 — مميز الفاعلية
1740 — perméance	permeance	1740 — منافذ
1741 — voie d'échappement	escape route	1741 — منافذ خلاص
1742 — pyjamas prêts-à-portés pour fillettes et dames	ready-made pyjamas for girls and women	1742 — منامات — (بيجامات) جاهزة للبنات وللنساء
1743 — source	source	1743 — منبع — مصدر
1744 — écarté	discarded	1744 — مبنذات
1745 — produits forgés	wrought production	1745 — منتجات قابلة للتشكيل
1746 — produits semi fabriqués	semi manufactured products	1746 — منتجات نصف مصنوعة
1747 — milieu de l'étendue	mid-range	1747 — منتصف المدى
1748 — courbes caractéristiques	characteristic curves	1748 — منحنيات مميزة
1749 — courbe de répartition	distribution curve	1749 — منحنى التوزيع
1750 — courbe de l'effectif moyen de l'échantillon	average sample number curve	1750 — منحنى العدد المتوسط للعينة
1751 — courbe de fréquences cumulées	cumulative frequency curve	1751 — منحنى التكرار المتجمع
1752 — courbe d'efficacité	operating characteristic curve	1752 — منحنى مميز الفاعلية
1753 — profil	profile	1753 — منظر جانبي
1754 — thermostat	thermostat	1754 — منظم درجة الحرارة
1755 — jet	jet	1755 — منفث
1756 — permittivité	permittivity	1756 — منفذية



فرنسي	انجليزي	عربي
1757 — infusion de pommes de terre	infusion from white potato	1757 — منقوع البطاطس
1758 — tissus de coton pour le renforcement des tuyaux de caoutchouc	cotton fabrics for the reinforcement of rubber hoses	1758 — منسوجات قطنية لتقوية الانابيب (الخرطوم) المصنوعة من المطاط
1759 — mode	mode	1759 — منوال
1760 — zone de tolérance	tolerance zone	1760 — منطقة التفاوت
1761 — préservatifs	preservatives	1761 — مواد حافظة
1762 — matières ceramiques	ceramic materials	1762 — مواد خزفية
1763 — matières étrangères	foreign matters	1763 — مواد غريبة
1764 — matière insaponifiable	unsaponifiable matter	1764 — مواد غير قابلة للتصبن
1765 — colorants	colouring matter	1765 — مواد ملونة
1766 — spécification de contrôle	inspection specification	1766 — مواصفات تفتيش
1767 — fluides	fluids	1767 — موائع
1768 — positif	positive	1768 — موجب
1769 — onde	wave	1769 — موجة (ج موجات)
1770 — onde sinusoidale plane	plane sinuseidal wave	1770 — موجة جيبية مستوية
1771 — onde longitudinale (onde transversale)	longitudinal wave (transvers wave)	1771 — موجة طويلة (موجة عرضية)
1772 — onde progressive	progressive wave	1772 — موجة متقدمة
1773 — onde plane	plane wave	1773 — موجة مستوية
1774 — onde stationnaire	standing wave	1774 — موجة موقوفة
1775 — volet	shutter	1775 — موصل ((مغلق))
1776 — conducteur	conductor	1776 — موصل
1777 — conducteur neutre	neutral conductor	1777 — موصل متعادل
1778 — conductivité	conductivity	1778 — موصلية
1779 — conductivité thermique	thermal conductivity	1779 — موصلية حرارية
1780 — étuve	stove	1780 — موقد
1781 — eau de drainage	waste water	1781 — مياه الصرف
1782 — méga	mega	1782 — ميغا
1783 — myria	myria	1783 — ميريا

فرنسي	انجليزي	عربي
1784 — bec	nozzle	1784 — ميزاب — فوهة
1785 — balance sensible	sensitive balance	1785 — ميزان حساس
1786 — meson	meson	1786 — ميزون
1787 — micro	micro	1787 — ميكرو
1788 — microhm	microhm	1788 — ميكرواوم
1789 — micromètre de polarisation, micromètre étagé	polarization microscope stage micrometer	1789 — ميكروسكوب استقطابي (مجهر استقطابي ميكرو متر مرحلي)
1790 — inclination	inclinaison	1790 — ميل
1791 — ponte de la courbe d'efficacité au point d'indifférence	slope of an operating characteristic curve	1791 — ميل نسبي منحنى مميز الفعالية
1792 — pente relative de la courbe d'efficacité au point d'indifférence	relative slope of operating characteristic curve	1792 — ميل نسبي منحنى مميز الفاعلية
1793 — centile	percentile	1793 — مئين
1794 — étendeur	extender	1794 — ناشر — موسع
1795 — pénétrateur	penetrator	1795 — نافذ
1796 — nano	nano	1796 — نانو
1797 — nitrate d'ammoniaque	ammonium nitrate	1797 — نترات الامونيون
1798 — bombement	bulge	1798 — نتؤ
1799 — copeaux	chips	1799 — نحاتة — (جذاذة)
1800 — laiton	brass	1800 — نحاس أصفر
1801 — cuivre forgé	wrought copper	1801 — نحاس قابل للتشكيل
1802 — cuivre déoxydé	deoxidized copper	1802 — نحاس مختزل
1803 — purgation	bleeding	1803 — نرف
1804 — proportion de défectueux	fraction defective	1804 — نسبة المفردات المعيبة
1805 — proportion de défectueux dans l'échantillon	sample fraction defective	1805 — نسبة المفردات المعيبة (النسبة المعيبة) في العينة
1806 — pourcentage défectueux défectueux	percentage defective	1806 — نسبة مئوية للمفردات المعيبة
1808 — proportion de produits défectueux	lot tolerance percentage defective	1808 — نسبة مئوية للمفردات المعيبة المسموح بها في الدفعة
1809 — tissu de coton lamée (croisé et flanelle)	printed napped cotton cloth (twill and flannel)	1809 — نسيج بازان (كستور) من قطن مطبوع (ميرد وفلانيسلا)

فرنسي	انجليزي	عربي
1810 — Barathe (de laine peignée)	all wool Barathe (worsted type)	1810 — نسيج براتيا من صوف خالص ممشط
1811 — tissu de coton piqué (Bedford)	cotton Bedford cloths	1811 — نسيج بيكة من قطن (بدفورد)
1812 — gabardine à envers carreaux pour manteaux	gabardine (checkback fabric) for overcoats	1812 — نسيج جيردين (غيردين) من صوف برسوم مربعة على ظهره للمعاطف
1813 — gabardine de laine peignée	worsted gabardine cloth	1813 — نسيج جيردين (غيردين) من صوف ممشط
1814 — tissu de gabardine de coton	cotton gabardine cloth	1814 — نسيج جيردين (غيردين) من قطن
1815 — tissu de coton serge (croisément à 3/1)	cotton cloth drill (twill 3/1)	1815 — نسيج درل (سرح) من قطن مبرد (1/3)
1816 — toile à voile de lin	linen duck for sails	1816 — نسيج دك من كان للأشرعة البحرية
1817 — coefficient de et inflammable	linen duck fabric resistant to water penetration and flame proof	1817 — نسيج دك من كان مقاوم للحريق ولغاذ الماء
1818 — tissu de coton (Zephyr) imprimé	printed cotton Zephyr	1818 — نسيج زفير من قطن مطبوع
1819 — tissu simple	plain weave	1819 — نسيج سادة
1820 — serge de pure laine peignée pour costumes	worsted serge for suits all wool	1820 — نسيج سرج من صوف خالص ممشط للبدلات
1821 — serge de laine peignée mélangée de nylon pour costumes	worsted serge blended with nylon for suits	1821 — نسيج سرج من صوف مخلوط بالنيلون للبدلات
1822 — flanelle pour chemises tissée de fils de laine et de coton	flannel fabric for shirts made from wool and cotton yarns	1822 — نسيج فلانل من خيوط صوف وقطن للقمصان
1823 — flanelle de pure laine	all wool flannel cloth	1823 — نسيج فلانلا من صوف خالص
1824 — flanelles de laine et de fibres artificielles ou synthétiques	flannel cloth made from wool and man-made fibres	1824 — نسيج فلانلا من صوف مخلوط بالألياف الصناعية
1825 — calicot écri	unbleached calico	1825 — نسيج كاليكو خام (دمور)

فرنسي	انجليزي	عربي
1826 — calicot blanchi	bleached calico	1826 — نسيج كاليكو مبيض (بفتة)
1827 — tissu de laine mélangée de nylon pour drapeaux	flag fabric made from wool and nylon blends	1827 — نسيج للاعلام من صوف مخلوط بالنابلون
1828 — drap de coton imprimé	printed cotton sheet	1828 — نسيج مطبوع من قطن (شيت)
1829 — tissu de laine mélangée de nylon pour manteaux	woolen fabric blended with nylon for overcoats	1829 — نسيج من صوف مخلوط بالنابلون للمعاطف
1830 — tissu de coton pour voile à barque	sail cotton fabric	1830 — نسيج من قطن للاشرعة
1831 — tissu de coton croisé (2/2)	cotton twill cloth (twill 2/2)	1831 — نسيج من قطن مبرد (2/2)
1832 — amidon	starch	1832 — نشا
1833 — semi-product	semi finished	1833 — نصف المشغلة
1834 — rayon d'arrondissement de flanc	flank radius	1834 — نصف قطر دوران فخذ السن
1835 — semi fabriqué	semi manufactured	1835 — نصف مصنوع
1836 — plan d'échantillonnage	sampling scheme	1836 — نظام اخذ العينة
1837 — système ISO	ISO system	1837 — نظام الايزو
1838 — système de pouce	inch system	1838 — نظام البوصة
1839 — système tex	tex system	1839 — نظام التكس
1840 — système de repérage	system of identification	1840 — نظام التمييز
1841 — système d'unités	system of units	1841 — نظام الوحدات
1842 — système d'unités électriques absolues	absolute electrical units	1842 — نظام الوحدات الكهربائية المطلقة
1843 — système de grandeurs diphasé	two-phase system	1843 — نظام ثنائي الطور
1844 — système de classement	filing system	1844 — نظام حفظ المستندات
1845 — système (de circuits) polyphasé	polyphase system (of circuits)	1845 — نظام دوائر متعددة الطور
1846 — système International	International system	1846 — نظام دولي
1847 — système polyphasé (tensions, courants)	polyphase system (of quantities)	1847 — نظام كميات متعددة الطور
1848 — système colorimétrique	colourimetric system	1848 — نظام لسوني
1849 — système polycyclique	multi-frequency system	1849 — نظام متعدد التردد
1850 — système (de grandeurs) monophasé	single-phase system	1850 — نظام وحيد الطور
1851 — isotope	isotope	1851 — نظير
1852 — transmission de lumière	light transmission	1852 — نفاذ الضوء

فرنسي	انجليزي	عربي
1853 — perméabilité	permeability	1853 — نفاذية
1854 — indentation	Indentation	1854 — نقر — خدش
1855 — point d'écoulement	pour point	1855 — نقطة الانسكاب
1856 — point neutre	neutral point	1856 — نقطة التعادل
1857 — point d'indifférence (de la courbe d'efficacité)	point of control	1857 — نقط الضبط
1858 — point échantillon	sample point	1858 — نقطة تمثيل العينة
1859 — point de Curie	Curie point	1859 — نقطة كوري
1860 — point d'éclair	flash point	1860 — نقطة وميض
1861 — translation	translation	1861 — نقل — انتقال
1862 — service type	type of duty	1862 — نمط الخدمة
1863 — modèle	model	1863 — نموذج
1864 — échantillon	sample	1864 — نموذج — عينة
1865 — modèle	prototype	1865 — نموذج أول
1866 — borne	terminal	1866 — نهاية توصيل
1867 — classe	class	1867 — نوع — فئة
1868 — neutron	neutron	1868 — نيوترون
1869 — neutron lent	slow neutron	1869 — نيوترون بطيء
1870 — neutron rapide	fast neutron	1870 — نيوترون سريع
1871 — newton	newton	1871 — نيوتن
(أ)		
1872 — marge	margin	1872 — هامش
1873 — chute de voltage	voltage drop	1873 — هبوط الفلطية
1874 — cible, objectif	target	1874 — هدف
1875 — hertz	hertz	1875 — هرتز
1876 — hectare	hectare	1876 — هكتار
1877 — hecto	hecto	1877 — هكتو
1878 — technique de gestion de la qualité	quality engineering	1878 — هندسة الجودة
1879 — henry	henry	1879 — هنري (وحدة قياس المحاثة الكهربائية)
1880 — hydrocarbure aromatique	aromatic hydrocarbons	1880 — هيدروكربونات عطرية
1881 — hématite	haematite (hematite)	1881 — هيماتيت
(و)		
1882 — watt	watt	1882 — واط

فرنسي	انجليزي	عربي
1883 — watt heure	watt hour	1883 — واط — ساعة
1884 — weber	weber	1884 — وبر (وحدة قياس الفيض)
1885 — poil	pile of carpet	1885 — وبرة السجاد
1886 — face d'essai	test face	1886 — وجه الاختبار
1887 — face d'appui	supporting face	1887 — وجه التحميل
1888 — unités	units	1888 — وحدات
1889 — unités électromagnétique	electromagnetic units	1889 — وحدات كهرومغناطيسية
1890 — unités pratiques usuelles	usual practical units	1890 — وحدات عملية عادية
1891 — unité	unit	1891 — وحدة
1892 — unité de contrainte de pliage	unit bending stress	1892 — وحدة اجهاد تقوس
1893 — unité d'essai	test unit	1893 — وحدة اختبار
1894 — unité d'échantillonnage	sampling unit	1894 — وحدة اخذ العينة
1895 — steradian (sr)	steradian (sr)	1895 — وحدة الزاوية المجسمة
1896 — unité de masse magnétique dans le système électromagnétique	unit magnetic mass in the electromagnetic system	1896 — وحدة الكتلة المغناطيسية النظام الكهرومغناطيسي
1897 — unité absolue	absolute unit	1897 — وحدة مطلقة
1898 — unité produite	unit of product	1898 — وحدة من منتج
1899 — une voie	one way	1899 — واحد المجري (السكة)
1900 — couplages de circuits	connections of circuits	1900 — وصل الدوائر
1901 — connections des circuits polyphase	connections of polyphase circuits	1901 — وصل الدوائر المتعددة
1902 — mettre à la terre	to connect to earth	1902 — وصل بالأرض — يؤرض
1903 — mettre à la masse	to connect to frame	1903 — وصل بالهيكل
1904 — jonction	junction	1904 — وصل
1905 — joint	joint	1905 — وصلة
1906 — jointure	union	1906 — وصلة قارئة
1907 — rondelle	washer	1907 — وردة (حلقة احكام)
1908 — poids	weight	1908 — وزن
1909 — atome-gramme	gramme atome	1909 — وزن ذري بالجرام
1910 — poids spécifique	specific weight	1910 — وزن نوعي
1911 — dispositif de drainage	drainage means	1911 — وسائل تصريف
1912 — moyenne	mean	1912 — وسط (متوسط)
1913 — milieu absorbant	absorbent medium	1913 — وسط امتصاص
1914 — moyenne arithmétique	arithetic mean	1914 — وسط حسابي

فرنسي	انجليزي	عربي
1915 — moyenne pondérée	weighted average	1915 — وسط مرجع
1916 — milieu dispersif	dispersive medium	1916 — وسط مشتت
1917 — marquage	marking	1917 — رسم — وضع علامة
1918 — médiance	median	1918 — وسيط
1919 — médiane de l'échantillon	sample median	1919 — وسط العينة
1920 — dispositif d'animation	actuating device	1920 — وسيلة التشغيل
1921 — dispositif absorbant	absorbing device	1921 — وسيلة امتصاص
1922 — marquage	marking	1922 — وضع علامة
1923 — bac	container	1923 — وعاء — اناء
1924 — coupe d'huile	oil cup	1964 — وعاء الزيت
1925 — processus sous contrôle	process under control	1925 — وقوع العملية الانتاجية في حالة ضبط
(ي)		
1926 — couvrir	to smolder	1926 — يشيط
1927 — aimanter	to magnetize	1927 — يمجنت
1928 — expulser	to expell	1928 — يطرد
1929 — isoler	to insulate	1929 — يعزل
1930 — ouvrir	to open	1930 — يفتح
1931 — contrôler	to inspect	1931 — يفتش
1932 — jour solaire	solar day	1932 — يوم شمس
1933 — fermer	to close	1933 — يقفل
1934 — animer	to energize	1934 — ينشط
1935 — jour sidéral	sidereal day	1935 — يوم (نجمي) فلكي



- 1738 - vérin (= cric) رافعة (لحمل الأثقال)  
jack-screw
- 1739 - vermoulu (bois ...) مسوس (خشب ..)  
worm-eater wood
- 1740 - vernis à l'alcool ورنيش بالغول  
varnish (clear or spirit ...)
- 1741 - vernissage برنقة  
varnishing
- 1742 - vice de construction عيب في البناء  
faulty construction
- 1743 - vilebrequin جزع مصقوف  
drill (breast ...)
- 1744 - vinaigre de bois خل الخشب  
vinegar (wood ...)
- 1745 - vis d'assemblage لولب الجمع  
screw (assemblage ...)
- 1746 - vis d'attache لولب الربط  
screw (jointing ...)
- 1747 - vis à bois لولب للخشب  
screw (wood ...)
- 1748 - vis calante لولب مثبت  
screw (adjusting ...)
- 1749 - vis de contact لولب التماس  
screw (contact ...)
- 1750 - vis de plaque لولب الصفيحة  
screw (plate ...)
- 1751 - vis de réglage = vis calante لولب الضبط أو التعبير  
screw (adjusting ...)
- 1752 - vis de serrage لولب الشد  
screw (binding ...)
- 1753 - vis de verrou لولب الرجاج  
screw (bolt ...)
- 1754 - vitesse de coupe ou vitesse de travail سرعة التقطيع  
speed (cutting or working ...)
- 1755 - vitrine خزانة العرض  
show-case
- 1756 - voilier; bâtiment à voiles مركب شراعي  
sailer; sailing vessel
- 1757 - volée دورة الدرج  
filer
- 1758 - volet à coulisse مصراع زالِق  
hatch (slide ...)
- 1759 - voligeage à recouvre-joint أردزة لتغطية الوصلات (والأردزة وضع ألواح الأردواز)  
feather-edged (boarding)
- 1760 - vrillette سوسة الخشب  
beetle
- 1761 - vrillette (petite ...) سوسة الخشب الصغرى  
beetle (common furniture ...)
- 1762 - wagonnet pour transporter les fagots عربة قلابة لنقل حزم الحطب  
trolley (faggot ...)
- 1763 - wagonnet pour troncs عربة لنقل الجُئُوع  
trolley (timber ...)
- 1764 - xylographie; gravure sur bois نقاشة على الخشب  
xylography; wood-engraving
- 1765 - xylophage marin آكلة الخشب البحرية  
xylophagous (marine ...)



1710 - traverse demi-ronde  
جاذعة مبرد (مقيبة من أحد جانبيها)  
sleeper (half-round ...)

1711 - traversin  
منصة الصاري  
cross-tree

1712 - trémie à copeaux  
فتحة النشارة  
shoot for shavings

1713 - trémie à copeaux  
عين النشارة (فتحة تنحدر منها النشارة بالتدريج)  
shoot for shavings

1714 - trident  
مخرط ثلاثي الاسنان  
three-pronged fork

1715 - triplet ; fenêtre à trois panneaux  
نافذة ثلاثية المناور (النمط البندقي)  
triplet

1716 - troène = ligustrum  
جنية الرباط = ليغستروم  
privet

1717 - tronçage  
تقطيع الخشب الى قزم  
cutting of wood cylindrical

1718 - tronçonneuses  
قطاعات الخشب  
cutting machine (of wood)

1719 - tronçonner ou découper les troncs  
قطع الجذوع  
cross-cut (to ...)

1720 - tronçonneuse à arc  
قطاعة خشب ذات قوس  
saw (portable bow chain ...)

1721 - trottoirs en bois  
طوارات من خشب  
footways (wooden ...)

1722 - Tsuga  
أنسوغة  
hemlock

1723 - tube à latex  
أنبوب اللاتك (هو عصارة أو لبن الشجر)  
tube (latex ...)

1724 - tulipier du Gabon  
شجر الخزامى في الكابون  
tulip tree (Gabon ...)

1725 - usinage du bois  
استصناع الخشب  
machining of wood

1726 - usine de déroulage  
مصنع الخشب المستصفح (أي القابل لان  
يقسم الى صفائح)  
factory (peeling ...)

1727 - usine à papier  
معمل الورق  
factory (paper ...)

1728 - usine de placage  
معمل التصفيح (أو ترفيق الخشب)  
shop (veneer cutting ...)

1729 - usine de transformation de bois  
معمل تحويل الخشب  
factory (transformation ... of wood)

1730 - vaigrage du plafond  
لوح تبطين السقف  
floor ceiling

1731 - vaisseaux (bois avec...)  
مسامي (خشب ..)  
non-pored (wood ...)

1732 - vantail de fenêtre  
مصراع نافذة  
sash (hinged ..)

1733 - vantail de fenêtre ouvrant  
نافذة بابية (تفتح كالابواب)  
casement, hinged sash

1734 - varlope  
مسحاج يمسح  
plane (smoothe ...)

1735 - veines à résine  
عروق الراتنج  
veins (resiniferous ...)

1736 - veinure du bois  
عروق الخشب  
veins of wood

1737 - vérification de la durabilité des bois  
فحص ديمومية الاخشاب المعالجة  
verification of the durability of treated wood

- 1683 - tourner le bois  
turn (to) wood  
خَرَطَ الخشب
- 1684 - tournerie ; atelier de tourneur  
مَخْرَطَة : معمل خِرَاطَة  
turnery ; turning shop
- 1685 - tournevis  
مِفْك = مفك البراغي  
screwdriver
- 1686 - tournisses  
قوائم معترضة  
stud-post (in wooden frame-work)
- 1687 - traçoir  
مخطاط  
scriber
- 1688 - traction (résistance à la ...)  
الاجتذاب (مقاومة ..)  
strenght (tensile ...)
- 1689 - traîneau en bois  
زلاجة خشبية  
sledge (wooden ...)
- 1690 - trait de scie  
ثلثة منشار  
kerf
- 1691 - trait de scie ; voie de scie  
خَرَزَة منشار  
cut (saw ...)
- 1692 - traitement sur arbres vivants  
معالجة أشجار حية  
treatment of live trees
- 1693 - traitement de bois  
معالجة الخشب  
treatment of wood
- 1694 - traitement de surface  
مُعالِجة سطحية  
treatment (surface ...)
- 1695 - traverses de bois  
عوارض خشبية  
transom (wooden ...)
- 1696 - tranchage du bois  
تجزئة الخشب (الى قطع)  
cutting (wood)
- 1697 - tranchage demi-ronde  
تقطيع مبرد  
cutting (half-round ...)
- 1698 - tranchage demi-ronde  
قطع نصف دائري  
cutting (stay log ...) half-round cutting
- 1699 - tranchage sur dosse  
تقطيع على مظهر (المظهر لوح خشبي يحتفظ بظهره أي لحائه)  
slicing (tangential ...)
- 1700 - tranchage à plat  
تقطيع مسطح  
slicing (flat ...)
- 1701 - tranchage tangentiel  
تقطيع مماسي  
cutting (flat grain ...)
- 1702 - tranchant en biais  
ازميل مائل  
border, edge
- 1703 - trancheuse horizontale - machine à faire les feuilles de placage à mouvement horizontal  
قطاعة أفقية أو قطاعة صفائح أفقية  
cut (horizontal veneer machine with straight ...)
- 1704 - travail des bois  
عمل (أو صناعة) الاخشاب  
working (wood ...)
- 1705 - travail au ciseau (du bois)  
قص الخشب  
working with scissors
- 1706 - travail à l'herminette  
العمل بالقائقة  
working with howels
- 1707 - travaux de bois  
أشغال الخشب (مصنوعاته)  
work (wood ...)
- 1708 - traverse de chemin de fer  
لجاف (داعمة عمودية لتثبيت المسافات بين الخطوط الحديدية)  
sleeper (railway ...)
- 1709 - traverse pour mines  
عارضضة للمناجم  
sleeper (mine or pit ...)

- 1656 - tilleue à grandes feuilles  
زيزفون كبير الورق  
limetree (broad-leaved ...)
- 1657 - tissu-bois  
نسيج الخشب  
tissue (wood ...)
- 1658 - toit en bardeaux ; toit en tavaillons  
سقف يقدّات (أي قطع خشبية تركز فيها  
الواح السقف)  
roof (shingle ...)
- 1659 - toiture en bois  
— سطح من خشب  
roof (wooden ...)
- 1660 - toiture à quatre versants  
سقف مسنم أو متحدر (له أربعة منحدرات  
والسنام عبارة عن التقاء سطحين)  
roof (hipped ...)
- 1661 - toiture en shed  
سقيفة مشارية الأسنان  
roof (saw tooth ...)
- 1662 - tôle protectrice des outils à raboter  
مطيلة واقية لادوات السحج (أو النجر)  
guard for planing (cutter)
- 1663 - tonneau de bois  
برميل خشبي  
barrel (wooden ...)
- 1664 - tonneau étanche  
برميل كتيب  
barrel (tight ...)
- 1665 - tonnelier  
صانع البراميل  
cooper
- 1666 - tonnellerie  
صناعة البراميل  
cooperage
- 1667 - tonnellerie ou atelier de tonnelier  
مشغل صنع البراميل  
cooper's shop
- 1668 - torsion du bois  
عقف (أولي) الخشب  
twisting of wood

- 1669 - torus  
نُتوء مستدير  
torus
- 1670 - toupie  
مُقولة (آلة لصنع قوالب النجارة)  
spindle
- 1671 - toupie ; fraiseuse pour le bois  
مُقولة النجار = مَقَرَزَة الخشب  
machine (spindle moulding ...)
- 1672 - toupillage (du bois)  
قولبة الخشب  
twirling round (wood)
- 1673 - tour à bâtons (machine à faire les bâ-  
tons ronds)  
مخرطة القضبان  
machine (rounding ...)
- 1674 - tour à bois  
مخرطة الخشب  
lathe (wood turning ...)
- 1675 - tour à façonner  
مخرطة النجر  
lathe (profiling ...)
- 1676 - tour à fraise  
مخرطة التفريز أو التوسيع (أي توسيع فتحة الثقب)  
machine (milling ...)
- 1677 - tour à guillocher  
مخرطة النقش  
turning (lathe for eccentric ...)
- 1678 - tour à pédale  
مخرطة بدواسة  
lathe (treadle ...)
- 1679 - tour à reproduire  
دُولَاب الإِسْتِنَاخ  
lathe (reproducing ...)
- 1680 - tournage  
خراط  
turning (on the lathe)
- 1681 - tourne-billes  
مدورة ألواح الجذوع  
ball-turner
- 1682 - tourne-à-gauche ; clef, à avoyer  
مُدَوَّرَة (قضييب)  
saw-set

- 1629 - tatajuba  
خشب البرازيل الاصفر  
tatajuba = fustic
- 1630 - Taxodier nicifère (taxiodium)  
طقسوديون صيني (شجر من الفصيلة الصنوبرية)  
deciduous (chinese ...)
- 1631 - technicien  
تقن (اختصاصي)  
technician
- 1632 - technologie de bois  
تقنية الخشب  
technology (wood ...)
- 1633 - technologue  
خبير تكنولوجي  
technologist
- 1634 - technologue en bois  
تقن في الخشب  
technologist (wood ...)
- 1635 - teck = tectona  
الساج  
teak
- 1636 - teinture de bois  
صبغة (الخشب)  
Dyeing of wood
- 1637 - temps d'assemblage  
مدة التجميع  
time (assembly ...)
- 1638 - tenace  
لازب  
tenacious
- 1639 - teneur en eau (dans le bois)  
درجة (محتوى) الماء في الخشب  
content (water ...)
- 1640 - tenon droit  
لسان مستقيم (أي لسان طرف الخشبة في فرض)  
locking (corner ...)
- 1641 - tenon double ; dent double  
لسان مزدوج  
tenons (twin ...) or double tenons
- 1642 - tenonage  
تلسين الخشب (أي جعل اللسان أو طرف  
الخشبة في الفرض)  
tenoning
- 1643 - tenonneuse (machine à faire des tenons)  
لسانة : منجر الألسن أي أطراف الخشب  
المذي يدخل في النقر (mortaise)  
machine (tenoning ...)
- 1644 - tension de cisaillement ; cisaillement  
unitaire  
جهد القص = قص مركزي  
stress (shearing ...)
- 1645 - tensions internes du bois  
شدود باطنية في الخشب  
stress (internal .... of wood)
- 1646 - tensions au séchage  
شدود التجفيف  
drying stresses
- 1647 - tenue des pointes  
وضع المسامير  
putting (nails)
- 1648 - tenue des vis  
وضع اللوالب  
putting (the screw)
- 1649 - termite  
أرضة  
termite
- 1650 - têtards  
سلبية (أشجار ..) (قطعت فروعها لتكثر أغصانها)  
pollards
- 1651 - tête de pilot  
رأس وتد الاساس  
head (pile ...)
- 1652 - texture du bois  
تركيب أجزاء الخشب  
texture of wood
- 1653 - thermodurcissable  
صلد بالحرارة  
thermosetting
- 1654 - thuya oriental = grand arbre de vie  
عنصرية = شجرة الحياة  
arbor-vitae, canoe-cedar
- 1655 - tiers-point  
مبرد مثلث  
triangular file

- 1601 - table de scie inclinable  
منضدة النشر المائلة  
table (canting ...)
- 1602 - table de scie à ruban  
منضدة المنشار الشريطي  
table (band-saw ...)
- 1603 - table à tennis  
طاولة التنس  
table (tennis ...)
- 1604 - table à thé  
طاولة الشاي (تكون أحيانا عبارة عن عربة لتقديم الشاي)  
table (tea-...) or tea wagon
- 1605 - table de toilette  
مزينة = طاولة الزينة  
table (dressing ...)
- 1606 - tableautin  
لوحة  
small picture
- 1607 - tables tournantes ou frappantes\*  
طاولات دائرية أو ضاربة  
table (turning or rapping ...)
- 1608 - tabletier  
خراط (خراط الخشب لصنع رقع الشطرنج)  
maker of chessboards
- 1609 - tabletterie  
خراطة (لصنع رقع الشطرنج)  
chessboards industry
- 1610 - tabouret  
مقدم خشب  
stool
- 1611 - tabouret de bar  
مقعد حانة  
stool (bar ...)
- 1612 - tabouret à pieds  
مسند القدمين  
footstool
- 1613 - tache médullaire  
بقعة نخاعية  
spot (medullary ...)
- 1614 - taille-mer  
قاطع الماء (مقدم السفينة الخشبي)  
cut water

- 1615 - taillis  
خيس (أو منسفة)  
copse
- 1616 - taillis-sous-futaie  
خيس حرجي  
coppice with standards
- 1617 - tambour pour faire des douves bombées  
دفاف لصنع أضلاع البراميل  
barrel saw
- 1618 - tambour perforé  
طبله مثقبة  
drum (perforated ...)
- 1619 - tambour ponceur  
طبله الصقل  
cylinder (sand ...)
- 1620 - tambour de treuil (ou à câble)  
دولاب الملفاف  
drum (winch or cable ...)
- 1621 - tamis rotatif  
غربال دوار  
screen (rotating ...)
- 1622 - tamis vibrant  
غربال هزاز  
screen (vibrating ...)
- 1623 - tampon  
وتد التسمير (خشب يغرز في جدار لتثبيت مسمار)  
peg
- 1624 - tampon en bois  
ختم من خشب  
peg (wooden ...)
- 1625 - taraud à bois  
برغي للخشب  
tap for wood
- 1626 - taret  
قتعة السفن (من الرخويات mollusques)  
البحرية التي تنخر خشب السفن  
borer (marine ...); ship-worm
- 1627 - tarière ; sonde de Pressler  
منقب الخشب  
borer (increment ...)
- 1628 - tasseau, patte  
ملزم أو سادة (للتثبيت والشد)  
clamp

- 1574 - structure du bois  
شكيلة الخشب  
structure (wood ...)
- 1575 - structure fibreuse  
بنية ليفية  
structure (fibre ...)
- 1576 - sucre du bois  
سكر الخشب  
sugar (wood ...)
- 1577 - support à main  
مسند يداي  
tool-rest (hand ...)
- 1578 - support à rouleau  
دعامة بأَسْطِطِينَ  
stand (roll ...)
- 1579 - sureau noir (s. nigra)  
خمان أسود = خابور  
elder (black ...)
- 1580 - surface de la table  
سطح المائدة  
surface of table
- 1581 - système de trois couches  
بناء مُشَطَّر (يقحم بين شيتين) أو نظام  
ثلاثي الطبقات  
construction (sandwich ...)
- 1582 - table de billard  
- T -  
طاولة البليارد  
table (billard ...)
- 1583 - table de bridge  
طاولة اليريدج (لعبة)  
table (bridge ...)
- 1584 - table pour les cartes  
منضدة الأوراق (وهي الأوراق المسطرة  
والمدرجة للاستعمال في آلة مدونة)  
table (chart- ...)
- 1585 - tablette à coulisse  
لوحة بمزلاق  
table (pull-out slide of ...)
- 1586 - table à dessiner  
منضدة الرسم  
table (drafting ...) or drawing board
- 1587 - table du festin  
مائدة المأدبة  
board (festive ...)
- 1588 - table de jeu  
طاولة اللعب  
table (gaming or card ...)
- 1589 - table de lecture  
طاولة التلاوة  
table (reading- ...)
- 1590 - tabletterie, marqueterie  
زخرفة الحفر والتترييل  
nilay, marquetry
- 1591 - table de modeleur  
لوحة المقولب  
board (modelling ...)
- 1592 - table de nuit  
طاولة السرير  
table (bedside or night ...)
- 1593 - table de nuit, table de chevet  
منضدة سرير النوم  
table (bedside ...)
- 1594 - table d'opération  
منضدة التشريح أو سرير العمليات  
table (operating ...)
- 1595 - table pliante ou table abattante  
منضدة تطوى = مغلقة (قطعة خشب  
يمكن رفعها أو خفضها للإغلاق)  
table (folding- ...)
- 1596 - table de raboteuse  
منضدة المسحج (أو المنجر)  
planing-machine table
- 1597 - table à rallonge  
طاولة بوصل  
table (telescope ...)
- 1598 - table à rallonges  
طاولة بوصلات  
table (draw-leaf ...) or extending table
- 1599 - table ronde  
مائدة مستديرة  
table (round ...)
- 1600 - table de salle à manger  
طاولة قاعة الاكل  
table (dining ...)

- 1547 - section transversale rectangulaire  
قطع عرضاني متعامد  
section (cross- ... rectangular)
- 1548 - semelle (en bois)  
خشب الدعم  
sole (wooden ...)
- 1549 - séparateur  
فاصل  
separator
- 1550 - séparateur de déchets  
فارزة الفضلات  
separator (shavings ...)
- 1551 - séquoia, pin rouge d'Amérique  
جبارة = سكوية = أرز أمريكي أحمر  
(يبلغ طولها 130 مترا)  
sequoia (California redwood)
- 1552 - sergent ou serre-joint  
مشد الوصلة  
press (glue ..) = holdfast screw clamp
- 1553 - serpe  
محطاب  
bill-hook
- 1554 - serrage (avec ...)  
متدق الطرف  
tapered
- 1555 - seuil en bois  
عتبة خشبية  
threshold (wooden ...)
- 1556 - seuil (ou traverse) de la porte  
عتبة الباب  
sill (door- ...)
- 1557 - siège de cabinet; abattant de cabinet d'aisance  
مغلاق المرحاض  
seat of a w.c.
- 1558 - siège à rabattement  
كرسي قابل للطي  
chair (folding- ...)
- 1559 - siricide  
زنبور الخشب  
wasp (wood ...)

- 1560 - société d'entreprise  
شركة مقاوله  
company (contracting ...)
- 1561 - socle  
دكة العمود  
base
- 1562 - solidité de l'attache  
قوة (أو صلابة) المسك  
power (holding ...)
- 1563 - solive  
عارضة  
joist
- 1564 - sommier, traverse  
عارضة خشبية (تقاطع مع أخرى وتمتد من جدار إلى جدار)  
crossbeam
- 1565 - soufflure de l'humidité (dans le bois)  
نقطة الرطوبة (في الخشب)  
blister (moisture ...)
- 1566 - sorbier de Perse  
غبيراء فارس (شجر من الورديات)  
tree (persian service ...)
- 1567 - soupente  
علبة : حجرة تحت السقف الاعلى  
garret
- 1568 - soupoutre  
رافدة تحنيّة  
sleeper beam
- 1569 - stabilité dimensionale  
استقرار بُعدي  
stability (dimensional ...)
- 1570 - standardisation du collage  
تنميط التفرية  
standardization of gluing
- 1571 - la statique  
توازن القوى او السكونية  
statics
- 1572 - stockage de bois  
خزن أو اختزان الخشب  
stocking of wood
- 1573 - strapontin  
كرسي ذو مقعد متحرك  
flap-seat

- 1519 - scies de scieurs de long  
منشار النشر على الطول  
saws for cutting lengthwise
- 1520 - sciure de bois ; farine de bois  
نشارة الخشب  
sawdust
- 1521 - sculpteur sur bois  
نحات على الخشب  
sculptor ; wood carver
- 1522 - sculpture sur bois  
نقش على الخشب  
carving (wood ...)
- 1523 - séchage à l'air  
تجفيف بالهواء  
drying (open-air ...)
- 1524 - séchage du bois  
تجفيف الخشب  
drying (wood ...)
- 1525 - séchage continu  
تجفيف موصول  
drying (continuous ...)
- 1526 - séchage par la haute fréquence  
تجفيف في مجرى التوتر العالي  
drying (high-frequency ...)
- 1527 - séchage préliminaire à l'air  
تجفيف تمهيدي في الهواء  
drying (pre-air ...)
- 1528 - séchage au séchoir  
تجفيف بالمجففة  
drying by desiccator
- 1529 - séchage par le vide  
تجفيف بالفراغ  
drying (vacuum ...)
- 1530 - sécherie  
مجففة : مكان التجفيف  
drying ground
- 1531 - sécheur à fluidification  
مجففة بالإماعة (أو بالتشيل) أو بالمزج المعلق  
drier (suspension ...)
- 1532 - sécheur à vapeur  
مجفف بخاري  
drier (steam ...)
- 1533 - séchoir  
جفافة : أداة تجفيف  
drier
- 1534 - séchoir avec l'air surchauffé  
مجففة في هواء مفرط الإحماء  
kiln (superheated ...)
- 1535 - séchoir à bandes pour placage  
مجففة بلفافات للتليس  
drier (conveyor ... for veneer)
- 1536 - séchoir à bois débités  
مجففة الاخشاب المقطعة  
dryer (solid-wood ...)
- 1537 - séchoir à placages  
منشر زقافات التصفيح  
drier (veneer wood ...)
- 1538 - séchoir à rouleaux pour placages  
مجففة بأسطوانات للتصفيح  
drier (roller ... for veneers)
- 1539 - séchoir à tunnel  
مجففة بنفق  
oven (conveyor ...)
- 1540 - séchoir à turbine  
مجففة بعتقة (أو بترين)  
drier (turbine ...)
- 1541 - séchoir à tuyères  
مجففة ذات صنايير  
tube-drier (jet ...)
- 1542 - secret de fabrication  
سر الصنع  
secret (manufacturing ...)
- 1543 - secret de fabrication  
سر الصنع  
secret (trade ...)
- 1544 - section longitudinale (= profil ou section en long)  
قطع طولي  
section (longitudinal ...)
- 1545 - section de rupture  
سطح القطع  
surface of fracture
- 1546 - section transversale  
قطع معترض  
section (cross- ...)



- 1491 - scie à grumes  
منشار لقشور الحطب  
saw (rough timber ...)
- 1492 - scie horizontale à ruban pour grumes  
منشار أفقي بشريط لزند الخشب  
saw (horizontal log band- ...)
- 1493 - scie individuelle  
منشار فردي  
saw (individual ...)
- 1494 - scie isolée à découper  
منشار منعزل للقطع  
jigger (self-contained ...)
- 1495 - scie à jointer les douves  
فأرة الوصل أو منشار لوصل أضلاع البراميل  
saw (stave jointing ...)
- 1496 - scie à lame sans fin  
منشار بصفيحة مفرغة  
saw (endless ...)
- 1497 - scie à lame sans fin  
منشار مفرع ذو نصل  
saw (endless ...)
- 1498 - scie de long (ou à refendre)  
منشار طولي  
saw (long ...)
- 1499 - scie à lame non tendue ; scie à lame lâche  
منشار بنصلة غير شدود (أو غير مطوط)  
saw (intensed ...)
- 1500 - scie à la machine  
نشير بالآلة  
sawn (machine or mill ...)
- 1501 - scie mécanique  
منشار ميكانيكي أو آلي  
saw (mechanical ...)
- 1502 - scie passe-partout  
منشار كيير  
saw (double-handed cross-cut ...)
- 1503 - scie à placage  
منشار الترقيق  
saw (fine or veneer ...)
- 1504 - scie pliante  
منشار يطوى  
saw (folding ...)

- 1505 - scie à refendre  
منشار الفلق  
saw (ripping ...)
- 1506 - scie à ruban  
منشار دائري أو ذو شريط  
saw (belt ...)
- 1507 - scie à ruban  
منشار شريطي (= منشار مفرغ)  
saw (belt ...)
- 1508 - scie à ruban à dédoubler ; dédoubleuse  
منشار شريطي للتشطير أو التنصيف  
resaw (band- ...)
- 1509 - scie transportable  
منشار ينقل  
saw (portable ...)
- 1510 - scie travaillante dans les deux sens  
منشار مزدوج الاتجاه  
saw blade for cutting in both directions
- 1511 - scie tronçonneuse de grumes  
منشار قطاع لقشور الحطب  
saw (cutting ... of rough timber)
- 1512 - scie tubulaire  
منشار أنبوبي  
machine (stave sawing ...)
- 1513 - scie verticale alternative double à refendre  
منشار شاقولي متناوب مزدوج للنشر الطولي  
frame (compound deal ...)
- 1514 - scierie  
منشرة  
(معمل نشر الخشب)  
saw-mill
- 1515 - scierie pour bois de chauffage  
منشر حطب الوقود  
factory (fire wood ...)
- 1516 - scierie mobile  
منشر متنقل أو ورشة نشا متنقلة  
sawmill (portable ...)
- 1517 - scierie à vapeur  
منجر بالبخار  
sawmill (steam ...)
- 1518 - scies alternatives  
مناشير تناوبية  
saws (reciprocating ...)

- 1465 - sciage à onglets  
التجر المنحرف أو القلنسي أو نجر الحزات  
sawing (mitre ...)
- 1466 - sciage en travers  
منشار القطع المستعرض  
saw (crosscut ...)
- 1467 - scie à abattre les arbres  
منشار لِعَصْد (أو قطع) الأشجار  
feller (tree ...)
- 1468 - scie d'amputation  
منشار البتر  
saw (amputating ...)
- 1469 - scie à cadre ou à monture  
منشار مؤطر - منشار ذو إطار أو حاضن  
saw (frame- ...)
- 1470 - scie à chantourner  
منشار الخرط  
fret cutting machining
- 1471 - scie circulaire  
منشار دائري للنجارة  
saw bench (joiner's ...)
- 1472 - scie circulaire avec chariot automatique  
منشار دائري بعجالة آليه (العجالة عربية  
رفع الاثقال)  
saw (circular ... with automatic travel-  
ling table)
- 1473 - scie à couteau  
منشار سكينى (له ثقب كثقب المفتاح)  
saw (keyhole ...)
- 1474 - scie à couteau ou scie à guichet  
منشار بسكين - منشار بكوة  
saw (compass- ..) or keyhole saw
- 1475 - scie circulaire à dresser et à équarrir  
منشار دائري للتقويم والتربيع  
saw (circular ...) for edging boards
- 1476 - scie circulaire fixe  
منشار دائري ثابت  
saw (stationary circular ... bench)
- 1477 - scie circulaire horizontale pour travail  
de précision  
منشار دائري أفقي للتدقيق (والضبط)  
saw (horizontal circular ... for fine work)

- 1478 - scie circulaire oscillante à rainurer =  
fraise-scie  
منشار دائري هزاز للحز أو منشار فريزة  
saw (drunken ... blade for grooving)
- 1479 - scie circulaire à pendule  
منشار دائري بركاص  
saw (pendulum circular ...)
- 1480 - scie circulaire à refendre  
منشار دائري للنشر الطولي  
saw (circular rip ...)
- 1481 - scie circulaire à table avec arbre porte-  
lame déplaçable  
منشار دائري بمنضدة مع جذع حامل النصلة متنقل  
saw (circular ... bench with rising and  
falling spindle)
- 1482 - scie circulaire à tronçonner  
منشار دائري للقطع  
saw (circular cross-cut ...)
- 1483 - scie cylindrique  
منشار أسطوانى  
saw (cylinder ...)
- 1484 - scie à découper  
منشار التقطيع  
saw (carving ...)
- 1485 - scie à dégrossir  
منشار لترقيق الخشب  
saw (rough-planing ...)
- 1486 - scie à dents  
منشار بأسنان  
sawtooth
- 1487 - scie à dents articulées  
منشار بأسنان مفصلة (أي لها مفصلة أسنان)  
saw (link or chain-tooth ...)
- 1488 - scie à dents articulées  
منشار بأسنان مفصلة  
tooth saw (chain or link ...)
- 1489 - scie à dents rapportées  
منشار بأسنان مدرجة  
saw with inserted teeth
- 1490 - scie d'équarrissage ; scie circulaire à  
déligner  
منشار التربيع  
saw (square ...)

- 1438 - retrait tangential  
تقلص مُتَاسِّي  
shrinkage (tangential ...)
- 1439 - retrait volumétrique  
تقلص حَجَمِي (أو في الحجم)  
shrinkage (volumetric ...)
- 1440 - revêtement par rideaux  
عطاء الستارة  
curtain coating
- 1441 - rideau de palplanches  
ستار التخشب (ألواح التخشب تستعمل في دعم أروقة المناجم)  
pile planking
- 1442 - riflard ; demi-varlope  
منجر  
jack plane
- 1443 - robinier = faux acacia  
سوط كاذب  
robinia = fausse acacia
- 1444 - robinier poisseux  
روينية لزجة (شجر من القرنيات الفرائية)  
robinia (viscous ...)
- 1445 - rouleau à brosses  
لفيفة فرشاة  
cylinder (brush ...)
- 1446 - rouleau cannelé  
ملف مضلع  
roller (fluted ...)
- 1447 - rouleau élargisseur de colle  
ملف التفرية  
roller (gluing ..)
- 1448 - roulotte  
نقالة سكنية  
caravan (house on wheels)
- 1449 - roulure de l'arbre  
انصداع الشجر (أي تفكك أجزائها بالبرد أو الصقيع)  
cup-shake in timber
- 1450 - ruban de placage  
شريط التليس  
flow of veneer or continuous ribbon
- 1451 - ruban de placage  
شريط التليس  
ribbon (continuous ...) or flow of veneer

- 1452 - sabot - S -  
قباب (حذاء خشبي)  
clog (wooden shoe)
- 1453 - sabotier  
قبابِي  
clog maker
- 1454 - sabre d'abattis  
سِكِّين الجرز  
cutting sword of trees clearing
- 1455 - saccharification de bois  
تسكر الخشب (تحويل نشاء الى غلوكوز)  
saccharification of wood
- 1456 - sapin (bois de ...)  
الشوح أو التَّنُوب (خشب...)  
fire-tree wood
- 1457 - sapotillier = néflier d'Amérique  
سبوتة : زعرور أمريكي  
chicle-tree = sapodilla
- 1458 - sassafras = canela  
ساسفراس (شجر من الفصيلة الغارية بأمريكا الشمالية)  
sassafras = canela
- 1459 - saturation des fibres (point de ...)  
تَشْبَع الألياف (نقطة...)  
saturation-point of fibres
- 1460 - saule fragile  
صفصاف قَصَف  
willow (crack or brittle ...)
- 1461 - saule noir (= osier noir)  
صَفَصاف أسود  
willow (black ...)
- 1462 - sciage du bois  
نشر الخشب  
sawing of wood  
sciage de long  
نشر طولي  
sawing (lengthwise ...)
- 1463 - sciage à main  
قطع بالمنشار اليدوي  
sawing (manual ...)
- 1464 - sciage à la main en forêt  
نشر يدوي في الغابة  
sawing (manual ...) in the forest

- 1410 - réaction du bois avec les métaux  
تفاعل الخشب مع الفلزات  
wood-reaction to metals
- 1411 - récipient du mordant  
وعاء الخِصَاب  
pan or tank (stain ...)
- 1412 - refend  
النشر الطولي  
ripping
- 1413 - refroidisseur intermédiaire  
مَبْرَدٌ بَيْنِي (جهاز لتبريد سائل ما بين عمليات مولدة للحرارة)  
Intercooler
- 1414 - règle à égaliser ; latte à égaliser  
مسطرة التسوية (أو التعديل)  
bar (regulating ...)
- 1415 - relief sur bois  
نحت (أو نقش) نافر على خشب  
relief or emboss (wood ...)
- 1416 - rendement du débitage  
مردود التقطيع (أي تقطيع الحطب)  
slide (cutter or knife ...)
- 1417 - résistance à l'abrasion  
مقاومة الحرج  
Abrasion resistance
- 1418 - résistance à l'arrachement de vis  
مقاومة لانتزاع البرغي  
holding (screw ...)
- 1419 - résistance du bois aux agents physiques et chimiques  
مقاومة الخشب للعوامل الفيزيائية والكيميائية  
wood-resistance to physical and chemical factors
- 1420 - résistance au choc  
مقاومة الصدمة  
strenght (impact ...)
- 1421 - résistance au choc  
مقاومة الصدم  
resistance to shock
- 1422 - résistance au cisaillement  
صَدَّ الجَزْز أو مقاومة القص  
strenght (shearing ...)
- 1423 - résistance à la compression  
مقاومة الضغط  
resistance (compression ...)

- 1424 - résistance à la coupe  
مقاومة التقطيع  
resistance (cutting...)
- 1425 - résistance à l'enfoncement  
مقاومة الغرز  
resistance (driving ...)
- 1426 - résistance à la fatigue du bois  
مقاومة كلال الخشب  
resistance (overdriving ...) (of wood)
- 1426 - résistance à la flexion  
مقاومة الالتواء  
resistance (flexion ...)
- 1428 - résistance au feu  
مقاومة الحريق (الصُّودِيَّة ضد الحريق)  
resistance against fire
- 1429 - résistance à la flexion  
مقاومة الثني  
strenght (flexural ...) or bending strenght
- 1430 - résistance oscillatoire  
مقاومة اهتزازية  
resistance (oscillation ...)
- 1431 - résistant aux intempéries  
صامد للجو  
proof (weather- ...)
- 1432 - résistant à la pourriture  
مُقاوم التعفن  
proof (rot- ...)
- 1433 - ressort de pression  
نابض الضغط  
spring (pressure ...)
- 1434 - ressuyage du bois  
تنشيف الخشب  
drying of wood
- 1435 - retrait du bois  
تقلص الخشب  
contraction of wood
- 1436 - retrait linéaire (du bois)  
تقلص طولي (للخشب بالتجفيف)  
shrinkage (linear ...)
- 1437 - retrait radial  
تقليص نصف قطري  
shrinkage (radial ...)

- 1382 - rabot combiné — R — منجر مركب  
plane (combination ...)
- 1383 - rabot à contre-fer مسحاج يداعي حديدي  
plane (smoothing ...)
- 1384 - rabot debout, guillaume debout مسحاج قائم = مسحاج التخذيد  
router
- 1385 - rabot à languettes منجر بلسينات تعشيق  
plane (feather or tongue ...)
- 1386 - rabot à rainures مسحاج التخذيد  
plough (match plane)
- 1387 - rabotage (travail de ...) السحج (عمل...)  
planing or planing work
- 1388 - raboterie ou atelier de rabotage منجر أو معمل السحج  
planing mill (or shop)
- 1389 - raboteuse منسجج  
planing machine
- 1390 - raboteuse à cylindres dans le sens des fibres مسحاج ذو أسطوانات في اتجاه الألياف  
planing machine for long work
- 1391 - raboteuse à disque tournant مسحاج بقرص دوار  
squaring-up machine
- 1392 - raboteuse à grande vitesse منجر آلي كبير السرعة  
planer (high-speed ...)
- 1393 - raboteuse portative منسجج نقال  
machine (portable planing ...)
- 1394 - raboteuse pour poutres مسحج الروافد (أو الجوائز)  
planing machine for timber beams
- 1395 - raboteuse de tonneaux مكشطة (أو مسحجة) البراميل  
cask planing machine

- 1396 - raccord double وصلة مزدوجة  
four-piece matching
- 1397 - raccord double وصل مزدوج  
book matched
- 1398 - racloir مكشط  
scraper
- 1399 - raffineur conique مصف صنوبري (أي جهاز لتكرير معجون الورق)  
breaker (cone ...)
- 1400 - raidissement des lames تصلب النفضلات أي نضلات المنشار  
stiffening of the saw blades
- 1401 - raidisseur مؤثرة  
stiffener (web ...)
- 1402 - rampe en montant درابزين المطلع  
gradient
- 1403 - rangée de pilots صف من موائد الداعم  
row of piles
- 1404 - raquette de neige قبقاب ثلجي  
shoe, snow- ...)
- 1405 - raquette de tennis مضرب التنس  
racket (tennis ...)
- 1406 - rayon رف  
shelf (book- ...)
- 1407 - rayon ; planche de placard رف الخزنة الحائطية  
shelf (cupboard ...)
- 1408 - rayons ligneux أشعة خشبية  
rays (ligneous ...)
- 1409 - réa دُولَاب البكرة  
sheave

- 1356 - produits chimiques (leurs effets sur le bois)  
المنتجات الكيميائية (آثارها على الخشب)  
chemicals (effect on the wood)
- 1357 - produits de l'écorce du bois  
منتجات قشرة الخشب  
products of wood bark
- 1358 - produits d'extraction  
منتجات القلع  
products of extraction
- 1359 - produits d'extraction du bois  
منتجات مستخلصة من الخشب  
products (extracted from wood)
- 1360 - produits finis (en bois)  
منتجات كاملة الإنجاز (من الخشب)  
products (finished ... of wood)
- 1361 - produits forestiers  
منتجات حراجية  
products (forestal ...)
- 1362 - produits ignifuges  
منتجات مانعة للاحتراق  
substance (fire-resisting ...)
- 1363 - produits d'imprégnation  
منتجات الإشراب  
substance (impregnating ...)
- 1364 - produits ligneux  
منتجات خشبية  
substance (woody ...)
- 1365 - produits de remplacement (du bois)  
منتجات العوض (عن الخشب)  
substance of wood substitution
- 1366 - profil de cadre  
جانبية الإطار  
profile (frame ...)
- 1367 - profil en long ou section longitudinale  
قطع طولي  
section (longitudinal ...)
- 1368 - profondeur de la passe  
عمق التقطيع  
depth of cut
- 1369 - profondeur de la passe  
عمق التقطيع  
depth (cutting ...) or depth of cut
- 1370 - propriété d'amortissement du bruit  
خاصية إخماد الصوت  
quality (sound-deadening ...)
- 1371 - propriétés acoustiques du bois  
خواص سمعية للخشب  
properties (acoustical ...) of wood
- 1372 - propriétés du bois en relation avec le frottement  
خواص الخشب بالنسبة للاحتكاك  
properties of wood in connection with friction
- 1373 - propriétés des bois en relation avec la lumière  
خواص الاخشاب بالنسبة للضوء  
properties of wood in connection with light
- 1374 - propriétés irritantes du bois  
انخواص المشيرة للخشب  
properties (irritating ...) of wood
- 1375 - propriétés mécaniques (du bois)  
خواص ميكانيكية (في الخشب)  
properties (mechanical ... of wood)
- 1376 - propriétés thermiques (du bois)  
خواص حرارية (للخشب)  
properties (thermic ...) of wood
- 1377 - propriétés toxiques du bois  
الخواص السمية للخشب  
properties (toxic ...) of wood
- 1378 - pulpe (de bois) mécanique  
لب (خشب) آلي  
pulp (mechanical wood ...)
- 1379 - queue d'aronde — Q —  
سنونة  
dovetail
- 1380 - quille  
صالب (وند من خشب أسطوانى) وهنالك لعبة الصالب أو الوند  
لعبة الأوتاد (أو القناني) الخشبية  
skittle
- 1381 - quinquina (cinchona)  
كيننا (شجر أمريكي يستعمل لحاؤه دواء للحمى)  
cinchona tree

- 1328 - poteaux implantés  
أعمدة مفروزة  
poles (pegged out ...)
- 1329 - poudre de bois  
مسحوق الخشب  
dust (wood ...) or wood powder
- 1330 - poulie en bois  
بكبرة خشبية  
pulley (wood ...)
- 1331 - poulie porte-lame  
بكبرة حاملة النصل  
pulley (saw ...)
- 1332 - poupée de tour  
دمية المخروطية  
poppet head
- 1333 - poutre de faite ou panne faitière  
رافدة أفقية (في أعلى السقف) أو قرميدة الذروة
- 1334 - poutre à lever  
رافدة (أو جائر) الرفع  
joist (hauling ...)
- 1335 - poutre de rive  
جائر جر طولاني  
girder of wood-edge
- 1336 - poutre triangulée  
رافدة مثلثة  
girder (lattice ...)
- 1337 - pouvoir calorifique (du bois)  
قدرة حرارية (للخشب)  
value (heating ...) of wood
- 1338 - préservatif du bois  
صائن الخشب = واقى الخشب  
preservative (wood ..)
- 1339 - préservation du bois  
وقاية الخشب  
preservation of wood
- 1340 - presse à agglomérer les fibres  
مكبس تجميع الالياف  
press (metal link belt ...)
- 1341 - presse à agglomérer les fibres  
مكبس لتجميع الالياف  
press (fibre ...)

- 1342 - presse à bois  
مكبس خشب  
press (wood ...)
- 1343 - presse à botteier  
مكبس الحزم  
press (faggot bundling ...)
- 1344 - presse à bras  
مكبس يلدوي  
press (hand ...)
- 1345 - presse à cadre  
ملزم الإطار أو مكبس الإطار  
clamp (frame ...)
- 1346 - presse chaude  
مكبس ساخن  
press (hot ... or warm- ...)
- 1347 - presse à emballer  
مكبس التغليف  
press (baling ...)
- 1348 - presse pour placage  
مكبس التصفيح  
log (veneer ...)
- 1349 - presse de placage hydraulique avec chauffage à la valeur  
مكبس مائي للتصفيح بالتسخين البخاري  
press (hydraulic veneering ... with steam plates)
- 1350 - presse à plusieurs étages  
مكبس بعدة درجات  
press (multiple opening ...)
- 1351 - presseur (guide- ...)  
ضاغط رائد  
pressure bar
- 1352 - prise de la lame de scie  
مسكة نصلة المنشار  
binding of the saw blade
- 1353 - prix de fabrique  
تكلفة المصنع  
price (maker's ... or manufacturer's ...)
- 1354 - produit semi-ouvré  
مادة نصف مصنعة  
article (semi-manufactured ..)
- 1355 - produits de bois  
منتجات خشبية  
products (wood ...)

- 1300 - porte à bascule ou porte basculante ou pivotante  
باب قَلَّاب ( : باب دوار )  
door (overhead ...)
- 1301 - porte de boutique  
باب دكان  
door (shop ...)
- 1302 - porte (contre- ...)  
باب رديف  
door (screen- ...) or baffle-door
- 1303 - porte croisée  
نافذة بايية  
door (casement ...) door (french or glazed ...)
- 1304 - porte croisée tournante  
باب نافذة دوارة  
casement door
- 1305 - porte-couteaux  
حاملة سكاكين  
holder (knives ...)
- 1306 - porte à deux battants  
باب بمصراعين  
door with two leaves
- 1307 - porte d'écluse  
باب هويس القناة أو مسرب الفيضان  
gate (flood- ...)
- 1308 - porte-foret ; porte-mèche  
حاملة المثقاب أو حاملة النصلة  
boring spindle
- 1309 - porte de magasin  
باب هري  
door of a shop (entrance ...)
- 1310 - porte-manteau  
مشجب = حامل معطف  
hall-stand = coat rail
- 1311 - porte-outils  
حاملة الادوات  
block (cutter ...)
- 1312 - porte-outils cylindrique  
ماسكة نصلة أسطوانية  
block (cylinder cutter ...)
- 1313 - porte à panneaux  
باب مأطورة  
door (panel or panelled ...)
- 1314 - porte plate  
باب متساطح (أي مستو مع السطح)  
door (flush ...)
- 1315 - porte principale  
باب أساسي  
door (street ...)
- 1316 - porte à rabattement  
باب مصرع (ذو مصاريع قابلة للطي)  
door (folding ...)
- 1317 - porte roulante  
باب دارج  
door (roller ...)
- 1318 - porte tournante ou porte va-et-vient  
باب دوار  
door (draught or swing ...)
- 1319 - porte à traverses  
باب بموارض أو بجوازع  
door (batten or ledged ...)
- 1320 - porte avec vantail  
باب بمصراع  
door (stable-type ...)
- 1321 - pot à colle  
حقق الغراء  
pot (glue- ...)
- 1322 - poteau  
عمود  
support
- 1323 - poteau de bois  
عمود الخشب  
wooden pole
- 1324 - poteau ou mât de conducteur électrique  
عمود أو صاري ناقل كهربائي  
pole (conducting wire ...) or electric line pole
- 1325 - poteau de la fenêtre  
عمود النافذة  
stile (sash ...)
- 1326 - poteau télégraphique  
عمود تلغرافي  
pole (telegraph ...)
- 1327 - poteau électrique  
عمود كهربائي  
pole (electric ...)



- 1272 - platelage de ponts (en bois)  
أرضية خشب القناطر  
flooring of bridge
- 1273 - pli supérieur  
ثِيَّةٌ عليا (في لوحة)  
layer (upper ...)
- 1274 - plinthe de bois  
نعل الجدار الخشبي  
plinth of wood
- 1275 - poches  
جُيوب  
pockets
- 1276 - poêle à bois  
موقد بالحطب  
stove (wood- ...)
- 1277 - poids mort ou desséché  
خشب ميت أو يابس  
wood (dead ...)
- 1278 - poids spécifique (du bois)  
الوزن النوعي (للخشب)  
gravity (specific ...) of wood
- 1279 - poignée du robot  
مقبض المسحاج  
handle of the plane
- 1280 - poinçon  
مخرز أو متقاش  
centre (or king) post
- 1281 - poinçon  
عضد رئيسي (في سقف مسنم)  
king post
- 1282 - polissage  
صقل  
polishing
- 1283 - polissage du bois  
صقل الخشب  
polish (wood ...)
- 1284 - polisseuse à bande  
مصقلة شريطية  
belt-buffing machine
- 1285 - polisseuse à cylindre  
مصقلة ذات أسطوانة  
polishing (drum ... machine)

- 1286 - pommier d'acajou  
تفاح الاكاجو = بلاذر غربي  
anacardier occidental
- 1287 - pompe à colle  
مضخة غراء  
pump (glue ...)
- 1288 - ponçage  
الصقل بالكزان أو الخفان وهي حجارة نخرة  
تسمى نسفة  
pumicing
- 1289 - ponceau de bois  
جُسر خشبي  
pontoon (wooden ...)
- 1290 - pont-levis ou pont basculant  
جسر قلاب  
bridge (bascul- ...)
- 1291 - pont de dessous  
جسر تحتي = بنية تحتيّة لجسر  
substructure of a bridge
- 1292 - pont des embarcations  
جسر المراكب  
deck (boat-...)
- 1293 - pont de navire  
جسر السفينة  
deck
- 1294 - pont pour piétons  
جسر الرجالة (أو المشاة أو السابلة)  
bridge (foot- ...)
- 1295 - pont tournant  
جسر دَوَّار  
turnbridge
- 1296 - portail  
باب كبرى  
portal or principal door
- 1297 - porte d'accès  
مدخل = منفذ  
door (front ...)
- 1298 - porte accordéon  
باب مصراع  
door (folding ...)
- 1299 - porte de balcon  
باب الشرفة  
door (balcony ...)

- 1245 - planche à repasser  
board (ironing- ...)  
لَسُوح الكي
- 1246 - planche de rive extérieure  
fascia  
لُوح جسر طولاني خارجي
- 1247 - planche taillée en biseau  
bevel-edged  
لُوحَة مشدوفة (أي مقطوعة قطعاً مائلاً)
- 1248 - planche à tenon  
frame box  
لُوح ذو لسان (أي طرف خشبة في فرض)
- 1249 - planche à vives arêtes ; planche à angle vif  
panel (sharp-edged ...)  
لُوحٌ بزَاوية حادة
- 1250 - planchéiage  
sheeting  
تَغطية خشبية (للأرضية)
- 1251 - plancher en bois  
floor (boarded ...)  
أرضية خشبية
- 1252 - plancher de l'échafaud  
plat form (safety ...)  
أرضية الصُّقالة
- 1253 - plancher (faux- ...)  
إراض (أو أرضية) زائفة (يوضع فوق الأرضية الأصلية لخفض الارتفاع)  
floor (counter ...)
- 1254 - plancher en lattes  
floor (grating ...)  
أرضية تلويحية (أي مغطاة بألواح)
- 1255 - plancher sans joints  
floor (seamless ...)  
أرضية بدون وُصلات
- 1256 - plancher sciure  
floor (sawdust ...)  
أرضية النشارة
- 1257 - plancher de secours  
floor (safety ... of a scaffold)  
أرضية بديلة
- 1258 - plancher (sous- ...)  
floor (sub- ...)  
أرضية تحتية
- 1259 - planches de coffrage  
plank lining  
ألواح السناد أو ألواح قوالب الاسمنت
- 1260 - planches à rabat (ou à méplat)  
boarding (shiplap ...)  
ألواح بِطَيَّة
- 1261 - planches à recouvrement  
boarding (weather- ...)  
ألواح التغطية (أي تغطية الخلل بالخشب)
- 1262 - planchette à crayons  
slat (pencil ...)  
شرائط خشبية للأقلام
- 1263 - plaque chauffante  
platen (hot ...)  
صفحة التسخين = الصفحة الساخنة
- 1264 - plaque de porte  
plate (door- ...)  
صفحة الباب
- 1265 - plaque-support  
plate (base ... or supporting ...)  
صفحة الدعم = صفحة سائدة أو داعمة
- 1266 - plasticité  
plasticity  
لدونة
- 1267 - plasticité du bois  
plasticity (wood ...)  
لدانة الخشب (لونه ولبانه)
- 1268 - plastifiant  
plasticizer  
مُلْدَن (مادة تضاف للزيادة في اللدانة)
- 1269 - platane (platanus)  
plane  
دُلب = صنار
- 1270 - plat-bord (madrier de calage)  
board (covering ...)  
رَافِدة التثبيت
- 1271 - plateau à poncer, meule d'emer  
abrasive disk, emery wheel  
لُوحَة الصقل بالخفان (أو رحي السبازج أو رحي الصنفرة)

- 1218 - pin de pierre = pin pignon  
(صنوبر الحجر أو صنوبر المظلة)  
(يوجد في أمازون وكويانا)  
pine (stone ... or parasol ...)
- 1219 - pince d'avoyage ou pince de tourne-à-gauche  
مَشْبَك المَدَوَّرَة  
holder of sawteeth
- 1220 - pinceau à coller ou brosse à coller  
فرشة التَغْرِية : ريشة التَغْرِية  
brush (gluing ...)
- 1221 - plquet  
وَقْد  
peg
- 1222 - pistachier  
الْفَسْتَق (شجر...)  
pistachio-tree
- 1223 - pistolet à colle  
قَرْد التَغْرِية  
gun (glue ...)
- 1224 - placage  
التَّصْفِيح  
veneering
- 1225 - placage (bois de ...)  
الصَّفِيحَة الخَشَبِيَّة  
veneer
- 1226 - placage demi-détaché ; placage demi-ouvert  
تَلْبِيس رَخْو (غير مربوط بإحكام)  
veneer (loose-cut ...)
- 1227 - placage extérieur  
تَّصْفِيح خَارِجِي  
veneer (top ...)
- 1228 - placage extérieur (ou visible ou au devant)  
تَلْبِيس خَارِجِي أو مَرْتِي أو أَمَامِي  
veneer (cross-band ...) or face veneer or top veneer
- 1229 - placage envers  
تَّصْفِيح (أو تَلْبِيس) الظَّهَر (بقشرة خَشَب)  
veneer (reverse ...)
- 1230 - placage envers  
تَلْبِيس مَعكُوس  
veneer (reverse or back- ...)

- 1230 - placage de pied  
تَّصْفِيح قَدَمِي (أو سفلي أو عَقَبِي)  
veneer (butt ...)
- 1232 - placage sur quartier  
تَّصْفِيح عَلَى أَرْبَاع  
veneer (quartered ...)
- 1233 - placage de tête  
تَّصْفِيح رَأْسِي (أو علوي)  
veneer (stump ...)
- 1234 - placage de pied  
تَّصْفِيح طَرَفِي أو قَدَمِي  
veneer (butt ...)
- 1235 - placage visible  
تَّصْفِيح مَرْتَبِي (أو منظور)  
veneer (crossband ...)
- 1236 - placard  
خَزَانَة حَائِطِيَّة  
cupboard
- 1237 - placard de cuisine  
خَزَانَة حَائِطِيَّة فِي مَطْبَخ  
cupboard (kitchen ...)
- 1238 - planche d'appui  
لَوْحَة دَاعِمَة (أو سَانِدَة)  
board (bearing ...)
- 1239 - planche à baguette  
لَوْح القَضْبَان  
board (beaded ...)
- 1240 - planche à caisses  
أَلْوَا ح الصَّنَادِيْق  
boxboards
- 1241 - planche à couper le pain  
لَوْحَة لِقَطْع الخَبْز  
board (bread- ...)
- 1242 - planche pour essai  
لَوْح التَّجَرِبَة  
board (test ...)
- 1243 - planche à feuillure  
لَوْح ذَو شُقُوق (أو مَحَزَات)  
board (rebated weather ...)
- 1244 - planche de recouvrement  
لَوْح التَّغْطِيَّة  
board (ridge ...)

- 1192 - perceuse à plusieurs broches  
ثَقَابَة مُتَعَدِّدَة السَّافِيد  
drilling machine (multiple spindle ...)  
- perche  
رَافِدَة أَفْقِيَّة (فِي سَقَالَة)  
putlog
- 1193 - perches d'échafaudage  
عِصِي الصِّقَالَات أَوْ المَحَالَات  
poles (scaffolding ...)
- 1194 - perforation foraminée  
ثَقَب مُنْخَرَب  
perforation plate, ephedroid
- 1195 - perforation en grille  
ثَقَب مُصْبَع أَوْ سَلْمِي (شَبِيه بِالسَّم)  
perforation plate, scalariform
- 1196 - perforation en réseau  
ثَقَب مُشَبَّك أَوْ شَبْكَانِي  
perforation plate, reticulate
- 1197 - perforatrice à main  
ثَقَابَة (أَوْ ثَقَابَة) يَدَوِيَّة  
drill (hand ...)
- 1198 - perméabilité du bois  
ثَقَاذِيَةِ الخَشَب .  
permeability of wood
- 1199 - perte de bois  
نَقْص الخَشَب  
loss of timber
- 1200 - perte par déroulage  
نَقْص (فِي حَجْم الخَشَب) بِيَسْطَه  
loss by peeling
- 1201 - perte diélectrique (du bois)  
الْفَقْد العَازِل (لِلخَشَب)  
loss (dielectric ...) of wood
- 1202 - petit bois ou croisillon  
القَضِيب أَوْ الخَط المُسْتَعْرِض  
bar (cross- ...) or glass bar
- 1203 - petit pont en bois pour piétons  
جَسِير المَشَاة (مِنْ خَشَب)  
bridge (wooden foot ...)
- 1204 - peuplier (populus)  
حُور (يُزْرَع حَوْل الجَدَاوِل لِخَشْبِه)  
aspen

- 1205 - phellogène  
مُولِدَة القِيلِين (فِي الشَّجَر)  
phellogen
- 1206 - phloème, liber  
لِحَاء (الشَّجَر)  
phloem
- 1207 - pièces de rechange  
قِطْعُ الغِيَار  
parts (spare ...)
- 1208 - pied de chaise  
قَائِمَة الكُرْسِي  
leg (chair- ...)
- 1209 - pied de table  
سَاقُ الطَّاولَة  
leg (table ...)
- 1210 - pieu de palis ou pieu de clôture  
سُور أَوْتَاد  
fence post or fence stake
- 1211 - pieu de revêtement  
وَتْد التَّغْطِيَة  
pile (sheeting ...)
- 1212 - pile en croix  
مُصَلِّبَة دَاعِمَة (مَسَار يَدُق مَائِلًا عَلَى شَكْلِ صَلِيب)  
cross-pile
- 1213 - pilier  
دَعَام  
pillar
- 1214 - pilier de fondation  
دَعَام الْإِسَاس  
pile (foundation ...)
- 1215 - pilot  
وَتْد الْإِسَاس أَوْ رَكِيزَة الخَشَب  
pile
- 1216 - pilotis de fondation  
مَوْتَدَة الْإِسَاس (دَعَامَة مِنْ أَوْتَاد فَوْق الْمَاء يَفْعَلُ عَلَيْهَا الْبِنَاء)  
pillar (foundation ...)
- 1217 - pin (bois de ...)  
الصَّنَوْبَر (خَشَب ..)  
pine (wood of ...)

- 1164 - parenchyme de remplissage  
لَحْمَة المَلء  
tissue (conjunctive ...)
- 1165 - parois cellulaires (du bois)  
جِدْر خَلَوِيَّة (فِي الخَشَب)  
wall (cell-...) of wood
- 1166 - parois minces (à ...)  
رَقِيق الجَوَانِب  
walled (thin-...)
- 1167 - parquet  
أَرْضِيَّة خَشَبِيَّة  
floor
- 1168 - parquet-mosaïque  
أَرْضِيَّة فِسْفَسَائِيَّة  
parquet (inlaid ...)
- 1169 - parqueterie  
فَنُّ التَّبْلِيط الخَشَبِي  
parquetry
- 1170 - parqueteur  
بَلَّاط خَشَبِي : صَانِع أَرْضِيَّات خَشَبِيَّة  
parquetry (worker ...)
- 1171 - passe-partout  
مِنْشَار كَبِير  
saw (cross-cut ...)
- 1172 - passerelle  
عِبَارَة  
deck (bridge-...)
- 1173 - pâte de bois brune mécanique  
عَجِين خَشَب أَسْمَر آكِي  
pulpe (brown mechanical ...)
- 1174 - pâte de bois chimique  
عَجِين الخَشَب الكِيمَاوِي  
woodpulp (chemical ...)
- 1175 - pâte de bois chimique au sulfate  
مَعْجُون خَشَب كِيمَاوِي بِالسُوفَات  
pulp (sulphate ...)
- 1176 - pâte (de bois) mécanique  
عَجِين (خَشَب) آكِي  
ground wood
- 1177 - pâte de bois à la soude  
عَجِين الخَشَب بِالصُّودَا  
sodapulp

- 1178 - pâte (ou pulpe) à papier  
عَجِين الورق (أَوْ لَبَاب الورق)  
pulp (paper ...)
- 1179 - pâtes (industrie des ...)  
مَصَانِع العَجَان  
pâtes mécaniques  
عَجَان مِيكَانِيكِيَّة  
pastes (mechanical ...)
- 1181 - patte  
دَعَامَة = سِنَادَة  
clamp
- 1182 - pavage en bois dur  
تَبْلِيط بالخَشَب الصَّلْب  
paving (block ...)
- 1183 - pavage en bois tendre  
تَبْلِيط بالخَشَب الرُّطْب  
veneer (softwood ..)
- 1184 - pavier blanc  
بَافِيَّة (جَنْبَة مِنَ الصَّابُونِيَّات)  
casaca (white pavier)
- 1185 - pavois  
مَنْرَاس  
bulwark
- 1186 - penderie  
مِغْلَاق الثِّيَاب (فِي خَزَانَة)  
wardrobe (hanging ...)
- 1187 - pente du toit  
مُنْحَدِر السَّقْف  
slope of roof
- 1188 - perçage du bois  
نَقَب الخَشَب  
boring of wood
- 1189 - perceuse bouchonneuse  
مُثَقِب دَلَاح  
machine (knot hole boring...)
- 1190 - perceuse à cheviller  
ثَقَابَة لِلْمَسَر  
dowel hole boring machine
- 1191 - perceuse à main  
مُثَقَاب يَدَوِي  
gimlet

- 1137 - panneau dur perforé  
لَوْح صلب مثقب  
hardboard (perforated ...)
- 1138 - panneau dur trempé  
لَوْح صلب مَمْنِي  
hardboard (tempered ...)
- 1139 - panneau d'ébénisterie  
لوحة لصناعة الأثاث  
board (built-up ...)
- 1140 - panneau extra dur  
لَوْح مفرط الصلابة  
superhardboard
- 1141 - panneau d'épreuve  
لَوْح الاختبار  
panel (test ...)
- 1142 - panneau de façade  
لَوْح واجهة  
panel (wall-cladding ...)
- 1143 - panneau de fibres  
لَوْح الياف : مأطورة ألياف  
fibreboard
- 1144 - panneau de fibres  
لَوْح لفائف نصف صلبة  
mi-dur
- 1145 - panneau de fibres non comprimé  
لَوْح ألياف غير مَكْبُوس  
fibreboard (non-compressed ...)
- 1146 - panneau isolant  
لَوْح عازل  
board (insulating ...)
- 1147 - panneau isolant semi-rigide  
لَوْح عازل نصف صلب  
board (semi-rigid insulation ...)
- 1148 - panneau laqué  
لَوْح مَغَطَّى بِاللَّك  
board (lacquered ...)
- 1149 - panneau mou  
لَوْح رَخْو : صفحة رخوة  
softboard
- 1150 - panneau multiple  
لَوْح متعدد الطبقات  
board (multilayer ..)
- 1151 - panneau mural  
لَوْح جداري  
wallboard
- 1152 - panneau de particules léger  
لَوْح جسيمات خفيف  
board (low density particle ...)
- 1153 - panneau plastique stratifié  
صَفِيحة مرفقة  
laminare
- 1154 - panneau de porte  
مَأْطورة الباب  
panel (door- ...)
- 1155 - panneau thermique  
لَوْح حراري  
panel (thermal ...)
- 1156 - panneau de trois couches ; panneau sandwich  
لَوْح ثلاثي الطبقات : لَوْح مَشْطَر  
board (sandwich ...)
- 1157 - panneaux contreplaqués  
مَأْطورات الخشب المعاكس  
boards of plywood
- 1158 - papier (fabrication du ...)  
الْوَرْق (صنع ..)  
making of paper
- 1159 - papier sans fibre de bois  
وَرْق بدون ليف خشبي  
paper (woodfree ...)
- 1160 - parasolier japonais  
مظلة يابانية أو شجر الورنيق اليابانية  
parasoltree (Chinese ...) or Japanese  
varnish-tree  
arbre de vernis
- 1161 - parcs à bois  
حَقَائِر الخشب  
park (wood- ...)
- 1162 - parclose  
قَالَب رَخْو (أي معكوك أو قابل للفك)  
mould (loose ...)
- 1163 - parenchyme  
بارنشييم : اللحم (مج ق) : الملحمة (الجامعة  
السورية) (هي النسيج الحشوي)  
parenchyma

- 1109 - œuvre (bois ...) مَشْفُوسُول (خشب . .)  
worked up wood
- 1110 - ondulation en surface تموج على السطح  
undulation (surface ...)
- 1111 - orme (ulmus) شجرة البق = دردار  
cork
- 1112 - ornement en relief تزيين نافر (على خشب مثلاً)  
ornament (relief ...)
- 1113 - ornements en bois نقوش خشبية  
ornament (wooden ...)
- 1114 - osage-orange (bois d'arc) خشب القوس  
osage-orange
- 1115 - osier = saule ; osier des vanniers صفصاف السلالين  
osier
- 1116 - ossature, carcasse, coque هيكل  
carcass, shell
- 1117 - outil pour écraser les dents سحقاة الأسنان = طرّاقة الاسنان  
die swage
- 1118 - outillage à scier أدوات النشر  
tools (sawing ...)
- 1119 - outils d'abattage أدوات التقطيع  
tools (felling ...)
- 1120 - ouvrages d'art en bois منشآت فنية من خشب  
work of art (wooden ...)
- 1121 - ouvrier qualifié ou professionnel عامل مهني  
labourer (skilled ...)
- 1122 - ouvrier spécialisé عامل مختص  
worker (skilled ...)
- 1123 - palier d'escalier - P - منبسط الدرج  
landing or stair platform
- 1124 - palissandre بليساندر (خشب فاخر بنفسجي اللون يوجد في البرازيل)  
rosewood
- 1125 - palissade de bois جبال خشبي  
palisade or fence (wooden ...)
- 1126 - pamplemousse = grapefruit شجر الليمون الهندي  
grapefruit
- 1127 - panne faitière حاملة الرّوافد (= رافدة أفقية)  
purlin (ridge ...)
- 1128 - panneau acoustique نخشب سماني  
acoustical board
- 1129 - panneau d'amiante لوحة الاميات (الاميات هو غزل السعالى أو الحريسر الصخري)  
board (asbestos ...)
- 1130 - panneau bituminé لوحة مقبرة  
board (butiminous ...)
- 1131 - panneau bloc لوحة كتلة  
board (block ...)
- 1132 - panneau complexe لوحة مركبة  
board (composite ...)
- 1133 - panneau de construction لوحة البناء  
board (building ...)
- 1134 - panneau de contreplaqué لوح الخشب الرقائقي (أو الماكس)  
panel (plywood ...)
- 1135 - panneau dur gaufré لوحة مزينة بنقوش نافرة  
hardboard (embossed ...)
- 1136 - panneau dur émaillé لوح ملمع بالمينيا  
hardboard (enamelled ...)

- 1083 - montant de porte  
post (door- ...) عضادة الباب
- 1084 - mordancage du bois  
staining of wood تخضيب الخشب (صبغه بلون أول لإشراب لون آخر)
- 1085 - mortaisage  
mortising تفريش الخشب
- 1086 - mortaise  
mortise نقرة التعشيق (فتحة في خشب يدخل فيها لسان خشبي آخر) (tenon)
- 1087 - mortaise à chaîne dentée  
moulding (chain cutter ... machine) مفرضة بسلسلة مستنة
- 1088 - mortaiser  
mortise (to) نقر
- 1089 - mortaiseur  
mortising نقار : من يفتح نقرة التعشيق ليدخل فيها لساناً
- 1090 - mortaiseuse  
mortising machine or slotting machine نقارة
- 1091 - moulage  
moulding صب في القالب
- 1092 - moulures  
moulding (ornamental ...) نواتي الزينة
- 1093 - moulures  
moulding (wood ...) نواتي الخشب (بروز زينة في الخشب)
- 1094 - mouton à bras ; dame ; demoiselle  
pile driver (hand ...) مطرقة يدوية
- 1095 - mouton de sonnette  
stock of church bell خشبة الجرس (لتعليقه)
- 1096 - moyeu  
nave بطيخة (محور الدولاب)
- 1097 - mucilage  
mucilage مزج صمي
- 1098 - multiplex  
multiply متعدد طبقات
- 1099 - muscadier de Californie  
nutmeg (California ...) جوز بآوى كاليفورنيا
- 1100 - myrte (myrtus)  
myrtle آس : جنبه بريفة للتزيين
- 1101 - navette en bois  
shuttle (wood ...) وشبعة خشبية = مكوك خشبي
- 1102 - néflier = mespilus germanica  
medlar-tree زعرور بستاني أو جرمانى (شجر من الورديات)
- 1103 - nervures ventilées  
fin (cooling ...) ضلوع مهواة
- 1104 - nettoyage des coupes  
cleaning of cutting تقنية الاخشاب المقطوعة
- 1105 - nœud  
knot عقدة
- 1106 - noyau de déroulage  
spindle centre نواة الترقيق (بالتدادة)
- 1107 - obier ou sureau d'eau ou obier (viburnum opulus)  
maple الخشب الابيض
- 1108 - œil de bœuf  
window (bull's eye ...) كوة مستديرة أو بيضية



- 1055 - mèleze de Chine (latrux)  
أرززية صينية (شجر من الفصيلة الصنوبرية)  
golden-larch (Chinese ...)
- 1056 - meneau  
عمّاد التّعين (عمود لقسم النافذة إلى أجزاء أو عيون)  
mullion
- 1057 - meneau de fenêtre  
عمّاد النافذة  
mullion (window ...)
- 1058 - menuiserie  
نجّارة  
woodwork
- 1059 - menuiserie du grenier  
منجر الشّونة (أو الأنبار)  
woodwork (garret ...)
- 1060 - menuiserie intérieure  
نجّارة الإستكمال  
wood finishing (interior ...)
- 1061 - merisier = cerasus avium, cerasus des olseaux  
كررز الطيور (شجر من الورديات)  
cherry (wild or sweet ...)
- 1062 - merlin ; hache à fendre  
مّشق الخشب أو مّفلق الخشب  
axe (sledge ...)
- 1063 - mesure d'humidité du bois  
قيّاس رطوبة الخشب  
measurement of wood humidity
- 1064 - mesureur de dureté (bois)  
مقياس صلابة الخشب  
meter (hardness ...)
- 1065 - mètre pliant  
مّتر بّطوى  
rule (folding ...)
- 1066 - meuble de radio  
خزانة مذياع  
cabinet (radio ...)
- 1067 - meuble à tiroir  
أثاث بدرج  
cabinet
- 1068 - meubles de bureau  
أثاث المكتب  
furniture (office ...)

- 1069 - meubles de cuisine  
منقّدة المطبخ  
table (kitchen ...)
- 1070 - meule de charbon de bois  
مخترّقة (كسومة حطب لإحراق رؤوس الغنم وأكّارها)  
pile
- 1071 - meule conique  
رّحى (أو مسحق) صنوبرية  
cutter (coned ... grinding wheel)
- 1072 - meuleuse, machine à aliguiser (ou à affiler)  
مجرشة  
grinder
- 1073 - miscibilité  
قابلية الامتزاج  
miscibility
- 1074 - mise en œuvre du bois  
استخدام الخشب  
working up (wood ...)
- 1075 - mise à terre des arbres encroués  
إطاحة بالأشجار المتشابكة  
Setting down extangled trees
- 1076 - mobilier en bois  
أثاث خشبي  
suite (wooden ...)
- 1077 - mobilier d'ébène  
أثاث الأبنوس  
suite of ebony
- 1078 - modèle courant  
نموذج عادي  
model (standard ...)
- 1079 - modeleur de bois  
مقنّولب الخشب  
maker (wood pattern ...)
- 1080 - modeleur-tourneur  
مقنّولب خراط  
pattern turner
- 1081 - module d'élasticité  
معامل التّلفط  
modulus of elasticity
- 1082 - montage  
تركيب  
installing, fitting

- 1029 - marteau-compteur  
مطرقة عَدَّادَة  
hammer-counter
- 1030 - marteau étampe  
مطرقة الوسم  
hammer (marking ...)
- 1031 - marteau forestier  
مطرقة حراجية  
hammer (forest ...)
- 1032 - masse  
مطرقة ضخمة  
hammer (sledge- ...)
- 1033 - massicotage du bois  
تقطيع الخشب  
guillotining (wood ...)  
(massicot قطاعة)  
guillotine = trimmer
- 1034 - massicotage de placage  
قَصُّ التصفيح أو التليس الخشي  
clipping of veneer
- 1035 - massicotage de placage  
قطع الصفائح  
clipping of veneer
- 1036 - mastic de bois ; bois liquide  
معجون خشب = خشب سائل  
rasp (wood ...)
- 1037 - mastic de colle  
معجون الكراء  
putty (glue ...)
- 1038 - mât de charge = bigue  
صاري الرفع  
cargo boom, derrick
- 1039 - mât de levage ou potence  
خشب أو عمود المشقة  
bracket (gallow ...)
- 1040 - mât de misaine  
الصاري الامامي  
foremast
- 1041 - mât de pavillon  
صاري العلم  
staff (flag- ...)

- 1042 - matériaux de construction  
مواد البناء  
materials (construction ...)
- 1043 - matériel à scier  
مواد النشر  
material (sawn ...)
- 1044 - matières ligneuses  
مواد خشبية  
materials (woody ...)
- 1045 - matières plastiques  
مواد لدائنية  
(تستخدم في صنعها فضالات الخشب)  
materials (plastic ...)
- 1046 - matières tannantes  
مواد الدباغة  
materials (tanning ...)
- 1047 - matrice = moule  
قالب  
matrix
- 1048 - mâts de bateaux  
صواري المراكب  
masts of ships
- 1049 - méat  
فجوة  
space (interstitial ...)
- 1050 - méat intercellulaire (dans le bois)  
وتحة بينخلوية (في الخشب)  
spaces (intercellular ...)  
الوتحة هي الفجوة بين خلايا النسيج
- 1051 - mécanisation  
مكتنة (جعل الشيء ميكانيكياً)  
mechanization
- 1052 - mèche à bois  
مثقاب خشب  
drill
- 1053 - mèche à bois, foret  
نصلة خشب  
borer
- 1054 - mèche torse  
مثقاب معقوف =  
مثقاب إلتوائي  
drill (twist ...)

- 1002 - machine à strier les feuilles de placage  
مَحْرَزْ أَوْرَاقِ التَّلِيْسِ (آلة للتضليع)  
machine for roughing (or striating)  
veneer
- 1003 - machine à tourner et à faire les feuillures des sièges de chaises  
مِخْرَطَةٌ وَمَحْرَزْ مَقَاعِدِ الْكُرَاسِي  
machine (stool seat turning and folding ...)
- 1004 - madrier  
رَافِدَةٌ (لوح من خشب سميك)  
deal
- 1005 - madrier de blindage  
رافدة التدريع  
sheet piling
- 1006 - madrier de coffrage  
رافدة السدعم  
board (poling ...)
- 1007 - magnolier (magnolia)  
مَغْنُولِيَّة (شجر للتزيين)  
magnolia
- 1008 - maillet  
مِيتَلَةٌ = مِزْرَبَةٌ مطرقة ذات رأس خشبي  
mallet
- 1009 - maison en bois  
دَارُ خَشِيشَةٍ  
house (wooden ...)
- 1010 - manche à balai  
عَصَى الْمَكْنَةِ  
stick (broom- ...)
- 1011 - manche à brosse  
بَصَاب (أو مقبض) فرشاة  
handle (brush ...)
- 1012 - manche de marteau  
مِقْبَضُ الْمَطْرَقَةِ  
handle (hammer ...)
- 1013 - mandrin  
مَسْكُ الْمَشَقَبِ  
chuck
- 1014 - mandrin à visser  
مَلْقَاطُ الْأَوَلْبَةِ  
chuck (screw point ...)

- 1015 - manivelle principale  
يَدَةٌ أَسَاسِيَّة  
crank (main ...)
- 1016 - mansarde ; toit à pente brisée  
عُرفَةٌ مَنَحِيَّةُ السَّقْفِ  
mansard
- 1017 - manutention du bois  
مَبَادَةُ الْخَشَبِ (المباداة المعالجة باليد)  
handling of wood
- 1018 - manwood = mincouart  
تَجْمِرُ الرَّجُلِ (يوجد بالأمازون)  
manwood
- 1019 - marceau (ou marsault) (saule ..)  
صَفْصَاف  
sallow willow
- 1020 - marchand de bois  
تَاجِرُ الْخَشَبِ  
merchant (timber ...)
- 1021 - marche ascendante de la lame  
اتِّجَاهُ التَّصْلَةِ الصَّاعِدِ  
up-stroke of saw
- 1022 - marche d'escalier  
دَرَجُ السَّلَمِ = دَرَجُ الْمَرْقَاةِ  
step of stairs
- 1023 - marches du trône  
دَرَجُ الْعَرْشِ  
steps of the throne
- 1024 - marquage des coupes  
وَسْمُ الْقَطَاعَاتِ  
marking of cuttings
- 1025 - marque de commerce  
عَلَامَةُ تِجَارِيَّة  
mark (trade ...)
- 1026 - marque de fabrique déposée  
عَلَامَةُ صَنَعٍ مُتَجَلِّة  
mark (registered trade ..)
- 1027 - marqueterie  
تَلْيِيسُ خَشْبِيٍّ أَوْ حَفَرٍ وَتَنْزِيلِ  
inlaid work = designing in wood  
marquetry
- 1028 - marronnier des Indes = gesculus  
قَسْطَلُ الْفِرْسِ = قَسْطَلُ الْهِنْدِ  
hippocastanum  
horse-chestnut

- 976 - limon  
نَوَاة السلم (أي منتهى الدرج حيث يركز الدرابزين)  
string (stair ...)
- 977 - listel de ski  
قِدَّةُ الإنزلاق (خشب لصنع أطر أدوات الإنزلاق)  
edge (ski ...)
- 978 - lit de bois = lit-de-camp  
تسريير خشبي  
bed (wood bed)
- 979 - lитеau  
زِبْقُ المائدة (حاشية ملونة لترزين الخوان)  
stripe (on table linen)
- 980 - longueur dentée  
طول مسنن  
length of toothed portion
- 981 - longueur de la passe  
طول التقطيع  
length of cut (or cutting length)
- 982 - lubrifiant  
مُرَّتَق (مخفف الاحتكاك)  
lubricant
- 983 - lucarne  
منور (كوة للإنارة)  
attic window
- 984 - lucarne ou faîtière  
كوة السقف  
ridge-tile
- 985 - lustre du bois  
لَمَعَان الخشب  
brilliancy of wood

— M —

- 986 - machette  
ساطور  
machet
- 987 - machine à bouchonner les nœuds  
دلاكة العقد (للتظيف أو التجفيف)  
machine (knot boring and plugging ...)
- 988 - machine à chasser les cercles  
آلة لتغريز الاطواق  
machine (hoop driving ...)
- 989 - machine à coller les panneaux entre eux  
غَرَاءة الصفائح الخشبية  
machine (panel-joining ...)

- 990 - machine à courber les sièges  
آلة ثَنِي المقاعد  
machine (seat frame bending ...) (for chairs)
- 991 - machine à découper les feuilles minces pour boîtes  
قَطَّاعَة الصفائح الرقيقة (أو رقائق) العلب  
machine (box veneer cutting ...)
- 992 - machine à doler les douves  
مِنْخَج أَضْلَاع البُرَامِيل  
machine (stave planing ...)
- 993 - machine à faire des copeaux  
آلة لصنع البُرَايَات  
machine (shaving ...)
- 994 - machine à faire des mortaises profondes  
آلة تفرييض عميق  
boring and mortising machine for deep holes
- 995 - machine à fendre  
فَالِقَة أو آلة الفلق  
machine (cleaving or splitting ...)
- 996 - machine à planer (= raboteuse)  
مَحْجَج  
machine (parallel planing ...)
- 997 - machine à polir  
مِضْقَل  
(أو آلة التنعيم)  
machine (polishing ...)
- 998 - machine à polir les bois ronds courbés  
مِصْقَل (أو مَلَّاسَة) الأخشاب المَنْوَرَة  
المَقْشُوقَة  
machine (smoothing ... for bent round rods)
- 999 - machine à poncer horizontale avec plateau à papier de verre  
مِصْقَل أفقي بقرص ورق زجاج  
machine (horizontal disc sand-papering...)
- 1000 - machine à raboter les lames de parquet  
مِسْحَاج رَقَائِط الأرضية  
planing machine for parquetry fillets
- 1001 - machine à rainer  
خَدَّادَة (آلة تخديد)  
machine (jointing ...)

- 948 - latte de plafond  
لاطة سقف (شريحة خشبية لإقامة سقف)  
lath (ceiling ...)
- 949 - latte pliante  
شريحة خشبية (لتغطية السقف والحدران)  
lath
- 950 - latte-protectrice  
لاطة واقية  
bar (protection ...)
- 951 - latte volige  
تلويح بالاردزة (أي تغطية الألواح الاردواز)  
lath (slate- ...)
- 952 - latter  
لَوَّح (غطى بالألواح أو شرائح خشبية)  
lath (to)
- 953 - lattes d'empilage  
لَاطَات التكويم  
stickers
- 954 - lead tree (arbre de Saturne)  
شجر الرصاص  
lead tree
- 955 - leatherwood  
شجر الجلد  
leatherwood
- 956 - lentisque = pistacia lentiscus  
المصطكا (شجر من البطيئات)  
mastic tree
- 957 - levier à grumes  
رَافعة أرناد الخشب  
lever for log
- 958 - liant  
مالط أو ملدن (مادة تكثف الاجزاء المركبة)  
blinder
- 959 - liber (inclusion du ...)  
اللحاء (تضمين...)  
phloem (inclusion of ...)
- 960 - liber interne  
لحاء باطني  
phloem (internal ..)
- 961 - liber secondaire  
لحاء ثانوي  
phloem (secondary ...)

- 962 - libériens dans le bois (éléments ...)  
اللحاء في الخشب (عناصر...)  
pertaining to the phloem in the wood
- 963 - liège  
فلين  
cork
- 964 - ligneuse  
نازعة اللجنين (من الخشب)  
lignification machine
- 965 - lignicole  
تخشب (ساكن الخشب الميت)  
worm (wooden ...)
- 966 - lignification  
تخشب = اخشاب  
lignification
- 967 - ligniforme  
خشبي الشكل  
ligniform
- 968 - lignine  
خشين أو لجنين  
lignin
- 969 - ligno cellulose  
الشلولوز الخشبي  
ligno cellulose
- 970 - lime à arrondir  
مبرد التدوير = مبرد النجار  
cabinet file
- 971 - lime à bois  
مبرد للخشب  
file (wood ...)
- 972 - lime douce  
مسجل الصقل  
file (polish ..)
- 973 - lime mordante  
مبشرة قارضة  
file (rasping ...)
- 974 - lime à polir  
مبرد التنعيم (أو التلميس)  
file (smooth ...)
- 975 - limiter (ou restreindre) la production  
حصّر الإنتاج  
restrict (to) output (or production)

- 920 - joint monté  
وَصْلَةٌ مُتْرَاكِبَةٌ  
joint lapped or overlap ...)
- 921 - joint ouvert  
وَصْلَةٌ مُفْتَحَةٌ  
joint (open or gap ...)
- 922 - joint de rainure  
وَصْلَةُ الْأَخْدُودِ = وَصْلَةُ الْحَزِّ  
joint (rebate or rabbet ...)
- 923 - joint à recouvrement  
وَصْلَةُ التَّغْطِيبَةِ  
joint (lap- ...)
- 924 - joint sec  
وَصْلَةٌ جَافَةٌ  
joint (starved or dried ...)
- 925 - joint de tête  
وَصْلَةٌ طَرَفِيَّةٌ  
joint (butt or end ...)
- 926 - joue de protection pour les doigts  
وَاقِيَةُ الْأَصْبَعِ  
guard (finger ...)
- 927 - jouets en bois  
لُعْبٌ خَشَبِيَّةٌ  
toy (wooden ...)
- K -
- 928 - kapoquier = fromager = faux cotonnier  
= fuma  
شَجَرُ الْقَابُوقِ أَوْ الْقَطْنِ الْكَاذِبِ  
ceiba = silk-cotton tree
- L -
- 929 -
- 930 - laine de bois  
صُوفُ الْخَشَبِ  
wool (wood- ...)
- 931 - lambris  
تَلْبِيسَةٌ خَشَبِيَّةٌ (كَسْوَةٌ مِنْ خَشَبٍ تَغْطِي بِهَا الْجُدْرَانُ)  
wainscot
- 932 - lambrissage  
تَلْبِيسٌ بِالْخَشَبِ  
boarding (wood ...)
- 933 - lame (ou fer) à biseau  
صَفِيحَةٌ ذَاتُ مَقْطَعٍ  
chamfering iron
- 934 - lame coupante  
صَفِيحَةٌ قَاطِعَةٌ  
web (cutting ...)
- 935 - lame recourbée  
نَصْلَةٌ مُعْقُوفَةٌ  
tool (hook ...)
- 936 - lame de scie à biseau  
نَصْلَةٌ مِنْشَارٍ يَبْقَطِعُ مَائِلًا (أَوْ مَمْدُودًا)  
saw blade with bellevé cutting edge
- 937 - lame de scie circulaire concave  
نَصْلَةٌ مِنْشَارٍ دَائِرِيٍّ مُقَعَّرٍ  
saw blade (concave circular ...)
- 938 - lames de scies  
صَفَائِحُ الْمَنَاشِيرِ  
webs of saw
- 939 - lamellé-collé  
صَفَائِحِيٌّ مُغَرَّرِيٌّ  
laminated (glue ...)
- 940 - laque (gomme- ...) ou laque en écailles  
اللَّكُّ الْمَصْفِيُّ  
shellac
- 941 - largeur intérieure du châssis  
الْعَرْضُ الْدَاخِلِيُّ لِلْإِطَارِ  
width (inside ... of frame)
- 942 - largeur libre = largeur de passage  
عَرْضٌ حُرٌّ أَوْ عَرْضُ الْمُرُورِ  
width (clear ...)
- 943 - latex  
لَبَنُ النَّبَاتِ وَهُوَ اللَّاتِي أَوْ الْحِلْبَابُ (أَيُّ عَصَارَةٍ  
بَعْضُ النَّبَاتَاتِ)  
latex
- 944 - lathe de toiture  
لَاظِلَّةُ السَّقْفِ  
lath (roof ...)
- 945 - laticifère  
لَاثٌ (حَامِلُ اللَّاتِي)  
laticifer
- 946 - latte  
تَلْوِيحٌ  
lath
- 947 - latte jointive  
تَلْوِيحٌ وَصْنِيٌّ  
lath (partition- ...)

- 893 - If (taxus baccata)  
طقسوس (سماء عيسى الزرنب وشرف  
الفشاغ (معجم الالفاظ الزراعية للشهابي)  
yew
- 894 - Ignifugation du bois  
تعطيل احتراق الخشب  
fireproofing of wood
- 895 - Ignition  
احتراق  
Ignition
- 896 - Immersion (trempage ou submersion)  
du bois  
تَقْعُ الخَشَبِ  
steeping (or immersion) of wood
- 897 - Imperméabilité à l'eau  
كتامة عن الماء  
Impermiability to water
- 898 - Importateur de bois  
مُستَوِد الخشب  
Importer (timber ...)
- 899 - Imprégnation de bois  
إشراب الخشب  
Impregnation (wood ...)
- 900 - Industrie du bois  
صِنَاعَةُ الخشب  
Industry of wood
- 901 - Industrie de contreplaqués  
مَعْمَلُ الاخشاب المعاكسة  
factory (plywood ...)
- 902 - Inflammabilité (du bois)  
احتراقية (الخشب)  
Inflammability (wood ...)
- 903 - Installation pour l'enlèvement des co-  
peaux  
منشأة لرفع (أو نقل) النشارة  
plant for conveying (or removal) of  
shavings
- 904 - Intarsia  
فُيَسَاء خشبية أو التليس بها  
Intarsia
- ] -
- 905 - jable  
croze  
حزرة قعر البراميل

- 906 - jabloir ou jabloire  
حَرَازة قعر البراميل (أو لصنع حرات  
اضلاع البراميل)  
crozer
- 907 - jalousie  
مَشْرِيتَة = حَصِيرَة النافذة  
blind (wood ...)
- 908 - jambe de force  
دعامة سائدة  
knee strut
- 909 - jante  
حِثَار  
rim
- 910 - jauge en bois  
مِيعَار من خشب  
gauge (wood ... block)
- 911 - joint à l'aide de boulons  
وصل بواسطة محازق  
joint with bolts
- 912 - joint à l'aide de chevilles  
وصل بواسطة دسر  
joint with pegs
- 913 - joint à l'aide de clous  
وصل بمسامير  
joint with nails
- 914 - joint à l'aide de crampons d'assemblage  
وصل بواسطة كلاليب التجميع أو التدمج  
joint with cramps
- 915 - joint à l'aide de vis  
وصل بلوالب  
joint with screws
- 916 - joint de colle  
وصلة الغراء  
joint (glue ...)
- 917 - joint digitiforme  
وصلة إصبعانية (شبيهة بالاصبع)  
joint (comb ...) or finger joint
- 918 - joint de dilatation  
وصلة التمدد  
joint (expansion ...)
- 919 - joint insensible  
وصلة جامدة  
joint (insensible ...)

- 865 - hangar à sécher le bois  
مـرري لتجفيف الخشب  
shed (drying ...)
- 866 - herminette  
بليطة شبيهة بخطم القاقم وهو حيوان  
من المنوريات  
hatchet
- 867 - herminette, essette  
قدم  
adze
- 868 - hêtre (bois de ...)  
الـهـن (خشب . .)  
beech (wood ...)
- 869 - hêtre (fagus)  
زان = مـرّان  
beech
- 870 - hevea = siphonia  
شجر المطاط = هافاية  
hevea = rubbertree
- 871 - holocellulose (dans le bois)  
سيلولوز كامل (في الخشب)  
holocellulose (in wood)
- 872 - houx (Ilex)  
شبهة = إيلكس  
holly
- 873 - huile de bois  
زيت الخشب  
oil (wood- ...)
- 874 - huisserie de porte extérieure  
كفّاف باب خارجي  
frame (entrance door ...)
- 875 - huisserie de porte extérieure  
كفّاف باب خارجي  
frame (entrance door ...)
- 876 - humidité du bois  
رطوبة الخشب  
humidity of wood
- 877 - humidité d'équilibre  
رطوبة التوازن  
moisture content equilibrium
- 878 - humidité (exempt d' ...) anhydre  
الـرطوبة (عديم . .)  
moisture (free ...) anhydrous

- 879 - humidité initiale  
رطوبة أولية  
moisture (initial ... content)
- 880 - humidité pluviale (ou de pluie)  
رطوبة مطرية  
moisture or damp (rain ...)
- 881 - humidité relative  
رطوبة نسبية  
humidity (relative ...)
- 882 - hydrates de carbone (dans le bois)  
هيدرات الكربون في الخشب  
carbohydrate (in the wood)
- 883 - hydrofuge  
مانع الرطوبة  
damp-proof
- 884 - hydrofuge  
مانع الرطوبة  
hydrofuge
- 885 - hydrolise du bois  
حلمة الخشب  
hydrolysis of wood
- 886 - hydromètre  
مقياس الثقل النوعي للسوائل  
hydrometer
- 887 - hygromètre  
مقياس الرطوبة الجوية  
hygrometer
- 888 - hygroscopie  
مَنظار الرطوبة  
hygroscopy
- 889 - hygroscopicité  
استرطابية (امتصاص الرطوبة)  
hygroscopicity
- 890 - hypsomètre  
مقياس الارتفاع (لتقدير ارتفاع الغابات  
مثلا في المناطق الجبلية)  
hypometer
- | —
- 891 - icewood  
خشب الجليد  
icewood
- 892 - identification du bois  
تحقيق نوع الخشب  
identification (wood ...)



- 837 - gauchissement التواء أو عوج  
winding
- 838 - gaule a enseigne سارية اللافتات  
flagstaff
- 839 - gaz de bois غاز الخشب  
gas (wood- ...)
- 840 - gazéification de bois تفوير الخشب  
gasification of wood
- 841 - gélivure de l'arbre التفلع الصقيعي للشجر  
heart shake of trees
- 842 - genévrier (juniperus) عرعر  
juniper
- 843 - gîte en bois مأوى خشبي  
joist (wood ...)
- 844 - glacis de corniche منحدر الإفريز  
slop
- 845 - glissière sur bois مزقة على خشب  
slide bar (on the wood)
- 846 - gomme صمغ  
gum
- 847 - gomme de bois ; gomme végétale صمغ الخشب - صمغ نباتي  
gum (wood ...)
- 848 - gommier de la montagne صمغ الجبل  
candle tree
- 849 - gonflement du bois انتفاخ الخشب  
distension of wood
- 850 - goudron de bois ; goudron végétal قطران الخشب - قار نباتي  
tar (vegetable or wood ...)

- 851 - goujon, cheville دسار - آصرة  
dowel
- 852 - goupille مشبك  
pin (joining ...)
- 853 - grain du bois حبة الخشب  
grain of wood
- 854 - graveur en bois حفار على الخشب - نقاش على الخشب  
engraver (wood- ...)
- 855 - griffe مخطاط (شوكة لخدش الخشب)  
scriber
- 856 - grume (bois en ...) مقطوع (خشب)  
rough timber or undressed timber
- 857 - grume de déroulage زند الخشب للترقيق (أو للتبسيط) والزند  
جزء من جذع الشجرة  
log for rotary cutting peeler
- 858 - grumes زند الخشب - أو قشور الحطب  
log
- 859 - grumes à sciage حطبات معدة للنجر  
log (sawn ...)
- 860 - guillaume à plate-bande مسحاج التخدين  
fillister
- H -
- 861 - hache d'abattage ou cognée de bûcheron بلطة (أو فاس) الحطاب  
felling axe
- 862 - hachette à marquer بليطة الوسم  
hatchet (marking ..)
- 863 - hachoir خشبة القرم  
block (chopping ...)
- 864 - haie d'acacia سياج السنط  
hedge of acacia

- 808 - format fini  
قطع متقن (كامل)  
size (standard or trimmed ...)
- 809 - format normal (ou standardisé)  
قطع (أو حجم) عادي  
size (regular or basis ...)
- 810 - forme de fût  
شكل جذع الشجرة  
shape of tree-bole
- 811 - fourche  
مفرق الأغصان  
fork
- 812 - fragmenteuse ; coupeuse  
جَزَاءة = قَطّاعة  
shaver ; chipper
- 813 - fragmenteuse à disque plate  
شظاية بقرص مسطح  
shaver (horizontal flat disc ...)
- 814 - frais de fabrication  
تكلفة الصنع  
costs (manufacturing ...)
- 815 - fraise pour barreaux  
فريزة للقضبان  
cutter (rounding ...)
- 816 - fraise conique ou frais champignon  
فريزة صنوبرية أو فطرية (وهي المخوشة التي توسع الثقب لإدخال اللولب فيه)  
countersink (drill)
- 817 - frais extensible  
فريزة متدّادة  
cutter (winged ...)
- 819 - fraise pour faire les joints  
فريزة للوصل  
cutter (jointing ...)
- 820 - fraise à feuillures  
سنبلة (أو فريزة) ذات محزات  
cutter (rebating ...)
- 821 - fraise à rainures  
فريزة بأخاديد  
cutter (grooving ...)
- 822 - fraise rapide  
فريزة سريعة  
cutter (high-speed ...)
- 823 - fraise à profiler ou fraise à façonner  
سنبلة النجر  
cutter (profile ...)
- 824 - fraises  
فراولة الاشجار (هي فطر تعيش على جذوع الشجر)  
strawberries
- 825 - fraiseuse à chaîne  
مُفَرِّزة بسلسلة  
mortiser (chain ...)
- 826 - fraiseuse pour sculpture  
مُفَرِّزة للنحت  
machine (recessing and shaping ...)
- 827 - frêne bleu d'Amérique  
المران الأزرق الأمريكي  
ash (Virginia ...)
- 828 - futaie  
حرجة  
forest
- 829 - fût de l'arbre  
جذع الشجرة  
bole of tree
- G -
- 830 - gabarit  
قالب = طبعة  
templet
- 831 - gaffe, croc à main  
عقافة يدوية  
hook (boat- ...)
- 832 - gaïac (ou gayac) = bois de gaïac  
عود الانبياء = عَيَاك (شجر امريكي يصلح خشبه الصلاب للصناعة)  
guaiacum wood
- 833 - gainier = arbre de Judée (ou Judas)  
أَرْجُوَان زَمْزَرِيْن  
redbud (eastern ...)
- 834 - garde-copeaux  
حافظ رقاكات الخشب  
guard (chip ..)
- 835 - garde-corps = garde-fous  
درايزين  
railing (bridge ...)
- 836 - garde-robe ; armoire à habits  
خزانة ثياب  
wardrobe

- 781 - feuille de placage  
ورقة التصفيح (أو الترقيق)  
sheet (veneer ...)
- 782 - feulleret, guillaume  
فأرة الفرزة (عند النجار)  
rabbet plane
- 783 - feullure de porte  
محز الباب  
rebate (door ...)
- 784 - feutrage du bois  
تلييد الخشب  
felting of wood
- 785 - feutrage par voie humide  
تلييد عن طريق التبليل  
felting (wet ...)
- 786 - févier (gleditschia)  
غلاب يشيه (شجر للتزين من القرنيات)  
honeylocust
- 787 - fibre libérienne  
ليف لحائي  
fibre, bast
- 788 - fibre ligneuse cloisonnée  
ليف خشبي محوَجَز  
fibre, septate wood
- 789 - fibre ligneuse, simpliciponctuée  
ليف مخشوب  
fibre, libriform wood
- 790 - fibre torse  
ليفة مصقوفة  
fibre (twisted ...)
- 791 - fibre-trachéide  
ليف قناة النسخ  
fibre-tracheid
- 792 - fibres gélatineuses  
ألياف هلامية  
fibres (gelatinous ...)
- 793 - filet de vis  
سن اللولب أو سن البرغي  
thread (screw ...)
- 794 - finition du bois  
عمل تحييني للخشب  
finishing of timber

- 795 - fissilité  
انفلاقية (قابلية الانفلاق أو الفلق) إنشطارية :  
قابلية الانشطار  
splitting (property ...), fissility
- 796 - flache  
تجوف في جذع شجرة  
dull edge
- 797 - flottabilité (du bois)  
قابلية الطفو (في الخشب)  
buoyancy of wood
- 798 - flottage à bûches perdues  
تعويم الحطبات الضائعة  
floating
- 799 - fond de chaise  
مقعدة الكرسي (الجزء الذي يقعد عليه)  
seat (chair- ...)
- 800 - fond de tonneau ou de baril  
قعر برميل  
bottom (barrel ...)
- 801 - force portante des boulons  
القوة الحاملة للمحازق  
power (driving ... of bolt)
- 802 - foret  
مثقاب  
drill
- 803 - foret annulaire  
مثقاب حلقي  
bit (ring auger ...)
- 804 - foret hélicoïdal  
مثقاب حلزوني (أو لولبي)  
أو يزال لولبي  
bit (gimlet ...)
- 805 - foret à téton  
مثقاب ذو حلمة وصل  
bit (centre ...)
- 806 - forêts vierges  
غابات عذراء  
forests (virgin ...)
- 807 - format brut  
قطع خام  
size (untrimmed ...)

- 754 - faisceau de fibres حزمة ألياف  
bundle (brefi ...) or mass of fibres
- 755 - faitière كوة السقف  
dormer window
- 756 - fan (internal ... longitudinal) مجففة بتهوية طولية  
shaft kiln
- 757 - farine de bois دقيق (أو طحين) الخشب  
meal (wood ...)
- 758 - fascinage (bois de ...) السِّباج (خشب...)  
fascine wood
- 759 - fascine حزمة أغصان  
fascine
- 760 - fauteuil-basculé أريكة قلابية  
chair (rocking ...)
- 761 - faux-acaïou أكاجو زائف  
makogany (false ...)
- 762 - faux cœur خشب قلبي مزيف  
heart-wood (false ...)
- 763 - fendage du bois صدع الخشب  
slitting of wood
- 764 - fendeur de bois كسار حطب  
cutter (wood- ...)
- 765 - fendeuse mécanique مُفَلِّق (أو مصدع) آلي  
slitter
- 766 - fendillement interne تشقق داخلي  
cracking of wood (internal ...)
- 767 - fenêtre à bascule نافذة قلابية  
window (flap- ...)
- 768 - fenêtre à côté نافذة جانبية = ضوء جانبي  
side light
- 769 - fenêtre à guillotine ; fenêtre à coulisse نافذة زالقنة  
window (slide ...)
- 770 - fenêtre (fausse ...) ou fenêtre feinte نافذة ممزجة  
window (false ...)
- 771 - fenêtre géminée ou fenêtre à meneau نافذة معبئة (أي لها عيون مفصولة بعماد التعيين)  
window (mullion ...)
- 772 - fenêtre pivotante نافذة دوارة  
sash (pivoted ...)
- 773 - fente شق (الخشب)  
cut of wood  
(خشب الشق  
- bois de fente laths = cloven timber
- 774 - fentes de compression شقوق الكبس  
compression cutting
- 775 - fentes de tranchage شقوق التقطيع  
checks (cutting ...)
- 776 - fer à moulurer مقطعة (أو حديدية) التتية (إبراز نتوء في الخشب)  
iron or cutter (moulding ...)
- 777 - ferme porte-à-faux سقف مدرج  
grandstand construction
- 778 - ferréol خشب الحديد  
Ironwood
- 779 - feuillard قيذة حديد  
hoop wood
- 780 - feuille mince pour boîtes صفيحة رقيقة للعلب  
veneer (box ...)

726 - étanchéité مسافة

watertightness

727 - étang à grumes ; étang d'emmagasinement

بحيرة (خزن) ازناد الخشب  
pond (log or mill ...)

728 - étai à chaud

ملزمة بالإحماء  
vice (blacksmith's ...)

729 - étai d'établi ; étai roulant ; banc d'âne  
ملزمة منضدة العمل

vice (bench- ...)

730 - étai-limeur

ملزمة يرادة (= مقشطة)  
vice (shaping ...)

731 - étai mécanique

ملزمة آلية  
vice (machine ...)

732 - étai à pied

ملزمة برجل  
vice (leg- ...)

733 - étiage des arbres

قطع رؤوس الاشجار  
topping of trees

734 - étrave

جؤجؤ (صدر السفينة)  
stem

735 - étrier de tension ou de serrage, serre  
ou patte d'attache

مشدد المط أو الشد  
clip

736 - étuvage du bois

تجفيف الخشب بالنار  
steaming of wood

737 - étuvage infrarouge

تجفيف تحت الاحمر  
drying (infra-red ...)

738 - expert en bois

خبير في الخشب  
expert (timber ...)

739 - exploitation du bois

امشمار الخشب  
working of timber

740 - extraits tannants

مستخلصات الدبغ

extracts of tannin

## - F -

741 - fabrication en série

صنع أشياء متماثلة أو صنع المتماثلات  
production in series

742 - fabrique d'allumettes

مصنع الثقاب  
factory (match ...)

743 - fabrique de jalousies

مصنع المشريات = مصنع حصر النوافذ  
factory (wood blind ...)

744 - fabrique de jouets en bois

مصنع لعب الخشب  
factory (wooden toy ...)

745 - fabrique de meubles

مصنع الأثاث  
factory (furniture ...)

746 - fabrique de tonneaux

مصنع البراميل  
factory (barrel ...)

747 - fabriques de papier

مصانع الورق  
factories of paper

748 - face jointée

وجه مفصل  
face (jointed ...)

749 - façonnage

نجر الحطب  
working of wood

750 - facteur de piano

صانع البيانو (البيانو)  
maker (piano ...)

751 - fagot

حزمة حطب  
faggot

752 - faire des raccords faux

مزاوجة وصلات زائفة  
mismatching

753 - faisceau de bois

حزمة خشب  
bundle of woods or faggot of brushwood

- 698 - entassement-support رَكَامٌ دَاعِمٌ  
sleeper (piling ...)
- 699 - entrait ; membrure inférieure شِدَادَةٌ (رافدة خشبيه للربط)  
tie (main or beam ...)
- 700 - entretoise لجاف (قطعة خشب لوصل دعامتین)  
brace or cross-piece
- 701 - enture dentelée droite تلسین مستقیم  
joint (comb or finger ...)
- 702 - épaissement spiralé تَكثِيفٌ حَلَزُونِي  
thickening (spiral ...)
- 703 - épicea (picea) شجرة الراينج  
spruce
- 704 - épurateur مصفیه  
knotter
- 705 - équarri (bois ...) مُرَبَّعٌ (خشب ..)  
scantlings
- 706 - équarri (quelque peu ...) مُرَبَّعَانِي : مربع بعض مشي  
squarish
- 707 - équarrissage تَرْيِيعُ الخشب  
squaring of timber
- 708 - équarrisseur مُرَبِّعٌ (عامل يقطع الخشب مربعات)  
squarer
- 709 - équerre زَاوِيَةُ النجار  
square
- 710 - équerre à onglets كوس قلنسي أو ربعي (أي لهزاوية 45 درجة)  
square (mitre ...) or bevel rule
- 711 - équilibre hygroscopique du bois توازن استرطابي للخشب  
(الاسترطاب هو امتصاص الرطوبة)  
balance (hygroscopic ...) of timber
- 712 - érable blanc, blanc de Norvège, érable faux, sycomore قَيْبٌ سَوِيٌّ = شجر الجُمَيْرِ  
maple (Norway ...)
- 713 - érable noir (acer) قَيْبٌ أَسْوَد  
maple (rock ...)
- 714 - escalier composé درج مرکب  
stairs (assembled ...)
- 715 - escalier droit درج مستقیم  
flier
- 716 - escalier tournant ; escalier en colimaçon درج حلزوني  
stairs (spiral ...)
- 717 - essence de bois رُوحُ الخشب  
kind of wood
- 718 - estampe en bois طَبْعَةٌ (أو ختمة) على خشب  
xylograph ; woodcut
- 719 - estampeuse à placage قَطَاعَةُ الحروف النافرة (من رقائق التصفيح)  
machine (veneér stamping ...)
- 720 - établi مَنضَدَةُ العمل  
bench, work-bench
- 721 - établi roulant ou établi à rouleaux مَنضَدَةُ عمل دارجة  
bench (roll ...)
- 722 - établi de scieur مَنضَدَةُ الناشر (أو الناجر)  
bench (saw ...)
- 723 - étagères de bois رُفُوفٌ خشبيه  
whatnots (wooden ...)
- 724 - étai (ou poteau) de mine دعامة المنجم  
prop (mine or pit ...)
- 725 - étambot قائم كوثلي (أو خلتي في سفينة)  
sternpost

- 670 - écorce du bois  
قشرة الخشب  
bark of wood
- 671 - écorcé (bois ...)  
مقشور (خشب ...)  
barked wood
- 672 - écorce primaire (dans le bois)  
قشرة ابتدائية (في الخشب)  
bark (primary ...)
- 673 - écorces d'arbres  
قشور الشجر  
barks of trees
- 674 - écorceuse  
قشّارة = مقشرة (الحاء)  
barker
- 675 - écorceuse mécanique  
مقشرة آلية  
debarking machine
- 676 - écoutille  
كوة (مركب)  
hatch (ship's ...)
- 677 - effets de l'hygroscopicité (du bois)  
قابلية الاسترطاب (في الخشب)  
hygroscopy effects (on the wood)
- 678 - élagage des arbres  
تشذيب الاشجار  
pruning of trees
- 679 - élasticité  
مرونة  
elasticity
- 680 - électrode de serrage  
مسرى الشد = إلكترود الشد  
electrode (clamp ...)
- 681 - emballage (bois d'...)  
خشب التعبئة  
packing wood
- 682 - emballage en caisses  
تغليف في صناديق  
casing, packing in cases
- 683 - emballage en caisses  
تغليف في صناديق  
packing in cases
- 684 - emballage en caisses à claire-voie  
تغليف في صناديق الشحن البحري  
crating, packing in crates
- 685 - emballage en caisses à claire-voie  
تغليف في صناديق ذات مناور (أي فتحات)  
packing in crates (= crating)
- 686 - emballage en tonneaux  
تغليف في البراميل  
barreling, packing in barrels
- 687 - emballage en tonneaux  
التغليف بالبراميل  
packing in barrels (= barreling)
- 688 - emboiture  
تغشيق  
dovetail
- 689 - émondage  
عُضد الاشجار  
trimming or pruning
- 690 - empilage  
تكديس الحطب  
piling up of wood
- 691 - empilage sur baguettes  
تكويم على قضبان  
stacking on stickers
- 692 - empilage en travers  
تكويم مُستعرض  
stacking cross
- 693 - empileur  
راص = مكّدر  
stacker = piler
- 694 - encadreur  
مؤطر = صانع الأطر  
framer
- 695 - encaustiquage du bois  
ورنشة الخشب (دقنه بالورنيش)  
staining machine of wood
- 696 - encolleuse  
غَرّاءة (آلة التغرية)  
spreader (glue ...)
- 697 - entassement simple  
تكدّس بسيط  
stacking (solid ...)

- 642 - disque-fendeur  
قرص فائق (لصدغ أو شق الخشب)  
plate (circular wedge ...)
- 643 - distillation du bois  
تقطير الخشب  
distillation (wood ...)
- 644 - divan  
متكأ  
divan = couch
- 645 - douille  
طرف المغزل  
nozzle (spindle ...)
- 646 - douille à clef  
طرف المفتاح  
holder (bulb- ... with switch)
- 647 - douve  
ضلع البرميل  
stave
- 648 - douve  
ضلع برميل  
stave (barrel ...)
- 649 - dressage et équarrissage des planches  
تقويم وترييع الألواح  
edging boards
- 650 - dressoir  
خزانة الأطباق  
sideboard
- 651 - dressoir  
خزانة الاطباق (أو أدوات الطهو)  
dresser
- 652 - durabilité  
نحلية (الخشب)  
durability
- 653 - durabilité du bois traité -  
دبمومة الخشب المعالج  
durability of treated timber
- 654 - durability naturelle du bois  
الديمومة الطبيعية في الخشب  
durability (natural ... of wood)
- 655 - dureté de bois  
صلابة الخشب  
hardness of wood

## 656 - la dynamique

الديناميكية

dynamics

## - E -

- 657 - ébène  
آبنوس له خشب صلب أسود  
ebony
- 658 - ébène d'Afrique  
آبنوس افريقيا  
ebony (black ..) or african ebony
- 659 - ébénisterie (bois d' ...)  
التنضيد أو القيتنة (خشب)  
cabinet-making (timber ...)
- 660 - ébranchage  
نزع الاغصان  
stripping
- 661 - ébuard  
ميناد  
wedge
- 662 - échelas de bois  
مسند خشبي  
spindle-shanks (wooden ...)
- 663 - écharde de métal  
شظايا الفلز  
scraps (metal ...)
- 664 - échelle à crochets  
سلم لخطاطيف  
ladder (hook ...)
- 665 - échelle de sûreté  
سلم الأمان  
ladder (safety ...)
- 666 - éclat du bois  
لمعان الخشب  
chip of wood
- 667 - éclatements  
نشطيات  
shiverings
- 668 - éclinètre  
مقياس الميل  
meter (inclination ...)
- 669 - écorçage  
تقشير الخشب  
stripping



- 614 - densité du bois  
كثافة الخشب  
density of wood
- 615 - dent écrasée ou aplatie  
سِّنٌ مسحوقة أو مطبقة  
tooth (clenched or upset ...)
- 616 - dent de loup  
سِّنُ الوقب (الوقب المسافة بين السنين)  
tooth (gullet ...)
- 617 - dent de scie  
سِّنُ المنشار  
tooth (saw ...)
- 618 - dent de scie perforée  
سِّنُ منشار مثقب  
tooth (perforated saw ...)
- 619 - denture interrompue  
أسنان دولاب مقطعة (تكونها)  
took (interrupted...)
- 620 - dépôt (ou magasin) à bois  
مستودع (أو مخزن) الخشب  
store (timber ...)
- 621 - déroulage  
مدّ الخشب (بسطه وقرقفه بألة مدّاة)  
peeling
- 622 - déroulage de placage  
قطع دوار للتصفيح (أو بسط التصفيح بمدّاة)  
cutting (rotary... of veneer)
- 623 - déroulage sans fentes  
ترقيق (أو تمديد) الخشب بدون خروق (أو نقوب)  
peeling (split-free ...)
- 624 - dérouleuse  
مدّاة (آلة لترقيق الخشب)  
wood-peeling machine or veneer-peeling machine
- 625 - dérouleuse pour placages  
حلاّلة تلييات  
machine (veneer peeling ...)
- 626 - dessin industriel  
رسم صناعي  
design (Industrial ...)
- 627 - dessinateur-ensemblier sur bois  
مُزخرف على الخشب  
designer (furniture ...) or furniture draughtsman

- 628 - dessouchage  
قطع الأرومة  
clearing ground of tree stumps
- 629 - dessoucheuse  
مقطع الأرومة  
clearing machine
- 630 - dessus de porte  
تاج باب (زخرف محفور في أعلاها)  
overdoor
- 631 - dessus de table  
غطاء المائدة  
top (table ...)
- 632 - détachement des couches  
ترقيق أو فصل الطبقات (إلى طبقاتها رقيقة)  
delamination
- 633 - dévidoir  
مَلَكَة = حَلّالة  
reel
- 634 - diagramme de séchage  
بياني التجفيف (في الأتون)  
schédule (kiln ...)
- 635 - diffusibilité (du bois)  
قابلية انتشار الحرارة (في الخشب)  
diffusibility
- 636 - digon  
عَصَا عَلم  
stick (pennant ...)
- 637 - dilatation du bois  
تمدد الخشب  
dilatation of wood
- 638 - directeur de production  
مدير الإنتاج  
director (technical ...)
- 639 - directeur technique  
مدير تقني  
manager (technical operations ...)
- 640 - dispositif d'empilage de panneaux  
جهاز تكديس اللوحات  
board-storing unit
- 641 - disque à enfourchements  
قرص بتلسينات عمودية (لتجميع خشبتين)  
block (grooving cutter ...)

- 586 - débit sur dosse  
تقطيع على المظهر  
(المظهر لوح الخشب الذي يحتفظ بلحاظه أو ظهره)  
cutting (slab ... of timber)
- 587 - débit des grumes  
تقطيع قشور الحطب  
cutting of undressed timber
- 588 - débit Industriel du bois  
تقطيع صناعي للخشب  
cutting (industrial ... of timber)
- 589 - débit sur quartier  
تقطيع على الربع  
cutting on the quarter
- 590 - débitage sur mesure  
تقطيع على مقياس (معلوم)  
cutting to size
- 591 - déboisement  
جث الحراج  
deforestation
- 592 - déchets du bois  
نفايات الخشب  
waste (wood ..)
- 593 - déchiquetage mécanique  
تقطيع ميكانيكي  
cutting (mechanical ...)
- 594 - décollement  
فك  
loosing
- 595 - découpeuse à bois de gazogène  
قطاعة خشب بآلة الغاز  
gaz-wood chopping machine
- 596 - défibrage  
نزع الألياف  
defibrating
- 597 - défibrer  
عجن الخشب  
defiber (to)
- 598 - défibreux  
عجانة الخشب  
defibrating machine
- 599 - défibreux  
مُعجن الخشب  
kneader ; pulper
- 600 - défibreux à presses multiples = défil-  
breux à magazin  
معجنة الاخشاب بمكابس متعددة  
grinder (magazine ...)
- 601 - déformation plastique  
تشوه تشكيلي  
deformation (plastic ...)
- 602 - déformations au séchage  
تشوهات التجفيف أو قسريات التجفيف  
deformations (seasoning ...)
- 603 - dégauchir  
قوم (نصب جانبيين متجاورين)  
smooth (to)
- 604 - dégauchisseuse  
مسحج الصقل  
planing machine for surfacing
- 605 - dégorgeoir  
مقطع الحداد  
taper bit (or reamer)
- 606 - dégorgier  
كشط  
scrap out (to)
- 607 - degré de gonflement  
درجة الانتفاخ  
degree (swelling ...)
- 608 - degré d'humidité du bois  
درجة رطوبة الخشب  
degree of moisture
- 609 - degré de retraite  
درجة (أو نسبة) التقلص أو التقبض  
degree of shrinkage
- 610 - degré de séchage  
درجة التجفيف  
degree of dryness
- 611 - demi-pâte ou défilé  
عجين (نصف ..) أو خرقة منسلة لصنع الورق  
stuff (half or furst ...)
- 612 - dendrochronologie  
سلسل تاريخ الاشجار  
dendrology
- 613 - dendromètre  
مقياس علو الشجر  
dendrometer

- 559 - couvre-joints  
غطاء الوصلات  
cover-plate (flat ...)
- 560 - couvre-marche  
غطاء درج (السلم)  
cover (step ...)
- 561 - créosote ou huile de créosote  
الكريوسوت (سائل زيتي يستخرج من  
القطران لصيانة الخشب)  
creosote (= creosote oil)
- 562 - cric à crémaillère  
رافعة بشيكة  
jack (rack...)
- 563 - croc à main  
عمالة يدوية  
hook (hand-...)
- 564 - crochet d'equerre, griffe d'equerre ajustable  
كلاب الكوس  
hook (adjustable dog...)
- 565 - crochet à grumes  
محجن الحطب المقطوع  
cant (dog or hook...)
- 566 - crochet à grumes ; tourne-billes  
مُخل الحطاب  
peavey = cant hook
- 567 - crochet manuel  
كلاب يدوي  
hook (hand- ...)
- 568 - crochet de préhension  
مسك / = كلاب الإمساك  
hook (grab...)
- 569 - crochet de suspension  
معلق = عقيفة التعليق  
hook (lifting...)
- 570 - croisillon ou petit bois  
القضيب او الخط المستعرض  
bar (cross or glass...)
- 571 - croisillons d'une fenêtre  
عارضات نافذة (لمسك ألواح الزجاج)  
bars (window...)

- 572 - croissance du bois  
نمو الخشب  
growing of wood
- 573 - cubage des arbres  
تكعيب الاشجار  
cubage of trees
- 574 - cupressus (ou cyprès) funebris, cyprès pleureur  
سرو مائي = سرو المقابر  
cypressus (funeral...)
- 575 - cuve en bois  
جفنة من خشب  
vat (wood ...)
- 576 - cuvier à pâte de bois  
مركز عجين الخشب  
chest (wood stuff...)
- 577 - cylindre-presseur  
أسطوانة ضاغطة أو ملف ضاغط  
roller (pressure...)
- 578 - cylindre à sécher  
أسطوانة التجفيف  
cylindre (drying ...)
- 579 - cylindres coucheuses  
أسطوانات الترقيد  
rolls (couch ...)
- 580 - cyprès (cupressus)  
سرو  
cypress
- 581 - cytise  
سيتيس = قوطيسوس (جنية من القرنيات  
يوجد نوع في الشام)  
cytissus (laburnum)
- D -
- 582 - dalle de bois  
بلاط الخشب  
paving-wood
- 583 - débardage  
نقل الحطب الغابي  
discharging of timber
- 584 - débit  
شقق الحطب  
cutting up
- 585 - débit du bois  
شقق الحطب  
cutting of timber

- 531 - cordes en laine de bois  
جَبَالٌ من صوف الخشب  
ropes (wood-wool ...)
- 532 - corniche du toit  
إفريز السقف  
cornice (roof ...)
- 533 - cornouiller (cornus)  
قرانيا (شجر مثمر)  
cornelian wood
- 534 - côté ouvert du placage  
جَانِبٌ رِخْوٌ في التصفيح (غير محكم الشد)  
side (slack ... of the veneer)
- 535 - couche centrale  
طَبَقَةٌ وَسْطَى  
layer (middle ...)
- 536 - couche mince  
طَبَقَةٌ رَقِيقَةٌ  
layer (thin ...)
- 537 - couche transversale ou pli transversal  
طبقة معترضة أو ثنية معترضة (من الخشب)  
cross-band
- 538 - couches concentriques  
طبقات متراكزة (أي متحدة المركز)  
bands (concentric ...)
- 539 - coulisseau  
مِزْلَاقٌ صَغِيرٌ  
drawer slide
- 540 - couloir de séchage  
مَمَرٌ التجفيف  
passage (drying ...)
- 541 - coupe en biais ou coupe à onglets  
القطع المنحرف أو القطع القلنسي  
(الشبيه بالقلنسوة المنحرفة)  
cutting (mitre ...)
- 542 - coupe de bois  
قَطْعٌ (أو تقطيع) الخشب  
section of wood
- 543 - coupe radiale ou section radiale  
تقطيع نصف فطري  
section (radial ...)
- 544 - coupe en travers  
القطع المستعرض  
crosscut
- 545 - couper en copeaux  
قطع (الخشب) رقائق أو شطابا مسطحة  
chip (to)
- 546 - coupeur de placage  
مِقْطَعُ التصفيح  
cutter (veneer ...)
- 547 - courbe  
مُنْحَنٌ  
curve
- 548 - courbure longitudinale  
تَقْوُسٌ طَوِيلِي  
warping (longitudinal ...)
- 549 - courbure transversale  
تَقْوُسٌ مَعْتَرِضٌ  
warping (transverse ...)
- 550 - courroie croisée  
حِزَامٌ مَقْطَاعٌ  
belt (crossed ...)
- 551 - courroie transporteuse  
حِزَامٌ نَقَالٌ  
belt conveyor
- 552 - couteau à fendre ou coin-fendeur  
سِكِّينُ القَلْقُ  
knife (riving ...)
- 553 - couteau de finissage  
سكين الإتمام (والترين)  
knife (finishing ...)
- 554 - couteau à rainer  
سكين التخديد (أو الحز)  
iron (grooving ...)
- 555 - couteau d'une seule pièce  
سِكِّينٌ من قطعة واحدة  
cutter (solid ... in one piece)
- 556 - couteau pour les touches de finissage  
سكين اللمسات الأخيرة  
finishing touches knife
- 557 - couteau pour tranchage de placage  
سكين لتقطيع لوح التصفيح  
knife (veneer cutting ...)
- 558 - couverture du toit  
غِطَاءُ السقف  
covering (roof ...)

- 504 - comptoir (en bois)  
مَبْسَط سلع (من خشب)  
stand or counter (wood)
- 505 - conductibilité  
إِصَالِيَّة (أو موصليَّة)  
conductibility or conductivity
- 506 - conductibilité (du bois)  
قابلية توصيل الحرارة (في الخشب)  
conductibility of wood
- 507 - conservation de bois, préservation du bois  
حفظ (أو وقاية) الخشب  
preservation (wood ..)
- 508 - console  
حامل الإفريز أو سِتَاد الرف  
bracket
- 509 - constante diélectrique (du bois)  
الثابتة العازلة (للخشب)  
constant (dielectric ...) (of wood)
- 510 - constituants organiques (du bois)  
مُكَوِّنَاتٌ عَضَوِيَّة (في الخشب)  
component (organic...) of timber
- 511 - contre-fer  
دَائِمُ الحديد  
back iron
- 512 - contre-maître  
نَاطِرُ العمال  
overseer (= foreman)
- 513 - contreplaqué  
الخَشَبُ الرَقَاتِي أو الخشب المَعَاكس  
polywood
- 514 - contreplaqué affiné  
خَشَبٌ مُعَاكِسٌ مَحْصُصٌ أو مَصْنَعٌ (مُقَطَّعٌ)  
بِقَشْرَةِ زِينَةٍ  
plywood (overlaid or veneered...)
- 515 - contreplaqué pour correction acoustique  
خشب معاكس لتصحيح السَّمْعَانِيَّة  
plywood (sound-deadening...)
- 516 - contreplaqué de décoration ou contre-plaqué précieux  
خشب معاكس للتزيين  
plywood (fancy or decorative...)

- 517 - contreplaqué de haute densité  
خشب مُعَاكِسٌ عَالِي الكثافة  
plywood (superpressed or high-density ...)
- 518 - contreplaqué de haute tension  
خشب معاكس ذو كثافة عالية  
plywood (high-density...)
- 519 - contreplaqué imprégné  
خشب معاكس مُشْرَب  
plywood (impregnated...)
- 520 - contreplaqué isolant  
خشب معاكس عازل  
plywood (insulating...)
- 521 - contreplaqué métallique  
لَوْحٌ مُعَاكِسٌ مَلِيسٌ بِمَعْدِن (أو فلز)  
plywood (plymetal or metal-faced...)
- 522 - contreplaqué modelé ou moulé  
خَشَبٌ مُعَاكِسٌ مُقَوَّلٌ  
plywood (molded or shaped...)
- 523 - contreplaqué perforé  
خشب معاكس مثقب  
plywood (perforated ...)
- 524 - contreplaqué résistant à l'eau  
خشب رَقَاتِي مُقَاوِمٌ لِلْمَاءِ = خَشَبٌ مُعَاكِسٌ مُقَاوِمٌ لِلْمَاءِ  
plywood (water-proof ...)
- 525 - contrevent  
مِصْرَاعٌ نَافِذَةٌ  
shutter
- 526 - contrôle des coupes  
مِرَاقِبَةُ الْقُطُوعِ  
censorship of wood-cutting
- 527 - copalier  
شَجَرُ الْكُوبَالِ (قَفْرُزُ الْكُوبَالِ)  
copal
- 528 - copeau de finissage  
بُرَايَةُ التَّصْفِيَّةِ أو نُشَارَةُ التَّحْسِينِ  
chip (cleaning or finishing ...)
- 529 - copeaux  
نُجَارَةٌ = نُشَارَةٌ  
shavings (wood ...)
- 530 - corbeau  
طُغْفٌ خَشْبِي (يَدْعَمُ مَافَوْهَ نَاطِقًا مِنْ جِدَارٍ)  
corbel

476 - coffre d'un piano	صندوق بيان	490 - colle	غَبْرَاء
case of a piano		glue	
477 - coffre de voyage	صندوق السيارة	491 - colle d'amidon	غَبْرَاء النَّشَا
trunk		glue (starch ...)	
478 - cognée	بلطة	492 - colle à bois	غَبْرَاء الخشب
hatchet		glue (joiner's ...)	
479 - cognée de bûcheron ou hache d'abattage	فأس (أو بلطة) الحطاب	493 - colle de résine artificielle	غَبْرَاء الراتنج الاصطناعي
felling axe		glue (artificial resin ...)	
480 - coiffeuse	مزينة = منضدة التزين	494 - colle résorcine	غراء مانع للفونة
dressing table		glue (resorcinol ...)	
481 - colgue = hêtre chilien	زان شيلي = مُران شيلي	495 - colle sèche	غَبْرَاء تَائِف
colgne = beech (chilean...)		glue (waterless ...)	
483 - coin	إِسْفِين	496 - colle végétale	غراء نباتي
key		glue (vegetable ...)	
484 - coincement de la lame de scie	حصر نصل المنشار	497 - combustibilité du bois	احتراقية (أو قابلية احتراق) الخشب
binding of the saw blade		combustibility (wood...)	
485 - coincement (ou prise) de la lame de scie	انحصار نصلة المنشار	498 - combustible de bois	وقود خشبي
jamming of the saw blade		combustible wood	
486 - collage à froid	تغرية بالبارد	499 - combustion	تَوَقْد
gluing cold		burning	
487 - collage par la haute fréquence	تغرية في مجرى الضغط العالي	500 - compartimentage ; séparation ; cloison	تجزئة (أو تقسيم) الحواجز
gluing (high frequency ...)		separation ; partition	
488 - collapse	استرخاء الخشب	501 - compas forestier	مِئْماك الشجرة (لقياس سماكتها)
collapse		calliper (tree...)	
489 - collage de bois	تغرية الخشب	502 - compresseur	ضَاطِطٌ أو كَابِسٌ
sticking of wood		compressor	
		503 - compte-tours	عَدَّاد الدورات
		counter (revolution ...)	

- 448 - ciseau à mortaiser  
إزميل التقر أو التفريغ  
chisel (mortise ...)
- 449 - citron de Ceylan  
ليمون سيلان  
satinwood (Ceylan ...)
- 450 - clapet d'étranglement  
دسام الخنق  
valve (butterfly...) or (governor...)
- 451 - classement des bois  
ترتيب الاخشاب  
classing of woods
- 452 - classeur centrifuge  
ملف نايد أو حافظة نابذة  
strainer (centrifugal...)
- 453 - clavette  
سك  
cotter
- 454 - clavette  
سك الشيت = وتيد الشيت  
key (locking ...)
- 455 - clef à écrou  
مفتاح بحزقة = مفتاح ربط  
screw-wrench ; spanner
- 456 - clenche de porte  
سقاطة الباب  
handle (door ...)
- 457 - cloison lathée  
جدار ملووح  
partition (lath ...)
- 458 - clôture en planches  
سياج من ألواح  
hoarding
- 459 - clôture en lattis  
سياج التلويح  
lattices or grating
- 460 - clou de bois  
سمار خشبي  
nail (wooden ...)
- 461 - clou de porte  
سمار الباب  
nail (door- ...)
- 462 - clou (à tête de...)  
مسماري الرأس (ذو رأس كراس المسار)  
nail-headed
- 463 - clouage caché  
تسمير خفي  
nailing (blind...)
- 464 - clouage caché  
التسمير المقمى  
nailing (secret or blind...)
- 465 - clouage en croix  
تسمير متقاطع (أو متصالب)  
tœing ; cross-nailing
- 466 - clouage en croix  
تسمير مائل أو على شكل صليب هكذا +  
tœing = cross-nailing
- 467 - clouage oblique ; clouage en biais  
تسمير جانبي  
nailing (skew...)
- 468 - clouer les caisses (machine à ...)  
سمارة الصناديق  
nailing (box ... machine)
- 469 - cloutier  
تسميري أو صانع المسامير (أو بائعها)  
nailer
- 470 - cochenille  
قرمزية (تركب الاشجار المثمرة فتضربها)  
cochenille
- 471 - cocotier = cocos  
نارجيل = جوز الهند = شعصور رانج =  
بارنج (شجر من الفصيلة النخلية)  
coconut palm
- 472 - coefficient de dilatation linéaire  
معامل التمدد الطولي أو الخطي  
coefficient of expansion (linear ...)
- 473 - coffrage de bois  
هيكل خشبي ساند  
lining (wood ...)
- 474 - coffre à linge  
صندوق الغسيل  
chest (linen ...)
- 475 - coffre à outils  
صندوق الأدوات  
chest (tool- ...) or tool-box

- 420 - chêne rouvre = drille بلوط قوي  
oak (sessile ...)
- 421 - chenet منصب : مسند حطب  
andiron, fire-dog
- 422 - cheval de bois حصان خشبي  
horse (saw ...)
- 423 - chevalet de levage مسند الرافعة (أي رافعة الاثقال)  
gantry
- 424 - chevalet pour linge حمالة القميص  
horse (clothes- ...) or alrer
- 425 - chevalet porte-serviettes حمالة القوط (أو المناشف)  
horse (towel- ...)
- 426 - chevalet de scieur مسند الناشر (يوضع عليه الألواح المعد للنشر)  
bench (saw-... or horse ...)
- 427 - chevalet de torture منصبة التعذيب  
rack
- 428 - chevillage des trous دسر الثقوب  
pegging (holes ...)
- 429 - cheville en bois دسار خشبي  
peg (wooden ...)
- 430 - chiffre de production مجموع الإنتاج  
figure (production ...)
- 431 - chime d'un tonneau حافة البرميل  
chimb of barrel
- 432 - chimie du bois كيمياء الخشب  
chemistry of wood
- 433 - chute de déroulage سقاطة مد الخشب  
core
- 434 - chute de tranchage سقاطة التقطيع (ما يسقط من نشارة ونفاية عند القطع)  
remainder (cutting ...)
- 435 - cimaises de bois عوالي الأفاريز الخشبية  
cimas (wooden ...)
- 436 - ciment à bois إسمنت الخشب  
glue (wood ...)
- 437 - cinnamomum = cinnamon كافور (شجر من الفصيلة القارية)  
cinnamomum = cinnamon
- 438 - cintrage du bois قَوْلَبَة الخشب  
bending of wood
- 439 - cintrage lamellé تقويس رقائقي (أي مؤلف من صفائح رقيقة)  
bending (laminated ..)
- 440 - cintre عَقْد  
bow
- 441 - cirage de parquets تلميع الأرضيات  
polishing of floors
- 442 - cisaillement قَصْر = جَزْر  
shear ; shearing
- 443 - cisaillement du bois قَصْر الخشب  
shearing of wood
- 444 - cisailles à main مقصّ بدوي = مقراض بدوي  
snips ; hand shears
- 445 - ciseau à bois إزميل خشب  
chisel (wood ...)
- 446 - ciseau à dégrossir إزميل التجر  
tool (roughing ...)
- 447 - ciseau fort إزميل قوي  
chisel (ripping ...)



- 393 - chambranle إطار  
casing (of door, window)
- 394 - chambre de dépôt des copeaux مُتَوَدَعُ النِّشَارَةِ  
chamber (storage... for shavings)
- 395 - chambre d'étuve غُرَّةُ التَّجْفِيفِ النِّجَارِيِّ  
chamber (steaming...)
- 396 - chambre de séchage غُرَّةُ التَّجْفِيفِ  
chamber (hot-air...) or drying-room
- 397 - champignons destructeurs du bois فطر مبيدة للخشب  
mushroom (destructor...) of wood
- 398 - chantier de bois مَرَكَمُ المَحْرُوقَاتِ  
yard (timber...)
- 399 - chape à clavette قَعْرُ بَيْتِكْ  
buckle (wedge...)
- 400 - chapeau de protection غطاء الوقاية  
guard ; hood
- 401 - chapeau de suspension de la scie قَعْرُ تَعْلِيقِ المِنْشَارِ  
buckle (saw...)
- 402 - charbon de bois فَحْمُ الخَشَبِ  
charcoal
- 403 - charbonnier فَحَّامٌ = صَانِعٌ أَوْ بَائِعٌ فَحْمٍ  
charcoal-burner
- 404 - chariot à couteaux حَمَّالَةٌ سِكَاكِينَ (مُتَحَرِّكَةٌ)  
slide (knife...)
- 405 - charme = carpinus نِيرِيَّةٌ = شَجَرَةُ النِيرِ  
hornbeam
- 406 - charpente عِمَادَةٌ  
framework

- charpente en bois عمادة خشب  
work (timber-...)
- 407 - charpente (bois de...) الْبِنَاءُ (خَشَبٌ ..)  
timber
- 408 - charpenterie نِجَارَةٌ هَيَاكِلُ الْبِنَاءِ  
carpentry
- 409 - charronnage نِجَارَةُ الْعَرَبَاتِ  
صَنْعُ عَرَبَاتِ النِّقْلِ  
cartwright's work
- 410 - charronnerie صِنَاعَةٌ أَوْ مَصْنَعُ عَرَبَاتِ النِّقْلِ  
cartwright's trade ; cartwright's workshop
- 411 - charronnage (bois de...) صِنَاعَةُ الْمَرْكَبَاتِ (خَشَبٌ ..)  
wheelwright' work wood
- 412 - châssis d'une fenêtre à guillotine إِطَارُ نَافِذَةٍ مَقْصَلِيَّةٍ (أَيُّ ذَاتِ مَصْرَعٍ مُتَحَرِّكٍ)  
frame (box window...)
- 413 - châssis à lames multiples أَطْرُ ذَاتِ صَفَائِعٍ مُتَعَدِّدَةٍ  
frame with manifold laminae
- 414 - châssis mobile إِطَارُ (أَوْ هَيْكَلُ) مُتَحَرِّكٍ  
frame (mobile...)
- 415 - châssis de porte إِطَارُ الْبَابِ  
case (door ...)
- 416 - châssis de la presse إِطَارُ الْمَكْبَسِ  
framework (press ...)
- 417 - chaussée en bois قَارِعَةٌ طَرِيقٍ خَشَبِيَّةٍ  
road (wooden ...)
- 418 - chêne بَلُوطٌ (مِنْ شَجَرِ الْإِحْرَاجِ)  
oak
- 419 - chêne-liège = quercus suber surier بَهْشٌ = بَلُوطُ الثَّلِينِ  
cork oak

- 365 - carbonisation du bois  
تَقْجِيمُ حَطَب  
charring of wood, carbonisation
- 366 - carcasse de tonneau  
مَيْكَلُ بَرْمِيل  
body (cask...)
- 367 - caret  
يَكَبُّ (الحبالين مثلا تلف حوله الجبال)  
reel
- 368 - caroba  
شَجَرَةُ السَّرَطَان  
caroba (cancer tree)
- 369 - caroubier à siliques  
خَرْوَبٌ (ذو خردلية)  
carobtree (bean-tree)
- 370 - carton paille  
كَرْتُونٌ ثَنِي (يستعمل كخشب معاكس)  
straw board
- 371 - cassant, friable  
قَصِيفٌ (سريع الكسر)  
brittle
- 372 - cassia (djohar) = cassie  
سَيَّ (جنبه للترين)  
cassia (djohar)
- 373 - catalpa  
كُتْلَبَة (شجر من البغنونات بأمرية تشدالبية)  
catalpa
- 374 - catégories de bois  
أَصْنَافُ الخَشَب  
catégories of timbers
- 375 - cèdre argenté d'Algérie ou d'Atlas  
أَرَزُ الأَطْلَسِ المَقْضُضِ أو الأَرَزِ الجَزَائِرِيِّ المَقْضُضِ  
cedar (blue Atlas ...)
- 376 - cèdre blanc ou bois blanchet  
أَرَزٌ أَيْضُ  
cedar (white...) or blanchet
- 377 - cèdre à crayons  
أَرَزُ أَقْلَامِ الرِّصَاصِ  
cedar (incense...)
- 378 - cellule d'écorce  
خَلِيَّةُ القَشْرَةِ  
cell (cambium...)
- 379 - cémentation  
تَقْوِيَةٌ بالإِسْمَنْتِ  
cementation or case-hardening
- 380 - cendres de bois  
أَرْمَدَةُ الخَشَبِ  
ashes of wood
- 381 - cercle en bois  
طَرُوقٌ مِنْ خَشَبٍ  
rim (wood...)
- 382 - cercle de tonneau  
طَرُوقُ البَرْمِيلِ  
hoop (barrel...)
- 383 - cercueil en bois  
تَابُوتٌ خَشَبِي  
coffin (timber...)
- 384 - cerisier de Chine (cerasus)  
قَرَاصِيَا = كَرَزُ الصِّينِ = كَرَاذُ الصِّينِ (شجر)  
من الورديات  
cherry (Chinese...)
- 385 - cerne  
طُوقٌ مَنَرَاكُز (في جذع شجرة)  
ring
- 386 - cerne double  
حَلَقَةُ جَذَعٍ مَزْدُوجَةٍ  
ring (double...)
- 387 - chaîne d'arpenteur  
مَقْطَامَار (قياس من عشرة أمتار)  
chain (measuring...)
- 388 - chaise bancale  
كُرْسِيٌّ أَعْرَج (إحدى ساقيه أطول من الأخرى)  
chair (bandy...)
- 389 - chaise de cuisine  
كُرْسِيٌّ مَطْبَخِ  
chair (kitchen...)
- 390 - chaise longue  
كُرْسِيٌّ مُسْتَطِيل  
chair (deck...)
- 391 - chaise pliante  
كُرْسِيٌّ يُطَبَّرِي  
seat (tip-up...)
- 392 - chaleur spécifique (du bois)  
حَرَارَةٌ نَوْعِيَّة (للخشب)  
heat (specific....) (of wood)

- 337 - broyage (bols) سحق (الخشب)  
milling (of wood)
- 338 - broyeur à marteau هراس بمطرقة  
mill (hammer...)
- 339 - broyeur à marteaux مسحقة بمطرقات  
desintegrator
- 340 - bruyère arboressante (erica arborea) خلتنج شجري  
briar = briarroot
- 341 - buis (byxos) بقس أو شمشاد  
boxwood
- 342 - butée à billes ou roulement à billes مصدم ذو الكريات  
bearing (ball-...)
- C -
- 343 - cabestan رحوية (أداة لرفع الاشغال في المرسى)  
capstan
- 344 - cabinet à tiroirs, commode صندوق أو خزانة ذات أدراج  
chest of drawers
- 345 - cacaotier = cacaoyer كاكاو = كاكاو الهند (شجر من الفصيلة البرازيلية امريكي الأصل)  
cocoa tree
- 346 - cadranure شق طولاني  
star-shake (in timber)
- 347 - cadre d'un tableau إطار لوح  
frame (picture...)
- 348 - cageot سلة خشبية  
hamper (wooden...)
- 349 - caisse à claire-voie, châssis صندوق بمتاور (أي فتحات) (صندوق على شكل قفص للشحن البحري) أو قفص الشحن البحري  
crate

- 350 - caissé à couvertures صوان الأغطية  
blanket box
- 351 - caisse d'emballage صندوق التغليف  
case (packing...)
- 352 - caisse à thé صندوق للشاي  
chest (tea...)
- 353 - caisserie معمل صناديق (الخشب)  
packin-case factory
- 354 - cale سدة = ركيزه = يفعج  
fid
- 355 - cale de halage مزلق السفن  
slip ; slipway
- 356 - calibre en bois قالب من خشب  
gauge (wood ... block)
- 357 - cambium قلب (الخشب)  
cambium
- 358 - campêche (bols de...) البقم (خشب ..)  
campeachy wood
- 359 - campement de bûcherons مخيم الحطابين  
camping (woodcutters-...)
- 360 - canal résinifère قناة راتينجية أو قناة الراتينج (في شجرة)  
canal (resin...)
- 361 - canapé أريكة  
settee
- 363 - capacité imbibique سعة الإمتصاص  
capacity (imbibition...)
- 364 - carbonisation du bois كربنة (أو تقحيم) الحطب  
carbonisation, charring of wood

- 309 - bordereau du bois جدول الخشب  
list of timber
- 310 - bordure à peintures حافة للرسوم  
mould (picture...)
- 311 - bouche-porage غلق المسام  
occluding (pores...)
- 312 - bouchon en liège فلية = سدادة فلين  
stopper (cork...)
- 313 - bouleau (betula) noir شجر القضبان الاسود  
birch (black...)
- 314 - boulin دعامة السقالات  
pole (scaffolding...)
- 315 - boulon d'assemblage محزقة التجميع  
bolt (through...)
- 316 - boulon barbelé محزقة شائكة  
bolt (rag...)
- 317 - boulon de charnière محزقة يفصلة (أو ينفصلة)  
pin (hinge...)
- 318 - boulon de connexion (ou d'assemblage) محزقة الوصل (أو التجميع)  
bolt (coupling...)
- 319 - boulon à écrou محزقة يخرقة  
bolt (screw...)
- 320 - boulon à œil محزقة بعين  
bolt (eye...)
- 321 - boulon à ressort محزقة يتأبض  
bolt (spring...)
- 322 - boulot de scellement محزقة التثبيت  
bolt (expansion...)
- 323 - bourdaine (bois de...) القوسج أو الجلهم (خشب...)  
alder (black... wood)
- 324 - bourdaine = bourgène شجر العوسج (أو الجلهم)  
alder buckthorn
- 325 - bourrelet وصلة النافذة أو الباب (شريط لسد الشقوق التي يتسرب منها البرد)  
draught strip
- 326 - bourrelet de la perforation وصلة الثقب  
rim (perforation...)
- 327 - boute-hors ممداد (فراخ امتداد)  
outrigger
- 328 - bouvet à rainures فارة التخديد (أو الخز)  
plane (grooving...)
- 329 - bran de scie نُشارة  
sawdust
- 330 - branchage d'ornement أفنان التزيين  
boughs (ornament...)
- 331 - bras d'agitateur ساعد المخرّك  
arm (stirring...)
- 332 - brin فرخ = غريسة (كل نامية في شجر الحرجة)  
shoot (of tree)
- 333 - briquettes آجر حطبي  
brique
- 334 - brise-copeaux كسارة رقائق الخشب  
breaker (chip...)
- 335 - broche de tente وَتدُ الخيمة  
tent-peg
- 336 - brouette منقلة  
barrow

- 281 - bois satiné = satiné rubané  
خشب مطلس (أو صقيل)  
wood (snake-...) satinwood
- 282 - bois semi-ouvré  
خشب نصف مصنع  
lumber (semi-...)
- 283 - bois serpent  
خشب الحية  
marblewood
- 284 - bois pour ski  
خشب الانزلاق  
wood (ski...)
- 285 - bois de souche  
خشب الآرومة  
timber (stock...)
- 286 - bois souple  
خشب لين أولين  
wood (flexible...)
- 287 - bois sulfureux  
خشب كبريتي  
wood (sulphurous...)
- 288 - bois de table, bois de Bourbon  
خشب المائدة  
Looking-glass tree
- 289 - bois taillis  
مئسفة (غابة الإجمام)  
copsewood, underwood
- 290 - bois de teinture ou bois colorant  
خشب الصبغة  
wood (dye-...)
- 291 - bois de tension  
خشب الشد أو الجهد  
wood (tension...)
- 292 - bois de tonnellerie, douvain  
خشب البرملة (من خشب البلوط)  
wood (barrel...)
- 293 - bois de tonnellerie (merrain)  
خشب البراميل  
wood (barrel...)
- 294 - bois triplex  
خشب تريpleكس (خشب سميك من ثلاث طبقات)  
triplex

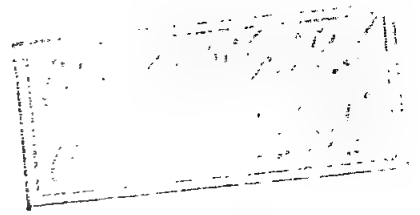
- 285 - bois dans les tunnels  
خشب في الأنفاق  
wood in the tunnels
- 296 - bois veiné  
خشب معرق  
wood (veined...)
- 297 - bois vert  
خشب أخضر  
wood (green...)
- 298 - bois vieilli  
الخشب البالي  
wood (old...)
- 299 - bois vif ou vert  
خشب أخضر  
wood (green...)
- 300 - boisage  
تخيب (أي تقطيع بالخشب)  
timbering
- 301 - boisement  
تخريج = غرس الأخراج = تشجير  
afforestation, timbering
- 302 - boiserie  
تخيات (خشب التغطية)  
panelling (wooden...)
- 303 - boiseux ; ligneux  
خشي (أو كالخشب) = ليني  
woody ; ligneous
- 304 - boîte à allumettes  
علبة الثقاب  
box (match-...)
- 305 - boîte à cigares  
علبة سيجار  
box (cigar-...)
- 306 - boîte à couleurs  
علبة ألوان  
box (color...)
- 307 - boîte à onglets  
علبة الحزات (علبة تُعرض في جوانبها حزات  
تشكل خطوطاً للنجر)  
box (mitre...)
- 308 - bordage du pont  
تحشية (أو تبطين) جسر السفينة  
planking (deck-...)

- 255 - bois d'œuvre, bois de service, bois à  
œuvre  
خشب الصناعة  
timber, lumber
- 256 - bois à débiter ou bois d'œuvre  
خشب صناعي  
wood (industrial...) or industrial timber
- 257 - bois ouvré  
خشب مصنع  
lumber
- 258 - bois de panama  
خشب باناما (قشرة و رديات الشيلي لها  
خواص الصابون)  
timber (Panama...)
- 259 - bois pour parquets  
خشب الأرضيات  
wood (parquetry...)
- 260 - bois à pâte  
الخشب ذو العجين  
wood (pulp...)
- 261 - bois pelé  
خشب أجرد  
nakedwood = soldierwood
- 262 - bois de perdrix = granadille  
خشب الحجل (يوجد في أمريكا الجنوبية والوسطى)  
partridge-wood
- 263 - bois (petit ou menu...)  
خشب صغير  
wood (brush...)
- 264 - bois pistolet = cramantee  
خشب المسدس  
cramantee
- 265 - bois plastique  
خشب لدن  
wood (plastic...)
- 266 - bois des ponts  
خشب انقاطر  
timber (bridges...)
- 267 - bois à pores diffus  
خشب ذو مسام متشرة  
wood (diffuse-porous...)
- 268 - bois poreux  
خشب مسامي أو نفوذ (ينفذ السائل منه)  
wood (porous...)
- 269 - bois de racines  
خشب الجذور  
timber (roots...)
- 270 - bois de réaction (bois de compression  
et de tension)  
خشب التفاعل (خشب الضغط والشد)  
خشب الارتكاس  
wood (reaction...)
- 271 - bois de rebut  
خشب النفاية = نشارة  
chips
- 272 - bois reconstitué  
خشب مشكل من جديد  
timber (restored...)
- 273 - bois de refend  
حطب مقطوع طولاً  
wood in planks (longitudinally cut wood)
- 274 - bois résineux  
خشب راتنجي (سهل الالتهاب)  
light wood
- 275 - bois rond  
خشب أسطواني (أو كروي أو مدور)  
timber (round...)
- 276 - bois de rose (d'Australie)  
خشب الورد (الأسترالي)  
rosewood
- 277 - bois de rose femelle  
شجر الوردة الانثى  
rosewood (female...)
- 278 - bois rouge tisane  
خشب النقاة الاحمر  
huriki
- 279 - bois de sagaie (= zagaie)  
خشب المزراق  
assagai-wood
- 280 - bois sans vaisseaux  
خشب بدون مسام (أو غير مسامي)  
wood (non-pored...)

- 227 - bois de fût  
timber of bole  
خشب الجذوع
- 228 - bois de (ou en) grume  
timber (undressed or rough...)  
خشب بقشرة
- 229 - bois huilé  
wood (oiled...)  
خشب مزيّ
- 230 - bois humide  
wood (damp...)  
خشب رطب
- 231 - bois ignifugé  
timber (fire proof...)  
خشب معطل للإحترق
- 232 - bois inflammable  
light wood  
خشب لهوّ (سريع الإلتهاّب)
- 233 - bois Initial ou de printemps  
timber (spring...)  
خشب أول أو خشب الربيع
- 234 - bois irrétrécissable ; anti-retrait  
unshrinkable  
خشب غير قابل للتقلص
- 235 - bois d'ivoire (d'Australie)  
timber (ivory...)  
خشب عاجيّ (استراي)
- 236 - bois de laine de bois  
wood (wood-wool...)  
خشب صوف الخشب
- 237 - bois lamellé  
timber (lamellated...)  
خشب مستنفتح
- 238 - bois de lance  
timber (spear...)  
عود الرمح
- 239 - bois léger  
wood (light...)  
خشب خفيف
- 240 - bois de lettres = amourette  
letterwood = snakewood  
خشب الافعى = خشب النمر
- 241 - bois lourd  
wood (heavy...)  
خشب ثقيل
- 242 - bois luné  
sap-wood (included...)  
خشب هلاليّ (الشكل)
- 243 - bois manufacturé ou aplani  
timber (surfaced or planed...)  
خشب مصنّع أو مسطح
- 244 - bois marbré  
wood (marble...)  
خشب مجزّع
- 245 - bois massif  
wood (solid...)  
خشب مُصنّت (لأجودله)
- 246 - bois pour mâture  
timber (mast...)  
خشب الصوّاري
- 247 - bois de mines ; bois de soutènement pour mines  
timber (mine or mining or pit...)  
خشب المناجم (أو خشب داعم للمناجم)
- 248 - bois modelé  
timber (patterned...)  
خشب مقولب
- 249 - bois mouillé  
wood (moist...)  
خشب مبلّل
- 250 - bois moulé  
timber (moulded...)  
خشب مفرغ
- 251 - bois mulâtre = trysil  
trysil  
الخشب الخلاسي
- 252 - bois non façonné (ou non travaillé)  
timber (raw or undressed...)  
خشب خام = خشب غير منجور
- 253 - bois non raboté  
wood (unplaned...)  
خشب غير متخوج
- 254 - bois non traité  
timber (treated...)  
خشب غير معالج

- 198 - bois de citronnier (brésilien) degame  
خشب الليمون البرازيلي  
degame
- 199 - bois cochon = manil = anani  
شجر الخنزير (في الكابون والكونغو)  
manil = anani = chewstick
- 200 - bois de cœur  
جلب = خشب صادق  
pombeira
- 201 - bois de compression  
خشب الضغط أو خشب الكبس  
wood (compression...)
- 202 - bois comprimé stratifié  
خشب مكبوس نصيد  
wood (compressed layered...)
- 203 - bois pour construction navale  
خشب للمنشآت البحرية  
timber (shipbuilding...)
- 204 - bois à copeaux  
الخشب ذو النشرات  
wood of shaving (or cutting)
- 205 - bois de corde  
حطب مركوم (أو الكرد مقياس للحطب يساوي  
128 قدماً مكعباً)  
cord wood
- 206 - bois à crayons  
خشب الاقلام  
wood (pencil...)
- 208 - bois débité ; bois de sciage  
خشب مقطع أو خشب النشر  
timber (sawn...)
- 209 - bois desséché  
خشب نأشف  
wood (seasoned...)
- 210 - bois dur  
خشب صلب - خشب قاس  
hardwood
- 211 - bois échoué  
خشب راسب  
wood (aground...)
- 212 - bois d'emballage  
خشب التغليف  
timber (packing...)
- 213 - bois empilé  
خشب مكدس أو مكدس  
wood (stacked or piled up)
- 214 - bois équarri  
خشب مربع أو موسع  
timber (squared...) or scantlings
- 215 - bois étuvé  
خشب مجفف بالبخار  
wood (steamed...)
- 216 - bois de fente  
الخشب المشقوق  
timber (cloven...)
- 217 - bois de fer noir  
خشب الحديد الاسود  
Ironwood (black...)
- 218 - bois de feu  
حطب  
firewood
- 219 - bois fidèle = pombeira  
خشب خالص أو صادق  
pombeira
- 220 - bois final ou d'été  
خشب انتهائي أو خشب الصيف  
timber (summer...)
- 221 - bois flacheux ; bois non arrivé  
خشب مخسوف (غير ملتصق)  
timber (unedged...) ; wane-edged wood
- 222 - bois à flambeaux  
خشب المشاعل  
muri
- 223 - bois fossilisé  
الخشب المحجر  
timber (fossilized ...)
- 224 - bois de fouet = guacimo  
خشب السوط  
whipwood = guacimo
- 225 - bois frais  
خشب طري  
wood (fresh...)
- 226 - bois de fusil  
حاضن البندقية  
stock of rifle





- 172 - bois d'aloés ou bois d'aigle  
خشب العقاب  
خشب الالوة (أو الصبّئر)  
lign-aloes
- 173 - bois d'amarante ; bois pourpre  
خشب أرجواني (نوع من الاكاجو)  
wood (violet...) or kingwood
- 174 - bois amélioré  
خشب مصقول (أو مهذب)  
wood (refined or improved...)
- 175 - bois des anciens  
خشب أمهات الشجر (أي الاشجار المسنة التي  
تترك عند قطع الشجر لكي تقطع فيما بعد)  
wood of old trees
- 176 - bois d'araucaria  
خشب الشمية ((بدمشق) خشب الاروكارية  
wood (araucaria...) or wood Chile pine
- 177 - bois d'arbres forestiers  
خشب شجر الحراج (كالصنوبر والتنوب والعرعر  
والبلوط والبصم والقيقب والسدر الخ)  
wood (forest-trees...)
- 178 - bois d'arrimage  
خشب الحشوة (يوضع تحت الصناديق المشحونة  
لوقايتها من التلف)  
wood (dunnage...)
- 179 - bois avivé  
خشب ملّمع  
timber (edged...)
- 180 - bois bakéllisé  
خشب ملبس بالبلاستيك (وهي مادة بلاستيكية)  
wood (bakelited...)
- 181 - bois de baobab  
خشب الحميرة (أو البأ أو باب)  
wood (baobab-tree...)
- 182 - bois blanc  
خشب هشر  
deal
- 183 - bois blanchet ou cèdre blanc  
أرز أبيض  
blanchet or white cedar

- 184 - bois de branches  
خشب الاغصان  
wood (boughs...)
- 185 - bois à brûler  
خشب الوقود  
wood (burning-...)
- 186 - bois brut  
خشب خام  
timber (undressed...)
- 187 - bois de buis  
خشب البقس  
wood (box...)
- 188 - bois de caisserie  
خشب صنع الصناديق  
case wood
- 189 - bois de campêche  
شجر البقم  
wood (campeachy...)  
campeche = logwood
- 190 - bois canon bâtard, arbre de St. Jean  
خشب المدفع أو خشب يوحنا (يوجد في كويان)  
yagrume = morototo
- 191 - bois de cerf  
قرن الأيل  
wood (stag...)
- 192 - bois chandelle  
خشب الشمعة  
wood (candle...) or torchwood
- 193 - bois de chantier  
خشب الورش  
timber (yard...)
- 194 - bois de charpente  
خشب الهيكل  
timber (building...)
- 195 - bois pour châssis  
خشب الأطر (أو الهياكل)  
stuff (sash...)
- 196 - bois pour châssis  
خشب للإطار  
timber (framing...) or sash stuff
- 197 - bois de chien = cornel  
خشب الكلب  
dogwood

- 145 - batte de baseball مَضْرَب كُرَة القَاعِدَة  
bat (baseball...)
- 146 - bébé ذَمِيَة خَشَب  
bébé
- 147 - bédane creux إِزْمِيلٌ (أَي مَقْرَاض) مَفْرَغ  
chisel (hollow mortising...)
- 148 - bédane à tranchants disposés en rectangle مَقْرَاض يَمَقَّاطِع مُرَكَّبَة فِي شَكْل مُسْتَطِيل  
machine (self-coring mortising...)
- 149 - bielle de connexion سَاعِدُ الوَصْل  
rod (connecting...)
- 150 - bille جِدْع الْأَوَاح (جِدْع الشَّجَرَة المَقْرَى مِنْ فُرُوعِهِ لِيَكُونُ الْوَاحِ)  
billet of timber
- 151 - bille à tranchage كُرْبِيَة لِتَقْطِيعِ الخَشَب  
ball of slicing for veneer
- 152 - billes de sciage كُرْبَاتِ النَشْر  
balls (sawn...)
- 153 - billot قَرْمَة (بَقِيَة قَاعِدَة الجِدْع المَقْطُوع)  
block of wood
- 154 - billot (de boucher) وَضَمٌ (خَشْبَة الجِزَار يَقْطَع عَلَيْهَا اللَّحْم)  
block (butcher's...)
- 155 - billot de bourreau وَضَمُ الْجَلَادِ  
block (executioner's...)
- 156 - biseau tranchant ; ciseau à bois مَقْطَع مَائِل - إِزْمِيلُ خَشَب  
edge (chamfered...)
- 157 - biseautage شَدَفٌ = قَطْعُ مَائِل  
beveling = chamfering
- 158 - blanchiment des pâtes تَبْيِيضُ الْعَجَائِنِ  
whitening of pastes
- 159 - blackwood d'Australie (acacia d'Australie) خَشَبُ أَسْتْرَالِيَا الْاَبِيضِ أَوْ قَيْقَبِ أَسْتْرَالِيَا  
blackwood (australian...)
- 160 - blanchis شَارَة (أَوْسَمَة) الشَّجَرَة (حَزْ بِنْيَاءٍ بِقَطْعِهَا أَوْ اسْتَبْقَائِهَا)  
blaze
- 161 - bloc-presseur كُنَلَة ضَاغِطَة  
block (pressure...)
- 162 - bobineuse لَفَّافَة (أَدَاة مَعْدِنِيَّة أَوْ خَشْبِيَّة لِلْفِّ الْخِيْطِ)  
reeler
- 163 - bois حَرَجَة أَوْ مَشْجَر (غَابِيَة صَغِيرَة)  
forest
- 164 - bois abattu خَشَبٌ مَقْطُوع  
timber cut down
- 165 - bois d'abies (sapin) خَشَبُ التَّنُوبِ  
wood of fir-tree
- 166 - bois d'acacia خَشَبُ السَّنَطِ  
wood (acacia...)
- 167 - bois d'acacia noir (mélanoxylon) خَشَبُ السَّنَطِ الْأَسْوَدِ  
wood (black acacia...)
- 168 - bois d'acacia Sénégal ou Verek خَشَبُ سَنَطِ السَّنَاغَالِ (أَوْ فِيرِيكٍ وَهُوَ اسْمُ الْخَشَابِ)  
Verek
- 169 - bois d'acer خَشَبُ الْقَيْقَبِ  
wood (aceraceae...)
- 170 - bois d'allumage دِقَاقُ الْعِيدَانِ أَوْ حَطَبُ الْإِشْعَالِ  
wood (ignition...)
- 171 - bois pour allumettes شَطَائِبَا خَشْبِيَّة (مِنْهَا خَشَبُ الثَّقَابِ)  
matchwood

- 119 - balivage انتقاء الامهات (بعد قطع شجر الخيس)  
staddling
- 120 - baliveau متقاة هو عندما يقطع شجر الخيس أي المنسقة  
tallis تسمى كل شجرة مستقاة فترك لتكبر  
وتصبح من الامهات (anciens)  
staddle, sapling
- 121 - balustrade de bois حاجز خشبي مفرغ  
balustrade (wood...)
- 122 - balustre عمود (الدرايزين أو المقعد)  
baluster
- 123 - balyse نطاق الخيس أو المنسقة (نطاق من شجر الخيس  
يترك حول مقطع الشجر)
- 124 - bambou (canne de...) قَصِيب خَبَزْرَان  
bamboo-cane
- 125 - banc à coulisses دكة زالقَة  
seat (sliding...)
- 126 - banc d'église مقعد الكنيسة (مقعد خشبي طويل مثبت إلى  
مثله صفاً في كنيسة)  
pew
- 127 - banc de jardin مَصْطَبَةُ البُسْتَان - دَكَّة الحديقة  
seat (garden...)
- 128 - banc de menuisier طاولة النجار  
bench (carpenter's...)
- 129 - banc d'orgue نَصْد الأَرغن  
bench (organ...)
- 130 - baraque كوخ (- تخشبية)  
hut, shanty
- 131 - bardage en planches كسوة برفاق الخشب (تغطية آثار فنية لحمايتها)  
boarding (weather-...)

- 132 - bardage en planches وقاية بالتليس (تغطية أثرفني بالخشب لوقايتها)  
overlap boarding
- 133 - bardeau قِدَّة خشبية  
small raft (of floated timber)
- 134 - bardeau قِدَّة  
(تكون من خشب يثبت في الارض وتركب  
عليه الارضية الخشبية)  
lath
- 135 - bardis حاجز خشبي (في سفينة)  
boards (shifting...)
- 136 - barre comprimée ; contre-fiche قائم انضغاط = دعامة مائلة  
strut
- 137 - barre de traverse قطعة متعارضة (قطعة خشبية مثبتة عبر أخرى)  
cross piece
- 138 - barricade en bois مِثْرَاسٌ من خَشَبٍ  
barricade
- 139 - barrière de bois حاجزٌ خشبي  
barrier
- 140 - barrot de pont داعمةُ سطح سفينة  
deck-beam
- 141 - batardeau سكر أو صناعة (لحصر الماء)  
damming up
- 142 - bâton de foc سارية الدُفْل  
عصى الزاوى (أي الشراع المثلث)  
jib-boom
- 143 - battant مِصْرَاع  
hanging-door or swing-door
- 144 - battant de porte مِصْرَاع الباب  
leaf of door

- 93 - assemblages collés  
وَصَلَات مُلَصَّقة  
joints of wood (strick...)
- 94 - assiette  
مَحْطَب - مُسْتَحْطَب (أشجار الحرجة المعدة للقطع)  
thicket (trees prepared for cutting)
- 95 - atelier à colle  
مَشْغَل التَغْرِيقَة  
station (glue-mixing...)
- 96 - atelier d'emballage  
مَعْمَلُ التَغَايِف  
department (packing...)
- 97 - atelier de menuiserie  
مَشْغَل نَجَّارَة  
workshop (carpentry...)
- 98 - atelier de modelage (du bois)  
مَعْمَل قَوْلِيَة (الخشب)  
shop (wood pattern...)
- 99 - atelier de rabotage  
مَعْمَل السَّحْج (أو الكشط)  
shop (planing-...) or planing-mill
- 100 - atelier de réparation  
مَشْغَل التَرْمِيم  
shop (repair...)
- 101 - atelier de sculpteur  
مَعْمَلُ النَّحَات  
studio (sculptor's...)
- 102 - attacher à l'agrafe  
رَبَط بِالْمَشْبِك  
attach at the hook
- 103 - aubépine  
الزَّعْرُور (شجر ..)  
hawtorn
- 104 - aubier  
خَشَبٌ أَيْضٌ أَوْ خَشَبٌ كَاذِبٌ  
(هو الخشب النقي في ساق النبات يكون أكثر طراوة وبياضا من الجلب وهو الخشب الصادق)  
sap-wood
- 105 - aubier (faux...)  
خَشَبٌ كَاذِبٌ  
sap (false...)

- 106 - aubier  
خَشَبُ النَّسْغ (الخشب الفص الذي بين لحاء الشجرة وخشبها الباليهني الصلب)  
wood (sap-...)
- 107 - auge à laver le linge (en bois)  
مَرْكَن خَشْبِي  
buddle or sluice-box
- 108 - aune noir (alnus)  
جَارِ الْمَاءِ الْأَسْوَد (شجر حرجي يالغ الماء من البتوليات)  
alder (black...)
- 109 - auvent de bois  
إِفْرِيزٌ (أو كَنَّة) خَشَب (لوقاية أشجار المسندات)  
porch roof = penthouse
- 110 - avant-toit d'ébène œuvré  
نَسْقِيْفَة أَمَامِيَّة مِنْ الْأَبْنُوسِ الْمَزْخَرَفِ  
Ebony's Eaves of roof

## - B -

- 111 - bac  
سَطْل خَشْبِي  
jar (wooden...)
- 112 - bac  
مَعْبَر خَشْبِي (معدية من خشب)  
ferry-boat
- 113 - baguette de fusil en bois  
سَيْحٌ بَنْدَقِيَّةٌ مِنْ خَشَب  
rod (cleaning-...)
- 114 - baguette de tambour  
مَقْرَعَة طَبْل  
drumstick
- 115 - bahut de bois  
صَوَانٌ خَشْبِي  
box (travelling or round-topped chest)
- 116 - bahut, caisse à habits  
صَوَانٌ مَلَابِس  
chest (clothes-...)
- 117 - baie de porte  
فَتْحَة الْبَاب = مَدْخَل  
doorway
- 118 - balcon en bois à arabesques  
دَرَائِزِينَ مِنْ خَشَبٍ مَوْزَقٍ  
balcony with arabesques

- 66 - arbre pour scie circulaire  
جَنْعٌ لِمَشَارٍ دَائِرِي  
spindle (saw...)
- 67 - arbre de semelle  
شَجَرُ التَّغْلِ  
shoemarkers tree
- 68 - arbres abattus  
شَجَرٌ مَقْطُوعٌ  
trees (knocked down...)
- 69 - arbres d'émonde  
أشجار معصودة  
prunings or trees (pruned...)
- 70 - arbres géants  
جبابرة الشجر  
trees (giant...)
- 71 - arbres nains  
أقزام الشجر  
trees (dwarf...)
- 72 - arbrisseau  
جَنِينَة  
tree (shrubby...)
- 73 - arbuste  
جَنِينَة (شَجَرَة صغيرة، ذات مترين علوا إلى  
سبعة أمتار)  
shrub
- 74 - arc  
قَبُوس  
arch
- 75 - arceau (ou archet ou arcôn) de bois  
إطار خشب - قوس خشب  
(قوس يغطي بالنباتات المعترشة)  
bow of wood
- 76 - architrave, epistyle  
عَتَب : عارضة مرتكزة على عمود  
architrave, trim
- 77 - architrave, epistyle  
عتب (عارضة معمدة)  
architrave
- 78 - armoire de distribution  
خزانة التوزيع  
cabinet (control...)
- 79 - armoire d'ébène  
ذَوَلَابُ أَيْبُوس  
clothes-press (or cupboard) of ebony
- 80 - armoire à livres, bibliothèque  
صَوَانُ كُتُب - مَكْتَبَة  
book case
- 81 - armoire murale  
خِزَانَة حَائِطِيَّة  
cupboard (wall...)
- 82 - armoire pour assiettes  
خِزَانَة الْأَوَانِي  
plate cupboard
- 83 - arrachis  
قَلْعٌ أَوْ تَبْشُ الشَّجَر  
rooting up (of trees)
- 84 - arrimage (bois d'...)  
الصَّنَاعَة (خشب ..)  
dunnage
- 85 - arrosage du bois  
رَشُّ الخَشَبِ  
spraying of the wood
- 86 - arroseuse de bois  
مِرْدَّة الخَشَبِ  
sprayer (wood-...)
- 87 - artocarpe = arbre à pain  
شَجَرَة الخبز - حَاكِيَّة (يستخرج من خشبه  
صباغ أصفر إلى حمرة)  
artocarpe = bread fruit-tree
- 88 - aspirateur de copeaux  
مَصْصَاة النُّشَارَات  
separator (shavings...)
- 89 - asple ou aspe  
ذَوَلَابُ الحِل (أي حل الشرائق)  
reel
- 90 - asseau  
قَدُومُ النَّجَر  
adze
- 91 - assemblage à queue d'aronde  
سُنُونَة (تجميع على شكل ذنب السنونو)  
assembly (dovetail...)
- 92 - assemblages de charpentier  
وصلات العمودي  
assmby (carpenter's...)

- 40 - anacardier (pommier d'acajou)  
بلاذر (تفاح الاكاجو)  
anacardium, cashew-tree
- 41 - angrois  
إسفين الثيبث  
wedge (folding...)
- 42 - anobidés  
سوسيات الخشب  
anobium, death-watch beetle
- 43 - antebois ou antibois  
واقية الجدار (عصى تثبت فوق أرضية قطعة  
ما للحيلولة دون احتكاك الاثاث بالجدار)  
chair-rail (round floor of a room)
- 44 - aoûtement  
عُهون (غاية نمو القصبان في الشجر)  
ripening of fruit
- 45 - aplatissage de planches  
ترقيق صفائح الخشب  
flattening of boards
- 46 - appareil a étendre la colle  
مدادة الغراء (آلة لنشر الغراء)  
machine (gluing...)
- 47 - appareil de fixation tournant  
جهاز تثبيت دوار  
apparatus (revolving cramping...)
- 48 - appareil protecteur pour scies circulaires  
واقية المناشير الدائرية (آلة)  
guard (circular saw...)
- 49 - apprentis en bois  
سقيفة خشبية مائلة  
penthouse (wooden...)
- 50 - apprenti menuisier  
مساعِد نجار  
apprentice (carpenter's...)
- 51 - appui  
مسند : دعامة  
buttress
- 52 - appui en bois  
مسند خشبي  
buttress (wooden...)
- 53 - appui de la lame  
مسند النصلة  
support (knife...)
- 54 - appui à rouleaux ou palier à rouleaux  
مَحْمِل أسطوانيات (كرسي تحميل لها)  
bearing (roller...)
- 55 - aquilaria (agallocha)  
عود  
عود هندي = عود الند = عود الطيب = ألوة.  
(المخصص ج 11 ص 198)
- 56 - arabesque sur bois  
تُوريق على الخشب  
arabesque (on wood...)
- 57 - araucaria  
أروكارية (تسمى شمسية بلمشق)  
fir
- 58 - arboriculture  
غراسة = زراعة الشجر  
(راجع غراسة في اللسان والتاج والفلاحة لابن العوام)  
arboriculture
- 59 - arbre abrouiti  
شجر مجلوح  
nibbled tree (by animals) (رغمت الماشية أطرافه)
- 60 - arbre d'une échelle  
جذع سلم  
beam, cheek
- 61 - arbre au lait = couma  
شجر اللبن  
milk tree = cow-tree
- 62 - arbre mammoth = séquoia géant  
سكوية جبارة (طولها 130م)  
شجر الماموث (الماموث فيل عظيم منقرض)  
(يوجد في كاليفورنيا)  
mammoth tree
- 63 - arbre de miel  
شجر العسل  
honey tree = pagoda tree
- 64 - arbre de paradis  
شجر الجنة (في باناما)  
tree (paradise...)
- 65 - arbre de saucisse  
خشب المقائق (أو اللقائق) (يوجد بالمانيا وكينا)  
والطوئكو والحبشة)  
sausage tree (German)

- 13 - affouage  
right to cut firewood  
حق الاحتطاب
- 14 - affouagiste  
holder of the privilege to cut firewood  
محتطب
- 15 - affûtage droit des dents  
sharpening the teeth square across  
شَحْدٌ مُسْتَقِيمٌ لِلْأَسْنَانِ
- 16 - affûtage (ou aiguisage) incliné des dents  
sharpening the teeth to alternating angles  
شَحْدٌ مَائِلٌ لِلْأَسْنَانِ
- 17 - affûtage d'un menuisier  
set of bench-planes  
عُدَّة نجار
- 18 - affûteuse (couteaux)  
sharpener (cutter...)  
شَحَاذَةُ السَّكَاكِينِ
- 19 - affûteuse pour les lames de scie à ruban  
band-saw sharpening machine  
شَحَاذَةُ صَفَائِحِ الْمَنَارِ الشَّرِيطِيِّ
- 20 - agalloche  
عود النَّدِّ
- 21 - agent en bois  
agent (timber...)  
أداة من خشب
- 22 - agent ignifuge  
agent (fire-resisting...)  
عامل تعطيل الحريق
- 23 - agglomérés fabriqués avec des matières ligneuses  
conglomerate (ligneous...)  
مُكْتَلَّاتٌ مَصْنُوعَةٌ مِنَ الْمَرَادِ الْخَشِيشَةِ
- 24 - agglomérés de paille de bois  
conglomerate (woody...)  
مُكْتَلَّاتٌ شَرِيطُ الْخَشَبِ
- 25 - agraphe de bureau (en bois)  
fastener (woody...)  
علاقة أوراق (من خشب)
- 26 - als  
plank  
لَوْح خشب

- 27 - aisseau ou aissante  
لوحة السطوح  
(لوحة من خشب تغطي بها السطوح متراكبة أو متداخلة)
- tile (wooden...)
- 28 - ajusteur de bois  
adjuster of timber  
خَرَّاط الخشب
- 29 - alcool de bois  
alcohol of wood  
غُول الخشب
- 30 - alésage conique  
boring out (conical...)  
تَقْوِير (أو تجويف) مخروطي
- 31 - alèse ou alaise  
lining (wooden... of scabbard)  
وَصْلَةٌ خَشَب (لوحة تُضاف للتوسيع)
- 32 - aléser les planches  
clean up the boards (to...)  
قَوْرُ الْأَلْوَاخِ أَوْ جَوْفُهَا
- 33 - aléseuse  
machine (wood-boring...)  
خَرَّاطة
- 34 - alésolr  
borer  
جَوَّافَة
- 35 - alésure  
borings, bore-chips  
خُرَّاطَة
- 36 - allège  
lighter  
ضندل (قارب من خشب للشحن والتفريغ)
- 37 - allonge  
extension-piece  
وَصْلَة
- 38 - altimétrie  
levelling  
قِيَاسُ الارتفاعات
- 39 - amélioration du bois  
improvement (wood...)  
تَجْوِيدُ الخشب

# مصطلحات الخشابة والخشب

## فرنسي - انجليزي - عربي

دأستاذ عبد العزيز بن عبد الله

### - A -

1 - abat d'arbres

felling of trees

قَطْعُ أشجار

2 - abattis ou abatis

أَقْطَاعُ أو حَطَر : ركام من الشجر لسد الطريق  
felling (or clearing) of trees

3 - abattages des arbres

cutting down of trees

قَطْلُ الأشجار

4 - abattement des arbres

clearing of trees

قَطْلُ الأشجار

5 - abattre le bois

fell (to...) the trees

قَطَلَ الشجر

6 - abat-voix ; abat-son

عاكس الصوت أو اللوحة المصوّنة (لوحة خشبية لتوضيح الصوت)  
board (sound-...)

7 - abouter (un morceau de bois)

عَلَقَ (إذا انصلت قطعة خشب بأخرى ...)  
joint (to timber end to end or to butt-joint)

8 - abricotier d'Amérique ou mammée =

arbre aux mamelles = boulet de canon  
مشمش أمريكا أو شجرة الأنداء  
cannon-ball tree

9 - abrivent en bois

دَرَوَة (خشب أو حصار لحماية الزروع)  
screen (wind-...) of wood

10 - acajou

أكاجو : أكاجة (خشب محمر قابل للصقل)  
mahogany (-wood)

11 - acanthe d'ébène

أَقْنَسَة أَبَنُوس  
(نخريم معماري في شكل زهرة ينحت على خشب)  
acanthus of ebony

12 - acon de bois

مَاعُون خشبي (زورق ذو سطح تشحن عليه)  
barge of wood



121 - Azimutal adj.

سمسي

Azimuthal  
- Cercle azimutal

دائرة سمتية

Azimuthal circle  
- Projection azimutale

إسقاط سمتي

Azimuthal projection

— B —

122 - Bally n. pr.

انظر : Grains

123 - Balance (La —)

الميزان أو الكفتان

The Scales - Libra

(مجموعة جنوبية تشكل البرج السابع وقد سميت قديما بالميزان لان الشمس كانت تعبرها في حركتها الظاهرية إبان الاعتدال الخريفي وكأنها كانت تساوي بين طول الليل والنهار. أما الآن فقد اصبح اعتدال الخريف يحدث عند وقوع الشمس في مجموعة العذراء وهو البرج السادس.)

- a Balance

الكفة الجنوبية

a Librae

- B Balance

الكفة الشمالية

B Librae

- a et B Balance

يد العقرب أو زبانا العقرب

a et B Librae

(وهو المنزل السادس عشر من منازل القمر.)

124 - Baleine (La — ou Cetus)

قَيْطُوس — سَيْحُ البحر

The Whale - The sea Monster - Cetus

(كوكبة عظيمة استوائية جنوبي برجي الحمل

— Beller — والحوت — Poissons —)

125 - Baudrier d'Orion (ou Ceinture d'Orion)

حزام الجبار

Orion's belt

126 - Bélier (Le — ou Arles)

الحمل أو الكبش

The Ram - Aries

(مجموعة شمالية تشكل البرج الاول في دائرة البروج)

- a Bélier

رأس الحمل أو الناطح

a Aries

- B Bélier

الناطح

B Aries

- a, B et y Bélier

الأشراط

(واحداه شرط بالفتح ومعناه العلامة . ويقال لها الاثنائي)

127 - Bellatrix (y Orion)

مرزم الجبار أو المرزم

أو الناجذ والناجد

Bellatrix (y Orionis)

(ويقال لهذا النجم ايضا منكب الجبار اليسري وكذلك السرّام)

128 - Bérénice (La Chevelure de —)

انظر : Chevelure

129 - Berger (L'étoile du —)

انظر : Vénus

130 - Bételgeuse (a Orion)

منكب الجوزاء

Betelgeuse (a Orionis)

(ومن اسمائها : يد الجوزاء أو اليد اليمنى وإبط الجوزاء وبيت الجوزاء ومن احدى هاتين التسميتين اخذت الكلمة الاجنبية.)

131 - Biela

(انظر : Comète)

132 - Bifide adj.

مَشْقُوق — مفروق أو منشطر

Biffid

(يقال للمذنبات اذا كانت ذات شقين)

133 - Big Bang

راجع : Atome

- 107 - Atlas n. pr. أطلس  
Atlas  
(اسم نجم في الثريا .)
- 108 - Atmosphère n.f. جو  
Atmosphere
- 109 - Atmosphérique adj. جوي  
Atmospheric (al)
- 110 - Atome n.m. ذرة  
Atom  
Hypothèse de l'atome primitif  
فرضية "الفرقة الكبرى"  
Big bang hypothesis  
(نظرية تصورها العالم البلجيكي لومتر تتعلق بفكرة  
تمدد الكون Expansion de l'Univers وقد ذهب  
هذا العالم إلى أن أصل الكون كان ذرة جبارة  
وحيدة ففرقت فتبددت بذلك عناصر الكون  
وراحت تتمدد في الفضاء)
- 111 - Attractif adj. جاذب  
Attractive - Gravitational
- 112 - Attraction n.f. جذب - اجتذاب - جاذبية  
Attraction  
Attraction universelle (L')  
الجاذبية العامة  
The gravitation
- 113 - Auriga (انظر : Cocher)  
Auriga  
a Auriga  
(انظر : Capella)  
a Aurigae  
B Auriga  
B Aurigae  
y Auriga = B Taureau  
الناطح أو كعب ذي العنان أو قرن الثور الشمالي  
e Auriga  
العنسر أو المعسر
- 114 - Aurore n.f. الشفق القطبي - الاضواء القطبية  
Aurora - Lights  
Aurore australe  
الشفق الجنوبي  
Aurora australis (Southern lights)  
Aurore boréale  
الشفق الشمالي  
Aurora borealis (Northern lights)
- 115 - Austral adj. جنوبي  
Austral - Southern  
Hémisphère austral  
نصف الكرة الجنوبي  
Austral hemisphere
- 116 - Autel (Ara) المذبح  
Ara  
(كوكبة صغيرة جنوبية تحت ذنب العقرب)
- 117 - Automnal (Equinoxe —) الاعتدال الخريفي  
Autumnal equinox
- 118 - Axe n.m. محور  
Axis  
Axe d'une planète  
محور سيار  
Axis of a planet  
Axe de la sphère céleste  
محور الكرة السماوية  
Axis of the celestial sphere
- 119 - Axial adj. محوري  
Axial
- 120 - Azimut n.m. زاوية السم - سم  
Azimuth  
(هي الزاوية بين الهاجرة والمستوي الرأسي ، أي  
العمودي ، المار بالجسم الذي يرصد أو هي قوس من  
الافق بين الهاجرة والدائرة الرأسية المارة بالجسم.)  
Azimut loxodromique  
سمت السير المنحرف  
Loxodromic azimuth

90 - Astrographie n.f.

جغرافية النجوم

Astrography

91 - Astrolabe n.m.

أستُّرلاب

Astrolabe

(آلة قديمة لرصد مواقع الكواكب وتحديد ارتفاعها بالنسبة للأفق)

92 - Astrologie n.f.

تنجيم

Astrology

(مراقبة النجوم والكواكب للتنبؤات المتعلقة بالمستقبل ظنا ان للأجرام السماوية تأثيرا على تطور الاحداث الارضية وحياة الأفراد وليس التنجيم علما وان كان تركيب الكلمة الاجنبية يشير الى انه علم.)

93 - Astrologique adj.

تنجيمي

Astrological

94 - Astrologue n.m.

مُنْجِم

Astrologer

95 - Astrométrie n.f.

علم القياسات الفلكية

Astrometry

(دراسة مواقع النجوم ومدد دوراتها)

96 - Astronaute

ملاح فضاء او ملاح فضائي

Astronaut

(انظر : Pionnier)

97 - Astronautique n.f.

الملاحاة الفضائية

Astronautics

98 - Astronef n.m.

مركبة فضائية - سفينة فضائية

Space-ship

99 - Astronome n.m.

فلكي - عالم فلكي

Astronomer

100 - Astronomie n.f.

علم الفلك او الفلك - علم الهيئة

Astronomy

- Astronomie physique

علم طبيعة الاجرام الفلكية

Physical astronomy

- Astronomie sphérique

علم الهيئة الكروي

Spherical astronomy

- Radio astronomie

علم الفلك الراديوي

Radio astronomy

101 - Astronomique adj.

فلكي

Astronomic (al)

- Heure astronomique

الساعة الفلكية - الوقت الفلكي

Sideral time

- Instrument astronomique

آلة فلكية

Astronomical instrument

- Tables astronomiques (انظر : Table)

- Unité astronomique

وحدة فلكية

(Unité : انظر)

102 - Astrophysicien n.m.

فيزيائي فلكي

Astrophysicist

103 - Astrophysique n.f.

الفيزياء الفلكية - علم الفيزياء الفلكي -  
الفلك الطبيعي

Astrophysics

(دراسة الخواص الطبيعية والكيميائية للنجوم بتحليل ضوئها بواسطة المطياف)

104 - Astrosonde n.f.

انظر : Sonde

(Sonde spatiale)

105 - Atelier du Sculpteur

انظر : Sculptor

106 - Atlas n.m.

أطلس

Atlas

(مجموعة خرائط سماوية)

74 - Argo (Navire Argo ou Navire)

السفينة

Argo (Argo Navis or the Ship Argo)  
(يطلق هذا التعبير على ثلاث مجموعات نجمية جنوبية واسعة النطاق وهي : الجوزجوز أو البؤبؤ La Carène والكوثل La Poupe ، والاشرة Les Voiles. وأما كلمة Argo فهو اسم السفينة الخرافية التي ذهب «الارغوليون» على متنها للاستيلاء على جزيرة الذهب بأمر من الملك مينلاس. وقد سمي نجم السفينة الرئيسي باسم ربان السفينة وهو Canopus) أنظر : Canopus

75 - Arided n.pr.

(أنظر : a Cygne)

76 - Ariel

أريال

Ariel

(أول قمر تابع للكوكب السيار أورانوس اكتشفه Lassell سنة 1851)

77 - Arles

أنظر : Bélier

a, B, y Arles

الأثافي أو الاشرط

78 - Armillaire adj. (Sphère —)

مُحَلِّقَة

Armillary sphere

(آلة فلكية قديمة مؤلفة من كرة وحلقات متحركة تمثل الدوائر الرئيسية للكرة السماوية وفي مركزها كرة تمثل الأرض . إلا أن الرصد بها كانت تقصه الدقة)

79 - Armille n.f.

حلقة

Armil

(آلة فلكية قديمة لتعيين الاعتدال والانقلاب)

80 - Arneb

أنظر : a Lièvre

81 - Ascendant adj. et n.m.

طالع

Ascendant

- Astre à l'ascendant نجم طالع  
Star in the ascendant

(أنظر : Nœud)

82 - Ascension n.f.

طلوع - مطلع - صعود

Ascension

- Ascension droite d'une étoile

صعود مستقيم أو طالع مستقيم لنجم

Right ascension of a star

83 - Aspect n.m.

مظهر - هيئة

Aspect

- Aspect des astres (Astral)

طالع

Aspect, relative position of stars

84 - Astérisme n.m.

كوكبة - مجموعة نجوم

Asterism

(كان هذا المصطلح يطلق خصوصا على الصور

النجمية السماوية.)

85 - Astéroïde n.m. (Planétoïde)

كويكب

Asteroid. Planetoid

(الكويكبات أجرام صغيرة متفاوتة في أحجامها تدور حول الشمس في أفلاك معظمها بين المريخ والمشتري وهي تعد بالآلاف اكتشفت الأربعة الأولى منها فيما بين 1801 و1807 أكبرها سيريس وفيستا اللذان يبلغ قطرها نحو 650 كم.)

86 - Astral adj.

نجمي - كوكبي

Astral

87 - Astre n.m.

كوكب (ج كواكب)

Star. Heavenly body

88 - Astrobiologie n.f.

فلكية الحياة

علم الحياة الفلكي

(مذهب كان يعتقد أصحابه أن كل ما يحدث على الأرض نتيجة لتأثير الافلاك.)

89 - Astrographe n.m.

استروغراف

(آلة للرصد بالتصوير الشمسي وضبط احداثيات

الكواكب)

- **Magnitude apparente** قدر ظاهري  
Apparent magnitude  
- **Mouvement apparent** حركة ظاهرية  
Apparent motion  
62 - **Apparition n.f.** ظهور - طلوع - شروق  
Apparition  
63 - **Apsidal adj.** قسوي  
Apsidal  
- **Angle apsidal** زاوية قسوية  
Apsidal angle (انظر ما بعده)  
64 - **Apside n.f.** قبا  
Apsis (pl. apsides)  
(كل نقطة على مسار مركزي يكون بعدها عن مركز القوة أكبر أو أصغر ما يمكن وهما قبوان)  
- **Les apsides** القبوان أو الأوجان (الاعلى والادنى) - أو نقطتا الرأس والذنب  
The apsides  
- **Ligne des apsides** خط القبوين أو خط الأوجين  
(الموصل بين نقطتي الرأس والذنب)  
Line of apsides  
- **'Apside Inférieure (Périhélie** : انظر :  
- **'Apside supérieure (Aphélie** : انظر :  
65 - **Apus ou l'Oiseau du Paradis** طائر الجنة  
طائر الفردوس  
Apus or the Bird of Paradise  
(كوكبة جنوبية صغيرة بين المثلث الجنوبي والقطب)  
66 - **Aquarides n.f.pl.** الدلويات  
Aquarids  
(زخة شهب تظهر سنويا خلال الاسبوع الاول من شهر ماي جنوبي غرب مربع الحصان المجنح)

- 67 - **'Aquarius** أنظر : Verseau  
a **'Aquarius** سعد الملك  
B **'Aquarius** سعد السعد  
68 - **Arc n.m.** قوس (ج) اقواس وقسيي  
Arc  
69 - **Arc-en-ciel n.m.** قوس قزح  
Rainbow  
- **Couleurs de l'arc-en-ciel** ألوان قوس قزح  
Colours of the rainbow  
70 - **Archer** انظر : Sagittaire  
71 - **Arctique adj.** قطبي شمالي  
Arctic  
- **Cercle arctique** دائر القطب الشمالي  
Arctic circle  
- **Pôle arctique** القطب الشمالي  
Arctic pole  
72 - **Arcturus (a Bouvier)** السمك الزامح أو الزامح  
Arcturus (a Bootis)  
(المع نجم في كوكبة الراعي أو العواء وهو من المع نجوم السماء وقد سبأه العرب يماكا لسموكه اي ارتفاعه في السماء وهما يماكان : السمك الزامح والسمك الأغزل)  
(انظر : (a Vierge أو Epi  
73 - **Aréographie n.f.** دراسة سطح المريخ  
Areography  
(الكلمة الاجنبية مشتقة من Ares وهو اسم المريخ باليونانية)

وقد تكون نتيجة تلاقي المادة والمادة المضادة دمارا  
كليا وفناء

Antiparticule : انظر

51 - Antiparticule n.f.

هتامة مضادة - ضد يد الهتامة

Antiparticle

(الهتامة كل من الاجزاء الثلاثة التي تتركب منها الذرة  
وهي : الكهربي أو الإلكترون، والأويّـل أو  
البروتون، والكهربي المحايد أو النوترون).

Antimatière : انظر

52 - Antlia (Machine Pneumatique)

مفرغة الهواء

Antlia

(كوكبة صغيرة موقعها فوق كوكبة السفينة)

53 - Apesanteur n.f.

انعدام الثقل - انعدام الجاذبية

Weight-lessness

(حالة ينعدم فيها فعل الجاذبية وهي ظاهرة تحدث  
في السفن الفضائية مثلا بعد ابتعادها عن الارض  
وبالتالي عن مركز اجتذابها).

54 - Apex n.m.

رأس - قمة - أوج

Apex

- Apex de la sphère céleste

أوج الكرة السماوية

Apex of the sun's motion

(المراد بالأوج هنا النقطة التي تبدو الشمس متجهة  
اليها في سيرها عبر الفضاء مع مجموعتها والظاهر انها  
متوجهة نحو النجم اللامع المسمى بالنسر الواقع  
بسرعة 20 كم في الثانية).

55 - Aphélie n.m.

نقطة الذنب - البعد الاقصى

Aphellion

(أبعد نقطة عن الشمس في فلك سيار أو فلك مذنب  
وهو القبا الاعلى).

(Apside : انظر)

56 - Aplanétique adj.

لازيغي

Aplanatic

(صفة للاجهزة البصرية المصححة للزيغ أو الزيغان  
(— Aberration)

- Lentille aplanétique

عدسة لازيغية

Aplanatic lens

- Miroir aplanétique

مرآة لازيغية

Aplanatic mirror

- Objectif aplanétique

شعبة لازيغية

Aplanatic objective

57 - Aplanétisme n.m.

لازيغية

Aplanatism

(انظر : Aplanétique)

58 - Aplati adj. (aux pôles)

مسطح (القطبين)

Oblate

59 - Aplatissement n.m.

تسطح أو تسطح

Oblatness

60 - Apogée n.m.

أوج

Apogee

(أبعد نقطة أوجد عن الارض بالنسبة للقمر أو  
الشمس)

- Position à l'apogée

موقع الأوج

Apogean position

61 - Apparent adj.

ظاهر - ظاهري

Apparent

- Altitude apparente

ارتفاع ظاهري

Apparent altitude

- Azimut apparent

سمت ظاهري

Apparent azimuth

- Horizon apparent

أفق ظاهري

Apparent horizon

- Angle de variation  
زاوية التغير  
Angle of variation
- Angle de vision  
زاوية الرؤية  
Angle of vision
- Angle horaire  
زاوية ساعية أو زمنية  
Hourly angle
- Angle optical  
زاوية بصرية  
Optical angle
- Angle vectoriel  
زاوية وسطى - زاوية التوجيه  
Vectorial angle
- 41 - Angulaire adj.  
زاوي  
Angular
- Déviation angulaire  
انحراف زاوي  
Angular deviation
- Distance angulaire  
مسافة زاوية أو بعد زاوي  
Angular distance
- 42 - Anneau n.m.  
حلقة (ج حلقات)  
Ring
- Anneau de Saturne  
حلقة زحل  
Sturn's ring
- (حلقة زحل من عجائب وبدائع السماء في مجموعتنا الشمسية وهي تبدو مسطحة اقل سمكها وتتكون من جسيمات صلبة مختلفة الاحجام والسرعة في دورانها. وكثيرا ما يستعمل الجمع فيقال "حلقات زحل" لان الحلقة تتركب من ثلاثة اكاليل متصلة ومنحذة المركز اثنان منها منيران والثالث مظلم وهو واقع في الوسط بين الاولين.)
- 43 - Année n.f.  
سنة  
Year
- Année bassextile  
سنة كيسيّة  
Leap year

- Année géophysique Internationale  
السنة الجيوفيزيائية الدولية  
International geophysical year
- 44 - Année-lumière n.f (ou Année de lumière)  
سنة ضوئية  
Light-year  
(وحدة قياس في الفلك تُقاس بها الابعاد الفضائية وهي المسافة التي يقطعها الضوء في مدة سنة بسرعة 300.000 كم في الثانية.)
- 45 - Annulaire adj.  
حلقي  
Annular
- Eclipse annulaire  
كسوف حلقي  
Annular eclipse
- 46 - Anomalie n.f.  
شذوذ  
Anomaly
- Anomalie d'une planète  
شذوذ سيار  
Anomaly of a planet  
(يقع هذا الشذوذ في مسير السيار عن أقصى مدارة أو عن أوجهه)
- 47 - Antarctique adj. (Cercle —)  
دائرة القطب الجنوبي  
Antarctic circle
- 48 - Antares (a Scorpion)  
قلب العقرب  
Antares (a Scorpii)  
(المع نجم في كوكبة العقرب)
- 49 - Antécédence n.f.  
تقهقرية  
Antecedence  
(سير يبدو تقهقريا في حركة السيارات)
- 50 - Antimatière n.f.  
مضاد المادة - المادة المضادة  
Anti-matter  
(مادة افتراضية يُظن أنها مكونة من هتومات مضادة وهي جزيئات ذات شحنة كهربائية او عزم مغناطيسي مضادين لشحنة جزيء المادة او لعزمها المغناطيسي)

35 - Amas n.m.

عنقود - قُنُو (ج قُنُون)

Cluster

(القنو أو الكباسة أو العذق هو من النخل

كالعنقود من العنب)

- 'Amas d'étoiles

قنو أو عنقود نجوم

Cluster of stars

- 'Amas galactique (de galaxies)

قنو مجري (عنقود مجرات)

Galactic cluster

- 'Amas globulaire

عنقود (قنو) كُرُوي

Globular cluster

36 - Amplitude n.f.

مدى - بُعد زاوي - سعة

Amplitude

(يراد بهذا المصطلح بعد جرم سماوي عن

الافق شرقا أو غربا)

37 - Analyse n.f.

تحليل

Analysis

- 'Analyse spectrale

تحليل طيفي

Spectrum analysis

38 - Andromède n.f.

المرأة المسلسلة

'Andromeda

(مجموعة شمالية تتميز خاصة بوجود مجرة فيها

وهي المجرة الرائعة التي تحمل اسمها والتي يقال انها

شبيهة بمجرتنا وهي بعيدة عنا بما يقرب من مليوني

سنة ضوئية وقد سجلها ميسي في قائمته الشهيرة برقم

(M 31

- a 'Andromède

رأس المرأة المسلسلة ويقال لها "سرة الفرس"

- a Andromedae

- B Andromède

(انظر : Mizar)

- y Andromède

(انظر : Almak)

39 - Andromédides

الاندروميديات

Andromedids

(زخة شهب تظهر في اتجاه مجموعة المرأة

المسلسلة في النصف الثاني من شهر نوفمبر)

40 - Angle n.m.

زاوية (ج زوايا)

Angle

- 'Angle de déclinaison

زاوية الانحراف (المغناطيسي)

Angle of declination

- 'Angle de dépression

زاوية الانخفاض

Angle of depression

- 'Angle de déviation

زاوية انعطاف (الضوء)

Angle of deviation

- 'Angle d'inclinaison

زاوية الميل (المغناطيسي)

Angle of inclination - Angle of dip

- 'Angle d'intersection

زاوية التقاطع

Angle of intersection

- 'Angle d'obliquité

زاوية الميولان

Angle of obliquity

- 'Angle de parallaxe

زاوية اختلاف المنظر

Angle of parallax

- 'Angle de polarisation

زاوية الاستقطاب

Angle of polarization

- 'Angle de projection

زاوية الإسقاط

Angle of projection

- 'Angle de réflexion

زاوية انعكاس (الضوء)

Angle of reflection

- 'Angle de réfraction

زاوية انكسار (الضوء)

Angle of refraction

- 'Angle de rotation

زاوية الدوران

Angle of rotation



21 - Algol (B Persée)

القول (أو رأس القول)

Algol (B Persel)

(نجم ثنائي متغير في كوكبة برساوس)

22 - 'Alhena (y Gémeaux ou y Geminorum)

الهنهة

'Alhena

احد نجوم كوكبة الجوزاء - او التوأمن -

يقال له أيضا الميسان

23 - Alidade n.f.

عضادة

Alidade

(جزء متحرك من المزولة أو المزواة يُستعمل

لقياس الزوايا.)

(انظر : Théodolite)

24 - 'Alloth (E Grande Ourse)

العيوق

'Alloth (E Ursae Majoris)

25 - Alkaid (n Grande Ourse)

القائد

(قائد بنات نعش الكبرى)

Alkaid (n Ursae Majoris)

26 - Almageste

لماجسطي او المجسطي

Almagest

(مؤلف مشهور في الفلك والرياضيات ألفه

بطليموس وترجمه العرب وعنه نقله الفرييون

كما يدل التعريف بأل في اول الكلمة الاجنبية)

27 - Almak (y Andromède)

العناق

Almak (y Andromedae)

(المع نجم لمجموعة ثلاثية تقع في كوكبة المرأة

المسلسلة وسمى أيضا بالماق والموق ورجل

المسلسلة)

28 - Almanach n.m.

تقويم فلكي

Almanac

(الكلمة عربية الاصل وهي مأخوذة من "المناح"

فصارت عند الافرنج في القرون الوسطى

باللغة اللاتينية) Almanachus

29 - Almicantarar n.m.

المُنَطَّرَات (م : مُقَنَطَر)

(اصطلاح يقصد به دائرة سماوية موازية للافق وهي

فوقه فيقال ايضا "دائرة الارتفاع"

(Cercle de hauteur)

30 - 'Alpha (a)

ألفا (ألف)

'Alpha (a)

(أول الحروف اليونانية وقد كثر استعماله في علوم

الرياضيات والطبيعة والفلك وغيرها للدلالة على

الاولية. يليه في حالة تناقص الاهمية بيتا (B) ثم جاما

(Y) وهلم جرا. فهو يسبق عادة في علم الفلك اسم

أهم أو ألمع نجم في كوكبة او مجموعة نجمية..)

31 - 'Alphard (a Hydre)

الفرد

'Alphard (a Hydrae)

32 - 'Alpheratz ou Sirrah (a 'Andromède)

سرة الفرس -

راس المرأة المسلسلة

'Alpheratz or 'Alpherat or Sirrah (a 'Andromedae)

(نجم يشكل احدى الزوايا في مربع الفرس المجنح،

وهو مشترك بين مجموعتي المرأة المسلسلة والفرس

المجنح - او الفرس الاعظم.)

33 - 'Altair ou 'Al-tair (a 'Aigle)

الطائر او النسر الطائر

'Altair (a 'Aquilae)

(ألمع نجم في كوكبة العقاب)

34 - Altitude n.f.

ارتفاع

Altitude

(هو في علم الفلك علو زاوية الارتفاع عن الافق.)

- 'Angle d'altitude

زاوية الارتفاع

Angle of altitude

- 7 - Achernar (α Eridani)  
آخِر النهر - أو الظليم  
Achernar (α Eridani)  
(ألمع نجوم كوكبة النهر والاسم الاجنبي مأخوذ من التعبير العربي.)
- 8 - Achromatique adj.  
لَا لَوْنِي - مَاصِح.  
Achromatic  
(صفة تدل على صفاء الزجاج في الآلات البصرية)  
- Lentille achromatique  
عدسة لا لونية أو ماصحة  
Achromatic lens
- 9 - Aérolithe n.m.  
جم أو حجر جوي أو حجر نيزكي  
Aérolite  
(انظر : Météorite)
- 10 - Aéros  
عين الطقس  
Aeros  
(قمر صناعي أمريكي مهمته اكتشاف تقلبات الطقس.)
- 11 - Agena  
انظر : B Centaure
- 12 - Aigle  
العقاب  
Aquila  
كوكبة شمالية تسمى أيضاً بالنسر أو النسر الطائر وأحياناً بالغراب، وينبغي اجتناب هذه التسمية الأخيرة لأنها أطلقت على مجموعة أخرى.  
(انظر : Corbeau)
- α Aigle ou α Aquilae  
(أنظر : Altair)  
B Aigle ou B Aquilae  
الشاهين - عنق الغراب
- 13 - Albédo n.m  
البياض (ألبيدو)  
Albedo  
(قياس قدرة سطح على عكس الضوء)  
- Albédo d'une planète  
بياض سَيَّار  
Albedo of a planet  
(نسبة ما يعكسه سطح سَيَّار من ضوء الشمس.)
- 14 - Albireo (β Cygne)  
منقار الدجاجة  
Albireo (β Cygni)  
(راجع : Cygne)
- 15 - Alcock  
(انظر : Comète)
- 16 - Alcor ou le Cavalier  
السُّهَى (أو السُّهَّا)  
Alcor  
(نجم خافت في مجموعة الدب الأكبر يجاور المتر، كان القدماء يختبرون أبصارهم برؤيته ومن أسمائه الخوار الذي اتخذت منه الكلمة الاجنبية)
- 17 - Alcyone (n. Taureau)  
عقد الثريا - السيوني أو ألكيوني  
Alcyone (n Tauri)  
(يقال له أيضاً نير الثريا لأنه ألمع نجم في هذه المجموعة)
- 18 - Aldébaran (α Taureau)  
الدَّبَّارَان  
Aldébaran (α Tauri)  
(ألمع نجم في كوكبة الثور)
- 19 - Alderamin (α Céphée)  
الذراع اليميني  
Alderamin (α Cephei)  
(انظر : Céphée)
- 20 - Algenib (γ Pégase)  
أَلْجَانِب  
Algenib (γ Pegasi)  
(أحد نجوم كوكبة الفرس الأعظم يسمى أيضاً جنب الفرس أو جناح الفرس)

# معجم علم الفلك

للدأستاذ محمد بن زيان

فرنسي - انجليزي - عربي

الرموز والمختصرات المستعملة في هذه القائمة :  
أ حروف سابقة لبعض أسماء النجوم : وقد عوضنا  
الحروف اليونانية الشائعة الاستعمال في الكتب العلمية بحروف لاتينية لسبب يتصل بالطبع وهو :  
α (alpha) — B (béta) — γ (gamma) — ε (epsilon) — η (éta)  
ب مختصرات واردة بعد بعض الكلمات الفرنسية :

n.f = nom féminin . n.m = nom masculin n.pr. = nom propre pl. = pluriel  
v.o. = verbe actif v. tr. = verbe transitif v. intr. = verbe intransitif

## - A -

### 1 - Aberration n.f

زيبغ - زيفان - انزياح فلكي  
Aberration  
(انحراف ظاهري لصورة نجم في المرقب أي  
التلسكوب، ويقال عن كل عيب تنصف به  
آلة بصرية تعطي صورة غير واضحة.)  
- Aberration chromatique

Chromatic aberration

### - Aberration sphérique

Spherical aberration

### 2 - Abscisse n.f. (axe des x)

الإحداثي الأفقي أو الإحداثي السيني  
Abscissa or x-axis  
(انظر : Coordonnées)

### 3 - Absolu adj.

Absolute

### - Magnitude absolue d'une étoile

قدر مطلق لنجم (انظر : Magnitude)

Absolute magnitude of a star

### - Température absolue

درجة الحرارة المطلقة - الحرارة المطلقة

Absolute temperature

### 4 - Absorption n.f.

Absorption

### - Absorption de lumière

Absorption of light

### - Lignes d'absorption

خطوط الامتصاص (في الطيف)  
Absorption lines

### 5 - Accélération n.f.

Acceleration

### - Accélération de la pesanteur

تسارع الثقل - تسارع الجاذبية  
Gravitational acceleration

### - Accélération normale

تسارع عادي أو طبيعي  
Normal acceleration

### - Accélération tangentielle

تسارع مماسي  
Tangential acceleration

### 6 - Accéléré adj.

Accelerated

### - Mouvement accéléré

حركة متسارعة  
Accelerated motion

1335 - viticulteur

vine-grower

كرومي : زارع الكروم

1336 - vitrier

الزجاج : صانع الزجاج أو زجاجي  
window glass-maker

1337 - voiturier

carter = carrier

كرارسي

1338 - volailler ou marchand de volailles

دواجن : بائع الدواجن  
(دجاجي) : (بائع الدجاج)

poulterer

1339 - voleur

قمار (أصلها من يتعاطى القمار)

jeu de hasard : والقمار هو :

thief = robber = stealer

1340 - voyante

عرافة : (ضربة الودع)  
soothsayer



1308 - tullier  
قرايميدي : صانع أو بائع القراميد  
tile-maker = tiler

1309 - tuteur, curateur  
وصي  
guardian = trustee

1310 - typographe  
طبّاع (عامل في مطبعة)  
typographer = printer

- U -

1311 - utopiste  
طوبواوي (الطوباوية حمل الأخلام الخيالية)  
utopian

- V -

1312 - vannerie  
السّلالة : صناعة السلال  
basket-making = wicker work

1313 - vannier  
سقاط : صانع السلال أو السلال  
basket-worker, basket-maker

1314 - vendangeur  
أعنايبي : قاطف العنب  
vintager = wine-larvester

1315 - vendeur  
بائع  
seller

1316 - vendeur d'encre  
حبار : جبري  
ink-seller

1317 - vendeur de fèves  
فصول  
seller (bean-...)

1318 - vendeur de fils métalliques  
نيال "من التركية" "نل" أي سلك معدني  
seller (wire...)

1319 - vendeur de goudron  
قطارني - بائع القطران  
seller (tar...)

1320 - vendeur habile  
اليُسوع واليُسع - الماهر في البيع  
good-seller

1321 - vendeur de menthe  
أفابيسي : بائع النعناع  
seller (mint...)

1322 - vendeur de poivre  
فلاقلي (بائع الفلفل)  
seller (pepper...)

1323 - vendeur de sésame  
السّماس : بائع السّمسم  
seller of sesame

1324 - vendeur de terre à foulon  
غواسلي : بائع الغاسول  
seller of fuller's earth

1325 - verdurier  
خضري (بائع الخضار والفواكه)  
greengrocer

1326 - vermicellier  
بائع الشّعيرية  
seller of vermicelli

1327 - verrier  
زجاج أو زجاجي  
glass (-maker, -blower)

1328 - verrotier  
زجاجياني  
small glass-ware maker

1329 - vétérinaire  
بيطار = بيطري  
veterinary

1330 - vidangeur (écureur de fosses d'alsance)  
سراري : من يفرغ مطامر الخلاء وهي السرب  
(خسّال)

cesspool cleaner  
1331 - vigneron  
الكّرّام : صاحب الكّرم وحافظه  
publican, vine-dresser

1332 - vinalgrier  
خلّال (صانع الخل وبائعه)  
vinegar-maker, vinegar-merchant

1333 - viniculteur  
صانع الخمس  
viniculturist

1334 - violoniste  
عازف كمان (كمانجي)  
violinist

- 1282 - tisserand de drap  
cloth-weaver  
نَسَّاجُ الجَوْخ
- 1283 - toilier  
linen-dealer  
خَنَائِي : بائع الخيف وهو نسيج خشن من القطن أو القنب أو الكتان
- 1284 - tôle  
sheet-iron = sheet-metal  
مَطِيلَة (ج : مطائل)
- 1285 - tôlerie  
sheet-iron works  
مَطَالَة
- 1286 - tôlier  
sheet-iron worker  
مَطَال (قَزْدَار)
- 1287 - tondeur  
shearer  
جَزَّاز
- 1288 - tonnelier  
cooper  
براميلي
- 1289 - tonte des troupeaux  
sheep-shearing = shearing of the flocks  
جَزَّ الشِياه
- 1290 - topographe  
topographer  
طَبْغَرافي
- 1291 - tourn  
turning-lathe  
مَخْرَطَة
- 1292 - tourneur  
turner  
خَرَّاط
- 1293 - tourneur ou fabricant de coffrets  
القَطَّاط : الخراط الذي يعمل الخُفَق : التقطيط : تقطيع حلق الطيب ونسوتها (اللسان)  
can-maker
- 1294 - tourneur qui fabrique des fuseaux  
spindle-maker  
مِفْرَلِي
- 1295 - trafiquant d'esclaves  
slave-trader  
بائع الرقيق
- 1296 - traite des blanches  
white slave traffic  
نِخَاسَة اليَيف
- 1297 - traite des noirs  
slave-trade  
نِخَاسَة
- 1298 - transitaire  
transport agent = forwarding agent  
مَسَارِ جَمْرَكِي (قَبَال)
- 1299 - transporteur  
carrier = forwarding agent  
نَقَّال
- 1300 - travail à façon  
customers own material made up  
عَمَلُ بِالمَوَاصِفَة
- 1301 - trésorerie  
treasure-house  
بيت المال
- 1302 - trésorier  
treasurer  
أَمِينُ المَال، أَمِينُ المِستَفَاد
- 1303 - tresseur  
braider = plaiter  
ضَفَّار (براشمي)
- 1304 - tricoteuse  
knitter (woman)  
زَرَادَة : سَرَادَة : سِيدَة تَنَزُّد أو تَزَرُّد النَسيج
- 1305 - tripler  
trip-dealer  
عَمَّال : بائع أعصال أو أمعاء ومصارين الحيوان
- 1306 - troubadour  
troubadour  
شاعر غنائي جَوَّال (قَصَائِدِي)
- 1307 - tueur  
butcher, slaughtere  
قَتَّال

1255 - stratigraphe  
أنضادي : مختص في علم الأنضاد أو طبقات  
الارض أو علم الهلك

stratigraphist

1256 - sucrier

السكّار : بائع السكر

sugar-manufacturer

1257 - surfacage (Instrument de...)

آلة لتوسيع الثقوب أو تسوية سطح أو تلميسه  
surfacing, mechanical polishing

1258 - surintendant des finances

المشرف (منذ أيام الموحدين وهو موجود بالاندلس)  
secretary (financial ...) (under the almo-  
hade regime)

1259 - surveillant

حارس

keeper = guardian

1260 - sylviculteur

حراجي

sylviculturist

- T -

1261 - tâcheron

مُتَقَبِّل : عامل بالعملة أو العمولة (خَدَام بالكُرْجَة)  
piece-worker = jobbing-worker

1262 - tailleur

خياط

tailor

1263 - tailleur de pierre

حجّار

lapidary

1264 - tambourinaire

طَبّال

player (tambourin ...)

1265 - tambourinaire

منادي المدينة (طبال المدينة)

town-crier

1266 - tannerie

مَدْبَقَة : موضع الدباغ

tannery

1267 - tanneur

دبّاع

tanner

1268 - tarauder

لَوَّب : نَقَب لَوَّباً

to screw = to tap

1269 - taraudeur

مَلَوَّب : نَقَاب اللَوَّاب

tapper (person)

1270 - tatoueuse

وَشَامَة

tattooer = tattooist

1271 - teinturerie-

المَصْبَغَة : مكان الصّباغة

dye-works = dying and cleaning busi-  
ness

1272 - teinturier

صَبَّاع

dyer

1273 - télégraphiste

بَرْقِيَانِي : موظف في مصلحة التلغراف أو البرق  
telegraphist

1274 - téléphoniste

مَتَاف : موظف في مصلحة الهاتف أو التليفون  
telephonist

1275 - tenancier de caravansérail

فَتَاذِي

tenant of hotel

1276 - tératologue

التَّعَاجِيبي : خبير في علم التعاجيب أو الأعاجيب  
أو غرائب الخلقة

teratologist

1277 - terrassier

رَدَام (الأثربة)

navvy

1278 - théologie

علم الكلام ، علم اللاهوت

theology

1279 - théologien

مُنَكَّلِم

theologian

1280 - tirailleurs

رُمَاة

sharpshooter

1281 - tisserand

الحائك والنسّاج واليَنْط (دَرَّاز)

weaver

1228 - séismologie	علم الزلازل أو الزلايات	1242 - soldat	جُنْدِي
seismology		soldier	
1229 - séismologue	زَلَّازِلِي	1243 - soudeur	الْحَمَام
seismologist		solderer = welder	
1230 - sellerie	السَّراجَة	1244 - soudier	مُصَوِّدَانِي : بائع الصودا
saddlery = saddling trade		soda-merchant	
1231 - sellier	سَرَّاج : صانع السروج وبائعها	1245 - souffleur	نافخ الزجاج
saddler = harness-maker		blower	مُلقِّن (في التمثيل)
1232 - sémantiste	سَمِيَّاتِي : خير في علم السَّمِيَاء	prompter	
semantist		1246 - speaker	مُذيع
1233 - sériciculteur	مربي دودة القز	announcer	
sericiculturist = breeder of silkworms		1247 - speakerine	مُذِيقَة
1234 - sérologue	أَمَصَالِيَّاتِي : مختص في علم الأمصال	girl-announcer	
serologist		1248 - spécialiste	أَخْصَاصِي
1235 - serrurier	قَفَّال : صانع الأقفال (بلاّج)	specialist	
locksmith		1249 - spectateur	مُتَفَرِّج
1236 - sertisseur	مُزْصِع	spectator	
setter (of jewels)		1250 - sportif	رياضي
1237 - servante	خادِمة	sportsman	
servant		1251 - standard	المبصاة (الآلة الهاتفية المركزية في مؤسسة تتلقى وتوزع المكالمات الهاتفية على مختلف الاقسام والمكاتب)
1238 - serviteur	خادم - أجير	house or office switchboard = standard	
servant		1252 - standardiste	وَاصِبة (أو مُوصِبة)
1239 - shooteur	قَذَّاف (الكرة)	standardist	
shooter (football)		1253 - statisticien	إحصائي
1240 - skieur	مُتَرْخِلق	statistician	
ski-runner = skier		1254 - sténographe	مُخْتَرَل : كاتب الاختزال
1241 - sociologue	عالم اجتماعي	stenographer	
sociologist			



- S -

- 1202 - sabotier  
قباقيني : صانع أو بائع القباقيب  
sabot-maker
- 1203 - sacochiers  
صناع أخراج (شكايرية)  
makers (wallets ...)
- 1204 - sage-femme  
قابلية  
midwife
- 1205 - sage, théosophe  
حكيم  
wise = theosophist = sage
- 1206 - saigneur (de profession)  
المضأن : الحجأم لأنه يمص (اللسان) وهو الفأصد  
blood-letter
- 1207 - salaire du portefaix  
الحمالأ : أأر الحمال  
wage of the porter
- 1208 - salaire ou métier du mesureur  
الكبالأ : أأرأ الكبال وحرفأه  
wage of measurer or measuring as a profession
- 1209 - salinier, saunier  
ملاح : صانع أو بائع الملح  
salt merchant = salter
- 1210 - saltimbanque, bateleur, jongleur  
مشأفأ (ألايني)  
tumbler = mountebank = juggler
- 1211 - sandailler  
نعال : صانع أو بائع النعال  
shoe-dealer
- 1212 - sauteur  
وأاب  
leaper-jumper
- 1213 - savant  
عالم  
scientist
- 1214 - savetiers  
صناع الأحذية : (أرابليين أو طرأفة)  
cobblers

- 1215 - savonnerie  
المصأنة : معمل الصابون (أ : مصأين)  
soap-works
- 1216 - savonnier  
صوابني : صانع الصابون وبائعه (صابونأني)  
soap-manufacturer
- 1217 - scaphandrier  
أطاس ، أواص وأأيص  
diver (in diving suit)
- 1218 - scelleur  
أأام : واضع الأأام  
seal-affixer
- 1219 - scénariste  
واضع السيناريو وهو هكل القأعة التمثيلة وأورها.  
script-writer
- 1220 - scientifique  
أأموي : من أأباع الفلسفة العلمية التي أقضع كل أأقة  
الأناسن في إمكانات العلم التي لأأ لها نظريا وماديا  
scientist
- 1221 - scieur  
نشأر : صاحب المنشأر  
sawyer
- 1222 - sculpteur  
نأأات  
sculptor
- 1223 - sculpteur sur bois  
النأار : الذي ينأر الخشب بأأأر أي أأفرها  
wood-carver
- 1224 - secoueur d'oliviers ou gauteur  
سأاس : من أأرك شأر الزأتون لأسأط أأب  
thrasher of olives
- 1225 - secrétaire  
أأب أأين سكرأير  
biographer
- 1226 - secrétaire général  
أأب أأم : سكرأير أأم : أأين أأم  
secretary-general
- 1227 - sédentaire  
أأأيري الذي أأأأأ  
كل صانع أأد العرب (اللسان)  
sedentary

- 1175 - rebut de la cardeuse ou bourre de laine et de soie  
المشاة والمشق ما سقط من الشعر والكتان والقطن والحريز عند المشط  
waste of wool and silk of carding  
= casting out of carder
- 1176 - receveur  
قايض  
receiver  
1177 - receveur du Trésor de la ville  
أمين المستفاد  
collector (district ... of taxes)  
1178 - recordman  
بطل الأبطال : صاحب الرقم القياسي  
recordman  
1179 - recteur  
رئيس الجامعة  
rector = chancellor  
1180 - rédacteur  
محرر  
writer  
1181 - rédacteur en chef  
رئيس التحرير  
editor  
1182 - réformateur  
مُصلِح  
reformer  
1183 - régisseur  
وكيل الأعمال  
agent = manager  
1184 - relieur  
مُجلّد: الذي يقوم بتجليد الكتب ونحوها (سفار)  
bookbinder  
1185 - rémouleur = repasseur = aiguiser  
مُجّد أو مُشحّد (مضاي)  
grinder  
1186 - réparateur  
صلّاح  
repairer = mender  
1187 - répondant  
ضامن (في الخناطن)  
guarantor = warrantor  
1188 - représentant ou adjoint  
نائب (نائب)  
representative
- 1189 - restaurateur  
صاحب مطعم  
restaurant-owner  
1190 - revendeur  
مُتسبّب : من يبيع الشيء من جديد  
- vendeur de seconde main  
retailer ; dealer (second-hand ...)  
1191 - rhétoricien  
بلاغيّاني : مختص في علم البلاغة  
rhetorician  
1192 - rhumatologue  
رُثِيّاني : خبير في الرثييات أو علم أمراض المفاصل  
rheumatologist  
1193 - riveteuse  
دائرة : مُبرشمة  
riveting-machine  
1194 - riveur  
مُبرشّم : دائر : من يقطع رأس المسار ونحوه  
riveter  
1195 - robinetier  
صنابير - صانع الصنابير  
manufacturer of taps and faucets  
1196 - rognure (de cuir)  
جُريرة  
clipping  
1197 - rôtisseur  
شوّاي . قلاء  
grill-room proprietor  
1198 - rôtisseur de viande (ou fondeur de graisse)  
الصّهور : شّاوي اللحم ومُذيب الشحم (المتن)  
grill-room proprietor = carter in roast meats or grease-smelter  
1199 - routier ou guide aîné  
جوّال أو كشاف : رائد (ما فوق 16 سنة)  
rover scout (over 16 year)  
1200 - rubanerie  
صناعة الأوشحة  
ribbon factory  
1201 - rubanier  
وشاحي : صانع أو بائع الأوشحة  
ribbon-dealer

1150 - prestidigitateur  
مُشَوِّذ (عَزَام : خَنْطِيرِي)  
(escamotage خَنْطِيرَة)  
conjurer = prestidigitator

1151 - prêtre  
راهِب  
priest

1152 - procureur  
وكيل (عَرَّاق)  
procurator

1153 - procureur général  
نائب عمومي أو وكيل الدولة  
attorney general

1154 - producteur  
مُتَبِّع  
productor

1155 - professeur  
أُسَاز  
professor

1156 - professionnels  
المُتَعَرِّفُون (في الرِياضة وغيرها)  
professionals

1157 - programmeur  
مُتَرَبِّع  
programmer

1158 - projectionniste  
عَارِض أفلام  
projectionist

1159 - prote  
ناظر مطبعة - أو مُطَبِّعِي  
foreman

1160 - protuteur  
نائب الوصي (أي وكيل المحجور أو القاصر)  
acting guardian

1161 - psychologue, psychanalyste  
نفساني : خبير في التحليل النفسي  
psychoanalyst, psychologist

1162 - publiciste, écrivain  
كاتب  
publicist = scrivener

1163 - puisatier, cureur  
بَيَّار  
well maker = clearer

## - Q -

1164 - quincallier  
خُرْدَوِي (تاجر الأدوات  
والاواني الحديدية والنحاسية الخ.)  
Ironmonger = merchant (hardware ...)

## - R -

1165 - rabbin  
حَزَّان - حَبْر  
rabbi

1166 - raboteur  
مَلَّاس (عامل مكلف بنجر الخشب)  
bone-setter

1167 - raccommodeur  
رَفَّاء - رَاتِي (رُقَاع)  
mender, repaier

1168 - radiologue  
إِشْعَاعَاتِي : خبير في علم الأشعة  
radiologist

1169 - ramasseur d'olives  
لاقط (أو لَام) الزيتون (لقاط الزيتون)  
gatherer (olives ...)

1170 - rameur  
جَدَّاف  
rower = oarsman

1171 - ramoneur  
مُنْظَف المداخن (كِرَّاط)  
chimney-sweeper

1172 - rapeur de cuir  
فَشَّار : يتمش جلد المخدات والاكياس  
rasper of skin

1173 - raquetier  
مَبَاجِيرِي : صانع المِباحِير وهي مضارب الكرة  
racquet-maker = battledore-maker

1174 - raquettes  
مُضَارِبُ الكُرَّة  
racquets = battledores

- 1124 - poissonnier  
سمّاك أو سمكي : بائع السمك (حَوَات)  
fishmonger
- 1125 - policier, agent de police  
شرطي  
policeman
- 1126 - pomologue  
فاكهتي : خبير في الفاكهة  
pomologist  
- pomologie  
الفاكهة (علم زراعة الفواكه ذات البذور كالتفاح)  
pomology
- 1127 - pompier  
إطفائي : رجل المطافيء  
مضخاني : صانع أو بائع المضخات  
fireman, maker of pumps
- 1128 - pompiste  
موزع الوقود أو مضخّاح (في المحطات العمومية)  
pump assistant
- 1129 - porcelainier  
صانع الصيني أو الخزف الصيني  
porcelain-manufacturer
- 1130 - porcher  
راعي الخنازير  
swincherd
- 1131 - porte-étendard  
علّام : رئيس العلم والخيالة  
bearer (standard-...)
- 1132 - porte-faix  
حمّال (طالب معاشه أو زوّزاي)  
porter = carrier = bearer (street porter)
- 1133 - porte-monnaie (fabricants de...)  
جزداني : صانع أكياس النقود (بساطية)  
maker (purse ...)
- 1134 - porteur d'eau  
سقاء (كراب أو قراب : حامل القربة)  
water-carrier
- 1135 - portier, concierge  
بوّاب  
porter = door keeper
- 1136 - postillon, cocher  
خادم  
coachman
- 1137 - poterie  
الفاخورة : مصنع الفخار  
potter's-workshop
- 1138 - potier  
فخّار  
- céramiste  
خزّاف  
clay = potter
- 1139 - poudrier  
بارودي : صانع البارود  
powder-maker = powder-manufacturer
- 1140 - praticant de la circoncision  
المطهرّ : الطّهارة حرفة من يطهر الأولاد  
(أي يخيّنهم)  
circumcision-practitioner
- 1141 - précepteur  
مؤدّب : مُهذّب  
family tutor
- 1142 - prêcheur, prédicateur  
واعظ = خطيب  
preacher
- 1143 - prédicateur, prêcheur  
خطيب  
preacher, sermonizer
- 1144 - préfet  
عامل - والي  
prefect
- 1145 - préparateur  
مُهَيّء : مُعِدّ  
preparer
- 1146 - préparateur de la poudre d'antimoine  
الكُخيلي : صانع الكُخل  
preparer of antimony-powder
- 1147 - préposé aux poids et mesures  
مُختَيب  
weights and measures superintendent
- 1148 - président  
رئيس  
president
- 1149 - président de la république  
رئيس الجمهورية  
president of the republic

- 1098 - pharmacien  
صيدلي  
chemist
- 1099 - pharmacologue  
صيدلاني  
pharmacologist
- 1100 - philatéliste  
جامع (أو هاوي) الطوابع البريدية  
philatelist = stamp-collector
- 1101 - philosophe  
فيلسوف  
philosopher
- 1102 - photographe  
مصور  
photographer
- 1103 - phtisiologue  
سلبياني : خبير في السلبيات أو علم السل  
phisiologist
- 1104 - physiologiste, physiologue  
وظائفي : فسلجي أو فيسيولوجي : مختص  
في علم الوظائف  
physiologist  
عضواني أو عضوانياتي : خبير في العضوانية  
أو علم وظائف الأعضاء
- 1105 - physionomiste  
فراسي : مختص في علم الفراسة  
physiognomist
- 1106 - pianiste  
ضارب على البيان  
pianist
- 1107 - pléteur, trappeur  
فخاخ : من يصيد الحيوان المستوحش بالفخاخ  
trapper (of wild animal)
- 1108 - pileur  
محقاق  
pounder = crusher (man)
- 1109 - pionnier  
رائد الجيش  
plioneer
- 1110 - pirate, filibustier  
قرصاني (لص بحري)  
pirate

- 1111 - pisciculteur  
سماسكي  
pisciculturist
- 1112 - pisciculture  
سماسكة : تربية السمك  
pisciculture
- 1113 - planteur  
غراس  
planter, grower
- 1114 - plateaux (fabricants de ...)  
صوابنية (صناع الصواني (ج) صينية)  
trays-maker
- 1115 - plâtrier  
دصاص - جصاص  
جاس: صانع الجبس وبائعه  
plasterer (workman)
- 1116 - plomberie  
رصاصية (عمل الرصاص)  
lead-works  
- plombier  
مرصص (عامل الرصاص)  
worker in lead
- 1117 - plombeur  
رصاص (معلق أختام الرصاص على البضائع)  
affixer of seals
- 1118 - plongeur  
غطاس : من حرفته القفطس في الماء ليخرج منه ما يريد  
diver
- 1119 - plumasserie  
الرياشية  
feather-trade
- 1120 - plumassier  
رياش : صانع وبائع ريش الزينة  
feather-dresser = feather-dealer
- 1121 - pneumologue  
رتوبياني : مختص في أمراض الرئة أو الرئويات  
pneumologist
- 1122 - poète  
شاعير  
poet
- 1123 - pointeur (canonier ...)  
مسدد المدفع (نياش)  
gun-layer

- 1076 - patrouilleur  
عاش (عَسَّاس دَوْرِي)  
member of a patrol
- 1077 - paveur  
راصف ، مَزْلَج (كَقَصَاص)  
paver = paviour
- 1078 - peaussier  
جُلُودِي (بائع الجلود) (مِياضِرِي أو جِلادِي)  
الأمخس : الدَّبَّاح الحاذِق ، المتخس والعس  
ذلك الجلد ودباغه (اللسان)  
skinner
- 1079 - pêcheur  
حَوَات (- صِيَاد الحوت)  
العَرَكي : صِيَاد السمك  
fisherman = fisher
- 1080 - pédagogue  
يَسَدَاغُوجِي  
pedagogue
- 1081 - pédiatre  
طبيب الأطفال  
pediatrician = pediatriist
- 1082 - pédicure, manucure  
مُطَرَف ، خِيِيز فِي فن التطريف للأيدي والأرجل  
chiroprodist, manicurist
- 1083 - pédologue  
طُقُولِيَاتِي : مختص في الطُقُولِيَات أو علم الطفولة  
pedologist
- 1084 - peignier  
مِشَاط (صانع أو بائع مِشَاط)  
comb-maker
- 1085 - peintre  
دَمَّان - طَلَاء (طَلَاي)  
painter
- 1088 - peintre sur ivoire  
رِشَام عَلَى العاج  
painter (Ivory ...)
- peintre au pochoir  
مَرُوسِم (- مِخْطَط بِالرُوسْم وهو الاستنسل)  
stenciller
- 1087 - peintre-vitrler  
glazier  
- peintre  
dauber  
دَمَّان زَجَّاج  
دَاهِن (غير متقن)
- 1088 - pelletier, fourreur  
الفَرَّاء : صانع الفراء وبائعها وهي جلود تُتَخَذ  
مِلابِس للدِفء والزِينَة  
furrier
- 1089 - penseur  
مُفَكِّر  
thinker
- 1090 - percepteur  
قَاضٍ - جَابِي ، مُحْصِل الضرائب  
tax-collector
- 1091 - percepteur de contributions (non cano-  
niques)  
مَكَّاس  
collector of non-canonical taxations
- 1092 - perruquier,  
wig-maker  
مَزَيِّف الشعر (صانع أو بائع الشعر للمتعار)
- 1093 - perturbateur  
فَتَّان : شَقَّاب  
disturbing
- 1094 - peseur  
وَزَّان : من حرفته الوزن  
welgher
- 1095 - pétrisseur  
عَاجِن - عِجَّان  
kneader
- 1096 - pétrisseur d'argile  
طَيَّان : صانع الطين (وحرفته الطَيَّانَة)  
clay-kneader
- 1097 - pétrographe  
صَخْرِيَاتِي : عالم بالصَّخْرِيَّات (وصف  
الصخور)  
petrographist

- 1053 - paléontologue  
حفريّاتي  
palacontologist
- 1054 - paludier  
سبّاخ : عامل في السبخات الملحية  
worker in a salt-marsh  
(ملاحي أي عامل في الملاحات وهي  
سبخات الملح)  
- marais salants  
سبخات الملح  
salts-marsh
- 1055 - panégyriste  
مادحة (عدّادة : امرأة كانت متخصصة قديماً  
في رثاء الموتى)  
panegyrist = eulogist
- 1056 - panneateur  
خبائلي : ناصب الحبال للصيد  
poacher
- 1057 - papeterie  
ورّاقّة  
paper-making = paper factory
- 1058 - papetier  
ورّاق  
paper-manufacturer
- 1059 - papyrologie  
علم البرديات  
papyrology  
papyrologue  
برديّاتي  
papyrologist
- 1060 - parachute  
المظلة أو المَهْبَطَة (للجنود)  
parachute
- 1061 - parachutiste  
المظليّ  
parachutist
- 1062 - parasitologue  
طفيليّاتي : خبير في علم الطفيليات  
parasitologist
- 1063 - parc à huîtres  
مُرْتِي المَحَار  
oyster-bed
- 1064 - parfumeur, droguiste  
العطار : بائع العطر والأفاويه  
perfumer = hardware-storekeeper
- 1065 - parlementaire  
نيابي (نائب برلمان)  
parliamentary
- 1066 - paroller  
نظام (القصائد) (قوَال)  
librettist = writer of lyrics
- 1067 - parqueteur, planchéieur  
خشّاب : بلاط بخشب  
parquet-layer = floor-layer
- 1068 - partenaire (en sport ou en jeu)  
مُقامير - قِمِير : شريك في اللعب  
partner (at sports, games)
- 1069 - passementerie  
جباكة - عفاة  
passementerie = trimmings
- 1070 - passementier  
خبّاك - عفاة : (خَزّار)  
والجباكون أو العقادون هم المجادلون "بالعامية المغربية"  
maker of or dealer in passementerie  
= haberdashery
- 1071 - passementier  
قبطاني : صانع أو بائع القيطان (والقبطانيون  
هم المرامية)  
merchant of trimmings
- 1072 - vendeur de pâte de chènevis  
بائع بذرة القنب  
seller of hemp-seed
- 1073 - patineur  
مُترلّج - مُترلّقي  
skater
- 1074 - pâtissier ou confiseur  
خَلْواني (صانع خَلْويات)  
confectioner
- 1075 - patron  
معلم  
patron  
- patron d'hôtel (صاحب فندق)  
فندقي  
proprietor of hotel

- 1027 - oiseleur  
قناص العصافير  
bird-catcher
- 1028 - oiselier  
طيُوري : مُربي الطيور، بياع الطيور  
bird-fancier
- 1029 - ontologue  
كائناني : مُختص في علم الكائنات  
ontologist
- 1030 - opérateur, chirurgien  
جراح  
surgeon = operating surgeon
- 1031 - ophtalmologue  
كحال : طبيب عيون  
ophtalmologist
- 1032 - opticien  
بصريّاني  
optician
- 1033 - optique  
علم البصريّات : علم المناظر  
optics
- 1034 - orateur  
خطيب  
orator = speaker
- 1035 - ordinateur ou calculateur électronique  
نظام : رتبة : حاسبة الكترونية  
electronic-computer, information processing-computer
- 1036 - ordonnateur  
مُنظّم : مُنقّق  
arranger = director
- 1037 - ordonnateur des pompes funèbres  
الخنوطي (مجهز الموتى للدفن)  
undertaken
- 1038 - orfèvre  
نقاش : صائغ أو دكّاك  
goldsmith
- 1039 - orientaliste  
مُستشرق  
orientalist
- 1040 - ornithologue  
طيراني : مختص في الطيريات أو علم الطير  
ornithologist
- 1041 - ostéologue  
عظامياني : خبير في العظام  
osteologist
- 1042 - otologue  
أذنياني : مختص في علم أمراض الأذن  
otologist
- 1043 - ouvrier  
عامل (العملة صفة غالبية على عملة الظن والحفر ونحوهما لأنهم يفعلون ، والنجار أيضا فاعل (حسب ابن الأعرابي)  
worker = workman, labourer
- 1044 - ouvrier en chef  
الوّهين : رئيس العمال يقودهم ويحتّمهم  
foreman
- 1045 - ouvrier de corvée, homme de corvée ou de peine  
رجل مسخّر (عامل التوزيع)  
man (fatigue ...)
- 1046 - ouvrier qualifié  
عامل مهني (صناعي)  
workman (skilled ...)
- 1047 - ouvriers de la foire d'embauche  
عمال الموقف  
workers of employment bureau  
(وهو مكتب التوظيف اليوم)  
(bureau de placement)
- P -
- 1048 - pailleur  
تبار أو شدار هو لتمام التبر  
gold-washer
- 1049 - pailleur, marchand de paille  
تبان (وحرفته التبانة)  
strew-merchant
- 1050 - palefrenier  
سائس الخيل  
groom = stableman
- 1051 - paléobotaniste  
إحاثي : خبير في علم الإحاثة أو الأحافير أو المتحجرات النباتية  
paleobotanist
- 1052 - paléologue  
خبير في اللغات القديمة  
paleologist



- 999 - muletier  
mule-driver = muleteer  
1000 - muséologue, muséographe  
خبير في فن المتاحف  
museologist = museographer  
1001 - musicien  
موسيقيار (آلي)  
musician  
1002 - mycologue  
فُطْرِيَانِي (عالم بالفطريات)  
micologist  
1003 - mystique, soufi  
صوفي  
mystic  
1004 - mythologue  
أساطيري ، ميثولوجي (خبير في الميثولوجيا)  
mythologist  
- N -  
1005 - nageur (maître- ...)  
عوام  
(voir maître)  
1006 - nattier  
حصار او حصائري  
maker or seller of mats  
1007 - naturaliste  
طبيعياني (خبير في علم الطبيعيات)  
naturalist  
1008 - navigateur  
بحار  
navigator  
1009 - négociateur  
مفاوض  
negociator  
1010 - néologue  
مؤنسد (لُغوي)  
neologist  
1011 - nettoyeur  
مُنظف (مول النظافة)  
cleaner  
1012 - nettoyeur de vêtements  
منظف الملابس  
cleaner (clothes ...) or dress-cleaner

- 1013 - neuro-chirurgien  
جراح الأعصاب  
neuro-surgeon  
1014 - neurologue  
أعصابياني : خبير في علم الأعصاب  
neurologist  
1015 - nickeleur (argenteur)  
فَضاض  
silverer  
1016 - nielleurs d'étriers  
نَقَّاشُوا الرُكَّابِ (ركابية)  
niellists (of stirrup)  
1017 - nihiliste  
عَدَمِي : القائل بأنه ليس ثمة حقيقة مطلقة  
nihilist  
1018 - notaire  
مُوثق : المأذون : (عَدل)  
notary (deals with marriage contracts)  
1019 - notariat  
توثيق : عدالة  
the profession of notary = notarization  
1020 - nourrisseur  
مُعَلِّف ، مربِّي المواشي  
cowkeeper  
- O -  
1021 - objets de poterie (argile)  
خَزَفِيَّات  
potter's clay  
1022 - observateur  
مُلاحِظ  
observer  
1023 - océanographe  
يَحْضَامِي : أوقيانوغرافي  
oceanographer  
1024 - océanographie  
يَحْضَامَة : علم البحار  
oceanography  
1025 - oculiste  
طبيب العينين : كَحَال  
oculist  
1026 - odontologue  
شراح الأسنان  
odontologist

- 972 - métier de tourneur  
خِرَاطَة : حِرْفَة الخِرَاط  
turnery
- 973 - mètreur  
مَتَار (مَسَاح أو قِيَاس بالمتَر)  
quantity-surveyor
- 974 - metteur en scène  
مُخْرِج  
director
- 975 - meulerie  
مصنع الأَزِجِيَّة  
mullstone-factory
- 976 - meulier  
رَحَاء : صانع الأَرَحِيَّة - رَخْوِي : صَاحِب  
طَاحُونَة هَوَائِيَّة  
mullstone-maker, grinstone-maker
- 977 - meunerie  
طِخَّانَة  
(flour-) milling
- 978 - meunier  
طَاحُونِي : صَاحِب طَاحُونَة  
miller = mill (owner-proprietor)
- 979 - microbiologue  
جَرَائِمِي (خَبِير فِي عِلْم الجَرَائِم)  
microbiologist
- 980 - militaire  
عَسْكَرِي  
military man = soldier
- 981 - mimiste  
إِمْتَائِي (مِثْل الرَوَايَات الحَرَكَيَّة)  
mimist
- 982 - minéralogique  
عِدَانِي (مُتَخَصِّص فِي عِلْم المَعَادِن)  
mirer = mineralogist
- 983 - ministre  
وَزِير  
minister
- 984 - minotier  
طِخَّان  
flour-miller
- 985 - minutier  
سَجَل النَسْخ الأَصْلِيَّة (لدى كَاتِب العَدَل)  
lawyer's minute-book

- 986 - miroitier  
صَانِع أو بَائِع المَرَايَا  
dealer (or maker) in mirrors
- 987 - mitron  
مُسَاعِد الخَبَاز (طَرَّاح)  
journeyman baker
- 988 - moissonneur  
حَصَّاد  
reaper
- 989 - mokhaznis  
المُخْزَنِيَّة : (رَئِيسُهُم شَاوِش) (بِالْمَغْرِب الأَقْصَى)  
mokhaznis
- 990 - moniteur  
عَرِيف : مُرْشِد  
monitor
- 991 - monnayeur  
سَكَّكَ ضَارِب نَقُود  
coiner, minter  
- faux-monnaieur  
مُزَيِّف النَقُود  
counterfeiter
- 992 - moraliste  
كَاتِب أَخْلَاقِي  
moralist
- 993 - morphologiste  
خَبِير فِي عِلْم التَّشْكَكُل (أَي تَغْيِير شَكْل الحَيَوَان وَالنَّبَات)  
morphologist
- 994 - mosaïculteur  
مُصَنِّم الحَدَائِق  
mosaiculturist
- 995 - mosaïculture  
تَصْمِيم الحَدَائِق  
mosaiculture
- 996 - mosaïste  
فَسِيفَسَائِي (زَلَايِجِي)  
mosaic-maker = worker in mosaic
- 997 - mousse  
نَسُوتِي  
ship's boy
- 998 - muézin  
مُؤَذِّن  
muezzin

- 945 - marchands de pièces mécaniques  
النوعيين : بائعو النواير (بائعوا القطع الميكانيكية)  
merchants of mechanical details
- 946 - marchands de salsepareille  
تجار الفُشاغ (تجار العشبة الرومية)  
merchants of sarsaparilla
- 947 - marchands de saucisses grillées  
تجار النقانق المشوية (كفايتية)  
merchants of broiled sausage
- 948 - marchands de tripes  
كبايدية : شواء الكباب  
merchants of tripes
- 949 - marchands de viande hachée  
تجار اللحم المفروم (كفايتية)  
merchants of hashed meat
- 950 - marché de rôtisseurs  
سوق الشوائين  
duch oven-place
- 951 - maréchal ferrant  
يَيطار (سَمَّار البهائم)  
farrier
- 952 - mareyeur  
سَمَّاك بالجملة (حَوَات بالجملة)  
fishmonger
- 953 - marin  
بحري  
marine
- 954 - marinier  
نوفي - بحار  
bargeman, bargee
- 955 - maroquinier  
دبَّاغ الجلود (- سخباني)  
harness-marker
- 956 - marqueterie  
تَلَّيس ، نَفْشَة  
marquetry
- 957 - marqueteur  
مُترَضِّع  
worker in marquetry = inlayer
- 958 - marqueur  
مَسْجَل يَقاط (في اللّعب)  
stencil

- 959 - masseur  
مَدَّك (دَلَّك)  
masseur
- 960 - matelassier  
نَجَّاد (لحافني) (صانع الفرش)  
filament mattress-maker
- 961 - mathématicien  
خَبْصوبي - رياضي  
mathematician
- 962 - mécanicien  
آلي - ميكانيكي  
mechanician
- 963 - mécanicien-dentiste  
صانع أسنان  
dental mechanic
- 964 - médecin  
طبيب  
doctor = physician
- 965 - médium  
وسيط (صلة بين الانسان الذي يُتَوَم ويين  
الروح المستحضرة)  
medium
- 966 - menuisier  
نَجَّار  
joiner
- 967 - menuisiers du bâtiment  
نجارو البناء (التجارة الشغالية)  
carpenters
- 968 - menuisier-sellier (fabricant de carcasses  
de selles)  
صانع خشب السروج  
(كَنَّاخ من التركيبة كيموخت)  
maker of saddle wood
- 969 - mesureur de grains  
كَيْتال الحبوب  
grain-measurer
- 970 - météorologie  
أرصادي (عالم بالأرصاد الجوية)  
meteorology
- 971 - métier à tisser  
تَوَل (مرامية : مرمة نول النجاج)  
loom

- 918 - marchand de nouveautés  
linen-draper بائع السلع المستحدثة
- 919 - marchand d'œufs, coquetier  
wholesale, egg-merchant تاجر يَنْضُ
- 920 - marchand d'orge  
barley-merchant بائع الشعير
- 921 - marchand de paille  
straw-merchant تَبَان
- 922 - marchand de parfum  
perfumer عطار : تاجر العُطُور
- 923 - marchand de perles  
pearl-dealer جوهري : بائع جواهر
- 924 - marchand de plomb et d'étain  
lead-merchant بائع رصاص (بائع قصدير)
- 925 - marchand de popeline  
popelin-merchant بائع خز (أو بائع بوبلين)
- 926 - marchand de poules  
chicken-merchant دجاجي : بائع الدجاج
- 927 - marchand de raisin  
grape-merchant تاجر عنب
- 928 - marchand de riz  
rice-merchant بائع أرز
- 929 - marchand ou fabricant de rubans  
merchant (ribbons ...) شَرَّاط
- 930 - marchand de soie  
silk-merchant or dealer قَزَّاز : بائع قز : بائع حرير
- 931 - marchand de souliers  
merchant (shoes ...) تاجر أحذية، (سبابطي)
- 932 - marchand de sucreries  
sweets-merchant تاجر سُكَّر
- 933 - marchand de truffes  
truffle-merchant كَمَاء : بائع الكَمَاء
- 934 - marchand de vin  
keeper (wine-shop ...) تاجر خمر
- 935 - marchand de vinaigre  
venegar-merchant تاجر خَلْ
- 936 - marchands d'argenteries  
merchant of silver-plates صاغة، سوق النقرة
- 937 - marchand de beignets  
merchants (fritter ...) فطائري (سفّاج : سفّاجة أو سفاجون)
- 938 - marchands ou fabricants de cuivres  
merchants of cooper-goods بائعو الصُّفْر (الصفارين)
- 939 - marchand d'épices  
merchant (spices ...) بائع توابل أو بهارات
- 940 - marchands de ficelles  
merchants (strings ...) باعة خيوط (سبطرين)
- 941 - marchands du souk pour fils de tissage  
merchants of weaving threads تاجر سوق الغزل
- 942 - marchands de fruits secs  
merchants of dried fruit تاجر الفواكه اليابسة
- 943 - marchands du souk aux haïks (= marché de lainage)  
merchants of woollens تاجر سوق الحايك
- 944 - marchands de (gaz de) pétrole  
merchants of oil-gas تاجر غاز البترول (موالين زيت الكاز)

- 893 - marchand d'épices  
عطّار : بائع العطرية  
merchant of spices  
- parfumeur et droguiste  
وهو يطلق اليوم على بائع العطور وعلى العقاقيري
- 894 - marchand de soieries  
بائع الحريريات  
mercier (silk ...)
- 895 - marchand d'étoffe, de tissu  
بائع نسيج  
merchant of fabrics (textile)
- 896 - marchand d'étoffes  
قَمَاش (بائع قَمَاش)  
merchant of fabrics (textile)
- 897 - marchand de fèves  
قَوَال  
bean-merchant
- 898 - marchand de figues  
قَيَّان : بائع الثَّين  
fig-merchant
- 899 - marchand de fil  
بائع الخيط  
chread-merchant
- 900 - marchand forain  
بائع جَوَال (أو متجول)  
pedlar (peddler) = itinerant
- 901 - marchand de fourrage  
عَلَّاف : كَلَّاء (بائع علف أو بائع كَلَّاء)  
forage-merchant
- 902 - marchands de friture  
قَلَّاون (قَلَّايون أو قَلَّابة الحوت)  
merchant of fried fish
- 903 - marchand de froment, grainetier  
بَزَّار : تاجر بذور  
wheat-merchant = seedsman
- 904 - marchand de fruits  
فاكهاني : بائع فواكه  
fruit-merchant
- 905 - marchand de gaze  
بائع الشَّف : شَفَّاني  
gauze-merchant
- 906 - marchand de goudron, de poix  
بائع القطران  
tar-merchant
- 907 - marchand de graisse  
شَحَام : بائع الشَّحوم  
grease-merchant
- 908 - marchand d'habits  
بائع الثَّياب  
clothes man
- 909 - marchand aux halles d'huile et beurre  
تجار الزيت والسمن (تجار قاعة الزيت أو رجة  
الزيت) (زبائون وسَمَّانون)  
stall-keeper (oil et butter...)
- 910 - marchand d'huile  
زَبَّات  
merchant (oil ...)
- 911 - marchand d'ivoire  
تاجر العاج  
Ivory-merchant
- 912 - marchand de journaux  
بائع صحف  
news-agent = news-man = news-vendor
- 913 - marchand de légumes  
خضائري (بائع الخضرة)  
merchant of vegetables = verdure-merchant
- 914 - marchand de lin  
بائع كان  
merchant of flax
- 915 - marchand de matériaux de construction  
بائع مواد البناء  
merchant of building materials
- 916 - marchand de menthe  
بائع النعناع  
(إيقابي : سمي النعناع بالإقامة أي ما يقام  
به الشاي أي يُعَد)  
merchant (mint- ...)
- 917 - marchand de miel  
عَسَّال  
honey-merchant

- 865 - maraicher  
(بَحَّارٌ أَوْ صَاحِبُ بَحِيرَةٍ)  
سَبَّاح (زَارِعُ الْبَقُولِ فِي السَّبَّاحِ)  
market-gardener = truck farmer
- 866 - marbrier  
(رَخَائِمِي) رُخَام: مَرْمَرِي  
وَهُوَ صَانِعُ الرُّخَامِ أَوْ بَائِعُهُ  
marble-mason, dealer in marble  
- marbrière مَرْخَم: يَقْلَعُ الرُّخَامَ  
marble-quarry
- 867 - marchand, commerçant  
تَاجِر  
merchant, tradesman
- 868 - marchand d'abats  
سَلَاب: بَائِعُ السَّلَبِ (وَهُوَ إِهَابُ الدَّابَّةِ وَأَكْرَاعُهَا)  
وَاحْشَاؤُهَا (النَّخ)  
offal-merchant
- 869 - marchand d'aiguilles  
الْأَبَار (بَائِعُ الْإِبْرِ أَوْ صَانِعُهَا)  
needle's merchant
- 870 - marchand d'aliments  
بَائِعُ أَغْذِيَةٍ  
aliments, foods-merchant
- 871 - marchand d'amandes  
لَوَّاز: بَائِعُ اللُّوز  
almond-merchant
- 872 - marchand de bananes  
مَوَّاز: بَائِعُ الْمَوْزِ  
merchant of banana
- 873 - marchand de bœliers  
بَائِعُ الْأَكْبَاشِ  
ram-merchant
- 874 - marchand de blé  
حَنَاط: بَائِعُ الْقَمْوحِ  
corn chandler
- 878 - marchand de bœufs ou bouviers  
بَقَّار (بُكَار)  
cow-merchant
- 879 - marchand de bois  
عَوَاد = خَشَاب: بَائِعُ الْحَطَبِ  
wood-merchant
- 880 - marchands de bric-à-brac  
بَائِعُو الْأَسْقَاطِ (تَجَارِ الْجُوطِيَّةِ)  
dealers in old furniture or in curios  
= farbric-merchants
- 881 - marché de bric-à-brac  
مَتْجَرُ الْأَسْقَاطِ (سُوقُ الْبَالِي)  
market (odds and ends...)
- 882 - marchand de brochettes  
شَوَاء (الَّذِي يَشْوِي اللَّحْمَ وَالْكَبِدَ وَغَيْرَهَا)  
brochettes-merchant
- 883 - marchand de candi  
قَنْدَاد: بَائِعُ الْقَنْدِ (وَهُوَ السُّكَّرُ الْمَصْفَى)  
candied-merchant
- 884 - marchand de charbon  
فَحَّام (بَائِعُ الْفَحْمِ)  
coal-merchant
- 885 - marchand de chaussures  
حَذَّاء: بَائِعُ أَوْ صَانِعُ أَحْذِيَةٍ  
boot and shoe manufacturer
- 886 - marchand de cheveux  
بَائِعُ الْأَفْرَاسِ  
horse-dealer
- 887 - marchand de corde  
جَبَّال  
rope-merchant
- 888 - marchand de coton  
قَطَّان: بَائِعُ الْقَطَنِ  
coton-merchant
- 889 - marchand de cuir  
بَائِعُ الْجُلُودِ  
leather's merchant  
- (peaussier جُنَّوْدِي)
- 890 - marchand de cuivre  
بَائِعُ النِّحَاسِ  
copper-merchant
- 891 - marchand de dattes  
بَائِعُ التَّمْرِ  
date merchant
- 892 - marchand d'encre  
بَائِعُ جَبَرِ  
Ink-merchant

841 - luthier

(كنساري)  
عَواد: صانع او بائع الأعواد وهي الآلات الوترية  
stringed-instrument maker

- M -

842 - machiniste

مدير مكات  
designer of machines

843 - maçon

بناء (بناي)  
mason

844 - maçon des fours

بناء الأفران  
oven's mason

845 - maçon spécialiste en pisé  
pise's mason

بناء بالآجر  
(= pisé = puddled clay)

846 - magasinier

أمين (أو قيم) مخزن  
warehouseman

847 - magicien

سحار  
magician

848 - magistrat

قاضي ( - حاكم)  
magistrate

849 - magnanier

قزاز  
(مربي دودة القز)  
silkworm-breeder

850 - maire

شيخ مدينة  
mayor

851 - maison d'apprentissage (pour filles)

دار معلمة  
ouvroir  
school (needle-work ...)

852 - maison de frappe (ouvrier d'une ...)

دار السكة (عامل في ..)  
worker of coins minting house

853 - maître

معلم  
teacher = schoolmaster

854 - maître d'école coranique

مُكْتَب (نقيه - دزار أومُدّر المسيد أو مشاظمي)  
koranic schoolmaster  
(élève  
pupil

855 - maître-écuyer

معلم الفروسية  
riding-master

856 - maître-maçon

معلم بناي  
master of masons

857 - maître-nageur

عَوام  
life-saver (swimming)

858 - malfaçons

عيوب في الصنعة  
defects

859 - mandataire, avoué

وكيل: مفوض  
mandatory = solicitor

860 - mannequin

مائل  
(مثال لعرض الأزياء)  
dummy

861 - manoeuvre

خادم معاون  
labourer

862 - maquettiste

مُصمّم نموذج رسم أو صنع  
model-maker = model-desinger

863 - maquignon

نخّاس (بائع الدواب)  
(سبائي في البهائم)  
horse-dealer

864 - maquilleur

المُطَرّي  
(طلاء المناحيق أي مستحضرات تجميل  
الوجه)  
maker-up = make-up man

- 817 - lampiste  
مصايحي، بائع (أو صانع) المصاييح  
lamp-maker
- 818 - lancier ou fabricant de lances  
رمّاح (مسلح برمح) أو صانع رمّاح  
lancer
- 819 - lanternier = lanternes (fabricants de...)  
فوانيسي (صانع أو موقد فوانيس)  
فنايرية  
lantern-maker
- 820 - lapidaire-tailleur de pierres (de bâtisse)  
مهندم الحجارة أو صقالها (أو نحّاتها)  
lapidary
- 821 - lavandière  
غسّالة (امرأة تغسل الثياب وتكويها)  
(صبّانة)  
washerwoman = laundress
- 822 - laveur ou purificateur de cadavres humains  
غسّال  
washer (death ...)
- 823 - laveur de laine  
لبّاط : يغسل الصوف للغزل  
washer (wool ...)
- 824 - lecteur  
قاريء  
reader
- 825 - lecteur du Coran  
طالب (ج : طلبة) قراء القرآن في الجنازات وغيرها  
reader of the Koran
- 826 - lecteur du hizb (1/60 du Coran)  
حزّاب  
reader of the Koran part
- 827 - légumes verts (vendeur de...)  
بائع خضروات  
vegetable-seller
- 828 - lève-urjer  
خمّائري (صانع الخمائر أو بائعها)  
yeast-maker
- 829 - lexicographe-linguiste  
مُعْجَمِي لِسِينِي  
lexicographer = linguist
- 830 - libraire  
كُتَيْبِي  
bookshop
- 831 - librairie  
مكتبة  
bookseller
- 832 - limonadier  
بائع المشروبات  
dealer in soft drinks, wine and spirit merchant
- 833 - linger  
يَبَاضِي (صانع البياضات وبائعها)  
linen-drapeer  
— linge  
والبياض (قمّاش للملابس الداخلية)  
linen
- 834 - lingerie  
بِياضَة (تجارة البياضات)  
linen drapery
- 835 - linotypiste (linotype)  
لينوتيسي : مُنْضِد سَطْرِي (العامل الذي ينضد  
أي يجمع الأحرف بالمنضدة السطرية)  
linotypist
- 836 - liquoriste  
خَمّار  
wine and spirit merchant, dealer in soft drinks
- 837 - lisses et peignes des métiers à tisser (fabricants de...)  
نِيارَة  
maker of heddles and cards (in loom)
- 838 - livre broché  
كتاب مُضْبُور  
paper-bound book
- 839 - livreur  
مَلِّم (عامل يقوم بتسليم البضائع)  
delivery-man
- 840 - lunetier (opticien)  
نَظَّارَاتِي (نَظَّاطَرِي)  
spectacle-maker



791 - Investigateur

investigator

792 - Ivoirier

worker in ivory

- J -

793 - Janissaire

إنكشاري (جندي من مشاة الجيش التركي)  
Janissary

794 - Jardinier

gardener  
— jardiniste

gardener (landscape ...)

795 - Jarretier

earthware-jar maker

796 - Jellabah (fabricants de ...)

جلابية : صناع الجلابيب أو الجلابيب  
Jellabah maker

797 - Jockey

jockey

798 - Jongleur

jongleur

799 - Joueur

player

800 - Joueur de luth

lute player

801 - Joueur d'échecs

chess-player

802 - Journalier

journeyman = day-labourer

803 - Journaliste  
(de gazette)

journalist

محقق (مستقص)

فنان العاجيات

حدائق (ربّاع)

رسّام حدائق

صانع أربطة الساق

فارس محترف (في السباق)

لعّاب الخفّة (فراكسي)

لاعب

عوداد

شطرنجي (لاعب شطرنج)

خدام بالنهار : مَيّاوم

جرائدي : صُحفي : كوازيطي

804 - Joueur

tilter

805 - Juge assesseur, susbtitut

assessor to magistrate

806 - Juge d'instruction

instructor

807 - Juge suprême

(بفاس يشمل اختصاصه مجموع المغرب ويعين  
القضاة ويرأس جامعة القرويين والأحباس)  
judge (supreme ...)

808 - Juge de touche

linesman

809 - Jurisconsulte

jurisconsult = jurist

810 - Juriste

jurist

- L -

811 - Laborantin

laboratory assistant

812 - Laboureur

ploughman, farm laborer

813 - Lainier

wool-merchant

814 - Laiterie

dairy

815 - Laitier

milkman, dairyman

816 - Lamineur

plate-glazer

مُبارِز : مُثاقِف : مُطاعِن

نائب القاضي

قاضي التحقيق

قاضي القضاة

حَكَم الشَّرْط

مُفَيّي

فقيه

مُخْبِرِي (مساعد في مختبر)

حَرَاث : أَكْثَار

صَوّاف

مَلْبَنَة

لَبّان : بائع اللبن

مُصَفِّح (أو مُطَرِّق) المعادن

764 - humoriste	كاتب مزلي
humorist (writer)	
765 - hydrologue	مائيّاتي (عالم هيدرولوجي)
hydrologist	
766 - hypnotiseur	منوم مغنطيسي
hypnotizer	
-   -	
767 - illusionniste	ختقيري : قلاب الأبصار (مشفوذ)
illusionist (conjurer)	
768 - imagier	رسام : نحات
Image-maker = picture-seller	
769 - Immortels	خالدون
immortals	
770 - Importateur	مستورد
importer	
771 - Imprimeur	طباع (مطبعي)
printer	
772 - Industriel	صاحب مصنع
manufacturer	
773 - Infirmier	ممرض
hospital attendant = male nurse	
774 - Informateur (= mouchard)	يتاع
reporter (police-news ...)	
775 - Informatique	
information processing	
776 - Ingénieur agricole	مهندس فلاح
agricultural engineer	
777 - Ingénieur agronome	مهندس زراعي
agricultural engineer	

778 - Ingénieur géomètre	مهندس
engineer	
779 - Ingénieur mécanicien	مهندس ميكانيكي
mechanical engineer	
780 - Inquisiteur	محقق (قاض في محكمة التفتيش)
Inquisitor	
781 - Inspecteur	مفتش
Inspector	
782 - Inspectrice, contrôleuse	عريفة
Inspectress (detective ...)	
783 - Instaurateur	مُشيد : مؤسس
founder = establisher	
784 - Instructeur (juge ...)	(1) قاض محقق
examining magistrate	(2) ملوب
Instructor	
785 - Intendant	مشرف مالي
Intendant	
786 - Intendant des haras	مُتولّي مَرباط الخيل
Stud-farm's intendant	
787 - Inter-gauche	قلب الهجوم اليساري
Inside-left	
788 - Interpolateur	مُستكمل الثَمَر
Interpolator	
789 - Interprète	ترجمان
Interpreter	
790 - Inventeur	مُخترع
Inventor	

- 736 - graphologue  
خِطاطي (دارس الخط بصفته معبرا عن صاحبه)  
graphologist
- 737 - greffeur  
جَبَّار (للأشجار) = مُطَعِّم  
grafter
- 738 - greffier  
كاتب محكمة  
clerk of the court
- 739 - grillageur  
شبابيكي  
erector of wire-netting
- 740 - grossiste  
بائع بالجملة  
wholesaler
- 741 - guichetier  
شُبَّاكِي (من يتسلم أو يسلم على الشباك)  
wicketman
- 742 - guide ou homme d'escorte  
دليل (زُطَّاط)  
guide
- 743 - gymnaste  
مدرس الرياضة (جمنازي)  
gymnast
- 744 - gypsographie  
الكتابة على الجبس  
gypsography
- H -**
- 745 - habilleur-costumier  
كاسي : مُلبِّس  
dresser = costumier
- 746 - hacheur de viande  
دقاق : للكفتة (أو دكَّاك)  
hasher of meat
- 747 - haras  
مَرْبِط خيل  
haras
- 748 - haut-commissaire  
مندوب سام  
High commissioner
- 749 - hautes semelles de bois (fabricants de ..)  
قباقبي (صانع القباقيب)  
shoe (wooden ... makers)
- 750 - hématologue  
دَمَوِيَانِي (خبير في الدمويات)  
hematologist
- 751 - hépatologue  
كَبِدِيَانِي (خبير في أبحاث أو أمراض الكبد)  
hepatologist
- 752 - herboriste, droguiste  
عَشَّاب  
herbalist
- 753 - hippologue  
عالم بالخيل  
hippologist
- 754 - histologue  
نَسَاجِي (خبير في علم الأنسجة)  
histologist
- 755 - historiographe, historien  
مُؤرِّخ  
historiographer = chronicler
- 756 - homme de belles lettres, (lettré)  
رجل أدب  
scholar = well-read man
- 757 - homme de peine employé aux travaux des champs  
خَتَّام  
day-labourer
- 758 - horloger  
مواكبي : صانع المنجانات أو المكينات  
clock-maker
- 759 - horticulteur  
جَنَائِي : بُسْتَانِي  
horticulturist
- 760 - hôtesse de l'air  
مُضَيِّفَة الجَو  
air-hostess
- 761 - huilier  
زَيَّات  
oilman
- 762 - huissier  
عمون القاضي  
process-server
- 763 - huissier, chambellan  
حاجب : بَوَّاب  
usher = chamberlain

- garde des sceaux	وزير العدل	723 - gérant	وكيل مباشر
keeper of the Seals		manager	
710 - gardien	عَسَّاس	724 - gérant de ferme	وكيل مزرعة
guardian		farm-super intendant or farm overseer	
711 - gardien de céréales	حارس المحاصيل	725 - giletier	صُدْرِي (صانع الصدر)
cereal-guardian		waistcoat-maker	
712 - gardien de nuit	حارس الليل	726 - glacier (vendeur de neige)	بائع مبردات
night-guardian = night-watchman		vendor of ices	
713 - gargotier	(حمَّاس)	727 - gobeletier	أَقْدَاحِي (صانع أو بائع أقداح)
wretched cook	صاحب مطعم حقير	glass-ware manufacturer	
714 - gendarme	دركي : رجل درك	728 - goudronneur	زَقَات
gendarme or soldier of the police		(goudronnier	(قطارني
715 - généalogie	نسابة : علم الأنساب	tar-worker	
genealogy		729 - gouvernant	حاكم أو عامل
716 - généalogiste	نسابة	ruling	
genealogist		730 - gouvernante	مُرَبِّيَّة
717 - géographe	جغرافي (عالم ..)	governess	
geographer		731 - gouverneur	عامل (اقليم)
718 - geôlier	سجَّان	governor	
jailler = gaoler		732 - grainetier	فاجر حبوب
719 - géologie	راضة : جيولوجية (علم طبقات الارض)	wheat-merchant	
geology		733 - grainier	بزار (بائع بدور)
720 - géologue	لاراضي : جيولوجي	corn-chandler = seedsman	
geologist		734 - graisseur	مُشَحِّم
721 - géomètre	مهندس	greaser-oiler (person)	
geometer = geometrician		735 - grammairien	نَحْوِي (عالم بالنحو والصرف)
722 - géophysicien	جيوفيزيائي	grammarian	
geophysician			

- 687 - fourniers  
فَرَّانَة (اصحاب فرن)  
bakers = oven-men
- 688 - fournisseur, dépositaire  
المُتَعَهِّد : الذي يقوم بالتسوين أو التوزيع :  
مَائِن : مَوَّان : مِيار  
supplier, distributive, supplier-caterer
- 689 - fournaise - for-nache  
فرناتشي : وَقَاد الاتون  
fournaise-for-nache (من الرومانية)  
furnace وهو فرن الحمام
- 690 - fourrageur  
ناجع او منتجع : من يَتَجَبَّعُ الكَلَأَ للرعي  
forager
- 691 - fraise  
بُرْغُل : قَرِيْزَة  
milling-cut
- 692 - fraiseur  
مُفَرِّز : بُرْغُلِي  
miller
- 693 - frictionneur ( au bain maure) masseur  
كَيَّاس : (في الحَمَّام)  
masseur
- 694 - fripier  
الْخَلْفَانِي : الذي يبيع الْخَاقَ من الثياب  
old-clothes man = ragman
- 695 - friturier ou marchand de friture  
قَلَّاي  
keeper of fish
- 696 - fromager  
جَبَّان  
cheesemonger
- 697 - fruitier  
الفاكهاني  
(قشاش : بائع الفاكهة)  
fruiterer or greengrocer  
خرارفي : لغة في الاصل بائع فواكه الخريف  
ثم صار كالبقال  
- fruitier (ou vendeur de fruits de printemps)

- 698 - fumiste  
مَدَاخِنِي : صانع أو بائع أومركب المداخن  
stove-setter
- 699 - fusainiste ou fusiniste (fusain)  
رَسَّام بِقَلَمِ فُخْمِي  
fusinist (charcoal-pin sketcher)

## - G -

- 700 - gainier  
جَوَّاي : صانع الجَوَّاء أي الغمد  
sheath-maker
- 701 - galonnier ou rubanier  
شَرَّاطِي (صانع أو بائع الشرائط)  
ribbon-maker or ribbon-seller
- 702 - ganterle  
قَفَّازَة  
glove-making  
متجر القفازيز أو مصنع القفازيز  
glove-trade or glove-factory
- 703 - gantier  
قَفَّازِي : صانع القفازيز  
glover
- 704 - garagiste  
صاحب مَرَّاب  
garage keeper or proprietor
- 705 - garant  
الضامن  
guarantor
- 706 - garçon de bain  
خادِم الحَمَّام  
bath attendant
- 707 - garçon de café  
نَايِل : خادِم رواد المقاهي  
waiter
- 708 - garçon de restaurant, steward  
خادِم الموائد (في مطعم)  
steward
- 709 - garde  
حَارَس : خَفِير  
keeper  
- garde champêtre  
نَاطُور  
policeman (rural ...)

660 - femme chargée spécialement des atours  
des nouvelles mariées

نَكَّافَة

661 - ferblantier

زوالقي : الزالوق : وهو الحديد المقصود :  
تَنَكُّجِي : تنكي : العامل في التَنَك

tinker

662 - ferblantier = étameur, zingueur ou réta-  
meur

قَزْدَار

tinker

663 - fermier

مَكَار : مُسَاق : مُزَارِع  
عَرَّاب

farmer = crofter

664 - ferronnier

حدائدي : بائع آلات حديدية بالية  
Ironmonger

665 - feutrier

الْبَاد : صانع اللبؤد

felt-maker

666 - figuriste (figurine)

تماثلي : صانع التماثيل الصغيرة  
figurist

667 - fil de métal précieux (fabricants de ...)

معلمين الصقلى (هم صناع خيوط الذهب)  
makers of gold wire (or silver wire)

668 - filandière

غَزَّالَة

spinner

669 - filateur

غَزَّال (صاحب معمل غزل)  
spinner = owner of a spinning-mill

670 - fileur de soie

خَرَّار

throwster or silk-thrower

671 - fileuse de laine

غَزَّالَة

thrower (wool- ...)

672 - financier

مُخْتَص مَالِي

financier

673 - fleuriste

الزهار : بستاني الازهار والزفيري هو بائع الازهار  
والمزهره : الأرض التي يزرع فيها الزهر  
florist

674 - flûte

النَّاي

flute

675 - flûteur

نَايَانِي : زَايِرٌ عَلَى النَّاي

flautist, flutist, flute-player

676 - flutiste

غَيْطَاط

flautist

677 - fonctionnaire

مَوْظِف

official

678 - foot-balleur

لَا عِب كُرَة الْقَدَم (كوايري)

foot-baller

679 - forestier

غَابِي (جراجي أيضا)

forester

680 - forgerons

الْحَدَّاد : مُعَالِج الْحَدِيد (الجدادة صناعته) (حَدَّادَة)  
blacksmith = iron-smith

681 - fossoyeur

خَفَّار الْقَبُور

grave-digger

682 - foulards (fabricants de ...)

سَبَابِيَة (السَّيْبِيَة فِي الْعَامِيَة هِيَ الْوَشَاح أَوْ مَنَدِيل الرِّقْبَة)  
maker (silk neckerchief ...)

683 - fouilleur

نَقَّاب : بَحَّاث

rummager = searcher

684 - foulon ou foulonnier

مُنْقَضَّر

fuller

685 - four (chargeur de ...)

سَخَّان

oven fireman

686 - four à gypse

جَصَّاصَة (فُرْن الْجَبْص)

gypsum-oven

- 635 - fabricant de radeaux, de matelas pneumatiques  
الطَوَاف : صانع الأطواف وهي قِرْبَبٌ ينفخ فيها ويُسَدُّ بعضها إلى بعض كهيئة سطح فوق الماء وهو الرَّمْثُ .  
manufacturer of inflatable mattress  
= rafts-manufacturer
- 636 - fabricant ou marchand de rênes  
لَجَامٌ = لجائمي  
maker (rein- ...)
- 637 - fabricant de sacs  
شكايري  
maker (bags- ...)
- 638 - fabricant de salaisons  
خَلَّاع : صانع الخليج  
maker of salt-provisions
- 639 - fabricant de seaux (pour les bains maures)  
قَبَاب (عَوَاد ، أي نجار ويصليح أسطال الحمام)  
maker (palls- ...)
- 640 - fabricant de seaux de cuir  
دلايوي : صانع الدلاء  
maker of skin-pails
- 641 - fabricant de soufflets  
روابزي : صانع المتأفخ  
maker (bellows- ...)
- 642 - fabricant de sucreries  
الحلَاء : الذي يصنع الحلوى (من حلا الطامام وحلاؤه) (متن اللغة)  
confectioner
- 643 - fabricant ou marchand de tarbouche ou calotte  
قُبْعَتِي : طرابشي  
maker (tarboosh- ...) or tarboosh-seller
- 644 - fabricant de tasses  
الطَسَّاس : بائع الطُّسوس (الطَّساسة حرفته)  
cup manufacturer
- 645 - fabricant ou marchand de tentes  
خَيَامٌ وَخِيَمِي : صانع الخيام  
tent-manufacturer
- 646 - fabricants d'huile (aux pressoirs)  
المعاصرة : عمال معاصر الزيت  
makers (press-oil ...)
- 647 - fabricants de platines et fondeurs de balles  
زنابدية  
founder (balls- ...)
- 648 - fabricant  
مُزَيِّف  
forger
- 649 - fabricant de fausses monnaies  
مُزَيِّف نَقُود  
coiner
- 650 - fabrique de charbon  
المخزضة : وعاء الخبُز  
carbon-manufactory
- 651 - fabuliste  
مَثَال : مؤلف أمثال  
fabulist
- 652 - facteur  
مُوزَّع أو ساعي البريد (فراق البراوات)  
postman
- 653 - factionnaire, gardien  
حارس  
sentry = sentinel = guard = care taker
- 654 - facturier  
فواتيري : واضع الفواتير  
Invoice-clerk
- 655 - faïencier  
فَخَّاري : خَرَاف  
زَلَانِجي : صانع الزليجي أي الفُتَيْفِساء  
earthenware-maker or dealer
- 656 - fardeuse  
خَرْقَاصَة : امرأة تزين وجه العروس بالخرقوص وهو دهن أسود  
maker-up
- 657 - faucheur  
فَصَال : حشاش  
mower = reaper
- 658 - fauconnier  
الصَّقَّار : مُدَرِّب الصَّقَر والصَّائِدُ به (وهو البِيزَار)  
falconer
- 659 - féculier  
نَشَاء : صانع أو بائع النشأ  
strack-dealer

- 611 - fabricant de canon (de fusil et revolver)  
جعايني : صانع جعاب المتلونات أو مأسير  
البندقيات  
maker of barrels
- 612 - fabricant de carquois  
الجعاب : صانع الجعاب  
quiver-manufacturer
- 613 - fabricant de ceintures, ceinturier  
مضامي : صانع المناطق (تضم أو تشد على الخصر)  
maker (belt- ...)  
(المضمة هي المنطقة)
- 614 - fabricant ou marchand de cerceaux  
الأطار : صانع أطار الأطواق  
loops-maker
- 615 - fabricant de charrues  
عَوَاد : صانع المحارث أو ضارب على العود  
maker of ploughs  
joueur de luth  
lutanist
- 616 - fabricant de chatons  
الفصاص : صانع فصوص الخواثيم  
sitting (of stone) worker
- 617 - fabricant ou marchand de chanvre  
قنابون (سبطرين) : بائع القنب  
maker (hemp- ...)
- 618 - fabricant de cottes de mailles  
صانع الزرد  
maker of mail-coat
- 619 - fabricant de crosses  
سرايري : صانع خشب المسدس (أي مسكته أو مقبضه)  
maker of grip
- 620 - fabricant et marchand de cruches (ou marchand de cruches)  
ختراس (جباب : صانع الحتب)  
maker and seller of pitchers, jugs (jar or pitcher-maker)
- 621 - fabricant ou marchand de cuivrie  
نحاسياتي : نحاسي  
maker (copper- ...) or copper-seller
- 622 - fabricant d'étoffes de brocarts  
دباج (صانع الدياج)  
brocade-manufacturer
- 623 - fabricant ou marchand d'étrier  
ركابي : (ركابي)  
maker (stirrup- ...) or stirrup-seller
- 624 - fabricant d'étuis  
غماد : صانع الغماد  
maker (holster)
- 625 - fabricant de flèches  
النشاب : صانع النشاب وهو النبل (ج نشابة)  
arrow-maker
- 626 - fabricant ou marchand de feutre ou drapier  
لباد  
draper = clothier
- 627 - fabricant de jarres  
الجرار : صانع الجرار  
earthware-jar maker
- 628 - fabricant de maillots, langes  
القماط : صانع القماط (ج قماط) بأنواعها  
manufacturer of swaddling clothes
- 629 - fabricant des métiers à tisser  
تبار : صانع المناول في المنسج  
maker (looms- ...)
- 630 - fabricant d'objets en cuivre  
النحاس  
maker of copper-goods
- 631 - fabricant de pièges à pigeons  
جدال  
snare-pigeon's manufacturer
- 632 - fabricant de plateaux de cuivre  
صينيائي : طبائلي : صانع صواني النحاس الاصفر  
maker of copper salvers
- 633 - fabricant de plomb (pour balles)  
رصاصي : زنايدي : صانع الرصاص (للاسلحة)  
maker of balls
- 634 - fabricant de poêles à frire  
فلاي (- قلاء)  
maker of stoves  
- poëller  
مواقدي أو صانع المواقيد  
stove-setter



586 - éventailleur مِرْوَجِيَّة

fan-making industry

587 - éventailleur مِرْوَجِي : صانع أو بائع المرايح  
fan-maker

588 - évêque أَسْقَف

bishop

589 - exarque أَسْقَف شرقي : نائب البطريرك  
exarch

590 - exécuter des hautes œuvres جَلَاد

executioner = headsman

591 - exécuteur testamentaire مُنْفَذ وَصِيَّة

executor

592 - exégète مَفْتَر (شارح كتاب مقدس)  
exegete = exegestist

593 - exorciste رَاقِي : معرِّم

exorcist = exorcizer

594 - expéditeur, expéditionnaire مُرْسِل : باعِث

sender = forwarding agent

595 - expérimentateur مُجَرِّب : مُخْتَبِر

experimenter

596 - expert خَبِير

expert

(أرباب الصنعة : أرباب البصر : أرباب الحرفة :  
experts أرباب المعرفة : مقومون

597 - exploiteur مُسْتَعْمِل

exploiter

598 - explorateur رَايِد : كَشَاف

explorer

599 - exportateur مُصَدِّر، وسَّاق (ع)

exporter

600 - exposant عَارِض

exhibitor

601 - extracteur de mines مُقْتَلِع المَعَادِن

exhauster (mines ...)

602 - extracteur ou vendeur de naphte النَّفَاط : مُسْتَخْرَج النِّفْط من معدنه أو بائعه  
naphta-dealer

## - F -

603 - fabricant d'aiguilles الْإِبْرَار : صانع الإبر

needle's maker = needle's manufacturer

604 - fabricant d'arcs الْقَوَاس والقِيَّاس : صانع القوس وحاملها (وهي  
آلة على هيئة هلال تُرْمَى بها السهام)  
bow-maker

605 - fabricant ou vendeur de bâtts d'ânes بِسْرَادَعِي

pack-saddle maker

606 - fabricant de boites حَقَّاق

tin-, can-factory

607 - fabricant de boucliers قَرَّاس

buckler-maker

608 - fabricant ou marchand de brides, de mors اللَّجَام : صانع اللَّجُم وبائعها

bridle-maker

609 - fabricant ou marchand de briques, briquetier الطُّوبَاب : صانع الطوب أو بائعه والطوب هو  
الآجر أي اللَّيْن المحروق

brick-maker

610 - fabricant de cages القَفَاص : صانع الأقفاص أي محابس الطيور  
من أعواد متشابكة

bird-cage worker

- 560 - erpétologist عالم بالزواحف  
herpetologist
- 561 - escorte حرس  
escort
- 562 - escrimeur مُسَافِر : مصاقرى (ع) : مسابقي (ع)  
swordsman  
(épéiste) (لاعب الشيش)
- 563 - escroc نصاب : محتال  
swindler = rogue
- 564 - espion جاسوس  
spy
- 565 - essayeur عيار (الذهب أو الفضة)  
assayer (of gold, silver)
- 566 - essayiste دارس : صاحب تجارب أدبية  
essayist
- 567 - essuyeur مناح : نشاف  
wiper (of dishes)
- 568 - estampeur دَامِغ أو طَباع  
stamper
- 569 - esthéticien مجل (يقوم بالتجميل)  
aesthetician
- 570 - estimateur مَثَن : مَقْدِّر  
estimator = appraiser = valuer  
appreciator = esteemer
- 571 - étalagiste عارض سِلَع (في مخزن)  
stall-keeper
- 572 - étalier فَتَى (أو صَيِّه) الجَزَّار  
shopman (butcher's ...)

- 573 - étalonneur معيِّر  
standardizer
- 574 - étameur مُقَصِّلِر : قزادري (ع)  
tinsmith = tinner
- 575 - étameur-polisseur مقصدر صقال  
tinner-polish
- 576 - étampeur = estampeur صانع حدائد  
stamper
- 577 - escrimeur مسابف (مشاقرى)  
fencer = swordsman
- 578 - ethnographe عِرَافى (عالم بالعرافة أو خواص الشعوب)  
ethnographer
- 579 - ethnologie جِنْسَانِيَّة : علم الأجناس  
ethnology
- 580 - ethnologue جِنْسَانِي  
يِلَالِي أو سِلَالِيَانِي  
ethnologist
- 581 - éthologue عالم بالأخلاق  
ethologist
- 582 - étiqueteur وَاسِم : وَاسِع يَمَّة أو مُعْتَن : وَاسِع عَنوان  
labeller = ticketer
- 583 - étudiant طَالِب (في كلية أو جامعة)  
student
- 584 - etymologue عالم بالإشتقاق  
etymologist
- 585 - eugéniste نِسَانِي (عالم في تحمسين النسل)  
eugenist

534 - enjoliveur

beautify, embellish  
— enlumineur  
illuminator

زَوَاق

535 - enquêteur (judge ...)

investigating (judge ...)

قَاضٍ مُحَقِّق

536 - enrôleur = recruteur

recruiting sergeant or recruiter

مَجْتَد : مُعَبِّئ

537 - entomologie

entomology

عِلْم الحشرات

538 - entomologiste

entomologist

حَشْرَاقِي

539 - entraîneur sportif

coach = trainer (in sports)

مُدرَّب رياضي

540 - entraîneur de chevaux

trainer of horses

مُضَمِّر خيول

541 - entraîneuse

sاقية (تدعو الزبناء الى الشرب والرقص)  
dance hostess

542 - entremetteur ou entreteneur

procurer

وسيط (في خلاعة): قَوَاد

543 - entreposeur

مُسْتَوْدِع (قِيم على محل استيداع)  
keeper (warehouse ...)

544 - entrepositaire

bonder

مُسَلِّم بضاعة (في مخزن)

545 - entrepreneur

contractor

مُقاول

546 - entreprise

undertaking

قِوَالَة : مُقاولَة

547 - entreteneur

preserver = maintain  
— entreteneur

حافظ : صَائِن

قَوَاد

procurer

548 - éperonnier

spurrier

مُتَاز : صانع المَهايمز

549 - épicier

grocer = spices-merchant

بَقَال : بَدَال : سَقَاط

550 - épicier forain

الرَّذَحِي : يقال بَقَال القري ويسمى الكاسُور  
Itinerant

551 - épigraphiste

epigraphist

نُقُوشِي (عالم بالنقوش)

552 - épinceteur = épinceur

منظف الصوف والأقمشة الصوفية  
nopeur, burler

553 - épinglier

دبابيسي (صانع الدبابيس وبائعها)  
pin-maker

554 - épiluteur

peeler (person)

قَشَار : بَشَار

555 - équarisseur d'animaux

سَلَاخ : سَالِخ الجُلُود  
knacker (who cuts up animal carcass)

556 - équarisseur de bois

رَبَّاع الخشب (ثقاب فجوات مربعة في الخشب)  
knacker (who cuts up wood)

557 - équilibriste

equilibrist

بَهْلَوَان

558 - équipage

air-crew

ظَفْمُ الطائِرة

559 - équipier

player

لَاعِب في فريق رياضي

- 509 - électricien  
إلكترونياتي (خبير في الإلكترونيات)  
electronician
- 510 - élève  
للميد  
pupil (in a school), student (in a college)
- 511 - éleveur  
مربي الحيوانات (كسّاب)  
stock-breeder
- 512 - éleveur de poules  
دجاجي  
chicken-merchant
- 513 - éleveur ou dompteur de panthères  
الفهاد: من يقتني الفهود: من يُعلم الفهد الصيد  
panther's tamer
- 514 - emballleur  
رزام أو حزام البضائع  
packer
- 515 - embaucheur  
مُشغّل  
contractor (labour ...)
- 516 - emboutisseur, marteleur  
مطرّق (طراق للمعادن)  
stamper = plate bender
- 517 - embryologue, embryologist  
خبير في علم الأجنة: أجنّي  
embryologist
- 518 - émissaire  
مُصرف ماء  
out let (of reservoir)
- 519 - émondeur  
مُشدّب الأشجار: عاضدها  
pruner  
- (émondoir)  
pruners
- 520 - émouleur  
شاحذ  
grinder (tool- ...) or knife-grinder
- 521 - empailleur  
مُقشّش (عمّار)  
bottomer (chair- ...)
- 522 - empileur  
راضّ : مكّدس : (كّداس)  
stacker = piler
- 523 - empiriste  
متطبّب  
empiricist
- 524 - employé  
مُستخدّم  
employee  
خادم (تطلق على المؤنث في العامية المغربية)  
- employé de maison
- 525 - employeur  
مُستخديم : مشقّل  
employer (of labour)
- 526 - encadreur  
مؤطر : صانع الأطر  
picture-frame maker
- 527 - encaisseur  
مُحصّل : قابض  
collector = receiver = payee = cashier
- 528 - encaustiqueur  
مصوّر بألوان الشمع  
printer (wax- ...)
- 529 - encollleur = colleur  
مُغرّ : غراء  
gluer
- 530 - encyclopédiste  
عالم موسوعي  
encyclopaedist
- 531 - enfileur (de perles)  
ناظم  
(عقود الجواهر)  
stringer (of pearls)
- 532 - enfourneur  
خبّاز : قرّان (الفران في العامية المغربية يطلق  
على المخبزة نفسها)  
oven-man
- 533 - engraisseur  
مُمنّ الماشية  
fattener

- 484 - ébénisterie  
فَيْتَسَة  
(النجارة الدقيقة)  
cabinet work
- 485 - éboueur = boueur  
مُنْظَف (زبال)  
scavenger
- 486 - écailleur  
مَحَارِي أو بَائِع المَحَار  
scaler of fish, opener of oysters
- 487 - échangiste  
مُقَابِض أو مُبَادِل  
exchanger
- 488 - échantillonneur  
مُعَايِر  
sampler
- 489 - échetier  
مُخْبِر صُخْفِي (وهو مردد أصداء في الصحف)  
writer (par or gossip ...)
- 490 - éclairagiste  
إِضَائِي (أي خبير في فن الإضاءة)  
illuminating engineer
- 491 - éclaireur  
رَائِد كَشْفِي أو رَائِد الكَشْفِيَة  
scout
- 492 - éclusier  
هُوَاس: عامل يرفع أو يخفض السفن في قُورِيس  
القناة  
lock-keeper
- 493 - économe  
أَمِين صَنْدُوق  
treasurer ; bursar
- 494 - économiste  
اِقْتِصَادِي (خبير ..)  
economist
- 495 - écorcheur  
سَلَاخ  
flayer

- 496 - écrivain  
كَاتِب  
writer  
(كاتب فاضل)  
(écrivain = écrivassier  
hack-writer = scribbler)
- 497 - écumeur de mer  
قُرْصَان البحر  
rover (sea- ...)
- 498 - écureur  
(1) مِيض النحاس  
(2) مَنظِف الآبَار أو مُنْزَحُهَا  
cleaner, cleanser, scourer
- 499 - édile  
قَاضِي بَلَدِي  
magistrate (municipal ...)
- 500 - éditeur  
نَاشِر (الكتب أو الصحف الخ)  
editor, publisher
- 501 - éditorialiste  
كَاتِب افْتِتَاحِيَات (الصحف والمجلات)  
editorialist
- 502 - éducateur  
مُتَرْبِّ  
educator = instructor
- 503 - effilocheur  
نَسَال النِجِج  
breaker
- 504 - égorgueur  
نَحَار  
sticker (pig- ...) or sheep-sticker
- 505 - égoutier  
مُنْظَف المَجَارِي  
sewerman
- 506 - électeur  
نَاحِب  
elector = voter
- 507 - électricien  
كَهْرِبَائِي (مختص في الكهرباء)  
electrician
- 508 - électrochimiste  
كِيمَاكَهْرِبِي  
electrochemist

- 458 - diplomate  
diplomat دبلوماسي
- 459 - directeur  
manager = director مدير
- 460 - distillateur  
distiller مَقطَّر : من حرفته التقطير
- 461 - distributeur d'essence  
distributor of fuel موزع البنزين
- 462 - divinateur  
soothsayer = diviner عَرَّاف : منجم
- 463 - divisionnaire (inspecteur ...)  
divisional inspector مفتش مقاطعة
- 464 - divisionnaire (général ...) ou général de division  
lieutenant-general قَريب
- 465 - docker  
docker عامل الرِّصيف (البحري)  
شِبال
- 466 - docteur  
doctor طبيب : دكتور
- 467 - domestique  
domestic حُوزي
- 468 - dompteur d'animaux ou de fauves  
tamer of wild beasts رائض أو رَوَّاض الفُوارِي
- 469 - doreur  
gilder دَهَّاب (ع) مذهَّب
- 470 - douanier  
customs officer جُمنركي  
مَكَّاس : نكاس (ع)
- 471 - doyen  
dean عميد
- 472 - draineur  
drainer مُصَرِّف المياه
- 473 - dramaturge ou dramatisse  
dramatist = dramaturgist = playwright كاتب مسرحي
- 474 - drapier  
draper جَوَّاح (صانع الجوخ وبائه)
- 475 - dresseur  
trainer (of dogs) مُكَلِّب وَكَلَّاب : سائِس الكلاب
- 476 - dresseur de chiens  
dog-trainer كَالِب وَكَلَّاب صَاحِب كِلاب أو سائِس كِلاب  
وَمُكَلِّب : مُضَرِّي الكِلاب على القيد
- 477 - dresseur de singes  
monkey-trainer القَرَّاد : سائِس القُرود
- 478 - dribbleur  
dribbler (football) مُراوِغ (في كرة القدم)
- 479 - droguerie, parfumerie  
trade in paint, cleaning materials, etc. = العطارة : حرفة العطَّار  
perfumery
- 480 - droguiste  
hardware-storekeeper عطَّار أو عَقَّاقِيرِي
- 481 - dynamiteur  
dynamiter = dynamitard مُفجِّر بالديناميت
- E -
- 482 - ébaucheur  
rougher-out مُصمِّم الخطوط الأولى
- 483 - ébéniste  
cabinet-maker فَيْتِن (رقائِي أي نجار الرقائِي)

- 433 - dépanneur      رائب أو رَّءَاب  
break-down mechanic
- 434 - dépeceur      قَصَّاح : قَصَّاب  
cutter-up
- 435 - dépositaire de l'autorité      أمين السلطة  
repository of authority
- 436 - dépouilleur du courrier      قَارِز البريد  
opener of the mail
- 437 - dépouilleur du scrutin      عَدَّاد أصوات الناخبين  
counter of votes
- 438 - député      نَسَائِب  
deputy
- 439 - dérailleur      مُحَوِّل الخط  
shifting track
- 440 - dermatologue      جِلْدِيَّاتِي (مختص في امراض الجلد)  
dermatologist
- 441 - dessinateur      رَسَّام  
sketcher = drower
- 442 - dessinateur lithographe      رَسَّام الطباعة الحجرية  
drawer lithographer
- 443 - détaillant      بائع بالتفصيل  
retailer  
- détaillant de fils de soie  
حراثري : براولي (ع) وهو بائع خيط الحرير  
بالتفصيل
- 444 - détective      شرطي سري  
رقب (ع)  
detective
- 445 - détrousseur      قاطع طريق : نهَّاب  
(dévaliseur      سلاب)  
highwayman
- 446 - dévideur      حَلَّال الغزل  
reeler = windster
- 447 - devin      عَرَّاف : كاهن  
diviner or soothsayer or fortune-teller  
(devineresse      عِرَّافَة)
- 448 - diacre      شماس (- نائب كاهن)  
deacon
- 449 - dialectologue      لهجاي (خبير في اللهجات)  
dialectologist
- 450 - dialoguiste      مؤلف الحوار السينمائي أو حوار التمثيل  
dialoguist
- 451 - diamant      الماسي أو الألماسي : صانع أو مركب الألماس  
diamond
- 452 - diamantaire      حَكَّاك : ألماسي : جَوْهَرِي : صائغ  
diamond-cutter
- 453 - dicteur      مُلقِّن : مُنْبِل  
dictator
- 454 - diététicien      اختصاصي بالحمية  
dietetician
- 455 - dilettante      مولع بالفنون : هاوي الفنون  
dilettante
- 456 - dinanderie      الصَّفارة : النحاسية  
brass-ware
- 457 - dinandier      نحاس : صَفَّار : نحاسي (ع) صفار (ع)  
brass-ware dealer

- 411 - déboureur  
cleaner of ore  
مُطْفِئ المعادن
- 412 - décapeur (de métaux)  
scourer of metals  
صمّاتال المعادن
- 413 - déchargeur  
lumper  
مُتَرِّغ البضائع
- 414 - déchiffreur  
decipherer  
فكّك الخطوط = حلال الألفاظ  
décodeur  
ويسمى إذا كان آلة الكترونية  
decoder  
حلال الرموز
- 415 - décimateur  
tithe-owner  
معشّر (جايي أو محدد الأعشار)
- 416 - décorateur (ornemaniste)  
decorator  
مُزَوِّق : زَوَاق (ع)  
— décorateur (peintre ...)  
رَسَّام مُزَخَرَف  
painter (scene- ...)
- 417 - décrotteur  
black (shoe- ...)  
مُطَّاح الوَحْل (في الأحذية)
- 418 - dédouaneur  
clearer of goods  
قابض رسوم الجمر (أو مستخلصها)
- 419 - défenseur  
defender  
— وكيل مُدافع : (وَكائِلِي (ع))  
défenseur agrégé  
مدافع مقبول (في المحاكم)  
upholder = counsellor
- 420 - défenseur civil  
defender of town  
حامي المدينة وهو الرامي المكلف من بين رجال الحرف بالدفاع عن المدينة
- 421 - défricheur  
settler, squatter  
مُعَمِّر أو مُسْتَصْلِح الأَرْضِي
- 422 - dégraisseur, blanchisseur  
dry-cleaner  
قَصَّار : غسال (صَبَّان)
- 423 - dégustateur  
taster (of wines etc ...)  
ذَوَاق (عامل مكلف بتذوق الأنبذة والمشروبات)
- 424 - délégué  
delegate = deputy  
مندوب  
— délégué judiciaire  
مندوب قضائي  
delegate (judiciary ...)
- 425 - démarcheur  
canvasser  
وكيل متجول (ينوب عن المصافق أو دور التجارة)
- 426 - déménageur  
furniture remover  
ناقل (الأثاث أو ريشاش المساكن)
- 427 - demi-centre  
half-center  
رِدَّةُ الوَسْط (في كرة القدم)
- 428 - démographe  
demographer  
ديموغرافي أو إحصائي ديموغرافي  
(خبير في الديموغرافية وهي علم الإحصاءات البشرية)
- 429 - démolisseur  
demolisher  
هَدَّام (عامل شغله هدم البنايات)
- 430 - dentellier  
lace-maker  
شرائطي (تخاريمسي)  
(مجادلي أو طرشان) (أي صانع الطراشن وهي الشرائط المذهبة)
- 431 - dendrologue  
dendrologist  
شَجَرَانِي : خبير في علم الشجر



386 - cribleur

ناخل : مغربل (غرابلي وكرابلي)  
sifter, riddler

387 - crieur public (= hérault)

دلال (براح)

town-crier

388 - crinier

شعار : صانع الشعر

hair-maker

389 - cristallier

نقاش البلّور

class cutter and engraver

390 - critique

ناقد : نقاد

critic

391 - croque-mort

قبر

undertaker's assistant

392 - cueilleur

قطاف

gatherer (of fruit)

393 - cuisinier

طباخ

cook

394 - culottier

سراويلي : صانع السراويل

breeches-maker

395 - cultivateur

فلاح : مزارع : حرّاث

agriculturist = farmer

396 - curateur

مضني فركة

(بومواريث) : أبو المواريث

trustee of vacant succession

397 - cureur (de puits ou de fosses)

منظف المراحيض

(خمسال)

cleaner (out of drains ...)

398 - cylindreur

ردّاس - ردّاص

roller-man, calender-man, mangler

## - D -

399 - dactylographe

رّاقّة : ضاربة على المزقّة  
(ناسخة أو مستكّبة)

type-writer = typist

400 - dalleur

مبلّط

pavior

401 - damasqueur

مرّصع : مدميق، (رصّاع) (ع)

damascener, damaskeener

402 - damasseur

مشجّر : موشّي الثياب

damask weaver

403 - dameur

دكّاك (ع) (موالين الطابية) (ع)

- dameur des murs en pisé  
rammer of mud walls

404 - dameurs de terrasses

ركّازة (أو كصاصة)

جصاصو السطوح

rammer of terraces

405 - danseur

رقاص

danser

(رّقانة في بعض القبائل وهي فصيحة)

406 - dateur

معين التاريخ

(ويطلق أيضا على خاتم ذي تاريخ)

date marker

407 - dattier

الجدال : بائع الجدال وهو البّاح إذا اخضرّ واستداز

dry-date merchant

408 - datif (tuteur ...)

رّصني معين قانونيا

dative tutor

409 - débardeur

حتمال الميناء (أو مفرغ البضائع)

docker; wharporter

410 - débitant

بائع بالتفصيل أو بالتقسيط أو بالقطاعي

retailer; dealer (retail ...)

361 - correspondant	مُرَائِل	374 - courtier en coton	سَمَار القُطْن
correspondent		agent (cotton- ...)	
362 - corroyeur	مُطَرِّي الجِلْد	375 - courtier marron	سَمَار غَيْر رَسْمِي
currier = fellmonger		broker (unlicensed ...)	
363 - cosmonaute	رَائِدُ فَعَاءٍ أَوْ مَلَّاح كُونِي	376 - courtisan	بَطَانَةٌ : مُلَازِمُ البَلَاط
cosmonaut = astronaut		courtier	
364 - costumier	أَبَاسُ مَرْحِي (صَانِعُ أَلْبَةِ مَرْحِيَّة)	377 - coutelier	سَكَكِي
costumier		(السَّكَكِيْنَ بِالْعَامِيَةِ هُمُ صُنَاعُ السَّكَكِيْنَ)	cutler
365 - cote de maille	جَنْشِيَّة	378 - couturier	خِيَاطٌ لِلبِدَات (قَشَاشِي)
coat of mail		dressmaker	
366 - coupeur d'étoffes	مِفْصَلُ أَقْمَشَةٍ	379 - couturier de drap	خِيَاطُ جَوْخ (أَوْ قَمَاش)
cutter of clothes		maker of clothes	(خِيَاطُ مَلَف)
367 - coupeur de route	قَاطِعُ طَرِيق	380 - couvreur	بَنَاءُ سَطُوح
highwayman		roofer	
368 - coureur	عَدَاء	381 - crayonneur	رَسَامُ رَدِيءٍ
runner		sketcher (rough ...)	
370 - courrier	نَاقِلُ بَرِيد (رَقَاص)	382 - crayonniste	رَسَامُ بِالْقَلَمِ
postman		drawer in pencil	
371 - courriériste	صِيْحَانِي مُخْتَصِر	383 - crémier	قَشَاد (صَانِعُ أَوْ بَائِعُ القِشْدَةِ)
writer (par ...)		dairyman	
372 - courtier	سَمَار	384 - crépier	فَطَائِرِي (صَانِعُ أَوْ بَائِعُ فَطَائِر)
broker		pancake-maker or pancake seller	
373 - courtier maritime	سَمَار بَحْرِي (مَجَق) - (قَبَال)	385 - crépisseur en plâtre ou plâtrier	طَيَانُ بِالْكَلس (كَبَاص)
broker (ship- ...)		plasterer	

335 - conservateur des hypothèques  
مسجل زهون  
registrar of mortgages

336 - conservateur de musée  
أمين متحف  
keeper of a museum

337 - constructeur d'empire  
مؤسس امبراطورية  
erector of dominion

338 - constructeur de matrices  
صانع قوالب  
builder of matrices

339 - consul  
قنصل  
consul

340 - conteur  
قصص  
narrator = teller

341 - contrebandier  
مهرب  
contrabandist

342 - contrefacteur  
مزور - مزيف  
counterfeiter = forger of document

343 - contre-maitre  
رئيس عمال (وقاف)  
foreman

344 - contrôleur  
مراقب : مفتش  
controler

345 - contrôleur d'orfèvrerie et de numismatique  
عيار : مراقب الصياغة والنقود  
supervisor of goldsmith's trade and of numismatic

346 - controversiste  
مجادل : متناظر  
controversialist = disputant

347 - convoyeur  
مرافق : مواكب (زطاط)  
officer in charge of convoy

348 - coopérateur  
معاون  
co-operator = fellow-worker

349 - coordinateur  
منسق  
co-ordinating

350 - copilote  
مساعد طيار  
co-pilot

351 - copiste  
نساخ (ع)  
copier

352 - coquetier, marchand de volaille ou volailler  
تاجر بيض وطيور (دجاجي (ع))  
poulterer; egg-man

353 - corailleur  
صياد المرجان  
coral fisher

354 - cordier  
حبال : بائع الحبال او صانعهما  
robe-maker

355 - cordier  
وتار : بائع أوتار الآلات الموسيقية  
seller of tall-piece (violin)

356 - cordonnier  
سكاف : إسكافي  
خزاز (ع)  
shoemaker

357 - coordonnier forain  
إسكاف جوال (بعدي)  
shoemaker (travelling ...)

358 - cornettiste ou corniste  
بواق (عازف على بوق)  
cornetist

359 - correcteur  
مصحح  
corrector (person)

360 - correcteur d'épreuves  
مراجع مسودات  
reader (proof- ...)

307 - commissaire de police	مُفَوَّص شرطة	321 - concierge	بَرَوَاب
superintendent (police ...)		porter = door-keeper	
308 - commissaire de transport	عَمُول النقل	322 - concurrent	السَّيِّق : الذي يُسَابِقُكَ
agent (forwarding ...)		competitor	
309 - commissaire-priseur	دَلَال : مُثَمِّن	323 - conducteur	سائق
appraiser = valuer		conductor = driver	
310 - commissionnaire	عَمُول - عَوِيل (وكيل أو سمار)	324 - conducteur de travaux	مراقب أعمال
agent (mercantile or commission ...)		clerk of the works (= works foreman)	
311 - commissionnaire chargeur	وكيل للشحن	325 - confectionneur	مجهِّز - صانع الملابس الجاهزة
agent (shipping ...)		clothier (ready-made ...)	
312 - commissionnaire marchand	تاجر بالعمولة	326 - conférencier	مُحاضِر
agent (mercantile ...)		lecturer	
313 - comparatiste	مُقَارِن : اختصاصي في فن المقارنة	327 - confiseur	حلواني
comparative		confectioner	
314 - compatriote	مُوَاطِن	328 - confiturier	صانع أو بائع مرببات
compatriot		jam-maker = jam-seller	
315 - compétiteur	منافس : مُتَبَارِ	329 - congressiste	مُؤْتَمِر
competitor		member of a congress	
316 - compilateur	جَمَاع	330 - conjureur	ساحِر : مُعْزَم
compiler		magician = wizard	
317 - compositeur	مؤلف موسيقى، ملحن	331 - conquérant	فاتح : غَاظ
composer		conqueror	
318 - compositeur	مصنف مطبوعي	332 - conseiller	مستشار
compositor		counsellor	
319 - compromissaire	حَكَم	333 - conservateur	مُحَافِظ
arbitrator = referee		conservator = keeper	
320 - comptable	محاسب	334 - conservateur de bibliothèque	قَيِّم (أو محافظ) مكتبة
accountant		librarian	

- 280 - clarinettiste  
مزماري : شَبَّابِي (نافخ الزمار)  
clarinettist
- 281 - classe ouvrière  
الطبقة العاملة  
working-class
- 282 - clerc  
كاتب محام  
cleric
- 283 - cliché  
صانع الرواسم = مَرَوِّسَم  
block-maker
- 284 - cloutier  
مساميري (صانع المسامير أو بائعها)  
nail-dealer = nail-smith
- 285 - cocher  
حُوذِي (سائق عربة خيل)  
coachman
- 286 - codificateur  
جامع قوانين = مَدُون قَوَانِين  
codifier
- 287 - coffretier  
صناديق  
كوافري (ع)  
box-maker = chest-maker = cabinet-maker
- 288 - coiffeur  
حَلَّاق : حَتَّام (ع)  
barber = hairdresser
- 289 - collationneur  
مراجع أو مقابل نصوص  
collating of documents
- 290 - collecteur d'impôts  
جَاب : مُحَقِّل ضَرَايِب  
collector (tax- ...)
- 291 - collectionneur de timbres  
جَمَاع طَوَابِع  
collector of stamps
- 292 - colombophile  
مربي الحمام الزاجل  
pigeon-breeder

- 293 - colon  
مزارع (بالإيجار)  
farmer
- 294 - colon partiaire  
خَمَّاس  
tenant-farmer
- 295 - coloriste  
مَلَوْن  
colourist
- 296 - colporteur  
قَشَاد  
بائع جوال (سبَّابِي جوال) يبيع جميع البضائع خارج المدن (ع)  
pedlar, packman
- 297 - combattant  
مقاتل : محارب  
combatant, fighting man
- 298 - comédien  
ممثل هزلي  
comedian = play-actor
- 299 - commandant de navire  
قبطان سفينة (رايس سفينة) (ع)  
commander; commandant of vessel
- 300 - commandeur des croyants  
أمير المؤمنين  
commander of faithfuls
- 301 - commando  
مغوار : (فدائي)  
commando
- 302 - commerçant  
تاجر  
merchant = tradesman
- 303 - commis  
مستكتب (كتَّابِي (ع))  
clerk
- 304 - commissaire  
مَنُوض  
commissary
- 305 - commissaire (haut ...)  
مندوب سام  
commissary (high ...)
- 306 - commissaire (juge ...)  
قاضي إفليسية  
judge sitting in bankruptcy case

- 253 - chercheur      بحث - نقاب  
seeker = searcher
- 254 - chercheurs d'or      مُنقبون عن الذهب  
diggers (gold ...)
- 255 - chevillard      قصاب بالجملة  
جزّار بالجملة (ع)  
butcher (wholesale ...)
- 256 - chevrier      معّاز (ع) - راعي الماعز (ع)  
goatherd
- 257 - chiffonnier      خرقاء - لّام خرق أو جماع خرق  
ragman
- 258 - chiffreur      كاتب رموز  
reckoner
- 259 - chimiste      كيميائي  
chemist
- 260 - chiqueur      مضغ (تبغ)  
chewer of tobacco
- 261 - chiromancier      قارئ كَفّ (شواف : عراف)  
palmist
- 262 - chirurgien      جراح  
surgeon = operating surgeon
- 263 - chirurgien-dentiste      طبيب أسنان  
dental-surgeon (dentist)
- 264 - chocolatier      صانع (أو بائع) شوكولاتة  
chocolate-maker or chocolate-seller
- 265 - chômeur      عاطل - بطال (ع)  
idle workman
- 266 - chromeur      مُكروم (من يلبس بالكروم)  
chromatizing
- 267 - chromiste      مُنفّخ الرسوم (في التصوير والطباعة)  
chromolithographer, chromophotographer
- 268 - chroniqueur      إخباري - وقائي - مدون أخبار أو حواريات  
chronicler, reporter
- 269 - chronométréur      موقت (بالموقت)  
timekeeper
- 270 - cigarière      صانعة السيكار (امرأة...)  
cigarettes-manufacturer
- 271 - cimentier      عامل أو صانع الإسمنت  
cement-worker or cement-manufacturer
- 272 - cinéaste      سينمائي - مخرج أفلام  
scenario-writer
- 273 - cinématographe      عارض أفلام  
cinematograph
- 274 - cireur      مساح أحذية  
shoeblack
- 275 - cirier      شمع (صانع أو بائع الشمع) (ع)  
wax-chandler
- 276 - ciseleur      نقّاش  
engraver
- 277 - citateur      راو - مستشهد  
quoter
- 278 - civilisateur      مُمدّن  
civilizer
- 279 - clairon      بواق : نافع البوق  
نفّار (ع) نافع في النفير  
bugler

- 228 - charretier سائق عجلة  
carter
- 229 - charron نجار عربات - عَوَاد  
cartwright
- 230 - charroyeur ناقل بالعربات - عربجي  
carter = carrier
- 231 - chasseur صياد - قنّاص  
hunter
- 232 - chasseur au filet الشبّاك - صياد بالشبكة  
net-hunter
- 233 - chasseur de lézards حارّش : صائد الضباب (المتسن)  
lizard-hunter
- 234 - chaudronnerie الوآيسة  
صناعة النحاس أو القصدير  
brazlery
- 235 - chaudronnier (de cuivre) نحّاس (-صانع القدور أو تاجر النحاس)  
نحّاسي - قزادري (القدور) (ع) - السوآي  
coppersmith = brazier
- 236 - chauffeur سائق سيارة - سوّاق (ع)  
driver, chauffeur
- 237 - chauffeur وقّاد  
حرّاك : من يراقب طبخ الجير  
heater (furnace ...)
- 238 - chauffeur (de chaudière de bain maure) وقّاد  
fireman (of steam engine)
- 239 - chaux (extracteur de la pierre à ...) كلاس - جيتار  
lime-burner
- 240 - chaussetier جيتار (أو بيّاض) اوكلّاس  
lime-burner
- 241 - chaussetier خواربي (صانع أو بائع الجوارب)  
hosier
- 242 - chausseur حدّاء  
(سباطي)  
shoes-maker
- 243 - chaux (fabricant de ...) فضال - حجّار  
limestone (quarrier ...)
- 244 - chaux (fabricant de ...) صانع الجير - جيتار  
lime (maker of ...)
- 245 - chéchias (bonnets pointus) ou tarboosh شواش : (صانع الشاشية)  
طرايشي (صانع الطربوش)  
tarboosh (maker ...)
- 246 - chef de la corporation أمين الخطّة  
chief (corporation ...)
- 247 - chef d'Etat رئيس دولة  
head of State
- 248 - chef d'un groupement نقب أو عريف  
chief of group
- 249 - chef d'orchestre رئيس الجوق  
conductor = orchestra leader
- 250 - chef du pressoir d'huile رئيس معصرة الزيت - بدّاد (ع)  
chief of oil-press
- 251 - chef de quartier مفدّم الحومة  
chief of district
- 252 - chemisier قمصاني (صانع أو بائع القمصان)  
shirt-maker or shirt-seller

202 - céramiste	خَزَاف	214 - chansonnier	قَوَّال : قصائدي مُؤَلِّف الاغاني ومُنَشِّدُهَا
ceramist = potter		song-writer	
203 - chaîneur	مَسَّاح بِالْمِطَار	215 - chant du chamelier	أُخْدُوَّة وَأُحْدِيَّة
chainman		cameleer-song	
- chaîne d'arpenteur	المِطَار	216 - chanteur	مُغَنِّ (- مَدَّاح)
chain (land- ...)		singer	
204 - chaînier = chainiste	سَلَّاسِلِي (- صَانِع السَّلَاسِل)	217 - chanvrier	قَتَّاب (صَانِع أَوْ بَائِع قَنْب)
chain-smith		hemp-seller	
205 - chaisier	صَانِع كِرَاسِي	218 - chaouch	شَاوِيش
chair-maker		chaouch	
206 - chambellan	حَاجِب	219 - chapelier	صَانِع أَوْ تَاجِر قُبْعَات - بَرَانِيْطِي
chamberlain		hatter = hat-maker	
207 - chambrière	وَصِيْفَة - خَادِمَة - فَرَاشَة	220 - chapier	غَفَّارِي (صَانِع أَوْ بَائِع غَفَّارَات)
chambermaid		Cope-maker	
208 - chamelier	جَمَّال (ع) الْأَبْئَال - رَاعِي الْإِبِل	221 - charbonnier	فَحَّام
camel-driver = cameleer		coal-merchant	
209 - champignoniste	زَارِع الْفُطْر وَهُوَ نَوْع مِنَ الْكَمْأَة (أَوْ الْفَقَّاع)	222 - charcutier	خَنَازِيرِي - بَائِع لَحْم الْخَنَازِير
mushroom grower		pork-butcher	
210 - champignons	الْفُطْر (الْفَقَّاع)	223 - chargé d'affaires	عَمِيل - وَكِيل
mushroom		general agent = man of business	
211 - champion, héros	بَطْل	224 - chargeur	شَحَّان ، مِنْ بَشْحَن الْبَضَائِع
champion = hero		loader = stocker	
212 - chandelier	شَمَاع (ع) : صَانِع الشَّمْع وَبَائِعُهُ	225 - charlatan	مُشَفِّز - دَجَّال (ع)
candle-maker		charlatan = quack	
213 - changeur	صَرَّاف	226 - charmeur de serpent	حَافِي
money-changer		charmer (snake ...)	
		227 - charpentier	نَجَّار
		carpenter	



- 176 - caravanier  
caravaneer  
قائد القافلة
- 177 - cardeur  
حَلَّاج : نَدَّاف  
(قراشلي : صانع القرشال وهو المحلج)  
carder  
178 - cardeuse  
نَدَّافَة  
carder
- 179 - cardiologue  
خبير في أمراض القلب  
cardiologist
- 180 - caricaturiste  
رسام كاريكاتوري  
او رسام الصور الهزلية  
caricaturist
- 181 - carpologue  
يُمَارِي : نَبَاني مختص بدراسة الثمر  
carpologist
- 182 - carreleur (ou marbrier)  
بِلَاط  
(رخامي - رخام)  
paviour
- 183 - carrier ou tailleur de pierre  
قلاع الحجارة (حجار)  
quarrier = quarryman
- 184 - carrière  
المتخجر أو المقلع  
quarry
- 185 - carrossier  
صانع المركبات  
coach-builder
- 186 - cartographe  
خَرَائِطِي  
cartographer (map-maker)
- 187 - cartomancien  
متنبئ بالورق - ضارب على الورق (ع) - كَزَّان (ع)  
fortune teller (by card)
- 188 - cartonier  
صانع أو بائع المقوى (أي الورق المقوى)  
cardboard-maker
- 189 - casernier  
أمين ثكنة  
warden (barrack ...)
- 190 - casquettier  
بائع الكسكيت (أو صانعها)  
cap-seller
- 191 - casseur  
مُكْسِّر  
breaker
- 192 - casseur de pierres  
مُكْسِر الحجارة  
stone-breaker
- 193 - catisseur  
صَقَّال النسيج  
textile-glosser
- 194 - cautériseur  
كَمَوَّي  
cauterizing
- 195 - cavalier  
الخيال ، الفارس  
rider = horseman
- 196 - ceinturier  
صانع أو بائع الحزم  
مضامي (ع)  
belt-maker
- 197 - Celui qui cherche un objet perdu  
النَّشَاد : من يَنْشُد الضَّوَال  
seeker = searcher (that one who fetches lost objects)
- 198 - celui qui exhume un cadavre  
نَبَّاش : حفَّار  
grave-digger
- 199 - censeur  
مراقب  
censor
- 200 - censier  
خراجي - جابي الخراج  
tax-collector
- 201 - centurion  
قائد مائة  
centurion

- 151 - brunisseur  
burnisher  
صفقال
- 152 - bûcheron  
lumberer, woodcutter  
حطاب
- 153 - bûcheur  
swotter  
مُجِدِّد أو شِعْبِل (شَقَال)
- 154 - bureaucrate  
bureaucrat  
ديوانى (كُتَّابِي)
- 155 - buteur  
scorer  
مُدَّاف (مُسَجِّل الأُمْدَاف أو الإِصَابَات فِي كُرَةِ القَدَم خاصَّة)
- 156 - buvetier  
bar-keeper  
حَانِي (صَاحِب حَانَةِ)
- C -
- 157 - cabaliste  
cabbalist  
قَابِل (عَالَم بالقِبَالِيَّة وَهِيَ أَسْرَار التَّوْرَةِ)
- 158 - cabaret  
tavern = cabaret  
الكَلْبَة : حَانُوت الخَمَّار (اللسان)
- 159 - cabaretier  
taverner = tavern-keeper  
خَمَّار
- 160 - caboteur = cabotier  
coaster = coast sailor  
مَاحِل (مَنْ يَبْحُر بِالقُرْبِ مِنَ السَّاحِل أو يَلْتَزِم المَاحِلَة فِي قَارِب صَغِير)
- 161 - cadi (= juge musulman)  
cadi (mohammedan judge)  
قَاضِي
- 162 - cafetier  
owner of a café  
صَاحِب مَقْهَى (قَهْوَجِي)
- 163 - caïd = commandant  
kaid (arab chief or commander)  
قَائِد
- 164 - caissier  
cashier  
أَمِين صَنْدُوق - خَازِن
- 165 - caissière de bain maure  
cashier of Turkish bath  
جَلَّاسَة
- 166 - calfat  
جَلْفَاط  
قَلْفَاط (ع) (مَنْ جَلْفَط العَرِيَّة)  
- عَامِل يُجَلْفِط وَيَقْلِف السُّفُن -  
caulker or calker
- 167 - calligraphe  
calligraphist  
خَطَّاط
- 168 - camelot  
جَرَائِدِي - بَائِع الجَرَائِد = بَائِع دَوَار  
news-agent = news-man = newsvendor
- 169 - cameraman  
cameraman  
كَمِيرَمَان : مُصَوِّر سِينِمَائِي - مُصَوِّر لِّلْسِينِمَا وَالتَّلْفِزَة
- 170 - camionneur  
carman  
بَائِض : سَائِق البَاضِعَة أَيْ سَيَّارَة نَقْل البَضَائِع
- 171 - canalisateur  
canal-digger  
القَنَاء : حَفَّار القَنَوات وَالمُفَنِّئ كَذَلِكَ
- 172 - canonnier  
gunner  
مَدْفَعِي (طَبَجِي)
- 173 - canotier  
boater  
قَوَارِبِي  
زُورْفِي (فَلَابِكِي)  
سَائِق قَارِب أو زُورْق أو قُلُك
- 174 - canons de fusils et de pistolets  
(fabricants de ...)  
guns barrels and pistols (maker of ...)  
جَعَائِيَّة
- 175 - capitaine  
captain  
قَبْطَان - قَائِد (ع)

- 129 - bourrellier  
برادعي : لحامي (ع) - صانع لجم وسرج الفرس  
أو بردعة الحمار  
harness-maker = saddler
- 130 - boursier  
بورصي (مضارب في البورصة)  
speculator or gambler (on the stock exchange)
- 131 - boursier  
مُنيح أو مُنوح : طَالِبْ لِهْ مِنْحَة  
beneficiary of a scholarship  
صُريري : صانع الصُرر  
purse-maker
- 132 - boutiquier  
حانوتي  
حواني  
shopkeeper
- 133 - boutonniér  
زَرَار : بائع وصانع الأزرار  
button-maker, button-seller
- 134 - bouvier  
زرايبي  
بقار : راعي الشاء  
(الزرايبي هو مربّي البقر في الزرية أي الحظيرة)  
cowman, cowherd
- 135 - boxeur  
ملاكم  
boxer
- 136 - boyaudier  
مصارفي : صانع الأوتار - وتابري (ع) (بائع أو صانع  
أوتار الآلات وغيرها)  
gut-dresser
- 137 - bradeur  
مُرايخس (بائع بالمراخصة، أي بيع عام لتصفية  
بضائع بأثمان رخيصة)  
seller off old stock
- 138 - brasseur  
بائع يَجّة - جَعَتِي، صانع الجَعّة  
brewer

- 139 - bricoleur (homme à tout faire)  
متعدد الحرف : كثير الصنائع  
handy-man
- 140 - brique cuite  
أَجْر  
brick (burnt ...)
- 141 - brique vernissées (fabricants de ...)  
الزلايحية : صناع بوجمات وهو الأجر المبرنق أي  
المطلي بالبرنق  
verniss
- 142 - briqueteur  
مُقَرَمِد  
bricklayer
- 143 - briquetier  
صانع الأجر أو بائعه آجري - لواجري (ع)  
brickmaker
- 144 - brise-tout  
كَسَار  
destructive
- 145 - brocanteur  
مُنسَبِّب (ع) خرايدي (ع)  
dealer (second-hand ...)
- 146 - brocheur  
ضَبَار (جماع أوراق لترقيتها وتجليدها عند الحاجة)  
book-lunder
- 147 - brodeur  
مطرز : مُوَشَّ  
طرّاز (ع)  
embroiderer
- 148 - brossier  
فُرَاشِي (صانع أو بائع الفُرَاشِي) : جمع  
فرشاة وهي ما ينظف به (وعريتها الفرجون)  
brush-maker
- 149 - broyeur  
مَرَّاس - سحاق ، هراس (ع)  
crushing
- 150 - brûleur de café  
مُحَمِّص البَق  
حماص القهوة (ع)  
roaster (coffee ...)

- 109 - bitumier paveur زفات وقطراني رصاف
- pavieur (asphalt ...)  
- marchand de goudron أما القطراني فهو بائع القطران dealer of tar
- 110 - blanchisseur البياض الذي يُبيض الثياب أي يجعلها بيضاء وهو القَصَّار
- bleacher
- 111 - blanchisseur de linge (en le foulant aux pieds) غَسَّال (أو غسال الثياب لأن الغسال يطلق على غسال الموقى قبل التحنيط)
- صبان (ع) : من يغسل الثياب بالصابون (رَكَّال من تغسل الثياب بالأرجل ومثله شَتاف) laundryman
- 112 - bobinage تَكْيِيب
- reeling = winding  
- bobineuse كَبَابَة آلِيَة
- winding-machine
- 113 - bobine électrique وشيعة كهربية
- bobbin
- 114 - bobineur كَبَاب - وَشَائِعِي
- winder
- 115 - bohémien-gitan نَوْرِي
- gipsy, bohemian
- 116 - bombagiste مَقْبَب الزجاج
- bender of glass
- 117 - bombardier قَذاف قنابل
- bombardier (bomber)
- 118 - bonne خَادِمَة
- servant (woman- ...) خَادِم (ع)
- 119 - bonnetier مُصَنِّع
- hosier
- 120 - botteleur حَزَام : الذي يُكَبِّس ويحزم
- binder
- 121 - boucher اللَحَام : بائع اللحم وحرفته اللَّحَامَة
- القَصَّاب : يقال له ساطروسطار وشَطَّاب ولحَام وقَدَّار وجَزَّار (اللسان)
- butcher
- 122 - bouchonnier يِطَامِي أو سَطَّام : صانع أو بائع سدادات الفلين أو السطامات والصمامات والصادات
- corck-cutter = corks-dealer
- 123 - boueur وَحَال - رافع الوحل من الأزقة
- scavenger = dustman
- 124 - bouffon, bateleur مُضْحَك - بهلول - مَزَّاح
- buffon = clown
- 125 - boulanger خَبَاز - فَرَان
- baker (الفران في العامية المغربية تطلق على المخبزة نفسها)
- 126 - bouquetier بَائِع زَهَر
- flower-seller  
- bouquetière بَائِعَة زَهَر
- flower-girl
- 127 - bouquiniste كُتَيْبِي
- bookseller
- 128 - bourreau ou exécuter des bastonnades جَلَاد : ضارب أعناق الجناة
- السَّيْف : صاحب السيف وصانعه
- executioner = hungman

87 - babouchler

البلايغسي  
الشرابي : صانع حذاء نسوي  
بابوجي (بابوج كلمة فارسية معناها حذاء من نوع  
خاص يعرف في المغرب بالبلغة)  
slippers-maker

88 - bactériologue

جراثيمي ، خبير في علم الجراثيم  
bacteriologist

89 - badigeonneur

كلّاس أو يّياض  
(جّيار - يّياض) (ع)  
whitewasher

90 - balais (fabricants de ...)

مكانسة أو صناع المكانس  
(شطاطبية) (ع)  
brooms-maker

91 - balayeur

كنّاس (من حرفته الكنّس) - شطّاب  
sweeper

92 - bandagiste (bandes)

عصائبي : صانع أو بائع العصائب  
bandagist (bands)

93 - banquier

قنيرفي (صاحب مصرف)  
banker

94 - barbier

حلاق  
barber

95 - barcassier

(فلكي) أي (سائق الفلك) سواق المرفئة (المرفئة المركبة  
التي تنقل من شاطيء إلى شاطيء أو من سفينة إلى  
مرفأ)

driver of large barque

96 - batelier

قواربي (سائق قارب)  
boatman

97 - bâtlier

بسر ادعي  
أكاف  
جلال - صانع جلال  
packsaddle maker

98 - bâtisseur

بنّاء  
bullder

99 - bâtonnier

نقيب المحامين  
president of the corporation of barristers

100 - batteur de céréales

دزاس أو ضرّاب  
thresher (cereals ...)

- batteur d'or

بتر (ذهب ...)  
bedter (gold ...)

101 - berger

رايع سارح - سراح (ع)  
shepherd, herdsman

- berger de mouton

غنام

102 - beurrier

السمّان : بائع السمن  
butter-man

103 - bibeloteur

طرائفي (- تاجر التحف) بائع التحف (ع)  
curio-dealer, curio-hunter

104 - bibelotier

طُرّفي : جمّاع أو بائع الطُرف  
curio-dealer, dealer in knick-knacks

105 - bibelots

طرائف (جمع طرفة اي تحفة)  
knick-knacks = trinkets

106 - bijoutier, joaillier

صانع أو جوهري  
jeweller

107 - bimbeloterie

صناعة الطُرف  
toys, knick-knacks, toy business

- bimbelotier

طرائفي (- بائع أو صانع طُرف)  
maker of toys

108 - biographe

مترجم - كاتب سِير  
biographer

- 62 - artificier  
صانع الاسهم النارية  
pyrotechnist
- 63 - artisan  
صانع - محترف - حرفي (أو رجل حرفة)  
artisan, craftsman
- 64 - artisan du bois  
خشب  
artisan of wood
- 65 - artisan habile  
صنع وصناع  
skilful-artisan
- 66 - artiste  
فنان  
artist
- 67 - as, crak  
الديس: الشجاع الشديد الذي يدوس كل من نازله  
(ج : دَيْتَة)  
'cracker = brave
- 68 - assermenté  
محلّف  
sworn
- 69 - assistant  
مساعد  
assistant
- 70 - assureur  
مؤمن - مكلف بالتأمين  
insurer
- 71 - astrologue  
منجم  
astrologist  
astrologer = star-gazer
- 72 - astronome  
فلكي  
astronomer
- 73 - atelier  
مَشْغَل  
work-shop = work-room
- 74 - atelier d'artiste  
المَقْن : المكان يمارس فيه الفنان عمله  
workroom = studio
- 75 - atelier du charpentier  
منهّنة  
carpenter's workshop  
- atelier de peintre  
- atelier de couture  
- atelier monétaire  
دار الضرب - دار السكة
- 76 - athlète  
أبدح أو أبد (اللسان)  
athlete
- 77 - attaché  
مُلْحَق  
attaché
- 78 - attaché de cabinet  
مُلْحَق بالديوان  
cabinet
- 79 - aubergiste, hôtelier  
فُنْدُقِي (صاحب فندق)  
landlord, inkeeper
- 80 - auteur  
مؤلف - مُصَنَّف  
author
- 81 - autodidacte  
عِصامي (عكسه عِظامي)  
self-taught
- 82 - autorités (les ...)  
الحُكّام  
authorities
- 83 - avant-centre  
قلب الهجوم أو مهاجم أوسط (كرة القدم)  
center-forward
- 84 - aviateur, aéronaute  
طيار  
aviator = aeronaut
- 85 - avocat  
مُحام  
lawyer

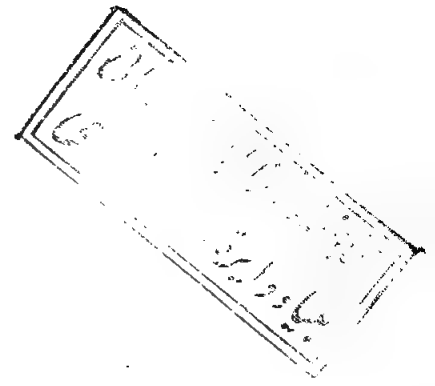
## - B -

- 86 - babouches de femmes (fabricants de ...)  
أحذية للنساء  
مساخرية (راجع شرابية) - ريجية  
turkish-slippers of women

- 38 - appariteur  
بَوَّاب (مدرسة عليا)  
حاجب في (كلية)  
mace-bearer (of university court)
- 39 - apprenti  
مُتَمَرِّن  
متعلم (ع)  
novice = apprentice
- 40 - apprenti joaillier  
apprentice (jeweller's ...)  
مساعد صانع أو مساعد جوهري أو صبي صانع  
- apprenti-menuisier  
apprentice (carpenter's ...)  
صبي نجار  
- apprenti-imprimeur  
مساعد طباع  
devil (printer's ...)
- 41 - aquiculteur, amereyeur  
مُربِّي المَائِيَّات  
aquiculturist
- 42 - arabisant  
مُتَقَرِّب  
arabist
- 43 - arbitre (compromissaire)  
حكم  
(بامهاود (ع) أي حكم للمهاودة)  
referee = umpire
- 44 - arbitre de touche  
حكم الشرط  
linesman
- 45 - arboriculteur  
شجار  
arboriculturist
- 46 - archéologue  
أَثَرِي  
archaeologist
- 47 - archevêque  
أُسْقُف  
archbishop
- 48 - architecte  
مهندس معماري  
architect
- 49 - archiviste  
وثاق : حافظ الوثائق أوقيم المحفوظات  
archivist
- 50 - argenteur  
مُفَضِّض  
silverer, silver-plater
- 51 - armurier  
سلاح  
(زنايدي (ع)  
gunsmith  
صانع الأسلحة وبائعها (يقال له سرايري في المغرب  
وهو خاصة صانع خشب المكحلة)
- 52 - arpenteur  
مُتَاح الارض (الذي يحسب المساحات)  
land-surveyor
- 53 - arrière  
ظهير (في كرة القدم)  
back
- 54 - arrière central  
ظهير أوسط  
third-back
- 55 - art d'assortir les perles  
لثالة  
pearl-assorting art
- 56 - art divinatoire  
عرافة (فن)  
divinatory-art
- 57 - art du brodeur  
طرازة  
embroidery art
- 58 - art du sculpteur  
النحاتة : حرفة النحات  
sculpture
- 59 - artériologue  
شرياناتي (مختص بالشرايين والقلب)  
arteologist
- 60 - articles de bonneterie  
مُصَنَّرَات  
articles of hosiery
- 61 - articles de marquetterie  
مُرَصَّعَات  
articles of marquetry

- 14 - affineur de métal  
metal-refiner  
15 - agent (agent immobilier)  
estate-agent  
16 - agent d'affaires  
عميل - وكيل  
general agent = man of business  
17 - agriculteur  
زارع (- فلاح)  
farmer = agriculturist  
18 - agrologie  
علم التربة وصلاحياتها للزراعة  
agrology  
19 - agrologue  
تربائي  
agrologist  
20 - agrumiculteur  
زارع الحمضيات  
farmer of citrus fruits  
21 - aiguilleur  
مُخَوِّل : مدير مفتاح السكة الحديدية  
pointsman  
22 - aiguseur  
شحاذ أو مُسَنَّ  
knifer-grinder = knife-sharpener  
23 - ailler  
جناح  
wing = winger  
24 - ailler droit  
جناح أيمن  
right-wing  
25 - ailler gauche  
جناح أيسر  
left-wing  
26 - ajusteur  
مُعدِّل  
ajuster  
- ajusteur sur métaux  
fitter  
مركَّب
- 27 - allumetier  
صانع الثقاب  
match-maker  
28 - alpiniste  
الزَّانِيء (من زَنَا زَنَاءً وزُنُوءًا) (اللسان)، أو الزَّقاء وهو الصَّعَاد في الجبال (الوسيط) ويقال أيضا المُتَوَقِّن والمُتَوَقِّل (اللسان)  
alpinist = mountaineer  
29 - amarreur  
قائس  
رابط السفينة بالقلس  
trunk-brace  
30 - amateurs  
الهواة (في الرياضة وغيرها)  
amateurs, lovers  
31 - amidonnier  
نشاء : صانع النشا (ج نشابة)  
starck-dealer  
32 - anatomiste  
شراح : خبير في علم التشريح  
anatomist  
33 - anesthésiste  
مُبتَّج : الذي يُبتَّج المريض لعملية جراحية  
anaesthetist  
34 - ânier  
الحمار (- سائق الحمير) وهو السواق أو كاري  
البهائم (ع)  
donkey-boy, ass-driven  
35 - antiquaire  
عائدياتي : الباحث في العاديات  
antiquary (who is fond of antiquities)  
36 - antiquités  
العاديات  
antiquities  
37 - apiculteur, apiculture  
نحال (مربي النحل)  
bee-keeper = apiculturist = apiarist  
نحالة  
bee-keeping (apiculture)





# معجم الحرف والمهن

## فرنسي - انجليزي - عربي

هذا المعجم خاص برجال الحرف والمهن حيث تقتصر غالبا على أسماء المحترفين وارباب المهن أو الخبراء لسبولة أسماء المهنة أو الحرفة الآتية على وزن فعالة أو فعالية .

### - A -

1 - accoucheuse  
obstetrician, midwife

مَوْلِدَة

2 - acheteur  
purchaser = buyer

مُشْتَرٍ

3 - acheteur de fruits (encore dans l'arbre)  
جَنَائِي (ع) من يشتري الفواكه في الأشجار  
purchaser of fruits

4 - acrobatie

بَهْلَانَة - حرفة البهلوان

acrobatics

5 - acrobatisme

(بَهْلَوَانِيَّة)

acrobatics, acrobatism

6 - acteur

مُمَثِّل

actor

7 - actionnaire

مَسَاهِم

shareholder

8 - adjoint

نَايِب - كَاهِنَة

assistant

9 - administrateur, gérant

مُنْصَرِّف

administrator

10 - adoul

القَدَل

المبوثق هو الاسم الذي يطلق على العدل

- notaire  
notary

11 - adversaire

الْخَصْم وهو (الْمُضَيِّل)

adversary

12 - aérologue

مُخْتَصِرٌ بِالْهَوَاءِ

aerologist

13 - afficheur

مُعَلِّقُ الْإِغْلَانَاتِ

bill (-stucker, -poster)

- 4297 - extraordinaire (assemblée générale —)   
 جمعية عمومية غير عادية
- 4298 - — (budget —)   
 ميزانية استثنائية
- 4299 - — (dépenses — s)   
 نفقات غير عادية ، مصاريف غير عادية
- 4300 - — (dépenses — s de l'Etat)   
 نفقات غير منظورة للدولة
- 4301 - — (envoyé —)   
 مندوب فوق العادة
- 4302 - — (événement —)   
 حَدَثٌ غير عادي
- 4303 - — (séance —)   
 جلّسة غير عادية
- 4304 - — (trouver —)   
 استغرب
- 4305 - extraordinaires (choses —)   
 غرائب = عجائب
- 4306 - extranéité   
 صِفَة الإغتراب (التي يتصف بها الأجنبي خارج بلاده) .
- 4307 - extravagance   
 مَوس ، مَذَبَان ، شَطَط
- 4308 - extrême   
 آخِر ، أَقْصَى
- 4309 - — (à l' —)   
 إلى أقصى حَدٍّ
- 4310 - — (les climats — s)   
 المناخات الشديدة
- 4311 - — (les deux — s)   
 الضدان
- 4312 - — frontière   
 أَقصى الحدود
- 4313 - — (moyens — s)   
 وسائل عنيفة
- 4314 - — Orient   
 الشرق الأقصى
- 4315 - extrême (parti —)   
 حزب متطرّف
- 4316 - — (surprise —)   
 قُصَارَى الدَّهْشَةِ
- 4317 - extrêmement (il est — habile)   
 هو نهاية في الحِذْق
- 4318 - extrêmes (in —)   
 في آخر رمق
- 4319 - extrémisme   
 تَطَرُّفِيَّة
- 4320 - extrémiste   
 متطرّف
- 4321 - extrémité (dernière —)   
 مَشَارِف الموت
- 4322 - extrinsèque   
 خارج عن الذات ، خارجي ، ظاهري
- 4323 - — (valeur — des monnaies)   
 قيمة العملة الحقيقية (= سعر رسمي للنقد)



- 4261 - extorsion اغتصاب ، ابتزاز
- 4262 - — de fonds إبتزاز الأموال
- 4263 - extra زيادة ، علاوة ، خارج
- 4264 - — (acte —) إجراء غير قضائي
- 4265 - — (— - commission) لجنة من غير النواب
- 4266 - — judiciaire غير قضائي ، خارج عن الدعوى ، عَرَفي ، غير رسمي
- 4267 - — légal غير شرعي ، ضد القانون
- 4268 - — (moyen —) وسيلة غير قانونية
- 4269 - — -muros خارج أسوار المدينة
- 4270 - — -parlementaire خارج البرلمان
- 4271 - — -réglementaire خارج عن النظام
- 4272 - — -sensible خارج الحس
- 4273 - — -sensoriel خارج نطاق الإدراك الحسي
- 4274 - — -territorialité حصانة سياسية
- 4275 - — budgétaire خارج الميزانية
- 4276 - extraction استخراج ، استخلاص
- 4277 - — (être de basse —) نبت من أصل وضع
- 4278 - — d'un projectile استخراج شظية مقذوف ناري
- 4279 - extraction de la racine d'un nombre تجذير (استخراج جَنْرُ عدد)
- 4280 - extraditer le criminel سلم المجرم
- 4281 - extradition طلب تسليم المجرمين (بين الدول)
- 4282 - — des réfugiés politiques طلب تسليم اللاجئين السياسيين
- 4283 - extraire لَخَص ، استخراج
- 4284 - — l'inconnue استخراج المجهول
- 4285 - — un passage d'un livre إقتبس مقطعا من كتاب
- 4286 - — un procès استخلص قضية
- 4287 - — la quintessence استخلص اللباب
- 4288 - extrait ملخص ، نبذة ، نسخة ، شذرة ، مستخرج
- 4289 - — d'un acte de société نسخة عقد شركة
- 4290 - — du casier judiciaire خلاصة السجل العدلي
- 4291 - — de compte مستخلص حساب
- 4292 - — d'un jugement صورة حكم
- 4293 - — de naissance صورة شهادة الميلاد
- 4294 - — radiologique صورة شعاعية (تستخرج بواسطة أشعة رونتكن أو ماشابهها)
- 4295 - extraordinaire غير عادي ، فوق العادة
- 4296 - — (ambassadeur —) سفير فوق العادة

- 4223 - extérieur (politique — e) سياسة خارجية
- 4224 - extérioriser أظهر ، أبان
- 4225 - — ses sentiments أظهر عواطفه
- 4226 - extermination إبادة ، إستئصال ، تدمير
- 4227 - exterminer أباد ، إستأصل ، دمر ، أفنى
- 4228 - externat مدرسة خارجية (عكس المدرسة الداخلية)
- 4229 - externe خارجي ، ظاهري
- 4230 - exterritorialité امتداد سلطة الدولة خارج حدود الوطن ، حصانة دولية
- 4231 - — (bénéfice de l'—) حق الحصانة الدولية
- 4232 - extincteur مطفئ
- 4233 - — d'incendie مطفئ الحريق
- 4234 - — du génie مُجَبِّل البقريّة ، مطفئ الذكاء
- 4235 - — (liquide —) مائل مُطْفِئ
- 4236 - extinctif مسقط
- 4237 - — (prescription — ve) تقادم مسقط ، مرور زمن مسقط
- 4238 - extinction إنقضاء ، إنقراض
- 4239 - — absolue انقضاء مطلق
- 4240 - — par voie de conséquence انقضاء تبعي
- 4241 - — d'une famille انقراض أسرة

- 4242 - extinction du feu إطفاء انار
- 4243 - — des forces خور القوى
- 4244 - — de l'instance انقضاء الدعوى ، سقوط الدعوى
- 4245 - — des obligations انقضاء التعهدات
- 4246 - — de l'offre سقوط الإيجاب
- 4247 - — du passif انقضاء الديون
- 4248 - — de la peine انقضاء العقوبة
- 4249 - — d'une race انقراض جنس
- 4250 - — relative انقضاء نسبي
- 4251 - — par voie principale إنقضاء بوجه أصلي
- 4252 - — volontaire إنقضاء اختياري
- 4253 - extirpation استئصال
- 4254 - extirper استأصل ، اجتث ، اقتلع
- 4255 - — les abus استأصل التعسقات
- 4256 - extorqué منتصب
- 4257 - — (signature — e) توقيع منتصب
- 4258 - extorquer اغتصب ، ابتزّ مالاً
- 4259 - — une somme d'argent اغتصب مبلغاً من النقود
- 4260 - extorqueur منتصب ، مبتزّ المال

- 4186 - expropriation (arrêté d' —) قرار نزع الملكية
- 4187 - — pour cause d'utilité publique نزع الملكية للمنفعة العامة
- 4188 - — conditionnelle نزع الملكية بشروط
- 4189 - — forcée بيع جبري = نزع ملكية جبري
- 4190 - — immobilière نزع الملكية العقارية
- 4191 - exproprié منزوع الملكية
- 4192 - — (débiteur —) مدين مترعة ملكية
- 4193 - exproprier إنتزع الملكية
- 4194 - — son débiteur نزع ملكية مدينة
- 4195 - expulser طرد ، أبعده ، أخرج
- 4196 - — un indésirable - شخصاً غير مرغوب فيه
- 4197 - expulsion طرد ، إخراج ، إبعاد
- 4198 - — (arrêté d' —) قرار الإبعاد أو النفي
- 4199 - — des étrangers طرد الأجانب من البلاد
- 4200 - — d'un locataire إخراج مستأجر
- 4201 - — (motif d' —) مَطرَدة = سبب الإبعاد
- 4202 - expurgatoire (index —) فهرس الكتب المحرمة
- 4203 - expurger طهر
- 4204 - — un texte طهر نصاً مما فيه من عبارات مُخلّة بالأدب

- 4205 - exquils (goût —) ذوق رَميف
- 4206 - — (mets —) طعام لذيد
- 4207 - exsangue منزوف = قليل الدم
- 4208 - extase إختطاف = إعجاب شديد
- 4209 - extenso (in —) بكامله
- 4210 - extension إمتداد ، إنسباط ، تنمية
- 4211 - — (vu l' — des affaires) نظراً لتوسيع دائرة الأعمال
- 4212 - — d'une autorité إزدياد نفوذ
- 4213 - — du commerce تنمية التجارة
- 4214 - — de la compétence des tribunaux sommaires توسيع اختصاص المحاكم الجزئية
- 4215 - — (par —) مع التوسيع ، بالتعميم
- 4216 - — (prendre de l' —) زاد ، كثر ، توافر ، اتع
- 4217 - extensomètre مقياس التمدد
- 4218 - exténuer نهك ، أنهك ، أضنى
- 4219 - extérieur خارجي ، خارج ، ظاهري
- 4220 - — (commerce —) تجارة خارجية
- 4221 - — (nouvelles de l' —) أخبار خارجية ، أنباء الخارج
- 4222 - — d'une personne مظهر شخص (زيه الخارجي)

- 4148 - exposé synthétique عرض تنظيمي
- 4149 - exposer au danger عرض للخطر
- 4150 - — son état au juge شكا حاله إلى القاضي
- 4151 - — un nouveau-né تخلى عن مولود
- 4152 - — (s' — à la mort) خاطر بنفسه = إشتات
- 4153 - exposition معرض ، بيان ، شرح
- 4154 - — agricole معرض زراعي
- 4155 - — de Damas معرض دمشق
- 4156 - — des faits بيان الوقائع
- 4157 - — d'images obscènes عرض صور مخلة بالآداب
- 4158 - — itinéraire معرض جوال
- 4159 - — des marchandises معرض بضائع
- 4160 - — de monnaies contrefaites عرض العملة الزائفة للتداول
- 4161 - — universelle معرض عالمي
- 4162 - exprès صريح ، معين
- 4163 - exprès (lettre — se) رسالة عاجلة
- 4164 - exprès (voyager — pour vendre) سافر خصيصاً للبيع
- 4165 - — (défense — se) منيع صريح
- 4166 - — (ordre —) أمر صريح
- 4167 - exprès (stipulation — se) إشرط صريح
- 4168 - express سريع
- 4169 - — (train —) قطار سريع
- 4170 - expressément بصراحة
- 4171 - expressif (regard —) نظرة ذات مغزى
- 4172 - expression تعبير ، عبارة
- 4173 - — algébrique جملة أو عبارة جبرية
- 4174 - — de la jole دلائل القرح
- 4175 - — muette de qn لسان خاليه
- 4176 - — (réduire à sa plus simple —) أحال شيئاً إلى شكله الأبسط
- 4177 - — (— s vives) عبارات حيّة
- 4178 - expressionnisme تعبيرية
- 4179 - — (s' —) أعرب عن نفسه ، تكلم ، تقوّه
- 4180 - exprimer clairement أبان أفكاره = أو ضحها
- 4181 - — sa pensée (ou son opinion) أعرب عن رأيه
- 4182 - — le prix en or حدّد السعر على أساس الذهب
- 4183 - expromission استبدال المدين
- 4184 - expropriant طالب نزع الملكية ، نازع الملكية
- 4185 - expropriation نزع الملكية

- 4111 - exploitation rurale  
استغلال زراعي
- 4112 - — (visiter son —)  
زار أراضيهِ المزرعة
- 4113 - exploiter  
استغل ، استثمر
- 4114 - — la crédulité publique  
استغل ثقة الجمهور
- 4115 - — un fonds de commerce  
استغل متجراً
- 4116 - — les ouvriers  
استغلَّ العمَّال
- 4117 - — la passion du contractant  
استغل هوى المتعاقد معه
- 4118 - — son talent  
استغل مَلَكَته ، استفاد من موهبته
- 4119 - exploiteur  
متغل ، استغلالي ، مستثمر ، محتال ، رِخالة ، رائد ،  
كشاف
- 4120 - — de guerre  
مستغل حرب ، استغلالي حرب
- 4121 - exploration fonctionnelle  
فحص وظيفي  
(تحريات لتقدير حالة عضو)
- 4122 - — (voyage d'—)  
رحلة استكشاف أو استطلاع
- 4123 - explorer  
فتش ، نقب ، سبر ، استطلع ، استكشف
- 4124 - — les marchés  
استكشف الأسواق لتعريف المنتجات
- 4125 - explosible  
قابل للانفجار ، مفرقع
- 4126 - explosif  
مفرقع ، قابل للانفجار ، متفجر
- 4127 - explosif (situation —ve)  
وضَّع متوتر
- 4128 - explosion  
انفجار ، تفجُّر

- 4129 - explosion de la colère  
تفجُّر الغضب
- 4130 - — d'une révolution  
انفجار ثورة
- 4131 - exportable  
قابل للتصدير
- 4132 - — (des marchandises —s)  
بضاعة قابلة للتصدير
- 4133 - exportateur  
مصدِّر
- 4134 - exportation  
تصدير
- 4135 - — des capitaux  
تصدير رؤوس الأموال للخارج
- 4136 - — (chiffre des —s)  
قيمة الصَّادِرَات
- 4137 - — (les —s et les importations)  
الصادرات والواردات
- 4138 - — des marchandises  
تصدير البضائع
- 4139 - exporter  
صدَّر
- 4140 - exposant  
مقدم عريضة . طالب = عارض
- 4141 - exposé  
بيان ، تفصيل . معروض ، عرض ، شرح
- 4142 - — (faire un —)  
قدَّم بياناً
- 4143 - — de motifs  
بيان أو عرض الأسباب
- 4144 - — d'introduction  
بيان استهلالي
- 4145 - — des moyens  
بيان الوسائل
- 4146 - — officiel  
بيان رسمي
- 4147 - — de la situation  
عرض للحالة

- 4075 - explication des songes      تفسير الأحلام
- 4076 - explications (demander des — à qn)      استوضحه ، إستفسره
- 4077 - explicative      موضح ، إيضاحي
- 4078 - — (note —)      مذكرة إيضاحية
- 4079 - explicite      صريح
- 4080 - — (clause —)      شرط صريح
- 4081 - explicitement      صراحة
- 4082 - — (poser — une condition)      اشترط شرطاً بصراحة
- 4083 - expliquer      فر ، شرح ، أول
- 4084 - — les faits      شرح الوقائع
- 4085 - exploiter      إعلان بواسطة محضر ، مائنة ، مفخرة
- 4086 - — d'ajournement      عريضة افتتاح الدعوى  
إعلان تأجيل
- 4087 - — (ou acte) d'huissier      صك المرافعة
- 4088 - — de saisie-arrêt      إعلان بحجز ما للمدين عند الغير
- 4089 - — (signifier un —)      أعلن عرضاً ، قدم عرضاً
- 4090 - — signifié à une personne publique      عريضة مقدمة لأحد الرسميين أو لموظف عمومي
- 4091 - — signifié à une société commerciale      إعلان موجه إلى شركة تجارية
- 4092 - exploits de l'armée      مآثر الجيش
- 4093 - exploitable      ممكن حجزه ويبيع ، ممكن استغلاله
- 4094 - — (biens — s)      أموال قابلة للاستغلال
- 4095 - — (gisement minier —)      ركاز قابل للاستغلال
- 4096 - exploitant      مستغل
- 4097 - — d'une entreprise      مستغل منشأة
- 4098 - — (huissier —)      محضر الإعلان
- 4099 - exploitation      استغلال ، استثمار ، إنتفاع ، إستفادة
- 4100 - — agricole      استغلال زراعي
- 4101 - — (bénéfices d' —)      أرباح الاستغلال
- 4102 - — d'un brevet      استغلال براءة اختراع
- 4103 - — civile      استغلال مدني
- 4104 - — d'un client confiant      استغلال ثقة زبون
- 4105 - — commerciale      استغلال تجاري
- 4106 - — (compte d' —)      حساب تشغيل
- 4107 - — (frais d' —)      مصاريف الإستثمار
- 4108 - — Industrielle      استغلال صناعي
- 4109 - — d'une invention      استثمار اختراع
- 4110 - — (produit de l' —)      نتاج الاستغلال



- 4038 - expérimenté مجرَّب ، محنَّك
- 4039 - — judiciaire خبير قضائي
- 4040 - — ou expert près le tribunal — أمام المحكمة
- 4041 - expert خبر ، أهل خبرة
- 4042 - — (à dire d'—s) حسب قول أهل الخبرة
- 4043 - — comptable خبير محاسب
- 4044 - — extrat judiciaire خبير إستشاري (خارج القضاء)
- 4045 - — fiscal — في الضرائب
- 4046 - — (la main-d'œuvre la plus — e) اليد العاملة الأكثر خبرة
- 4047 - — médical خبير طبي
- 4048 - — (un ouvrier —) عامل خبير أو ماهر
- 4049 - expertise أعمال الخبراء ، خبرة ، كشف معاينة الخبراء ، عمل أهل الخبرة
- 4050 - — (ordonner une —) أمر بإحالة الموضوع على أهل الخبرة
- 4051 - — (rapport d'—) تقرير أهل الخبرة
- 4052 - expertiser بحث ، فحص ، عاين ، قدر بواسطة خبير
- 4053 - — un dommage قدر الضرر بواسطة خبير
- 4054 - expiation تكفير ، كفارة
- 4055 - — (— suprême) عقوبة الإعدام

- 4056 - expler كَفَّرَ
- 4057 - — un crime — عن جريمة ، قضى مدة العقوبة
- 4058 - expiration إنقضاء ، إنتهاء ، تمام المدة
- 4059 - — (aspiration et —) شهِيق وزفير
- 4060 - — d'un ball إنقضاء مدة الإيجار
- 4061 - — d'un délai — الميعاد
- 4062 - — de la peine — مدة العقوبة
- 4063 - — d'un terme إنتهاء أجل
- 4064 - — (venir à —) إنتهى الأجل
- 4065 - expire (le passeport le....) ينتهي أمد أو صحة الجواز في تاريخ.
- 4066 - expirer إنتهى = انقضى ، زفر ، زال ، مات
- 4067 - explicable ممكن تفسيره ، ممكن تأويله
- 4068 - explicatif تفسيري
- 4069 - — (loi — ve) قانون مفسر ، قانون تفسيري
- 4070 - — (note — ve) مذكرة تفسيرية أو إيضاحية
- 4071 - — (texte —) نصّ تفسيري
- 4072 - explication تفسير ، شرح ، تأويل ، أقوال
- 4073 - — (demander des — s) إستفسر ، طلب إيضاحات
- 4074 - — (fournir des — s) فسَّر ، قدّم إيضاحات

- 4003 - expédier un contrat  
تَسَخِّصُ صورة العقد، سلم صورة رسمية من العقد
- 4004 - — un importun  
نخلص من شخص لحوح
- 4005 - — un message  
أَبْرَقَ
- 4006 - expéditeur  
مرسل ، مَصْدِر
- 4007 - — de marchandises  
— البضاعة ، مصدر البضاعة
- 4008 - expéditif  
سريع
- 4009 - — en ses affaires  
نشط في أعماله
- 4010 - — (procédés — s)  
وسائل سريعة
- 4011 - expédition  
حملة عسكرية، إرسال البضائع المرسله، نسخة، رسالة
- 4012 - expédition  
الصورة الأولى  
(وهي صورة للسند الرسمي تؤخذ عن أصل هذا السند)
- 4013 - — d'un acte  
صورة عقد رسمية
- 4014 - — d'une affaire  
نصريف أمر أو مسألة
- 4015 - — d'affaires courantes  
— أعمال عادية
- 4016 - — authentique  
صورة رسمية
- 4017 - — (avis d'—)  
قائمة الشحن
- 4018 - — (chef d'—)  
رئيس الفئزة
- 4019 - — (déclaration d'—)  
بيان الشحن
- 4020 - — exécutoire  
صورة عقد (أو حكم) واجب التنفيذ ، صورة تنفيذية
- 4021 - expédition (homme d'—)  
رجل سريع التنفيذ
- 4022 - — maritime  
إرسالية بضائع بحراً
- 4023 - — d'un procès-verbal  
صورة محضر
- 4024 - — rapide  
تسهيّل
- 4025 - — (règle d'—)  
إرسال البضائع داخل الأراضي الإقليمية  
(قاعدة جمركية خاصة بأعضاء الرابطة الأوروبية  
للتبادل الحرّ)
- 4026 - expéditionnaire  
مرسل البضائع ، ناسخ المحررات  
كاتب المحكمة
- 4027 - — (armée —)  
جيش الغزو
- 4028 - — (corps —)  
حملة عسكرية
- 4029 - expérience  
تجربة ، إختبار ، خبرة
- 4030 - — (acquérir de l'—)  
إكتسب تجربة
- 4031 - — de chimie  
تجربة كيميائية
- 4032 - — factorielle  
تجربة عاملية
- 4033 - — (faire l'— de)  
تَسَرِّدَ عَلَى
- 4034 - — (homme d'—)  
رجل خبرة ، قدير
- 4035 - expérimental  
تجريبي
- 4036 - expérimentalisme  
تجريبية (الإعتماد على التجربة في البحث)
- 4037 - expérimentation  
تجريب

3966 - exonérer

أغفى

3967 - — (s' — d'une dette)

وَقَّى دينه ، تخلص من دينه

3968 - — des impôts

أغفى من الضرائب

3969 - — des marchandises

— البضائع من الرسوم

3970 - — (nul ne peut s' — de sa faute)

ليس لأحد أن يعق نفسه من تبعة تقصيره

3971 - — du service militaire

أغفى من الخدمة العسكرية

3972 - exorbitant

متجاوز الحد = باهظ

3973 - — (droit —)

حق غير مألوف

3974 - — (prétentions — es)

إدعاءات مبالغ فيها

3975 - — (prix —)

ثمن فاحش = سعر باهظ

3976 - exotérique

ظاهر ، مفهوم ، سهل الإدراك

3977 - — (doctrine —)

مذهب ظاهر

3978 - exotique

غريب ، أجنبي

3979 - — (jardin —)

بستان العجائب والمفاجآت

3980 - expansion

توسّع ، تمدد ، إنتشار ، إتساع ، تشعب ، نمو

3981 - — coloniale

توسّع استعماري

3982 - — économique

نمو اقتصادي

3983 - — monétaire

تشعب مالى

3984 - expansionnisme

مذهب التوسعية

3985 - expansionniste

نصير التوسع الاقليمي

3986 - expatriation

إغتراب ، تقرب ، إبعاد عن الوطن

3987 - expatrié

منفي ، مبعّد

3988 - expatrier

أنفى ، أبعد ، أجلى

3989 - — (s' —)

إغترب ، جلا

3990 - expectation

انتظار ، توقع

3991 - expectative

أمل ، أمنية ، ثقب ، ارتقاب ، توقع

3992 - — (être dans l' —)

تأمل ، إرتقب ، إنتظر ، توقع

3993 - — (simple —)

مجرد أمل ، مجرد أمنية

3994 - expédient

حيلة ، وسيلة

3995 - — (chercher un —)

فتش عن حيلة

3996 - — (être à court d' —)

أعْيَنَهُ الحيلة

3997 - — (il est — que)

من المناسب أن

3998 - — (jugement d' —)

حكم برضاء الخصوم

3999 - — (il vit —)

حيثما تسقط لقط

4000 - — (vivre —)

إلتمس العيش بكل وسيلة (سواء أكانت مشروعة أو غير مشروعة)

4001 - expédier

أرسل ، عجل ، أنجز ، بعث ، أوفد . وجه ، سلم صورة.

4002 - — une affaire

صترف مسألة

- 3929 - exigences du demandeur شروط المدعي
- 3930 - — de l'étiquette مقتضيات المراسيم
- 3931 - — du temps دواعي الدقير
- 3932 - exiger أوجب ، إقتضى ، إستلزم ، تطلب ، طالب
- 3933 - — le paiement طالب بالتداد
- 3934 - exigible مستحق الوفاء ، واجب الأداء
- 3935 - — (dette —) دين واجب الأداء
- 3936 - — (Immédiatement) مستحق الدفع فوراً
- 3937 - — (la taxe cesse d'être — du jour de la mise en faillite de la société) تصبح الضريبة غير واجبة منذ اليوم الذي يشهر فيه إفلاس الشركة
- 3938 - exiguïté d'esprit نخف = ضيق فكر
- 3939 - exil نفي ، منفى
- 3940 - — à perpétuité — مؤبد
- 3941 - — à temps — مؤقت
- 3942 - — volontaire إغتراب إختيارى
- 3943 - exilé منفى
- 3944 - exiler نفى ، أبعد ، غرّب
- 3945 - existant موجود قائم
- 3946 - — (lois — es) قوانين قائمة أو سارية
- 3947 - existant (n' — pas) لا وجود له
- 3948 - existence كون ، كيان ، وجود ، حياة
- 3949 - — d'un acte قيام العقد
- 3950 - — de fait وجود مادي
- 3951 - — fictive — وهمي
- 3952 - — légale — قانوني
- 3953 - — (moyens d' —) وسائل العيش
- 3954 - — (prix de l' —) تكلفة الحياة
- 3955 - existentialisme الوجودية ، المذهب الوجودي
- 3956 - existentialiste وجودي
- 3957 - existentiel وجودي
- 3958 - exister (cesser d' —) فارق الحياة
- 3959 - exode خروج
- 3960 - — des capitaux — رؤوس الأموال
- 3961 - — de la population هجرة السكان
- 3962 - exogamie زواج خارجي (من خارج الأسرة أو القبيلة)
- 3963 - exonération إعفاء
- 3964 - — d'impôts — من دفع الضرائب
- 3965 - — de responsabilité — من المسؤولية

- 3892 - exercice (entrer en —) مباشر وظيفته
- 3893 - — financier سنة مالية
- 3894 - — (dans l'— de ses fonctions) في أثناء تأدية وظيفته
- 3895 - — de la mémoire تمرين الذاكرة
- 3896 - — normal مزاولة عادية
- 3897 - — (place d'—) مكان التدريب
- 3898 - — des privilèges inhérents à la qualité de membre مباشرة ، مزايا العضوية
- 3899 - — (à l'occasion de l'— de ses fonctions) بسبب تأدية وظيفته ، بمناسبة تأدية وظيفته
- 3900 - exercices scolaires تمارين مدرسية
- 3901 - exercice social سنة مالية لشركة
- 3902 - exhaler des plaintes تَلَمَّس
- 3903 - exhaussement تعلية
- 3904 - — du mur — الجدار
- 3905 - exhaustif شامل
- 3906 - exhérédation حرمان من الإرث
- 3907 - exhéreder حرم من الإرث
- 3908 - exhiber قَدَّمَ ، عَرَضَ
- 3909 - — ses livres — دَفَائِرِهِ التَّجَارِيَّةَ

- 3910 - exhiber son passeport أَتَرَزَ جَوَازَ سفره
- 3911 - — une quittance قَدَّمَ مخالصةً
- 3912 - — un titre authentique — سنداً رسمياً
- 3913 - — ses titres — مستنداته
- 3914 - exhibition إبراز ، إظهار ، تقديم ، عرض ، معرض
- 3915 - exhibition agricole معرض زراعي
- 3916 - — d'un passeport إبراز جواز سفر
- 3917 - exhibition sportive عَرَضُ ألعاب رياضية
- 3918 - exhibitionnisme تعرُّ ، إستعراض ، كشف العورة
- 3919 - exhorter حفِّز ، حثَّ
- 3920 - — au repentir — على التَّوْبَةِ
- 3921 - exhumation إخراج الجُثَّة من القبر ، تَبْشِ القبر عن مَيِّت
- 3922 - exhumer le passé إبتعث الماضي
- 3923 - exigeant ملعَّ في الطلب ، متشدّد
- 3924 - — (créancier —) دائن متشدد
- 3925 - exigence لزوم ، إقتضاء ، ضرورة ، تشدّد
- 3926 - — (répondre à l'—) قَضَى حاجته
- 3927 - — (selon les — s des affaires) حسب مقتضيات الأحوال
- 3928 - — (les — s du service) مقتضيات العمل أو الخدمة

- 3854 - exempt des droits - معفى من الرسوم القانونية
- 3855 - — d'erreurs - مُنَزَّه عن الأخطاء
- 3856 - — de services - معفى من الخدمة
- 3857 - — de soucis - خالي البال
- 3858 - exempter - أعفى من
- 3859 - exemption - إعفاء
- 3860 - — (demander l' — de) - استعفى من
- 3861 - — de la peine - إعفاء من العقوبة
- 3862 - — pontificale - عصمة جبرية
- 3863 - — du service militaire - إعفاء من الخدمة العسكرية
- 3864 - exéquat - أمر بالتنفيذ ، بَرَاءة الاعتماد
- 3865 - — d'un consul - أوراق اعتماد قنصل
- 3866 - exercé - ممرّن ، مدرب ، مباشر
- 3867 - — (employé —) - مستخدم عظيم الخبرة
- 3868 - exercer - بَاشَرَ ، مارس ، مرن
- 3869 - — une action - — دعوى
- 3870 - — une autorité - — سلطة
- 3871 - — ses droits - استعمل حقوقه
- 3872 - — les droits de son débiteur - استعمل حقوق مدينه
- 3873 - exercer l'esprit - تَقَفَّ
- 3874 - — un mandat - زاول مأمورية
- 3875 - — la médecine - تعاطى الطب
- 3876 - — un métier - إحترف مهنة
- 3877 - — la patience de qn - إمتحن صَبْرَه
- 3878 - — une profession - زاول مهنة
- 3879 - — un recours - طعن في حكم ، قَدَّم طعناً
- 3880 - — des représailles - باشر أعمالاً إنتقامية
- 3881 - — une surveillance - راقب ، أشرف
- 3882 - exercice - سنة حناية أو مالية ، تمرين : استعمال
- 3883 - — (l' — de l'action publique) - إقامة الدعوى العمومية
- 3884 - — (avocat en —) - محام مزاول مهنته
- 3885 - — (budget d' —) - الميزانية السنوية
- 3886 - — budgétaire - سنة مالية
- 3887 - — (capacité d' —) - أهلية التصرف ، أهلية الأداء
- 3888 - — du culte - إقامة شعائر الدين
- 3889 - — (défaut d' —) - عدم الحركة
- 3890 - — détaillé - تمرين مُنْهَب
- 3891 - — du droit - استعمال حق ، مُزَاوَلَة حق

3817 - exécution en nature تنفيذ عيني ، التنفيذ عيناً

3818 - — des ordres - الأوامر

3819 - — parée أمرٌ مَنقُذ  
أو على وشك التنفيذ

3820 - — provisoire نفاذ مؤقت أو معجل ، تنفيذ مؤقت

3821 - — des requisitions تنفيذ المصادرات

3822 - — (saisie d' —) حجز تنفيذي

3823 - — de voie parée تنفيذ بطريق ممد (اتفاق على عدم اتباع الاجراءات القانونية)

3824 - — volontaire - إختياري

3825 - exécutoire تنفيذي ، واجب التنفيذ ، نافذ المفعول

3826 - — (acte revêtu de la formule) عقد مشمول بالصيغة التنفيذية

3827 - — (châtiment —) عقاب رادع

3828 - — des dépens أمر تنفيذي بالنصاريف

3829 - — (formule —) صيغة تنفيذية

3830 - — (jugement —) حكم نافذ ، حكم مشمول بالنفاذ

3831 - — (mesure —) إجراء تنفيذي

3832 - — (titre —) سند تنفيذي ، سند واجب التنفيذ

3833 - exégèse تأويل ، شرح ، تفسير

3834 - — (école de l' —) مذهب التفسير اللفظي ، الظاهريون

3835 - exégitilité إستحقاق ، وجوب الأداء

3836 - — des dettes - الديون

3837 - exemplaire نسخة ، صورة ، مثال ، نموذج

3838 - exemplaire (châtiment —) مثالة = نكال

3839 - — (double —) من نسختين

3840 - — justificatif نسخة مؤيدة

3841 - exemple مثال ، مثل ، قدوة ، أسوة

3842 - — (donner l' —) أعطى المثل = كان قدوة

3843 - — (un — entre mille) غيظ من قبيض

3844 - — (être cité en —) كان مضرب الأمثال

3845 - — à méditer عبرة لمن اعتبر

3846 - — (par —) مثلاً ، على سبيل المثال

3847 - — (sans —) لا مثيل له

3848 - — (servir d' —) صار عبرة

3849 - — (suivre l' — de) حذا حذو ...

3850 - exempli gratia مثلاً

3851 - exempt معفى ، مستثنى

3852 - — de blâme - من اللوم ، لا جناح عليه

3853 - — de défauts خالٍ من العيوب

- 3780 - exécuter un condamné  
نفذ حكم الإعدام بالمحكوم عليه
- 3781 - — un contrat  
— عقداً
- 3782 - — un débiteur  
— على أموال المدين
- 3783 - — un ordre  
— أمراً
- 3784 - — un projet  
— مشروعاً
- 3785 - — une promesse  
وفى بوعد
- 3786 - — une sentence  
نقد حكماً صادراً بالعقوبة
- 3787 - — une vente  
أجاز بيعاً
- 3788 - exécuteur  
منفذ
- 3789 - — des hautes œuvres  
جلاد
- 3790 - — testamentaire  
منفذ الوصية
- 3791 - exécuteur (Instituer qn — testamentaire)  
أوصى لفلان : عيّن فلاناً منفذاً وصية
- 3792 - xécutif  
تنفيذي
- 3793 - — (pouvoir —)  
السلطة التنفيذية
- 1 - exécution  
تنفيذ ، إعدام الجاني
- 3795 - — (acte d'—)  
إجراء تنفيذي ، عقد تنفيذي ، عمل تنفيذي
- 3796 - — en bourse  
تنفيذ في البورصة (ضد من يقصر عن دفع باقي ثمن  
السندات)
- 3797 - — du budget  
تنفيذ الميزانية
- 3798 - exécution (bureau d'—)  
دائرة التنفيذ أو الإجراء
- 3799 - — capitale  
قتل ، إعدام ، تنفيذ حكم الإعدام
- 3800 - — du contrat  
تنفيذ العقد
- 3801 - — définitive  
— نهائي
- 3802 - — directe  
— مباشر
- 3803 - — (en — de)  
تنفيذاً لـ ...
- 3804 - — par équivalent  
تنفيذ بالمقابل ، تنفيذ بمعادل
- 3805 - — (force d'—)  
قوة التنفيذ أو النفاذ
- 3806 - — forcée  
تنفيذ قهري ، تنفيذ جبري
- 3807 - — (homme d'—)  
رجل منفذ
- 3808 - — Immobilière  
تنفيذ عقاري ، نزع ملكية عقار
- 3809 - — (impossibilité d'—)  
إستحالة التنفيذ
- 3810 - — Indirecte  
تنفيذ غير مباشر
- 3811 - — Judiciaire  
— قضائي
- 3812 - — d'un Jugement  
— حكم
- 3813 - — légale  
— قانوني ، تنفيذ شرعي
- 3814 - — des lois  
— القوانين
- 3815 - — d'une manœuvre  
القيام بحركة
- 3816 - — sur minute  
تنفيذ بموجب النسخة الاصلية من الحكم



- 3744 - exclusivité مقصورة : حصريّة  
حق التصرف دون مُنازع
- 3745 - — (nous vous accordons l'—) نخصكم وحدكم دون سواكم
- 3746 - — (film en —) تَفَرَّدَ بِعَرْضِ شَرِيط
- 3747 - excommunication حرم = حرمان
- 3748 - excommunié محروم = مفسول
- 3749 - excoriation سحج ، كشط
- 3750 - excrément براز ، غائط
- 3751 - excrétion إبراز . إفراز
- 3752 - excursion سياحة ، جولة ، رحلة
- 3753 - — à la campagne نزهة سياحية في البادية
- 3754 - — à terre رَحْلَة بَرِّيَّة
- 3755 - excusable ذُو عُذْرٍ ، معذور
- 3756 - — (criminel —) مجرم معذور
- 3757 - — (faute —) خطأ مُتَقَرَّر
- 3758 - excusabilité قابلية العذر
- 3759 - excusationes أعذار مقبولة
- 3760 - — a sucepta tutela — مشروعة لعدم الاستمرار في الوصاية
- 3761 - — a susciplenda tutela — مشروعة لعدم قبول الوصاية

- 3762 - excuse عذر
- 3763 - — (à son —) تبريراً لموقفه
- 3764 - — (invoquer à l'— de) إلتصق له عذراً
- 3765 - — légale عُدْرٌ شرعي
- 3766 - — de minorité — لصغر السن أو عذر القصور
- 3767 - — (présenter des —s) اعتذر ، قَدَّمَ اعتذاراً
- 3768 - — de provocation résultant de l'adultère) عذر تحدي الزوجة المتلبسة بالزنا
- 3769 - — (être sans —) لا عُذْرَ لَهُ
- 3770 - — valable عذر مقبول
- 3771 - —s absolutiores أعذار متعفية من العقاب  
— مبررة
- 3772 - —s atténuantes — مُخَفِّفَة
- 3773 - excuser عذر ، قبل المعذرة
- 3774 - — (s'—) اعتذر
- 3775 - — le retard عُدْرَة للتأخر
- 3776 - exeat إذن بالتغيب المؤقت (في الوظيفة)
- 3777 - exécution (objet d'—) شيء مكروه
- 3778 - exécutable قابل للتنفيذ
- 3779 - exécuter نفَّذَ ، أنجز ، قتل ، أعدم

- 3707 - excessif (froid —) زهريير
- 3708 - — (prix —) ثمن فاحش
- 3709 - exciper تمسك، احتج، دفع، دفع الدعوى، أثار
- 3710 - — de l'autorité de la chose jugée دفع بقوة القضية المقضية
- 3711 - — de sa bonne foi — بحسن نيته، احتج بحسن نيته
- 3712 - excipient سَوَّاع (ما يضاف الى الدواء ليستساغ)
- 3713 - excise ضريبة أو رسم انتاج (في انكلترا).
- 3714 - excision قطع، بتر، إستئصال
- 3715 - excitabilité هياجنة  
تهيجية = إنفعالية
- 3716 - excitable سريع الاحتياج
- 3717 - excitant متبه، محرض، مثير، مهيج
- 3718 - — (discours —) خطاب محرض
- 3719 - — (lecture — e) قراءة مُثيرة
- 3720 - excitation تهيج، إثارة، تفيه، تحريض، تأيير.
- 3721 - — à la débauche تحريض على القسوق
- 3722 - — locale تفيه موضعي
- 3723 - — à la révolte تحريض على التمرد
- 3724 - exciter هيج، حفز، حب، استثار
- 3725 - exciter l'inimitié entre eux أغرى بينهم العداوة
- 3726 - — la pitié استثار العطف والشفقة
- 3727 - exclamation هتاف
- 3728 - — (point d' —) علامة تعجب
- 3729 - exclu مستثنى، مبعد، مستبعد
- 3730 - exclure إستبعد، إستثنى، أبعد، أقصى
- 3731 - — d'un parti طرد من حزب
- 3732 - exclusif مانع لغيره
- 3733 - — (agent —) الوكيل الوحيد، متمهد وحده
- 3734 - — (droit —) حق مقصور على شخص دون غيره
- 3735 - — (clause — ive) شرط مانع
- 3736 - — (homme — dans ses idées) إنسان مطلق التحيز لأرائه
- 3737 - exclusion إستبعاد، منع، إخراج، طرد، نفي
- 3738 - — (à l' — de) ماعدا، باستثناء
- 3739 - — de preuve إستبعاد الدليل
- 3740 - — de risques — الأخطار
- 3741 - — temporaire — مؤقت
- 3742 - — de tutelle نفى وصاية
- 3743 - exclusivement ماعدا، ما خلا، دون سواه

3671 - exception personnelle دفع شخصي

3672 - — préjudicielle دفع ابتدائي قبل الدخول في الموضوع .

3673 - — préliminaire دفع الدعوى بأوجه ابتدائية

3674 - — (à quelques — s près) فيما عدا بعض الإستثناءات

3675 - — de renvoi دفع بالاحالة

3676 - — d'usure - بالربا

3677 - — (à titre d' —) على سبيل الاستثناء

3678 - exceptions دفع  
- شكلية وموضوعية (ج د)

3679 - — (faire —) خالف

3680 - — in personam دفع شخصية

3681 - — in rem scriptae - مفرغة في صيغ موضوعية

3682 - — (opposer des —) وجّه دفعاً

3683 - — personae cohaerentes دفع منصباً على شخص المدعى عليه

3684 - — préliminaires دفع الدعوى بأوجه ابتدائية قبل الدخول في موضوع

3685 - — (présenter ses —) قدّم أوجه الدفع

3686 - — rei cohaerentes دفع منصباً على الشيء ذاته

3687 - — (sans —) بدون استثناء

3688 - — (sauf —) فيما عدا الإستثناءات

3689 - exceptions (soulever des —) أثار دفعاً

3690 - exceptionnel استثنائي

3691 - — (circonstances — les) ظروف استثنائية

3692 - — (faveur — le) ميزة استثنائية ، منحة استثنائية

3693 - — (promotion — le) ترقية استثنائية

3694 - exceptionnels (prix —) أئمة استثنائية

3695 - exceptionnellement استثناء ، بصفة استثنائية

3696 - excès تجاوز الحد ، إفراط ، تعد

3697 - — (à l' —) بإفراط ، زيادة عن الحد

3698 - — (commettre des —) ou (se livrer à des —) أفسط ، اشتط

3699 - — (commettre un — de vitesse) تتجاوز حدود السرعة

3700 - — d'indemnité فائض التعويض

3701 - — (pécher par — de zèle) أفرط في الحمس

3702 - — de pouvoir تجاوز السلطة

3703 - — (révoqué pour — de pouvoir) عُزل لتجاوزه السلطة

3704 - — et services تتجاوز الحد ، استعمال العنيف

3705 - — de table شراهة في الاكل

3706 - excessif مفرط ، متجاوز الحد

- 3635 - exceptio praeventionis  
Vel rei non integrae  
دفع بسبق الإدعاء
- 3636 - — rei in iudicium deductae  
دفع بقوة القضية المقضية
- 3637 - — rei indicatae  
دفع بسبب العقل
- 3638 - rei venditae et traditae  
دفع بأحقية المشتري للمبيع الذي تم تسليمه
- 3639 - — reidicatae et traditae  
دفع بتسلم الموهب
- 3640 - — restitutae hereditatis  
دفع برد أموال التركة
- 3641 - — suspicionis  
دفع بالشبهة
- 3642 - — usus fructus  
دفع المتفع ضد مالك الرقبة
- 3643 - — vitiosae possessionis  
دفع الحيازة المعيبة
- 3644 - exception  
استثناء ، شذوذ ، وجه لدفع الدعوى
- 3645 - — de l'accusation  
دفع الإنهاام
- 3646 - — de cessation d'action  
دفع بوقف الدعوى
- 3647 - — de chose jugé  
دفع بقوة القضية المقضية
- 3648 - — de cognitoriae  
دفع خاصة بالإجابة القضائية
- 3649 - — de communication de pièces  
دفع بطلب الاطلاع على المستندات
- 3650 - — (l' — confirme la règle)  
الاستثناء يؤيد القاعدة
- 3651 - — de connexité  
دفع بالارتباط
- 3652 - — déclinatoire  
دفع بعدم الاختصاص

- 3653 - exception dilatoire  
دفع بالمماطلة  
دفع بطلب ميعاد
- 3654 - — de discussion  
دفع بالتخديد
- 3655 - — de division  
دفع بالتقسيم ، تجزئة المدعاة
- 3656 - — de dol  
دفع بالغش - دفع بالتدليس أو بالغبن
- 3657 - — de fond  
دفع موضوعي
- 3658 - — de forme  
دفع شكلي
- 3659 - — de garantie  
دفع بالضمان
- 3660 - — de jeu  
دفع بالمقامرة
- 3661 - — (juridiction d' —)  
سلطة قضائية استثنائية
- 3662 - — d'illégalité  
دفع بعدم الشرعية
- 3663 - — d'incompétence  
دفع بعدم الاختصاص أو الصلاحية
- 3664 - — de litispence  
دفع بإحالة الدعوى إلى محكمة أخرى لقيام نزاع ذاته أمامها
- 3665 - — (à l' — de)  
ماعداء ، إلّا ، فيما خلا
- 3666 - exception (lois d' —)  
قوانين استثنائية
- 3667 - — (à moins d' — formelle)  
ما لم يستثن ذلك صراحة
- 3668 - — de nullité  
دفع بالبطلان
- 3669 - — de pari  
دفع بالمراهنة
- 3670 - — péremptoire  
دفع فاصل ، دفع بالبطلان

- 3601 - excellence (son — le ministre)  
معالي الوزير
- 3602 - — (S.E. le président du conseil des ministres)  
صاحب الدولة رئيس مجلس الوزراء
- 3603 - — (S.E. le président du parlement)  
صاحب المعالي رئيس المجلس النيابي
- 3604 - — (prix d' —)  
جائزة التفوق
- 3605 - — (S.E. le procureur général)  
صاحب السعادة النائب العام
- 3606 - excellent  
جيد ، فاحر
- 3607 - — (un — homme)  
رجل فاضل
- 3608 - — poète  
شاعر مجيد
- 3609 - exceller  
بسرع = فاق = مهـر
- 3610 - excentricité  
انحراف عن المركز
- 3611 - excentrique  
شاذ في سلوكه ، غريب الاطوار
- 3612 - — (conduite —)  
سلوك شاذ
- 3613 - excepté  
مستثنى ، باستثناء ، ماعدا
- 3614 - Excepter  
استثنى
- 3615 - Exceptio  
دفع فرعي ، دفع اعترافي
- 3616 - — non adimpleti contractus  
دفع بعدم تنفيذ العقد
- 3617 - — connexions  
دفع بالتلازم أو الارتباط
- 3618 - — dilatoria  
دفع ، الاستمهال ، دفع التسويف

- 3619 - exceptio Doli mali  
دفع بالتدليس
- 3620 - — hypothecaria  
دفع الدائن المرتهن
- 3621 - — rei judicatae  
دفع بقصر الطلبات على ماسبق الاتفاق عليه  
في دعوى سابقة
- 3622 - — jurisjurandi  
دفع الاتفاق على حلف اليمين لإنهاء  
الخصومة بغير طريق القضاء
- 3623 - — iusti domini  
دفع الملكية الشرعية
- 3624 - — Incompetentiae  
دفع بعدم الاختصاص
- 3625 - — intercessionis  
دفع بمنع تدخل الزوجة لضمان الغير - دفع  
الضمان الموجه للزوجة من الدائن .
- 3626 - — legis cinctae  
دفع الواهب بعدم التزامه تسليم  
الموهب (تنفيذاً لقانون سينيا)
- 3627 - — legis laetoriae  
دفع بحماية القاصر من تبعة تصرفه المبني على التدليس  
(القاصر من كان عمره دون الخامسة والعشرين)
- 3628 - — litis dividuae  
دفع مبني على تجزئة المدعى لطلباته
- 3629 - — litis finitae  
دفع الخصومة المنتهية
- 3630 - — metus  
دفع بحصول التخويف
- 3631 - — non numeratae pecuniae  
دفع بعدم دفع النقود
- 3632 - — pacti conventi  
دفع مبني على قيام اتفاق معدوم الشكل
- 3633 - — peremptoria (exception péremptoire)  
دفع حاسم ، دفع قاطع
- 3634 - — praeiudicialis (exception préjudicielle)  
دفع أولي واجب سبق الفصل فيه

- 3564 - examen des comptes فحص الحسابات
- 3565 - — d'entrée فحص قبول أو دخول
- 3566 - — d'équivalence إمتحان المعادلة
- 3567 - — (esprit d' —) روح النقد أو روح التمحيص
- 3568 - — (faire un — de conscience) إمتحن ضميره
- 3569 - — de fin d'année امتحان آخر العام
- 3570 - — Interprétatif إستقصاء دلالي أو تأويلي
- 3571 - — d'un malade معاينة مريض
- 3572 - — médical كشف طبي
- 3573 - — des offres دراسة العروض
- 3574 - — (passer un —) إجتاز امتحاناً
- 3575 - — des pièces فحص المستندات
- 3576 - — réfléchi du problème تقدير متزن للموضوع
- 3577 - — des titres de propriété فحص سندات التملك
- 3578 - examinateur متحن ، فاحص
- 3579 - examiner فحص ، إختبر ، إمتحن
- 3580 - — minutieusement فحص بدقة
- 3581 - — un problème تفحص مسألة
- 3582 - — les livres فحص الدفاتر التجارية
- 3583 - exaspération d'une maladie تفاقم مرض
- 3584 - exaucer استجاب (دعوة)
- 3585 - excavation حفر
- 3586 - excédent زيادة ، فائض
- 3587 - — budgétaire زيادة في الميزانية ، فائض الميزانية
- 3588 - — de caisse زيادة في الخزينة
- 3589 - — de dépenses فائض المصاريف
- 3590 - — naturel فائض طبيعي
- 3591 - — de poids زيادة في الوزن
- 3592 - — de production d'un pays فائض إنتاج بلد
- 3593 - — (somme en —) مبلغ فائض
- 3594 - excéder تجاوز ، جاوز ، زاد
- 3595 - — son pouvoir تجاوز سلطته
- 3596 - — (les ressources excèdent les dépenses) الإراد يزيد على المصروف
- 3597 - excellence جودة . سُؤ . إمتياز
- 3598 - — (l'aveu est la preuve par —) الاعتراف سيد الأدلة
- 3599 - — du goût رهافة الذوق
- 3600 - — (S.E. le ministre de la justice) صاحب المعالي وزير العدل

- 3526 - ex-dividende بلون حصة ربح (في البورصة)
- 3527 - ex-imposition مبالغة في فرض الضرائب
- 3528 - ex libris من كتب فلان
- 3529 - ex-ministre وزير سابق
- 3530 - ex nune في الوقت نفسه
- 3531 - ex professo عن علم
- 3532 - — (sans —) دون مبالغة
- 3533 - ex-voto تَـنْذِر
- 3534 - exact صحيح ، صائب ، شديد ، دقيق ، مضبوط
- 3535 - — (calcul —) حساب دقيق
- 3536 - — (compte —) رصيد مضبوط
- 3537 - — (copie — e) صورة طبق الأصل
- 3538 - — (employé —) مستخدم دقيق في عمله
- 3539 - — dans ses paiements دقيق في دفعاته
- 3540 - — (rapport —) تقرير كامل
- 3541 - — (les sciences — es) الرياضيات
- 3542 - exactement بالدقة ، بالضبط
- 3543 - exacteur المطالب بالحق ، المرهق
- 3544 - exaction المطالبة بأكثر من الاستحقاق ، إرهاب

- 3545 - exactitude دقة ، ضبط ، سداد ، صحة ، استقامة
- 3546 - — dans les affaires استقامة في الاعمال
- 3547 - — (contester l' — de) أنكر صحة...
- 3548 - — dans le temps دقة في التمسك بالوقت
- 3549 - — (vérifier l' — d'un calcul) حقق صحة حساب
- 3550 - exagération مبالغة ، مغالاة ، إفراط
- 3551 - exagéré مبالغ فيه
- 3552 - — (dépenses — es) مصاريف مبالغ فيها
- 3553 - — (pression — e) ضغط مفرط أو مغال
- 8554 - exagérer بالغ ، أظن ، غلا ، أفرط
- 8555 - — son passif بالغ في مقدار ماعليه من ديون
- 8556 - exaltation des esprits إثارة النفوس
- 8557 - exalté متحمس
- 8558 - exalter مجّد ، عظّم ، فخّم
- 8559 - examen فحص ، إمتحان ، إختبار ، بحث
- 3560 - — d'un accusé إستطاق مُتَّهَم
- 3561 - — pour avancement فحص الترفيع
- 3562 - — de capacité فحص اللياقة
- 3563 - — (commission d' —) لجنة الامتحان

- 3490 - évidence (se rendre à l'—) خضع لحكم الواقع
- 3491 - — (de toute —) بديهي ، جلي ، بكل وضوح
- 3492 - évident بين — واضح ، جلي ، ظاهر
- 3493 - — (preuve — e) برهان جلي
- 3494 - évident (vérité — e) حقيقة واضحة
- 3495 - évincer نزع الملكية ، طرد ، أبعد ، استبعد بدسيمة
- 3496 - — un concurrent استبعد منافساً بدسيمة
- 3497 - — un possesseur نزع الملكية من واضح اليد
- 3498 - éviter تجنّب ، تدارك
- 3499 - — une discussion تحاشى مناقشة
- 3500 - — la querelle تلافى الخصومة
- 3501 - — la responsabilité تجنّب المسؤولية
- 3502 - évocable ممكن إحضاره . قابل للتصدي
- 3503 - — (cause —) دعوى ممكن التصدي لموضوعها
- 3504 - evocatio نقل دعوى من محكمة إلى أخرى
- 3505 - évocation استدعاء . استحضار  
استعادة . طلب إقامة الدعوى
- 3506 - — du fond d'une affaire التصدي لموضوع دعوى
- 3507 - — des souvenirs استعادة الذكريات
- 3508 - évolué متطور
- 3509 - évolué (le monde —) العالم يتطور
- 3510 - — (peuple —) شعب متحضر
- 3511 - — (type — de société) نموذج مجتمع متطور
- 3512 - évolution تطوّر
- 3513 - — des mœurs تطوّر العادات
- 3514 - évolutionnisme مذهب النشوء ، والإرتقاء
- 3515 - évoquer ذكر
- 3516 - — l'action طلب النظر في الدعوى
- 3517 - — le passé استذكر الماضي
- 3518 - ex سابق
- 3519 - ex-abrupto ارتجالاً
- 3520 - ex-aequo بالتساوي
- 3521 - — et bono بالعدل ، وفقاً لمبادئ العدل والانصاف
- 3522 - ex comitate gentium مجاملة دولية
- 3523 - ex consensu بالتراضي
- 3524 - ex-coupon بدون كوپون (في البورصة)  
سهام بدون قيمة
- 3525 - ex-dépenses مبالغة في المصاريف



- 3456 - éveil (donner l' —) نَبَّهَ
- 3457 - — des lettres نهضة الآداب
- 3458 - éveiller نَبَّهَ ، حنر ، أثار
- 3459 - — la jalousie أثار الحسد
- 3460 - — des soupçons — الشبهات
- 3461 - événement حادثة ، عارض ، واقعة
- 3462 - — (faire —) أصبح حدثاً جلياً
- 3463 - — futur أمر مستقبل
- 3464 - — Imprévisible حادث لا يمكن التنبؤ به أو غير متوقع
- 3465 - — (à tout —) في جميع الحالات كيفما اتفق
- 3466 - événementiel (histoire — le) سرد الوقائع التاريخية
- 3467 - éventail مِزْرَوحَة
- 3468 - — des prix جدول الاسعار
- 3469 - éventrer شق البطن
- 3470 - — un coffre-fort كثر صندوقاً حديدياً
- 3471 - éventualité احتمال ، حادث محتمل
- 3472 - — d'une clause تعليق الشرط
- 3473 - — (parer à toutes les — s) احتياط لجميع الحالات المتوقعة

- 3474 - éventuel عرضي ، احتمالي ، محتمل ، متوقع
- 3475 - — (clause — le) بشرط احتمالي
- 3476 - — (condition — le) شرط احتمالي
- 3477 - — (profits — s) مكاسب احتمالية أو محتملة
- 3478 - — (à titre —) على سبيل الاحتمال
- 3479 - éventuellement عند الاقتضاء ، احتمالاً
- 3480 - eventus الضرر الواقع على الدائن بسبب تصرف مدينه
- 3481 - éviction نزع اليد ، استحقاق
- 3482 - — de l'acheteur نزع يد المشتري
- 3483 - — (en cas d' —) في حال نزع اليد
- 3484 - — partielle استحقاق البعض استحقاق جزئي نزع الملكية جزئياً
- 3485 - — totale استحقاق الكل الاستحقاق الكلي نزع الملكية كلياً
- 3486 - évidemment جلياً ، بالتأكيد ، بداهة
- 3487 - évidence وضوح ، جلاء ، بداهة
- 3488 - — (mettre en —) لفت إليه الانظار ، عرّضه للخطر
- 3489 - — (nier l' —) كابر في ما هو بديهي

- 3419 - Européen (équilibre —) التوازن الاوروبى
- 3420 - euthanasie القتل بدافع الرحمة (قتل المريض الميئوس من شفاائه شفقة عليه)
- 3421 - évacuation de la population civile إخلاء السكان المدنيين
- 3422 - — des troupes étrangères إجلاء القوات الاجنبية
- 3423 - évacuer جلا ، أخلى ، أفرغ ، ترك ، نقل
- 3424 - — les blessés نقل الجرحى
- 3425 - — la forteresse أخلى القلعة الحصينة
- 3426 - — le pays جلا عن البلاد ، أخلى القطر
- 3427 - — la salle أخلى القاعة
- 3428 - évadé هارب ، فارّ
- 3429 - évader (s' —) فرّ ، هرب
- 3430 - s' — d'une prison فرّ من السجن
- 3431 - évadé (prisonnier —) سجين هارب
- 3432 - évaluable ممكن تقديره
- 3433 - évaluation تقييم ، ثمين ، تخمين ، تقييم
- 3434 - — des bénéfices تقدير الارباح
- 3435 - — budgétaire تقديرات الميزانية
- 3436 - — de la demande تقدير الدعوى
- 3437 - évaluation des dommages-intérêts تقدير التعويضات عن خسائر
- 3438 - — forfaitaire — جزائي
- 3439 - — d'impôts — الضرائب
- 3440 - — (insuffisance d' —) عدم كفاية التقدير
- 3441 - — des placements تقدير التوظيفات ، تقدير التثمين
- 3442 - — des ressources — الموارد
- 3443 - évaluer قدر ثمن ، ضمنن ، قوّم
- 3444 - — les impôts — الضرائب
- 3445 - — la perte — الخسارة
- 3446 - — la valeur d'un terrain — قيمة قطعة أرض
- 3447 - évanouir (s' —) أغشى عليه ، اختفى
- 3448 - évanouissement إغماء
- 3449 - évasif مراوغ
- 3450 - — (réponse — ve) . جواب فيه مراوغة
- 3451 - évation فرار ، هروب
- 3452 - — de capitaux هروب رؤوس أموال
- 3453 - — de détenus فرار المسجونين
- 3454 - — fiscale تهرب من دفع الضرائب
- 3455 - — d'un prisonnier فرار سجين

3382 - étroit	ضَيِّق ، حرج	3401 - études descriptives	دراسات وصفية
3383 - — (amitié — e)	صداقة وثيقة	3402 - — exploratives	— استطلاعية
3384 - étroit (esprit —)	فكر ضيق	3403 - — (les —)	العلوم المدرسية
3385 - — (titres de marché —)	أوراق سوقها محدودة	3404 - — (programme d'—)	منهاج دراسات
3386 - — (vie — e)	حياة كفاف	3405 - étudiant	تلميذ ، طالب
3387 - — (vivre à l'—)	يعيش بالتقير	3406 - — en droit	طالب حقوق
3388 - étroitesse d'esprit	قصر النظر	3407 - étudié (rapport bien —)	تقرير جدّ منرّوس
3389 - étude	دراسة ، مكتب	3408 - étudier	درس ، طالع
3390 - — (à l'—)	تحت التدريس	3409 - — une affaire	— مسألة
3391 - — approfondie	دراسة عميقة ، بحث عديق	3410 - étudier à fond	نعمّق
3392 - — d'avocat	مكتب محام	3411 - — un projet de loi	درس مشروع قانون
3393 - — du droit	دراسة القانون	3412 - — une proposition	— اقتراحاً
3394 - — sans maître	— بدون أستاذ	3413 - étui à aiguilles	مِبْر
3395 - — d'un notaire	مكتب مؤثقي	3414 - etymologie	الاشتقاق (علم ...)
3396 - —pilote	دراسة استرشادية	3415 - étymologiste	اشتقاقاتي = عالم في الإشتقاق
3397 - — sur place	بحث ميداني	3416 - eunuque	خصي ، مخصي
3398 - — de la situation	دراسة الحالة	3417 - EURATOM (Communauté Européenne de l'Energie Atomique)	الرابطة الأوروبية للطاقة الذرية
3399 - — superficielle	— سطحية	3418 - Europe	أوروبا
3400 - études (bureau d'—)	مكتب دراسات		

- 3344 - étoffé (volx — e) صوت جهوري
- 3345 - étoilé (bannière — e) علم الولايات المتحدة الامريكية (علم مكوكب)
- 3346 - étoile filante نيزك
- 3347 - — du matin الزمرة
- 3348 - étonnant معجب ، مذهل ، مدهش
- 3349 - étonnement دهشة
- 3350 - étouffant خانق
- 3351 - étouffer أخمد
- 3352 - — une révolte أخمد ثورة
- 3353 - — un scandale ستر فضيحة
- 3354 - étourdi طائش = نيزق
- 3355 - étranger أجنبي ، غريب
- 3356 - — (affaires — ères) شؤون خارجية
- 3357 - — à un crime برىء من جنابة
- 3358 - — (ministère des affaires — ères) وزارة الشؤون الخارجية
- 3359 - — (puissances — ères) قسوات أجنبية
- 3360 - — à la question لا دخل له في المسألة
- 3361 - — (vivre à l'—) تقرب
- 3362 - — (voyage à l'—) سفر الى الخارج
- 3363 - étrangler خنق ، ضيق
- 3364 - — un complot au berceau خنق مؤامرة في مهدها
- 3365 - — les libertés خنق الحريات أو قيدها
- 3366 - étrangleur خانق
- 3367 - être كائن ، حي ، موجود
- 3368 - — (le bien —) رغد العيش
- 3369 - — collectif مجموع كلي
- 3370 - — moral كائن معنوي
- 3371 - — (le non- —) القدم
- 3372 - — Suprême (l'—) الخالق
- 3373 - — de trop زاد على الزوم
- 3374 - êtres ou aîtres أجزاء البيت
- 3375 - — juridiques كائنات قانونية
- 3376 - — vivants — حية
- 3377 - étreinte ضم ، قبضة
- 3378 - — (échapper à l'— de l'ennemi) أفلت من قبضة العدو
- 3379 - étrenne هدية رأس السنة = حلوان
- 3380 - étriqué (discours —) خطاب مقصر
- 3381 - étrive (amarrage en —) زبط الحبل بشكل عيني

- 3307 - éteint (voix — e) صوت مخنوق
- 3308 - étendard علم ، راية
- 3309 - étendre un empire وسّع امبراطورية
- 3310 - — un sujet أفاض في موضوع
- 3311 - étendoir منشور = منشف
- 3312 - étendre وسّع ، مدّ ، بسط
- 3313 - — son activité — دائرة نشاطه
- 3314 - — son pouvoir مدّ سلطانه
- 3315 - étendu واسع ، رحب
- 3316 - — (faire des affaires — es) تاجر على نطاق واسع
- 3317 - étendue سعة ، مساحة ، مدى ، امتداد ، نطاق
- 3318 - — du désastre مدى الكارثة
- 3319 - — du droit de propriété نطاق حق الملكية
- 3320 - — de l'intervalle de tolérance مدى التفاوت المسموح به
- 3321 - — moyenne — متوسط
- 3322 - — de la vie — الحياة
- 3323 - éternel سرمدي ، أبدي
- 3324 - — (discussions — les) مناقشات مستمرة
- 3325 - — (vérité — le) حقيقة ثابتة
- 3326 - éterniser أبّد = سرمد = خلّد
- 3327 - éternité سرمديّة ، أبدية
- 3328 - — (de toute —) منذ الأزل
- 3329 - Ethique = morale علم الأخلاق
- 3330 - ethnique عنصري
- 3331 - éthno-centrisme عصبية
- 3332 - ethnologie سلالة = جنتانية  
(علم السلالات البشرية)
- 3333 - ethnologue سلالتي = خير في السلالة
- 3334 - ethnographe سلالتي
- 3335 - étiage زمن تحاريق النيل
- 3336 - étincelant (esprit —) ذهن وقاد
- 3337 - étiolement de l'esprit خمود الذهن
- 3338 - étiqueter عَنَوَنَ ، وضع بطاقة أو رقعة
- 3339 - étiqueteuse (machine) مَعَنونة = واسبة
- 3340 - étiquetté بطاقة ، عنوان
- 3341 - — de bagages رقعة الأمتعة
- 3342 - — de la Cour مراسيم القصر
- 3343 - — (observer l'—) نصرف بلباقة

- 3269 - Etat protégé دولة محمية
- 3270 - — de la question جوانب المسألة
- 3271 - — (raison d'—) اعتبار المصلحة العامة
- 3272 - — (remettre en —) أصلح ، صلّح
- 3273 - — républicain دولة جمهورية
- 3274 - — de santé حالة صحية
- 3275 - — (sous-secrétaire d'—) وكيل وزارة
- 3276 - — de service كشف الخدمة (بيان الخدمات)
- 3277 - — de siège أحكام عرقية (جد) حالة حصار
- 3278 - — de situation بيان حالة
- 3279 - — de solde جدول الراتب
- 3280 - — solide حالة الصلابة
- 3281 - — souverain دولة ذات سيادة
- 3282 - — statique حالة سكون
- 3283 - — totalitaire دولة شمولية
- 3284 - — sur transcription بيان السجلات
- 3285 - — sous tutelle دولة تحت الوصاية
- 3286 - — d'union personnelle - الاتحاد الشخصي
- 3287 - — d'union réelle - الاتحاد الحقيقي
- 3288 - état (union d'—s) اتحاد دول
- 3289 - — unitaire دولة موحدة
- 3290 - — unitaire décentralisé - موحدة لا مركزية
- 3291 - — d'urgence حالة طوارئ (جد)
- 3292 - — vassal دولة تابعة
- 3293 - — s généraux مجلس طبقات الأمة
- 3294 - étatique دُولي (منسوب إلى الدولة)
- 3295 - — (société —) مجتمع (تابع للدولة)
- 3296 - étatiser أمَّم ، دَوَّل
- 3297 - étatisme تأميم ، نظرية التأميم
- 3298 - étayage دعم = تسيد
- 3299 - éteindre أطفأ ، أخمّد
- 3300 - — une dette وَفَى ديناً
- 3301 - — un droit réel أزال حقاً عينياً
- 3302 - — un incendie أطفأ حريقاً
- 3303 - — une race أنفى عرقاً ، أباد جنساً
- 3304 - éteint زائل ، منقضى
- 3305 - — (famille —e) أسرة منقرضة
- 3306 - — (regard —) نظرة باهتة

- 3232 - état financier مركز مالي
- 3233 - — (aux frais de l' —) على نفقة الدولة
- 3234 - — de frais كشف بالمصروفات
- 3235 - — gendarme الدولة الحارسة
- 3236 - — de guerre حالة حرب
- 3237 - — de guerre de fait - حرب واقعة
- 3238 - — de guerre légale - حرب شرعية
- 3239 - — (homme d' —) رَجُل دَوْلَة
- 3240 - — hypothécaire حالة رهن عقاري
- 3241 - — des immeubles - العقارات
- 3242 - — indépendant دولة مستقلة
- 3243 - — des inscriptions بيان القُيود أو التسجيلات، بيان العقود
- 3244 - — libre دولة حرة
- 3245 - — des lieux حالة المكان
- 3246 - — limitrophe دولة مجاورة
- 3247 - — liquidatif بيان تصفية الموجودات
- 3248 - — major أركان حرب
- 3249 - — sous mandat دولة تحت الانتداب
- 3250 - état (en mauvais —) في حالة سيئة ، في حالة رديئة
- 3251 - — mensuel كشف شهري
- 3252 - — mental حالة عقلية
- 3253 - — (mettre une affaire en —) جعل القضية صالحة للحكم
- 3254 - — de mineur حالة القاصِر
- 3255 - — mi-souverain دولة ناقصة السيادة ، دولة شبه مستقلة
- 3256 - — monarchique دولة ملكية
- 3257 - — nominatif سجل إسمي
- 3258 - — de nature حالة فطرة . حالة طبيعية
- 3259 - — de nécessité - اضطرار ، حال ضرورة
- 3260 - — neutre دولة حيادية
- 3261 - — nominatif بيان اسمي ، كشف بالاسماء
- 3262 - — (officier d' — civil) مأمور الحالة المدنية
- 3263 - — de paix حالة سلم
- 3264 - — (en parfait —) في حالة جيدة جداً
- 3265 - — de la personne - statut personnel حالة الشخص (قانونيا من جنس وقربة وإرث.. الخ)
- 3266 - — du personnel كشف بأسماء المستخدمين
- 3267 - — de perte بيان الخسارة
- 3268 - — (possession d' —) ظاهرة الحالة ، الحالة الظاهرة

- 3195 - étape (brûler l' —) سار بلا توقف ، أغدَّ السير ، تقحَّم = جدَّ في السير
- 3196 - — forte مرحلة طويلة
- 3197 - — (procéder par — s) تدرِّج ، عمل على مراحل
- 3198 - état حالة ، بيان ، دولة ، حكومة ، كشف
- 3199 - — (les administrations de l' —) مصالح الدولة
- 3200 - — (affaire d' —) مسألة مهمة
- 3201 - — (affaire en l' —) دعوى بالحالة التي هي عليها ، قضية معدة للحكم
- 3202 - — d'alarme حالة خطر ، حالة دُعر ، إنذار بالحرب
- 3203 - — bélligérant دولة محاربة
- 3204 - — (en bon —) في حالة صالحة ، — جيدة
- 3205 - — (changement d' —) استحالة : تبدل
- 3206 - — de cause الحالة التي عليها الدعوى
- 3207 - — de chargement حالة الشحن ، بيان الورود
- 3208 - — (chef d' —) رئيس دولة
- 3209 - — de choses الظروف أو الحالة الراهنة
- 3210 - — civil الحالة المدنية
- 3211 - — complexe ou composé دولة مركبة
- 3212 - — de compte كشف حساب ، قائمة حساب

- 3213 - état confédératif دولة تحالفية
- 3214 - — (constatation de l' —) إثبات الحالة
- 3215 - — corporatif دولة نقابية
- 3216 - — (coup d' —) قلب الحكومة ، انقلاب حكومي
- 3217 - — (crime d' —) جناية ضدَّ الدولة
- 3218 - — détaillé بيان تفصيلي
- 3219 - — de droit حالة قانونية
- 3220 - — dynamique — حركية أو ديناميكية
- 3221 - — d'écoulement des fonds بيان تدفق الأموال
- 3222 - — d'emploi قائمة التشغيل أو الاستخدام
- 3223 - — d'entretien حالة الصيانة
- 3224 - — d'esprit حالة روحية أو معنوية
- 3225 - — estimatif بيان أو كشف تقديري
- 3226 - — d'exception حالة استثنائية
- 3227 - — (faire — de) تمسك ب ، اعتبر
- 3228 - — de fait حالة واقعية ، واقع
- 3229 - — fédéral دولة اتحادية مركزية
- 3230 - — fédératif — اتحادية
- 3231 - — des finances موازنة مالية



- 3158 - étalage (droits d'—) رسوم عرض البضائع
- 3159 - — des marchandises عرض البضاعة
- 3160 - — ouvert de marchandises — مكشوف للبضائع
- 3161 - — (vitrines d'—) واجهات العرض
- 3162 - — (vol à l'—) سرقة المعروضات
- 3163 - étalagiste عارض سلع
- 3164 - étale ركود ، سكون
- 3165 - — (mer —) بحر هادئ
- 3166 - étalement تمديد الزمن المحدد (لإنتاج معين)
- 3167 - — du paiement des dettes fiscales — آجال الدفع للضرائب .  
— أجل استحقاق الضريبة
- 3168 - — de vacances توزيع العطلة
- 3169 - étaler les marchandises عرض البضائع
- 3170 - — sa puissance تفاخر بقوته
- 3171 - étaleuse بساطة (آلة لبسط النسيج)
- 3172 - étalon معيار
- 3173 - — de change-or أساس الصرف بالذهب
- 3174 - — monétaire قاعدة النقد
- 3175 - — or قاعدة الذهب

- 3176 - étalon d'un poids معيار الوزن
- 3177 - — s idéaux معايير مثالية
- 3178 - étalonnage معايرة
- 3179 - — ou calibrage comparatif — مقارنة
- 3180 - étamage قصادة
- 3181 - étameur مقصّدر
- 3182 - étamine سداة (عضو الذكر)
- 3183 - étampage قولبة
- 3184 - étamper la monnaie دَمَغَ النقد
- 3185 - étanche (cloison —) حاجز عازل
- 3186 - étanchéité مساكاة = إحكام السد
- 3187 - étanchement de larmes كفكفة الدموع
- 3188 - — de la soif نقع الغلّة
- 3189 - étang مستنقع ، حوض ، غدير
- 3190 - étant لَمَّا كَانَ
- 3191 - — (cela —) — الامر كذلك
- 3192 - — donné que نظراً لأن
- 3193 - — entendu que علماً بأن
- 3194 - étape مرحلة ، محطة ، شوط

- 3120 - établir une loi      سَنَ قانوناً
- 3121 - — un plan      نَظَمَ مخططاً ، وضع مخططاً
- 3122 - — le prix de revient      حدّد سعر التكلفة
- 3123 - — la propriété      ثبت الملكية
- 3124 - — des relations      أنشأ علاقات
- 3125 - — un tribunal      — محكمة
- 3126 - établissement      محل ، منشأة ، تأسيس ، تركيز ، تشيد
- 3127 - — des chemins de fer      مؤسسة السكك الحديدية
- 3128 - — de commerce      محلّ تجاري
- 3129 - — colonial      مؤسسة استعمارية
- 3130 - — de crédit      — ائتمان ، مصرف
- 3131 - — s dangereux      مَحَلَّات أو أماكن خَطِرَة
- 3132 - — (directeur d'un —)      مدير مؤسسة
- 3133 - — distinct      محل مستقلّ ، مؤسسة مستقلة
- 3135 - — d'enseignement      مدرسة ، مؤسسة تعليمية
- 3135 - — d'un fait      لُأْبَات واقعة
- 3136 - — (frais d'—)      مصروفات تركيز الولد بتزويجه أو بإيجاد عمل له
- 3137 - — (frais de premier —)      مصاريف التأسيس الأولى
- 3138 - — d'un menuisier      مَحَرَف نجار

- 3139 - établissement militaire      مؤسسة عسكرية
- 3140 - — (liberté d'—)      حرية إقامة المنشآت
- 3141 - — de propriété      اثبات الملكية ، تقرير الملكية
- 3142 - — s Incommodes      محال مقلقة للراحة
- 3143 - — s Insalubres      محال مضرة بالصحة
- 3144 - — s pleux      مؤسسات خيرية
- 3145 - — s publics      منشآت عمومية
- 3146 - — s religieux      معاهد دينية ، مؤسسات دينية
- 3147 - étage      طبقة في منزل ، دور في بناية
- 3148 - — (gens de bas —)      سفلة ، حثالة الناس ، رعاع
- 3149 - — Inférieur      طبقة سُفْلَى
- 3150 - — supérieur      طبقة عُلْيَا
- 3151 - étagement      تَنْضِيد
- 3152 - étagère      رَفّ
- 3153 - étain      قصدير
- 3154 - états de la société      أركان المجتمع
- 3155 - étal      وَصَم (خشبة الجزار لقطع اللحم)
- 3156 - étalage      عرض ، نشر ، بسط
- 3157 - — de connaissance      تفاخر بالمعرفة

- 3082 - estimable (travail —) عمل معتبر
- 3083 - estimateur مُثَنِّن ، مُقَدِّر الثَّمَن
- 3084 - estimatif تقديري ، ثميني
- 3085 - — (dresser un devis —) وضع مقايضة تقديرية
- 3086 - estimation ثمين ، تقدير ، تقويم ، تخمين
- 3087 - — des dommages تقدير الأضرار
- 3088 - — des experts — الخبراء
- 3089 - — de l'objet — الشيء
- 3090 - — de récolte — المحصول
- 3091 - — (révision de l'—) مراجعة التقدير
- 3092 - — des valeurs تقدير الأوراق المالية
- 3093 - estimatoire تقديري
- 3094 - estime تقدير ، حرمة ، اعزاز ، اعتبار ، اكرام
- 3095 - — (marque d'—) مظاهر التقدير
- 3096 - estimer قدر ، ثمن ، ضمن
- 3097 - — au-dessous de sa valeur قَوِّم بأقل من ثمنه
- 3098 - — un ouvrage قَدِّر مؤلفاً
- 3099 - — un raisonnement أخذ بصحة رأي
- 3100 - estivage اصطيف
- 3101 - estivage des marchandises رَصَّ البضاعة المعدة للشحن وتربيطها
- 3102 - estival صيفي
- 3103 - estivant مصطاف
- 3104 - estompage نظليل
- 3105 - estrapade قذف المذنب من فوق صاري السفينة الى البحر
- 3106 - estroplé قعيد ، كسبح
- 3107 - étable اصطبل ، زريبة ، مراح الذواب
- 3108 - établi ثابِت
- 3109 - — (crime —) جريمة ثابتة
- 3110 - — (gouvernement —) حكومة قائمة
- 3111 - — (réputation bien — e) سمعة وطيدة
- 3112 - établir أقام = أنشأ ، أسس ، وطّد ، ثبت ، مكن ، قدر ، حدّد
- 3113 - — (s'—) استقر ، أقام ، تمكّن
- 3114 - — un budget وَضَعَ ميزانية
- 3115 - — un compte — حابا
- 3116 - — ses enfants وطّد حياة أولاده (زوجهم أو أوجد لهم أعمالاً)
- 3117 - — une facture حرّر فاتورة
- 3118 - — un fait أثبت أمراً
- 3119 - — l'innocence de qn براءته

3045 - essentiel

جوهرى ، أساسى ، ذاتى

3046 - — (clause — le)

شرط جوهرى

3047 - — (il est — que)

لا بد أن

3048 - l' —

القوام = الأصل

3049 - — d'un livre

محصول كتاب

3050 - essor

انطلاق ، ازدهار ، حيوية ، اندفاع ، نشاط ، ارتقاء ، نهوض ، تحفز

3051 - — des arts

ازدهار الفنون

3052 - — économique

— اقتصادى

3053 - — d'une industrie

انطلاق صناعة

3054 - — (prendre l' —)

اندفع ، هب

3055 - essoreuse

معصرة = مجففة (آلة لتجفيف أو تنشيف الغسيل)

3056 - essule-glace

مساحة الزجاج

3057 - essule-main

منشفة

3058 - essuie-meubles

مسحة الرياش

3059 - essuie-pieds

مساحة الاقدام

3060 - essuie-plume

ورقعة (مسحة الريش)

3061 - essuie-verres

مسحة الزجاج

3062 - essuyer un échec

أخفق ، عانى أخفاقا

3063 - essuyer une perte

تحمّل خسارة

3064 - est modus en rebus

بلغ التّيلّ الرّبّى

3065 - estafette

رسيل ، ساع

3066 - estaminet

حانة = خمار

3067 - estampée (pièce —)

قطعة نقدية مدموغة

3068 - estamper

وشم ، ختم ، دمع

3069 - estampillage

وشم ، ختم

3070 - — des titres

بصم السندات (بخاتم الدولة أو الشركة)

3071 - estampille

دمغة ، ختم ، وشم

3072 - — (apposer l' —)

طبع الختم

3073 - estampiller

دمغ ، اختم ، وبصم

3074 - estarie

مدة قريغ أو شحن السفينة

3075 - ester

حضر في المحكمة ، ادعى لدى القضاء

3076 - — en justice

حضر الى المحكمة للمرافعة ، قاضى ، خاسم

3077 - esterlin

سترلان = نقد فضى انكليزي قديم

3078 - esthéticienne

مكلفة بالتجميل = مجتملة

3079 - esthétique (chirurgie —)

جراحة تجميلية

3080 - esthétique

مذهب الجمالية

3081 - estimable

محترم ، جليل القدر

- 3010 - esprit subtil  
فكر أَلْمعي أو لَقْن
- 3011 - — du texte  
روح النص  
معنى النص العميق
- 3012 - — (trait d'—)  
نكسة ، أطروفة
- 3013 - esquisse  
تخطيط (مع ق)
- 3014 - — historique  
نبذة تاريخية
- 3015 - esquiver  
تجنب
- 3016 - s'—  
هرب متللاً
- 3017 - — ses créanciers  
تهرب من دائنيه
- 3018 - — les difficultés  
تجنب الصعاب
- 3019 - essai  
اختبار ، تجربة
- 3020 - — (acheter à l'—)  
اشترى تحت التجربة
- 3021 - — (ballon d'—)  
جس النبض (اذاغة نبأ لتبين اتجاه معين)
- 3022 - — (banc d'—)  
أدوات اختبار
- 3023 - — (commande d'—)  
طلب على سبيل التجربة
- 3024 - — (coup d'—)  
تجربة امتحان ،  
أول خطوة في موضوع
- 3025 - — (échantillon pour —)  
عينة تحليل  
عينة اختبار (ج د)
- 3026 - — d'environnement  
اختبار يثنى
- 3027 - essai (période d'—)  
فترة اختبار
- 3028 - — de philosophie  
رسالة في الفلسفة
- 3029 - — (prendre quelqu'un à l'—)  
استخدم أحداً تحت التمريض أو التجربة
- 3030 - — de résistance  
اختبار المقاومة
- 3031 - — (à titre d'—)  
على سبيل التجربة
- 3032 - — (vente à l'—)  
بيع الخيار  
(البيع بشرط الاختبار أو بيع تحت التجربة)
- 3033 - — de littérature  
محاولة في الأدب
- 3034 - essayage  
تجربة
- 3035 - — (salon d'—)  
غرفة التجريب أو القياس
- 3036 - essayer  
جرب ، اختبر ، كابد ، تحمل
- 3037 - — de l'or  
عاير الذهب (فحص عيار الذهب)
- 3038 - essayeur  
معيّر الذهب أو الفضة
- 3039 - essayiste  
صاحب محاولات دراسية
- 3040 - essence  
روح ، ماهية ، ذات
- 3041 - — d'un acte  
روح عقد ، ركن أساسي في عقد
- 3042 - — divine  
الذات الالهية
- 3043 - — végétale  
دهن نباتي
- 3044 - essentialia  
ركن أساسي (في عقود البيع لدى الرومان)

- 2973 - espoir أمل ، رجاء
- 2974 - — (dans l' —) في الأمل ، أملاً
- 2975 - — (se nourrir d' —) تغلّل بالآمال
- 2976 - — (perdre tout —) فقد كلّ أمل
- 2977 - esprit روح ، نفس ، معنى ، ذهن
- 2978 - — (avoir de l' —) كان تيّها
- 2979 - — (avoir l' — de commerce) مال إلى العمل التجاري
- 1980 - — (bel —) ظريف
- 2981 - — borné عقل سخيّف
- 2982 - — de clan عصبية
- 2983 - — de compétition روح المنافسة
- 2984 - — constructif روح خلاّقة أو مُبدِعة
- 2985 - l' — et le corps الروح والجسد
- 2986 - — critique روح النّقْد
- 2987 - — difficile طبع شكّيس
- 2988 - — droit عقل قويّم
- 2989 - — (faible d' —) أبلّسه - مُغفّل
- 2990 - — (faiblesse d' —) ضَعْفُ العقل
- 2991 - — de famille روح الأسرة
- 2992 - esprit (finesse d' —) كَيْبَاسَة = ظَرْف
- 2993 - — (un grand —) مفكّر كبير
- 2994 - — d'initiative روح المبادرة أو روح المبادرة
- 2995 - — de la loi روح القانون
- 2996 - — (le Monde des purs — s) الملائ الأعلى
- 2997 - — national (l' —) الروح القومية
- 2998 - — de parti حِزْبِيّة
- 2999 - — (perdre l' —) جُنّ
- 300 - — (présence d' —) حضور البديهة
- 3001 - — public رأي عام (روح عموميّة)
- 3002 - — de recherche روح البحث
- 3003 - — (rendre l' —) « أَشْلَمَ الروح لباريها
- 3004 - — (reprendre ses — s) عَادَ إلى رُشْدِهِ
- 3005 - — de retour نية العودة
- 3006 - — de rivalité روح التنافس
- 3007 - — du siècle روح العصر
- 3008 - — solide عقل حصيب
- 3009 - — souple ou facile لين القريكة = سهّل الجانب

- 2936 - — contigu مجال ملاصق
- 2937 - — différente نوع مختلف ، دعوى مختلفة
- 2938 - espacé (doublement —) مزدوج المسافة
- 2939 - — large فضاء واسع
- 2940 - — de temps مدة من الزمن
- 2941 - — (à — unique) وحيده الحيز = مفرد المسافة
- 2942 - — vide خالاً
- 2943 - — (l' — vital) المجال الحيوي
- 2944 - — de 80 ans حقبة
- 2945 - espacements réguliers فواصل منتظمة
- 2946 - — variables مافات متغيرة
- 2947 - espacer فسح ، وسع
- 2948 - — ses visites أبعد بين زياراته = زار غيباً
- 2949 - espèce نوع ، جنس ، صنف ، واقعة
- 2950 - — analogue دعوى مشابهة
- 2951 - — (dans chaque cas d' —) في كل حالة خاصة
- 2952 - — (d' — s diverses) متنوع
- 2953 - — (diverses — s d'infractions) شتى أنواع الجرائم
- 2954 - — (en l' —) في الدعوى الحالية

- 2955 - espèce (en — s) عيناً
- 2956 - — humaine الجنس البشري
- 2957 - — (loi applicable en l' —) قانون يطبق في هذه الحالة
- 2958 - — (payer en —) دفع نقداً
- 2959 - — (la présence —) الدعوى الحالية ، النزاع الحالي
- 2960 - — (versement en —) دفعة نقدية
- 2961 - espèces نقود معدنية ، عملة معدنية
- 2962 - — sonnantes et trébuchantes مسكوكات جيدة
- (عملة نقدية جيدة الوزن ، نقود وازنة جيداً)
- 2963 - espérance أمل
- 2964 - — de droit = في حق
- 2965 - — mathématique de vie = espérance de vie متوسط الحياة . معدل الحياة ، متوسط عمر الانسان
- 2966 - — (simple —) مجرد أمل
- 2967 - — (vertu d' —) فضيلة الرجاء
- 2968 - espéranto اسبرانتو (لغة دواية)
- 2969 - espérer en l'avenir آمن بالمستقبل
- 2970 - espion جاسوس ، عين
- 2971 - — (pratiquer l' —) تجسس ، عمل جاسوسياً
- 2972 - espionnage جاسوسية ، تجسس

2900 - escompte acquis	خصم مكتسب
2901 - — accordé	خصم مسموح به
2902 - — (agio d' —)	خَطِيطَة = فائدة الحسم
2903 - — (banque d' —)	مصرف الخصم
2904 - — hors banque	خصم خارج المصرف
2905 - — commercial	خصم تجاري
2906 - — cumulatif	خصم متراكم أو متجمع
2907 - — en dedans	خصم داخلي
2908 - — en dehors	خصم خارجي
2909 - — (faire un —)	مَنَحَ خصماً
2910 - — sur paiement comptant	خصم تعجيل الدفع (خصم على المدفوع التاجز)
2911 - — selon la quantité	حسم حسب الكمية
2912 - — (taux d' —)	معدل الخصم = سعر الخصم
2913 - escompter	خصم ، (رفع قيمة كميالة قبل استحقاقها نظير خصم جزء من قيمتها)
2914 - — un effet	خصم ورقة تجارية . خصم كميالة
2915 - — un héritage	رتب أوجه التصرف في الميراث قبل الحصول عليه
2916 - — de bonnes nouvelles	توقع أخباراً طيبة
2917 - escompteur	خصاصم

2918 - escorte	حرس
2919 - — d'honneur	حرس الشرف
2920 - — (sous —)	تحت الحراسة
2921 - escorter	حرس ، خفر ، واكب
2922 - — un prisonnier	حرس سجيناً
2923 - escorteur	خافرة = سفينة حراسة
2924 - escrime	مُسَابَقَة (مبارزة بالسيف)
2925 - — (leçons d' —)	دروس مسابقة
2926 - s'escrimer	تَسَابَقَ
2927 - escrimeur	مُسَابِق
2928 - escroc	محتال ، نصاب . غشاش
2929 - escroquer	لاحتال ، نصب
2930 - escroquerie	احتيال . نصب ، غش
2931 - — (tentative d' —)	محاولة نصب أو إحتلاس
2932 - esotérisme	مذهب الباطنية
2933 - espace	مسافة ، فضاء ، مجال ، مكان
2934 - — aérien	مجال هوائي ، مجال جوي
2935 - — clos	مكان مُغْلَق



- 2863 - escadrille مِيزب
- 2864 - escadron كَوَكِبَة = سَرِيَّة
- 2865 - — de l'air سِيرِب طَائِرَات
- 2866 - escalade تَسْلُقُ ، تَسْلُقُ ، تَسْلُقُ
- 2867 - — d'une montagne تَسْلُقُ جَبَل
- 2868 - escalader تَسْلُقُ ، تَسْلُقُ
- 2869 - — la guerre إِصْعَاعُ أَوْ إِصْعَاعُ الْحَرْبِ
- 2870 - — un mur تَسْوَرُ جِدَاراً
- 2871 - — le pouvoir تَقْلُدُ مَنَصِباً رَفِيْعاً ، تَقْلُدُ السُّلْطَةَ
- 2872 - escale مَرَسَى ، تَوَقَّفُ
- 2873 - — (faire —) أَرَسَى ، رَسَا
- 2874 - — (vol sans —) طَيْرَانٌ بِلَا تَوَقَّفٍ
- 2875 - 'escalier سَلَمٌ ، دَرَجٌ
- 2876 - — (degré d' —) دَرَجَةٌ سَلَمٌ
- 2877 - — dérobé سَلَمٌ سِرِّي
- 2878 - — roulant سَلَمٌ دَوَّارٌ
- 2879 - — de service سَلَمُ الْخِدْمِ = سَلَمُ خَلْفِي  
(هو السَلَمُ الْمَنْصُوبُ فِي الْيُجْهَةِ الْخَلْفِيَّةِ مِنْ أَنْصُرُوحِ الْكِبَرِيِّ  
خَاصَّ بِاسْتِعْمَالِ الْخِدْمِ)
- 2880 - — spiral سَلَمٌ حَلَزُونِي

- 2881 - escamoter أَخَذَ شَيْئاً خَفِيَّةً أَوْ بِالْحِيلَةِ
- 2882 - — une question تَجَنَّبَ سَأَلَهُ
- 2883 - escapade مَسَرَّبٌ ،
- 2884 - escarmouche مُتَاوَلَةٌ = مُشَاغَبَةٌ
- 2885 - escarpé حَادٌّ
- 2886 - escarpolette أَرْجُوخَةٌ
- 2887 - eschatologie أَخْرَوِيَّاتٌ = عِلْمُ الْآخِرَةِ
- 2888 - escient (à bon —) يَنْبَشُرُ ، يَرْوِيَّةٌ . عَنْ عَلِيمٍ ، عَنْ قَضِيٍّ
- 2889 - esclandre فَضِيحَةٌ
- 2890 - esclavage رِقٌّ ، إِسْتِرْقَاقٌ ، عِبُودِيَّةٌ ، إِسْتِعْبَادٌ
- 2891 - — du bureau عِبُودِيَّةُ الْإِدَارَةِ
- 2892 - — (marchand d' —) تَخْتَّاسٌ
- 2893 - esclave زَقِيقٌ ، عَبْدٌ
- 2894 - — (affranchir un —) أَعْتَقَ عَبْدًا ، حَرَّرَ عَبْدًا
- 2895 - — (être l' — de son devoir) نَامَ بِوَاجِبِهِ كَامِلًا
- 2896 - — (femme —) أَمَةٌ
- 2897 - — de sa parole أَمِيرٌ وَعْثِيَّةٌ
- 2898 - — de ses passions أَمِيرٌ شَهَوَاتِهِ
- 2899 - escompte خَصْمٌ ، حَطِيطَةٌ ، قَطْعٌ ، اسْقَاطٌ فِي الْحِسَابِ

- 2825 - erreur sur la personne  
خطأ في شخص المتعاقد
- 2826 - — personnelle  
— شخصي
- 2827 - — de plume  
— قلم ، زلة قلم
- 2828 - — populaire  
— شعبي
- 2829 - — sur une qualité substantielle  
— في صفة جوهرية
- 2830 - — de rédaction  
— في التحرير
- 2831 - — relative  
— نسبي
- 2832 - — (revenir de ses — s)  
رجع إلى الصواب
- 2833 - — (sauf — ou omission)  
ما لم يكن تحت خطأ أو إغفال ، فيما عدا الغلط والسهو
- 2834 - — des sens  
خِداع الحواس
- 2835 - — (source d' —)  
منبع الخطأ . مصدر الغلط
- 2836 - — sur la valeur  
خطأ في القيمة
- 2837 - — systématique  
— معياري
- 2838 - — de transmission  
— في النقل
- 2839 - — typographique  
— مطبعي
- 2840 - — unilatérale  
— من جانب واحد
- 2841 - — s de la jeunesse  
طيش الشباب
- 2842 - erroné  
مغلوط ، خاطيء
- 2843 - — (avis —)  
رأي قائل
- 2844 - erroné (calcul —)  
حساب مغلوط
- 2845 - — (interprétation — e de la loi)  
تأويل خاطيء للقانون
- 2846 - — (juger un avis —)  
قيل رأي فلان
- 2847 - — (renseignements — s)  
معلومات خاطئة
- 2848 - error (erreur)  
غلط
- 2849 - — in corpore  
غلط في محل العقد
- 2850 - — facti  
— في الوقائع
- 2851 - — falsae causae  
— منصب على سبب كاذب
- 2852 - — in juris  
— قانوني
- 2853 - — in negocio  
— في التعاقد
- 2854 - — in persona  
— في شخص التعاقد
- 2855 - — in substantia  
— في الجوهر
- 2856 - érudit  
بَحْاثَة = علّامة
- 2857 - — (ouvrage —)  
كتاب علم
- 2858 - érudition  
معرفة = علم بَحْث
- 2859 - eruption de boutons  
تَبْر = تنفّط = طفح
- 2860 - — des dents  
إِسْتَان = إِنْغَار
- 2861 - es (docteur — sciences)  
دكتور في العلم
- 2862 - escadre  
أسطول

- 2789 - errant ضال ، هائم ، تائه ، شارد
- 2790 - — (chien —) كلب شارد
- 2791 - — (regard —) نظر زائغ
- 2792 - — (tribus — es) قبائل متنقلة أو ظاعنة
- 2793 - — (vie — e) حياة التشرّد
- 2794 - errare humanum est الانسان من النسيان
- 2795 - erratum (pl. errata) استلراك خطأ في كتاب
- 2796 - errements سلوك معتاد
- 2797 - — de la procédure سير الإجراءات
- 2798 - errer أخطأ ، تاه ، شرد ، هام ، ضل ، تجوّل ، غلط
- 2799 - erreur خطأ ، غلط ، ضلال
- 2800 - — absolue — مطلق
- 2801 - — de calcul — حسابي
- 2802 - — commune — مشترك
- 2803 - — courante — شائع
- 2804 - — de date — في التاريخ
- 2805 - — de droit — قانوني (غلط في فهم القانون)
- 2806 - — de l'estime — في التقدير
- 2807 - — (être dans l'—) أخطأ ، وقع في الخطأ

- 2808 - erreur (faire une —) أخطأ ، غلط
- 2809 - — de fait خطأ مادي ، غلط في فهم القانون غلط في الوقائع
- 2810 - — de frappe خطأ في الكتابة المضروبة على الآلة الكاتبة ، (خطأ الرقن)
- 2811 - — (Il y a une —) يوجد خطأ
- 2812 - — d'impression خطأ مطبعي
- 2813 - — (induire en —) ضلل ، أوقع في الخطأ
- 2814 - — d'interprétation خطأ في التفسير أو الشرح أو الترجمة
- 2815 - — de jeunesse خطأ الشباب
- 2816 - — judiciaire — قضائي
- 2817 - — de jugement — في الحكم
- 2818 - — materielle — مادي
- 2819 - — non fautive — لا إثم عليه
- 2820 - — sur les motifs — في البواعث أو الحوافز
- 2821 - — sur la nature de l'acte — في طبيعة العقد
- 2822 - — sur l'objet — في حقيقة الشيء المتعاقد عليه
- 2823 - — obstacle — مبطل للرضا
- 2824 - — (par —) بطريق الخطأ

- 2752 - équivoque (mot équivoque) لفظ مبهم
- 2753 - — (parole —) كلام ذو وجهين
- 2754 - — (réponse —) ردٌّ غير قاطع
- 2755 - — (vertu —) عفة مشكوك فيها
- 2756 - équivoquer لبس ، أبهم
- 2757 - éradication قلع ، استئصال ، اجتثاث
- 2758 - éraflément سَخَج ، خَدَش ، كَشَط
- 2759 - érafler سَخَج ، خَدَش ، كَشَط
- 2760 - éraflure سحجة ، خدشة
- 2761 - éraillé (voix — e) صوت أْبَح
- 2762 - ère عصر ، دهر ، حقبة
- 2763 - érection تشييد ، رفع ، إقامة
- 1764 - — d'un monument إقامة نصب
- 2765 - — d'un tribunal إنشاء محكمة
- 2766 - éremodicium غياب ، تخلف عن الحضور
- 2767 - erga (droit opposable —) حق يحتج به على الكافة
- 2768 - — omnes على الجميع ، على الكافة
- 2769 - ergastule سِزْدَاب المساجين
- «معتقل المدنيين المقصرين عن الوفاء» في روما القديمة
- 2770 - ergo بناءً عليه ، وعليه
- 2771 - ergographe يَغْضَال (مقياس قوة العضلات)
- 2772 - ergonomie شِغَالَة منهجية
- 2773 - ergoter جَادَل = مَاحَك
- 2774 - — sur un texte جادل في نظر
- 2775 - ériger شَيَّد ، بَنَى
- 2776 - — ou s'arroger un droit إِدَّعَى حقاً
- 2777 - éristique فنّ الجَدَل
- 2778 - ermitage مَنْسَك = صومعة
- 2779 - ermite ناسك متعبَّد
- 2780 - E.R.N.E (European Research for Nuclear Energy) المركز الأوروبي للأبحاث النووية
- 2781 - érosion تآكل تدريجي
- 2782 - — monétaire هبوط تدريجي في قيمة النقد
- 2783 - — du sol إنجـراف أرضي
- 2784 - érotique (poésie —) شعر الغزل
- 2785 - érotisme شَبَق ، غُلْتَة
- 2786 - érotomanie جنون أو مس شَبَقِي
- 2787 - E.R.P (European Recovery Program) المنهج الأوروبي للتنمية
- 2788 - erpétologie ou herpétologie علم الزَّواحِف

- 2714 - équipage de chasse لباس الصيد
- 2715 - — de construction طاقم البناء
- 2716 - — de la flotte بحارة الاسطول
- 2717 - — (gens d' —) ملاحون ، نوتية
- 2718 - — de guerre معدات الحرب
- 2719 - — (maitre d' —) رئيس النوتية
- 2720 - — (principaux de l' —) كبار رجال الاسطول البحري
- 2721 - — (rôle d' —) دفتر البحارة
- 2722 - équipe فرقة ، دورية
- 2723 - — d'entretien زمرة الصيانة
- 2724 - — (esprit d' —) روح التعاون
- 2725 - — de nuit دورية الليل
- 2726 - — (travail par —) عمل يتناوب عليه العمال
- 2727 - équipement تجهيز ، مهمات ، أمتعة
- 2728 - — d'essai جهاز التجربة
- 2729 - — photographique عُدّة تصوير
- 2730 - — d'un soldat عتاد جندي
- 2731 - — d'une usine مهمات مصنع
- 2732 - — d'un vaisseau — السفينة

- 2733 - équipements militaires مهمات عسكرية
- 2734 - équiper جهّز ، أعدّ ، زود
- 2735 - — une armée — جيشاً
- 2736 - équipier لاعب (في فريق رياضي)
- 2737 - équipollence تعادل في القوة
- 2738 - équitable عادل ، منصف
- 2739 - équitation فروسية
- 2740 - équité عدالة ، انصاف ، نصفه ، إقاط
- 2741 - — (liger en —) حكم حكماً عادلاً
- 2742 - — (réclamer l' —) استنصف
- 2743 - équivalence موازنة ، معادلة ، تكافؤ
- 2744 - — des votes تعادل الأصوات
- 2745 - équivalent مساو ، معادل ، مكافئ ، عوض
- 2746 - — à la perte عوض عن الخسارة
- 2747 - — (proposer un — en échange) عرض مقابل للمقايضة
- 2748 - — (quantités — es) كميات متعادلة
- 2749 - équivaloir à ... ساوى = عادل ..
- 2750 - équivoque مبهم ، غامض ، ملتبس
- 2751 - — (lever l' —) أزال الإتهام

2676 - épuration	تطهير ، تصفية	2695 - équestre	خَيْال
2677 - — du personnel	— الإدارة ، من الموظفين غير الالقاء	2696 - équilibre	موازنة ، توازن ، اتزان ، اعتدال
2678 - — d'un texte	— نصّ	2697 - — économique	توازن اقتصادي
2679 - épurateur de l'air	مطهر الهواء	2698 - — financier du contrat administratif	— مالي للعقد الإداري (ميج ق)
2680 - épurer une administration	طهر إدارة	2699 - — International	— دولي
2681 - — un parti politique	صنّى حزباً سياسياً	2700 - — (mise en —) ou équilibration	إيجاد التوازن
2682 - — le passif	أدّى الديون	2701 - — politique	توازن سياسي
2683 - épurement	تطهير ، تصفية	2702 - — des pouvoirs	— السلطات
2684 - — d'un compte	تصفية حساب	2703 - — des puissances	— الدول
2685 - — du passif	وفاء الديون	2704 - — stable	— مستمر
2686 - — du passif de la société	— ديون الشركة	2705 - — statique	— في حالة السكون
2687 - équanimité	اعتدال المزاج	2706 - — (tour d' —)	حركة خفّة
2688 - équarrissage	تنشيط الدواب (سلخها)	2707 - équilibrer	وازن
2689 - équarri-soir	مشطى (سلخ الدواب)	2708 - équilibré (esprit —)	عقل متّزن
2690 - équateur	خط الاستواء	2709 - équilibrer le budget	وازن الميزانية
2691 - équation	معادلة	2710 - équilibreur	أداة توازن
2692 - — de l'échange	— المتبادلة	2711 - équilibriste	بهلوان
2693 - — personnelle	— شخصية	2712 - équinoxe vernal ou du printemps	اعتدال ربيعي
2694 - équerre d'arpenteur	كُوش المسّاح	2713 - équipage	نوتية ، ملاحو السفينة أو الطائرة

- 2638 - épouse légitime - شرعية
- 2639 - — (les deux —) الزوجان
- 2640 - épouser تزوج ، اقترن
- 2641 - — un parti تعصب لحزب
- 2642 - époussette مَنقُضة
- 2643 - épouvantable مُرعب = مخيف
- 2644 - époux زوج ، قرين ، بعل
- 2645 - épreuve اختبار ، تجربة ، نسخة ، صورة ، مناعة ، محنة
- 2646 - — (acheter à l' —) اشترى بشرط التجربة
- 2647 - — d'admission اختبار القبول
- 2648 - — (ami à toute —) خل وفي
- 2649 - — de l'auteur نسخة المؤلف
- 2650 - — (correction des — s) تصحيح تجارب
- 2651 - — décisive اختبار حاسم ، تجربة حاسمة
- 2652 - — écrite امتحان كتابي
- 2653 - — éliminatoire اختبار مسقط أو ملغى
- 2654 - — d'endurance اختبار المتكابة
- 2655 - — d'imprimerie تجربة الطبع
- 2656 - — (mettre à l' —) اختبار ، جرّب
- 2657 - — photographique نسخة فتغرافية أو تصويرية
- 2658 - — pratique اختبار عملي
- 2659 - — (première —) تجربة أولى (للتصحيح)
- 2660 - — de test - الاختبار أو تجربة الراتز
- 2661 - — théorique اختبار نظري
- 2662 - éprouver اختبر ، تحمل ، ابتلى ، عانى ، كابد ، امتحن
- 2663 - — des contrariétés عاني أحزاناً ، كابد أحزاناً
- 2664 - — une machine اختبر مكيّنة
- 2665 - — des pertes تحمل خسائر
- 2666 - E.P.U (European Payments Union) الاتحاد الأوروبي للمدفوعات
- 2667 - épuisable نَقُود (يمكن نفاذه)
- 2668 - épuisé (livre —) كتاب نَافِدٌ
- 2669 - épuisement نفاذ ، نضوب ، انهك
- 2670 - — des ressources publiques استنفاد الموارد العامة (العمومية)
- 2671 - — d'une source جفاف نبع
- 2672 - épuiser un état استنزف موارد الدولة
- 2673 - — les munitions استنفذ الذخيرة
- 2674 - — sa patience أفرغ صَبْرَه
- 2675 - — un sujet استوعب موضوعاً

2600 - épine	شوكة	2619 - épithète	صفة
2601 - — (courber l'—)	تزلف = تملق = خضع	2620 - — caractéristique	صفة مميزة
2602 - épine dorsale	عمود فقري	2621 - épitomé	وجيز . مختصر كتاب
2603 - — (être garni d'—)	أششوك	2622 - épître	رسالة
2604 - épineux	شائك	2623 - — dédicatoire	— إهداء
2605 - — (affaire — euse)	مسألة شائكة ، موضوع شائك	2624 - épizootie	موتان = جائحة حيوانية
2606 - épingle	دبوس	2625 - épluchage d'un compte	تدقيق في حاب
2607 - — à cheveux	قيرمل	2626 - épointé (crayon —)	قلم مكسور السن
2608 - — (coups d'—)	انتقادات : معاكسات	2627 - éponge	اسفنج
2609 - épingle à linge	مشبك	2628 - — à essuyer	نشفة
2610 - — (tirer son — du jeu)	تخلص من ورطة بمهارة	2629 - — (passer l'— sur des dettes)	تنازل عن ديون
2611 - épingler une carte au mur	علقت خريطة بدبوس في حائط	2630 - — (passer l'— sur le passé)	سامح ، ضرب صفحاً عن الماضي
2612 - épinière (maëlle —)	نخاع	2631 - épopée	ملحمة
2613 - épiphénomène	ظاهرة عارضة	2632 - époque	عصر ، زمان ، تاريخ ، عهد
2614 - épique	ملحمي	2633 - — (faire —)	أبقى ذكراً دائماً
2615 - épisode	حلقة (في رواية)	2634 - — fixe	تاريخ متحدد
2616 - — (roman à —)	رواية متللة	2635 - — (les meilleurs médecins de l'—)	أعظم أطباء العصر
2617 - épistolaire (art —)	فن الترسيل	2636 - — des vendanges	فصل القطف
2618 - épitaphe	شاهدة قبر (عبارة مكتوبة على قبر)	2637 - épouse	زوجة



- 2562 - épaulette      وَاقِيَّةُ الْكَتِفِ
- 2563 - — (accéder à l' —)      تَرَقَّى إِلَى دَرَجَةِ ضَابِطٍ
- 2564 - épave      شَيْءٌ مَهْلٌ لَا يُعْرَفُ صَاحِبُهُ
- 2565 - — d'une fortune      بَقَايَا ثَرْوَةٍ ، فَضَلَاتُ مَالٍ
- 2566 - — humaine      إِنْسَانٌ مُحْطَمٌ (حَطَامُ إِنْسَانٍ ضَعِيفٍ مِنْهَاك)
- 2567 - — d'un navire      حَطَامُ سَفِينَةٍ
- 2568 - épée      سَيْفٌ
- 2569 - — (un coup d' —)      ضَرْبَةُ سَيْفٍ
- 2570 - — (coup d' — dans l'eau)      جَهْدٌ ضَائِعٌ
- 2571 - — de Damoclès      خَطَرٌ مُتَوَقَّعٌ حُلُوُّهُ بَغْتَةً
- 2572 - — (les gens d' —)      أَصْحَابُ السَّيْفِ = أَهْلُ الْجَنَادِيَّةِ
- 2573 - — (roman de cape et d' —)      رَوَايَةُ فَرُوسِيَّةٍ
- 2574 - — (à la pointe de l' —)      يُجَاهِدُ شَدِيدًا
- 2575 - éperdu (amour —)      حُبٌّ عَنِيفٌ
- 2576 - éperon      مَهْمَازٌ = مِنْخَسٌ
- 2577 - éphémère      زَائِلٌ ، سَرِيعُ الزَّوَالِ
- 2578 - — (bonheur —)      سَعَادَةٌ عَابِرَةٌ
- 2579 - éphémérides      تَقْوِيمٌ فَلَكَيٌّ
- 2580 - épice      تَابِلٌ ، بَهَارٌ

- 2581 - — s des juges      تَوَابِلُ الْقَضَاةِ (مَهْدَايَا يَقْدِمُهَا الْمُتَقَاضُونَ لِلْقَاضِي (قَدِيمًا)
- 2582 - épicé      مَنبِلٌ = مَقْوَةٌ
- 2583 - épiciier forain      رَذِيحِي = كَاسُورٌ = بَقَالُ الْقُرَى
- 2584 - épidémie      وَبَاءٌ ، مَرَضٌ مُتَشَرِّعٌ
- 2585 - — s psychiques      جَوَائِحُ نَفْسَانِيَّةٍ
- 2586 - épiderme      أَدَمَةٌ = بَشِيرَةٌ
- 2587 - épier      رَاقِبٌ ، تَرَصَّدٌ
- 2588 - — l'occasion      تَرَقَّبُ الْفُرْصَةَ
- 2589 - — un suspect      رَاقِبٌ مُشْتَبِهًا بِهِ
- 2590 - épigramme      قَصِيدَةُ هَجَاءٍ
- 2591 - épigraphe      تَلْخِصُ كِتَابٍ
- 2592 - épigraphie      نِقَاشَةٌ = عِلْمُ النِّقَاشِ
- 2593 - épilatoire      جَمُّوْشٌ (مَزِيلُ الشَّعْرِ)
- 2594 - épilepsie      دَاءُ الْبَقْطَةِ : صَرْعٌ
- 2595 - épileptique (convulsions — s)      إِيْخْتِلَاجَاتٌ صَرْعِيَّةٌ
- 2596 - épiler (pince à —)      مِثْطَافٌ
- 2597 - épilogue      خَاتِمَةٌ
- 2598 - — d'une affaire      — دَعْوَى
- 2599 - épiloguer sur ...      اسْتِفَاضٌ فِي الشَّرْحِ

- 2524 - épanchement du cœur بوحان القلب
- 2525 - épancher son secret باح بِسْرِهِ
- 2526 - épandage (champ d' —) مَبَاهِ الْمَجَارِي
- 2527 - épanoui (cœur —) قلب منشرح
- 2528 - épanoui (corps —) جسم ناضج
- 2529 - — (fleur — e) زَقَرٌ مُتَفَتِّحٌ
- 2530 - épanouissement de l'art ازدهار الفن
- 2531 - — de la beauté تَأَلَّقَ الْجَمَالُ
- 2532 - — du visage طَلَاةُ الْوَجْهِ = بَشَاشَةٌ
- 2533 - épargnant مدخر ، مقتصد
- 2534 - épargne ادخار ، توفير ، اقتصاد
- 2535 - — de capital ادخار رأس المال
- 2536 - — (caisse d' —) صندوق التوفير أو الإدخار
- 2537 - — (certificat d' —) شهادة الادخار
- 2538 - — créatrice تَنْفِيِير
- 2539 - — (épuiser l' —) استنفذ أو استنزف الإدخار
- 2540 - — forcée ادخار جبري
- 2541 - — privée — خاص
- 2542 - — réserve — احتياطي
- 2543 - — (taille d' —) نقش بارز (بتشذيب الأطراف)
- 2544 - épargner اقتصد ، وقر
- 2545 - — ses forces وَقَّرَ قُوَّاهُ
- 2546 - — (ne rien —) لَا يَذْخِرُ وَنَعْمًا = لَا يَأْلُو جُهْدًا
- 2547 - — les vaincus عفا عن المنتهزمين
- 2548 - — les vieillards رَاعَى الشيوخ
- 2549 - épargnes (les —) المال المُدْخَر
- 2550 - — (vivre de ses —) عاش من اقتصادياته أو مدخراته
- 2551 - éparpiller بَذَرَ ، نَثَرَ ، شَتَّتَ
- 2552 - — son argent بَلَدَّدَ مَالَهُ
- 2553 - — ses forces شَتَّتَ جُهْدَهُ = بَعَثَ قُوَّاهُ
- 2554 - — (cheveux —) شعر مُنْعَثٌ أو أَشْعَثَ
- 2555 - épaté (nez —) أنف أفطس
- 2556 - — (douleur d' —) كُنُاف (ألم الكتف)
- 2557 - — (patte d' —) كَنَفِيَّة
- 2558 - — (hausser les — s) رَفَعَ كَنَفَيْهِ اسْتَهْزَأَ
- 2559 - — (plier les — s) نَحَمَلَ الْإِمَانَةَ
- 2560 - — (tour d' —) جُهْد
- 2561 - épaulement ou mur d'appui جِدَارٌ دَاعِمٌ

2486 - envier le pouvoir	تطلع الى السلطة	2505 - envoyer	أرسل ، بعث ، أوفد ، انتدب ، وجّه
2487 - envieux	حَسُودٌ حَاسِدٌ	2506 - — de l'argent	أرسل المال
2488 - environ	تقريبا ، نحو ، حوالي	2507 - — contre remboursement	— بضاعة تدفع قيمتها عند الاستلام
2489 - — (les — s)	الضواحي ، الأرباض	2508 - — sa démission	— استقالته
2490 - environnant (territoire —)	إقليم مُجاور	2509 - — une dépêche	— برقية
2491 - environnement	بَيْعَةٌ ، وَسْطٌ ، إِكْتِنَافٌ ، إِحَاطَةٌ	2510 - — ou lancer un obus	أطلق قذيفة
2492 - envisagé (cas non —)	حالة لم يُفكّر فيها	2511 - — à la mort	أمر بقتله
2493 - envisager	وَاجَةٌ ، تَرَقَّبَ	2512 - — promener	صرف بخشونة
2494 - — l'avenir	وَاجَةُ الْمُسْتَقْبَلِ	2513 - envoyeur	مرسل
2495 - — de voyager	نَوَى السَّفَرِ	2514 - éolien (pompe — ne)	ناعورة هوائية
2496 - envoi	إرسال ، رسالة ، بعثة ، الشيء المرسل ، بَيْعَةٌ	2515 - épalr	شَفَافِيَةُ الْوَرَقِ
2497 - — contre remboursement	بَيْعَةٌ تَسْلَمُ مُقَابِلَ الدَّفْعِ	2516 - épais (brouillard —)	ضباب كثيف
2498 - — (lettre d'—)	خِطَابُ الْإِرْسَالِ	2517 - — (esprit —)	ذهن غليظ
2499 - — (lettre d'—)	ضربة الإبتداء (في الرياضة)	2518 - — (ignorance — se)	جهل مُطَبَّق
2500 - — en possession	تَضَرُّعٌ يَتَسَلَّمُ مَالٍ (غَائِبٍ)	2519 - — (liquide —)	سائل خيّر
2501 - — de renforts	إرسال تَجَدُّدَاتٍ	2520 - — (nuit — se)	ليلٌ دَامِسٌ أَوْ يَهِيمٌ
2502 - envoyé	مبعوث ، مرسل ، رسول ، منسوب	2521 - — (silence —)	صمت عميق
2503 - — extraordinaire	مبعوث فوق العادة	2522 - — (taille — se)	قدٌ غَيْرُ رَشِيقٍ
2504 - — (de notre — spécial)	من مبعوثنا الخاص	2523 - — (tissu —)	ثوب صفيق

- 2448 - énumération (induction par —) استقراء إحصائي
- 2449 - énumérer عَدَّ ، أَحصى
- 2450 - — les faits سَرَدَ الوقائع
- 2451 - envahir استولى ، أغار على ، غزا ، اكتسح ، طغى
- 2452 - — un pays اكتسح بلدًا
- 2453 - — (la politique — tout) السياسة تَجَنَّحَ أو تَغَزَّوْ كل شيء
- 2454 - envahissant غاز ، مغير ، مُجْتَنَح ، مُكْتَسِح
- 2455 - — (armée — e) جيش مُغِير
- 2456 - envahissement غزو ، إكساح ، إجتياح
- 2457 - envahisseur غاز ، مغير
- 2458 - enveloppant (voix — e) صَوْتُ أَخْطَاذٍ
- 2459 - enveloppe ظرف ، غطاء ، غشاء
- 2460 - — (envoyer qch sous —) بَعَثَ بشيء في ظرف : أَظَرَفَ
- 2461 - — du moteur غطاء المحرك
- 2462 - — à panneau transparent ظَرْفٌ مُتَفَذِّ (يُرى العنوانُ في بَاطِنِهِ)
- 2463 - enveloppement (manœuvre d' —) عملية تَطْوِيْقٍ أو إلتِفَافٍ
- 2464 - envelopper غطى ، لَفَّ
- 2465 - — l'ennemi طَسَّقَ العدو
- 2466 - — un objet لَفَّ شيئًا

- 2467 - — une pensée أَخَقَى فكرةً
- 2468 - envenimer سَمَّمَ
- 2469 - — une discussion ألْهَبَ مناقشة
- 2470 - envenime (la querelle s' —) الخصومة تَتَفَاقَمُ
- 2471 - envergure اتساع ، مدى ، بَنَطة ، نطاق
- 2472 - — (un esprit d'une puissante —) عقل واسع الأفق أو شديد الشمول
- 2473 - — (travail de grande —) عمل واسع النطاق
- 2474 - envers تجاه ، نحو ، بالنسبة إلى الظهر
- 2475 - — (à l' —) بالعكس
- 2476 - — et contre tous رَغَمَ الجَمِيعِ
- 2477 - — (l'endroit et l' —) الوجه والظهر
- 2478 - — (esprit à l' —) عقل عَادِمُ الصَّوَابِ
- 2479 - — (l' — de la vérité) الباطل (عكس الحقيقة)
- 2480 - envi (à l' —) تَنَافُسًا
- 2481 - envie حسد ، رغبة ، وَخْة ، حِقَاب
- 2482 - — (cause —) مَخْتَدَة
- 2483 - — de femme enceinte رَحَام
- 2484 - envier حسد ، اشتهى
- 2485 - — (Dieu défend d' — la femme d'autrui) ينهى الله عن اشتهاى امرأة الغير

- 2411 - entrer en ménage      تزوج
- 2412 - — en ordre avec les autres créanciers  
دخل في التوزيع مع سائر الدائنين
- 2413 - — en possession      تسلم ، وضع يده ، حاز
- 2414 - — en relation d'affaires      عقد صلات تجارية
- 2415 - — en religion      ترهب
- 2416 - — au service d'une administration  
إلتحق بِرِوْطِيفَة
- 2417 - entresol      دُور مَسْرُوق
- 2418 - entretenir      صان ، حفظ ، اتفق على ، حدث
- 2419 - entretenir (s' —)      تحدث
- 2420 - — (bien —)      حافظ على ، تعهد جيداً
- 2421 - — confidentiellement      ناجى
- 2422 - — une concubine      اتفق على خلية
- 2423 - — une correspondance      راسل ، كاتب
- 2424 - — quelqu'un      حدث شخصاً
- 2425 - — des relations amicales      تعهد صلات ودية
- 2426 - entretien      مفاوضة ، حفظ ، صيانة ، عناية ، اعاشه ، حديث ، اتفاق
- 2427 - — courant      صيانة معتادة
- 2428 - — (frais d' —)      نفقات الصيانة

- 2429 - — (mises d' —)      مخصصات الصيانة
- 2430 - — (obligation d' —)      التزام الصيانة
- 2431 - — périodique      صيانة دورية
- 2432 - — politique      محادثة سياسية
- 2433 - — préventif      صيانة وقائية
- 2434 - — (refus d' —)      رفض الاتفاق على الصيانة
- 2435 - — et réparation      صيانة وترميم
- 2436 - — des routes      — الطرق
- 2437 - — secret      حديث سري
- 2438 - entrevoir les difficultés      استكشف الصعوبات
- 2439 - entrevue      مقابلة ، مواجهة
- 2440 - — (accorder une —)      سمح بمقابلة
- 2441 - — personnelle      مقابلة شخصية
- 2442 - — (solliciter une —)      طلب مقابلة
- 2443 - — des témoins      مواجهة الشهود
- 2444 - énumératif      إحصائي
- 2445 - — (état —)      كشف او بيان إحصائي
- 2446 - énumération      تعداد ، عدد ، احصاء
- 2447 - — collective      إحصاء عام = تعداد جماعي

- 2374 - entrepositaires fictifs مستودعات اعتبارية
- 2375 - entreprenant مقدم ، صاحب مشروعات كبرى
- 2376 - entreprendre تعهد بعمل ، باشر عملاً ، عزم ، شرع
- 2377 - — des travaux privés باشر أعمالاً خاصة
- 2378 - entrepreneur مقاول ، ملتزم ، متعهد ، ولي عمل
- 2379 - — d'arrimage — شحن السفن
- 2380 - — de fournitures — بالتوريد
- 2381 - — général — عمومي
- 2382 - — de services publics — المرافق العامة أو العمومية
- 2383 - — (sous —) — من الباطن ، مقاول من الباطن
- 2384 - entreprise مقالة ، مشروع ، عمل ، مؤسسة ، منشأة
- 2385 - — commerciale مشروع تجاري ، مؤسسة تجارية
- 2386 - — de construction — بناء
- 2387 - — (contrat d' —) عقد مقالة
- 2388 - — d'économie mixte مؤسسة اقتصاد مختلطة  
(تساهم فيها الحكومة بأكثر من نصف رأس المال)
- 2389 - — (esprit d' —) إقدام
- 2390 - — familiale مشروع عائلي
- 2391 - — de fourniture مقالة توريد
- 2392 - — industrielle — صناعية
- 2393 - — (maître de l' —) رب العمل
- 2394 - — mixte مشروع مختلط
- 2395 - — nationalisée — مؤتم
- 2396 - — optimum — أمثل
- 2397 - — de roulage مقالة للنقل بالعربات (قديمًا) وبالسيارات (حديثًا)
- 2398 - — rénumératrice مشروع منجز ، مقالة كبيرة الجدوى
- 2399 - — s privées d'intérêt général مشروعات خاصة ذات نفع عام
- 2400 - — (sous —) منشأة من الباطن
- 2401 - entrer دَخَلَ
- 2402 - — au barreau قَبِلَ اسمه في جدول المحامين ، إحتترف المحاماة
- 2403 - — en collision صدم
- 2404 - — en condition صار خادماً
- 2405 - — dans une famille صاهر أسرة
- 2406 - — en fonction باشر وظيفة
- 2407 - — en guerre دخل في حرب
- 2408 - — en jouissance استمتع ، استغل
- 2409 - — en ligne de compte دخل في الحساب
- 2410 - — en matière — في الموضوع وبدأ

- 2336 - entre-ligne بين سطرين
- 2337 - — les lignes مابين السطور ، المعنى الخفي
- 2338 - — -ligner كتب بين الأسطر
- 2339 - entre-temps في أثناء ذلك
- 2340 - entre-tuer (s' —) قتال
- 2341 - — vifs بين الأحياء
- 2342 - entrée مدخل ، دخول
- 2343 - — d'air مدخل هواء
- 2344 - — (à l' —) في المدخل
- 2345 - — (droit d' —) رسم الدخول
- 2346 - — de l'hiver مُتهل الشتاء
- 2347 - — interdite الدخول ممنوع
- 2348 - — (livre des — es) سجلّ الواردات
- 2349 - — d'une maison مدخل منزل
- 2350 - — (l' —) طبق الاول (في وجبات الطعام)
- 2351 - — (port d' —) بواب الدخول
- 2352 - — et sortie دخول وخروج
- 2353 - — en vacances إبتداء العطلة
- 2354 - — en vigueur d'une loi سريان قانون
- 2355 - entrefilet نبذة في صحيفة
- 2356 - entrelacs (écritures en —) كتابة مشبكة
- 2357 - entremets محليات (طبق يُقدّم بعد الألوان الرسمية)
- 2358 - entremetteur وسيط = سمار
- 2359 - — (métier d' —) دلالة = سمرة
- 2360 - entremettre (s' —) توسط ، تداخل
- 2361 - entremise توسط ، تداخل ، وساطة ، واسطة
- 2362 - entreposage إيداع ، إستيداع ، تخزين
- 2363 - — de durée limitée إيداع مؤقت
- 2364 - — prolongé إيداع موصول أو متدّ
- 2365 - entreposé مودع
- 2366 - entreposer خزن ، أودع
- 2367 - — les marchandises أودع البضاعة
- 2368 - entrepositaire مودع ، متسلم البضاعة في مخزن
- 2369 - — entrepôt مستودع ، مكان الإيداع
- 2370 - — (mettre en —) استودع
- 2371 - — particulier مستودع خاص
- 2372 - — public — عام ، مستودع عمومي
- 2373 - — (succursales d' — s publics) مستودعات فرعية عامة

- 2298 - s'entraccorder      اتفق - تآلف
- 2299 - entraccuser (s' —)      تبادل الاتهام
- 2300 - entracte      استراحة بين فصلين
- 2301 - entraide      تآند - تعاؤد
- 2302 - entraider (s' —)      تبادل المساعدة - تآند
- 2303 - entrailles (douleur d' —)      مَنص
- 2304 - — (homme sans —)      رجل قاس ، عديم الرحمة
- 2305 - — de la terre      جوف الارض
- 2306 - s'entr'aimer      تحاب - تواد
- 2307 - entrain      نشاط ، جوية
- 2308 - — ou ardeur au travail      نشاط في العمل
- 2309 - entraînant (éloquence — e)      بلاغة أخاذة
- 2310 - entraînement      جذب ، اجتذاب ، تدريب
- 2311 - — à un métier      تآرب على حرفة
- 2312 - — collectif      تدريب جماعي
- 2313 - — militaire      تدريب عسكري
- 2314 - entraînement de l'opinion publique      ترويض الفكر العام
- 2315 - entraînement (partie d' —)      مباراة تدريبيئة
- 2316 - — des passions      انجذاب نحو الشهوات
- 2317 - — de spécialistes      تدريب إختصاصيين
- 2318 - entraîner      سبب ، أوجب ، جذب ، سحب
- 2319 - — un boxeur      مَرَن مُلاكمًا
- 2320 - — les esprits      جذب العقول ، استهوى العقول
- 2321 - — des frais      سبب مصاريف
- 2322 - entraîneur de chevaux      مضئر خُيول
- 2323 - entrants (élèves —)      تلاميذ جُدد
- 2324 - — (fonctionnaires —)      موظفون جدد
- 2325 - entrave      عرقلة ، تعطيل ، عقبة ، عائق
- 2326 - — d'un cheval      شكال جواد
- 2327 - — à la liberté du travail      تعطيل أو عرقلة حرية العمل
- 2328 - entraves d'un prisonnier      قيود سجين
- 2329 - entraver la marche de ...      كان حَجَز عثرة في سبيل ...
- 2330 - — la marche des services administratifs      عرقل سير المصالح الادارية
- 2331 - entre      بين ، ما بين
- 2332 - entrecroisement      تشابك - تقاطع
- 2333 - — (donations — vifs)      هبات بين الاحياء
- 2334 - — deux-guerres      ما بين الحربين (العالميتين)
- 2335 - — deux (la vérité est dans l' —)      الحقيقة بين بين (أي بين فاصلين حاجزين)



- 2261 - entier تام ، كامل
- 2262 - — (l'assemblée toute — e) الجمعية بكامل أعضائها
- 2263 - — (caractère —) طبع عييد
- 2264 - — (homme —) رجل كامل الصفات
- 2265 - — (liberté — e) حرية كاملة
- 2266 - — (le monde —) الكون أجمع أو بأسره
- 2267 - — (nombre —) عدد صحيح
- 2268 - entiercement المهدة بالمحجوز إلى شخص ثالث
- 2269 - entièrement تماماً ، كلياً ، بالكامل
- 2270 - — (actions — libérées) أسهم سددت قيمتها كاملة
- 2271 - — (être — acquis à une opinion) إنحاز بكليته لرأي
- 2272 - — (capital — versé) رأس مال مدفوع بالكامل
- 2273 - entité ذات ، وحدة . جوهر . كنه . كيان
- 2274 - — juridique حقيقة قانونية كاملة أو ذات كيان كامل
- 2275 - — (la patrimoine est une —) مال الانسان مستقل بنفسه من حيث وجوده
- 2276 - entoilage تغليف بقماش
- 2277 - entôlage سرقة البغي عشيرها
- 2278 - entomologie علم " حشرات
- 2279 - entomologiste حشراني

- 2280 - entomophage حاشر - مقتات بالحشرات
- 2281 - entoptique (lueurs — s) بوارق باطنية
- 2282 - entorse التواء
- 2283 - — (donner une — à quelqu'un) عاب شخصاً ، أفقد ثقة الناير به
- 2284 - — (donner une — à la vérité) شوه الحقيقة
- 2285 - — (faire une — à la loi) حرف نصاً قانونياً
- 2286 - entortiller une phrase عقد عبارة
- 2287 - entour ضواح ، جوار
- 2288 - — (à l' —) في الجهات المجاوزة - في الجوار - حول
- 2289 - — (les — s) الضواحي
- 2290 - entourage جوار ، حاشية - محيط
- 2291 - — (la plupart des — s du roi sont hypocrites) أكثر حاشية الملك منافقون
- 2292 - entourer أحاط . أحاط
- 2293 - — d'une clôture سياج
- 2294 - — (s' — de garanties suffisantes) احتاط لنفسه بضمانات كافية
- 2295 - — de précautions احتاط لنفسه
- 2296 - — de soins أحاط بالعناية
- 2297 - — une ville de murailles سور مدينة

- 2224 - entendre (ne vouloir rien —) رفض الاستماع ، رفض المناقشة
- 2225 - entendu متفق عليه ، مفهوم ، مقرر
- 2226 - — (une affaire — e) مسألة مفروغ منها
- 2227 - — (l'affaire sera — e) ستمع الدعوى
- 2228 - — (bien —) بطبيعة الحال
- 2229 - — que مع العلم ، علماً بأن
- 2230 - entente تفاهم ، اتفاق ، اتحاد
- 2231 - — des affaires خبرة أو مهارة في الاعمال
- 2232 - — (après — avec les autorités) بعد الاتفاق مع السلطات
- 2233 - — cordiale تفاهم وُدِّي
- 2234 - — directe اتفاق مباشر
- 2235 - — (esprit d' —) رُوح التفاهم
- 2236 - — industrielle اتفاق صناعي أو تعاقد بين الصناعيين
- 2237 - — (mot à double —) كلمة بِمَعْنَيْتَيْنِ
- 2238 - — mutuelle تفاهم متبادل
- 2239 - — (politique d' —) سياسة التحالف أو الاتفاق الودّي
- 2240 - — régionale اتفاق إقليمي أو جهوي
- 2241 - — secrète اتفاق سري
- 2242 - — industrielles اتفاقات صناعية
- 2243 - enterinement اعتماد ، تصديق
- 2244 - — du rapport de l'expert تصديق على تقرير الخبير
- 2245 - enteriner صادق رسمياً على ، صدّق رسمياً ، اعتمد
- 2246 - entériner un acte اعتماد عقداً
- 2247 - enterrement دفنٌ ، جنازة : ماتم
- 2248 - — d'une loi إهمال قانون ، (عدم العمل به)
- 2249 - enterrer دفن ، قبر ، لحد ، رمس ، أخفى
- 2250 - — (s' — à la campagne) اعتزل في الريف
- 2251 - — tous ses héritiers دفن جميع ورثته (مات كل ورثته قبله)
- 2252 - en-tête عنوان
- 2253 - entêté ثروية ، ما يكتب في أول الصفحة في الرأس
- 2254 - enthousiasme عتيد - متصلب في رأيه - مُبَصِّر
- 2255 - — (accueillir avec —) حماسة ، غيرة
- 2256 - enthousiasmer قَابِلٌ يَتَرَحَّبُ
- 2257 - — la foule حمس ، استحثّ ، حرّض بشدة
- 2258 - — (s' — pour le progrès) حمس الجمهور
- 2259 - entichement حمس للبرقي والتقدم
- 2260 - s'enticher de la littérature كَلَفَ - افْتَنَان
- تولّع بالأدب

- 2187 - ensemble (opérations d' —) عمليات جماعية
- 2188 - — (tous —) جميعاً ، معاً
- 2189 - — (vue d' —) نظرة اجمالية أو شاملة
- 2190 - ensemenster زَرَعَ ، بَلَّرَ
- 2191 - ensevelir دفن ، قبر ، لحد ، كفن ، أخفى ، خبأ
- 2192 - — les morts دفن الموتى
- 2193 - ensevelissement دفن ، قبر ، لحد ، طمر ، اخفاء ، مواراة التراب
- 2194 - ensuit (il s' — que) ينتج من هذا ، يترقب على هذا ، يتخلص من هذا
- 2195 - ensuite بعد ، من بعد ، ثم ، وأخيراً
- 2196 - ensuivre (s' —) نتج عن ، صدر عن ، تبع ، استتبع
- 2197 - entaché مشوب
- 2198 - entaché (acte — de nullité) عقد موصوم مشوب بالبطلان
- 2199 - — (transaction — e de fraude) صفقة موصومة بالتدليس
- 2200 - entacher لوث ، شاب ، وضم
- 2201 - — l'honneur — الشرف
- 2202 - — la réputation — السمعة
- 2203 - entamer بدأ ، باشز ، شرع في ، اتخذ ، مس
- 2204 - — le capital مس رأس المال
- 2205 - — des pourparlers بدأ مفاوضات

- 2206 - — des poursuites شرع في متابعات
- 2207 - — un procès أقام دعوى
- 2208 - — une question افتتح موضوعاً
- 2209 - — la réputation خدش السمعة ، أضرَّ بالسمعة
- 2210 - entassement تراكم — تكريم — تكديس
- 2211 - — des débris — الأنقاض
- 2212 - entendement إدراك ، فهم
- 2213 - entendre سمع
- 2214 - — (s' — avec tout le monde) هو طيب المعشر مع الجميع أو يتفق مع الجميع
- 2215 - — à demi-mot فهم بالإشارة أو بالتلويح الخفيف
- 2216 - — (à vous —) بناء على قولك
- 2217 - — (s' — en commerce) ألمَّ بالتجارة . يفهم التجارة
- 2218 - — (faire —) أسمع
- 2219 - — (laisser —) غنى ، قصد
- 2220 - — (pour — ordonner) سماع الحكم
- 2221 - — raison إنقاد إلى الصواب
- 2222 - — (s' — sur un prix) يتفق على سعر
- 2223 - — un témoin سمع شاهداً

- 2149 - enrôler une affaire - قيد قضية في جدول
- 2150 - — (s' — dans l'armée) - تجنّد ، تطوع ، انخرط في الجندية
- 2151 - — les ouvriers - قيد العمال في سجل لتشيغيلهم
- 2152 - — (s' — à un parti) - انضمّ الى حزب
- 2153 - — des soldats - جنّد
- 2154 - enseignant - مدرّس ، معلم
- 2155 - — (corps —) - هيئة التدريس
- 2156 - enseigne - لافتة ، شعار ، عنوان محل
- 2157 - — (grande —) - راية الدولة
- 2158 - — lumineuse - شعار مضيء ، لافتة مضيئة
- 2159 - — simple - شمسار بسيط
- 2160 - — (de vaisseau) - مُلازم في البحرية
- 2161 - — (donner de fausses — s) - أَضَلَّ
- 2162 - — (à telles — s) - برهان ذلك ، آية ذلك ، بدليل أن
- 2163 - enseignement - تعليم ، تدريس ، إرشاد
- 2164 - — agricole - تعليم زراعي
- 2165 - — élémentaire - أولي
- 2166 - — libre - حرّ
- 2167 - — (méthode d' —) - طريقة التعليم
- 2168 - — obligatoire - تعليم إلزامي
- 2169 - — préparatoire - اعدادي أو تحضيرى
- 2170 - — primaire - ابتدائي
- 2171 - — privé - خاص
- 2172 - — professionnel - مهني
- 2173 - — public - عام أو عمومي
- 2174 - — secondaire - ثانوي
- 2175 - — supérieur - عال
- 2176 - — technique - تقني
- 2177 - — universitaire - جامعي
- 2178 - enseigner - علّم ، كرس ، أَرَشَد
- 2179 - — à la faculté de droit - درس في كلية الحقوق
- 2180 - ensemble - مجموعة ، كلّ ، معاً ، سوياً
- 2181 - — (agir —) - يعملون جميعاً أو سوياً
- 2182 - l' — des commandes - مجموع الطلبات
- 2183 - — (dans l' —) - إجمالاً ، على وجه العموم
- 2184 - — (dans son —) - في جملته
- 2185 - — (étude d' —) - دراسة شاملة
- 2186 - — (idée d' —) - فكرة شاملة

- 2112 - enregistrement  
تسجيل ، تقييد ، قيد في السجلات ، تدوين
- 2113 - — (acceptation d'—)  
قبول التسجيل
- 2114 - — des actes publics  
تقييد أو تسجيل العقود الرسمية
- 2115 - — (administration ou service de l'—)  
إدارة التسجيل ، مصلحة التسجيل
- 2116 - — des bagages  
تقييد الأمتعة
- 2117 - — (bureau d'—)  
قلم التسجيل ، مكتب التسجيل
- 2118 - — (certificat d'—)  
شهادة تسجيل
- 2119 - — d'une commande  
تسجيل طلبية (أو طلب شراء)
- 2120 - — (droits d'—)  
رسوم التسجيل
- 2121 - — (mention en marge de l'—)  
تهميش أو تحشية على دفتر التسجيل
- 2122 - — phono-visuel  
تسجيل الصوت والصورة
- 2123 - — (radiation d'—)  
شطب التسجيل
- 2124 - — (refus d'—)  
رفض التسجيل
- 2125 - — du son  
تسجيل الصوت
- 2126 - — vivant  
— حَيَّ
- 2127 - enregistrements  
سجلات ، محفوظات
- 2128 - enregistrer  
قَيَّدَ ، سَجَّلَ ، دَوَّنَ
- 2129 - — un acte  
سَجَّلَ عقدا
- 2130 - enregistrer un acte de vente  
قَيَّدَ عقد بيع

- 2131 - enregistreur  
مُسَجِّل ، مُتَوَّن
- 2132 - — (appareil —)  
مسجلة ، جهاز مسجل
- 2133 - — d'altitude  
مسجل الارتفاع
- 2134 - enrichi  
مُنْفِر
- 2135 - enrichir (s'—)  
أثري ، استغنى
- 2136 - — (nul ne peut s'— aux dépens d'autrui)  
لا يحق لأحد أن يثري على حساب غيره
- 2137 - enrichissement  
إثراء ، غنى
- 2138 - — injuste  
— بلا حق
- 2139 - — sans cause  
— بلا سبب
- 2140 - — illégitime  
— غير مشروع
- 2141 - enrobeuse  
غَلَّافَة (أداة تغليف)
- 2142 - enrôlé  
مجنّد ، متطوع ، مسجل في الجندية
- 2143 - enrôlement  
تجنيد ، قيد ، تسجيل
- 2144 - — (feuille d'—)  
وثيقة القيد أو التسجيل
- 2145 - — de l'impôt, — (rôle)  
تقييد الضريبة : أدرجها في سجل الضريبة الرسمي
- 2146 - — des instances  
قيد الدعاوي في جدول
- 2147 - — des volontaires  
قيد المتطوعين في الجندية
- 2148 - enrôler  
جَنَّدَ ، قَيَّدَ

2074 - enquête (contre —)	- النسبي	2093 - — sociologique	بحث اجتماعي
2075 - — d'ensemble	- شامل	2094 - — sommaire	تحقيق موجز
2076 - — directe	- المدعي	2095 - — verbale	- شفوي
2077 - — (diriger une —)	أدار تحقيقاً ، وَجَّهَ تحقيقاً	2096 - enquêter	تحرّى ، أجرى تحقيقاً ، استقصى
2078 - — disciplinaire	تحقيق تأديبي أو انضباطي	2097 - enquêteur	مُحقِّق
2079 - — par écrit	- كتابي	2098 - — (luge —)	قاس محقق
2080 - — (faire une —)	أجرى تحقيقاً	2099 - enraciner (s'—)	تأصل ، تمكن ، رسخ
2081 - — judiciaire	تحقيق قضائي	2100 - enragé	معمور ، كليب
2082 - — (mener une —)	قام بتحقيق	2101 - — (chien —)	كلب معمور
2083 - — ordinaire	تحقيق عادي	2102 - — (ennemi —)	عابو متكاليب
2084 - — (ordonner une —)	أمر بإجراء تحقيق	2103 - — (faim — e)	جوع أغبر
2085 - — (ouvrir une —)	فتح تحقيقاً	2104 - — (joueur —)	مُقامير مندفع . لا عب مهزروس
2086 - — parlementaire	تحقيق برلماني	2105 - enrayage	وَقْفُ العمل . عرقلة
2087 - — pénale	- جنائي	2106 - enrayer	أوقف
2088 - — préliminaire	- ابتدائي	2107 - — une attaque	صَدَّ هجوماً
2089 - — (procéder à une —)	باشر تحقيقاً	2108 - — la concurrence	أوقف المنافسة . حدَّ من المنافسة
2090 - — (procès verbal d'—)	محضر تحقيق	2109 - — une maladie	أوقف انتشار مرض
2091 - — sanitaire	تحقيق صحي	2110 - enrayure	نَلَمَ أول (خَطَّ أول في الحقل)
2092 - — scientifique	- علمي	2111 - enregistrable (événement —)	حادثة تستحق التدوين

- 2036 - ennui ملل ، ضيق صدر
- 2037 - — (exclamation d' —) تأسف
- 2038 - — de la vie بترم بالحياة
- 2039 - ennuyeux مُيل ، مُضجر ، مُنم
- 2040 - énoncé بيان ، شرح ، ايضاح
- 2041 - — d'un act بيان عقد
- 2042 - — de l'accusation — الاتهام
- 2043 - — (clause — e ci-dessus) شرط مقدم بيانه أو منوه عنه أعلاه
- 2044 - — (faux —) بيان زائف
- 2045 - — du jugement — الحكم
- 2046 - énoncer شرح ، بين ، أوضح ، عين . ذكر
- 2047 - — les faits بين الوقائع
- 2048 - — une somme en toutes lettres ذكر مبلغا بالاحرف الواضحة
- 2049 - énonciatif (acte —) وَرَقَةُ الإتهام
- 2050 - énonciation بيان . ايضاح . ذكر
- 2051 - — d'un fait — واقعة
- 2052 - — essentielles بيانات أساسية
- 2053 - — facultatives — اختيارية
- 2054 - — obligatoires — اجبارية

- 2055 - — substantielles — جوهرية
- 2056 - énorme جسيم ، كبير ، فادح ، بالغ
- 2057 - — (dette —) ذنب جسيم
- 2058 - — (faute —) غلطة فاحشة
- 2059 - — (fortune —) ثروة كبيرة
- 2060 - — (lésion —) عيب فاحش ، ضرر فادح
- 2061 - énormément بإفراط ، بجسامة ، للغاية
- 2062 - énormité جسامة ، فداحة ، ضخامة
- 2063 - — (commettre des — s) ارتكب كجائر
- 2064 - — du crime جسامة الجرم أو شاعته
- 2065 - enquérir (s' —) تحرى ، استقصى ، استعلم
- 2066 - enquête تحقيق بحث — استقصاء
- 2067 - — administrative تحقيق اداري
- 2068 - — à futur (ou in futurum) — للمستقبل
- 2069 - — civile — مدني
- 2070 - — (commission d' —) لجنة تحقيق
- 2071 - — de commodo et incommodo تحقيق لتحري المنفعة والضرر . تحري الإقبال والإعراض
- 2072 - — par commune renommée تحقيق بالبيئة والشهود (أو باللفيف في المغرب)
- 2073 - — (conseil d' —) مجلس تحقيق

- 2000 - enivrement      نَمَل ، سَكْر ، نَشْوَة
- 2001 - — de la victoire      نَشْوَة النَّصْر
- 2002 - énvrier (s' —)      نَمَل ، سَكْر
- 2003 - enjamber      تَخَطَّى ، تَعَدَّى ، تَجَاوَز
- 2004 - enjeu      رَهَان قِيَمَة الرَهَان (مَال أَوْ التَّرَام يَكُون مُحَلًّا لِلْمَقَامَرَة).
- 2005 - enjoindre      أَمَرَ ، أَلْزَمَ ، فَرَضَ
- 2006 - enjouement de l'esprit      ظَلَّزَفَ
- 2007 - enlacer (s' —)      تَشَابَكَ ، تَحَاضَنَ ، تَضَامَ
- 2008 - enlaidissement      تَبَشَّعَ
- 2009 - enlargement      تَضَخَّمَ ، تَوَسَّعَ
- 2010 - enlèvement      نَقَلَ ، نَزَعَ ، نَشَلَ ، اخْتَطَفَ ، اغْتَصَبَ ، إِزَالَة ، رَفَعَ
- 2011 - — à l'arme blanche      اسْتَوْلَى بِالسَّالِحِ الْإِبْيَضِ
- 2012 - — d'assaut      اسْتَوْلَى بِالْإِتْقِضَاضِ
- 2013 - — l'auditoire      اسْتَرْعَى انْتِبَاهَ مُسْتَعْبِهِ ، أَلْهَبَ حِمَاتِهِمْ
- 2014 - — de décombres      إِزَالَة الْأَنْقَاضِ
- 2015 - — d'enfant      اخْتَطَفَ أَوْ خَطَفَ الْوَلَدَ (ذَكَرَ أَوْ أُنْثَى)
- 2016 - — des marchandises      رَفَعَ الْبَضَائِعِ
- 2017 - — des mines      نَزَعَ الْأَلْفِصَامِ
- 2018 - — d'une mineure      خَطَفَ فَتَاةً قَاصِرَةً
- 2019 - — de pièces      سَرَقَ وَثَائِقَ
- 2020 - — d'une place fortifiée      اخْتَلَالَ بِالْقُوَّةِ لِمَوْقِعٍ مُحَصَّنٍ
- 2021 - — des ordures      إِزَالَة الْأَقْذَارِ أَوْ الْأَرْبَالِ
- 2022 - — de vive force      اسْتَوْلَى بِالْقُوَّةِ أَوْ عُنْوَة
- 2023 - — du voile d'un monument commémoratif      إِزَاحَة السَّتَارِ عَنْ نَصَبِ تَذْكَارِيٍّ
- 2024 - enlever      اسْتَوْلَى عَلَى ، حَمَلَ ، نَقَلَ ، قَلَعَ ، نَزَعَ ، خَطَفَ ، انْتَزَعَ ، اغْتَصَبَ ، نَشَلَ ، رَفَعَ
- 2025 - — des marchandises      اخْتَكَّرَ بَضَائِعَ
- 2026 - — une sentinelle par coup de main      خَطَفَ خَفِيرًا بِإِغَارَةٍ
- 2027 - enliasser      لَفَّ ، رَزَمَ
- 2028 - enluminure      مُنَمَّئَةٌ مَلَوْنَةٌ (لِلْمَخْطُوطَاتِ أَوْ الْكُتُبِ)
- 2029 - ennemi      عَدُوٌّ
- 2030 - — figuré      — شَكْلِيٍّ
- 2031 - — juré      — لَدُوْدٍ
- 2032 - — (navire —)      سَفِينَةٌ مُعَادِيَةٌ
- 2033 - — (pays —)      بِلَادُ عَدُوٍّ أَوْ مُعَادٍ
- 2034 - — supposé      عَدُوٌّ مُفْتَرَضٌ
- 2035 - — s du régime      أَعْدَاءُ أَوْ خُصُومُ النِّظَامِ الْقَائِمِ (— الْمُعَارِضَةِ)



1962 - engin de locomotion  
أداة للمواصلات

1963 - — mécanisé  
آلة ("آلة ميكانيكية سيارة")

1964 - — meurtrier  
أداة قاتلة أو فتّاحة

1965 - — motorisé  
سلاح آلي

1960 - — de pêche  
أداة للصيد المائي

1967 - — prohibé  
— محظورة : محظور استعمالها

1968 - engineering  
هندسة . برنامج مجموع مخططات (إنجاز عمل)

1969 - englobe (chiffre qui — les frais)  
رقم أو مبلغ يشمل المصروفات

1970 - englober  
شمل . اشتمل . حوى . احتوى . ضمّ

1971 - engloutir  
بلع . ابتلع . بدّد . طمّ . غمر

1972 - — sa fortune dans une mauvaise affaire  
بدّد ثروته في عملية فاشلة

1973 - engorgement  
تضيق

1974 - engorgement  
امتلاء . فيض . انسداد . تورّم . احتقان

1975 - — ganglionnaire  
تورّم الغُدَد

1976 - — laiteux  
فيض اللبن

1977 - engouffrer  
غوّص . غيب . القى في هاوية . التهم . ابتلع . غَوّر

1978 - s'engouffrer  
غار . غور . تورط . وقع في هاوية

1979 - engourdi  
فاتر الهمّة ، خامد النشاط . مسترخ

1980 - — (le pied est —)  
القدم نيملة أو تحيرة

1981 - engrais  
سماد (مع ق)

1982 - — naturel  
— طبيعي . سباح طبيعي

1983 - — organique  
— عضوي

1984 - — chimiques  
أسمدة كيميائية

1985 - — minéraux simples  
— معدنية مفردة

1986 - — minéraux composés  
— معدنية مركبة

1987 - — azotés  
— آزوتية

1988 - engraissement  
تسمين — علف

1989 - engraisseur de bétail  
مُسمّن الماشية

1990 - engrangement  
تخزين الحبوب

1991 - engrenage  
فرس (ج قروس) : مُسمّن

1992 - — (carter des — s)  
خوض المُنتنات

1993 - — des circonstances  
توأمة الظروف

1994 - — (être pris dans l' — des affaires)  
اندفع بمجلة الاعمال : أخذ في دوامة الاعمال

1995 - — de transmission  
مُسمّنات (قروس) ناقلة للحركة

1996 - enhardir (s' — à)  
أفدّم على . اجتراً على

1997 - enigme  
أخجية ، لغز

1998 - — (mot de l' —)  
مفتاح اللغز

1999 - énigmatique (homme —)  
رجل غريب التصرف

- 1926 - engagement à salaire fixe  
تعهد بدفع أجر معين
- 1927 - (sans —)  
دون تعهد أو التزام
- 1928 - — (signer un —)  
وقع تعهداً
- 1929 - — d'un soldat  
تَطَوُّع جندي
- 1930 - — tacite  
تعهد ضمني
- 1931 - — verbal  
- شفوي
- 1932 - — volontaire  
تطوع (اختياري)
- 1933 - — par volonté unilatérale  
تعهد من جانب واحد
- 1934 - — s à profits éventuels  
تعهدات ذات فوائد محتملة
- 1935 - engager  
رهن . اتخذ . عين . اشغل . جند . خدم . طوع  
استخدم . ربط . حض . زج . تعهد
- 1936 - — (s'—)  
تعهد . نكفل . تطوع . اشترك . التحم . شرع في القتال
- 1937 - s'— dans une affaire difficile  
تَوَرَّط في قضية عويصة
- 1938 - — (s'— dans la bonne voie)  
اهتدى إلى الطريق القويم
- 1939 - — un capital  
استثمر رأس مال أو مالا
- 1940 - — le combat  
اشتبك في المعركة
- 1941 - — (s'— contre l'ennemi)  
- مع العدو
- 1942 - — un employé  
عين مستخدماً . ألحق شخصاً بخدسته
- 1943 - s'— mutuellement  
تعاهدوا
- 1944 - — sa parole  
تعهد بشرفه . ارتبط بكلامه
- 1945 - — du personnel local  
استخدم موظفين محليين
- 1946 - — du personnel sur place  
- موظفين محلياً
- 1947 - — des poursuites  
بدأ القيام بتتابعات
- 1948 - — qn à déjeuner  
دعاه للغذاء
- 1949 - — sa responsabilité à l'égard de  
تحمل التبعة أو المسؤولية إزاء
- 1950 - — (s'— sous serment)  
تعهد بيمين . أقسم على أن
- 1951 - — des troupes  
زَجَّ بجند في القتال
- 1952 - — (s'— volontairement)  
تَطَوُّع
- 1953 - engazonnement  
تخضير : زرع الخضير
- 1954 - engendrer  
ولّد . أنسل . سبب . انتج . اوجد ، أحدث
- 1955 - engin  
أداة ، آلة . سلاح . آلية
- 1956 - — antichar  
سلاح مضاد للدبابات
- 1957 - — blindé amphibie  
آلية مدرعة برمائية
- 1958 - — chimique  
سلاح كيميائي
- 1959 - — destructeur  
أداة مُدمِّرة
- 1960 - — à gaz  
سلاح غازي
- 1961 - — générateur de fumée  
- مُولّد للدخان

1890 - enfouisseur	مَظْمَرَة - مِدْقَنَة	1908 - — (contracter un —)	تَعَهَّد - اِلْتَزَم
1891 - enfreindre des dispositions	أَخْلَلَ بالتدابير القانونية	1909 - — (entre blindés)	اشتباك بين مَدَرَّعَات
1892 - — la loi	خالف القانون	1910 - — des dépenses	تعهد أو ارتباط بالمصروفات
1893 - — des principes	انتهك مبادئ	1911 - — de dépenses publiques	إلتزام الدولة بمصروفات عمومية
1894 - — une promesse	نقض وعداً	1912 - — (faire honneur à ses — s) ou (tenir ses — s)	وَقَّى بتعهداته
1895 - — un règlement	خالف لائحة أو قراراً	1913 - — formel	تعهد صريح
1896 - enfuir (s' —)	هرب ، اختفى ، فرّ	1914 - — d'honneur	عهد الشرف
1897 - enfumé	مدخن	1915 - — illimité	تعهد (أو التزام) لا حد له
1898 - engagé	مرهون ، متطوع ، مرتبط ، محصور ، ملتزم	1916 - — d'immeubles	رهن العقارات ، رهن عقاري
1899 - — (la bataille est — e)	المعركة ناشبة	1917 - — der matelots (ou marins)	تشغيل ملاحين
1900 - — (dépenses — es)	مصروفات مرتبط عليها	1918 - — des meubles	رهن المنقولات
1901 - — (écrivain —)	كاتب ملتزم	1919 - — au mont-de-piété	— لدى بيت تسليف
1902 - — (navire —)	سفينة جانحة (أمتالها الريح)	1920 - — naval	معركة بحرية
1903 - — (pays non —)	بلد غير منحاظ	1921 - — (nullité de l' —)	بطلان التعهد
1904 - — (soldat —)	جندي متطوع	1922 - — du personnel	تعيين المستخدمين
1905 - — (somme — e)	مبلغ مرتبط به	1923 - — (prendre un —)	تعهد ، ارتباط
1906 - — (terre — e)	أرض مرهونة	1924 - — (provoquer l' — des unités de réserve dans le combat)	تسبب في الزج بوحدات الاحتياط في القتال
1907 - engagement	قتال ، تعهد ، التزام ، ارتباط ، اشتباك ، إلتحام ، تطوع في الجندية	1925 - — (rupture de contrat d' —)	خرق عقدة الإلتزام (العمل البحري)

1854 - enfant d'âges inégaux	أطفال غير متساويي الأعمار	1872 - enfin	أخيراً
1855 - enfantement	ولادة	1873 - enflammé (discours —)	خطاب تاري
1856 - — laborieux	وضع عسير	1874 - — (yeux — s)	عيون متفتحة
1857 - enfanter	وضعت ، أنجبت ، ولدت	1875 - enflammer	أضرم النار ، اشعل ، الهب ، التهب ، أجاج ، سحر ، أسمر ، هيج ، حس
1858 - — un projet	وضع مشروعاً ، ابتكر مشروعاً	1876 - s'enfler	ورم ، انتفخ
1859 - enfantillage	تصرف أطفال ، تصرف صبياني سلوك طفولي - تصاب	1877 - enfoncé (le navire —)	غاصت السفينة
1860 - enfantin	طفولي (متعلق بالأطفال) ، صبياني	1878 - enfoncé (porte — e)	باب مخلسوع
1861 - — (classe — e)	صف أطفال	1879 - — dans ses réflexions	غارق في تأملاته
1862 - — (littérature — e)	آدب الاطفال	1880 - — (yeux — s)	عيون غائرة
1863 - — (question — e)	سؤال بسيط أو سهل	1881 - enfoncement	تهشيم ، تحطيم ، خرق ، غرز ، تغريز
1864 - enfer	جهنم ، جحيم	1882 - enfoncer	غرز ، كسر ، دق ، حطم ، خلع ، هشم
1865 - enferme (ce texte — des erreurs)	هذا النص يحتوي على أغلاط	1883 - — une armée	كسر جيشاً
1866 - enfermer	خبا ، سجن ، أخفى ، احتجز ، حبس ، احتوى على	1884 - — une porte ouverte	صرف جهداً لا مبرر له أو في أمر سهل
1867 - — dans un asile d'aliénés	احتجزه في ملجأ للمعتوهين أو في مستشفى الأمراض العقلية	1885 - enfouir	دفن ، خبا ، طمر ، وارى ، أخفى
1868 - — des papiers	أخفى أوراقاً	1886 - — des graines	طمر البذور
1869 - enfeu	لحد	1887 - — son talent	دفن موهبته أو ملكته
1870 - enfilade de chambres	صف غرف	1888 - — un trésor	أخفى كنزاً
1871 - enfilage des perles	نظم اللآلي	1889 - enfouissement	طمر

1823 - enervé (rires — s) ضحكيات مُشْتَجَّة

1824 - enfance طفولة

1825 - — abandonnée — متشرّدة

1826 - — délinquante — جانيحة  
(مجرمون من الاحداث)

1827 - — folâtre طيش أو نزق طفولة

1828 - — (retomber dans l'—) عاد إلى سن الطفولة — تحرف

1829 - enfant ولد ، صبي ، طفل

1830 - — abandonné ولد متبروك  
ولد منبوذ

1831 - — adopté — متبني أو دعي

1832 - — adultérin — سفيح ، نفل ، ابن سفاح أو زنا

1833 - — aisé — موسر

1834 - — conçu جنين (مج ق) حمل مستكن

1835 - — direct ولد الصلب أو الظهر

1836 - — émancipé — مُرَشَّد  
(مأذون بإدارة أمواله)

1837 - — (faire l'—) نصابتي

1838 - — illégitime ولد غير شرعي أو غير طبيعي

1839 - — incestueux — المحارم ، ولد اللعان  
(هو ثمرة اتصال جنسي محرم بالقانون أو بالشرعية كالجمع بين الام والبنت في زواج معاً)

1840 - — légitimé — مُنْتَلَحَق  
ولد أصبح شرعياً (بزواج والديه من بعد ولادته فَصَحَّ نَسَبه)

1841 - — mineur — قاصر

1842 - — mort-né قليص  
(مولود ميتاً)

1843 - — (mourir sans —) توفي بلا عقب ، توفي عن غير ولد ، أبت

1844 - — à naître d'une femme enceinte حَبْلُ الْحَبْلَة

1845 - — naturel ou illégitime ولد غيبة  
— طبيعي أو غير شرعي ، ابن طبيعي  
— سفاح ، نفل

1846 - — né viable — مقدور الحياة

1847 - — perdu — مفقود أو ضائع

1848 - — premier-né وَلِيدٌ أَوَّل

1849 - — reconnu ولد معترف بينوته أو مستلحق

1850 - — simplement conçu حمل مستكن

1851 - — (suppression d'—) إخفاء المولود

1852 - — terrible ولد مُزْعِج

1853 - — trouvé لقيط (ج لقطاء)

- 1786 - endroit écarté مكان ناء ، محل بعيد
- 1787 - — (à l' — et à l'envers) وجهها وظهرا
- 1788 - — (il a mal agi à mon —) أساء إليّ ، تصرف نحوي تصرفاً سيئاً
- 1789 - — d'un tissu وَجْهٌ قُمَاش
- 1790 - enduit دِيحَان - طلاء
- 1791 - endurance تحمل . جَلَد . احتمال . مُكَابَدَة
- 1792 - — (épreuve d' —) تمرين على تحمل المشاق - اختبار في تحمل المشاق
- 1793 - — physique تَحْمَلُ جِسماني
- 1794 - endurci جَلَدٌ ، قَاسِر
- 1795 - endurcir قَوَّى ، قَسَّى . صَلَّبَ . خَشَّنَ
- 1796 - — (s' —) تَجَلَّدَ
- 1797 - durcissement du cœur تَحْجُزُ القلب
- 1798 - endurer تحمل المشاق ، تَجَلَد . عانى . كَابَدَ
- 1799 - endurer la faim كَابَدَ الجوع
- 1800 - énergétique علم الطاقة .
- 1801 - energie قوة ، عزم . مقدرة : طاقة : فاعلية
- 1802 - — atomique طاقة ذريّة
- 1803 - — cinétique - حركيّة
- 1804 - — consommée - مُستهلكة
- 1805 - — électrique - كهربائيّة
- 1806 - — hydraulique - مائيّة موليّدة
- 1807 - — (impôt sur l' —) ضريبة على الطاقة
- 1808 - — (libération de l' —) اطلاق المقدرة (مع ق) أو تحرير الطاقة
- 1809 - — nucléaire طاقة نوويّة
- 1810 - — potentielle قُدرة كامنة
- 1811 - — (protester de toute son —) يَحْتَجُّ بِكُلِّ قُوّة
- 1812 - — d'un remède فاعليّة دواء
- 1813 - — (sources de l' —) مَصَادِرُ الطّاقة (الفحم - الغاز - الذرة - الكهربائيّة - البرول الخ)
- 1814 - energique حازم - عَزُوم
- 1815 - — (un chef —) رئيس حازم
- 1816 - — (travailleur —) عامل عزم
- 1817 - — (mesures —) تَدابير حازمه
- 1818 - energiquement يَحْزِم . يَتَّوّه
- 1819 - energumène مَنسوس - أزعن
- 1820 - — (crier comme un —) صاح كالذي به مَسٌّ أو كالمجنون
- 1821 - enervant مُضْجِر - مَهْجِج للعصب
- 1822 - — (discussions — es) مناقشات مضجرة

- 1749 - endormi نائم ، بطيء ، كسلان
- 1750 - — (nature — e) طبيعة متناومة
- 1751 - endos (ou endossement) تظهير ، تحويل
- 1752 - — en blanc — على يياض
- 1753 - — spécial — خاص
- 1754 - endoscope مجوف (أداة لفحص الجزء الداخلي في الجسم)
- 1755 - endossable قابل للتظهير
- 1756 - endossataire مظهر له أو إليه
- 1757 - — à titre de gage تظهير رهني أو ارتهاني أو تظهير للرهن
- 1758 - endossé (billet —) سند مظهر
- 1759 - endossement bliffé تظهير مشطوب
- 1760 - — d'un billet à ordre — سند تحت الاذن
- 1761 - — en blanc — على يياض
- 1762 - — conditionnel — شوطي
- 1763 - — irrégulier — غير نظامي
- 1764 - — des mandats — الحوالات
- 1765 - — nominatif — اسمي
- 1766 - — partiel — جزئي
- 1767 - — pignoratif (ou à titre de garantie) — تأميني
- 1768 - — au porteur — للحامل
- 1769 - — de procuration (ou par précurration) — توكيلي (مع ق) — توكيل
- 1770 - — régulier — تام أو قانوني
- 1771 - — restrictif — مقيد
- 1772 - — à titre de mandat — على سبيل التوكيل
- 1773 - — à titre de nantissement — على سبيل الضمان
- 1774 - — à titre de recouvrement — على سبيل التحصيل
- 1775 - — (titre transmissible par —) سند قابل للتحويل بطريق التظهير
- 1776 - endosser ظهر ، ظهر السند . حول الكمبالة للغير بالتوقع على ظهر السند ، وقع على ظهره (أخذ على عاتقه)
- 1777 - — en blanc — على يياض
- 1778 - — une lettre de change — كمبالة أو سفتجة
- 1779 - — la responsabilité تحمل المسؤولية
- 1780 - — une traite — كمبالة أو ورقة تجارية
- 1781 - endosseur مظهر ، مَحِيل ، مَحَوِّل
- 1782 - — antérieurs مظهرون سابقون
- 1783 - — postérieurs ou subséquents — لا حقوق
- 1784 - endossure تظهير تجليد
- 1785 - endroit مكان ، محل ، موضع

- 1712 - encrier      مجبرة ، دواة
- 1713 - encuvrage      قنّجيس
- 1714 - enculturation      تنشئة ثقافية
- 1715 - encyclicue      رسالة بابوية ، منشور بابوي
- 1716 - encyclopédie      دائرة معارف - معلّمة - موسوعة
- 1717 - — (l' — de l'Islam)      — المعارف الاسلامية
- 1718 - — (l' — maghrebine)      — معارف المغرب
- 1719 - encyclopédique      موسوعي - معلّمي
- 1720 - encyclopédiste      عالم موسوعي
- 1721 - endémique (maladie —)      مرض مستوطن (مج ق) (مختص ببلد معين)
- 1722 - endémique (chomage —)      بطالة مُستمرة
- 1723 - endetté      مثقل بالدين
- 1724 - endettement      إشتدانة
- 1725 - endetter      أنقل بالدين
- 1726 - s'endetter      استدان
- 1727 - endeuiller      أحزن : ألبس الحُداد
- 1728 - endigage (ou endiguement)      اقامة السدود - حبس الماء
- 1729 - — (droit d' —)      حق اقامة السدود
- 1730 - endiguer la baisse des prix      اوقف هبوط الاسعار
- 1731 - — la marche du progrès      عرقل سير التقدم
- 1732 - — endimanché      مهتدم : مرتد ثياباً فاخرة
- 1733 - endivisionner      أَلَفَ فِرْقَةً ، شَكَلَ فِرْقَةً
- 1734 - endocarde      شَغَاف (القلب)
- 1735 - endocardite      شُغَاف : التهاب شَغَاف القلب (مج ق)
- 1736 - endocrine (glande)      غدة صماء
- 1737 - endocriner      علم ، اقنع ، استمال
- 1738 - endocriner un électeur hésitant      اقنع او استمال ناخباً متردداً
- 1739 - endocrinologie      علم الغُدَد الصُّم (مج ق)
- 1740 - endoctrinement      مَذْمَبَةٌ : تلقين نظرية
- 1741 - endogamie      ضُعَالَةٌ : زواج داخلي (هو زواج من داخل الاسرة أو القبيلة)
- 1742 - endométrial      بطاني رحمي
- 1743 - endomérite      التهاب بطانة الرحم (أو غشاء الرحم)
- 1744 - endommagé (navire —)      سفينة مصابة بتلف
- 1745 - endommagement      إتلاف ، إضرار
- 1746 - endommager      أَلَفَ ، أَضَرَ . أَلَحَقَ بِهِ ضَرَرًا
- 1747 - — les récoltes      أَلَفَ المحاصيل  
أَضَرَ الحاصلات
- 1748 - endophasie      كلام باطني





- 1674 - encombrant (colis —) طرد مزحم
- 1675 - encombre عائق
- 1676 - — (arriver sans — à bon port) وصل دون عائق الى الميناء . وصل الى غايته دون عائق
- 1677 - encombrement زحمة ، ازدحام . زحام . ردم . سد ، اكتظاظ
- 1678 - — de circulation — السير أو المرور
- 1679 - — de communication — المواصلات
- 1680 - — des quais — الارصفة
- 1681 - — de voitures زحام العربات
- 1682 - encombrer زحم، أربك
- 1683 - — le marché أغرق السوق بالبضائع
- 1684 - — la rue زحم الشارع
- 1685 - — le trottoir — الطوار
- 1686 - encontre (aller à l'— de la loi) خالف القانون
- 1687 - encore حتى الآن ، أيضا
- 1688 - — (il est — absent) لا يزال غائبا
- 1689 - — (l'affaire n'a pas-été entrôlée) الدعوى لم تقيد بعد
- 1690 - — (il n'est pas — venu) لم يأت بعد
- 1691 - — (non seulement ... mais —) ليس فقط أو فحسب
- 1692 - — que ... مع أن

- 1693 - encouragement . تشجيع . عون . تشيط . حض . حث . تحريض
- 1694 - — à la vertu حث على الفضيلة
- 1695 - encourager شجع . نشط . حض . حث . حمس
- 1696 - — (afin de vous —) تشجيعا لكم
- 1697 - — l'industrie شجع الصناعة
- 1698 - — les sciences شجع العلوم
- 1699 - — le vice حرّض على الموبقات
- 1700 - encourir استحق . تحمل . استوجب، تعرض لـ
- 1701 - — une amende . استحق غرامة
- 1702 - — le déshonneur تنفضح
- 1703 - — des frais تحمل أو تجشّم مصروفات
- 1704 - — une peine استحق عقوبة
- 1705 - — la responsabilité تعرض للمسئولية، تحمل مسئولية
- 1706 - encrasser أدرن سد بخبث المعدن
- 1707 - encre جبر . مداد
- 1708 - — de Chine — صيني
- 1709 - — à dessin — الرسم
- 1710 - — d'impression — الطببع
- 1711 - — indélébile — لا يمحي

- 1638 - enchère (folle —) مزايمة الاسترسال ، مزايمة التهور ، اعادة البيع على ذمة المشتري
- 1639 - — (être à la folle —) وضع نفسه في خدمة من يدفع الثمن
- 1640 - enchère forcée مزاد جبيري (اجباري)
- 1641 - enchère publique مزاد علي . مزاد عمومي
- 1642 - — (vendre aux — s) باع بالميزاد
- 1643 - — (contrat aux — s) عقد المزايمة
- 1644 - enchérir زايده . وضع في المزايمة . غلا . باع بالميزاد العلني
- 1645 - — un immeuble — في عقار ، باع عقارا بالميزاد
- 1646 - — sur qn فاقه . تفوق عليه
- 1647 - enchérir (la vie —) ارتفعت الاسعار . ازداد غلاء المعيشة
- 1648 - enchérissement زيادة الثمن . ارتفاع الاسعار
- 1649 - — du coût de la vie ارتفاع تكاليف الحياة . غلاء المعيشة
- 1650 - — des loyers — الاجارات
- 1651 - enchérisseur مَزَايِد
- 1652 - — (dernier —) — أخير
- 1653 - — (fol —) مزايده مخالف أو متهدر أو مسترسل وهو أيضا المعاد على ذمته البيع هو الذي قصر في التزام شروط المزايمة
- 1654 - enchevêtrement تشابك : تَحَابُك
- 1655 - enclave حيسة : أرض محصورة بأرض الغير (أو محاطة بها)
- 1656 - — (en cas d' —) في حالة الحصر أو عدم وجود منفذ للمرور
- 1657 - — naturelle عائق طبيعي
- 1658 - enclaver حصر ، طوق . أحاط
- 1659 - enclin à ... مائل إلى
- 1660 - encliquetage سَفَّاطة
- 1661 - encliqueter استعمل سَفَّاطة
- 1662 - enclore سور ، حوط . سيج
- 1663 - — un jardin — حديقة
- 1664 - enclos أرض مسيجة أو مسيج عليها . مكان مسور . أرض مسورة
- 1665 - — de prisonniers de guerre حَجْرُ أسرى الحرب
- 1666 - enclosure إقطاع (في انجلترا القديمة لقاء تقديم خدمة عسكرية)
- 1667 - enclouer سَمَر . جرح بالمسامر
- 1668 - enclouer جَبْر عظمًا بقضبان معدنية
- 1669 - enclume يَنْدَان الأذن
- 1670 - — (se trouver entre l' — et le marteau) وقع بين السندان والمطرقة أو بين شتي الرحي
- 1671 - encollage تغرية
- 1672 - encolleuse غَرَّاء (آلة تغرية)
- 1673 - encombrant — مزحوم

- 1600 - encan (mettre sa conscience à l'—)  
باع ذمته
- 1601 - — (vendre des meubles à l'—)  
باع منقولات بالمزاد العلني
- 1602 - encart volant  
ورقة حرة (توضع بين صفحات كتاب بعد تجليده)
- 1603 - encaserner  
أنزل في ثكنة
- 1604 - encastrer  
رصع
- 1605 - enceindre  
أحاط ، أحدق
- 1606 - enceinte  
نطاق ، اطار ، حظار . دائرة . سور ، حرم ، حبل
- 1607 - — douanière  
خطيرة جمركية
- 1608 - — (femme —)  
امراة حامل . حبل
- 1609 - — du tribunal  
حرم المحكمة
- 1610 - — de l'université  
— الجامعة
- 1611 - encelluler  
سجنه سجنًا انفراديًا . حبسه في زنزانة
- 1612 - encéphalgie  
دماغ = ألم الدماغ
- 1613 - encéphalite  
التهاب —
- 1614 - — épidémique  
— وبائي
- 1615 - — lethargique  
— سباتي
- 1616 - encerclement  
تطويق ، احاطة . محاصرة
- 1617 - encercler  
طَوَّقَ ، أحاط . حاصر
- 1618 - enchainé  
وصلة مشهدين (في شريط)

- 1619 - enchainement  
تسلسل ، تصفيد ، صفد ، غل ، اطراد
- 1620 - — des effets et des causes  
ارتباط السبب بالأسباب
- 1621 - — sans fin  
تسلسل لا نهائي
- 1622 - — des idées  
تسلسل الافكار
- 1623 - enchaîner  
صفد ، قيد ، غلّ : أوثق بالاعلال
- 1624 - enchaîner (s' —)  
تسلسل
- 1625 - — ses idées  
تسلسل أفكاره أو نسقها
- 1626 - — un peuple  
استعبد شعباً
- 1627 - — les prisonniers  
أوثق المساجين أو الاسرى بالاعلال
- 1628 - enchanté  
مفتون . مسحور . متهيج
- 1629 - — (je suis — de vous connaître)  
انا مسرور بمعرفتكم
- 1630 - enchantement  
سحر . فتون
- 1631 - — (comme par —)  
فجأة . بسرعة
- 1632 - enchâssement  
ترصيع (تركيب حجر كريم)
- 1633 - enchatonnement  
تركيب القصر (في خاتم)
- 1634 - enchemisage  
تقييص (تغليف كتاب بقييص خارجي)
- 1635 - enchère  
مزا ، مزايعة (مع ق) ، بيع بمزا
- 1636 - — (cahier d' —)  
قائمة شروط المزا ، دفتر المزا أو المزايعة
- 1637 - — facultative  
مزا اختيارية

- 1564 - en tout temps في كل وقت
- 1565 - — vertu de l'article ... بموجب المادة = بناء على المادة ..
- 1566 - — voyage في سفر
- 1567 - encablure مقياس انكليزي للطول يعادل 219 متر
- 1568 - encadré مؤطر ، محاط ، مؤزر
- 1569 - encadrement إحاطة ، تأزير ، ملاك التوظيف
- 1570 - encadrer أحاط ، أطّر ، أزر
- 1571 - — le but أحقق أو أحاط بالهدف
- 1572 - — un tableau أطر لوحة
- 1573 - encadreur أطار : مؤطر
- 1574 - encaissage صندقة (وضع في صناديق)
- 1575 - encaisse تحصيل . قبض : رصيد (الصندوق)
- 1576 - — d'une banque نقدية مصرف أو بنك . رصيد
- 1577 - — métallique رصيد الذهب والفضة (رصيد نقدي)
- 1578 - — or — ذهبي  
الذهب أو الاحتياطي الذهبي (مع ق)
- 1579 - — papier-monnaie — الورق النقدي أو العملة الورقية
- 1580 - encaissement تحصيل نقود . قبض نقود
- 1581 - encaissement انحصار نهر بين ضفتيه
- 1582 - — d'un billet تحصيل قيمة سند أو قبضه
- 1583 - — du dividende — حصة الربح
- 1584 - — (effet ou papier à l'—) ورقة برسم التحصيل
- 1585 - — d'une marchandise صندوق بضاعة
- 1586 - — (présenter à l'—) قدم برسم التحصيل
- 1587 - — (remise à l'—) تسليم السند للتحصيل ، تسليم للتحصيل
- 1588 - — (sauf —) بشرط التحصيل
- 1589 - — d'une somme تحصيل مبلغ من المال
- 1590 - — d'une traite — كميالة أو سفتجة
- 1591 - encaissements نقود متحصلة = حصيلات
- 1592 - les — s de la journée تحصيلات اليوم ، مقبوضات اليوم
- 1593 - encaisser وضع في صندوق . قبض . حصل
- 1594 - — un chèque قبض قيمة شيك
- 1595 - — des marchandises صندوق — (وضع بضائع في صندوق)
- 1596 - encaisseur محصل ، قابض ، قابض
- 1597 - — de billets — سندات
- 1598 - encan دلالة . مزاد علني ، بيع بالمراد العلني
- 1599 - — (crieur à l'—) دلال

- 1526 - emprunté مستعار - معار . مقترض ، متصنع
- 1527 - emprunter اقترض ، استدان ، اقتبس ، استعار
- 1528 - — de l'argent — نقودا
- 1529 - — sur gage مقترض على رهن
- 1530 - — à intérêt اقترض بفائدة
- 1531 - — une pensée à un auteur اقتبس فكرة عن مؤلف
- 1532 - emprunteur مقترض ، مستعير (مع ق) مستدين
- 1533 - emprunts forcés قروض اجبارية
- 1534 - — garantis — مضمونة
- 1535 - — non garantis — غير مضمونة
- 1536 - — (vivre d'—) عاش بالقروض والسلفات
- 1537 - emptio bonorum مشتري الاموال
- 1538 - émulation منافسة . تنافس ، مزاحمة
- 1539 - émulseur عامل الاستحلاب ، مُستحلب (مع ق)
- 1540 - émulsion مُستحلب (مع ق)
- 1541 - en ... في ، بداخل
- 1542 - — attendant que ريثما ، حتى ، الى ان
- 1543 - — d'autres termes بعبارة أخرى
- 1544 - — avant الى الامام

- 1545 - — blanc على بياض
- 1546 - — bloc جملة : بالجملة
- 1547 - — bourse في البورصة
- 1548 - — bref باختصار ، في سطور . بإيجاز
- 1549 - — cas d'urgence في حالة الاستعجال
- 1550 - — effet في الواقع
- 1551 - — espèces نقداً
- 1552 - — état de démolition في حالة هدم أو قلع
- 1553 - — fait بالفعل ، في الواقع : حقيقة
- 1554 - — fait de meuble possession vaut titre الحيازة في المنقول سند الملكية
- 1555 - — foi de quoi مصداقاً لما تقدم
- 1556 - — licitation بيع المشاع بالتراد (لعدم امكان القسمة)
- 1557 - — liquidation في حال التصفية
- 1558 - — mer بجرا ، في عرض البحر
- 1559 - — nature عيناً
- 1560 - — paix في حالة السلم ، وقت السلم
- 1561 - — la possession de في حيازة
- 1562 - — possession du créancier في حيازة الدائن
- 1563 - — qualité de بصفة

- 1489 - emprisonnement سجن، حبس، اعتقال
- 1490 - — arbitraire حبس تعسفي، إبتدائي
- 1491 - — d'attente حبس نلوم
- 1492 - — cellulaire حبس انفرادي، سجن منفرد
- 1493 - — (condamné à l'—) محكوم عليه بالحبس
- 1494 - — correctionnel حبس تأديبي (بالاصلاحية) سجن رادع
- 1495 - — d'épreuve حبس للاختبار
- 1496 - — avec obligation au travail حبس مع التشغيل الإلزامي
- 1497 - — préventif حجز الإتهام أو الظئنة
- 1498 - — simple حبس بسيط
- 1499 - — de simple police حبس المخالفة
- 1500 - — avec sursis سجن مع عدم التنفيذ
- 1501 - — avec travail حبس مع الشغل
- 1502 - — à vie سجن مدى الحياة. سجن مؤبد
- 1503 - emprisonner حبس، سجن، إعتقل
- 1504 - emprunt استعارة، استدانة، سلف. قرض اقترض
- 1505 - — (accorder un —) أقرض
- 1506 - — (amortir un —) استهلاك قرضاً
- 1507 - — amortissable قرض قابل للاستهلاك
- 1508 - — (amortissement d'—s) استهلاك القروض
- 1509 - — consolidé قرض مجد أو متجر
- 1510 - — (contracter un —) عقد قرضاً، اقترض
- 1511 - — à court terme قرض قصير الاجل
- 1512 - — d'Etat قرض الدولة
- 1513 - — à la grosse قرض بحري
- 1514 - — hypothécaire — رهن
- 1515 - — international — دولي
- 1516 - — (lancer un —) طرح قرضاً للاكتتاب
- 1517 - — de liquidation — تصفية
- 1518 - — à long terme — طويل الاجل : قرض لأجل طويل
- 1519 - — national — وطني
- 1520 - — (nom d'—) اسم مستعار
- 1521 - emprunt-or قرض على أساس الذهب
- 1522 - — perpétuel — مؤبد أو دائم
- 1523 - — public — عمومي
- 1524 - — sur le corps du navire et du prêt اقترض بضمان السفينة وأجرتها
- 1525 - — (à titre d'—) يرسم قرض

1451 - employment

تشغيل

1452 - empocher

وضع في جيبه

1453 - empoignade

مُشَادَّة

1454 - empoigner

امسك، قبض على، أوقف

1455 - — un voleur

أمسك لصاً، قبض على لمر

1456 - empoisonné (discours —)

خطاب مسموم

1457 - — (repas —)

طعام مسموم

1458 - empoisonnement

انسام - تسميم، تسمم، سَم

1459 - — par aliments

انسام بالأغذية

1460 - — de bestiaux

تسميم الماشية

1461 - — chronique

تسم مزمن

1462 - — (crime d'—)

جريمة تسميم

1463 - — du sang

انسام الدم

1464 - empoisonner

سَم (دَس السَم)

1465 - empoisonneur

سَم، مفسد للاخلاق

1466 - emporium

متجر - وكالة تجارية (في بلاد المهجر عند الرومان)

1467 - emporte (une fièvre l'—)

أَمَاتَتْهُ أو جَرَفَتْهُ الحمى

1468 - emporté

سريع الغضب - غَضُوب

1469 - emporte-pièce

مَجُوب (مَنْزَع : قطعة معدن أو جلد)

1470 - emportement

احتداد أو غضب عنيف

1471 - emporter

جرف، نزع، استولى على

1472 - emporter (s'—)

احتد، غضب

1473 - emporter (l'—)

فاز، غلب، تفوق على، ظهر على

1474 - — d'assaut

استولى بالانقضاض

1475 - — un blessé

أخذ أو نقل جريحاً

1476 - — une place

انزع موقعا، إحتلّه

1477 - empreinte du génie

طابع العبقريّة، أويّة العبقريّة

1478 - — de machine à affranchir

بصمة آلة التخليص

1479 - — de pas

أثر الاقدام على الارض

1480 - — en relief

نقش بارز

1481 - — de timbre

بصمة الختم

1482 - — de timbre à date

بصمة ختم التاريخ

1483 - empreintes digitales

بصمات الاصابع

1484 - empressé

عجول، عَجِل - مُسَارِع

1485 - empressement

مُسَارعة - تعجُّل

1486 - empresser (s'—)

سارع، استعجل، أو تعجل

1487 - emprise

سلطان، استيلاء

1488 - — de terrain

استيلاء على أراض

- 1413 - emplanture قاعدة الصاري، مغرز الصاري
- 1414 - emplâtre لزوق، لصقة
- 1415 - emplette مَشْتَرَى
- 1416 - — (faire des — s) تَبَضَّع، اشترى بضاعة
- 1417 - emplir مَلَأَ
- 1418 - emploi عمل، توظيف، استخدام، وظيفة، استعمال
- 1419 - — (chercher un —) بحث عن وظيفة
- 1420 - — (double —) عمل مزدوج أو مكرر
- 1421 - emploi excessif إفراط في الاستعمال
- 1422 - — (faire — de la force) استعمل القوة
- 1423 - — (faux —) استعمال في غير محله
- 1424 - — de fonds استخدام اموال
- 1425 - — frauduleux استعمال مدلس
- 1426 - — au gouvernement وظيفة حكومية
- 1427 - — (législation de l' —) قانون التوظيف
- 1428 - — (mode d' —) كيفية استعمال، ارشادات
- 1429 - — (obtenir un —) حصل على وظيفة
- 1430 - — (plein —) توظف كامل : استخدام متصل (لكل فرد)
- 1431 - — public منصب عُمومي - وظيفة عامة
- 1432 - — (responsabilité de l' —) مسؤولية التوظيف
- 1433 - — (retrait d' —) سحب الوظيفة
- 1434 - — de revenu استخدام الدخل
- 1435 - — aux sociétés وظيفة في شركات
- 1436 - — d'une somme استخدام مبلغ
- 1437 - — du temps جدول زمني
- 1438 - — à titre honoraire وظيفة فخرية
- 1439 - — à titre suppléant وظيفة بالنيابة
- 1440 - — vacant وظيفة شاغرة
- 1441 - employé مُسْتَعْدَم (مع ق)
- 1442 - — d'administration مستخدم في إدارة
- 1443 - — d'assistance sociale مستخدم الإسعاف الاجتماعي
- 1444 - — de banque مستخدم بَنَك
- 1445 - — permanent موظف دائم
- 1446 - — s et ouvriers مُسْتَعْدَمُونَ وَعُمَال
- 1447 - employer استخدام، استعمل - شغل، وظف
- 1448 - — un commis استخدام كاتب
- 1449 - — ses protecteurs استخدام حُماة أو استعان بهم
- 1450 - employer رب عَمَل - مُشْغَل، مُسْتَعْدِم



1377 - empierrement

تَحْصِيب - تَحْجِير  
(رصف بالحجارة)

1378 - empierrer

حَصَّب، غطى بطبقة من الحجارة

1379 - — un chemin

حَصَّب طريقاً أو رصفها

1380 - empiètement

تَعَدَّى، تَطَاوَل

1381 - — d'une autorité sur une autre

تطاول سلطة على أخرى

1382 - — sur l'autorité de qn.

تعد على سلطة الغير

1383 - — sur le bien d'autrui

تعد على مال الغير

1384 - empléter

تعدَّى ، تطاول على

1385 - — sur les droits des tiers

تعدَّى على حقوق الغير

1386 - — un terrain

اغتصب أرضاً

1387 - — sur son voisin

تعدَّى على ملك جاره

1388 - empiement

تنصيد، تكديس

1389 - empiler

نَصَّد، كَدَس - رَصَّ

1390 - empire

سَيِّطْرَة، هَيْمَنَة، سُلْطَان امبراطورية

1391 - — britannique

الامبراطورية البريطانية

1392 - — (exercer un — despotique)

إِسْتَعْمَل سلطة جائرة

1393 - — (la maladie —)

تَقَلُّل أو تفاقم المرض

1394 - — Ottoman

الامبراطورية العثمانية

1395 - — Romain

الامبراطورية الرومانية

1396 - — (sous l' — de la colère)

في سَوْرَة الغَضَب

1397 - empirer

ساء، زاد سوءاً، تفاهم

1398 - empirique

تجريبي (مبني على الملاحظة)

1399 - empirisme

تجريبية - مذهب تجريبي

1400 - — médical

طب اختياري أو تجريبي

1401 - empiriste

متطبِّب (بالتجربة)

1402 - emplacement

مَحَلٌّ، مَوْضِع، مَكَان، مَوْقِع

1403 - — aux abords faciles

مكان سهل المداخل

1404 - — d'une ancienne ville

موقع مدينة قديمة

1405 - — d'attente

مكان الانتظار

1406 - — de ballons d'observation

مكان مناطيد الرصد

1407 - — de chargement

مكان الشحن

1408 - — découvert

مكان مكشوف

1409 - — dominant

مكان مُشْرِف

1410 - — exposé aux feux

موضع مُعَرَّض للنيران

1411 - — fortifié

موضع مُحَصَّن

1412 - — des machines

موضع الآلات

- 1343 - empêché  
ممنوع  
محظور عليه
- 1344 - — de comparaître  
منع من الحضور ، تعذر عليه الحضور
- 1345 - empêchement  
مانع ، حائل . عائق
- 1346 - — absolu  
مانع مطلق
- 1347 - — (en cas d'—)  
في حالة وجود موانع
- 1348 - — dirimant  
موانع مبطل أو معطل أو فاسخ
- 1344 - — de fait  
مانع متعلق بالواقع
- 1350 - — forcé  
مانع قهري
- 1351 - — de la langue  
عر اللسان
- 1352 - — légitime  
مانع شرعي
- 1353 - — à un mariage  
مانع من زواج  
(يحول دون الزواج)
- 1354 - — prohibitif  
مانع - محرم أو خاطئ
- 1355 - — relatif  
مانع نسبي
- 1356 - — sanitaire  
مانع صحي
- 1357 - — s de l'héritage  
موانع الإرث
- 1358 - — s perpétuels  
حرمان أو موانع مؤبدة
- 1359 - — s à la révocation de la donation  
موانع الرجوع في الهبة
- 1360 - empêcher  
منع ، عاق . حال
- 1361 - — (s'—)  
امتنع من - أمك عن
- 1362 - — (afin d'— la situation de s'aggraver)  
منعاً لتفاقم الحالة
- 1363 - — la femme de se marier  
عضل المرأة  
(منع المرأة من الزواج)
- 1364 - — (il ne put s'— de rire)  
لم يتمالك عن الضحك
- 1365 - — l'usage d'une chose  
حال دون استعمال شيء
- 1366 - — (s'—de travailler)  
امتنع عن العمل
- 1367 - empereur  
إمبراطور
- 1368 - empesage  
تنشئة
- 1369 - — des tissus  
تنشئة المنسوجات
- 1370 - emphase  
تفخيم . تفاسيح
- 1371 - emphatique  
منفخيم
- 1372 - emphyteusis  
حكر روماني (مج ق)
- 1373 - emphytéose  
جكر حكمي (هو عقد إجارة لمدة لا تقل عن 18 سنة ولا تزيد على 99 فينشأ به للمستأجر على العين المؤجرة حق انتفاع عيني مقدور التحويل والحجز والرهن) . الحكر الفرنسي . أمفيتوز
- 1374 - emphytéote  
مستأجر الجكر
- 1375 - emphytéotique  
جكري
- 1376 - — (bail —)  
إجارة حكورية

- 1307 - emmètrepe سديد البصر أو النظر
- 1308 - emmurer le jardin سَوَّرَ الحديقة
- 1309 - emmurer une ville سور مدينة
- 1310 - émoi اضطراب ، قلق
- 1311 - émolument مكافأة ، ريع  
مرتب - أتعاب
- 1312 - — s de la femme نفقة الزوجة
- 1313 - — (recevoir des —) تقاضى مرتباً
- 1314 - émondage تشذيب الشجر ، تقليم  
(قطع الاغصان)
- 1315 - émondoir يمقصد (آلة العضد أو التشذيب)
- 1316 - émotif (personne — ive) شخص سريع التأثر
- 1317 - émotion إنفعال ، تأثر
- 1318 - émotionnel إنفعالي - مثير للعاطفة
- 1319 - — (choc —) صدمة إنفعالية أو نفسانية
- 1320 - — (courant —) تيار عاطفي
- 1321 - — (effet —) تأثير عاطفي
- 1322 - — (rôles — s) أدوار عاطفية
- 1323 - — (tension — le) توتر عاطفي
- 1324 - émotionner حَرَّكَ العاطفة - أثَّرَ في ...
- 1325 - émotivité إنفعالية
- 1326 - émousser قَلَّ ، نَلَّسَ
- 1327 - émouvant مؤثِّر - بليغ الأثر
- 1328 - — (plaidoirie — e) مرافعة مؤثرة
- 1329 - émouvoir أثار ، مَيَّج  
حَرَّكَ الشَّعُورَ
- 1330 - empaler رفع على الخازوق ،
- 1331 - empan يَنْبُر
- 1332 - empanaché مُزَيَّن بالريش
- 1333 - empanner عطَّل ، أوقف
- 1334 - — un vaisseau أَوْقَفَ سفينة
- 1335 - emballage رزم ، تغليف ، حزم ، صر
- 1336 - emballer حزم ، رزم ، صر
- 1337 - emballer حَرَّام - زَرَّام
- 1338 - emparer (s' —) استحوذ على ... استولى على ...
- 1339 - empâté (visage —) وَجْهٌ مُتَنَفِّخٌ
- 1340 - empâtement de l'écriture إنطماس الخط
- 1341 - — de la voix بَحْثَة الصوت
- 1342 - empaumer une affaire دَبَّرَ عملاً بظننة

1271 - éminent	عالم ، منيف ، مرتفع	1289 - — de la police	إصدار الوثيقة (للتأمين)
1272 - — (lieu —)	مكان مرتفع	1290 - — (prime d'—)	علاوة الاصدار
1273 - — (savoir —)	نبوغ ، معرفة واسعة	1291 - — (prix d'—)	سعر الاصدار
1274 - éminentissime	سيادة كلي النفاة	1292 - — télévisée	إذاعة مُتَلَفَزة
1275 - émir	أمير	1293 - — de timbres-poste	إصدار طوابع بريد
1276 - émis	صادر عن - مُرسل	1294 - — de titres	إصدار صكوك
1277 - émissaire	رائد ، مبعوث ، رسول	1295 - émissionnaire	مُصدّر
1278 - — (bouc —)	كبش القــــداء	1296 - emmagasinage	تخزين (البضائع)
1279 - — secret	رسول سري	1297 - — (payer l'—)	دفع رسوم التخزين
1280 - émission	إصدار (مع ق) إنبعاث ، إذاعة بث ، إرسال (ج د) ترويج	1298 - emmagasiner	خزن ، إختزن
1281 - — d'actions	إصدار الاسهم	1299 - — les colis	خَـزَن الطرود
1282 - — (banque d'—)	بنك الاصدار	1300 - emmancher une affaire	بأشـر عملاً
1283 - — en direct	إذاعة مباشرة ، بثٌ مباشر	1301 - emménagement d'un navire	تقسيم سفينة إلى غرف وتوابعها
1284 - — électronique	بث الكتروني	1302 - — s	شقق سفينة
1285 - — fiduciaire	إصدار عملة ورقية	1303 - emménager	أقام في منزل جديد
1286 - — d'un mandat	إصدار حوالة أو سحب حوالة	1304 - emménagogue	مُطَمِّث - مُدِر الطمّث
1287 - — de la monnaie	إصدار عملة ، سك عملة	1305 - emmener	ذهب بـ ، قاد
1288 - — d'obligations	إصدار سندات	1306 - emmenotter	صفد ، غل ، قيد

- 1234 - embusquer وضع كميناً ، نصب كميناً  
رَصَدَل ...
- 1235 - — (s' —) كمن = ترصد = إكتمن
- 1236 - émerauade زمرد
- 1237 - émerge (la vérité — peu à peu) تظهر الحقيقة رويداً رويداً
- 1238 - émergence (point d' —) نقطة الانبثاق
- 1239 - émerger طفا ، برز ، ظهر
- 1240 - — de برز من
- 1241 - émerl (bouché à l' —) مسدود بالحكام
- 1242 - — (papier d' —) ورق الصنفرة
- 1243 - émerillon بكرة ، خطاف ، شمس ، صنارة
- 1244 - emérite خبير محنك ، ممتاز ، (متقاعد)
- 1245 - — (avocat —) محام ممتاز
- 1246 - — (professeur —) أستاذ خبير ، محنك ، ممتاز
- 1247 - émetteur مُصَلِّر
- 1248 - — (appareil —) جهاز إرسال
- 1249 - — d'un effet de commerce مصلر ورقة تجارية أو كسبالية
- 1250 - emettrice (société —) شركة مصدرة
- 1251 - émettre أصلى . بث (في المذيع)
- 1252 - — des actions طرح أسهماً (للإكتساب)
- 1253 - — des billets de banque أصلى ورقاً مصرفياً
- 1254 - — un emprunt أصلى سندات قرض
- 1255 - — une fausse monnaie أصلى نقداً مزيفاً
- 1256 - — son opinion أعرب عن رأيه ، أدلى برأيه
- 1257 - — des ordres أصلى أوامر
- 1258 - — du papier-monnaie أصلى أوراق النقد
- 1259 - — un vote صَوَّت
- 1260 - émeute فتنة ، شغب
- 1261 - émiettement تفتيت
- 1262 - emietter فَتَّت ، شَتَّت
- 1263 - émigrant مهاجر ، نازح
- 1264 - émigration هجرة ، مهاجرة (محق)
- 1265 - — (lieu d' —) منهجر
- 1266 - émigré مغترب
- 1267 - émigrer مهاجر . اغترب . نزع ، رحل
- 1268 - eminence (élévation) نل
- 1269 - — grise مُوجَّه خفي - فكر مسير
- 1270 - — (son —) صاحب النيافة

- 1198 - embouchure de la rivière مَصَّب النهر
- 1199 - embourbé واحل، متوحل، متورط، مرتبك
- 1200 - embourber أوحل، ورط، أربك
- 1201 - — (s' —) وحل، توحل، تورط، ارتبك
- 1202 - embout حلقة، مقبضة، طرف، وصلة، رباط
- 1203 - — de câble وَصْلَة الكبل
- 1204 - embouteillage زحم، عرقلة، اغلاق، وضع في قنينة، ازدحام
- 1205 - — de circulation عرقلة السير، ازدحام السير
- 1206 - — d'une rue زحم الشارع بالعربات
- 1207 - emboutie (tôle —) مَطِيلَة مَطْرَقَة
- 1208 - embranchement تَشَعُّب، تَفْرَع، شعبة، فرع، مفرق
- 1209 - — de chemin de fer تَفْرَع سكة الحديد
- 1210 - — de route تشعب الطريق، تفرع الطريق
- 1211 - embrasée. (journée —) يوم لهوب أو مُخْرِق
- 1212 - embrasser اعتنق، قبل، عانق، ضم، اكتنف، شمل، حوى، لثم
- 1213 - — un parti انضم إلى حزب
- 1216 - — une religion اعتنق ديناً
- 1215 - embrigadement تجنيد  
ضم إلى لواء (في الجندية)
- 1216 - embrigader ضَمَّ إلى لواء
- 1217 - — des partisans ضم أنصاراً
- 1218 - embroché مشكوك، مُسَفَّد
- 1219 - embrouillage تشوش = إختلاط
- 1220 - embrouillé معقد، مشتبك، ملتبس، مشوش
- 1221 - — (situation — e) حالة معقدة، مركز معقد، مركز مشتبك
- 1222 - embrouiller شوش، خلط، عرقل، شبك
- 1223 - embruns رَدَّاذ، رشاش
- 1224 - embryologie عِلْمُ الأَجِنَّة (مج ق)
- 1225 - embryon مُضَفَّة، مَلْفُوحَة، جَنِين، فُوف
- 1226 - — (la famille est l' — de l'Etat) الأسرة هي نواة الدولة  
(والاساس الذي تقوم عليه)
- 1227 - embryonnaire جنيني، مَلْفُوجِي، مُضَفِنِي
- 1228 - embûche أُحْبِلَتْه شَرْك، مكيدة، فخ
- 1229 - — (tendre une —) نَصَبَ فَخاً، كَادَ كَيْداً
- 1230 - embuscade كَيْمِين، مَكْمَن، مرصاد
- 1231 - — (dresser une —) نصب كميناً
- 1232 - — (se porter en —) كَمَن، ترصد
- 1233 - — (tomber dans une —) وقع في كمين

- 1161 - — de la langue — اللسان (تَأَنَاءُ :)
- 1162 - — (se trouver dans l' —) ارتبك
- 1163 - — de voitures زحام العربات والسيارات
- 1164 - embarrassant محير ، مربك
- 1165 - — (collis —) طرد مزحم
- 1166 - — (problème —) مسألة محيرة  
قضية مُربكة أو معقدة
- 1167 - embarrassé (être dans une situation financière — e) هو في حالة مالية مُربكة
- 1168 - embarrasser زحم ، ربك ، عرقل ، عاق ، ضايق
- 1169 - embase قاعدة . سند
- 1170 - — de blocage سند التثبيت
- 1171 - embauchage إستجار ، تشغيل ، تخدم ، إغراء
- 1172 - — en vue de la débauche الاغراء على الدعارة أو الفجور
- 1173 - — de militaires (ou de soldats) اغراء الجنود على الهرب أو الالتحاق بالعدو
- 1174 - — d'ouvriers إستجار العمال ، تشغيل العمال ، استخدام العمال
- 1175 - embauche (service d' —) مصلحة التشغيل
- 1176 - embaucher استأجر عاملا
- 1177 - embauteur مُشغل — مُستخدم
- 1178 - embellissement تجميل ، زخرفة ، تزيين ، تزويق
- 1179 - — (travaux d' —) اعمال التجميل ، أعمال التزيين والزخرفة.
- 1180 - emblée (d' —) دفعة واحدة
- 1181 - — (accepter une proposition d' —) قبل اقتراحا على الفور
- 1182 - — (emporter une affaire d' —) كسب دعوى بلا جهد
- 1183 - emblématique رمزي
- 1184 - — (figure —) صورة رمزية
- 1185 - emblème رمز ، شعار ، علم ، اشارة
- 1186 - — national شعار وطني
- 1187 - — de la République رمز أو شعار الجمهورية
- 1188 - emboîtement تراكب ، تداخل ، تشبيك
- 1189 - emboîter علب ، شبك ، عشق ، داخل
- 1190 - emboiture تشبك ، تعشق — إندماج
- 1191 - embolie سدة
- 1192 - — cérébrale سد شريانية مخية ، سدة دماغية : صمامة دماغية (سوريا)
- 1193 - — graisseuse صمامة شحمية
- 1194 - — (mort par —) الموت نتيجة سدة شريانية مخية
- 1195 - — pulmonaire صمامة رئوية
- 1196 - embouchure مصب
- 1197 - — du Nil مصب نهر النيل

- 1127 - — d'accostage — المـسـاحـلة
- 1128 - — d'assaut — الاتـقـصـاص
- 1129 - — fleuviale — نـهـري
- 1130 - — (légère — à rames) — مجذافي خفيف
- 1131 - — pontée — بـطـح
- 1132 - — de reconnaissance — الاستـطـلاع
- 1133 - — à vapeur — بخـاري
- 1134 - embardée زَيْفَان (السفينة أو السيارة)
- 1135 - embarder زاغ (السيارة أو السفينة)
- 1136 - embargo — حظر الاتجار أو الملاحة  
— حجز سفينة في الميناء
- 1137 - — sur les armes مُصَادَرة الأسلحة أو منع تداولها
- 1138 - — civil منـع السفينة من السفر : الحجز على السفن  
احتجاز السفن ، وضع السفن تحت الحراسة :  
الحجز المدني (هو عمل وقائي تمنع بموجبه  
السفينة من الابحار مؤقتا خشية نقلها وباء  
أو اختارا أو لاعتبارات أمن أخرى)
- 1139 - — (lever l' —) رَفَعَ الحَظَرَ عَنْ..
- 1140 - — d'une marchandise حجر البضاعة أو احتجازها
- 1141 - — (mettre l' — sur un journal) مَتَعَ تَدَاوُلَ صَحِيفَةٍ
- 1142 - embarquement — إبحار . شحن السفينة للسفر
- 1143 - — en camion ركوب في كميون (وهو سيارة الشحن)
- 1144 - — (chantier d' —) مـاحـة الـابـحـار ، أو الـركـوب
- 1145 - — clandestin ركوب البحر خلسة ، ابحار السفينة خلسة
- 1146 - — clandestin de boissons ادخال مشروبات غولية خلسة الى السفينة
- 1147 - — (exercice d' —) تـمـويـن الـركـوب أو الـابـحـار
- 1148 - — (gare d' —) مـحـطـة —
- 1149 - — de marchandises شحن البضائع ، شحن السفينة (مع ق) ، شحن  
السفن بالبضائع .
- 1150 - — de pilote صـعـود المـرشد الى السفينة
- 1151 - — (porte d' —) مـيـنـاء الشـحـن
- 1152 - — à qual إبحار أو ركوب من الرصيف
- 1153 - — (vente sur —) يـيـع عـلـى الشـحـن
- 1154 - embarquer حـمـل ، شـحـن ، رـكـب ، أـركـب ، إـبـحـر
- 1155 - s'embarquer أـبـحـر ، تـوَرَّط
- 1156 - — un coup de mer — المـوج السـفـيـنة
- 1157 - — la marchandise — البـضـاعـة
- 1158 - s' — dans un procès تـسـورط في قـضـيـة
- 1159 - embarras حيرة ، ارتباك ، ورطة
- 1160 - — financier — مـالـي



- 1091 - — d'odeurs انتشاح روائح
- 1092 - — volcaniques تصاعديات بركانية
- 1093 - émancipateur محرر ، معتق
- 1094 - émancipation تحرير القاصر (في القانون الروماني) "الأذن للقاصر في إدارة أمواله تحرير القاصر ، رفع الحجر عن القاصر
- 1095 - émancipation إذن ، تحرير ، عتق
- 1096 - — d'un esclave — عبد أو رقيق . عتق رقبة
- 1097 - — d'un mineur إذن قاصر
- 1098 - émancipatrices (Idées —) أفكار تحريرية
- 1099 - émancipé المأذون له "القاصر المأذون له بإدارة أمواله والانتفاع بها"
- 1100 - émanciper un mineur أذن للقاصر بإدارة أمواله . حرر القاصر .
- 1101 - émane (l'autorité — du peuple) السلطة تنبثق من الشعب
- 1102 - émanent (tous les pouvoirs — de la nation) جميع السلطات مصدرها الأمة (الأمة مصدر السلطات)
- 1103 - émaner صدر عن : تصعد ، انبعث ، انبثق
- 1104 - émarginement التوقيع في الهامش أو الحاشية قيد ، كتابة على الهامش . التأشير على هامش المحررات ، تهميش
- 1105 - — (feuille d' —) كشف بالمرتببات ، جدول الرواتب . جدول توقيع الرواتب
- 1106 - émarginer قيد ، كتب على هامش المحرر . همش . نحش
- 1107 - — au budget — على الميزانية

- 1108 - — une classe du cadre — على درجة من درجات الكادر (الملك)
- 1109 - emballage حزم . تغليف : تعبئة ، صر
- 1110 - — défectueux — رديء عبوة رديئة
- 1111 - — (frais d' —) مصاريف الحزم ، مصاريف اللف مصاريف ، التعبئة
- 1112 - — (fournitures d' —) أدوات التعبئة — أدوات حزم البضاعة
- 1113 - — (frais de ports et d' —) مصاريف المبال والحزم
- 1114 - — d'une marchandise حزم بضاعة
- 1115 - — soigné تغليف جيد
- 1116 - — en sus يضاف ثمن العبوة يضاف ثمن التغليف والحزم
- 1117 - — (table d' —) طاولة التعبئة
- 1118 - — (toile d' —) نسيج التعبئة أو الصر
- 1119 - emballé محزوم ، معبأ — ملفوف مصور
- 1120 - emballement تَحْمُش . جموح ، نهيج ، نهيج
- 1121 - — du moteur — للحرك
- 1122 - emballer عبأ ، صر . حزم ، رزم . نهيج
- 1123 - — (s' —) نحس ، جمع . نهيج ، اغتاط
- 1124 - emballer (d'une marchandise) حازم البضاعة . مغلف البضاعة . لفاف ، حزام ، رزام
- 1125 - embarcadère رصيف الشحن . رصيف الركوب
- 1126 - embarcation زورق ، مركب

- 1053 - éloge funèbre      تأييد
- 1054 - élogieux      مدح (بنطوي على المدح أو الثناء)
- 1055 - — (termes —)      عبارات تنطوي على المدح أو الثناء
- 1056 - éloigné      قصى ، بعيد ، مبعّد . ناء . قاص ، شاسع
- 1057 - — (causes — s)      أسباب -
- 1058 - — (être — de)      - عين
- 1059 - — (lieux — s)      أماكن -
- 1060 - — (très — s)      - كل البعد . بعيد جدا
- 1061 - éloignement      ابتعاد ، اقضاء . ابتعاد
- 1062 - — des temps      مرور الزمن
- 1063 - — du terme      مدد الأجل
- 1064 - éloigner      عزل ، ابعاد ، نفى . أقصى . نفى
- 1065 - — de ...      أبعد عن .. أقصى عن
- 1066 - — (s' —)      بعد . ابتعد ، نأى
- 1067 - — (s' — de)      - عين
- 1068 - — les paiements      آخر أو أجل الدفع
- 1069 - — les soupçons      ابتعد الشبهات
- 1070 - éloquence      فصاحة . بلاغة
- 1071 - éloquent      بليغ . فصيح
- 1072 - — (discours —)      خطاب -
- 1073 - — (larmes — es)      عبرات - ، دموع معبرة أو مؤثرة
- 1074 - — (orateur —)      خطيب مصقع
- 1075 - élu      منتخب مختار
- 1076 - — au suffrage universel      - بالاقتراع العام
- 1077 - élucider      اوضح ، ابدان ، بين
- 1078 - — un mot      - عبارة
- 1079 - — une question      - مسألة
- 1080 - éluder      تجنب ، تلمص
- 1081 - — l'application      تجنب التطبيق
- 1082 - — les impôts      - من الضرائب
- 1083 - — la loi      - من القانون
- 1084 - — une question      - مسألة
- 1085 - émancipation      تحول - قننى - هزال
- 1086 - émail      ميناء : طلاء خزفي
- 1087 - émailler      طلى بالمينا
- 1088 - émanant (ordres — de qn)      أوامر صادرة عن ..
- 1089 - émanation      صدور ، انبثاق . تصعد
- 1090 - — de l'autorité      تعبير عن السلطة

- 1016 - — (âme — e) نفس أَيْتة
- 1017 - — au grade de ... ارتقى الى درجة ..
- 1018 - (plus — en grade) أعلى رتبة
- 1019 - élèvent (les bénéfices s'— à ... ) بلغت الارباح مبلغ كذا ....
- 1020 - élever رعى ، رفع ، صُلَّى ، بنى
- 1021 - — (s'—) ارتفع . علا . اعتلى . صعد . ارتقى . تصاعد
- 1022 - — (s'— contre un abus) اعترض على اساءة استعمال سلطة
- 1023 - — (s'— contre) — عـبـلى
- 1024 - — (s'— dans l'air) علا في الاجواء
- 1025 - — un enfant ربى ولد
- 1026 - — un fardeau رفع ثقلا أو عبئا
- 1027 - — aux honneurs — في مدارج الشرف والعلى
- 1028 - — un monument شيد صرحا — أقام نصيبا
- 1029 - — les prix — الاسعار
- 1030 - éleveuse مربي (مكان تربية الحيوانات)
- 1031 - éligible مؤهل لأن يُنتخب
- 1032 - — (tout électeur est —) كل ناخب قابل للانتخاب (يحق له أن يُنتخب)
- 1033 - éligibilité أهلية للانتخاب : انتخابية
- 1034 - — (âge d'—) سن —

- 1035 - élimination طرح . فرز . افراز ، الغاء ، حذف ، استبعاد ، تجنب تقليع ، اقصاء ، ازالة
- 1036 - — d'erreurs حذف الأغلط
- 1037 - — du procès تنجية الدعوى
- 1038 - éliminatoire مباراة التصفية
- 1039 - éliminatoire (épreuve —) اختبار للتصفية أو للاستبعاد
- 1040 - éliminer استبعد . حذف ، طرح ، فرز افرز . ألقى ، أقصى ، أبعد ، أزال
- 1041 - — un candidat — مرشحا
- 1042 - élire انتخب ، اختار
- 1043 - — un député — نائبا
- 1044 - — domicile اختار موطنا . اتخذ موطنا مختارا اختار محل الإقامة
- 1045 - élite نخبة . صفوة . علية القوم . وجهاء
- 1046 - — (fonctionnaire d'—) موظف ممتاز
- 1047 - — ouvrière — عاملة
- 1048 - — (personnel d'—) ميلاك ممتاز
- 1049 - — de la société صفوة أو نخبة المجتمع
- 1050 - ellé (d'— même) من تلقاء نفسها
- 1051 - élocution تعبير : صياغة عبارة : طريق نطق
- 1052 - éloge مبدح . ثناء : حمد

- 978 - — passif عنصر سالب
- 979 - — psychologique عنصر نفسي
- 980 - — de sûreté — الامن أو السلامة
- 981 - — s أدوات أركان
- 982 - — combattants عناصر مقاتلة
- 983 - — constitutifs — تكوينية
- 984 - — du contrat أركان العقد
- 985 - — d'une enquête أدلة تحقيقي
- 986 - — s de l'infraction أركان الجريمة
- 987 - — de la nature (les ...) العناصر الطبيعية
- 988 - — de physique مبادئ فيزيائية
- 989 - — préfabriqués عناصر بناء جاهز ، عناصر أبنية جاهزة
- 990 - — de preuve دليل الاثبات
- 991 - — (les quatre —) العناصر الاربعة
- 992 - élémentaire أولي ، ابتدائي . عنصرى
- 993 - — (enseignement —) تعليم أولي ، أو ابتدائي
- 994 - — (livre —) كتاب مبسط
- 995 - éléphantiasis داء الفيل
- 996 - élevage تربية : تـلـجـين (تربية الحيوانات الداجنة)
- 997 - — du bétail — الماشية
- 998 - — de volaille مدجنة (تربية الطيور الدواجن)
- 999 - élévateur (ou éleveur) رافع ، رافعة ، مرفع (آلة رافعة)
- 1000 - — d'essence — البنزين
- 1001 - élévateur à ressorts — بنوابض
- 1002 - élévation تعلية ، رفع ، اعلاء ، زيادة
- 1003 - — d'un mur — جدار ، تعلية حائط
- 1004 - — du pouls إشتداد النبض
- 1005 - — du prix رفع الثمن ، ارتفاع الاسعار
- 1006 - — de la température — درجة الحرارة
- 1007 - — du terrain — الارض
- 1008 - — de la voix جهر الصوت
- 1009 - éleveur رافع ، رافعة ، مرفع
- 1010 - — (machine —) آلة — مرفعة
- 1011 - élève تلميذ
- 1012 - — (ancien — de ...) خريـنـج مدرسة ..
- 1013 - — de marine تلميذ بحرية
- 1014 - — officier — ضابط
- 1015 - élevé مرفوع ، عال ، غال ، رفيع ، شامخ ، مرفوع

- 942 - électro-aimant مغنطيس كهربائي
- 943 - électrocautère مَيْتَم كهربائي
- 944 - électrochimie كيمياء كهربائية
- 945 - électrochoc صدمة كهربائية
- 946 - électrocution اعدام بالتيار الكهربائي
- 947 - électroculture زراعة كهربائية
- 948 - électrode الكترود (مج ق) لآجب : منفذ كهربائي
- 949 - électrogène مولد الكهرباء
- 950 - électroluminescence نألق كهربائي
- 951 - électrolyse تحليل كهربائي ، التحليل بالكهرباء
- 952 - électro-magnétisme المغنطيسية الكهربائية (مجمع)
- 953 - électromécanique ميكانيك كهربائية
- 954 - électrometallurgie تعدين كهربائي
- 955 - électromètre مِكْتَهَار : إلكتروميتر مقياس كهربائي
- 956 - électromoteur محرك كهربائي
- 957 - électron كُتْهَرِب - إلكترون
- 958 - électronique علم الالكتررون - علم الكهربيات
- 959 - électropuncture
- 960 - électrotechnique تقنية الكهرباء

- 961 - élégance أناقة
- 962 - élégant أنيق
- 963 - élément عنصر ، ركن ، مادة ، جزء
- 964 - — actif عنصر موجب
- 965 - — décisif عنصر حاسم
- 966 - — avec défaut majeur عنصر معيب رئيسي (ج د)
- 967 - — avec défaut mineur عنصر معيب طفيف (ج د)
- 968 - — d'un ensemble عنصر مجموعة
- 969 - — essentiel عنصر (أو ركن) أساسي
- 970 - — étranger عنصر أجنبي
- 971 - — incorporel عنصر غير مادي
- 972 - — injuste ركن العلوان (في الجريمة)  
ركن التعدي (على حقوق الغير)
- 973 - — intentionnel ركن التعمد ، ركن القصد
- 974 - — légal عنصر قانوني ، ركن قانوني  
ركن شرعي
- 975 - — matériel عنصر (أو ركن) مادي
- 976 - — matériel de l'infraction عنصر الجريمة المادي  
ركن الجريمة
- 977 - — moral عنصر أو ركن معنوي (أو أدبي)

- 904 - — (jour des —) يوم الانتخابات  
 905 - — s législatives انتخابات تشريعية  
 906 - — par liste انتخابات بالقائمة (أو على القائمة)  
 907 - — s locales انتخابات محلية  
 908 - — s sénatoriales انتخابات مجلس الشيوخ  
 909 - électivité إنتخابية : قابلية الانتخاب  
 910 - électoral انتخابي (متعلق بالانتخاب)  
 911 - électoral (affiche — e) إعلانات انتخابية  
 912 - — (bureau —) مكتب انتخاب  
 913 - — (cens —) نصاب الانتخاب (مقدار الضريبة المخولة للانتخاب)  
 914 - — (collège —) هيئة الناخبين  
 915 - — (comité —) لجنة انتخابية  
 916 - — (consulter le corps —) إشتار الهيئة الانتخابية  
 917 - — (droit —) حق الانتخاب  
 918 - — (liste — e) قائمة الانتخاب  
 919 - — (loi — e) قانون الانتخاب  
 920 - — (propagande — e) دعاية انتخابية  
 921 - — (truquage —) تزيف الانتخابات  
 922 - électorat أهلية الانتخاب جماعة الناخبين

- 923 - électricien كهربائي  
 924 - — (Ingénieur —) مهندس كهربائي  
 925 - électricité كهرباء  
 926 - — (compteur d'—) عداد كهربائي  
 927 - électrification كهربة (مج ق)  
 928 - — d'une entreprise كهربة مؤسسة  
 929 - électrifier كهرب  
 930 - — une ligne de chemin de fer كهرب خط سكة حديد  
 931 - — un village أنار قرية بالكهرباء  
 932 - électrique كهربائي  
 933 - — (arc —) قوس كهربائي  
 934 - — (chaise —) كرسي الإعدام الكهربائي  
 935 - — (courant —) تيار كهربائي  
 936 - — (dynamo —) مولد كهربائي  
 937 - — (horloge —) ساعة كهربائية (تدار بالكهرباء)  
 938 - — (moteur —) محرك كهربائي  
 939 - électriser كهرب ، حمس ، هيج  
 940 - — un auditoire الهب حماسة المستمعين  
 941 - — un corps كهرب جسم

- 867 - élaner (s'—) تحفز ، وثب ، انقَصَّ
- 868 - élargir وسع ، افرج عن ، اطلق سراح
- 869 - — (s'—) اِتَّسَعَ
- 870 - — un canal وسع ترعة أو قناة
- 871 - — un 'détenu (ou un prisonnier) افرج عن سجين
- 872 - élargissement توسيع ، تعريف افرج عن سجين
- 873 - — du débiteur تسريح المدين
- 874 - — d'une rue توسيع زقاق
- 875 - élastimètre مقياس المرونة
- 876 - élasticité مُرَوْنَةٌ (مع ق) مَطَّاطِيَّةٌ
- 877 - — de la demande مرونة الطلب (مع ق)
- 878 - — d'une morale تَـاهُلٌ مَذْمُومٌ خُلُقِيٌّ
- 879 - — de l'offre
- 880 - élastique مَرِنٌ ، مَطَّاط : لَـيِّنٌ
- 881 - — (conscience) ذمة مُتَـأَمِّحَةٍ أو ضَمِيرٌ مُتَـأَمِّلٌ
- 882 - — (loi) قَانُونٌ مَطَّاطٌ
- 883 - — (règlement) لائحة مطاطة أو مرنة
- 884 - électeur ناخب ، منتخب (من له حق الانتخاب)
- 885 - — délégué مندوب عن الناخبين

- 886 - électif مُنْتَصَبٌ ، مَوْلًى ، انتخابي
- 887 - — couronne (— ve) تاج يؤول بطريق الانتخاب
- 888 - (Président —) رئيس منتخب ، رئيس معين بطريق الانتخاب
- 889 - élection انتخاب
- 890 - — administrative انتخاب إداري (لعضوية المجالس البلدية ومجالس المحافظات والمديريات)
- 891 - — par correspondance إقتراعٌ غِيَّابِيٌّ
- 892 - — à deux degrés انتخاب على درجتين
- 893 - — des députés انتخاب النواب
- 894 - — directe انتخاب مباشر
- 895 - — de domicile اختيار الموطن (المحل المختار)
- 896 - (faire — de domicile) اتخذ موطنًا مختارًا
- 897 - — indirecte انتخاب غير مباشر
- 898 - — des juges انتخاب القضاة
- 899 - — politique انتخاب سياسي
- 900 - — d'un Président انتخاب رئيس
- 901 - — des sénateurs انتخاب الشيوخ أو اعضاء مجلس الشيوخ
- 902 - théorie de (l'— simple choix) نظرية الانتخاب مجرد اختيار الاختيار ثم الانتخاب
- 903 - — (terre d'—) أرض مفضلة

- 830 - égorgement ذبح : تذكية نحر : جتزّر
- 831 - égorgeoir مذبحه ، ملحمة
- 832 - égorger (égorger un client) ذبح ، نحر ، غبن  
باع زبونا بثمن فاحش
- 833 - — une lettre دس رسالة (لم يضعها في مكانها)
- 834 - égout مزارب (ج مزاريب) ميزاب (ج ميازيب)  
بالوعة (ج بالوعات) سباق
- 835 - — public مجرى عمومي
- 836 - — (servitude d'—) ارتفاق الميازيب أو المزاريب
- 837 - — des toits ميازيب ، مزاريب السطوح
- 838 - égoutlier ميازيب
- 839 - égoutter un terrain جفف أرضاً (من مائها الزائد)
- 840 - égouttoir منزحة : مصفاة
- 841 - égratigner خمش ، خدش
- 842 - egratignure خنشة . سحجة : خنشة
- 843 - egrenage حليج القطن
- 844 - egreneuse محلجة القطن
- 845 - Egyptien مصري
- 846 - la nation (— ne) الأمة المصرية
- 847 - égyptification تمصير

- 848 - égyptologie مصرية (علم الآثار المصرية القديمة)
- 849 - égyptologue عالم بالمصريات
- 850 - ejaculation قذف المنى ، دفق (مع ق)
- 851 - éjection d'un intrus طرد دخيل
- 852 - élaboration تكوين ، إعداد ، وضع تحضير ، تهية
- 853 - — des aliments تمثيل الأطعمة
- 854 - — du budget اعداد الميزانية أو تحضيرها
- 855 - — d'une loi تحضير قانون ، اعداد قانون
- 856 - — du plan تهية الخططة
- 857 - — de la politique وضع أو تخطيط السياسة
- 858 - — s techniques اجراءات حرفية معقدة تكنيكية
- 859 - élaborer أعد ، وضع ، حضر ، كَوّن
- 860 - — un projet أعد مشروعاً
- 861 - élan وئوب ، اندفاع خيبة
- 862 - — (du cœur) ميل القلب
- 863 - — (prendre son —) اشتتد للوئوب
- 864 - — vital (l'...) الوئوب الحيوي
- 865 - élané (taille — e) قوام فارح أو أنيف أو تمشوق
- 866 - élanement تحفز وئوب انقضا



- 793 - — de la peine  
— عمومية العقوبة (بتطبيقها على كل مجرم)  
— في العقوبة
- 794 - — politique  
— سياسية — مساواة في الحقوق السياسية
- 795 - — des preuves  
— اليقينات
- 796 - à — (de prix)  
عند تساوي الاسعار
- 797 - — souveraine de tous les états  
— في السيادة بين جميع الدول
- 798 - — de traitement  
— في المعاملة
- 799 - — du terrain  
استواء الارض
- 800 - — de voix  
— الاصوات
- 801 - égard  
اعتبار ، مراعاة ، رعاية ، نظر
- 802 - — (avoir)  
راعي
- 803 - — (à cet —)  
في هذا الصدد ، عن هذا الخصوص
- 804 - — (à l'— de)  
بالنسبة الى ، بصدد ، بخصوص فيما يتعلق بـ
- 805 - par — pour  
مراعاة لـ
- 806 - — (sans — à)  
بغض النظر ، بصرف النظر
- 807 - — (à son —)  
بالنسبة لـ
- 808 - à l'— des tiers  
في مواجهة الغير
- 804 - égaré  
ضال ، مفقود ، تائه شارد ، ضائع
- 810 - — (esprit —)  
عقل — أو —

- 811 - — (être —)  
ضائع
- 812 - — (voyageur —)  
مسافر ضل طريقه ، مسافر تائه
- 813 - égarement  
ضلال ، تيه ، شرود
- 814 - — d'esprit  
— الذهن
- 815 - — de la jeunesse  
ضلال أو إنحراف الشباب
- 816 - égarer  
اضل ، أضاع ، فقد ، أتاها ، شرد
- 817 - s'égarer  
تاه ، ضل (عن الطريق) مشرد ، ضائع
- 818 - — des documents  
اضاع مستندات أو وثائق
- 819 - égide  
حماية ، ظل ، كتف
- 820 - sous l'— des lois  
في ظل القوانين
- 821 - église latine  
الكنيسة اللاتينية أو الغربية
- 822 - — orientale  
— الشرقية
- 823 - — orthodoxe  
— الارثوذكسية
- 824 - — romaine  
— الرومانية
- 825 - séparer l'église de l'Etat  
فصل الكنيسة عن الدولة (الفصل ما بين الدين والدولة)
- 826 - égocentrique  
ذاني المركز
- 827 - égocentrisme  
انانية ، أنسوية (اعتبار الأنا نقطة انطلاق في الفلسفة)
- 828 - égoïsme  
أنانية : آثرة (حب الذات)
- 829 - égoïste  
أناني

- 756 - — (dépenses —) مصروفات هائلة
- 757 - effusion تدفق . اندفاق ، انسكاب امراق .
- 758 - — de sang سفك الدم ، إراقة الدم
- 759 - — de sentiments بـشـوـخ بالمواطنف
- 760 - égal مساو : مماثل
- 761 - — (à conditions — es) بشروط متساوية عند تساوي الشروط
- 762 - — (être — à (valoir) ) سـوـى
- 763 - — (le pouls est —) النبض معتدل
- 764 - — (qualité sans —) صنف منقطع النظير : لا مثيل له
- 765 - — (température — e) حرارة ثابتة
- 766 - — (température — e) طقس ثابت . طقس غير متغير
- 767 - — (tous les citoyens sont égaux) devant la loi المواطنون جميعا سواء في نظر القانون
- 768 - — la recette — la dépense) المداخل تعادل المصاريف
- 769 - également بالتساوي أيضا سواء
- 770 - égaler ساوي ، ساوي بين عادل بين
- 771 - — les parts — الحصص
- 772 - égalisation تسوية تعادل . معادلة
- 773 - — des changes تكافؤ سعر المبادلة

- 774 - (fonds d'— des changes) مال موازنة الصرف
- 775 - — des lots تكافؤ الأنصبة أو الحصص
- 776 - — des parts — الأسهم
- 777 - — d'un terrain تمهيد الارض ، تسويتها
- 778 - égaliser مهد ، سوي ، ساوي ، عادل
- 779 - — les chances ساوي الفرص
- 780 - égalitaire محاسب المساواة
- 781 - — (partage —) قسمة متعادلة
- 782 - égalitarisme مذهب المساواة
- 783 - égalité مساواة . تساوي : تعادل
- 784 - — est l'âme du partage المساواة روح القسمة
- 785 - — de caractère اعتدال الطبع
- 786 - — civile مساواة في الحقوق المدنية
- 787 - — devant les services publics — بالنسبة للمرافق العامة أو العمومية
- 788 - — devant les charges publiques — أمام التكاليف العمومية
- 789 - — devant les chances de la vie — أمام تكافؤ فرص الحياة
- 790 - — d'humeur — في المزاج
- 791 - — des droits des peuples — في الحقوق بين الشعوب
- 792 - — mathématique — حسابية

- 719 - effondrer (s'—) انهيار ، سقط
- 720 - eforcer (s'—) جد ، جهد ، اجتهد بسذل وسعه
- 721 - effort جهد ، مجهود ، سعي ، مسعى ، طاقة ، وسع ، جد
- 722 - — admissible جهد مقبول
- 723 - — anormal جهد لا سوى أو غير معتاد
- 724 - — composé — مركب
- 725 - — de compression — الضغط
- 726 - — (exercer un — sur) ضغط على ، ضيق على
- 727 - — (faire tous ses —) عمل كل ما في وسعه
- 728 - — infructueux
- 729 - — intense — جبار
- 730 - — latéral — جانبي
- 731 - — de mémoire — الذاكرة
- 732 - — musculaire — عضلي
- 733 - — normal — سوى أو معتاد
- 734 - — principal — رئيسي
- 735 - — sans — بلا
- 736 - — secondaire — ثانوي
- 737 - — soutenu — مستمر أو موصول
- 738 - effracteur سارق بطريق الكسر أو النقب أو تحطيم الاقفال
- 739 - effraction كسر . تحطيم ، نقب
- 740 - — des clôtures et portes كسر الحواجز والابواب
- 741 - — extérieure نقب من خارج الجدران
- 742 - — intérieure — من داخل الابواب أو الخزائن
- 743 - — (voir avec —) سرقة بطريق الكسر ، أو بواسطة الكسر ، سرقة مقترنة بكسر
- 744 - effrayant مخيف ، مفزع ، مرعب ، مزعج
- 745 - — (pensée — e) فكرة مُزعجة
- 746 - effrayer افزع ، ذعر : أرعب ، أزعج أرهب : خوف
- 747 - effréné جامع : مطلق العنان
- 748 - effritement اضعاف . انهالك : تفتت
- 749 - — du sol — الارض
- 750 - effriter انهالك . اضعف : فت
- 751 - — la terre — الارض
- 752 - effronté وقح . سيفه
- 753 - effrontement بوقاحة : بدون حياء . بفاهة
- 754 - effronterie متجاةة ، قحة . وقاحة
- 755 - effroyable مخيف ، مفزع . رهيب

- 683 - — s déposés أشياء مودعة
- 684 - — s étrangers ou — sur l'étranger كميالات خارجية
- 685 - — immobiliers عقارات ، أموال ثابتة  
أشياء أو أحوال غير متقوله (مع ق)
- 686 - — en souffrance ورقة أو كميالة لم تسدد قيمتها
- 687 - — du personnel أمتعة الافراد
- 688 - — privés أمتعة خاصة ، سندات خاصة  
(يصدرها الافراد أو الشركات)
- 689 - — de surprise عامل المباغتة
- 690 - — suspensif أثر موقوف
- 691 - — tiré sur place ورقة مدينها في مدينة البنك
- 692 - — transformables كميالات قابلة للتحويل
- 693 - — translatif أثر منشيء أو ناققل
- 694 - — de la vente — البيع ، أو ما يترتب عليه
- 695 - — à vue — أو كميالة تحت الطلب
- 696 - efficace منتج لائره ، فعال ، منتج ذو أثر .
- 697 - — (cause —) سبب فعال
- 698 - moyen — وسيلة فعالة
- 699 - — (remède —) دواء ناجع
- 700 - efficacement بفعالية
- 701 - efficacité تأثير ، فاعلية
- 702 - — d'un travail — عمل
- 703 - efficience كفاية ، فاعلية
- 704 - — d'une machine — الآلة
- 705 - efficient فعّال
- 706 - cause — سبب منشيء أو فعال علة فاعلة
- 707 - effiglé تقيش (صورة ، رسم ، تمثال)
- 708 - — monnaie à (l'— de) عملة طبعت عليها صورة (فلان)
- 709 - efflanqué (style —) أسلوب جاف
- 710 - effleurer مسّ مأ خفيفاً
- 711 - — une question أَلَمْ بقضية : تناول مسألة من بعيد أو مسها  
مسا سطحياً ، تعرّض للموضوع تعرّضاً سطحياً
- 712 - — électrique تصعد كهربائي
- 713 - — magnétique دَفَق مغنطيسي
- 714 - effondrement تدهور ، انهيار . سقوط
- 715 - — des cours مبوط الاسعار
- 716 - — des espérances خيبة الآمال
- 717 - — nerveux إنهيار عصبي
- 718 - — du sol إنخفاف الارض

- 648 - — déplacé  
كمبيالة غير منصرفة ، سند غير قابل للصرف ،  
سند غير منصرف  
- مسحوبة على جهة ليس بها مصرف
- 649 - — dévolutif  
- ناقل أو مسند
- 650 - — domicilié  
- موطن (مع ق)
- 651 - — fictif  
- صورية (مع ق) سند وهمي
- 652 - — en garantie d'avances  
- لضمان سلفيات
- 653 - — Impayé  
- أو كمبيالة لم تسدد قيمتها
- 654 - — Imputé  
- (كمبيالة) لم تدفع قيمتها
- 655 - — Interruptif  
- قاطع ، قطع نسبي
- 656 - — juridique  
- قانوني
- 657 - — libre  
كمبيالة حرة
- 658 - — d'une loi  
تفاد قانون
- 659 - — (mauvais —)  
أثر سيئ
- 660 - — mobilier  
مال منقول
- 661 - — moral  
تأثير معنوي
- 662 - — négociable  
سند قابل للتحويل ، سند قابل للتعامل به ،  
سند مقدور التداول ورقة أو كمبيالة قابلة  
للتداول ، ورقة قابلة للتحويل .
- 663 - — novatoire  
اثر استبدالي
- 664 - — de l'obligation  
- الالتزام (مع ق)

- 665 - — obligatoire  
- الزامي
- 666 - — (pas d'— sans cause)  
لا معلول بدون علة
- 667 - — de la peur  
يفعل الخوف
- 668 - — en plusieurs exemplaires  
ورقة أو كمبيالة من نسخ متعددة
- 669 - — au porteur  
- أو كمبيالة لحاملها
- 670 - — prendre l'—  
سرى ، أصبح نافذاً أو معمولاً به
- 671 - — du prestige  
أثر الهالة
- 672 - — protesté  
كمبيالة تحرر عنها بروتستو  
ورقة معمول عنها بروتستو
- 673 - — public  
سند حكومي (من السندات العامة) (تصورها  
الحكومة)
- 674 - — à recevoir  
ورقة للقبض ، أو كمبيالة للقبض
- 675 - — reflex de l'ordre public  
اثر انعكاسي للنظام العام
- 676 - — relatif  
أثر نسبي
- 677 - — rétroactif  
أثر رجعي (مع ق) - مفعول رجعي
- 678 - — rétroactif de la prescription  
- الرجعي للتقادم
- 679 - effets  
مؤثرات ، تأثيرات
- 680 - — sans —  
معدوم الاثر
- 681 - — du contrat  
أثر العقد
- 682 - — des contrats usuels  
أثر العقود الشائعة

- 615 - effectivité قوة النقاذ ، فعالية ، فاعلية
- 616 - effectuer قام بأتْم ، نفذ ، تمم ، فعل ، انجز ، حقق .
- 617 - — une inspection — بتفتيش
- 618 - — un paiement — دفعة
- 619 - — un projet — مشروعا : — مشروعا
- 620 - — une promesse — وعدا
- 621 - — des réformes — اصلاحات
- 622 - efféminité نخست
- 623 - effervescence جَبَّشَان ، هيجان ، فوران
- 624 - — populaire — أو — شعبي
- 625 - effet ورقة تجارية ، كميالة ، أثر تأثير ورقة ذات قيمة مالية
- 626 - — avoir — suspensif له مفعول يوقف سير البحث
- 627 - — absolu — مطلق
- 628 - — bancable ورقة أو — قابلة للخصم سند قابل للصرف
- 629 - — bancaire سند مصرفي . سند قابل للصرف ورقة يقبل البنك خصمها أو — مصرفية — ورقة مصرف
- 630 - — à l'encasement سند أو — للتحصيل . ورقة تجارية برسم التحصيل .
- 631 - — sur l'étranger — مسحوبة على الخارج
- 632 - — (à l'— de) لكي ، بقصد ، بغية
- 633 - — à l'escompte ورقة تحت الخصم
- 634 - — à longue échéance — أو كميالة لأجل طويل — دفع لمعاد طويل
- 635 - — à ordre سند إذني أو كميالة تحت الإذن
- 636 - — à payer — للدفع ، كميالة دفع
- 637 - — (en —) في الواقع ، حقيقة
- 638 - — en blanc — تتضمن اختيار محل الوفاء — مستحق الوفاء في محل مختار — محررة على بياض
- 639 - — de cautionnement — الضمان
- 640 - — de cavalerie كميالة الفارس ، — المدالسة (هو سند المجاملة يسحب كل من الطرفين على الآخر ليحصل تدليسا على أموال بخصم السند في المصرف) .
- 641 - — de la chose jugé — قوة الشيء المحكوم
- 642 - — de circulation — أو كميالة للتداول
- 643 - — en circulation — متداولة
- 644 - de commerce — تجارية (مع ق)
- 645 - — de complaisance
- 646 - — à courte échéance — أو كميالة لأجل قصير ، ورقة دفع لآمد قصير . ورقة تجارية قصيرة الأجل
- 647 - — déclaratif اشر كاشف (مع ق) — معلن ، اثر الاثرامات

578 - l'— est épuisée — نفذت —

579 - — (la quatrième —) — الرابعة —

580 - — simultanée — إذاعة متزامنة —

581 - — populaire — شعبية —

582 - — (saisir une —) ضبط — (احتجزها أو صادرها)

583 - — ne varietur ou éd. définitive — نهائية —

584 - éditorial — افتتاحية، مقال افتتاحي —

585 - éditorialiste — كاتب افتتاحيات —

586 - édits des prêteurs أوامر القضاة الرومانيين ، منشورات الحكام

587 - éducateur — مهذب : مُرَبِّ

588 - éducatif — تَهذِيبِي

589 - — (cinéma —) — سينما تربوية —

590 - — (méthode — ve) — منهج تَهذِيبِي أو تربوي —

591 - éducation — تربية ، تهذيب ، تأديب ، تعليم ، تثقيف

592 - — (devoir d'—) — واجب ، واجب —

593 - — éclectique — مشاركة —

594 - — (homme sans —) — رجل عديم —

595 - — physique — بدنية —

596 - — professionnelle — مهنية ، تأهيل مهني

597 - — surveillée — مراقبة —

598 - éduction — استخراج ، استخلاص

599 - éduquer — ربي ، هذب ، أدب ، علم

600 - effaçable — قابل للمحو

601 - effacé — محو ، مدروس ، مطموس

602 - effacement — محو ، شطب

603 - — de l'écriture — الكتابة —

604 - effacer — محو ، شطب ، طمس ، محو ، نسخ ، أزال

605 - — (s'—) — : انزوى  
(اعترف بأفضلية غيره عليه)

606 - — une faute — غلطة ،

607 - — un mot — كلمة —

608 - effectif — فعل ، حقيقي ، فعال ، ملاك قوام ، عديد ، مؤثر

609 - — de l'armée — القوات المسلحة (العدد الفعلي للجيش)

610 - — de base — أساسي —

611 - — (s) — قوات الجيش عدد الموظفين — المشتغلين

612 - — (crise d'—) — أزمة —

613 - effectivement — فعلا ، حقيقة

614 - — (bénéfice — réalisé) — ربح ، تحقق —

- 543 - édenté عديم الاسنان ، أفتَم أَفْتَرَم : أذرد
- 544 - edicta أوامر ، مراسيم الحكام الرومان
- 545 - — perpétuum — دائم يعمل به مادام الحاكم في منصبه
- 546 - — répentinum منظم لمسائل طارئة لم ينص عليها في المرسوم الاول
- 547 - — successorium — خاص بالميراث
- 548 - — translativum — تقليدي أو نقل (أي نقلت أحكامه عن أمر سابق)
- 549 - edicté منصوص عنه
- 550 - — (peine — e par la loi) عقوبة — عنها في القانون (قانوناً)
- 551 - edicter نص . سن . أعلن
- 552 - — les lois — القوانين
- 553 - — une peine — على عقوبة ، استن عقوبة
- 554 - edictum أمر . مرسوم الحاكم بتولية الحكم
- 555 - — novum — جديد . حكم جديد (يدخله الحاكم على مرسوم سابق)
- 556 - édifiant قدرة للناس
- 557 - — (vie — e) حياة مثالية
- 558 - édification تشييد . إشادة . بناء
- 559 - édifice بناء ، صرح . عمارة . مبنى ، بناية
- 560 - — du culte معبد (بناء مخصص لإقامة شعائر الدين)
- 561 - — social (l'...) نظام المجتمع
- 562 - édification d'un empire تشييد إمبراطورية
- 563 - édifier شيد . أشاد
- 564 - — une théorie وضع نظرية
- 565 - édile قيسم المدينة (ناظر الابنية والملاعب العامة عند الرومان)
- 566 - — (les — s alexandrins) أعضاء مجلس بلدية الاسكندرية
- 567 - édilitaire متعلق بالصيانة والترميم العام
- 568 - — travaux (— s) أعمال — الشوارع والابنية العامة
- 569 - édilité عضوية مجلس بلدي (لرعاية مرافق المدينة وشؤونها)
- 570 - édit أمر ، منشور ، أمر عال
- 571 - éditer (publier) طبع مؤلفاً ، نشر كتاباً
- 572 - éditeur ناشر ، طابع على نفقته ، ملتزم الطبع
- 573 - éducation, maison (d'—) معهد تربية
- 574 - — (société — ice) شركة للنشر ، دار للنشر
- 575 - édition طبع ، طبعة ، نشر ، التزام نشر
- 576 - — (contrat d'—) عقد
- 577 - — (droits d'—) حقوق —



508 - — d'inventaire	- جردية، - جرد	525 - — un malfaiteur	- شُرَّيراً
509 - — publiques	- عمومية	526 - écriquer (s'—)	انهيار، انهدم، سقط، اضمحل، تهدم
510 - — de régularisation	- تسوية، - تسوية	527 - écru	خام
511 - — saintes	كعب مقدسة	528 - — (toile — e)	نسيج - (غير مبيض)
512 - — tenue des —	مَنَك الدَّفَاتِير	529 - ectoplasme	اكتوبلازم جيلة خارجية
513 - — vérification d'—	تحقيق -	530 - écu	عملة فرنسية قديمة (دينار)
514 - écrivain	كاتب . منشيء	531 - écueil	صخر بحري - عقبة : مَكْشَر
515 - — public	- عمومي	532 - écume	زبد . رغوة
516 - écrou	محضر ايداع السجين . محضر السجن (يذكر فيه تاريخ الحبس وسببه والسلطة الامرة بالقبض عليه)	533 - — de la société	سفلة، رعاع - دهماء . طغام الناس . خثالة المجتمع
517 - — (levée d'—)	- الإفراج . اطلاق السجين	534 - — de la vague	- الموجة
518 - — (ordre d'—)	أمر - في السجن	535 - écumer	أزبد . أرغى
519 - — (registre d'—)	دفتر - المساجين	536 - écumeux	مُزِيد . مُزِنِغ
520 - écroulement	تهدم . انهيار . سقوط . تدهور ، انهدام	537 - écumoire	مِطْفَحة : مِرْغَاة
521 - — d'un bâtiment	- مبني	538 - écurer	نظف
522 - — de l'empire	- الامبراطورية	539 - — un puit	نَزَح البئر
523 - — d'une fortune	- ثروتي	540 - écurie	اصطبل
524 - écrouer	اودع السجن، سجن . قيد في دفتر السجن . عمل المحضر الذي يجرر عند الايداع والافراج	541 - écusson	ترس صغير . شعار للشرف
		542 - écuyer	فارس . مروض الجياد معلم الفروسية

- 473 - — une note كتب مذكّرة
- 474 - écrit محرر، مكتوب (مع ق) رسالة ، مدون ، كتاب، مسطور
- 475 - — (ce qui est — est) — مقدور (ان المقدر كائن لا ينمحي)
- 476 - — (commencement de preuve par —) بدء الاثبات — براءة الثبوت —
- 477 - — (constitution — e) دستور مدون
- 478 - — (constitution non — e) دستور غير —
- 479 - — (c'est —) كان — أو مقدراً وقوعه
- 480 - — diffamatoire رسالة قذف محرر قذف، رسالة هجاء وشتمية
- 481 - — (droit —) قانون مدون
- 482 - — (examen —) امتحان كتابي
- 483 - — (par —) — كتابة
- 484 - — (preuve par —) اثبات — ، دليل مكتوب، اثبات —
- 485 - — probatoire — مثبته ، — قوينة الاثبات
- 486 - — sous seing privé محرر عرني
- 487 - — s de clôture des comptes قيود اقفال الحسابات
- 488 - — s destinés à faire preuve — معدة للاثبات
- 489 - — s destinés à servir de preuve حرر — لاستخدامها في الاثبات
- 490 - — s périodiques مطبوعات دورية
- 491 - — (propositions — es) اقتراحات —
- 492 - — s publiques محررات عامة، محررات رسمية
- 493 - — s rectificatifs — لاصلاح الخطأ
- 494 - — s saints اسفار أو كتب مقدسة
- 495 - — (langue —) لغة فصحي
- 496 - écriteau لافتة. لوحة اعلان مكتوب
- 497 - écritoire مخبرة : ظرف أدوات الكتابة
- 498 - écriture خط ، كتابة، قيد محرر
- 499 - — (dénégation d'—) إنكار — إنكار — انكار المحررات
- 500 - — d'ordre قيد نظامي (في المحاسبة)
- 501 - — illisible خط لا يقرأ
- 502 - — (passer une —) أجرى قيدا في الحساب
- 503 - — s privées محررات عفية، محررات خاصة
- 504 - — sainte الكتاب المقدس ، التوراة
- 505 - écritures خطوط، محررات، قيود
- 506 - — (comparaison d'—) مضاهاة —
- 507 - — comptables — حساية، محررات حساية

437 - écorchure  
كشط سحجة ، تسلخ سطحي بالجلد

438 - écot  
نصيب ، إسهام

439 - — (être de tous —s)  
تدخل في كل أمر

440 - — (payer son —)  
دفع - نصيبه ، دفع حصته

441 - écoulé (le liquide s'est —)  
سال السائل

442 - — (le mois —)  
الشهر الماضي والشهر المنصرم

443 - écoulement  
تصريف ، ميل ، بيع

444 - — (droit d'—)  
حق -

445 - — d'eaux  
تصريف المياه أو -

446 - — de marchandise  
- بضاعة

447 - — des produits  
- المنتجات

448 - écouler  
صرف ، باع ، كشط ، جرف

449 - — (s'—)  
سال ، جرى ، سرى

450 - — des actions sur le marché  
- أو باع أسهما في السوق

451 - — (s'— facilement)  
راجت أو نفقت سوقه ، سهل يبعه

452 - — de faux billets  
رَوَّج عُملَة زائفة

453 - écourter  
اختصر : أوجز : قَصَّر

454 - écouter  
استمع الى ، اصغي ، سمع انصت ، انتبه

455 - écoute (poste d'—)  
مركز تَنصَّتْ

456 - — (table d'—)  
جهاز التَنصَّتْ

457 - écouteur  
مسترق السمع متسقط الاخبار ، سماعة ،  
سمعن ، سمعنة ، سماعة تلفون

458 - écoutille  
كُؤَة مركب

459 - écran  
حاجز - حائل - شاشة

460 - — (l'— du cinéma)  
شاشة السينما

461 - — de fumée  
ستار من الدخان (لمنع الرؤية)

462 - écrasant  
ساحق

463 - écraser  
فت ، سحق ، سحق ، هرس محقق ، دهرس

464 - — l'ennemi  
- العدو

465 - — le peuple d'impôts  
اثقل الشعب بالضرائب

466 - écraseur  
ساحق ، سُحْقَة

467 - écrémage  
فوز الكثافة أو القشدة

468 - — (l'— diminue la valeur nutritive du lait)  
المخض ينقص من قيمة اللبن الغذائية

469 - écrémé  
مزوع القشدة ، مخوض

470 - — (lait —)  
لبن مخيض أو مفروز (أي نزع قشده)

471 - écrire la biographie de ...  
ترجم ل ...

472 - — (machine à —)  
مِرْقَنَة : آلة كاتبة

402 - — intérieure	- داخلي	420 - — (cycle —)	- دورة
403 - — libre	- حر	421 - — (loi —)	- قانون
404 - — de main-d'œuvre	- اليد العاملة	422 - — (problèmes — s)	- مسائل ، اقتصاديات
405 - — moderne	- حديث	423 - — (qualité —)	- جودة
406 - — nationale	- قومي (مع ق) اقتصاد وطني	424 - — (questions — s)	- قضايا : إقتصاديات
407 - — politique	- علم الاقتصاد السياسي - اقتصاد سياسي	425 - — (situation —)	- حالة
408 - — pure	- صرف	426 - économiquement	- اقتصاديا
409 - — rurale	- زراعي	427 - — faibles	- اصحاب الدخل الضعيف (ضعفاء -)
410 - — sociale	- اجتماعي (مع ق)	428 - — (vivre —)	- في معيشته
411 - — (— and social council)	- المجلس الاقتصادي الاجتماعي	429 - économiser	- وفر ، ادخر
ECO-SOC		430 - — ses revenus	- من دخله
412 - — stationnaire	- جامد أو ثابت	431 - — son temps	- وقته
413 - — statique	- متوازن	432 - économiseur	- موفر
414 - — de temps	- توفر في الوقت . توفير الوقت	433 - économiste	- عالم بالاقتصاد ، رجل اقتصادي ، خبير اقتصادي ، اقتصادي : عالم اقتصادي .
415 - — s du budget	- وفورات الميزانية	434 - — libéral	- حر
416 - — (prendre sur ses — s)	- اخذ مما ادخره	435 - écorce	- قشرة ، لحاء
417 - économique	- اقتصادي ، اقتصادية	436 - écorchement	- سلخ
418 - — (chauffage —)	- تدفئة - أو قليلة النفقات		
419 - — (conseil —)	- مجلس		

- 366 - — orphelinat — مَيْتَمٌ
- 367 - — polytechnique — الرِّبَاسَة (أي الفنون التقنية)
- 368 - — positiviste — وضعي
- 369 - — préparatoire — اعدادية
- 370 - — primaire — ابتدائية
- 371 - — privée — خاصة أو أهلية
- 372 - — psychologique — نفسي (مع ق)
- 373 - — rationaliste — العقلانيين
- 374 - — de réforme — اصلاحية : — الاحداث
- 375 - — de sciences techniques — العلوم التقنية
- 376 - — scolastique — الفلسفة الكلامية
- 377 - — sociologique — العلوم الاجتماعية
- 378 - — solidariste — التضامن الاجتماعي
- 379 - — de la vie — الحياة
- 380 - — écolier — تلميذ
- 381 - — écologie — علم البيئة
- 382 - — écologique — بيئي
- 383 - — économe — أمانة صنلوق

- 384 - — économe — مقتصد، أمين توريدات، وكيل خرج
- 385 - — comptable — توريدات محاسب
- 386 - — (être —) —
- 387 - — (ménagère —) — ربة منزل —
- 388 - — économétrie — اقتصاد رياضي أو مِثري
- 389 - — (société d'—) — مجمع البحوث الاقتصادية الرياضية
- 390 - — économie — نظام ادخار، اقتصاد، تدبير النفقات توفير، وفر
- 391 - — appliquée — علم — التطبيقي
- 392 - — artisanale urbaine — الحِرَفي الحضري (أي في نطاق المدينة)
- 393 - — de bien — الرفاهية —
- 394 - — climatisée — تمرين —
- 395 - — concertée — مَدْبَر (يكون اقتصادي بين النظامين الموجه والحر)
- 396 - — dirigée — موجه (مع ق)
- 397 - — domestique — منزلي
- 398 - — dynamique — متحرك
- 399 - — fermée de famille — عائلي مغلق
- 400 - — individualiste — فردي (رأسمالي)
- 401 - — et information — إعلامي

- 331 - — d'aviation — الطيران
- 332 - — des beaux-arts — الفنون الجميلة
- 333 - — de but social — مذهب اجتماعي الهدف
- 334 - — classique — تقليدي (مع ق) ، — إتباعي ، الكلاسيكية
- 335 - — de commerce — مدرسة التجارة
- 336 - — de comptabilité — المحاسبة
- 337 - — coopératiste — تعاونية
- 338 - — (doctrine) — مذهب
- 339 - — de droit — الحقوق (كلية الحقوق)
- 340 - — de droit naturel — القانون الطبيعي (مع ق)
- 341 - — éclectique — مذهب انتقائي
- 342 - — économique — مدرسة اقتصادية
- 343 - — enfantine — أطفال
- 344 - — (être à bonne —) — تلقى العلم عن أساتذة مهرة
- 345 - — (être à rude —) — تفقته للمصاعب
- 346 - — de l'exegese — التزام النص
- 347 - — (faire —) — أصبح قدوة لأتباع كثيرين (أصبح زعيما — أو — وله مریدون)
- 348 - — de guerre — حربية
- 349 - — de guerre (brevété de l'—) — مجاز من كلية الأركان
- 350 - — historique — تاريخية
- 351 - — institutionnaliste — تاريخي (مع ق) نظرية الغاية الاجتماعية
- 352 - — d'interprétariat civil — النظاميين
- 353 - — des interprètes du code civil — المعهدين
- 354 - — laïque — الترجمة المدنية
- 355 - — libérale — علمانية (لا دينية)
- 356 - — libre — حر
- 357 - — mathématique — حرة
- 358 - — de médecine — رياضي
- 359 - — ménagère — الطب
- 360 - — militaire — التدبير المنزلي
- 361 - — mixte — عسكرية
- 362 - — navale — مختلطة
- 363 - — (l'—) néo-classique — (تضم تلاميذ من الجنسين)
- 364 - — (l'—) néo-libérale — بحرية
- 365 - — normale — التقليدي الحديث
- 366 - — — الحر الحديث
- 367 - — — المعلمين

294 - — (l'expérience nous —)  
الخبرة تجلو لنا الامور (أو تعلمنا)

295 - éclairer  
انار، أضاء، نور، أوضح

296 - — la conscience du juge  
— ضمير القاضي أو جلي وعينه

297 - éclaireur (avion —)  
طائرة إستطلاع

298 - éclaireur (scout)  
كشاف، رائد

299 - — (officier —)  
ضابط —

300 - — (premier —)  
كشاف أول رائد أول

301 - eclampsie (gravidique)  
تشنج حملي

302 - — puerpérale  
— نقاسي

303 - éclat  
بريق، شظية، سطوع

304 - — (action d'—)  
مفخرة : مائرة (عتل مائور)

305 - — de la femme  
نصارة المرأة

306 - — des grandeurs  
بريق العظمة

307 - — de la jeunesse  
ريتي أو ريعاد الشباب

308 - — d'obus  
شظية قنبلة

309 - — du procès  
دوي الدعوى

310 - — du soleil  
سطوع الشمس أو ألقها

311 - — de tonnerre  
قصف الرعد

312 - — de verre  
كسرة زجاج

313 - — des yeux  
بريق العينين

314 - éclatant  
ساطع، براق، مضيء

315 - éclatement  
نشطية، قشط، انفجار، تفجير

316 - — d'un parti  
نشئت حزب

317 - — souterrain  
انفجار تحت الارض

318 - éclater  
انفجر، تفجر، تشظى

319 - éclateur  
مفجر

320 - éclectisme  
الاختيارية أو الإنتقائية مذهب التوفيق، مذهب  
التخير

321 - éclipse de lune  
خسوف القمر

322 - — de soleil  
— الشمس

323 - éclore (génie près d'—)  
عقبورية وشبكة الفتح

324 - éclusage  
انتقال تدريجي بين نظامين للأسعار أصله التهويس  
وهو المرور بالباخرة في هويس القناة

325 - ecluse  
تهويس (القناة)

326 - éclusière (porte —)  
باب التهويس

327 - écœurant (lecture — e)  
قراءة مضنجة

328 - école  
مدرسة، مذهب

329 - — d'administration  
— الادارة

330 - — d'arts et métiers  
— الفنون والصناعات

- 259 - — (part — e) نصيب مستحق
- 260 - échouement d'une démarche حَبُوط مسعى
- 261 - — avec bris جنوح السفينة لتصدع هيكليها
- 262 - — fortuit جنوح طارئ أو عرضي
- 263 - — d'un navire — السفينة لارتطامها بقاء البحر  
— السفينة (مجمع) ، تشط السفينة ،  
رسوب سقوط حبوط
- 264 - — volontaire — إرادي
- 265 - échouer سقط ، فشل ، جنح ، ارتطم خاب ، اخفق ،  
جنحت الباخرة ، رسب
- 266 - — (s'—) — الى الشاطئ ، ارتطم ارتطم بالشاطئ
- 267 - — dans ses entreprises — في مشروعاته
- 268 - — dans un examen — في امتحان
- 269 - — (faire ... un projet) أحبط مشروعاً
- 270 - échu مستحق ، واجب الاداء . — الدفع
- 271 - — (billet —) سند — الاداء
- 272 - — économique — اقتصادي
- 273 - — (terme —) أجل حال
- 274 - — (intérêts — s) فوائد — الاداء
- 275 - éclair de génie ونمضة نبوغ
- 276 - — (guerre- —) حرب خاطفة
- 277 - éclairage اضاءة ، انارة ، استصباح
- 278 - — par l'électricité — بالكهرباء
- 279 - — (frais d'—) مصاريف — مصروف الإنارة
- 280 - — (interrupteur d'—) قاطع النور
- 281 - — des locaux إنارة الاماكن
- 282 - éclairagiste إضائي (اختصاصي الإضاءة)
- 283 - éclairant منير ، مضيء
- 284 - — (explication — es) شروح واضحة أو جليّة
- 285 - éclaircir كشف ، جلا ، وضّح ، اوضح ، ابان ،  
صفى ، روق
- 286 - — une question — مسألة — مسألة
- 287 - — un mystère — لغزاً
- 288 - éclaircissement إيضاح — تجليّة
- 289 - — (demander des — s) طلب إيضاحات
- 290 - — (le temps s'—) انجل الجو
- 291 - éclairé مستنير ، مثقف
- 292 - — (conseil —) نصيحة نيرة
- 293 - — (esprit —) عقل مستنير



- 223 - — de travail سلم العمل
- 224 - — (sur une vaste —) على نطاق واسع
- 225 - — verticale مقياس رأسي
- 226 - échelon درجة ، مرتبة
- 227 - — de l'administration تراتيب إدارية
- 228 - — s (monter par —) ترقى درجة درجة
- 229 - échelonné (versement) دفع منجم أو بالتقسيط
- 230 - échelonnement
- 231 - — des approvisionnements
- 232 - — de convergence تدرج التقارب
- 233 - — des hausses — الغلاء أو ارتفاع الاثمان
- 234 - — en largeur — عرضاً
- 235 - — de palement تقسيط الدفع
- 236 - — en profondeur — عمقاً
- 237 - — de troupes توزيع الجند
- 238 - échelonner قسط ، وزع ، نجم ، درج
- 239 - — la dette — الدين
- 240 - — le palement — الدفع
- 241 - échiquier رقعة الشطرنج
- 242 - — (billets de l'—) سندات على المالية
- 243 - — (chancelier de l'—) وزير المالية (في بريطانيا)
- 244 - — européen مسرح السياسة الأوروبية
- 245 - écho صدى ، رجع ترديد (في الموسيقى) مجمع
- 246 - — (se faire l'—) نقل خبراً ، ردد خبراً
- 247 - — (se faire l'... des opinions de) — صدى آراء شخص
- 248 - — (les — s des journaux) أبناء الجرائد أو الصحف
- 249 - échoir استحق ، حل ، حل الاجل
- 250 - — (l'intérêt à —) فوائد تستحق أو مستحقة
- 251 - — (en partage à ... ) آل في القسمة الى
- 252 - échoit (le billet — demain) السند يستحق الدفع غدا
- 253 - échetier مؤخير صحفي
- 254 - échouage (bassin d'—) (Dry Deck) حوض جاف (لاصلاح السفن)
- 255 - échoué جانب ، راسب ، ساقط
- 256 - — sur un écueil صدم صخرًا بحرياً أو مكسراً
- 257 - — (non —) غير مستحق
- 258 - — (navire —) سفينة جانحة

- 190 - — s successives — مواعيد أو آجال متعاقبة
- 191 - — s à terme — ميعات آجلة
- 192 - échancier ou carnet d'échéances — سجل الاستحقاقات
- 193 - échéant — مستحق ، حال
- 194 - — (le cas —) — عند الاقتضاء، إذا استدعى الحال
- 195 - — (effet — le) — كميالة. تستحق بتاريخ كذا
- 196 - — (terme —) — أَجَلٌ حَالٌ
- 197 - échec — خيبة ، اخفاق ، حبوط .
- 198 - — (éprouver «ou essayer ou subir» un —) — حبط ، فشل
- 199 - — (faire — à) — احبطه . خيبه
- 200 - — (tenir en —) — عمله
- 201 - échecs — شطرنج
- 202 - 1) échelage ou échellage — (1) ارتفاق السلم .  
2) droit d'échelage — (2) حق مرتفق السلم، (هو حق ركز السلم على جدار الغير المجاور لاجل بناء أو اصلاح أو دهان .. الخ) ..
- 203 - échelettres (méthode des) — طريقة المدرجات في حساب الفوائد
- 204 - échelier — مضارب مصنف (مضارب على الصعو دوالهبوط)
- 205 - échelle —
- 206 - — (carte à petite —) — خريطة بمقياس صغير
- 207 - — (double — des peines) — نظام العقوبات المزدوجة  
سيرة العقوبات
- 208 - — (faire —) — أرسى السفينة في ميناء  
طاف المراسي (الثغور) لاستكمال الشحنة
- 209 - — graphique — خط بياني
- 210 - — harmonique — سلم توافقي
- 211 - — horizontale — مقياس أفقي
- 212 - — des indemnités — سلم التعويضات
- 213 - — du levant — مرافيء الشرق الاوسط  
أساكيل المشرق
- 214 - — mobile des salaires — مقياس الاجور المتقلب (مج ق)
- 215 - — (à l' — nationale) — على المستوى القومي
- 216 - — des peines — مقياس تدرج العقوبات
- 217 - — des prix — سلم الاسعار
- 218 - — de réduction — — تقيص أو — تخفض
- 219 - — des salaires — — الاجور
- 220 - — sociale — مراتب المجتمع
- 221 - — (tour d' —) — مرتفق السلم (الدرج)
- 222 - — (— des traitements) — جدول المرتبات

- 154 - — aux vies aériennes — من الرصد الجوي
- 155 - écharpe وشاح علاقة ، حمالة
- 156 - écharpe دعامة جانبية
- 157 - — ( en — ) بانحراف
- 158 - échars (monnaie — e) نقد ناقص
- 159 - écharse نقص النقد
- 160 - écharper جرح ، اخن ، قطع ارباً ، هشم ، حطم ، فتك مرق
- 161 - — l'ennemi — في العدو . فتك بالعدو
- 162 - échauffant (discussion — e) مناقشة خامية
- 163 - échauffe (la dispute s'—) النزاع يحنم
- 164 - échauffement تسخين ، تدفئة
- 165 - échauffourée مشاجرة ، شغب . مجازفة خفيفة
- 166 - échéable مستحق الدفع قابل الاستحقاق أو واجب الاداء
- 167 - — (lettre de change — à ...) كميالة أو سفنجة مستحقة الدفع في ...
- 168 - échéance ميعاد الدفع . أجل . ميعاد (مجمع)
- 169 - — (à l'—) في ميعاد الاستحقاق . عند الاستحقاق
- 170 - — antérieure — سابق . تاريخ استحقاق
- 171 - — (à courte —) لأجل قصير الامد (للاستحقاق)
- 172 - — de la créance حلول أجل الدين
- 173 - — (date d'—) تاريخ الاستحقاق
- 174 - — (effet dont l'— n'excède pas ...) سند مستحق الاداء في مدة لا تزيد عن ...
- 175 - — garantie ضمان الاستحقاق
- 176 - — de l'impôt — الضريبة
- 177 - — d'une lettre de change — كميالة
- 178 - — (à longue —) لأجل طويل الامد (—)
- 179 - — des marchés à terme — البيع الآجلة
- 180 - — moyenne متوسط تاريخ —
- 181 - — non ordonnée — غير مرتب الدفع
- 182 - — ordonnée تواريخ — المرتبة
- 183 - — (payable à —) يدفع عند —
- 184 - — postérieure — لاحق
- 185 - — (la première —) — القسط الاول
- 186 - — (à trois mois d'—) بعد مضي ثلاثة أشهر من تاريخه
- 187 - — du terme حلول الاجل (مع ق)
- 188 - — (à l'— du terme) عند حلول الاجل
- 189 - — (venir à —) أصبح مستحقا

- 119 - — (statistique résultant de l'—)  
احصاء منبثق عن - (ج د)
- 120 - — (livre d'—)  
كتاب عَيِّنَات
- 121 - échantillonnage  
مُعَيِّنَة  
جمع وترتيب العينات . أخذ عينات قابعة (ج د)  
أخذ عينة (ج د) أخذ عينة وحيدة (ج د)
- 122 - — pour acceptation  
عينات للقبول
- 123 - — double  
— عينات مزدوجة أو معايرة مزدوجة
- 124 - — (intervalle d'—)  
فاصل المعايرة فترة أخذ العينة
- 125 - — avant livraison  
معايرة قبل التسليم
- 126 - — de matériaux non industrialisés  
أخذ عينات من مواد غير معينة
- 127 - — multiple  
— عينات متعددة
- 128 - — (plan d'—)  
تخطيط المعايرة
- 129 - — à plusieurs degrés  
عينات على درجات متعددة
- 130 - — (prescription concernant l'—)  
تقادم لاكتساب العينة
- 131 - — progressif  
— عينات قابعة
- 132 - — (prélèvement d'—)  
أخذ العينات
- 133 - — systématique  
— عينات منتظمة
- 134 - — (taux d'—)  
معامل أخذ العينة  
معامل المعايرة
- 135 - — (unité d'—)  
وحدة أخذ - . وحدة العينة

- 136 - échappatoire  
مخلص، مخرج، مهرب منفذ متناص مقصر
- 137 - — (clause —)  
شرط - من التزام
- 138 - — (trouver une —)  
بحث عن مخرج
- 139 - échappé  
هارب
- 140 - — (cela m'a —)  
هذا فاتني
- 141 - — ( Il ne vous échappe pas que)  
لا يعزب عنك أن
- 142 - — de prison  
هارب من السجن
- 143 - — (s'—)  
تخلص، فرّ، انصرف - أَفَلَّتْ
- 144 - échappement  
منقّس - مخرج - منفذ
- 145 - échappement  
عادم، تفريغ - انفلات
- 146 - — des gaz  
— الغازات
- 147 - — (gaz d'—)  
غازات العادم
- 148 - — (moyen d'—)  
منجاة
- 149 - échapper  
تهرب، فرّ، أفلت، أنفقت هرب، تملّص، نجا
- 150 - — à l'attention  
فات، انسرب، عَزَبَتْ عن الذهن
- 151 - l'— belle  
تخلص من موقف حرج أو خطر داهم
- 152 - — au paiement d'une somme  
— من سداد مبلغ
- 153 - — de prison  
— من السجن

- 83 - échelas      سِمَاك - مَسَاك
- 84 - échange      تعويض، مقايضة، تبادل، تبديل، مبادلة - صرف
- 85 - — de bons procédés
- 86 - — de captifs      - الاسرى، مبادلة الاسرى
- 87 - — commercial      تبادل تجاري، مبادلة تجار
- 88 - — de correspondance      - المراسلة أو التراسل
- 89 - — de coups      - طلقات أو ضربات
- 90 - — (en — de)      - من، عوضاً عن
- 91 - — d'injures      - سباب (أو شتائم)
- 92 - — de lettres      - رسائل
- 93 - — (libre —)      حرية التجارة : مبادلة حرة (الغاء رسوم الجمارك في المعاملات)
- 94 - — de notes      - مذكرات
- 95 - — de pleins pouvoirs      - السلطات الواسعة (في أوراق الاعتماد)
- 96 - — de points de vue      - وجهات النظر
- 97 - — de prisonniers      - الاسرى
- 98 - — de services      تبادل - الخدمات
- 99 - — avec soulte      تعويض بمعدل، مقايضة بمعدل
- 100 - — de sympathie      - عواطف

- 101 - — de territoires      - الاقاليم أو المقاطعات
- 102 - — (valeur d'—)      بديل القيمة : قيمة بديلة
- 103 - échangeable      قابل للمبادلة، قابل للاستبدال به، يمكن استبداله
- 104 - échanger      بادل قابض تبادل، بادل، تبديل
- 105 - — de coups de feu      تبادل طلقات نارية
- 106 - — une valeur contre une autre      بادل ورقة مالية بأخرى
- 107 - échangiste      مقايض / مبادل
- 108 - — (libre —)      نصير حرية التجارة
- 109 - échantillon      عينة، نموذج
- 110 - — (conforme à l'—)      مطابق للعينة
- 111 - — (courbe de l'effectif moyen de l'—)      منحي متوسط لتعدد العينات
- 112 - — d'écriture      نموذج من الخط
- 113 - — (effectif moyen de l'—)      متوسط عديد الاختبار
- 114 - — de marchandises      عينة بضائع
- 115 - — (point d'—)      نقطة تمثيل العينة
- 116 - — (préparation de —)      إعداد
- 117 - — (proportion de défectueux dans l'—)      نسبة المفردات المعيبة في - (نسبة المعيب)
- 118 - — de produits industriels      - منتجات صناعية

- 48 - — un secret — سرّاً
- 49 - ébullition غليان، فوران، هيجان
- 50 - écaille de bois رُقَاة خَشَب
- 51 - — de peinture قُشَارَة دِهَان
- 52 - écart فرق ، فارق
- 53 - — (à l'—) على انفراد  
مُتَعَزِّلاً أو في إِنْعِزَالٍ
- 54 - — énorme بون شاسع
- 55 - — de langage فلتة لسان
- 56 - — (navire qui s'—e de sa route) سفينة تنحى عن مسيرها المغيث
- 57 - — de poids فرق الوزن
- 58 - — de primes — بين السعر البات والخيارى
- 59 - — de prix — السعر او فارق الثمن
- 60 - — de vitesse مَجِيد السرعة
- 61 - — d'un avocat خروج المحامي عن موضوع الدعوى
- 62 - — s de jeunesse إنحرافات الفتوة.
- 63 - — (sauf — s usuels) فيما عدا الفروق المسموح بها عادةً
- 64 - écartelé مُقَطَّع (درهم) (مقسم أربعة أجزاء متساوية)
- 65 - écartèlement قطع المذنب أربع قطع  
(في القوانين الرومانية القديمة)
- 66 - écarter أبعد ، استبعد ، رفض ، أزاح ، فرج ، وسع  
نحى ، عزل
- 67 - — (s'—) تجنب ، اعتزل ، ابتعد ، تنحى ، حاد ، انزاح
- 68 - — une demande رفض طلباً ، استبعد طلباً
- 69 - — les menaces à la paix نحى أو أبعد الاخطار المهددة للسلام
- 70 - — une pièce استبعد مستنداً (ورقة)
- 71 - — les soupçons أَزَاح الشبهات
- 72 - — un témoignage استبعد شهادة
- 73 - — un témoin نَحَّى شاهداً
- 74 - ecchymose كدم ، كلوم (مبق)
- 75 - ecclésiastique كنسي (منسوب إلى الكنيسة)
- 76 - échafaud محالة وصقالة ، سقالة (ألواح خشبية مجموعة  
بمثابة مرقة للترميم أو الطلاء) مناطة ، مشقة
- 77 - — (dresser un — pour une construction) أقام صقالة لتشييد بناء
- 78 - — (périr sur l'—) أُغْلِم على المشقة (مات شقاً)
- 79 - — d'atterissage حالة الهبوط
- 80 - — (pour construction) نصب المحالة أو الصقالة (للبناء)
- 81 - échafauder جهز ، رسم ، نصب صقالة أو محالة
- 82 - — un plan — خطة

16 - eau x pluviales

- النطر  
(يتملكها صاحب الارض التي هطلت عليها)

17 - — x privées

- خاصة (قابلة للتملك)

18 - — x publiques

- عامة (تدخل ضمن أملاك الدولة)

19 - — x de puits

- الآبار

20 - — x de source

- العيون

21 - — x souterraines

- جوفية

22 - — x stagnantes

- آينة أو زاكدة

23 - — x territoriales

- إقليمية

24 - — x thermales

- إشتخامية معدنية  
(دافئة أو حارة) - حمة

25 - — x vannes

- المراحض  
الماء الحار (المغرب)

26 - — x vives

- جارية

27 - ébauche

تخطيط . تلخيص، مسودة، رسم أولي. مشروع  
فكرة (للكتابة أو الرسم)

28 - — d'un article

مشروع مقال : مسودة مقال

29 - — d'un ouvrage

- (مؤلف) كتاب

30 - ebène

آبنوس

31 - ébénisterie

نجارة الآبنوس  
(صناعة الأثاث من خشب الآبنوس)  
قينة : نجارة دقيقة

32 - éblouissement

جهر (التماع خاطف للبصر)  
إنهار

33 - ébouage

إزالة الوحل

34 - éboulement

إنهار أو إنهبال

35 - ébranchage, (ébranchement)

تشذيب الشجر ، تقليمه : قطع الأغصان

36 - — nerveux

ارتجاج عصبي

37 - ébranler

زعزع . هز . زلزل ، رج

38 - — l'adversaire

- الخصم

39 - — un arbre

مزر شجرة

40 - — la confiance du public

- ثقة الجمهور

41 - ébrécher

نلثم

42 - — un couteau

- سكين - قل سكين

43 - — sa fortune

أنقص ماله أو ثروته

44 - ebriété

سكر - ثمل

45 - — (en état d'—)

في حالة سكر

46 - ebruiter

أفنى ، أذاع : أشاع

47 - — une nouvelle

أذاع نبأ

# مصطلحات الفقه والقانون

## فرنسي - عربي

( اعد الدكتور ممدوح حقي قسما من هذا المعجم الذي اكمله ونسقه  
الاستاذ عبد العزيز بنميد الله الذي سيصدر في عدد مقبل قسطا من  
الحروف التالية K , J , I , H , G الخ .. )

1 - earmarked

تحديد كمية الذهب المحفوظه في مؤسسة أجنبية  
(اصطلاح أمريكي)

9 - — potable

— الشرب  
— شَرُوب

2 - eau

ماء (ج : مياه)

10 - — de vie

— الحَيَاة

3 - — de cologne

— كولونيا (عطر الكولونيا)

عَرَق (مشروب مسكر مقطر من العنب أو  
التين أو البلح : يسمى في مصر : الزبيب)

4 - — courante

— جَار

11 - — x de drainage

مياه الصرف

5 - — distillée

— مُقَطَّر

12 - — x d'irrigation

— الري

6 - — douce

— يَيسر (مياه السواقي والأنهار)

13 - — x d'infiltration

— الرُّشْح

7 - — dure

— عَيسر

14 - — x ménagères

— منزلية

8 - — forte

— النار = ماء الفضة

15 - — x minérales

— معدنية



- W -

- |   |                            |                                    |                    |
|---|----------------------------|------------------------------------|--------------------|
| 302 - Wage cut                          | قطع الاجرة                 | 309 - Wage, Pièce rate             | جر القطعة          |
| Coupure de salaire                      |                            | Rémunération du travail aux pièces |                    |
| 303 - Wage Increase                     | رفع الاجرة - ارتفاع الاجرة | 310 - Waiting period               | فترة انتظار        |
| Majoration de salaire                   |                            | Délai de carence                   |                    |
| 304 - Wage payment                      | أداء الاجر (دفع الاجرة)    | 311 - Work                         | عمل                |
| Paiement de salaire                     |                            | Travail                            |                    |
| 305 - Wage scale                        | سلم الأجرة                 | 312 - Work certificate             | شهادة نهاية الخدمة |
| Hiérarchie ou échelle des salaires      |                            | Certificat de fin de service       |                    |
| 306 - Wage, Minimum                     | الاجر الأدنى               | 313 - Work committee               | لجنة مقالة         |
| Salaire minimum                         |                            | Comité d'entreprise                |                    |
| 307 - Wage, Output                      | اجر الإنتاج                | 314 - Work by shares               | العمل بالحصصة      |
| Salaire au rendement                    |                            | Travail à la part                  |                    |
| 308 - Wage, Overtime                    | اجر الساعات الإضافية       | 315 - Work regulation              | تنظيم العمل        |
| Salaire des heures supplémentaires      |                            | Rémunération du travail aux pièces |                    |
| (لان العمل يحسب بالساعات في هذه الحالة) |                            | 316 - Work dangerous               | عمل خطير وخطير     |
|   |                            | Travail dangereux                  |                    |



- 271 - Seminar ندوة  
Séminaire (cycles d'études)
- 272 - Shift فريق مناوبة (في العمل) مناوبة (في العمل)  
Equipe
- 273 - Sickness leave اجازة مرضية  
Congé de maladie
- 274 - Silos  
أهراء (مفرده، هري) - مطامير (إذا كانت مخفورة)  
Silos
- 275 - Social Insurance, Medical التأمين الاجتماعي الصحي  
Assurance sociale médicale
- 276 - Social security الضمان الاجتماعي  
Sécurité sociale
- 277 - Staff اطار  
Cadre
- 278 - Standards معايير  
Normes
- 279 - Statement of account كشف حساب  
Décompte
- 280 - Statement of liquidation كشف تصفية حساب  
Etat de liquidation
- 281 - Statutory provision ترتيب قانوني  
Disposition réglementaire
- 282 - Subscription, Rate of معدل الاشتراك  
Taux de cotisation
- 283 - Survivors باقي الخلق (من الوارثين)  
Survivants
- 284 - Suspension of the worker توقيف عامل أو إيقافه  
Suspension d'un travailleur
- 285 - Swindling اختلاس  
Escroquerie
- 287 - Term of notice أجل الاشعار أو أجل الاخطار  
Délai-congé ou préavis
- 288 - Territorial property ممتلكات أو أملاك اقليمية  
Propriété territoriale
- 289 - Time-table مواعيد العمل  
Horaire
- 290 - Tip راشن  
Pourboire
- 291 - Trainee مندرّب  
Stagiaire
- 292 - Transfer نقل  
Transfert
- 293 - Training, Vocational تكوين مهني  
Formation professionnelle
- 294 - Trial period فترة التجربة  
Période d'essai  
(Durée d'essai = مدة التجربة)
- 295 - Union organisation منظمة نقابية  
Organisation syndicale
- 296 - Union, Trade نقابة مهنية (حرفية)  
Syndicat professionnel
- V -
- 297 - Vacances مناصب شاغرة  
Postes vacants
- 298 - Validity صلاحية (بمعناه العام)  
Validité  
(Validité physique = سلامة البنية)
- 299 - Ventilation تهوية  
Ventilation
- 300 - Viction ضحية  
Victime
- 301 - Vocational improvement رفع الاملية المهنية  
Perfectionnement professionnel
- I -
- 286 - Taxes رسوم - ضرائب  
Taxes

- 241 - Public utility undertaking  
مؤسسات ذات منفعة عامة  
Etablissement d'utilité publique
- 242 - Publications منشورات  
Publications

- Q -

- 243 - Qualifications, Professional  
مؤهلات مهنية  
Qualifications professionnelles
- 244 - Quarries محاجر (مقالع حجر)  
Carrières

- R -

- 245 - Receipts إيرادات  
Recettes
- 246 - Reckoning حساب  
Calcul
- 247 - Recognised suremen وكلاء معتمدون وكلاء محلفون  
Agents agréés
- 248 - Recreation centres مراكز ترفيهية  
Centres récréatifs
- 249 - Recruiting of workers تعبئة العمال  
Recrutement des travailleurs
- 250 - Registered letter رسالة مضمونة  
Lettre recommandée
- 251 - Rehabilitation إعادة التأهيل المهني  
Réadaptation professionnelle
- 252 - Reimbursement رد استرداد (من رد ما عليه واسترد ماله)  
Remboursement
- 253 - Remuneration مكافأة  
Rémunération
- 254 - Reprimand نأيب  
Réprimande

- 255 - Resjudicata حجة المحكوم به  
Autorité de la chose jugée
- 256 - Resignation استقالة  
Démission
- 257 - Rest intervals فترات الراحة  
Périodes de repos
- 258 - Rest, Compensatory راحة تعويضية  
Repos compensateur
- 259 - Rest, Weekly راحة اسبوعية  
Repos hebdomadaire
- 260 - Retraining إعادة التكوين (تجديد التكوين)  
Recyclage

- 261 - Retrogradation of scale تنزيل الدرجة  
Retrogradation d'échelle ou abaissement d'échelon
- 262 - Roll of court جدول الدعاوى  
Rôle

- S -

- 263 - Safety officer المشرف على الامن العمالي  
Préposé à la sécurité
- 264 - Salary أجر وأجرة  
Salaire (salarie = ماجور)
- 265 - Salary, Fixed أجر ثابتة  
Salaire fixe (traitement = مرتب)
- 266 - Sanatorium مصح  
Sanatorium
- 267 - Seasonal professions مهن موسمية  
Professions saisonnières
- 268 - Secretariat أمانة (السر)  
Secrétariat
- 269 - Secretary أمين (السر)  
Secrétaire
- 270 - Securities صكوك  
Titres

- 212 - Penalties عقوبات  
Pénalités
- 213 - Pension, Invalidity معاش العجز الصحي  
Pension d'invalidité
- 214 - Pension, Old-age معاش الشيخوخة  
Pension de vieillesse
- 215 - Pension, Survivor's معاش الخلف  
Pension de survivants
- 216 - Permit, Work رخصة عمل  
Permis de travail
- 217 - Personal ملاك (هيئة الموظفين او العمال)  
Personnel
- 218 - Physician, Counter-visitor طبيب محقق او طبيب التحقيق  
Médecin contre-visiteur
- 219 - Piece workers عمال القطعة  
Travailleurs à la pièce
- 220 - Plans خطط (عمل)  
Plans (de travail)
- 221 - Police, Judicial (or judiciary police) الشرطة القضائية  
Police judiciaire
- 222 - Poster ملصقة (او ملصق)  
Affiche murale
- 223 - Premises of continuous operation مؤسسات مستمرة النشاط  
Etablissements à fonctionnement continu
- 224 - Premises of intermittent operations مؤسسات متقطعة النشاط  
Etablissements fonctionnant d'une façon intermittente
- 225 - Prescription period مدة التقادم  
Délai de prescription
- 226 - Preserved food factories مصانع المعلبات أو مصانع التعليب  
Conserveries
- 227 - Priority workers العمال الاولويون (اصحاب الاولوية)  
Main d'œuvre prioritaire
- 228 - Process-server مُحَضَّر  
Huissier
- 229 - Proceedings الإجراءات  
Procédure
- 230 - Proceeds of Investment محصولات الاستثمار، منتجات الاستثمار  
Produits d'investissement
- 231 - Productivity انتاجية  
Productivité
- 232 - Professional secret سر المهنة  
Secret professionnel
- 233 - Professional qualification الاهلية المهنة  
Qualification professionnelle
- 234 - Profit sharing مشاركة في الأرباح  
Participation aux bénéfices
- 235 - Promotion ترقية - وترق  
Promotion
- 236 - Prosecution اقامة دعوى  
Poursuite
- 237 - Prothetic appliances طبائق بديلة  
Appareils de prothèse
- (عن "المعجم الطبي الموحد" لاتحاد الاطباء العرب، الطبعة الخاصة)
- 238 - Prud'hommes councils محاكم عمالية (مجالس عمالية)  
Conseils de prud'hommes
- 239 - Public-houses حانات  
Cabarets
- 240 - Public services مصالح عمومية  
Services publics

- 183 - Management Direction إدارة
- 184 - Manager Gérant وكيل إدارة
- (تعير مقترح اجتنابا للبس)
- 185 - Married Conjoint زوج
- وهذا اللفظ يطلق على الذكر والانثى كـما بله الفرنسي
- 186 - Master craftsman Maitre-artisan عريف العمل
- 187 - Medical service Service médical مصلحة الطب
- 188 - Medical visits Visites médicales كشوف طبية
- 189 - Member, Debuty or substitute عضو نائب (عضو احتياطي)
- Membre suppléant
- 190 - Military service Service militaire خدمة عسكرية
- 191 - Minor Mineur قاصر
- 192 - Misappropriation Détournement اختلاس
- 193 - Mutuality Mutualité تعاقدية أو تضامنية
- (Coopérative = تعاونية)

- N -

- 194 - Night guards Veilleurs de nuit حراس الليل - عاسون
- 195 - Nomination Nomination تعيين
- 196 - Notary Notaire موثق
- (Archiviste = ينفذ تميزه عن وثائقي)

- 197 - Notice for dismissal اشعار بالفصل واخطار بالفصل
- Préavis de licenciement

- O -

- 198 - Obligations Obligations التزامات
- 199 - Occupation Occupation شغل - مهنة
- 200 - Occupational, Classification تصنيف مهني
- Classification professionnelle
- 201 - Office Bureau مكتب
- 202 - Office of courts clerks Greffe كتابة المحاكم
- (Greffier = كاتب المحكمة)
- 203 - Office, Regional Bureau régional مكتب اقليمي أو جهوي
- 204 - Official gazette Journal officiel جريدة رسمية
- 205 - Old-age insurance Assurance-vieillesse تأمين الشيخوخة
- 206 - Older workers Travailleurs âgés عمال مسنون
- 207 - Operational expenses Dépenses de fonctionnement مصاريف التسيير
- 208 - Orthopedic appliances Appareils d'orthopédie أجهزة التجبير

- P -

- 209 - Paragraph Paragraph فقرة
- 210 - Pay register Livre de paye سجل الاجور
- 211 - Payroll Feuille de paye, Bulletin de paye كشف الاجور

- 158 - Insurance تأمين  
Assurance
- 159 - Insurance, Company شركة تأمين  
Compagnie d'assurance
- 160 - Insured person مؤمن  
Assuré
- 161 - Interdiction حجر (قضائي) - منع  
Interdiction
- 162 - Interentreprises services خدمات مشتركة بين منشآت  
Services (entreprises ?) entre entreprises  
(لاوجود للكلمة الفرنسية الموضوعة بين قوسين)
- 163 - Investments استثمار - توظيف (رؤوس أموال)  
Investissements
- J -
- 164 - Judge قاض  
Juge  
(تطلق كلمة «magistrat» على رجال القضاء بصفة عامة)
- 165 - Judiciary police الشرطة القضائية  
Police judiciaire
- 166 - Justificatifs مستندات مثبتة - موعات  
Pièces justificatives  
(Hiring records : راجع)
- 167 - Justice of the peace قضاء الصلح  
Justice de paix  
(Tribunal de paix = محكمة الصلح)
- L -
- 168 - Laboratories مختبرات  
Laboratoires
- 169 - Lease of work عقد استئجار (استأجر فلانا : اتخذ أجيرا)  
Contrat de louage
- 170 - Leave, Annual (Annual holiday) اجازة سنوية  
Congé annuel
- 171 - Leave, Casual, اجازة عارضة (أو عرضية)  
Congé casuel
- 172 - Leave, Paid اجازة بالراتب  
Congé payé
- 173 - Leave, Sickness اجازة مرضية  
Congé de maladie
- 174 - Legal aid مساعدة قضائية (اعفاء قضائي)  
Assistance judiciaire
- 175 - Legal tender سعر قانوني  
Cours légal
- 176 - Life annuity مرتب مدى الحياة  
Rente viagère
- 177 - Loading and unloading الشحن والتفريغ  
Chargement et déchargement
- 178 - Loans (Prêts = قروض) اقتراضات  
Emprunts
- 179 - Local section قسم (نقابي) محلي  
Section locale ou section syndicale
- 180 - Lock out اغلاق المصانع (لمقاومة الاضراب)  
Lock out
- M -
- 181 - Machinery الآلات  
Machines
- 182 - Magistrate رجل قضاء  
Magistrat

## H

131 - Hiring records  
مسوغات التعيين (مستندات مبررة أو مثبتة للتعين)  
Pièces justificatives de nomination

132 - Holiday, Annual  
اجازة سنوية  
Congé annuel

133 - Hors-cadre staff  
مستخدمون خارج الاطار  
(مستخدمون خارج الملاك)  
Employés hors-cadre

134 - Horticulture  
بستنة  
Horticulture

135 - Hospitalisation  
استشفاء  
Hospitalisation

136 - Hourly paid  
يتقاضى أجره عن الساعة  
Payé à l'heure

137 - Hours, Additional  
ساعات اضافية  
Heures supplémentaires

138 - Hours of work  
ساعات العمل  
Heures de travail

139 - Hours, Reduction of  
تخفيض ساعات العمل  
Réduction des horaires

140 - Hours, Scheduled  
ساعات العمل التنظيمية أو النظامية  
(أي المقررة حسب تنظيم أو نظام العمل)  
Heures nominales

- | -

141 - Identity card  
بطاقة شخصية  
Carte d'identité

142 - Immigration  
استيطان (توطن)  
Immigration

143 - Incapacity  
عجز  
Incapacité

144 - Incomes  
إيرادات (ادخال)  
Revenus  
(وهو جمع مقترح لشيوع استعمال كلمة دخول كمصدر مفرد)

145 - Increase  
زيادة في الأجر  
Augmentation de salaire

146 - Indemnification  
تعويض (بمعنى منح التعويض أو التعويضات)  
Indemnisation

147 - Indemnity  
تعويض (ج تعويضات)  
Indemnité

148 - Indemnity, Service  
تعويض مدة الخدمة  
Indemnité de service

149 - Industrial medicine  
طب العمل أو الطب العمالي  
Médecine du travail

150 - Industrial property  
ملكية صناعية  
Propriété Industrielle

151 - Infirms  
ذوو العاهات  
Infirmités - Mutilés

152 - Infirmité  
عامة  
Infirmité

153 - Information  
ارشادات - استعلامات  
Renseignements

154 - Injury, Industrial  
آفة عمل (اصابة عمل)  
Lésion du travail (Accident de travail).

155 - Inspection, Labour  
تفتيش العمل  
Inspection de travail

156 - Inspector, Labour  
مفتش عمل  
Inspecteur de travail

157 - Insult  
إهانة - قذف  
Injure, outrage

107 - Estimates of expenses	تقديرات المصاريف	119 - Food products	مواد غذائية
Prévisions des dépenses		Denrées alimentaires	
108 - Expenses of establishment	مصاريف التأسيس	120 - Foreman	رئيس عمال
Dépenses d'établissement		Contremaître ou agent de maîtrise	
109 - Expenses of lawsuit	تكاليف الدعوى (مصاريف الدعوى)	121 - Forestry	نحراجة (هو فرع من فروع الزراعة خاص بالتحريج واستثمار الحراج أي الغاب)
Frais de justices		Sylviculture (et non agriculture)	
110 - Expenses funeral	مصاريف الجنازة	122 - Form	استمارة
Frais funéraires		Formulaire	
111 - Expert appraisalment	أعمال أهل الخبرة - عمليات الخبرة		
Expertises			
<b>F</b>		<b>6</b>	
112 - Fault	خطأ	123 - Garnishment	حجز مالمدين
Faute		Saisie-arrêt	
113 - Fault, serious	خطأ فاحش (أوفادح)	124 - General medecine	طب عام
Faute grave ou faute lourde		Médecine générale	
114 - Fees	رسوم	125 - Governor	حاكم
Droits ou taxes		Gouverneur	
115 - Fine	غرامة	126 - Governor, District	حاكم مقاطعة
Amende		Juge cantonal	
116 - First-aid box	صندوق الاسعافات الاولى	127 - Gratuity	راشن (حاسوان)
Boîte de premiers secours		Pourboire	
117 - Fitness for employment	الاهلية للعمل	128 - Guarantee of risk	ضمان الخطر
Aptitude à l'emploi		Garantie du risque	
118 - Food	غذاء	129 - Guardian	وصي
Nourriture, aliment		Tuteur	
		130 - Guardianship judge	قاضي الوصاية (قاضي القصور)
		Juge de tutelle	



82 - Credit Crédit	قرض	95 - Disputes, Labour Conflits de travail	نزاعات عمالية ~
83 - Custom Coutumes ou usages	عرف	(راجع : conflict)	
I		96 - Draft budget Projet de budget	مشروع ميزانية
84 - Damages Dommages-Intérêts	تعويضات (الاضرار)	97 - Dues Dûs	مستحقات
85 - Decisions Décisions	قرارات	98 - Duty stamps Droit de timbre	رسم الدمغة
86 - Decree Décret	مرسوم	E	
87 - Decree-law Décret-loi	مرسوم بقانون	99 - Emergency Urgence	استعجال
88 - Deductions Retenues ou déductions	اقتطاعات واستقطاعات	100 - Employer Employeur	مستخدم - صاحب العمل
89 - Defendant Défendeur	المدعى عليه	101 - Employers organisation Organisation patronale	منظمة المستخدمين أو منظمة أصحاب الاعمال
90 - Delegate, Titular Délégué titulaire	مندوب رسني	102 - Employment office Bureau de placement	مكتب الإستخدام
91 - Descendants Descendants	خلف	103 - Employment Emploi (Employé = مستخدم)	استخدام (تشغيل الغير) - عمل
92 - Dismissal of worker Congédiement du travailleur	فصل العامل	104 - Engagement Embauchage ou engagement	تقديم
93 - Dismissed worker Travailleur congédié	عامل مفصول (أجير salarié)	105 - Entreprise Entreprise	منشأة - مقالة
94 - Disputed claims Contentieux	قضايا النزاع (منازعات)	106 - Entreprises assignment Cession des entreprises	تنازل عن المنشآت

- (وهي الترجمة الصحيحة للتعبير الانجليزي ،  
اما «Commission paritaire» فتقابلها العبارة  
”لجنة تعادلة التمثيل” ومعناها بالانجليزية :  
(« Committee in wich both sides are equal-  
ly represented »
- 58 - Commitee, Executive لجنة تنفيذية  
Comité exécutif
- 59 - Company store مخزن شركة أو مخزن التوريدات  
Magasin de compagnie ou économat
- 60 - Compensation تعويض  
Réparation
- 61 - Compétence اختصاص  
Competence
- 62 - Complaint شكوى  
Plainte
- 63 - Compromise تراض - تسوية ودية  
Compromis
- 64 - Concessionary صاحب امتياز  
Concessionnaire
- 65 - Conciliation توفيق - صلح  
Conciliation
- 66 - Conciliation Committee لجنة توفيق  
Commission de conciliation
- 67 - Conflict, Labour نزاع عمالي  
Conflit de travail
- 68 - Construction sites أورش تعمير  
Chantiers de construction
- 69 - Contract, Apprenticeship عقد تمهين أو تمهين  
Contrat d'apprentissage
- 70 - Contract, Breach of عقد أو إبطال عقد  
Rupture de contrat
- 71 - Contract, Individual labour عقد العمل الفردي  
Contrat de travail individuel
- 72 - Contract, Labour عقد عمل  
Contrat de travail
- 73 - Contrat Termination of labour انقضاء عقد العمل  
Expiration du contrat de travail
- 74 - Contractor مقاول  
Entrepreneur
- 75 - Contravention مخالفة  
Infraction ou contravention
- 76 - Cooperative تعاونية  
Coopérative
- 77 - Cost of living تكاليف المعيشة  
Coût de la vie
- 78 - Cost of living indexes الرقم البياني لتكاليف المعيشة  
Indice du coût de la vie
- 79 - Court Tribunal, Court of first Instaney محكمة  
محكمة ابتدائية  
Tribunal de première instance
- 80 - Craftsmanship entreprises منشآت صناعية تقليدية  
Entreprises artisanales
- 81 - Craftsmanship industry صناعة تقليدية  
Industrie artisanale

34 - Birthdate certificate	شهادة الميلاد	46 - Child on custody	طفل محضون (أو تحت الحضانة)
Certificat de naissance		Enfant en garde	
35 - Book	كتاب	47 - Child under guardian ship	طفل تحت الوصاية
Livre		Enfant en tutelle	
	(وقع غلط في الترجمة الفرنسية لأن		
	كلمة "عنوان" = Titre = Title =		
36 - Breach of trust	خيانة الامانة	48 - Civil servant	موظف الحكومة
Abus de confiance		Fonctionnaire du gouvernement	
37 - Bulletin board	لوحة الاعلانات - (لوحة	49 - Classification	تصنيف
Tableau d'affichage	الملصقات)	Classification	
38 - By laws	لوائح	50 - Client	زبون - عميل
Règlements		Client	
		51 - Cloakroom	غرفة ملابس
		Vestiaire	
39 - Cadre	اطار	52 - Code	مدونة
Cadre		Code	
40 - Cancellation, Abusive	فسخ اعتسافي (أو تعسفي) أو فسخ اعتسافي	53 - Collection	تحصيل - استرداد
Rupture abusive		Recouvrement	
41 - Category, Professional	فئة مهنية	54 - Collectivity, Public	جماعة عمومية
Catégorie professionnelle		Collectivité publique	
42 - Certificate, Discharge	شهادة نهاية الخدمة	55 - Commercial representative	مثل تجاري
Certificat de fin de service		Représentant de commerce	
43 - Certificate, Employment	شهادة خدمة	56 - Commercial travellers	تجار سائحون أو متجولون
Certificat de service		Voyageurs de commerce	
44 - Chamber of commerce	غرفة تجارية	57 - Commission, Bipartite or Bilateral	لجنة ثنائية
Chambre de commerce		Commission bipartite ou bilatérale	
45 - Chapter	فصل		
Chapitre			

13 - Agent وكيل  
Agent

14 - Agreement, Collective اتفاقية جماعية  
Convention collective  
(وقد فضلنا ان يكون "اتفاق" مقابل «Accord»)

15 - Agriculture زراعة  
Agriculture

16 - Allowance in kind اعانة عينية  
Allocation ou prestation en nature  
(Prime = مكافأة)

17 - Allowance, Installation بدل اقامة  
Allocation d'installation

18 - Allowance, High cost of living علاوة غلاء المعيشة  
Allocation de vie chère

19 - Allowance, Travelling تعويض (أوبدل) انتقال  
Indemnité de déplacement

20 - Appeal استئناف  
Appel ou recours

21 - Apprentice مُتَعَلِّم (متعلم مهنة —  
Apprenti والكلمة مقترحة)

22 - Apprenticeship تَعَلُّم (وهي ايضا مقترحة)  
Apprentissage

23 - Appropriations of budget مخصصات الميزانية  
Dotations de budget

24 - Arbitration board or committee لجنة تحكيم  
Commission arbitrale

25 - Arrears متأخر الاستحقاق  
Arrérages

26 - Article مادة (ترك كلمة "بند" لمقابلة : Aliné  
Article  
وتخصص كلمة "فقرة" لمقابلة (Paragraphe)

27 - Ascendants آباء (مقترحة)  
Ascendants

28 - Assessor مساعد  
Assesseur  
(Juge assesseur = قاض مساعد)

29 - Assessor, Substitute نائب قاض مساعد  
Assesseur suppléant  
(لانه ينوب عنه عند الحاجة)

30 - Assignment تنازل عن (حق أو ملكية أو ضمان)  
Cession (de droit, de biens ou de garantie)

## 8

31 - Balance-sheet موازنة  
Bilan  
(تخصص "ميزانية" لمقابلة : Budget)

32 - Benefits تخصيصات  
Prestations  
(Dotations = مخصصات)

33 - Beneficiary منحون  
Bénéficiaire ou ayant droit

# مصطلحات العمل

## أنجليزي - فرنسي - عربي

لمكتب العمل المغربي  
التابع لجامعة الدول العربية

يجد القارئ فيما يلي قائمة لمصطلحات تتعلق بالعمل وقع خلاف في استعمال مقابلاتها العربية ،  
وقد تفضل مكتب العمل العربي التابع لجامعة الدول العربية بعث بها اليها للنظر فيها وإبداء الرأي فبدا لنا من  
المفيد ان ننشرها في مجلة اللسان العربي بعد دراستها وإدخال ما رأيناه صالحا ومناسبا لمقابلة  
المفاهيم المقصودة .

### A

1 - Absence	تغيب	7 - Adherent	منخرط (عضو Membre)
Absence		Adhérent	وبقال:
		(Membre Adhérent	(عضو منخرط
2 - Abuse of trust	خيانة الامانة	8 - Administrator	مشرف اداري
Abus de confiance			(مدير - Directeur)
3 - Accidents, Labour	إصابات العمل	Administrateur (plus précis que 'directeur')	
Accidents de travail		9 - Advance on wages	سلفة
		Avance sur salaire	
4 - Accounts of clearing	حسابات المقاصة		(الكلمة الشائعة في المغرب هي تسبيق وليست تسبقه كما ورد في الاصل)
Comptes de compensation		10 - Advantages in kind	مزايابا عينية
5 - Accounting control	تحقيق الحسابات	Avantages en nature	
Vérification des comptes		11 - Advancement	ترقية
(أو مراجعتها. أما فحص فمقابله الادق هو : Examen)		Avancement ou promotion	
6 - Actions, judicial	دعاوى قضائية	12 - Affiliation	انضمام
Affaires judiciaires ou contentieuses		Affiliation	

- 1553 - voile (déployer ou établir la ...)  
الشراع (نَصَبَ أو تَشَرَّ ..)  
sail (to set the ...)
- 1554 - voile (grande ...)  
شراع كبير  
mainsail
- 1555 - voile aurique  
شراع منحرف الاضلاع  
sail (fore-and-aft ...)
- 1556 - voile de l'avant  
شراع المقدم  
sails (head- ...)
- 1557 - voile en bannière  
شراع خَفَّاق  
sail (flying ...)
- 1558 - voile carrée  
شراع مربع  
sail (square ...)
- 1559 - voile d'étal  
شراع جبل الدعم  
staysail
- 1560 - voile de misaine  
الشراع أو القلع الامامي  
foresail
- 1561 - voile qui ralingue  
شراع يخفق  
shiver (to) = to shake in the wind
- 1562 - voilerie  
القلوع (معمل ..)  
sail-making
- 1563 - volles (bateau sans ...)  
أشرعة (مركب بدون ..)  
craft (dumb ...)
- 1564 - voiles (déferler les ...)  
الاشرعة أو القلوع (تَشَرَّ ...)  
sails (to unfurl, set, the ...)
- 1565 - volles (à pleines ou toutes ...)  
القلوع والاشرعة (ناشراً جميع ...)  
sail (at full ...)
- 1566 - volles (toutes ... dehors)  
الاشرعة (ناشراً جميع ..)  
sail (in full ...)

- 1567 - volles de l'arrière  
أشرعة المؤخر  
sails (after- ...)
- 1568 - volles basses ou basses voiles  
أشرعة سفلية  
sails (lower ...) = courses
- 1569 - volles de cape (ou de mauvais temps)  
أشرعة الجو السيء  
sails or canvas (storm ...)
- 1570 - volles hautes  
أشرعة علوية  
sails (light or upper ...)
- 1571 - voilier  
شَرَّاع : صانع الاشرعة  
sail-maker
- 1572 - voilier  
شراعي (قارب ..)  
sailer
- 1573 - vollure  
أشرعة (أو قلوب) سفينة  
sails of ship
- 1574 - vollure neuve  
أشرعة جديدة  
sails (a new suit of ...)
- 1575 - voiture amphibie  
سيارة برمائية (تسير على اليابسة وفي الماء)  
amphibian car
- 1576 - volant  
عجلة القيادة = مقود  
hand-wheel
- 1577 - voyage sur mer  
رحلة على البحر  
journey (sea ...)

## - Y -

- 1578 - yacht de plaisance  
يَخْتَ نُزْمَة  
yacht (pleasure ...)
- 1579 - yacht à voiles  
يخْتَ شراعي  
yacht (sailing ...)
- 1580 - yole  
جارية (زورق خفيف سباق)  
yole
- 1581 - yole d'amiral  
يُول أو جارية الأميرال  
galley

- 1525 - vanner  
السكر (رَكَّب ...)  
sluice (to) the water-gate
- 1526 - vanne (lever les ...)  
السُّكُور (فَتَحَ ...)  
gates (to open the flood-...)
- 1527 - vareuse de marin  
سُنَّسْرَة بَحَّار  
jerset (sailor's ...)
- 1528 - vapeur à trois hélices  
مركب بخاري ثلاثي المراوح  
steamer (triple-screw ...)
- 1529 - vedette  
زورق  
vedette
- 1530 - vedette pour la police  
زورق الشرطة  
launch (police ...)
- 1531 - vent debout ou vent droit debout  
ريح معاكسة (لوجهة السفينة)  
wind (head ...)
- 1532 - vent large  
ريح مائلة  
wind (large or free of ...)
- 1533 - vergue  
دَوَقْل = عارضة الصاري  
yard
- 1534 - vergue (bout de ...)  
الصاري (ذراع ...)  
yard-arm
- 1535 - vergue de misaine  
عارضة الصاري الامامي أو الميزان  
yard (fore- ...)
- 1536 - vergue de perroquet  
عارضة الصاري العلوي أو الصغير  
yard (topgallant ...)
- 1537 - vergue à signaux  
عارضة الإشارات  
yard (signal ...)
- 1538 - vergues de T.S.F.  
عوارض اللاسلكي  
yards (wireless ...)

- 1539 - virer de bord  
حَوَّلَ الجانب لمسايرة الريح (سفينة)  
tack (to) = go about
- 1540 - virer au cabestan  
أدار الرَّخْوِيَّة (لرفع المرساة)  
heave (to) at the capstan
- 1541 - virer à culer  
جَرَّ (سفينة) إلى الوراء  
back (to) or to go backwards
- 1542 - virer à pic  
جعل كبل المرساة شاقولياً  
heave (to) short
- 1543 - virer vent arrière (navire)  
انعطفت السفينة والريح خلفية  
wear (to) (ship) = to veer
- 1544 - virer vent devant (ou avant)  
انعطفت السفينة والريح أمامية  
go (to) about in stays
- 1545 - vitesse de croisière  
سرعة الطواف  
speed (cruising ...)
- 1546 - vitesse minima  
الْأَيْسَل : أدنى السرعة  
أَتَلَّتِ السفينة: اتخذت أدنى السرعة  
speed (minimum ...)
- 1547 - voie d'eau  
بُلْعَة (فتحة طارئة في غائص السفينة)  
leak
- 1548 - voie d'eau (boucher une ...)  
بُلْعَة (سَدَّ ...)  
leak (to stop a ...)
- 1549 - voie d'eau (faire une ...)  
بُلْعَة (أحدث ..) (في سفينة)  
leak (to spring a ...)
- 1550 - voie d'eau (voie navigable ou v. fluviale)  
طريق بحري (أو نهري)  
way (water- ...)
- 1551 - voile  
الجُلُّ : شرع السفينة  
sail
- 1552 - voile (aller à la ...)  
الْقُلُوع (أبحر بـ...) = أَقْلَعَ  
sail (to)

- 1497 - tourelle de veille ou de contrôle  
برج الحراسة أو المراقبة  
tower (conning- ...)
- 1498 - transcontinental  
عابر القارات  
transcontinental
- 1499 - transbordement  
مناقلة = تناقل (نقل من مركب إلى آخر)  
trans-shipment
- 1500 - transborder des cargaisons  
تناقل شحنات (نقلها من سفينة لآخرى)  
trans-ship (to) a cargo
- 1501 - transbordeur (bac ...)  
عذوية (مركب منقلبة)  
train-ferry
- 1502 - transport par bateaux  
نقل بالمراكب  
transport (ships ...)
- 1503 - transport fluvial  
نقل نهري  
transport (river ...)
- 1504 - transport par mer  
نقل بحري  
conveyance by sea
- 1505 - travée de culée  
مديد المتكأ (في الجسر)  
bay (abutment ...)
- 1506 - travée d'un pont  
مديد الجسر  
bay of bridge
- 1507 - travers du navire  
جانب السفينة  
athwart (ship's ...)
- 1508 - traversine  
لوح العبور (من مركب لآخر)  
cross-board
- 1509 - tribord  
يمين السفينة  
starboard
- 1510 - tribord (aviron de ...)  
اليمين (مجداف ..)  
bow-side oar

- 1511 - tribord (côté de ...)  
يمين (في السفينة)  
starboard side
- 1512 - tribordais  
ربان مراقبة اليمين = ميميني  
starboard (man of the ... watch)
- 1513 - tourelle de retraite  
برج المؤخرة (بحرية)  
turret (after- ...)
- 1514 - tourelles (cuiassé à ...)  
مبرجة (مدرعة) = بارجة  
turret-ship

## - U -

- 1515 - unité navale  
وحدة بحرية  
unit (naval ...)

## - V -

- 1516 - vaisseau  
سفينة : فُلك  
(السباحات : السفن)  
vessel
- 1517 - vaisseau capturé  
سفينة غنيمية  
vessel (captured ...)
- 1518 - vaisseau cuirassé  
مدرعة (سفينة)  
ironclad
- 1519 - vaisseau sans défenses  
سفينة عذلاء  
vessel (unarmed ...)
- 1520 - vaisseau de guerre ou de ligne  
بارجة = دارعة (سفينة حربية)  
battleship
- 1521 - vaisseau de ligne ou bâtiment de guerre  
سفينة قتال  
man-of-war
- 1522 - vanne  
سيكر  
gate-sluice
- 1523 - vanne de décharge ou vanne plongeante  
سيكر التفريغ  
gate (flood- ...)
- 1524 - vanne de vapeur  
سيكر البخار  
valve (steam ...)



- 1469 - tangon  
مربط الزوارق (داخل السفينة)  
boom
- 1470 - tangon (s'amarrer au ...)  
مربط الزوارق (رسمي في...)  
boom (to secure to the ...)
- 1471 - télégraphe sous-marin  
مُبرِّمة تحت البحر  
cable
- 1472 - tenue marine  
صلاحية الإبحار  
dress (marine ...)
- 1473 - terre submergée (ou inondée)  
أرض غمرقة  
land (water-logged ...)
- 1474 - tête de pont  
رأس الجسر  
head (bridge- ...)
- 1475 - timon  
يد الدفة  
tiller
- 1476 - timonerie (poste de ...)  
الإشارة (مركز...) في سفينة  
signal station
- 1477 - timonier  
نوتي الإشارة (مدير دفة سفينة)  
helmsman
- 1478 - tirant d'eau  
غاطس السفينة  
draught (ship's ...)
- 1479 - tirant d'eau (différence du ...)  
الغاطس (فرق...)  
trim
- 1480 - tirant d'eau (navire à faible ..)  
الغاطس (سفينة ضعيفة...)  
draught (shallow- ... ship)
- 1481 - tirant d'eau égal  
غاطس متساوٍ  
keel (even ...)
- 1482 - tonnage (du vaisseau)  
حُمولة (السفينة)  
tonnage = burthen of ship

- 1483 - tonnage brut  
حمولة قائمة  
tonnage (gross ...)
- 1484 - tonnage enregistré  
زنة مسجلة = حمولة مسجلة  
tonnage (enregistred ...)
- 1485 - tonnage net  
حمولة صافية  
tonnage (register ...)
- 1486 - tonnage réel  
حمولة حقيقية  
tonnage (dead-weight ...)
- 1487 - torpille (bâtiment à distance de lance-  
ment d'une torpille)  
عمارة بحرية على مدى قذف نسيفة  
torpedo (ship within ... range)
- 1488 - torpilleur  
نَسَافَة (= رعَّادة)  
torpedo-boat or small destroyer
- 1489 - torpilleur (officier. ...)  
نَسَاف (ضابط...)  
torpedo officer
- 1490 - torpilleur (quartier maître ...)  
نَسَاف (غريف بحري...)  
torpedo petty officer
- 1491 - tour de contrôle dans l'aéroport  
بُرج المراقبة في الميناء الجوي  
tower (airport control ...)
- 1492 - tour de vigie  
برج المراقبة (في السفينة)  
tower (watch- ...)
- 1493 - tourbillon, remous, tournant d'eau  
الدُّرْدُور : تَوَامَة البحر التي يخشى فيها الفرق  
(و) يقال وقعت السفينة في الدردور  
eddy of water
- 1494 - tourbillon de vent  
إِعْصَار  
eddy of wind
- 1495 - tourelle de fanaux  
برج القوانيس  
lighthouse
- 1496 - tourelle de retraite  
برج خلقي (مؤخر السفينة)  
turret (after ...)

- 1442 - sillage  
خفقة الموج  
backwash
- 1443 - sillage du navire  
سرعة السفينة  
speed of ship (sea-way)
- 1444 - sillage du navire  
أثر (أو خط) السفينة  
track or furrow of ship
- 1445 - sillomètre  
مقياس سرعة السفينة  
Indicator (speed ...)
- 1446 - sirène  
صافرة  
siren
- 1447 - siréner  
الصافرة (تفخ ...)  
siren (to blow the ...)
- 1448 - solde à la mer  
راتب البحر  
pay
- 1449 - sortie en mer (faire une ...)  
بطوفة في البحر (قام ...)  
sea trip (to go for a short ...)
- 1450 - sous-marin  
غواصة  
submarine vessel
- 1451 - sous-marin atomique  
غواصة ذرية  
submarine vessel (atomic ...)
- 1452 - sous-marin garde-côtes  
غواصة خفر السواحل  
submarine (coast defence ...)
- 1453 - sous-marin océanique  
غواصة محيطية  
submarine vessel (ocean ...)
- 1454 - soute de charbon  
غبار الفحم (انبار الفحم)  
bunker (coal- ...)
- 1455 - soute aux câbles  
مخزن الحبال  
tier or locker (cable ...)
- 1456 - soute à eau  
صهريج الماء  
tank (water- ...)
- 1457 - soute à mazout  
صهريج المازوت  
tanks (fuel- ...)
- 1458 - soute à pétrole  
صهريج البترول  
tanks (oil- ...)
- 1459 - soute aux poudres  
مخزن البارود  
magazine (powder- ...)
- 1460 - soute à provisions  
مخزن المؤن  
room (store- ...) or issue-room
- 1461 - soute à voiles  
مخزن الاشرعة  
locker (sail- ...)
- 1462 - sport de l'aqua-plane (planking)  
رياضة التزلج المائي  
surf-riding
- 1463 - station navale  
مركز بحري  
station (naval ...)
- 1464 - submerger une embarcation  
أغرق زورقاً  
swamp (to) a boat
- 1465 - submersible  
غواصة (سفينة)  
submersible (boat) (high-reserve submarine boat)
- 1466 - système d'allumage  
نظام التنوير  
system (lighting ...)
- T -
- 1467 - table à roulis  
حفيظة : مائدة مسيكة (لوحة ذات ثقب)  
توضع فوق المائدة تحفظ أواني الطعام من  
الانزلاق أثناء ترنبح السفينة  
fiddle
- 1468 - tambour de moulinet  
شبكة قمعية (لصيد السمك)  
spool

- 1414 - roue du gouvernail  
دولاب السكان  
wheel (steering-...)
- 1415 - roulement (pont à piste de ...)  
دَرَجَان (طريق...)   
roller-track
- 1416 - roulement sur le sol  
دَرَجَان (درج على الارض في الطيران)  
taxying
- 1417 - roulis (coup de ...)  
لُرخ زَيْفَان السفينة  
lurch
- 1418 - route (faire ... dans les eaux de ...)  
اِتَّجِهْه في مياه  
steer (to) astern off ...
- 1419 - route en corniche  
طريق ساحلي  
road (coast ...)
- 1420 - route de mer  
طريق بحري  
route (sea ...)
- 1421 - routes de navigation  
طرق الملاحة  
routes (shipping ...)

- S -

- 1422 - sabord  
كوة (في سفينة)  
hole (port-...)
- 1423 - sabord (faux ...)  
كوة زائفة أو جفن النافذة (غطاء حديدي  
لنوافذ السفينة لمنع تسرب الماء اليها)  
deadlight
- 1424 - sabord de batterie  
كوة المدافع أو كوة البطارية  
port (gun-...)
- 1425 - sabord de charge  
كوة الشحن  
door (cargo ...)
- 1426 - sabord de lancement  
كوة القذف (فجوة في سفينة تطلق منها القذائف)  
port of torpedo-tube
- 1427 - saborder un navire  
خَرَقَ سفينة (لإغراقها)  
scuttle (to) a ship

- 1428 - scaphandre  
مَنْطَسَة = جهاز الغواص (منها نَفَاسَة الغواص)  
cork-jacket
- 1429 - second maître  
رَقِيب بحري (وكيل رَئِيس السفينة)  
petty officer
- 1430 - sentine de navire  
فَنطاس (حوض في السفينة يجتمع فيه الماء)  
bilge or well (of ship)
- 1431 - service à bord (ou à la mer)  
خُدْمَة في البحر  
service afloat = sea service
- 1432 - service de garde  
خُدْمَة الحرس (أو الحراسة)  
duty (guard ...)
- 1433 - service naval  
مصلحة بحرية  
service (naval ...)
- 1434 - service au port  
خُدْمَة في الميناء  
service (harbour ...)
- 1435 - service des quais  
مصلحة الأرصفة  
service (platform ...)
- 1436 - short  
سربال قصير : شورت  
short
- 1437 - signal de détresse  
إشارة الخطر (بحرية)  
signal (distress ...)
- 1438 - signal horaire  
إشارة ساعية (بحرية)  
signal (time ...)
- 1439 - signal sémaphorique  
إشارة سيمافورية (إشارة بالمرآحة) (بحرية)  
signal (semaphore ...)
- 1440 - signaleur par fanions  
مُشَوِّر بالرايات  
flagmen
- 1441 - signalisation par pavillons  
تَشَوِير بالرايات  
semaphore (flag ...) or flag signals

- 1387 - relever ou renflouer un navire coulé  
عَوَّمَ سَفِينَةً غَارِقَةً  
refloat (to) a sunken ship
- 1388 - relever un vaisseau  
عَوَّمَ سَفِينَةً  
right (to) a ship
- 1389 - rembarquer les canots  
الزوارق (رفع أو حمل...)  
hoist (to) in the boats
- 1390 - remorque  
التَلَوَّى هو ضرب من السفن التابعة ويمكن  
إطلاقه على السفينة المقطورة  
towing
- 1391 - remorque (câble de ...)  
قَلَسَ الْقَطَر  
tow-line = tow-rope
- 1392 - remorque (prendre un bateau en ...)  
قَطَرَ سَفِينَةً  
take (to) a ship in tow
- 1393 - remorquer un navire désarmé  
قَطَرَ سَفِينَةً يَائِسَةً  
tow (to) a ship in distress
- 1394 - remorqueur  
قَاطِرَةٌ أَوْ سَفِينَةُ الْجَرِّ  
tow-boat
- 1395 - remorqueur de sauvetage  
قَاطِرَةُ الْإِنْقَاضِ  
tug (salvage- ...)
- 1396 - remous d'air  
اضطراب الهواء  
gust
- 1397 - remous de l'eau  
اضطراب الماء  
eddy of water
- 1398 - remous du sillage  
اضطراب شق الماء (وراء سفينة)  
dead-water
- 1399 - remous de vagues  
خفقة الموج  
swirl of the tide
- 1400 - remous du vent  
اضطراب الريح  
eddy of wind
- 1401 - renflouage (renflouement)  
نَعْوِيْمُ سَفِينَةٍ  
refloating (of stranded ship)
- 1402 - renflouement (matériel de ...)  
التَعْوِيْمُ (جهاز...)  
salvage plant
- 1403 - réseau de voies navigables  
شبكة طرق الملاحة  
system of navigable roads
- 1404 - réserve navale  
احتياط بحري  
reserve (naval ...)
- 1405 - ressac  
ارتداد الموج (رجوعه على نفسه) (أو انجزار  
أو مد أو جزر معاكس)  
undertow  
(وأصل ressac كلمة رجع العربية)
- 1406 - retour de courant  
خَفْقَةٌ (أو رَدَّةُ التَّيَّارِ)  
eddy
- 1407 - reverser  
سَافَنَ (نقل بضائع من سفينة لأخرى)  
trans-ship (to), transfer (to) or carry  
an item from one account to another
- 1408 - revêtement d'un navire  
تغليف البدن أو القوقعة (في السفينة)  
skinning of a ship
- 1409 - rivière (la) est de passage facile  
النهر سهل العبور  
river (the) is easy to cross
- 1410 - rôle du bord  
سجل السفينة  
articles (ship's ...)
- 1411 - rôle d'équipage  
سجل النوبة  
list of the crew
- 1412 - rôle de manœuvre  
جدول المناورة  
bill (station- ...)
- 1413 - rôle des quarts  
جدول النوبة (في سفينة)  
bill (watch- ...)

- 1359 - ralinguer une voile  
جَبَكَ شَرَاةً  
rope (to) a sail
- 1360 - rambarde  
دَرَبَزِين (في سفينة)  
hand-rail
- 1361 - rampe d'accès d'un pont  
رصيف الوصول (أو الولوج) في جسر  
ram (approach-...) of bridge
- 1362 - rampe d'accostage  
رصيف الإرساء  
ramp (boarding-...)
- 1263 - rampe de débarquement  
رصيف الإنزال  
ramp (unloading-...)
- 1364 - ras de carène  
طَوْفِيَّة : عامة لتصليح السفن  
raft (repairing...)
- 1365 - râteau de pont  
مِترَحَة (مكنسة من مطاط لترح المياه عن جسر السفينة)  
squeegee
- 1366 - raz de marée  
مَنُوج عال مُفاجيء (ارتفاع مفاجيء  
لمستوى البحر)  
race (tide-...) or tidal wave
- 1367 - récif  
رصيف (صخري أو مرجاني)  
reef
- 1368 - récif en barrière  
رصيف حاجز  
reef (barrier...)
- 1369 - récif corallien (ou de corail)  
رصيف مرجاني  
reef (coral...)
- 1370 - récif de fond  
رصيف العمق (أو في أعماق الماء)  
rock (bottom...)
- 1371 - récif sous-marin  
رصيف صخري تحت الماء  
reef (submerged...)
- 1372 - récupération des mines  
استعادة الألغام  
recuperation of mine

- 1373 - récurer les ponts  
نَظَّف سطح السفينة  
scour or clean (to) the decks
- 1374 - redresser la barre (du gouvernail)  
قَوَّم سَاعِد التوجيه  
right (to) the helm
- 1375 - redresser un navire  
قَوَّم سفينة  
trim (to) a ship
- 1376 - reflux  
جَزَر  
ebbing of tide (ebb-tide)
- 1377 - régata  
سباق (زوارق) = مسابقة مائية  
regatta
- 1378 - régata à rames (ou à l'aviron)  
سباق المجذافيات  
regatta (pulling...) boat-races
- 1379 - régata à voiles  
سباق الشراعيات  
regatta (sailing...)
- 1380 - rejet de la cargaison à la mer  
الحمولة (تقريباً ..) بإلقاء البضائع في البحر  
jettison
- 1381 - relâche forcée  
رسو إجباري (لجوء سفينة اضطراراً إلى أحد  
الثغور)  
putting in through stress of weather
- 1382 - relâcher  
رَسَا إجبارياً (في مرفأ)  
put (to) into port
- 1383 - relâcher pour se mettre à l'abri  
رَسَا في مرفأ للتحرز (اتقاء الخطر أو الريح الخ)  
put (to) into harbour
- 1384 - relevé à la boussole  
تقويم بالبوصله  
statement by compass
- 1385 - relever l'ancre  
رفع المرساة  
pick up (to) the anchor
- 1386 - relever une bouée  
رفع عوامة  
take up (to) a buoy

1333 - prises (cour des ...)

الفنائم (مجلس ...)  
prize (court- ...)

1334 - proue

جؤجؤ (أو الحيزوم) صدر السفينة تسمى المرنحة  
(متن اللفة)  
prow, bows of ship

## - Q -

1335 - quai de débarquement

رصيف الإنزال  
platform (arrival ...)

1336 - quai de déchargement

رصيف التفريغ  
platform (loading ...)

1337 - quai d'embarquement

رصيف الركوب أو الإبحار  
platform (departure ...)

1338 - quai de marée

رصيف المد  
quay (tidal ...)

1339 - quartier-maître (matelot breveté de 1ère classe)

عريف بحري  
seamen (leading ...)

1340 - quatre-mâts

رباعية الموارى (سفينة)  
four-master

1341 - quaiage, droit du quai

رسم الرصيف  
quaiage, wharfage

1342 - quille

صالب (في سفينة)  
(خشبة تمتد من الجؤجؤ أو الحيزوم إلى الكونسل ويقوم عليها هيكل السفينة)  
keel

1343 - quille de bouchain

صالب القعر  
keel of bilge

1344 - quille d'échouage

صالب الجنوح  
keel (docking ...)

1345 - quille de roulis ou q. latérale

صالب الجانب  
keel (bilge ...)

## - R -

1346 - radar

الرأصد = الرادار  
radar

1347 - radeau

رَفَث = طَوْف = عَامَّة  
والعامَّة عيدان مشدودة تتركب في البحر ويعبر  
عليها (ونخف ابن الاعرابي الميم)  
raft

1348 - radeau de barriques

طوف من براميل  
raft (barrel- ...)

1349 - radeau de fortune

طوف مُرتَجَل  
raft (emergency ...)

1350 - radeau de sauvetage

طوف الإنقاذ  
raft (life- ...)

1351 - radeau traversier

طوف العبور  
raft (ferry- ...)

1352 - radio-boussole

بوصلة رادية  
radio-compass

1353 - radionavigant, radio-navigateur

ملاح إشعاعي  
radio officer

1354 - radionavigation

ملاح رادية (أو إشعاعية)  
radionavigation, (navigation by radar)

1355 - radiophare

منارة رادية  
beacon (wireless ...)

1356 - radoub

تدميم (قلفطة وإصلاح هيكل السفينة)  
repair = graving of ship

1357 - radoub (navire en ...) ou navire en cale sèche

التدميم (سفينة قيد ...)  
repair (ship under ...) or repair in dry dock

1358 - ralingue

جَبَاك : حبل محبوك حول الشراع  
bolt-rope (of sail)

- 1305 - port d'escale  
port of call  
مرفأ توقف
- 1306 - port franc  
port (free ...)  
مرفأ حر
- 1307 - port marchand (ou de commerce)  
port (commercial ...)  
مرفأ تجاري
- 1308 - port de marée  
harbour (tidal ...)  
مرفأ المد
- 1309 - port de mer  
فرصة البحر (محط السفن أو مرسى)  
seaport
- 1310 - port militaire (ou de guerre)  
port (naval ...) or naval base  
مرفأ عسكري أو حربي
- 1311 - port de mouillage  
مربط السفن = مرسى  
berth (anchoring ...)
- 1312 - port de salut ou de refuge  
port of refuge  
مرفأ الامان
- 1313 - port principal  
port (home ...)  
المرفأ الاساسي
- 1314 - port, tonnage  
tonnage of ship  
حمولة
- 1315 - poste douanier  
customs station  
مفتقر جئرك
- 1316 - poste de mouillage  
berth (anchoring ...)  
مركز الإرساء
- 1317 - poste de vigie  
station (look-out ...)  
مركز المراقبة (على السفينة)
- 1318 - postier (vaisseau ...)  
maller = mail-boat  
بريدية : سفينة لنقل البريد

- 1319 - poupe  
stern  
كسول = مؤخر السفينة
- 1320 - poupée d'amarrage  
bollard or belaying-pin  
عمود الربط
- 1321 - poupée de guindeau  
end (windlass ...)  
ملفات المرساة
- 1322 - pratique  
pratique  
إجازة دخول المرفأ (شهادة صحية للسفينة)
- 1323 - préceinte  
bend = wale  
إزار السفينة
- 1324 - preneur d'assurance  
taker of insurance.  
متأمين
- 1325 - prise  
prize vessel  
سفينة غنيمية
- 1326 - prise (amener la ... au port)  
prize (to bring the ... into port)  
الغنيمية (جلب ... الى المرفأ)
- 1327 - prise (l'ancre est en ...)  
holding (the anchor bites is ...)  
مشبكة المستناب (المرساة ...)
- 1328 - prise (être de bonne ...)  
prize (to be a lawful ...)  
غنيمية قانونية (كان ...)
- 1329 - prise (faire une ...)  
prize (to make ... of a ship)  
غنم سفينة
- 1330 - prise (lâcher ...)  
hold (to lose one's ...)  
قبضته (أرخى ...)
- 1331 - prise (part de ...)  
prize-money  
غنيمية (حصه ...)
- 1332 - prise en mer  
capture at sea  
غنيمية في البحر

- 1277 - pont de radeaux  
جسر عامات أو أطواف  
bridge of rafts
- 1278 - pont de rondins  
جسر من أعمدة مبرومة أو جسر وقني  
bridge (spar ...)
- 1279 - pont roulant  
جسر نقال أو جسر دارج  
bridge (rolling ...)
- 1280 - pont stable  
جسر ثابت  
bridge (standing ...)
- 1281 - pont standard  
جسر عادي  
bridge (standard ...)
- 1282 - pont supérieur  
السطح العلوي  
deck (top ...)
- 1283 - pont suspendu  
جسر مُعلّق  
bridge (suspension ...)
- 1284 - pont de tonneaux  
جسر براميل  
bridge (cask ...)
- 1285 - pont tournant  
جسر دَوّار = مِقْبَر  
bridge (swing ...)
- 1286 - pont transbordeur  
جسر المناقلة = معبرة المناقلة  
bridge (ferry ...)
- 1287 - pont transbordeur  
سطح المناقلة  
bridge (transporter- ...)
- 1288 - pont viaduc  
جسر قناطر عالية  
bridge (viaduct ...)
- 1289 - pont volant  
مِقْبَر = زورق عبور  
bridge (flying ...)
- 1290 - pont volant (spardeck)  
ممر طولي (في السفينة من الامام إلى الورا)  
deck (spar ...)

- 1291 - pontage  
تجسير = بناء جسر  
bridge building
- 1292 - pontage  
تجسير  
bridge operations
- 1293 - pontée  
شحنة السطح  
deck-load
- 1294 - ponté (navire ...)  
سفينة ذو سطح  
decker
- 1295 - ponton  
جسر عائِم  
bridge (floating ...)
- 1296 - ponton  
زورق تجسير (= رَمَث)  
lighter
- 1297 - ponton  
جسر عائِم  
pontoon
- 1298 - pontonnier  
جاني رسم العبور  
pontoneer (pontonnier)
- 1299 - port (terminal ...)  
المرفأ المقصود  
port-terminus
- 1300 - port d'armement  
مرفأ التجهيز  
port of registry (of merchant ship)
- 1301 - port d'attache  
ميناء القيد  
port (home ...) or port of commissioning
- 1302 - port à charbon  
مرفأ الاستفحام (لتزود البواخر بالفحم)  
station (coaling ...)
- 1303 - port commercial  
ميناء تجاري  
harbour (commercial ...)
- 1304 - port d'embarquement, port de départ  
مرفأ الإبحار  
port of sailing



- 1249 - pont de chemin de fer ou pont-rail  
جسر سكة حديد  
bridge (railway ...)
- 1250 - pont en ciseaux  
جسر بشكل مقراض  
bridge (scissors ...)
- 1251 - pont de contrôle (ou de commande)  
سطح القيادة  
deck (control ...)
- 1252 - pont de cordages  
جسر حبال  
bridge of ropes
- 1253 - pont à coulisse  
جسر زلق (أو بمزلاق)  
bridge (sliding ...)
- 1254 - pont à cric  
جسر برافعة  
bridge (lift ...)
- 1255 - pont dormant  
معبّر = جسر صغير  
bridge (little ...)
- 1256 - pont à double voie  
جسر مزدوج الاتجاه  
bridge (double-track ...)
- 1257 - pont de dunette  
جسر المؤخرة  
deck (poop ...)
- 1258 - pont des embarcations  
سطح القوارب  
deck (boat-...)
- 1259 - pont d'envol  
سطح الإقلاع (في حاملة طائرات)  
deck (light ...)
- 1260 - pont de fortune  
جسر مؤقت أو مرتجل  
bridge (temporary ...)
- 1261 - pont de gabions  
جسر من أغصان  
bridge (gablon ...)
- 1262 - pont des gaillards  
السطح العلوي أو سطحاً طرفي السفينة  
deck (upper ...)

- 1263 - pont léger  
جسر خفيف = جسر  
bridge (light ...)
- 1264 - pont levant  
جسر يرفع  
drawbridge
- 1265 - pont en maçonnerie  
جسر حجري  
bridge (stone ...)
- 1266 - pont de manœuvre  
سطح المناورة  
deck (hurricane-...)
- 1267 - pont militaire  
جسر عسكري  
bridge (military ...)
- 1268 - pont mobile  
جسر متحرك  
bridge (movable ...)
- 1269 - pont de passagers  
سطح الركاب  
deck (passengers ...)
- 1270 - pont de péage  
جسر برسوم مرور  
bridge (toll ...)
- 1271 - pont en pente  
سطح مائل أو منحدر (في سفينة)  
deck (cambered ...)
- 1272 - pont permanent  
جسر دائم  
bridge (permanent ...)
- 1273 - pont à pilotis  
جسر مؤقتة  
bridge (pile ...)
- 1274 - pont de porte-avions  
سطح حاملة طائرات  
deck of aircraft carrier
- 1275 - pont de portières  
جسر عوامات أو أطواف  
bridge (raft ...)
- 1276 - pont de promenade  
سطح النزهة  
deck (promenade ...)

- 1221 - plaque (ou tige) d'ancrage  
صفيحة الإرساء  
plate (anchor- ...)
- 1222 - plastron nautique  
صُدْرَةُ الْقَوْمِ أو النجاة  
jacket (life- ...)
- 1223 - plat-bord  
الشفير : الحافة العليا من جانب المركب  
gunwale
- 1224 - plate-forme de chargement  
سطيح التحميل  
stage of shipping
- 1225 - plate-forme flottante  
سطيح عائِم  
stage (floating ...)
- 1226 - plein de mer (le ...)  
المتد  
high tide
- 1227 - plongeur  
غَوَّاص : غَطَّاس  
diver
- 1228 - point de la boussole  
وجهة البوصلة  
point of compass
- 1229 - point de débarquement  
نقطة النزول أو محطة النزول  
point of disembarkation
- 1230 - police de chargement  
وثيقة الشحن  
bill of lading
- 1231 - pompe de cale  
مَضَخَّة قعر السفينة  
pump (bilge- ...)
- 1232 - pompe d'épuisement  
مضخة النَّزْح (أي نزح الماء من قعر السفينة)  
pump (discharge- ...)
- 1233 - ponceau  
جُسر = عبارة  
bridge (foot- ...)
- 1234 - pont (faux ...)  
سطح سُفلى أو سطح موقت  
deck (lower ...)

- 1235 - pont (faux ...)  
سطح أسفل (في سفينة)  
deck (orlop- ...)
- 1236 - pont (lancer le ...)  
الجسر (ينصب ..)  
bridge (to lay the ...)
- 1237 - pont (matelot de ...)  
نوتي مساعد  
deck-hand
- 1238 - pont (partie du ... non recouverte par des roufs)  
السطح المكشوف  
deck (weather- ...)
- 1239 - pont à arches  
جسر على قناطر = جسر مقنطر  
bridge (arched ...) or land bridge
- 1240 - pont arrière flottant  
جسر خلفي عائِم  
axle (floating rear- ...)
- 1241 - pont avant ou avant-pont  
السطح الامامي : سطح مقدم المركب  
fore deck
- 1242 - pont à bascule ou pont levant  
جسر يُرْفَع  
bridge (bascule ...)
- 1243 - pont de bateaux  
جسر قوارب  
bridge of boats
- 1244 - pont de bateaux  
جسر عائِم (= جسر من زوارق)  
bridge (boat ...)
- 1245 - pont de la batterie  
سطح البطارية (مربض المدافع على السفينة)  
deck (gun ...)
- 1246 - pont blindé  
سطح مصنح  
deck (armured ...)
- 1247 - pont de bout en bout  
مر على طول السفينة (مر من الامام الى الخلف)  
deck (flush- ...)
- 1248 - pont en charpente  
جسر خشبي  
bridge (frame ...)

- 1194 - pavoliser un navire  
اعلام (زَيِّنَ سفينة ...) dress (to) a ship
- 1195 - pêche fluviale  
صيد نهري fishing (river ...)
- 1196 - pêcheur de crevettes  
صياد إريان shrimp
- 1197 - péniche  
زورق pinnace = shallop
- 1198 - perdition (navire en ...)  
جانحة (سفينة ..) distress (ship in ...)
- 1199 - périscope  
منظار غواصة (= بيرسكوب) periscope
- 1200 - périscopique (vue ...)  
منظار الغواصة (نظرة ...) periscopic view
- 1201 - périssolre  
قارب السباحة (قارب ساذج يتخذ المصيفون) canoe (single-seater river- ...)
- 1202 - permis de navigation  
رخصة السباحة البحرية passeport (ship's ...) or sea-letter
- 1203 - pétroller  
ناقلة بترول - نَفْطِيَّة oiler = tanker
- 1204 - pièce de bord  
مدفع بحري gun (naval ...)
- 1205 - pièce d'eau  
حوض صغير sheet (or piece) of water
- 1206 - pied marin (avoir un ...)  
ساق بحرية (له ..) أي هو بحار ماهر legs (to have found one's sea ...) or to be a good sailor
- 1207 - pieu d'amarrage  
وتيد الرَبْط post (mooring- ...)

- 1208 - pilier de pont  
عمود جسر pier (bridge ...)
- 1209 - pilotage d'un navire  
قيادة سفينة piloting or pilotage
- 1210 - pilotage sans visibilité  
قيادة بلا رؤية piloting (blind ...)
- 1211 - pilote côtier ou pilote lamaneur  
مرشد ساحلي pilot (coast or inshore ...)
- 1212 - pilote hauturier  
مرشد أعالي البحار pilot (deep-sea ...)
- 1213 - pilote navigateur  
طيار ملاح pilot-navigator
- 1214 - pilote de port  
مرشد الميناء pilot (harbour ...)
- 1215 - pirogue de barre  
معب العوارض (مركب لاجتياز العوارض الصخرية أو الرملية ...) surf-boat
- 1216 - planche du bateau  
الدُّفَّان = خشب السفينة (والأشوح هو الخشب الطويلة في السفينة) plank
- 1217 - planche de bord  
لوح القيادة dash-board
- 1218 - planche de débarquement ou d'embarquement  
لوح النزول أو الإبحار plank (gang- ...)
- 1219 - plancher de chargement  
إراض (أو أرضية) التخميل floor (loading or shipping ...)
- 1220 - plante marine  
نبات بحري plant (sea- ...)

- 1166 - passerelle  
جَسِيرَ النَزول (بين الباخرة والارض)  
bridge (foot- ...)
- 1167 - passerelle de commandement  
جسير (أو عَنَارة) القِيادة  
bridge
- 1168 - passerelle d'embarquement  
عَنَارة رَكُوب  
(passerelle de service pour embarquer)  
gangway
- 1169 - passerelle volante  
عُور (زورق ..)  
bridge (flying ...)
- 1170 - patache  
خَفَارة (زورق خافر)  
vessel (water-police ...)
- 1171 - patachon  
قائد خَفَارة  
pilot of a patache
- 1172 - patrouille côtière  
دورية ساحلية  
patrol (inshore ...)
- 1173 - patrouilleur  
طَوَافة (سفينة)  
patrol-ship
- 1174 - patrouilleur de large  
طَوَافة في عُرُض البحر  
offshore patrol
- 1175 - pavillon (amener son ...)  
الراية (أَنزَلَ ..) = امسَلَم  
flag (to strike one's ...)
- 1176 - pavillon (le ... couvre la marchandise)  
الراية تَغطِي (أو تَحْمِي) البَضاعة  
flag (the ... covers the cargo)
- 1177 - pavillon (faux ...)  
راية زائفة  
flag (false ...)
- 1178 - pavillon (hisser ou arborer son ...)  
رايَتَه (رَفَعَ ..)  
colours (to hoist one's ...)
- 1179 - pavillon (irrespect du ...)  
العَلَم (عدم احترام ..)  
flag (disrespect to the ...)

- 1180 - pavillon (mettre le ... en berne)  
العَلَم (يَنكس ..)  
flag (to half-mast the ...)
- 1181 - pavillon amiral  
راية الأَميرال  
flag (the admiral's ...)
- 1182 - pavillon anglais (sous le ...)  
الراية الانجليزية (تحت ..)  
bottoms (in British ...)
- 1183 - pavillon de beaupré  
راية أمامية (في سفينة)  
jack
- 1184 - pavillon de compagnie  
راية الشركة  
flag (house- ...)
- 1185 - pavillon de départ (= de partance)  
راية الإبحار  
Blue Peter
- 1186 - pavillon de détresse  
راية الاستغاثة (أو الخطر)  
flag of distress
- 1187 - pavillon distinctif  
علم مُمَيِّز  
flag (distinguishing ...)
- 1188 - pavillon des malades  
جناح المرضى (في سفينة)  
sick bay
- 1189 - pavillon neutre  
راية حيادية  
flag (neutral ...)
- 1190 - pavillon noir ou pavillon de pirate  
الراية السوداء أو الراية القراصانية  
flag (black ...) or jolly Roger
- 1191 - pavillon de quarantaine  
راية الحجر الصحي  
flag (sick- ...) or yellow flag
- 1192 - pavillon de poupe  
راية الكوثل  
ensign
- 1193 - pavillon de signaux  
راية الإشارات  
flag signal

- 1138 - océanographique  
محيطياتي (متعلق بعلم المحيطات)  
oceanographical
- 1139 - œil-de-pie  
ثقب (في شراع)  
Eyelet (in sail)
- 1140 - officier (premier ...)  
ضابط مساعد (في بحرية)  
officer (first ...)
- 1141 - officier de compagnie  
ضابط سرية (ضابط عون)  
officer (company ...)
- 1142 - officier de débarquement  
ضابط إنزال  
master (beach- ...)
- 1143 - officier des équipages (de la flotte)  
ضابط نوّية (الاسطول)  
approx
- 1144 - officier de manœuvre  
ضابط مُناورة . (في البحرية)  
officer of manœuvring
- 1145 - officier de marine (ou marinier)  
ضابط بحري أو ضابط صف  
officer (naval ...) or petty officer
- 1146 - officier marinier  
ضابط بحار  
officer (petty ...)
- 1147 - officier marinier (sous-officier)  
عريف بحري  
officer (petty ... 3d class)
- 1148 - officier mécanicien  
ضابط ميكانيكي  
officer (engineer ...)
- 1149 - officier de navigation  
ضابط ملاح  
officer (navigation or navigating ...)
- 1150 - opération navale  
عملية بحرية  
operation (naval ...)
- 1151 - orin  
حبل الطافية  
rope (buoy- ...)

- 1152 - outrigger  
سباق (زورق سباق ضيق مستطيل)  
outrigger
- 1153 - ouvrier aux docks  
عامل مرفأ  
docker
- P -
- 1154 - palme  
مجداف مطاط = مسباح (يوضع في القدم  
لتهيل العوم)  
palm
- 1155 - pantalon  
سربال : بنطلون  
pantaloons
- 1156 - paquebot-poste  
باخرة بريدية  
boat (mail- ...)
- 1157 - paquebot transatlantique  
باخرة عابرة المحيط  
liner (transatlantic ...)
- 1158 - passage (bateau de ...)  
العبور (باخرة ..)  
ferry-boat
- 1159 - passage (droits de ...)  
العبور (رسوم ..)  
ferry-dues
- 1160 - passage (droit de ...)  
العبور (حق ..)  
way (right of ...)
- 1161 - passage (profondeur d'eau dans le ...)  
المعبر (عمق الماء في ..)  
fairway (depth of water in the ...)
- 1162 - passage en bac  
عبور في مَقْبَر  
crossing in ferry-boat
- 1163 - passage au méridien  
مُرور في حَطّ الزوال  
southing
- 1164 - passage d'une rivière  
عبور نهر  
crossing of a river
- 1165 - passavent  
مند مرور (رخصة نقل)  
waist of ship

- 1110 - navire de haute mer  
سفينة عُرض البحار  
ship (sea-going ...)
- 1111 - navire-hôpital  
سفينة مستشفى  
ship (hospital- ...)
- 1112 - navire marchand (ou de commerce)  
سفينة تجارية  
vessel (trading ...) or trader
- 1113 - navire au mouillage  
سفينة راسية  
ship (moored ...)
- 1114 - navire pénitencier  
سفينة سجن  
hulks
- 1115 - navire pétrolier  
سفينة نفط أو بترويل  
tanker or oiler (tank steamer or oil steamer)
- 1116 - navire patrouilleur  
سفينة دورية  
ship (patrol- ...) or patrol-boat
- 1117 - navire polaire  
سفينة قطبية  
ship (pole- ...)
- 1118 - navire ponté  
مركب ذو سطح  
boat (deck ...)
- 1119 - navire ravitailleur  
سفينة تموين  
ship (supply- ...) or store-ship
- 1120 - navire sur lest  
سفينة تعمل بلا أجر  
ship in ballast-trim
- 1121 - navire à tourelles  
سفينة مبرجة (ذات أبراج)  
ship (turret- ...)
- 1122 - navire de transport  
سفينة نقل  
storeship
- 1123 - navire-usine  
سفينة مصنع  
ship (works- ...) or mill-ship
- 1124 - navire à vapeur  
سفينة بخارية  
steamer
- 1125 - navire à voiles  
سفينة شراعية  
ship (sailing ...)
- 1126 - navires jetés à la côte par la tempête  
سفن قُلفت بها الإعصار إلى الشاطئ  
ships driven ashore by the storm
- 1127 - nœud de haussière  
عُقدة القلنس  
bend (hawser- ...)
- 1128 - nœud du matelot  
عقدة النوتي  
hitch (clove ...)
- 1129 - nolis (frêt)  
نول  
freight
- 1130 - nolisateur  
مُؤجر سفينة  
freighter, charterer of ship
- 1131 - nolisement  
شحن لأجل  
freighting or chartering
- 1132 - nombre matricule  
رقم قيد  
number (official ...)
- 1133 - numéro d'un bâtiment  
رقم مركب  
number (ship ...)
- O -
- 1134 - observatoire naval  
مُرصد بحري  
observatory (naval ...)
- 1135 - obstacle aquatique  
حاجز مائي  
obstacle (water ...)
- 1136 - océanographe  
محيطياتي = أو قيانوغرافي (عالم بالمحيطات)  
oceanographer
- 1137 - océanographie  
المحيطيات (علم ..) = أو قيانوغرافيا  
oceanography

- 1083 - navigation côtière  
مُساخَلة (إبحار بالقرب من الساحل)  
navigation (coastal ...)
- 1084 - navigation fluviale ou intérieure  
ملاحة نهريّة  
navigation (inland ...)
- 1085 - navigation hauturière  
ملاحة في عرض البحر  
navigation (ocean ...)
- navigation hauturière, (ou au long cours ou au large)  
ملاحة عُبايية أو ملاحة أعالي البحار (أي في عرض البحر)  
navigation (high-seas ...)
- 1086 - navigation loxodromique  
ملاحة بالسير المنحرف  
sailing (plane ...)
- 1087 - navigation orthodromique (ou sur l'arc de grand cercle)  
ملاحة مستقيمة  
sailing (great-circle ...)
- 1088 - navigation radiogoniométrique  
مِلاحة بالتوجيه الراديوي  
navigation (directional-finding ...)
- 1089 - naviguer  
مَخَرَّ عِبَابِ البحر  
navigate (to) or to sail
- 1090 - naviguer à l'aventure  
بمخَرَّ عِبَابِ البحر في غير نظام  
tramp (to)
- 1091 - naviguer en convoi  
أَبْجَرَ في قافلة  
sail (to) under convoy
- 1092 - navire-atelier  
سفينة ورشة أو سفينة مشغل  
ship (repair-...) or floating workshop
- 1093 - navire baleinier  
سفينة بِالِينِيَّة (لصيد البال)  
vessel (whaling ...) or whale-boat
- 1094 - navire de charge  
سفينة شحن  
vessel (cargo ...) = freighter
- 1095 - navire de combat  
سفينة قتال  
battleship

- 1096 - navire de contrebande  
سفينة تهريب  
vessel (smuggling ...)
- 1097 - navire convoyeur  
سفينة خافرة  
ship (convoy-...)
- 1098 - navire de débarquement  
سفينة إنزال  
ship of disembarkment
- 1099 - navire en dérive  
مركب يتقاذفه البحر أو مُنْساَق مع التيار  
ship, drifts (with the current)
- 1100 - navire désarmé  
سفينة على غير مُدَى  
ship (helpless or disabled ...)
- 1101 - navire désarmé ou en panne ou hors service  
سفينة غير صالحة للاستعمال  
ship (disabled ...)
- 1102 - navire de la douane  
سفينة الجُمْرك  
ship (custom-...)
- 1103 - navire école ou d'application  
سفينة مدرسة أو سفينة تطبيقية  
ship (training ...)
- 1104 - navire engagé  
سفينة جانحة (مقلّة بالماء المُتَسَرِّبة إليها إلى حد تصبح صعبة القيادة)  
ship (waterlogged ...)
- 1105 - navire étale  
بأخرة متوقفة  
ship (without headway)
- 1106 - le navire fait chape  
السفينة تدور على نفسها  
gin-block
- 1107 - navire fort en bois  
سفينة ثقيلة البنية  
ship of heavy scantling
- 1108 - navire frigorifique  
سفينة مُبرِّدة  
ship (cold-storage ...)
- 1109 - navire de guerre  
سفينة حربية  
warship

- 1055 - mer étale  
بحر ثابت المستوى (لا مد فيه ولا جزر)  
sea (slack ...)
- 1056 - mer forte  
بحر جَائش  
sea (heavy or surging ...)
- 1056 - mer houleuse  
بحر هائج  
sea (rolling ...)
- 1058 - mer houleuse  
بحر متلاطم الامواج  
sea (rather rough ...)
- 1059 - mer très agitée  
مَوَّار = جَيَّاش = مَوَّاج (بحر)  
sea (very choppy ...)
- 1060 - mettre un navire sur cale  
وضع سفينة على ركائز (لترميمها)  
lay (to) down a ship
- 1061 - mille nautique ou marin  
ميل بحري  
mille (nautical ...) or sea mile
- 1062 - mine flottante  
لَقَم عائِم  
mine (floating ...)
- 1063 - mine sous-marine  
لَقَم تحت البحر  
mine (submarine ...)
- 1064 - miner un port  
لَقَم مَرَقاً  
undermine (to) a harbour
- 1065 - ministère de la marine  
وزارة البحرية  
Admiralty (the ...)
- 1066 - ministre de la marine  
وزير البحرية  
minister for the Navy
- 1067 - môle  
مَكْبَر (في المرفأ)  
mole
- 1068 - moment de roulis  
عَزَم التَّايُّل  
moment of roll

- 1069 - moment de tangage  
عَزَم التَّمَوُّج  
moment of pitch
- 1070 - moteur hors-bord  
مُحَرِّك تَقَال (بالزوارق)  
motor (out board ... boat)
- 1071 - mouillage forain  
مَنْرَتِي مَكْشُوف (غير مَخِيي)  
berth (open ...)
- 1072 - mouillage de mines  
زَرْع الأَلْفَام  
mooring of mine
- 1073 - mouillage du navire  
إرْماء السفينة  
anchoring
- 1074 - mouiller une bouée  
عَوَّم طَافِيَّة  
put (to) down a buoy
- 1075 - mouilleur de filets  
سفينة إلقاء شباك الحواجز  
layer (net- ...)
- 1076 - mouilleur de mines  
زَارِعة الأَلْفَام  
layer (mine- ...)
- N -
- 1077 - nageoire  
زَغْفِيَّة  
fin
- 1078 - nageur de l'arrière  
الْجَذَّافِين (رئيس ..)  
stroke
- 1079 - nageur de l'avant  
جَذَّاف أَمَامِي  
oar (bow- ...)
- 1080 - nautique  
مِلَاحِي  
nautical
- 1081 - navigation  
الملاحة أو السفانة (حرقة الملاح أو السفان) وهو  
الذي يواجه السفينة أو يعمل فيها  
navigation = sailing
- 1082 - navigation astronomique  
مِلَاحَة فَلَكِيَّة  
navigation (astronomical ...)



- 1027 - mât (mi- ...) الصاري (نصف...)  
mast (half ...)
- 1028 - mât d'amarrage ou d'amarre صاري الربط  
mast (mooring ...)
- 1029 - mât d'antenne سارية الهوائي  
mast (aerial ...)
- 1030 - mât d'artimon الصاري الاصغر  
mast (mizzen ...)
- 1031 - mât de cacatois الصاري العلوي أو الصغير  
mast (royal ...) or topgallant mast
- 1032 - mât de flotteur دُعامة العَوامَة  
mast of float
- 1033 - mât-grue صَارِ مِرْفَاع  
mast-crane
- 1034 - mât de hune الصاري المتوسط = الصاري السهمي  
topmast
- 1035 - mât de misaine الصاري الامامي : صاري مقدم المركب  
foremast
- 1036 - mât de nacelle دُعامة البَاسِنة  
mast of nacelle
- 1037 - mât à pible صار من قطعة واحدة  
mast (pole- ...)
- 1038 - mât supérieur الصاري العلوي  
mast (upper ...)
- 1039 - matelot ملاح سفينة  
sailor = seaman
- 1040 - matelot d'avant سفينة سابقة أو مقدمة  
ship (next ... a head)

- 1041 - matelot breveté de deuxième classe نوتي مُجاز من الدرجة الثانية  
seaman (able ...)
- 1042 - matelot breveté de première classe نوتي مُجاز من الدرجة الاولى  
seaman (leading ...)
- 1043 - matelot canonier نوتي مِدْفَعِي  
seaman (gunner ...)
- 1044 - matelot coq طامي السفينة  
mate (cook's ...)
- 1045 - matelot de pont نوتي عادي (بلا اختصاص)  
hand (deck ...)
- 1046 - matelot de troisième classe نوتي عادي أو نوتي من الدرجة الثالثة  
seaman (ordinary ...)
- 1047 - mâtüre التصرية : التجهيز بصوري المركب  
masting
- 1048 - mer (en haute ou grande ...) لُجّة البحر (في ...)  
seas (on the high ... ; out at sea)
- 1049 - mer clapoteuse بحر هائج (ميجانا خفيفا تتدارك أمواجه)  
sea (choppy ...)
- 1050 - mer contraire, hachée بحر معاكس  
cross sea
- 1051 - mer creuse بحر عَمِيق المَتَوَج  
wave (through of ...)
- 1052 - mer démontée بحر مُضْطَرِب  
sea (rolling ...)
- 1053 - mer dure بحر هَائِج  
sea (rough ...)
- 1054 - mer enclavée (ou fermée) بحر مُغْلَق  
sea (enclosed ...)

- 999 - marée (raz de ...) موج عال مفاجيء أو ارتفاع مفاجيء لمستوى البحر  
tiderace
- 1000 - marée (renversement ou changement de ...) تَقَلُّبٌ أو تَغْيِيرُ المد والجزر  
tide (turning of the ...)
- 1001 - marée (sortir du port grâce à la ...) خَرَجَ من المرفأ بفضل المد  
tide (to ... it out of port)
- 1002 - marée (train de ...) المد (قطار ..) أو قطار السَّيِّك  
tidal train or fish-train
- 1003 - marée basse الجَزَر (أقصى ..)  
tide (low ...)
- 1004 - marée contraire مَد معاكس  
tide(counter ...)
- 1005 - marée descendante الجَزَر  
tide (ebb- ...) or falling tide
- 1006 - marée montante المَد  
tide (rising or flowing ...)
- 1007 - marée de morte-eau المَد الاصفر  
tide (neap ...)
- 1008 - marée qui porte comme (ou sous) le vent مَد مع الريح  
tide (lee ...)
- 1009 - marée de vives eaux المَد الأكبر  
tide (spring ...)
- 1010 - marées (faire route en profitant des ...) سار مستفيدا من المد (مركب)  
tide (to ... it)
- 1011 - marégramme مقياس المد  
marigram
- 1012 - marégraphe مسجل المد = مقياس مسجل المد  
marigraph

- 1013 - marémoteur محرك المد (المحرك المستعمل خلال المد)  
tide-driver
- 1014 - marie-salope زورق الحَمَّا  
dredger (mud- ...)
- 1015 - marine (infanterie de ...) بحارة (مشاة...)  
marine light infantry
- 1016 - marine (officier de ...) بحري (ضابط ..)  
naval officer
- 1017 - marine de commerce البحرية التجارية  
service (merchant- ...)
- 1018 - marine de guerre البحرية الحربية  
forces (naval ...)
- 1019 - marine de guerre (ou militaire) البحرية الحربية  
Navy (the ...) = the naval forces
- 1020 - marine marchande البحرية التجارية  
marine (the mercantile ...) or the merchant service
- 1021 - marine mercantile البحرية التجارية  
mate
- 1022 - marins d'une prise نوبة سفينة غنيمة  
crew (prize ...)
- 1023 - maritimes (affaires ...) البحرية (شؤون...)  
maritime affairs
- 1024 - mât المَاري  
mast
- 1025 - mât (cercle de ...) طوق المَاري  
mast hood
- 1026 - mât (grand ...) المَاري الرئيسي أو الكبير  
mast (main ...)

- 971 - maître au cabotage  
رئيس الساحلة  
master of a coasting vessel
- 972 - maître coq  
رئيس الطهاة في سفينة  
cook (ship's ...)
- 973 - maître d'équipage  
رئيس النوبة  
boatswain
- 974 - maître du navire  
رئيس السفينة  
master of the ship
- 975 - maître principal  
مساعد أول بحري  
officier (warrant ...)
- 976 - maître timonier  
ضابط صف للإشارة (أو رئيس نوتي الإشارة)  
chief yeoman of signals
- 977 - maîtrise de la mer  
السيطرة البحرية  
command of the sea
- 978 - mal de mer  
هدام (= دوار البحر)  
seasickness
- 979 - mal de mer (avoir le ...)  
أصيب بدوار البحر أو الهدام  
seasick (to be ...)
- 980 - manifeste du chargement  
بيان الحمولة : بيان البضائع المحملة  
manifest (ship's ...)  
قائمة الشحن
- 982 - manifeste d'un navire  
قائمة بحمولة سفينة  
manifest of ship
- 983 - manœuvre des ancres  
مناورة بالمرساة  
working of the anchors
- 984 - manœuvre de débordement  
مناورة التضايف أو مناورة تجاوز  
movement (encircling ...)

- 985 - manœuvrer un navire  
أدار سفينة بمهارة  
manœuvre or handle (to) a ship
- 986 - manœuvrer les voiles  
أدار الأشرعة  
handle or work (to) the sails
- 987 - manœuvres courantes  
المناورات الجارية  
ropes (running ...)
- 988 - manœuvres d'escadre  
مناورات الاسطول  
manœuvres (fleet ...)
- 989 - manœuvrier  
مماهر في إدارة سفينة  
seaman (expert ...)
- 990 - marcher vent debout  
سار في ربح معاكسة (لوجهة السفينة)  
thrash (to), to windward
- 991 - marée  
المد والجزر  
tide
- 992 - marée (bassin de ...)  
حوض المد والجزر  
tidal basin
- 993 - marée (à la haute ...)  
عُتْمَان المد أو البحر (في ..)  
tide (at high ...)
- 994 - marée (échelle de ...)  
مقياس المد والجزر أو خط أقصى المد  
tidemark
- 995 - marée (entrer au port grâce à la ..)  
المد (دخل المرفأ بفضل ..)  
tide (to ... it into the port)
- 996 - marée (force de la ...)  
المد (قوة ..)  
tide-power
- 997 - marée (port de ...)  
مرفأ المد والجزر  
tidal harbour
- 998 - marée (prendre le contre-sens de la ...)  
سار في اتجابه معاكس للمد  
tide (to go against the ...)

- 943 - levée de la lame  
ارتفاع الموجة  
surge = swell
- 944 - levée de la mer  
هياج البحر  
rough sea or sea-way
- 945 - lever l'ancre  
رفع المرساة = أَقْلَحَ  
weigh (to) anchor
- 946 - liès et fèces d'huile  
دردري وكدر الزيت  
lees and faeces of oil
- 947 - lieutenant (deuxième ...)  
ضابط ثان في البحرية التجارية  
mate (second ...)
- 948 - lieutenant de port  
رئيس المرفأ  
master (harbour ...)
- 949 - lieutenant en premier  
ضابط أول  
lieutenant (first ...)
- 950 - lieutenant de vaisseau  
رائد بحري = نقيب بحري  
lieutenant-commander
- 951 - ligne (vaisseau de ...)  
قنال (سفينة ...)  
line (ship of ...)
- 952 - ligne de flottaison  
خَطُّ القنوم  
line (floating- ...)
- 953 - ligne de loch  
خط السرعة  
line (log- ...)
- 954 - ligne de retraite  
خط التراجع  
line of retrait
- 955 - ligne de sauvetage  
خط النجاة  
line (life ...)
- 956 - lisse de basse marée  
مجال الجزر  
watermark (low- ...)

- 957 - lisse de haute marée  
جزر المد أو مجال المد  
watermark (high- ...)
- 958 - list liquide ou list d'eau  
صابورة مائمة أو صابورة ماء  
ballast (water ...)
- 959 - lit de marée ou lit de courant  
مجرى المد والجزر  
tideway
- 960 - lit de pont  
سطيح الجسر  
flooring of the bridge
- 961 - livre de loch  
سجل السرعة  
book (log- ...)
- 962 - loch  
سرعة : مقياس السرعة في السفينة  
log (ship's ...)
- 963 - loch enregistreur, à hélice  
سرعة سجالة أو سرعة بمروحة  
log (patent ...)
- 964 - loch à main  
سرعة يدويّة  
log (hand ...)
- 965 - lumière flottante  
ضوء عائِم  
light (floating ...)
- 966 - lumière de la tête du mât  
نور رأس الصاري  
light (white ...)
- M -
- 967 - magasin de l'arsenal  
مخزن دار الصناعة  
warehouse of the arsenal
- 968 - magnétron  
مَقَنَاطِرُون (جَمَام في الرادار)  
magnetron
- 969 - mailler une voile  
رَبَطَ شراعاً بآخر  
lace (to) one sail to another
- 970 - maistrance  
العمال (رؤساء ... في الورشات البحرية)  
staff (dockyard ...)

- 916 - lagune  
عائلة (بحيرة مالحة)  
lagoon
- 917 - laisse de mer  
جَزَرُ الْبَحْرِ  
watermark
- 918 - lamanage  
إرشاد السفن (في المواني)  
piloting (harbour- ...) or Inshore pilotage
- 919 - lame (prendre la ... debout)  
ou recevoir une lame  
دَمَرَ الْمَوْجَ (استقبله)  
struck (to be ...) on to the sea
- 920 - lame (recevoir la ... par le travers)  
تلقى الموج من الجانب  
boardside (to keep ... on to the sea)
- 921 - lame d'étrave  
مَوْجَةُ الْجَوْجُو  
wave (bow ...)
- 922 - lame de fond  
موجة القعر  
swell (ground- ...)
- 923 - lame de houle  
موج صاخب  
roller
- 924 - lance-amarre  
قاذفة القلس  
throwing gun (life-line ...)
- 925 - lancement (tube de ...)  
أنبوب قذف التنايف  
tube (torpedo- ...)
- 926 - lancement d'un navire  
تعويم سفينة  
launching of ship
- 927 - lancer un corps à la mer  
يقذف جسمًا في البحر  
heave (to) a body overboard
- 928 - lancer l'hélice  
ألقى مروحة السفينة  
swing (to) the propeller
- 929 - langoustier  
كركندية (قارب لصيد الكركند)  
spiny lobster-ship

- 930 - large  
عَرْضُ الْبَحْرِ  
open sea
- 931 - large (prendre le ...)  
لَجَجَ الْمَرْكَبُ = دخل في لجج أو عرض البحر  
sea (to stand out to ...) or to put to sea
- 932 - large  
دَفَاعَ (سير سفينة يدفعها الريح من خاف)  
sailing (free ...) sailing off the wind
- 933 - larguer les amarres  
أَرَخَى الْقُلُوسَ  
cast off (to) the mooring ropes
- 934 - larguer ou lâcher les amarres  
أَرَخَى الْقُلُوسَ  
cast (to) off the hawser
- 935 - largeur extrême d'un navire,  
largeur au fort  
العَرْضُ الْأَقْصَى فِي سَفِينَةٍ  
width (extreme ... of a ship)
- 936 - lascar  
سفينة (خادم ...)  
lascar
- 937 - latte  
لبطة أو لاطة الشراع  
(قضيب خشبي يلف عليه طرف الشراع  
لمنعه من التثني)  
lath
- 938 - latte de hune  
لاطة الشراع الأعلى  
plate (futtock- ...)
- 939 - lest  
صابورة : ما يوضع في بطن السفينة  
من الثقل لمنعها من الابد  
ballast
- 940 - lestage (d'un navire)  
نصير (سفينة)  
ballasting (of ship)
- 941 - lester  
حمل الصابورة  
ballast (to)
- 942 - levé (de plan) d'un littoral  
تخطيط الساحل  
survey (coast ...)

- 889 - jambette  
بَادَّ (ج: بَوَادَّ): نَوَاتِي فِي السَّفِينَةِ تُسْتَخْدَم لِلرِّبْطِ  
timber-head
- 890 - jambettes de voûte  
بَوَادَّ الْكُوْنَلِ أَوْ بَوَادَّ الْقُبَّةِ  
timbers (stern-...)
- 891 - jauge d'un navire  
وُسْعُ سَفِينَةٍ  
burden of ship
- 892 - jauge de profondeur  
مِغْيَارُ الْعَمَقِ  
gauge (depth ...)
- 893 - jaumière  
ثَقْبُ السَّكَّانِ  
hole (rudder ...)
- 894 - jet à la mer  
تَخْفِيفُ التَّرْكِبِ أَوْ الْحَمُولَةِ  
jettisoning, throwing overboard of cargo
- 895 - jete (droits de ...)  
الرَّصِيفُ (رِسْمُوم)  
pierage (or pier dues)
- 896 - jetée d'accostage  
مَكْحِيرُ الْإِرْسَاءِ  
jetty (discharging ...)
- 897 - jetée de promenade  
رَصِيفُ النَّزْهَةِ  
pier (seaside ...)
- 898 - jeter l'ancre (mouiller l'ancre)  
أَلْقَى الْمَرْسَاةَ  
cost (to) anchor
- 899 - jeter qch à la mer  
أَلْقَى بِشَيْءٍ فِي الْبَحْرِ  
jettison (to) sth
- 900 - jeter un pont sur une rivière  
أَنْشَأَ جِسْرًا عَلَى نَهَرٍ  
throw (to) a bridge over à river
- 901 - jeter la sonde (ou le plomb)  
أَلْقَى الْمِثْبَارَ فِي الْبَحْرِ (لِتَبْرَعْمَقِهِ)  
heave (to) lead
- 902 - jetés (objets ... à la mer)  
حَطَامٌ مَلْقَى فِي الْبَحْرِ  
jetsam

- 903 - joinque  
خَيْزْرَانِيَّةُ  
(سَفِينَةُ شِرَاعِيَّةٍ تَرْبِطُ أَشْرَعَتَهَا  
بِقَضْبَانِ الْخَيْزْرَانِ)  
junk (chinese ...)
- 904 - journal de bord  
يَوْمِيَّةُ (أَوْ سَجَلُ) سَفِينَةٍ  
book (log-... in harbour)
- 905 - journal de navigation  
سَجَلُ الْمَلَاكَةِ  
book (log-... at sea)
- 906 - jours alcyoniens  
رُكُودُ الْبَحْرِ (أَيَّامُ . . .)  
days (halcyon ...)
- 907 - jusant (sortir avec le ...)  
خُرُوجُ مِنَ الْمَوْجِ  
tide (to ... out)
- K -
- 908 - kayak  
كَيْتَاكُ  
(زُورْقُ صَيْدٍ مِنْ لَوْحٍ وَجِلْدِ فُكْمِي فِي الْقُطْبِ الشَّمَالِيِّ)  
kayak
- 909 - kiosque  
بَرْجُ غَوَاصَةٍ  
canning-tower of submarine
- 910 - kiosque  
ظِلَّةٌ مِنْ زَجَاجٍ عَلَى ظَهْرِ سَفِينَةٍ  
kiosk
- 911 - kiosque de la passerelle  
جَوْتَقُ الْمَعْبَرِ  
house (foot-bridge ...)
- 912 - kiosque de timonerie  
ظِلَّةُ الْإِشَارَةِ (فِي سَفِينَةٍ)  
house (wheel-...) (naval signalling)
- L -
- 913 - labourer le fond  
شَرَدَتِ الْمَرْسَاةَ (مَسَّتِ الْقَاعَ)  
graze (to) the bottom
- 914 - lac  
بَحِيرَةٌ  
lake
- 915 - lacer la voile  
شَبَكَ الْقُلُوعَ  
lace (to) the sails

- 861 - harengulier  
رنكية (سفينة لصب الرنكة)  
herring-boat
- 862 - harengulière  
شبكة صيد الرنكة  
net (herring-...)
- 863 - horloge de marine (horloge de bord)  
ساعة بحرية  
chronometer (ship's ...)
- 864 - haussière de calage  
قلنس الجر  
warp
- 865 - haussière (ou aussière) de remorque  
قلنس القطر  
hawser
- 866 - haussière de touée  
قلنس سحب السفينة  
cable (stream- ...)
- 867 - hauturier (dans les hautes mers)  
ثبجي = عُرْضِي (أي في أعالي البحر)  
high seas (of the ...)
- 868 - hauturier (pilote ...)  
عرض البحر (ربان...)  
pilot (deep-sea ...)
- 869 - havre  
ميناء  
harbour
- 870 - hélice (propulseur à ...)  
دافعة بمروحة  
screw-propeller
- 871 - hélice à pas variables  
مروحة متحولة الخطوة  
propeller (feathered ...)
- 872 - hélice propulsive  
مروحة دافعة  
screw (propeller ...)
- 873 - hélice à trois ailes, à trois pales  
مروحة ثلاثية الشفرات  
propeller (three-bladed ...)
- 874 - hors-bord  
قارب بِمُحَرِّك نَقَّال  
boat (out board motor ...)

- 875 - hourque  
موركة : مركب صيد  
hooker = howker
- 876 - hublot  
كُوَّة  
scuttle
- 877 - hublot latéral  
كُوَّة جانبية (في السفينة)  
scuttle (side ...)
- 878 - hunier  
شراع مُربَّع  
topsail
- 879 - hunier (petit ...)  
شراع مربع صغير  
topsail (fore- ...)
- 880 - hydroglisseur  
زلاقة مائية  
gliding-boat
- 881 - hydroplane  
زلاقة مائية  
hydroplane = sea-plane
- | -
- 882 - infanterie marine  
مُتَاقَة البحريّة  
Infantry (marine ...)
- 883 - interlope  
سفينة تهريب  
interloper
- 884 - ingénieur de l'artillerie navale  
مهندس المدفعية البحرية  
officer (naval ordnance ...)
- 885 - ingénieur des constructions navales  
مهندس المنشآت البحرية  
engineer (naval structural ...) or ship-builder
- 886 - ingénieur du génie maritime  
مهندس الهندسة البحرية  
constructor (naval ...)
- 887 - ingénieur maritime ou de la marine  
مهندس بحري أو مهندس البحرية  
engineer or architect (naval ...)
- J -
- 888 - jalonneur de mer  
مُشَخِّص بحري = مَعْلَم بحري  
marker (sea- ...)

- 833 - gondole غُتُول : زورق البنديّة  
gondola
- 834 - gondolier غُتُولِي  
gondolier
- 835 - goudron à calfater قطران الجَلْفَطَة  
pitch (navy ...)
- 836 - goudron de houille قطران الفحم الحجري  
tar (coal- ...)
- 837 - goudron minéral قطران معدني  
asphalt or bitumen
- 838 - goût de marin (avoir un ...) ذوق البحار (له ...)  
taste of the sea (to smell ...)
- 839 - gouvernail السكّان ما تسكّن به السفينة وتمنع من الحركة والاضطراب وتعديل به في سيرها وسمي الدفة والخيزران  
helm
- 840 - gouvernail (tenir le ...) قبض مقود السفينة = مسك سكران السفينة  
wheel or helm (to be at the ...)
- 841 - gouvernail d'altitude سكران الارتفاع  
rudder (horizontal ...) elevator
- 842 - gouvernail compensé سكران معتل  
rudder (balanced ...)
- 843 - gouvernail de drisse سكران الرفع  
traveller (backstay ...)
- 844 - gouvernail de plongée سكران الغوص  
rudder (horizontal ...) of submarine
- 845 - gouvernail de profondeur سكران العمق  
plane (elevating ...)
- 846 - grément d'un navire تجهيز السفينة  
rig of ship

- 847 - grue (frais ou droits de ...) الرفع (رسوم ...)  
cranage
- 848 - grue de chargement مرفاع الشحن  
hoist (loading ...)
- 849 - grue hydraulique مرفاع مائي  
crane (hydraulic ...) or water-crane
- 850 - grue à vapeur مرفاع بخاري  
crane (steam- ...)
- 851 - gué المَخَاضَة (موضع نهر سهل خوضه)  
ford
- 852 - gueuse صيرة معدنية (تثقل بها السفينة)  
kentledge
- 853 - guindage رفع الاثقال أو الصاري  
hoisting of mast etc ...
- H -
- 854 - halage جَرُّ السفن بالحبال  
hauling of ship
- 855 - halage (cale à ...) رصيف الجر أو السحب  
hauling-slip
- 856 - hale-bas = cale bas المنكاس : حبل لإنزال الشراع  
downhaul
- 857 - hâler يَجُرُّ بالحبال  
haul in (rope)
- 858 - haleur سفينة قاطرة  
hauler (boat-tower)
- 859 - haleur à la cordelle ساجب السفائن بالحبال  
tracker
- 860 - hangar à bateaux حظيرة سفن  
house (boat- ...)



806 - fréter أَجَر سَفِينَة

freight out (ship)

807 - fréteur مَوْجِر سَفِينَة = شَحَّان  
owner (ship-...)

- G -

808 - gabare مَرْكَب شَحْن = صَنْدَل  
lighter (= sailing-barge)

809 - gabarier صَنْدَلِي = صَاحِب صَنْدَل  
bargee = lighter-man

810 - gabier نَوْتِي شَرَاعِي  
topman

811 - gabier breveté نَوْتِي مُرَخَّص لَهُ  
seaman (able-bodied...)

812 - gaffe عَقَافَة = مُرْدِي  
(حَدِيدَة مَعْقُوفَة لِلْمَلَاحِينَ يَجْذِبُ بِهَا الْمَرَاقِب)  
hook (boat-...)

813 - gaillard d'arrière طَرَف الْمُوْخِرَة (فِي السَّفِينَة)  
deck (quarter-...)

814 - gaillard d'avant السَّلُوقِيَة : أَعْلَى مَقْدَمِ الْمَرْكَب  
(وَهُوَ جُزْءٌ يَبِينُ فِيهِ النَوْتِيَة)  
forecastle

815 - galliards (pont des ...) سَطْحًا طَرَفِي السَّفِينَة  
upper (the ... deck)

816 - galère شَخْشُورَة  
galley = slave ship

817 - galère لَيْتَان : سَجْنُ الْأَشْفَالِ الشَّاقَّةِ  
ship (convict-...) hulks

818 - galhauban سَيْلُكَ تَثْبِيَتِ الصَّارِي  
back-stay

819 - galiote غَلِيُونَة : مَرْكَبُ شَرَاعِي صَغِير  
galliot

820 - garde-côtes خَافِزَة السَّوَا حِل  
coast defence ship

821 - garde-port حَارِسُ الْمِينَاءِ  
master (wharf-...)

822 - garde-rivière حَرَسُ النَهْرِ  
policeman (river...)

823 - gardien du quai خَفِيرٌ أَوْ حَارِسُ الرِّصِيفِ  
keeper of quay

824 - gare d'embarquement مَحْطَة الْإِبْحَارِ  
station of embarking

825 - gare maritime مَحْطَة بَحْرِيَة  
station (harbour...)

826 - génie maritime الْهَنْدَسَة الْبَحْرِيَة  
construction (naval or the corps of naval constructors)

827 - gilet de sauvetage صَدَارُ الْإِنْقَادِ  
jacket (life-saving...)

828 - giron d'aviron بَدُّ الْمَقْدَافِ  
loom of oar

829 - gîte مَجْنَحُ سَفِينَة  
listing, tilt (of ship)

830 - gîte (prendre de la ...) مَالَتْ السَّفِينَة عَلَى جَانِبِهَا  
list (to take a...)

831 - godet d'une drague عَصْمُورُ الْمَجْرِفَة  
bucket of dredger

832 - goelette رِبَاعِيَة الصَّوَارِي = سَكُونَة  
schooner

- 778 - fond (prendre le ...) ou trouver le fond  
سَبَر القَعَر  
depth (to try the ...)
- 779 - fond de cale  
قعر السفينة  
bilge
- 780 - fond de la mer  
قعر البحر  
bottom (or bed) of the sea
- 781 - fond de sable  
قعر رملِي  
bottom (sandy ...)
- 782 - fonds (grands ...)  
أعماق البحار  
deeps (ocean ...)
- 783 - formation de croisière  
تشكيلة الطَّواف (البحري)  
make-up of cruise
- 784 - forces navales  
أسطول الدولة  
force (naval ...)
- 785 - fond de la coque  
قعر القَرْقَمَة  
bottom of shell
- 786 - fond (petit ...)  
قليل العُمق  
water (white ...)
- 787 - fonds (hauts ...)  
صَحْل = ضحفاح  
قاع مرتفع = قاع قليل العمق  
shallows
- 788 - fourrier  
محاسب (في سفينة)  
writer (first-class ...)
- 789 - fortification maritime  
تحصين ساحلي  
fortification (coast ...)
- 790 - fort maritime  
حصن بحري  
fort (coast-defence ...)
- 791 - frais de pilotage  
رسوم الإرشاد (أو قيادة السفن)  
dues (pilotage ...)
- 792 - franc-bord accastillage  
الجُزء الطَّافي (من السفينة)  
freeboard
- 793 - franc de port  
خالص الأجرة (حتى المرفأ)  
free (post- ...)
- 794 - franc de tout droit  
مُعفى من كل التَّرسوم  
free of duty
- 795 - frégate  
حَرَّاقَة (فرقاطة)  
frigate
- 796 - frégate (capitaine de ...)  
قائد حَرَّاقَة  
commander
- 797 - frégate-école  
حَرَّاقَة التَّدريب  
ship (training ...)
- 798 - frein à corde  
كَبَّاحَة بِحَبْل  
brake (rope- ...)
- 799 - fret  
نَوَل (جعل السفينة وأجرتها)  
freight
- 800 - fret (donner un navire à ...)  
أَجَر سفينة  
freight (out) to a ship
- 801 - fret (payer le ...)  
أدى النَّوَل  
freight (to pay the ...)
- 802 - fret (prendre un navire à ...)  
استأجر سفينة  
charter (to) a ship
- 803 - fret de retour  
نَوَل الإِيَّاب  
freight (home ...)
- 804 - fret de sortie  
نَوَل الخُروج (أو الذَّهاب)  
freight (out ward ...)
- 805 - frètement d'un navire  
تأجير سفينة  
freighting or chartering of ship

- 750 - filet de débarquement  
— الإنزال  
net of disembarkment
- 751 - filet de pêche  
— الصيد  
net (fishing ...)
- 752 - filet de protection  
— الوقاية (ضد التصادمات)  
net (torpedo- ...)
- 753 - filets flotteurs de sauvetage  
شباك عائمة للإنقاذ  
nets (floaters life ...)
- 754 - filière d'envergure  
جبل عارضة الصاري  
jackstay
- 755 - fistot  
طالب بحار (في العام الأول)  
cadet (first-year naval ...)
- 756 - flot (entrer avec le ...)  
دخل في الموج  
tide (to ... in)
- 757 - flottant (pont ...)  
جسر عائِم  
floating bridge
- 758 - flotte de croisière  
أسطول الطواف = أسطول جَوَّال  
fleet (cruising ...)
- 759 - flotte de ligne (ou de combat)  
— القتال  
fleet (bottle- ...)
- 760 - flotte en puissance  
أسطول بالقوه  
fleet in being
- 761 - flotteur (tonneau ...)  
عائِم (بـرميل ...)  
float (barrel ...)
- 762 - flotteur central (hydravion à ...)  
طائرة مائية بعوامة مركزية  
float (cntral- ... plane)
- 763 - flotteur à la dérive  
عوامة منساقعة مع التيار أو الريح  
float (drift ...)

- 764 - flotteur à incendie  
عوامة الإطفاء  
float (fire ...)
- 765 - flotteur métallique  
عوامة معدنية  
float (metal ...)
- 766 - flotteur de natation  
طوف العوم  
water-wings (pair of ...)
- 767 - flotteur de natation d'avion  
عوامة الطائرة البحرية  
float of sea-plane
- 768 - flotteur pneumatique  
عوامة هوائية  
float (pneumatic ...)
- 769 - flotteur de torpille  
عوامة النيفة  
float (torpedo- ...)
- 770 - flottille (chef de ...)  
قائد أسطول  
flotilla leader
- 771 - flottille de mouilleurs de mines  
أسطول من زارعات الألغام  
flotilla of mine-layers
- 772 - flûte  
عتادبة (سفينة لنقل العتاد)  
ship (store ...)
- 773 - flux et reflux  
مدّ وجَزْر  
ebb and flow
- 774 - foc  
شراع مُثلث (في مُقدّم السفينة)  
أو شراع السارية الأمامية  
jib
- 775 - foc d'artimon  
شراع مثلث في الصاري الصغير  
mizzen-topmast staysail
- 776 - fond (courant de ...)  
تيار العمق  
undertow
- 777 - fond (donner ...)  
ربط السفينة : ألقى مرساتها  
moor (to) or to cast anchor

722 - étrave (de l' ... à l'étambot)  
الحيزوم (من .. الى الكوثل)  
stem (from ... to stern)

723 - évitage  
الدَّوران (في الرَّمسو)  
swinging of ship

724 - éviter sur l'ancre  
دَارَ حول المرساة  
swing (to) at anchor

### - F -

725 - facture d'expédition  
مُدْكِرَة إرسال أو شحن  
invoice (way- ...)

726 - faculté d'escale  
مكنة الإرساء : حق للربان في إرساء سفينة في  
جميع المرافئ التي تعترض طريقه  
faculty of stops

727 - fard  
قلوع الصَّاري  
sails and yards of mast

728 - fard de grand mât  
- الصاري الأكبر  
mainsails

729 - fardage  
عدة السفينة أو خَشَبِيَّة أنبار السفينة (جملة القلوع  
والصواري والحبال)  
hamber (top- ...)

730 - faubert  
مكنسة السفن (من الحبال العتيقة)  
dow

731 - faune marine  
وحيش البحر  
fauna (marine ...)

732 - faux-bras  
مَسِيكَة : حبل يمتد على جانب السفينة تتركب  
بـه القوارب في اقترابها منها  
preventer-brace

733 - felouque  
فلك : سفينة شراعية سريعة ضيقة  
felucca

734 - fendait (le navire ... les eaux)  
مخرت السفينة البحر  
cut, ploughed (the boat ..., through the waters)

735 - fendre la lame  
يشق الموج  
breast (to) the waves

736 - ferlage  
طسي القلوع  
furling of sails

737 - ferler les voiles  
يطوي القلوع  
furl (to) sails

738 - feu d'amarrage  
نُور رَبط السفينة  
light (binding- ... of ship)

739 - feu de bord  
نُور السفينة  
light of ship

740 - feu flottant  
- عائِم  
light (floating ...)

741 - feu de poupe ou feu d'arrière  
- الكوثل (نور مؤخر السفينة)  
light (stern- ...)

742 - feu de tête de mât  
- رأس الصاري  
light (masthead- ...)

743 - feux de route  
أنوار طريق السفينة  
lights (navigation ...)

744 - fil d'amarrage  
زَنَجِير الرِّبْط  
wire (binding- ...)

745 - fil d'ancrage  
- الإرساء  
wire of anchor

746 - fil de l'eau (au ...)  
مجرى الماء (في ..)  
stream (with the ...)

747 - filet (pêche au ...)  
الشبكة (صَيْد بـ ..)  
net-fishing

748 - filet d'amarrage  
- الربط  
net (binding- ...)

- 695 - épave  
حطام بحري  
wreck
- 696 - épave flottante  
- عائِم  
flotsam
- 697 - épaves d'un naufrage  
حطامات غرق سفينة  
wreckage
- 698 - épaves rejetées (par la mer)  
حطام (قذفه) البحر  
jetsam
- 699 - épi  
مَصَدَّ التيار (قرب السد لدفع الماء)  
camphot
- 700 - équipage  
الطاقم البحري (نوبة المركب) (أشخاص مستخدمون في عمل معين)  
crew
- 701 - équipe d'embarquement  
نوبة الإبحار  
outfit of embarking
- 702 - escadre de cuirassés  
أسطول مدرعات  
squadron (battle ...)
- 703 - escadre de ligne  
- قتال  
squadron (battle ...)
- 704 - escadre marine  
سُورِب بحري  
squadron (marine alrs ...)
- 705 - escadrille  
أَسْبَطِيل (سفن صغرى)  
flotilla
- 706 - escadrille de sous-marins  
فرقة غواصات  
flotilla of submarines
- 707 - escalier, faire escale  
توقف في مرفأ  
put (to) into port
- 708 - escorteur  
خافرة (سفينة)  
escort vessel
- 709 - espace d'arrimage  
مكان الخزن  
space (stowage ...)
- 710 - esquif  
زُوبِرِق = قُتُوبِرِب  
skiff
- 711 - estacade anti sous-marine  
مَأَصِر ضد الغواصات (أي حاجز في الماء) من أوتاد أو حجارة الخ  
breakwater
- 712 - estacade flottante  
محرس عائِم (مركب حارس للسد أو المرفأ)  
boom (harbour ...)
- 713 - estrope de gouvernail  
قيد الدفة  
grummet
- 714 - étai de misaine  
جبل الصاري الامامي  
stay (foremast ...)
- 715 - étale du flot  
ركود المَوج  
slack water
- 716 - étalinguer  
ربط الحبل بالمرساة  
bend (to) cable to the anchor
- 717 - étalingure  
ربطة الانجر  
clinch of cable to anchor
- 718 - étiquette d'embarquement  
بطاقة الإبحار أو الركوب  
ticket of embarking
- 719 - étouper  
قَلَفَ أو سَدَّ بالمُشَاقة  
caulk (to) a boat
- 720 - étrangloir de câble, de chaîne  
وَقَافَة أو خانوق : آلة لتوقيف انجاء لسلة الانجر في السفينة أو آلة تضغط اسرعة لسلسلة  
compressor
- 721 - étrave  
خَنَبُزُوم  
stem (of ship)

- 667 - élève de marine  
تلميذ بحرية (في سفينة تدريب)  
cadet (naval ...) = تلميذ نوّبي
- 668 - embarcadère  
رصيف الركوب  
quay (departure ...)
- 669 - embardée ou coup de roulis (d'un navire)  
زَيْقَان السفينة  
lurch
- 670 - embarder  
زاغت (للسفينة)  
lurch (ship)
- 671 - embargo  
الحَجْر على السفن (احتجازها)  
embargo
- 672 - embargo (mettre l'... sur un navire)  
حجر أو حجز سفينة  
embargo (to lay an ... on a ship)
- 673 - embarquement (officier d'...)  
شَحَنان = مُرَبِّب الحمولة = مُتَعَهِّد الشَّحْن والتفريغ  
stevedore
- 674 - embarquement de marchandises  
شَحْنُ السفينة  
shipping of goods
- 675 - embarquement à quai  
إبحار من الرصيف  
going on board of passengers
- 676 - embossage  
ربط المركب  
mooring boardside on
- 677 - empannage  
إيقاف السفينة بالقُلوع  
gybe = gybing
- 678 - empanner un vaisseau  
أوقف السفينة بالقُلوع  
bring (to) a vessel (by the lee)
- 679 - éplanture  
مَغْرِز الصاري  
step of mast
- 680 - emplanture (mettre un mât dans son...)  
وضع الصاري في مغرزة (أو غرز الصاري)  
step (to) a mast

- 681 - enfonce (le navire...)  
المركب يغوص  
settling (the ship is...)
- 682 - enfoncement du navire  
غوص المركب  
bay
- 683 - engage (bord non...)  
جانب سفينة غير مُخْلَص (أي غير مُحرر خلال معركة)  
disengaged side (of ship in battle)
- 684 - engager une ancre  
ألقى مرساة (أو ثبتها)  
foul (to) an anchor
- 685 - engager un aviron  
أفلت المِجْداف  
catch (to) a crab
- 686 - engager le vaisseau  
أمال السفينة  
run (to) a ship aground
- 687 - enseigne (de vaisseau)  
مُلازم (في البحرية)  
sub-lieutenant
- 688 - enseigne de poupe  
راية الكَوْتَل  
ensign (flown at stern)
- 689 - entrepôt (mise en...)  
اختزان في المستودع البحري  
wharfage
- 690 - entrepôt maritime  
مُسْتَوْع بحري  
wharf
- 691 - entrepreneur d'arrimage  
مُتَعَهِّد التحميل والشحن (في السفن)  
contractor of trim (ship)
- 692 - entrepreneur de marine (fournitures de navires)  
مقابل بحري (يزود السفن بالتجهيزات)  
chandler (ship's...)
- 693 - envergure du gouvernail  
بَطْطَة الكمان  
spread of helm
- 694 - envergure de la voile  
بَطْطَة الشَّراع  
spread of sail

- 639 - eaux navigables - قابلية للملاحة  
waters (navigable ...)
- 640 - eaux territoriales - إقليمية  
waters (territorial ...)
- 641 - écart de vitesses - مقياس السرعة  
range of speeds
- 642 - écartier (s'...) de la terre - تنحى عن الأرض  
bear off (to) from the land
- 643 - Echelle de commandement de coupée - سلم القيادة (في السفينة)  
ladder (accommodation ...)
- 644 - échelle de commandement d'honneur - تسلسل القيادة  
ladder (companion ...)
- 645 - échelle de corde - سلم من حبال  
ladder (rope- ...)
- 646 - échelle de côté - الجانب (في السفينة)  
ladder (gangway ...)
- 647 - échelle de débarquement - النزول (أو الإنزال للمسافرين)  
steps (landing ...)
- 648 - échelle de marée - المد والجزر (مقياس ...)  
gauge (tide- ...)
- 649 - échelle de passerelle - سلم المعبّر  
ladder (bridge ...)
- 650 - échelle de pilote ; échelle de ravers - المرشد (سلم خلقي في السفينة)  
ladder (Jacob's ...)
- 651 - échelle de poupe - الكسول (أو المؤخرة)  
ladder (stern ...)
- 652 - échelle de sauvetage - الإنقاذ  
escape (fire- ...)
- 653 - échoué (vaisseau ... sur un banc de sable) - سفينة جانحة (أي انتهت إلى ماء قليل فلزقت بالرمل)  
aground (ship ... on a sand bank)
- 654 - échouer (s'...) - جنحت السفينة (انتهت إلى ماء قليل فلزقت بالأرض)  
beach (to) = to run (ship) aground
- 655 - écluse - هويس  
lock
- 656 - écluse (porte d'...) ou porte éclusière - الهويس (باب ..)  
flood-gate or lock-gate
- 657 - éclusée - (ماء ..)  
water (lockage ...)
- 658 - écluser - سدّ بواسطة الهويس  
lock (to)
- 659 - école de guerre navale - كلية الأركان البحرية  
college (naval staff ...)
- 660 - école navale - بحرية  
school (naval ...)
- 661 - écoperche - رأس الصاري أو قائم السقالة  
pole
- 662 - écoutille vitrée - كسوة مزججة  
skylight
- 663 - écoutilles - كسوى (مركب)  
hatchways
- 664 - écubier - الكبليّة (فجوة كبل المرساة في السفينة)  
hawse-hole
- 665 - éjecteur de cale - نازح ماء القعر (في السفينة)  
ejector of hold
- 66 - éjecteur d'escarbilles - خبث الفحم الحجري  
ejector (ash- ...)

- 611 - droits de port حقوق (أو رسوم) الميناء  
dues (harbour ...)
- 612 - droits de quai رسوم الرصيف  
quayage
- 613 - droits de rivage الشطّ (في النهر)  
dues (moorage ...)
- 614 - droits de rivage الشطّ (في البحر)  
dues (mooring ...)
- 615 - droits de sauvetage الإنقاذ  
dues (salvage ...)
- 616 - drome du pont أضلاع السفينة  
booms
- 617 - drosse du gouvernail جبل دولاب السكّان  
ropes (tiller- ...)
- E -
- 618 - eau (basse ...) الجمـزر  
water (low ...)
- 619 - eau (au bord de l' ...) على جانب الماء  
waterside (at the ...)
- 620 - eau (château d' ...) خـزان ماء  
water-tower
- 621 - eau (faire ...) انخرق المركب فدخله الماء، تسرب الماء الى المركب  
leak (to) or to spring a leak
- 622 - eau (faire de l' ...) ألقم السفينة بالماء  
water (to) = take in water
- 623 - eau (à fleur d' ...) على سطح الماء  
water (at ... level)
- 624 - eau (haute ...) المـتد  
water (high ...)

- 625 - eau (mettre un navire à l' ...) أنـزل مركباً في الماء  
launch (to) a ship
- 626 - eau (niveau d' ...) متـوى الماء  
level (water ...)
- 627 - eau (soulier qui prend l' ...) حذاء غير ميك  
leaky shoe
- 628 - eau (submergé d' ...) مغمور بالماء = مترع بالماء  
water-logged
- 629 - eau (sur l' ...) طـواف على الماء  
afloat
- 630 - eau d'alimentation ماء الإلقام  
water (feed- ...)
- 631 - eau de cale ماء قاع السفينة  
water (bilge ...)
- 632 - eau étale ماء ثابت المستوى (بلا مد ولا جزر)  
water (slack ...)
- 633 - eau de mer ماء البحر  
water (sea- ...)
- 634 - eau salée ماء مالح  
water (salt ...)
- 635 - eau tourbeuse ماء خثي  
water (peaty ...)
- 636 - eaux continentales مياه قارية  
waters (continental ...)
- 637 - eaux côtières ساحلية  
waters (coastal ...)
- 638 - eaux intérieures ou mer intérieure داخـلية  
waters (inland ...)



583 - dock de carénage ; dock sec  
خَوْضُ التَّنْظِيفِ : حَوْضُ يَابِسٍ  
dock (dry ...)

584 - dock flottant ou bassin à flot  
- عَائِم  
dock (flooding ...)

585 - dock de sauvetage  
- إِنْقَاذُ الْغَوَاصَاتِ  
salvage-vessel (for submarines)

586 - docker, travailleur aux docks  
عَامِلٌ فِي رَصِيفِ مَفْنٍ  
docker

587 - docks (directeur des ..) ou maître de port  
مَدِيرُ أَحْوَاضِ الْمِيْنَاءِ أَوْ رَئِيسِ الْمِيْنَاءِ  
head of docks

588 - douane  
كُمْرُكٌ = جُمْرُكٌ = دِيْوَانَةٌ  
customs

589 - doublage d'un navire  
تَصْفِيعُ مَفِينَةٍ  
sheathing of ship

590 - dragage (ou draguage) d'un port  
كَسْحٌ أَوْ جَرْفٌ مِيْنَاءٍ  
dredging of harbour

591 - dragage d'entretien  
جُرْفُ الصِّبَانَةِ  
dredging (maintenance ...)

592 - dragage de mines  
كَنْسُخُ الْأَنْفَامِ  
sweeping (mine- ...)

593 - drogue  
جَرَاغَةُ (صَنْدَلُ جَرَاغٍ) (مَجْرَفَةُ الطَّمِي وَالرَّمَالِ)  
dreger

594 - drague à vapeur  
كَرْأَةُ بَخَارِيَةٍ  
dredger (steam ...)

595 - dragueur de mines  
كَاسِحَةُ الْأَنْفَامِ  
sweeper (mine- ...)

596 - dragueuse  
كَاسِحَةُ الطَّمِي  
dredger

597 - drakkār  
قَرَصَانِيَّةٌ : مَفِينَةٌ لِمَوْصِلِ الْبَحْرِ  
drake

598 - drapeau en berne  
رَايَةُ مُنَكَّكَةٍ  
flag furled and craped

599 - drisse de pavillon  
حَبْلُ الرَّايَةِ  
rope (yard- ...)

600 - drisse à signaux  
عَارِضَةُ الْإِشَارَاتِ  
halyard (signal ...)

601 - drisses de basses vergues  
حَبَالُ عَوَارِضِ الصَّارِي السُّفْلَى  
jeers

602 - droit maritime  
الْقَانُونُ الْبَحْرِي  
law (maritime ...)

603 - droit de passage  
حَقُّ الْمُرُورِ  
right of way

604 - droit de saisie  
- الْحَبْزُ  
right to attachment

605 - droit de transit  
- الْمُبْرُورُ  
transit (duty)

606 - droits (marchandises assujetties aux ...)  
بَضَائِعُ خَاضِعَةٌ لِلرَّسُومِ  
dutiable goods

607 - droits (marchandises exemptes de ...)  
- مَعْفَاةٌ مِنَ الرَّسُومِ  
duty-free goods

608 - droits d'ancrage  
حَفَوفُ الْإِرْسَاءِ  
dues (anchorage ...)

609 - droits de bassin  
رُسُومُ الْخَوْضِ  
wharfage

610 - droits de mouillage  
- الرُّمُوسُ  
berthage = keelage

- 556 - débarcadere  
رصيف التفريغ  
dock (unloading ...)
- 557 - débarcadere  
الإنزال (المسافرين)  
stage (landing- ...)
- 558 - débarcadere  
الميناء  
wharf
- 559 - débarquement (bâtiment de ...)  
الإنزال (صندل للجند أو المتباد)  
landing craft
- 560 - déborder une embarcation  
أبعد مركباً (عن رصيف أو سفينة أخرى)  
shove (to) off
- 561 - défense  
حاجز الصدام (عجلة مَظاط على جانب سفينة أو رصيف لتخفيف الصدمة)  
defender
- 562 - défoncer un navire  
خَرَقَ سفينة  
bilge (to) a boat
- 563 - démarrage  
رفع المرساة  
unmooring of boat
- 564 - démarrage (bouton de ...)  
زِدَّ الإقلاع  
self-starter button
- 565 - déploiement des navires  
نَشَرَ السفن  
deployment of ships
- 566 - déportement  
زَيْفَان (السفينة أو الطائرة)  
(الرياح تزيغ السفينة)  
drift
- 567 - dérapage  
إنقلاع المرساة  
tripping of anchor
- 568 - déraiper  
رفع المرساة = انزلق = انساب  
trip the anchor

- 569 - dériveur ou driveur  
صالب الإبحراف  
drop keel
- 570 - désarrimer un navire  
فَكَ حُمُونة سفينة  
unstow (to) cargo
- 571 - désastre marin  
كارثة بحرية  
disaster (marine ...)
- 572 - destroyer  
مُدْمِرة  
destroyer (ship)
- 573 - destroyer d'escorte  
مدمرة مُواكبة : مدمرة خفر  
convoy
- 574 - détention d'un navire  
حَجَزَ سفينة  
confinement of a ship
- 575 - deux-mâts  
مركب بِصَارِيَيْنِ  
two-master
- 576 - déventer  
كفكف الشراع : أماله عن مجرى الماء  
take (to) the wind out of sail
- 577 - désemperer  
سارت سفينة على غير هدى  
disable (to) (ship)
- 578 - distance parcourue  
مسافة مقطوعة  
run (day's ...)
- 579 - distance sans escale  
مسافة بلا تَوَقُّف أو بلا فُيُوط  
distance (non-stop ...)
- 580 - dock  
حوض السفن = مرفأ  
dock
- 581 - dock (droits de ...)  
رسوم الحوض  
dock-dues
- 582 - dock (mettre un navire au ...)  
وضع سفينة في المرفأ  
dock (to) a ship

- 528 - croiseur cuirassé - مُسَلَّحَةٌ  
cruiser (armoured ...)
- 529 - croiseur cuirassé de combat - مُدْرَعَةٌ لِلْقِتَالِ  
cruiser (battle- ...)
- 530 - croiseur de 2e classe ou croiseur léger - خَفِيفَةٌ  
cruiser (light ...)
- 531 - croiseur d'escorte - مُوَاجِبَةٌ أَوْ طَرَادَةٌ حِرَاسَةٌ  
cruiser (escort ...)
- 532 - croiseur garde-côtes - خُفْرُ السَّوَاهِلِ  
cruiser (revenue ...)
- 533 - croiseur mouilleur de mines - زَارِعَةٌ الْفَنَامِ  
cruiser (mine-layer ...)
- 534 - croiseur de patrouille - الدَّوْرِيَّةُ  
cruiser (patrol ...)
- 535 - croiseur de poste - بَرِيدٌ  
cruiser (mail ...)
- 536 - croiseur de première classe ou croiseur lourd - ثَقِيلَةٌ  
cruiser (heavy ...)
- 537 - croiseur protégé - مُحَمَّيَّةٌ  
cruiser (protected ...)
- 538 - croisière - جَوْلَةٌ بَحْرِيَّةٌ  
cruise
- 539 - croisière (durée de ...) - مَدَّةٌ أَوْ مَدَى طَوَافِ السَّفِينَةِ  
cruiser range of ship
- 540 - croisière (flotte de ...) - أُسْطُولُ الطَّوَافِ  
cruising fleet
- 541 - croisière (longue ...) - رَحْلَةٌ طَوِيلَةٌ  
cruise (long ...)

- 542 - croisière (navire en ...) - المَطَوَّفَةُ : سَفِينَةٌ جَوَّابَةٌ (فِي رَحْلَةٍ لِلْمَتَعَةِ)  
cruising (ship ...)
- 543 - croisière (vitesse de ...) - سُرْعَةُ الطَّوَافِ = سُرْعَةُ الرَّحْلَةِ أَوْ سُرْعَةُ اقْتِصَادِيَّةٍ  
cruising speed
- 544 - croisière (faire des ...) - طَافَ فِي سَفِينَةٍ (قَامَ بِجَوْلَةٍ بَحْرِيَّةٍ لِلسَّيَاحَةِ)  
cruise (to) about
- 545 - cuirassé - المَدْرَعَةُ : سَفِينَةٌ حَرْبِيَّةٌ مَدْرَعَةٌ  
armor-clad
- 546 - cuirassé - دَائِرَةٌ = مَدْرَعَةٌ = بَارِجَةٌ (= سَفِينَةٌ قِتَالٌ)  
ship (armoured ...)
- 547 - cuirassé (pont de ...) - سَطْحٌ مَدْرَعَةٌ  
deck (armoured ...)
- 548 - cuirasse marine ou flottante - دِرْعٌ بَحْرِيٌّ أَوْ دِرْعٌ عَائِمٌ  
jacket (cork ...) or sea armour
- 549 - cuirasse des navires de guerre - وَقَابَةُ الْفَنَنِ  
armour of warship
- 550 - cuirasse de pilote - الْمُرْشِدُ الْبَحْرِيُّ  
armour (pilot ...)
- 551 - cuirassé à tourelles - بَارِجَةٌ ذَاتُ أَبْرَاجٍ  
armoured turret-ship
- 552 - cuirassés (escadre de ...) - أُسْطُولٌ مَدْرَعَاتٍ  
squadron (battle ...)
- 553 - cursive - مَرَبِّينَ غُرْفِ سَفِينَةٍ  
alleyway
- D -
- 554 - dalot de pompe - مَضْرِبُ الْمَضْخَةِ  
dale (pump- ...)
- 555 - dalot de pont - سَطْحُ السَّفِينَةِ  
scupper-hole

- 501 - côte (faire ...) ارتطم بالساحل  
ashore (to run ...)
- 502 - côte accostable شاطئ، مَيْتَن المرسى  
coast (approachable ...)
- 503 - cote du navire رتبة أو درجة السفينة  
classification of ship
- 504 - cotre شراعي سراع أو بُوصي  
cutter
- 505 - couffe ou couffin قُفة (قارب مستدير على تلك القفة لا يزال يستعمل في العراق)  
couffa : boat in basketform
- 506 - courant (lutter contre le ...) ou remonter le courant صارع التيار  
stem (to) the tide
- 507 - courant (suvre le ...) سار مع التيار  
tide (to go with the ...)
- 508 - courant de charge تيار الشحن  
current (charging ...)
- 509 - courant descendant - هابط  
current (down ...)
- 510 - courant d'eau - الماء  
current of water
- 511 - courant de fond - القرار (أو العمق أو القاع)  
undercurrent
- 512 - courant marin - بحري  
current (marine ...)
- 513 - courant de palan - البنك (أي حبال السفينة)  
tackle-fall

- 514 - courant sous-marin - تَحْمائي (تحت الماء)  
undercurrent (in sea)
- 515 - courants océaniques تيارات محيطية  
currents (ocean ...)
- 516 - courir bord sur bord تدور المركب اتقاء للريح : اصطدمت سفينة بأخرى  
make (to) tack and tack
- 517 - course قراصنة  
privateering
- 518 - course (aller en ...) خرج للقراصنة  
privateering (to go ...)
- 519 - course à l'aviron سباق مجذافي أو بالمجذاف  
race (pulling ...)
- 520 - course de canots سباق الزوارق  
boat race
- 521 - couture مَلَق : موصل قطعتين في بناء سفينة  
seam
- 522 - crevettier إريانية (= قارب لصيد الإريان)  
shrimper (boat)
- 523 - crevettière شبكة الإريان  
net (shrimp- ...)
- 524 - croc de marinier عَقافة النوني  
hook (boat- ...)
- 525 - croiseur طرّادة أو طرّاد  
cruiser
- 526 - croiseur auxiliaire - مساعدة  
cruiser (auxiliary ...)
- 527 - croiseur de combat - قتال  
cruiser (battle ...)

- 474 - construction navale  
سفانة : صناعة سفن تجهيز أو بناء السفن  
shipbuilding
- 475 - contraire (vent)  
ريبع معاكسة (لوجهة سفينة)  
head wind
- 476 - contrat d'assurance  
عقد تأمين  
policy (insurance ...)
- 477 - contre-amiral  
عميد بحري  
rear-admiral
- 478 - contre-poids  
صابورة : ما يوضع في بطن المركب بثقل به  
وهي الرجالة  
counterweight
- 479 - contre-sabord  
المنسور : زجاج سميك للنور في سفينة (مصراع  
كوة سفينة)  
deadlight
- 480 - contre-torpilleur  
مدمرة : مطاردة السافنة  
torpedo-boat destroyer
- 481 - contre le vent  
معاكس للرياح (اتجاه السفينة)  
head to wind
- 482 - contrôle de la circulation  
مراقبة السير  
inspection of circulation
- 483 - convoyer un navire  
بذرق سفينة = خفرها  
convoy (to) a ship
- 484 - coque d'un navire  
قوَقَة (المركب)  
shell of ship
- 485 - coquerie  
مطبخ سفينة  
caboose
- 486 - cordage  
جبال السفينة  
rope
- 487 - cordage d'ancre  
جبال المرساة  
rope (anchor ...)

- 488 - corde de bouée  
جبل العوامنة  
rope (buoy ...)
- 489 - corde-guide  
- الدلالة  
rope (guide ...)
- 490 - cornette (d'un yacht)  
خرطوم التهورية  
burgee
- 491 - corniche  
رصيف البحر : سيف البحر وهو الرصافة :  
طريق مرصوف يحف بالبحر أو النهر  
cornice
- 492 - corps de bataille  
أسطول القتال  
fleet (battle- ...)
- 493 - corps des fusiliers marins  
قطعات الرماة البحرية  
corps of approces
- 494 - corps-mort  
ثوية (ج : ثوابا) : سلاسل ثاوية في قعر البحر  
تربط بها الطافية  
moorings
- 495 - corsaire  
قرصان (= لص البحر)  
corsair
- 496 - corsaire  
مركب قرصنة  
corsair ship
- 497 - corset  
مشد  
corset
- 498 - corset de sauvetage  
مشد الإنقاذ (أو النجاة)  
jacket (life- ...)
- 499 - corsetier  
مشداتي : صانع المشدات  
corset-maker
- 500 - corvette  
غُراب (سفينة حربية) = عدولية  
corvette

- 446 - chemise d'eau قميص الماء  
jacket (water ...)
- 447 - chenaux du port مداخل الميناء  
channels (harbour ...)
- 448 - chènevotte طرف الجبل  
rope-ends
- 449 - cible flottante دريئة عائمة = هدف عائِم  
target (floating ...)
- 450 - cintrage d'un navire أحزمة سفينة  
swifiting of ship at sea
- 451 - circumnavigation طواف بحري (حول قارة...)  
circumnavigation
- 452 - circumnavigation (voyage de ...) رحلة بحرية حول العالم  
voyage round the world
- 453 - ciseau de calfat إزميل القلف أو الجلفطة  
Iron (caulking ...)
- 454 - citerne à eau (à bord d'un navire) فنتاس : صهريج ماء في سفينة  
cistern of ship
- 455 - citerne flottante صهريج عائِم  
tank vessel = tanker
- 456 - clapots de marée هدير الامواج  
rip (tide- ...)
- 457 - clipper القَلْبَر (سفينة شراعية سريعة)  
clipper
- 458 - cloche flottante جرس عائِم (طوافة بجرس)  
bell-buoy
- 459 - cloche à plongeur جرس الغواص  
bell (diving- ...)
- 460 - code maritime القانون البحري (قانون الملاحة البحرية)  
laws (navigation ...)
- 461 - coefficient de charge مُعامل الحمولة  
factor of loading
- 462 - commandant de bord ربان السفينة (رئيسها)  
shipmaster
- 463 - commandant d'équipage رئيس النوتين أو قائد الركب  
commander (crew ...)
- 464 - commandant d'escadre قائد الاسطول  
commodore or squadron commander
- 465 - commandement (tour de ...) برج القيادة (في سفينة حربية)  
conning tower
- 466 - commissaire (comptable) d'un paquebot ضابط محاسبة السفينة  
purser
- 467 - commissaire de bord امين حسابات السفينة  
paymaster
- 468 - commissaire de la marine مفوض البحرية  
commissary of sea service
- 469 - compagnie de navigation شركة ملاحية  
company (shipping ...)
- 470 - compas de mer بوصلة بحرية  
compas (mariner's ...)
- 471 - connaissance بوليصة الشحن  
bill (shipping- ...)
- 472 - conseil nautique مستشار بحري  
adviser (nautical ...)
- 473 - conseil supérieur de la marine المجلس الأعلى للبحرية  
Board of Admiralty

- 419 - chalutier جَيَاب (= قارب صيد بالجبيبة)  
trawler
- 420 - chalutier à vapeur جَيَاب بخاري  
trawler (steam- ...)
- 421 - chalutière (pêche ...) الجبيبة (صيد : ..)  
trawling
- 422 - chambre de chauffe غرفة المراجل (في السفن البخارية) وهي غرفة النار في القاطرة  
stokehold
- 423 - champ d'évitement مجال التَّوران (في الرَّسو)  
circle (swinging ...)
- 424 - champ de manœuvre ميدان المناورة  
ground (drill- ...)
- 425 - champ de mines حَقْل ألغام  
field (mine- ...)
- 426 - champ d'opération ou ch. opératoire ميدان عمليات  
field (operative ...)
- 427 - chantier (mise en ... d'un navire) المَنَحل (وضع سفينة في ..)  
laying down of ship
- 428 - chantier de construction de navires المَنَفن = دار صناعة : مكان بناء السفن وترميمها وتجهيزها  
dockyard
- 429 - chantier flottant سفينة وَرَشَة  
floating plant
- 430 - chape قَمُو (قَمُو الكرَدان)  
(chape de cardon)  
fork (cardan ...)
- 431 - charbonnier ناقلَة فحم  
coaler = collier

- 432 - charbonnière صَنَدَل فحم  
lighter (coal ...)
- 433 - charge (déplacement en ...) الحمولة (انتقال ب ...)  
load-displacement
- 434 - charge (ligne de ...) الحمولة (خط ...) (بحرية)  
load (line ...)
- 435 - charges ou droits de port رسوم المرفأ  
charges (port ...) or port dues
- 436 - charpente d'un navire بنية سفينة أو هيكلها  
framework (ship ...)
- 437 - charte-partie عقد إيجار سفينة  
charter-party
- 438 - chasse-marée مساحلة (سفينة) = سماعة  
(سفينة شراعية تعمل قرب الساحل)  
lugger (coasting ...)
- 439 - chasseur طَرَادَة = طراد (سفينة حربية)  
chaser
- 440 - chasseur de sous-marins طراد غواصات = قانصة غواصات  
chaser (submarine ...)
- 441 - chauffeur وَقَّاد في سفينة  
stoker
- 442 - chaussée خَيْد بحري (سلسلة صخور قرب سطح الماء)  
wall (sea- ...)
- 443 - chavirer (faire ...) un navire قَلَبَ سفينة  
capsize (to) boat
- 444 - chef de division maritime عَميد بحري  
commodore
- 445 - chef d'états-major maritimes أركان البحرية (رئيس ..)  
chief of the naval staff

- 392 - capitaine mécanicien  
ضابط ميكانيكي (في البحرية)  
engineer (chief ...)
- 393 - capitaine de port  
قائد المرفأ = ريس المرفأ  
master (harbour-...)
- 394 - capitaine de vaisseau  
قائد أو ريان سفينة  
captan (post ...)
- 395 - capot d'un sous-marin  
برج غواصة  
tower (conning ... of submarine)
- 396 - capotage d'une barque  
غرق زورق  
capsizing of boat
- 397 - capote  
معطف بحار  
watch-coat
- 398 - caraque  
كرّاقة (سفينة مستطيلة كانت تستعمل في القرون الوسطى)  
carrack
- 399 - carcasse d'un navire  
هيكل سفينة  
carcass
- 400 - carène  
غاطس السفينة أو غائصها  
hull (of ship)
- 401 - cargaison  
حمولة (أو شحنة) السفينة  
cargo = freight
- 402 - cargo  
آمدة (سفينة شاحنة)  
cargo-boat
- 403 - carguer  
طسوى القلوع  
brail up (to) (sail)
- 404 - cœrlingue  
داعمة الصالب (في سفينة)  
(عارضة طولية في قعر السفينة)  
keelson

- 405 - carnet de route ou carnet de voyage  
دفتر السفر (أو السير)  
book of travel coupons
- 406 - carte marine  
خريطة بحرية  
chart (sea-...)
- 407 - caserne flottante  
ثكنة عائمة  
ship (receiving ...)
- 408 - casque de scaphandrier ou casque respiratoire  
نقاسة الغواص  
helmet (breathing ...)
- 409 - cercles d'aviron  
المجذاف (نوادي ..)  
clubs (rowing ...)
- 410 - certificat de chargement  
شهادة الشحن  
certificate of receipt
- 411 - certificat de navigabilité  
قابلية الملاحة  
certificate of seaworthiness
- 412 - chaîne d'ancrage  
سلسلة الإرساء  
chain (anchor ...)
- 413 - chaîne du commandement  
القيادة  
chain of command
- 414 - chaîne d'évacuation  
الإخلاء  
chain of evacuation
- 415 - chaland  
صندل: باضعة بحرية (قارب مسطح لنقل البضائع)  
lighter
- 416 - chaland (transport par ...)  
نقل بالصندل  
lighterage
- 417 - chaland de débarquement  
صندل الإنزال (للمسافرين)  
lighter of disembarkment
- 418 - chaloupe  
رفاس (مج ق): سنبوك وهو (زورق إنقاذ)  
يسير بمحرك حراري  
launch



- (cambusier  
(وكيل الهري أو قيم بيت المؤونة  
(store keeper  
366 - caneton, yach de course  
سبّاق (م) = زورق سبّاق  
yacht (racing ...)  
367 - canoë  
خفّاف (م) (زورق سبّاق بمجذاف واحد)  
canoe  
canoëiste = canotier  
خفّافي (= راكب خفّاف)  
canoeist  
368 - canonnière- marin  
مدفعي بحري  
gunner (boat- ...)  
369 - canonnière  
زورق مسلح  
gunboat  
370 - canonnière-aviso  
سميرة مدفعية  
vessel (gun- ...)  
371 - canonnière fluviale  
زورق فوري مسلح  
gunboat (river ...)  
372 - canot (petit ...)  
مجدافية السرعة : زورق للسرعة  
big = jolly-boat  
373 - canot-ambulance  
فلك إسعاف  
boat (ambulance- ...)  
374 - canot de l'amiral  
فلك الاميرال  
barge (admiral's ...)  
375 - canot à l'aviron  
فلك مجذافي  
boat (rowing or pulling ...)  
376 - canot-cible  
فلك دريئة (مدف)  
canot (target- ...)  
377 - canot cuirassé  
زورق مسلح مدرع  
gunboat (armoured ...)

- 378 - canot glisseur  
فلك زلاق (للتزلحلق)  
boat (speed- ...)  
379 - canot lance-torpilles  
فلك نفاث  
boat (pneumatic ...)  
380 - canot à moteur ; canot-automobile  
فلك بمحرك = سيارة مائية  
launch (motor- ...)  
381 - canot pneumatique  
فلك مطاطي  
boat (pneumatic ...)  
382 - canot de reconnaissance  
زورق استطلاع  
boat (reconnaissance ...)  
383 - canot sanitaire  
فلك صحي  
boat (sanitary ...)  
384 - canot de sauvetage  
زورق انقاذ  
lifeboat  
385 - canot à vapeur  
فلك بخاري  
launch (steam ...)  
386 - cap (mettre le ... au large)  
الحبّزوم (وجه... إلى عرض البحر)  
stand out (to) to sea  
387 - cap d'un navire  
جؤجؤ (= مقدم سفينة)  
head of ship  
388 - cape (à la ...)  
الغنية تتخذ اتجاهامعينا  
hove (to)  
389 - cape (prendre la ... ou mettre à la cape  
السرعة (خفف ... في السفينة)  
heave (to) to  
390 - capitaine de corvette  
فائد الغراب  
lieutenant-commander  
391 - capitaine de frégate  
فائد الحراقة  
commander

- 338 - cabotage (petit ...) إبحار بين مرفأين (مستقاريين)  
inshore or coastal traffic
- 339 - caboteur مَسَاحِلَة (سفينة تبحر قرب السواحل)  
coaster
- 340 - caboteur مَسَاحِل  
coast sailor
- 341 - cacatois قَلَسَع المَقْدَمَة = صَارَى المَقْدَمَة  
sail (royal- ...)
- 342 - cadet بحري (تلميذ) - طالب عسكري  
junior
- 344 - calliebotis فتحة أو كوة = نهوية (في سفينة)  
hatch
- 345 - caïque ou caïc قَائِق  
(زورق طويل ضيق يسير بالمجداف)  
calique
- 348 - calaison غَاطَس السفينة  
load-draught
- 347 - cale (fonde de ...) قَمَر السفينة  
blige
- 348 - cale d'accostage رَصِيف المَسَاحِلَة  
quay of ship boarding
- 349 - cale arrière أُنْبَار خَلْفِي  
hold (after ...)
- 350 - cale avant أُنْبَار أَمَامِي  
hold (foremost ...)
- 351 - cale à bagages أُنْبَار الأَمْتَعَة  
hold (baggage ...)

- 352 - cale de construction رَصِيف الإِنْشَاء (لبناء السفن أو ترميمها)  
slip (building- ...)
- 353 - cale à eau أُنْبَار المَاء = خَزَان المَاء  
tank (water- ...)
- 354 - cale de halage رَصِيف الجِرْ  
slip (hauling- ...)
- 355 - cale de lancement مَزْحَل التَّغْوِيم  
dock (slip- ...)
- 356 - cale sèche حَوْض الانْشَاء  
dock (dry ...)
- 357 - caleçon نَبَان  
drawers
- 358 - caleçon court نَبَان قَصِيف  
drawers (short ...)
- 359 - calfat جَلْفَاط  
caulker
- 360 - calfatage des navires قَلَافَة السفن  
caulking of ships
- 361 - calfater جَلْفَاط = قَلَفَ  
caulk (to)
- 362 - caller نَسَوْتِي العَنْبَر  
holder
- 363 - callorne رَافعة (على سطح سفينة)  
tackle (heavy purchase ...)
- 364 - calme plat هَلَوء مَطْلَق (في البحر)  
calm (dead ...)
- 365 - cambuse مَرَرِي سفينة  
store-room

311 - brigantin

شراعية

(سفينة بصاريين تشبه القلعية)

brigantine

312 - brisants (bains dans les ... de la plage).

مكسر الأمواج (سباحة في ...)  
surf-bathing

313 - brisants sur la plage (barre de plage)

مكسر الأمواج (في صخور بارزة على الشاطئ)  
surf

314 - brise (forte ...)

نسيم قوي

breeze (stiff ...)

315 - brise-glace

كاسحة الجليد (باخرة لتحطيم الجليد)  
fender (ice- ...) or breaker (ice- ...)

316 - brise-lames

كاسر الأمواج

breakwater

317 - brise au large

نسيم عرض البحر

breeze (sea- ...)

318 - brise légère

نسيم : ريسخ خفيفة

brise (light ...)

319 - brise de la mer

نسيم البحر

breeze (sea ...)

320 - brise-vent

مصدّة الريح

break- (wind- ...)

321 - brûlot

خراقة: سفينة فيها مرامي نيران يرمي بها العدو بحرا  
fire ship

322 - bulletin d'embarquement

تيان إنحجار

ticket (embarking ...)

323 - buste de proue

تمثال الخيزوم (أو الجؤجؤ)

head (figure- ...)

- C -

324 - cabestan

رحوية (رافعة)

(أداة آلية عمودية لرفع الانتقال في السفن والمرافئ)  
capstan

325 - cabstan à vapeur

رحوية بخارية

capstan (steam ...)

326 - cabestan volant

رحوية سرطانية أو رحوية طائرة

capstan (crab- ...)

327 - cabine

قمرية (في سفينة)

cabin

328 - cabine de pilote

مركز القيادة

compartment of pilot

329 - cabine téléphonique

غرفة الهاتف

box (call- ...)

330 - câble de halage

كبل الجرّ

line (hauling ...)

331 - câble de jauge

جبل المسبار

line (lead ...)

332 - câble de navire

قلس = أبجر (= جبل السفينة)

cable of ship

333 - câble de remorquage

كبل القاطر

tow

334 - câble sous-marin

كبل بحري

cable (submarine ...)

335 - câbleau = câblot

كَيْيل (لربط القوارب)

cablet

336 - câblîer

سلاكة (سفينة لمد الأسلاك)

cable-ship

337 - cabotage

ملاحلة (= ملاحلة السواحل)

coasting

- 284 - bouée d'appareillage  
طافية الإبحار (يرفع المرساة)  
weighing (getting under way)
- 285 - bouée de balisage  
طافية الإعلام  
buoy (beaconing- ...)
- 286 - bouée à cloche  
عوامة بجرس  
buoy (bell- ...)
- 287 - bouée conique  
عوامة مخروطية  
buoy (can- ...)
- 288 - bouée de contrôle  
طافية مراقبة الألفام البحرية  
buoy (control ...)
- 289 - bouée de corps-mort  
طافية المرساة الغاطسة  
buoy (anchor- ...)
- 290 - bouée à fuseau  
عوامة مغزلية  
buoy (spar- ...)
- 291 - bouée en olive = tonne  
عوامة زيتونية أو برميلية (في كل برميل)  
buoy (nun- ...)
- 292 - bouée d'orin  
طافية الرُّمُوس  
buoy (anchor- ...)
- 293 - bouée de pêcheur  
طافية صيد السمك  
buoy (dan ...)
- 294 - bouée sonore (ou à sifflet)  
عوامة صافرة  
buoy (whistling ...)
- 295 - bouline (= draille)  
الكُور = جبل الشراع  
bowline
- 296 - bouline (nœud de ...)  
عقدة الكُور  
bowline-knot
- 297 - bouliner une voile  
غَيَّرَ اتجاه السفينة (حسب الريح)  
haul a sail to windward
- 298 - boulinier  
سفينة لا مُنَحَرَفَة (أي سفينة شراعية تسير  
في اتجاه الريح)  
ship that sails well to windward
- 299 - boussole (point de la ...)  
البوصلة (وَجْهَة)  
compass direction
- 300 - boussole marine  
بوصلة بحرية  
compass (mariner's ...)
- 301 - braquage du gouvernail  
توجيه السكّان  
changing the direction of rudder
- 302 - bras (de vergue)  
ذراع عَارِضَة الصَّارِي  
brace of yard
- 303 - bras d'ancrage  
ذراع الإرساء  
fluke of anchor
- 304 - bras de mer  
شرم (= خليج ضيّق)  
sound (arm of the sea)
- 305 - brassage  
توجيه الصباري  
bracing  
- brasser  
وَجْهَة عَارِضَة الصَّارِي عرضاً  
brace (to)
- 306 - brassiage  
مِسُور (مقاس العنق بالمسبار)  
sounding
- 307 - brassière de sauvetage  
صُدْرَة الإنقاذ  
jacket (life- ...)
- 308 - brayer, calfater  
جَلَقَط (السفينية)  
(سد خروز السفينة وطلاها بالزّفت)  
pitch (to)
- 309 - bride d'amarrage  
زِمَامُ الرِّبْط  
bridle (mooring ...)
- 310 - brigade fluviale  
شرطة النهر  
police (river ...)

- 257 - beaupré fixe صار مائل ثابت  
bowsprit (standing ...)
- 258 - beaupré rentrant صار مائل داخل  
bowsprit (running ...)
- 259 - bélandre ثَرْعِيَّة : قارب هولندي للترع  
بَلَنْدَر : (زورق مسطح القعر)  
bilander
- 260 - béquille du gouvernail عَمَّاز السَّكَّان = ذراع الدفة  
tiller
- 261 - ber ou bers مهد (سفينة) أو أزلوقة السفينة (تدرج بها إلى البحر)  
(هيكل خشبي تركب عليه سفينة قيد البناء)  
cradle
- 262 - Berthon قَمِيْشَة : قارب من قماش قابل للطي  
boat (Berthon ...)
- 263 - billet de bateau تَوَّل : جُعل السفينة أو تذكرة السفر عليها  
ticket of ship
- 264 - billet de quai تَذَكُّرة الرصيف  
ticket plat-form ...)
- 265 - birème مجذافية أو بَيْرَم (مركب يَصْطَيَّ مجاذيف من كل جانب)  
bireme
- 266 - bitte مَرَبَط (السفينة)  
blitt وتَد الربط  
- bliton  
bollard
- 267 - bolier ou boulier شبكة جرارة (شبكة صيد كبيرة تسحبها القوارب)  
net (bag- ... or wing- ...)
- 268 - bon de convoi قَمِيْشَة تَقْل  
order of convoy
- 269 - bord (faux ...) مِيل السفينة إلى الجانب  
list

- 270 - bord (franc ...) طائفي السفينة (أو الجزء الطائفي منها)  
board (free- ...)
- 271 - bord (le long du ...) على طول جانب السفينة  
alongside
- 272 - bord (mise à ...) تَفْيِن - شحَن بالسفن  
shipment
- 273 - bord d'un bateau جانب السفينة  
board (or side) of ship
- 274 - bord du vent جانب الريح  
side (weather ...)
- 275 - bordage-ceinture d'un navire تَأْزِير السفينة . (وضع نطاق حولها)  
sheathing of vessel
- 276 - bordée de bâbord نَوْتِيَّة المِيرة (أيسر السفينة)  
watch (port ...)
- 277 - bordée de pont نَوْتِيَّة جانب السفينة  
plank (deck- ...)
- 278 - bordée de tribord نَوْتِيَّة المِينة  
watch (starboard ...)
- 279 - bornage مُرَافَاة (ملاحة قرب السواحل)  
navigation (limited coastal ...)
- 280 - bottes de mer حذاء البحر  
boots (sea- ...) or jack-boots
- 281 - boucher une vole d'eau سَدَّ خَرْقَا (في سفينة)  
block up (to) a leak
- 282 - boue de sauvetage طَائِفَة الْإِنْقَاذ  
buoy (life- ...)
- 283 - bouée عَوَّامة = طَوَافَة (جهاز طافي على البحر يدل السفن) أو (أداة عائمة لإيقاظ الفرقى)  
buoy

- 229 - bateau sauveur  
سفينة الانتقاذ  
vessel (salvage- ...)
- 230 - bateau à vapeur  
مركب بخاري  
steamer
- 231 - bateau vaseur  
كرّاءة الحمّأ (مركب منظف للوحل)  
lighter (mud- ...)
- 232 - bateau à voiles  
مركب شرّاعي  
boat (sailing ...)
- 233 - bateaux (pont de ...)  
مراكب (جسر ..)  
pontoon (bridge)
- 234 - bateaux (pont de ...)  
ذات الرّيف : سفن كان يعبر عليها وهي أن  
تنضد سفيتان أو ثلاث للملك  
pontoon-bridge
- 235 - batelage  
قوربة : شحن وتفريغ القوارب  
loading of ships; unloading of ships
- 236 - batelage (frais de ...)  
يوّاته = حقّ النّوتى  
lighterage (charges of ...)
- 237 - batelée  
خنل (أو شحنة) مركب  
boatload
- 238 - batelet  
قوّيرب = إشكف  
skiff = small boat
- 239 - batelier  
ربان زورق  
ferryman
- 240 - batelier de chaland  
ربان صندل  
bargeman
- 241 - batellerie  
نقل بالمراكب  
carriage by boats, lighterage
- 242 - batellerie fluviiale  
مراكب نهريّة = أسطول نهري  
fleet (river ...)
- 243 - bâtiment  
سفن عمارة بحريّة  
ship = vessel
- 244 - bâtiment amiral  
بارجة الاميرال أو سفينة القيادة  
ship (flag- ...)
- 245 - bâtiment-balise  
سفينة منار  
boat (Trinity House ...)
- 246 - bâtiment commandant  
بارجة القيادة  
flagship
- 247 - bâtiment convoyeur  
سفينة مواكبة  
ship (convoy- ...)
- 248 - bâtiment de guerre  
سفينة حربيّة  
warship
- 249 - bâtiment de ligne  
سفينة قتال  
ship of the line
- 250 - bâtiment de ligne cuirassé  
بارجة قتال مدرّعة  
ship (capital ...)
- 251 - bâtiment marchand (ou de commerce)  
سفينة تجاريّة  
ship (merchant ...)
- 252 - bâtiment sanitaire  
سفينة صحيّة  
ship of health
- 253 - batterie côtière  
مدفعية الساحل  
corps artillery corps
- 254 - batterie rasante  
بطاريّة سافّة (في البحريّة للرّمي الساف)  
battery (water ...)
- 255 - bau = barrot  
جازيّة = داعمة (لأحد جانبي السفينة)  
beam
- 256 - beaupré  
صار مائل (في مقدّم السفينة)  
Bowsprit

- 201 - bateau drogueur  
كاسحة (لتطهير الترع والقنوات)  
dredger
- 202 - bateau-école  
مركب تعليم قيادة (السفن) أو مركب التدريب  
ship (school- ...) or training-ship
- 203 - bateau ensellé  
مركب مرتفع الطرفين  
ship (saddle-backed ...)
- 204 - bateau-feu  
مركب منار (لهداية السفن في المناطق الخطرة)  
lightship
- 205 - bateau garde-côte  
مركب خفر السواحل أو خافرة السواحل  
vessel (coast-guard ...)
- 206 - bateau-glisseur  
مركب التزلج  
boat (hydroplane ...)
- 207 - bateau de haut bord  
مركب متعدد السطوح  
ship (rated ...)
- 208 - bateau-hôpital  
مركب مستشفى  
ship (hospital- ...)
- 209 - bateau à larges baux  
مركب ذو دواعم واسعة  
ship (beamy ...)
- 210 - bateau-maison  
مركب سكني  
boat (house- ...)
- 211 - bateau de marchandises  
سفينة شحن أو بضائع  
boat (cargo ...)
- 212 - bateau mouche  
قارب النزهة  
steamer (passenger ...)
- 213 - bateau non ponté  
مركب غير مسطح  
boat (open ...)
- 214 - bateau en partance  
سفينة قيد الإنحار  
sailing

- 215 - b. de passage  
مركب العبور  
boat (ferry- ...) or shore-boat
- 216 - bateau patrouilleur  
مركب الدورية  
boat (patrol- ...)
- 217 - bateau pêcheur  
مركب صيد = صيادة  
boat (fishing- ...) or fishing-smack
- 218 - bateau pêcheur  
سكاكة (سفينة صيد سك)  
smack (fishing- ...)
- 219 - bateau-piège  
مركب شرطي أو قبحي  
ship (decoy- ...)
- 220 - bateau pilote  
سفينة مرشدة = مركب دليل  
boat (pilot- ...)
- 221 - bateau plat  
مركب مسطح  
boat (flat-bottomed ...)
- 222 - bateau-pompe  
مركب إطفاء الحريق  
float
- 223 - bateau-pompe  
سفينة مضخة = مركب إطفاء  
float (fire- ...)
- 224 - bateau à provisions  
قارب التموين (يبيع السلع للمراكب الراسية)  
bumboat
- 225 - bateau à rames  
مركب مجدافي  
boat (rowing- ...)
- 226 - bateau ras (à fond plat)  
مركب منبط  
boat (flat-bottomed ...)
- 227 - bateau remorqueur (ou toueur)  
مركب قاطر  
boat (tow- ...)
- 228 - bateau de sauvetage  
مركب إنقاذ  
lifeboat

- 174 - parre de sable  
جرّ ف رملي يسد مرفأ أو مصب نهر  
boom (harbour ...)
- 175 - base de mât  
قاعدة الماري  
base (mast- ...)
- 176 - base navale  
قاعدة بحرية  
base (naval ...)
- 177 - bas-fond de mer  
بحر عميق الموج  
sea (hollow ...)
- 178 - bassin (arrière- ...)  
حوض خلفي  
dock (inner ...)
- 179 - bassin (avant- ...)  
حوض أمامي  
dock (outer ...)
- 180 - bassin (droits de ...) ou dockage  
رسوم التحويل  
dock -dues
- 181 - bassin d'amarrage  
مربط السفن - حوض الميلاء  
dock (mooring ...)
- 182 - bassin de carénage  
حوض جاف للتصليح  
dock (careening- ...)
- 183 - bassin d'échouage  
حوض جاف (للجنوح بالسفينة)  
dock (tidal ...)
- 184 - bassin d'essai des carènes  
حوض تجربة الغاطس  
tank (experimental ...)
- 185 - bassin d'un fleuve  
حوض (أو سفي) نهر  
basin (drainage ...)
- 186 - bassin à flot  
حوض عائم  
dock (wet ...) or flooding dock
- 187 - bassin d'un port  
حوض (السفن)  
dock

- 188 - bassin de radoub  
حوض الترميم  
dock (dry or graving ...)
- 189 - bastillage ; rambarde  
منرس السفن  
(درايزين سفينة)  
bulwarks
- 190 - batardeau  
سكّر = صناعة (حاجز لتحويل الماء عن مجراه)  
dam
- 191 - bateau d'agrément ou de plaisance  
مركب نزهة  
boat (pleasure ...)
- 192 - bateau automobile  
مركب سيار  
boat (motor ...)
- 193 - bateau baliseur ou baliseur  
سفينة إعلام (مركب مجهز لنصب الشارات الهادية)  
boat (Trinity House ...)
- 194 - bateau caboteur (ou cabotier)  
مركب ساحلي  
coaster
- 195 - bateau-caserne ou caserne flottante  
مركب ثكنة أو ثكنة عائمة  
ship (receiving ...)
- 196 - bateau charbonnier  
ناقلة فحم  
collier
- 197 - bateau chargé  
الآمد السفينة المشحونة (و) كذلك الآمد (و)  
(ج. أوامد)  
ship (laden ...)
- 198 - bateau-citerne  
مركب صهريج  
tanker
- 199 - bateau déblayeur  
مركب جرّاف  
ship (excavator ...)
- 200 - bateau délesteur  
مركب إلقاء الصابورة (أو مركب تخفيف الحمولة)  
lighter (ballast ...)



- 147 - balloter un bateau  
قَمَّصَ سَفِينَةً (إذا تَقَاذَفَتْ بِهَا الْأَمْوَاجُ)  
toss (to) on the water
- 148 - bananier  
مَوَازَة (سَفِينَة لِتَقْلُ الْمَوْزَ)  
bonan-boat
- 149 - banc de corail  
رَصِيفٌ مَرْجَانِي  
shoal (coral- ...)
- 150 - banc de glace  
رَصِيفُ الْجَلِيدِ  
floe (ice- ...)
- 151 - banc d'huitres  
رَصِيفُ الْمَحَارِ  
bed (oyster- ...)
- 152 - banc de nage  
مَقْعِدُ الْمُجَدَّفِ  
thwart of boat
- 153 - banc de roches  
رَصِيفُ الصَّخُورِ = خَيْدٌ بَحْرِي  
(سَلْسَلَةٌ صَخُورٍ قَرِبَ سَطْحِ الْمَاءِ)  
reef
- 154 - banc de sable  
يَحَافَ (رَصِيفٌ رَمْلِي)  
bank (sand- ...)
- 155 - banc de vase  
رَصِيفُ الْحَمَاءِ  
bank (mud- ...)
- 156 - bande (mettre un navire à la ...)  
أَمَّاازَ السَّفِينَةَ لِلتَّنْظِيفِ  
cant (to) a ship
- 157 - banquise  
جَلِيدٌ سَاحِلِي  
ice-pack or ice-bank
- 158 - baptiser un navire  
أَطْلَقَ سَفِينَةً (دُفِنَهَا)  
christen (to) a ship
- 159 - baraque  
قَارِبٌ  
shanty
- 160 - baraque d'outils  
قَارِبُ الْأَدَوَاتِ  
shed (tool ...)

- 161 - baraque de pêche  
قَارِبُ الصِّيْدِ  
shanty (fisherman's ...)
- 162 - baraque à voile  
قَارِبُ شِرَاعِي  
shanty (sailing ...)
- 163 - barcasse  
مَرْفُتَةٌ (قَارِبٌ كَبِيرٌ يَسْتَعْمَلُ عَادَةً لِتَقْلُ الْمَسَافِرِينَ مِنَ السَّفِينِ إِلَى الْمَرْفَأِ)  
barque (large ...)
- 164 - barge  
طَوْفِيَّةٌ  
(قَارِبٌ إِنْزَالٌ أَوْ قَارِبٌ عَلَى شَكْلِ طَوْفٍ)  
barge
- 165 - barge  
صَنْدَلٌ = مَرْهُوْرٌ (سَفْنٌ شِرَاعِيَّةٌ مَسْطُوحَةٌ)  
lighter
- 166 - barque (patron de ...)  
قَوَّارِي  
skipper
- 167 - barque (trois-mâts ...)  
قَارِبٌ ثَلَاثِي الصَّوَارِي  
bark
- 168 - barque goélette  
فَارِبٌ صَيْتَادٌ  
barkentine
- 169 - barre de flot  
جُرْفٌ مَوْجِي  
tidal wave
- 170 - barre du gouvernail  
سَاعِدُ السَّكَانِ أَوْ مَقْبِضُ الدَّفَّةِ (فِي السَّفِينَةِ)  
helm
- 171 - barre de plage (ressac)  
جُرْفٌ مَسْبُوحٌ شَاطِئِي (تَتَكَسَّرُ فِيهِ الْأَمْوَاجُ)  
surf
- 172 - barre de plongée d'un sous-marin  
سَاعِدُ الْغَوْصِ (فِي الْغَوَاصَةِ)  
hydroplane of a submarine
- 173 - barre de pont  
عَارِضٌ جِسْرِي  
transom (deck- ...)

- 121 - aviron (faire de l'...)   
 جَذَفَ = ضرب بالمجاديف   
 rowing (to go in for ...)
- 122 - aviron (pelle d'...)   
 المِجْدَاف (صفحة...)   
 oar blade
- 123 - aviron de l'arrière (ou du chef de nage)   
 مجذاف المؤخرة   
 oar (stroke- ...)
- 124 - aviron de l'avant (ou du brigadier)   
 مجذاف الامام   
 oar (bow- ...)
- 125 - aviso   
 سَمِيرِيَّة   
 (سفينة حربية صغيرة لحراسة القوافل البحرية)   
 aviso = sloop
- 126 - aviso-torpilleur   
 سَمِيرِيَّة نَسَافَة   
 gunboat (torpedo ...)
- 127 - axe du gouvernail   
 محور السَّكَّان   
 post (rudder- ...)
- 128 - axiometre de gouvernail   
 دليل السَّكَّان   
 Indicator (helm ...)

— B —

- 129 - bâbord   
 يسار السفينة   
 port side
- 130 - babordais   
 نَوَاقِي الميسرة   
 man of the port watch
- 131 - bac à pontons   
 مَقْبَر طَوَقِي أو رَمْثِي   
 boat (ponton ...)
- 132 - bac transbordeur   
 مَعْدِيَّة : مركب العبور   
 ferry-boat
- 133 - bac à vapeur   
 معبر بخاري   
 ferry (steam- ...)
- 134 - bachot   
 زورق   
 wherry   
 (قارب صغير)

- bachoteur   
 زورقسي   
 wherryman
- 135 - bale   
 شَرَم (= خليج صغير)   
 bay
- 136 - balancine de roulis   
 جبل اتقاء التمايل (وهو جبل التوازن)   
 topping-lift
- 137 - balay la poupe d'un navire (les vagues)   
 غَمَرَ كَوْنَل السفينة (موج البحر)   
 to sweep stern (waves)
- 138 - baleinier   
 حَوَيَّة : سفينة صيد الحوت   
 whaler = wale-ship
- 139 - baleinier   
 بال : صياد الحيتان   
 whaleman
- 140 - baleinière   
 بالية (سفينة لصيد البال)   
 whale-boat
- 141 - balisage   
 تَصْوِيَّة (وضع الصوى أو العلامات في البحر)   
 beaconing (setting of buoys)
- 142 - balise   
 صورة عائمة بالبحر   
 beacon mark (sea- ...)
- 143 - balise flottante   
 منار عائِم (صورة عائمة في البحر)   
 buoy
- 144 - baliseur ou bateau baliseur   
 سفينة إعلَام   
 boat (Trinity House ...)
- 145 - ballast   
 صَابُورَة   
 (نقل يستخدم في سفينة أو منطاد حفظاً لتوازنهما)   
 ballast
- 146 - ballast de sous-marins   
 صَابُورَة الغواصات (وعاء يملأ ماء لمضاعفة   
 نقل الغواصة)   
 ballast-tank (of submarines)

- 83 - arraisonnement  
boarding of ship  
تفتيش السفينة
- 94 - arrière d'un navire  
stern of a ship  
كوئل : مؤخر السفينة
- 95 - arrière-port  
صدر المرفأ (أبعد أقسامه عن المدخل)  
inner harbour
- 96 - arrimage  
stowage  
شحنة
- 97 - arrimer la cargaison  
رتب حمولة سفينة وربطها  
stow (to) - away cargo
- 98 - arsenal  
دار الصناعة : مسفة (مكان صنع السفن) = ترسانة  
arsenal
- 99 - arsenal maritime  
ورشة بحرية = دار الصناعة البحرية  
dockyard (naval ...)
- 100 - artillerie de bord  
مدفعية بحرية  
dockyard (naval ...)
- 101 - artillerie de côte  
مدفعية الساحل  
artillery (coast ...)
- 102 - artillerie maritime  
مدفعية بحرية  
artillery (marine or. naval ...)
- 103 - asphaltier  
زافطة (سفينة لنقل الزفت)  
asphalt ship
- 104 - assiette (navire qui a son ...)  
سفينة متوازنة  
trim (ship in ...)
- 105 - assiette (navire qui n'a pas son ...)  
سفينة غير متوازنة  
trim (out of ...)
- 106 - assiette d'un navire  
توازن سفينة  
trim of ship

- 107 - assiette négative  
trim by the head  
ميل السفينة إلى الامام
- 108 - assiette nulle  
trim (no ...)  
استواء السفينة طولاً
- 109 - assiette positive  
trim by the stern  
ميل السفينة إلى الخلف
- 110 - assurance marine  
Insurance (marine ...)  
تأمين بحري
- 111 - assureur  
Insurer  
مؤمن
- 112 - attaché (naval ...)  
attaché (naval ...)  
ملحق بحري
- 113 - atterissage d'un navire  
grounding of boat  
رسو سفينة
- 114 - atterrage  
مَسَاحِلَة (= اقتراب من الساحل)  
approach to a harbour
- 115 - aussière  
قلس (حبل نخين لربط السفن)  
hawser
- 116 - aussière de halage  
قلس الجر (أي حبل لجر السفن)  
warp
- 117 - aussière de touée  
cable (stream- ...)  
حبل السحب
- 118 - aval  
lower part (of stream)  
سافلة النهر
- 119 - aviron  
oar  
مجداف - مقذاف
- 120 - aviron (coup d' ...)  
stroke  
ضربة مجداف

- 66 - ancre de cape  
مرساة الشراع الكبير  
anchor (deep-sea- ...)
- 67 - ancre flottante  
مرساة طافية أو عائمة  
anchor (drag or drogue ...)
- 68 - ancre flottante ou ancre de cape  
مرساة عائمة  
anchor (deep-sea ...)
- 69 - ancre du large ou de mer  
مرساة بعرض البحر  
anchor (sea- ...)
- 70 - ancre de veille ou ancre de miséricorde  
مرساة مهياة  
anchor (sheet ...)
- 71 - ancres (mettre les ... à leurs postes)  
المرساة (وضع .. في موضعها)  
anchors (to stow ...)
- 72 - angarie  
حق أنجري  
حق الدول المحاربة في الاستيلاء على سفن  
الدول المحاربة  
angary
- 73 - angle de roulis  
زاوية زيفان السفينة  
angle of roll
- 74 - angle de tangage  
زاوية الترجع  
angle of pitch
- 75 - anguilliers  
منصرفات : ثقوب داخل السفينة تتسرب منها  
المياه إلى القعر  
limbers
- 76 - anti-sous-marin  
مضاد للغواصات  
anti-submarine
- 77 - apparaux  
عتاد السفينة  
tackle
- 78 - appareil de mouillage  
جهاز الإرسال  
apparatus of anchoring
- 79 - appareil à plonger  
جهاز الغطس  
apparatus (diving ...)
- 80 - appareillage  
إبحار سفينة : إقلاع  
getting under steam
- 81 - appontement  
رصيف عائم  
bridge (flying- ...)
- 82 - aquaplane  
تزلج مائي  
surf-board
- 83 - arbre de mestre  
دوقل : دقل (الصاري الرئيسي)  
mainmast
- 84 - arbre de trinquet  
ساق صاري المقدمة  
foremast
- 85 - arc-boutant  
مربط القوارب  
dolphin-striker
- 86 - Arche de Noé  
سفينة نوح  
Ark (Noah's ...)
- 87 - ardent (être ...)  
هابطة : السفينة تقترب من مستوى الريح  
carry (to) a weather helm
- 88 - argonaute  
زورق شراعي  
argonaut
- 89 - armateur de navire  
مجهز سفينة : سفان  
fitter-out (of ship)
- 90 - armement (d'un navire)  
تجهيز سفينة  
fitting out of ship
- 91 - armer un bâtiment  
جهز سفينة  
equip (to) or fit out ship
- 92 - arondelle, gœlette  
قارب خفيف  
sea-swallow

41 - alléger un navire

خَفَّفَ حُمُولَةَ سَفِينَةٍ

lighten (to) a ship

42 - aller à la dérive ; partir en dérive

انْسَاقَ مَعَ التَّيَّارِ

break (to) adrift

43 - aller à la voile

أَبْخَرَ بِالْقُلُوعِ

sail (to)

44 - allure d'un navire

اتِّجَاهُ مَرْكَبٍ

sailing trim (of ship)

45 - almanach nautique

تَقْوِيمٌ بَحْرِيٌّ

almanac (nautical ...)

46 - amarinage

تَدْرِيبٌ عَلَى الْإِبْحَارِ

getting used to the sea

47 - amarinage

تَدْرِيبٌ بَحْرِيٌّ

seasoning of sailor

48 - amarrage

إِرْسَاءٌ : رَسْوٌ

mooring

amarrage (droits d' ...) (الإرساء (رسوم ..))

berthage

49 - amarrage

تَقْلِيسٌ (رَبْطٌ بِقُلْسٍ)

berthing

50 - amarrage (mât d' ...)

الإرساء (صاري ..)

mooring mast

51 - amarre

قُلْسٌ (= حَبْلُ الْمَرْكَبِ)

(رَبَطَ سَفِينَةً بِقُلْسٍ (amarrer

mooring rope

52 - amarre du quai ou de terre

قُلْسُ الرِّصِيفِ

shore-fast

53 - amarre de retenue

كَبْلٌ مُقَدَّمُ السَّفِينَةِ

yaw guy

54 - amarre de sauvetage

قُلْسُ الْإِنْقَاضِ

mooring rope (rescue's ...)

55 - amarre de terre

قُلْسُ الشَّاطِئِ

shore-fast

56 - amener la voile

أَنْزَلَ الشَّرَاعَ

lower (to) sail

57 - amer

صَوَّةٌ (عَلَى الشَّاطِئِ)

mark (sea- ...)

58 - amiral de la flotte

أَمِيرُ الْأَسْطُولِ

admiral of the fleet

- amiral

أَمِيرَانُ : أَمِيرُ الْبَحْرِ

admiral

- amiralat

أَمِيرِيَالِيَّةٌ

(إِمَارَةُ الْبَحْرِ (amirante

admiralship

59 - amur

شُرَاعَةٌ = كَرٌّ = حَبْلٌ مَمْسُوكٌ بِطَرَفِ الشَّرَاعِ

tack of sail

60 - ancre

مَرَسَاةٌ = أَنْجَرٌ

anchor

61 - ancre (engager l' ...)

الْمَرَسَاةُ (أَلْقَى ..)

anchor (to drop ...)

62 - ancre (jas de l' ...)

الْمَرَسَاةُ (عَارِضَةٌ ..)

anchor (stock of ...)

63 - ancre d'amarrage ; ancre de corps mort

مَرَسَاةُ الرِّبْطِ

ancre borgne

anchor (mooring ...)

64 - ancre d'aval

anchor of lower

مَرَسَاةُ السَّافِلَةِ

part (of stream)

65 - ancre câblé

مَرَسَاةٌ مَجْهُوزَةٌ بِحَبْلِ

anchor (cabled ...)

- 15 - accessoires d'embarquement  
مُتَمَّنَات الإبحار (أو التَّحْمِيل)  
accessories of embarking
- 16 - accessoires d'un navire  
ملحقات سفينة  
accessories of a ship
- 17 - accon = acon  
معاون  
(زورق مسطح لشحن البضاعة وإفراغها)  
lighter (flat-bottomed)
- 18 - acconage  
مقاوله الشحن أو التفريغ (نقل بالمواعين)  
lighterage
- 19 - acconier  
نقال بالمواعين  
lighterman
- 20 - accostage  
محاطة السفن  
boarding of ship
- 21 - accostage  
تَرَصَّف  
تحرريك السفينة لتكون محاذية للرصيف  
وقد تَرَصَّفَتْ  
drawing alongside of the quay
- 22 - acte de francisation ; acte de nationalité  
شهادة السفينة  
certificate of registry (ship's ...)
- 23 - afflouage ou afflouement  
نمويم سفينة  
refloating (floating off) of stranded vessel
- 24 - affluer  
عَوِّم سفينة : لانتشلها  
refloat, float off (stranded vessel)
- 25 - affourcher  
أقْد : ثَبَّت السفينة بِالْقَاءِ مرساتين كيلا تدور  
على نفسها  
moor (to) ship across  
— s'affourcher sur ses ancres  
تَأَقَّدَت السفينة على مرساتها  
put (to) out one's anchors
- 26 - affrètement de navire  
استئجار سفينة  
freighting of ship
- 27 - affrèteur  
مُستأجر سفينة  
freighter = shipper
- 28 - affût de canon de bord  
حاضن مدفع بحري  
gun-carriage of board
- 29 - affût de côte  
حاضن ساحلي  
carriage (coast-...)
- 30 - agréateur = armateur (de navires)  
مجهز السفن (بِلَوَازِم إدارتها)  
fitter-out of ships
- 31 - agrès du navire  
عَتَادُ السفينة : عُدَّة السفينة  
gear of ships
- 32 - alguade  
مورد السفن (مكان تَمَوَّن به السفن بالماء العذب)  
watering place (for ships)
- 33 - aiguille de boussole  
إبرة البوصلة  
needle of compass  
(مقياس كلفاني galvanometer)
- 34 - aile du navire  
جناح السفينة  
wing of ship
- 35 - aileron de sous-marin  
جُنْبَح الغواصة  
fin-keel of submarine
- 36 - ailes du vaisseau  
أشرعة سفينة  
sails of ship
- 37 - alarguer  
أبحر (ابتعد عن الشاطئ) ودخل الى عرض البحر  
put (to) to sea make (to) more sail
- 38 - alester  
خفف حمل سفينة  
lighten (to) ship
- 39 - allège  
معاون - صندل  
lighter
- 40 - allège de débarquement  
معاون الإنزال  
lighter of unshipment  
(or of disembarkment)

# مصطلحات السفانة والسفن

## فرنسي - انجليزي - عربي

لأستاذ عبد العزيز بن عبد الله

- A -

- 1 - abattage d'un navire  
سطح أو تسطیح سفينة (لاصلاحها)  
casting
- 2 - abattée  
دوران (في البحرية)  
pitching (into waves) (راجع هويان في الطيران)
- 3 - abattre sur bâbord  
مال على اليسار (السفينة)  
cast (to) to port
- 4 - abattre à la côte  
ألقي على الساحل (السفينة)  
drift (to) on-shore
- 5 - abattre sous le vent  
مال مع الريح (السفينة)  
fall (to) off or cast off
- 6 - abordage  
مصادمة بحرية (تصادم بين سفيتين)  
running foul
- 7 - abordage (sauter à l'...)  
المصادمة (قفز عند ...)  
board (to) a ship

- 8 - abordage par le travers  
مصادمة عرضية  
running foul on the beam (or athwartships)
- 9 - aborder à l'éperon  
صادم بالمهماز (أي مهماز مقدم السفينة)  
run with the ram
- 10 - aborder un navire par l'arrière  
صدم سفينة من الخلف  
poop (to) a ship
- 11 - abordeur  
السفينة المصادمة  
colliding (ship)
- 12 - abreuver un bateau  
زود سفينة بالماء  
season (to) a ship
- 13 - abri de sous-marin  
ملجأ الغواصة  
house (submarine-...)
- 14 - accastillage  
الطاني أو العائم : (الجزء...) في السفينة  
superstructure of ship



# الفهرس

## (1) من اليمين :

دليل مصطلحات المواصفات القياسية العربية.....	اللجنة الفنية للمنظمة العربية للمواصفات والمقاييس	4 — 78
--	--	--------

## (2) من اليسار :

مصطلحات انسفانة والسفن.....	للاستاذ عبد العزيز بنعبد الله	3 — 60
مصطلحات العمل.....	مكتب العمل المغربي التابع لجامعة الدول العربية	61 — 73
مصطلحات الفقه والقانون.....	.....	74 — 192
مصطلحات الحرف والمهن.....	للاستاذ عبد العزيز بنعبد الله	193 — 246
مصطلحات علم الفلك.....	للاستاذ محمد بن زيان	247 — 257
مصطلحات الخشابة والخشب.....	للاستاذ عبد العزيز بنعبد الله	258 — 322